

FAIRY TAIL

4



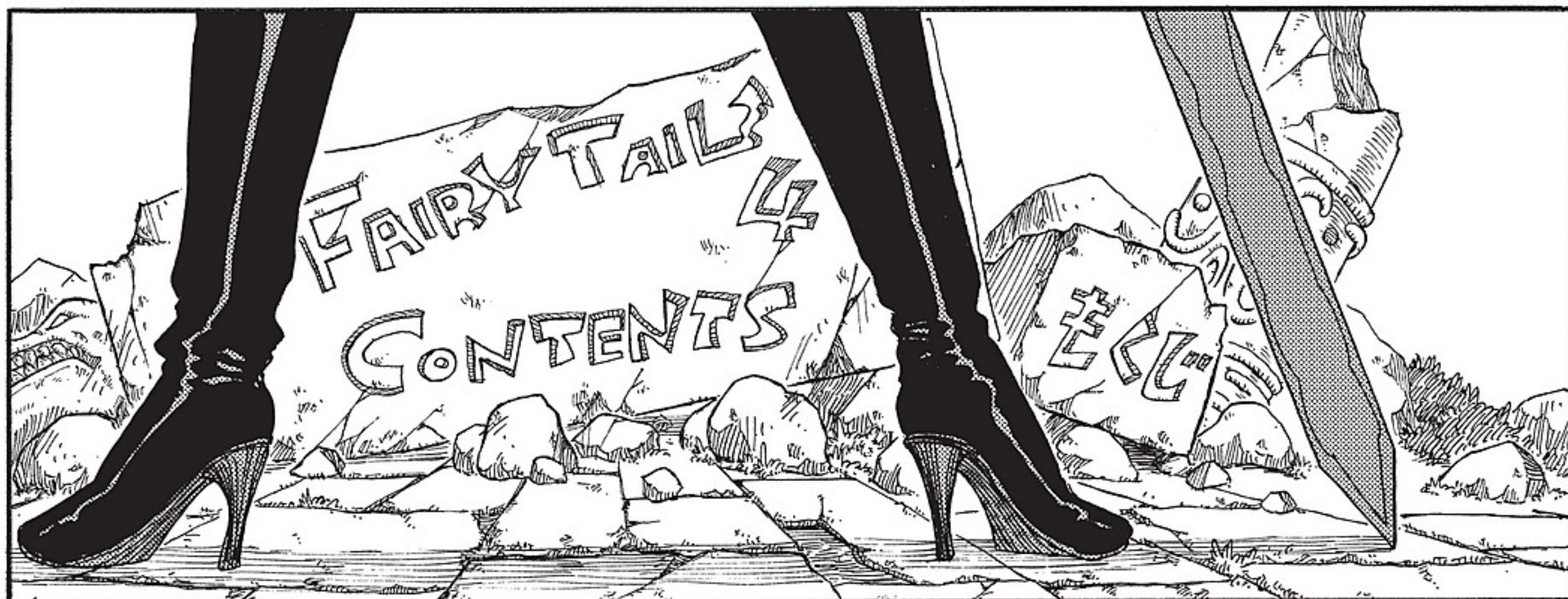
Hiro Mashima
Creator of *Rave Master*

FAIRY TAIL

4



HIRO MASHIMA



Chapter 23: Crime and Punishment	3
Chapter 24: Second Floor	23
Chapter 25: The Cursed Island	43
Chapter 26: Is the Moon Out Tonight?	63
Chapter 27: Deliora	85
Chapter 28: Moon Drip	115
Chapter 29: Gray and Lyon	135
Chapter 30: The Dream Continues	155
Translation Notes	191
Volume 5 Preview	199

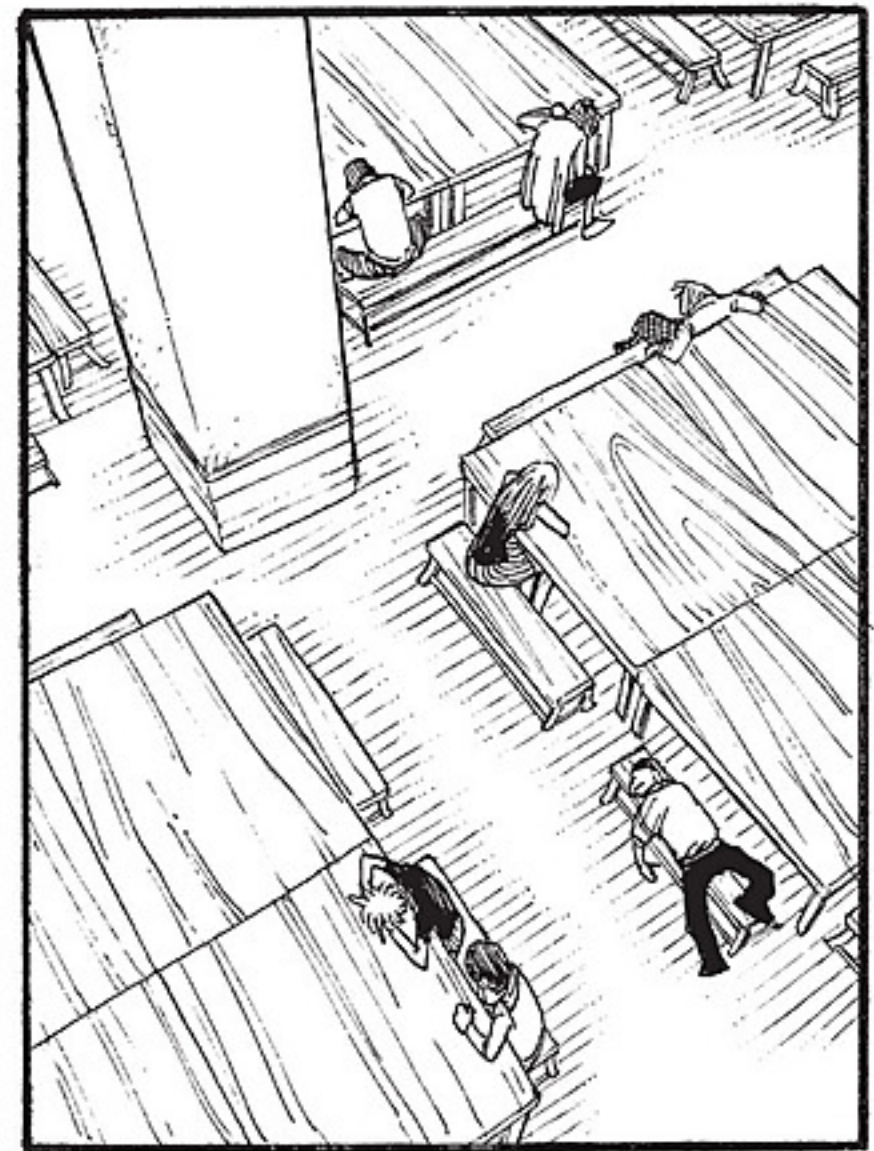
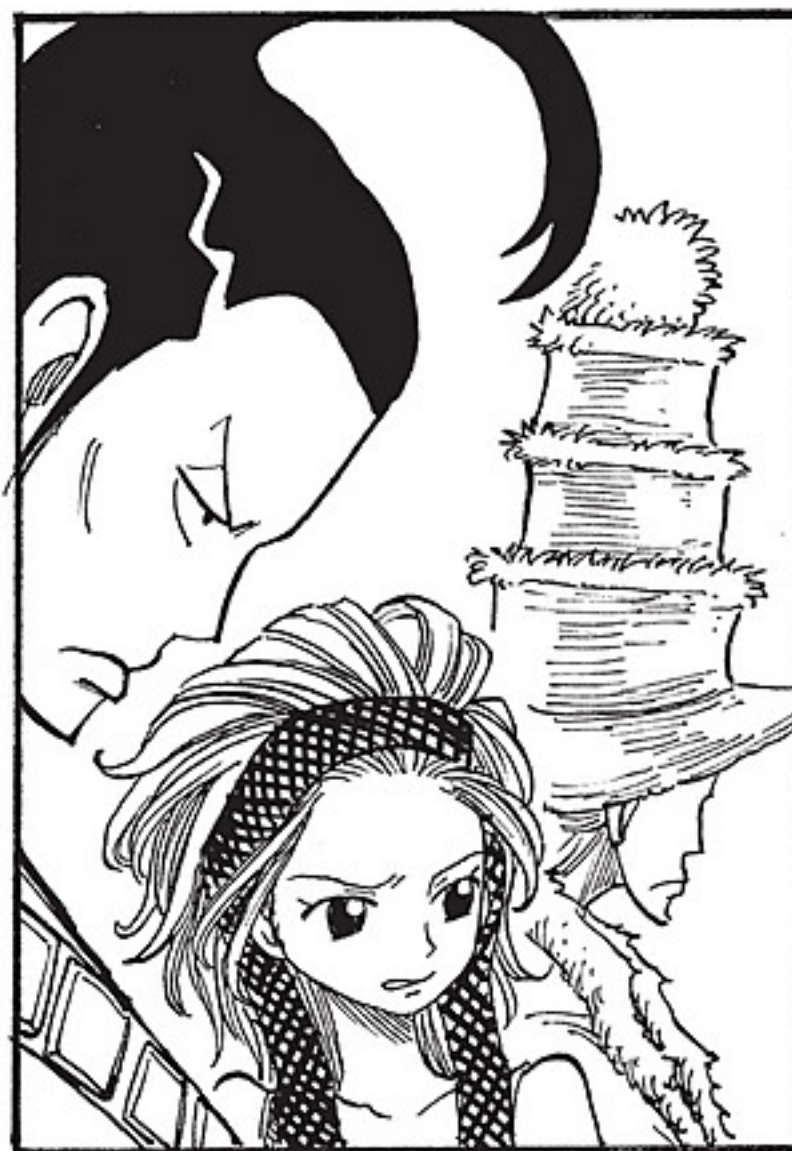
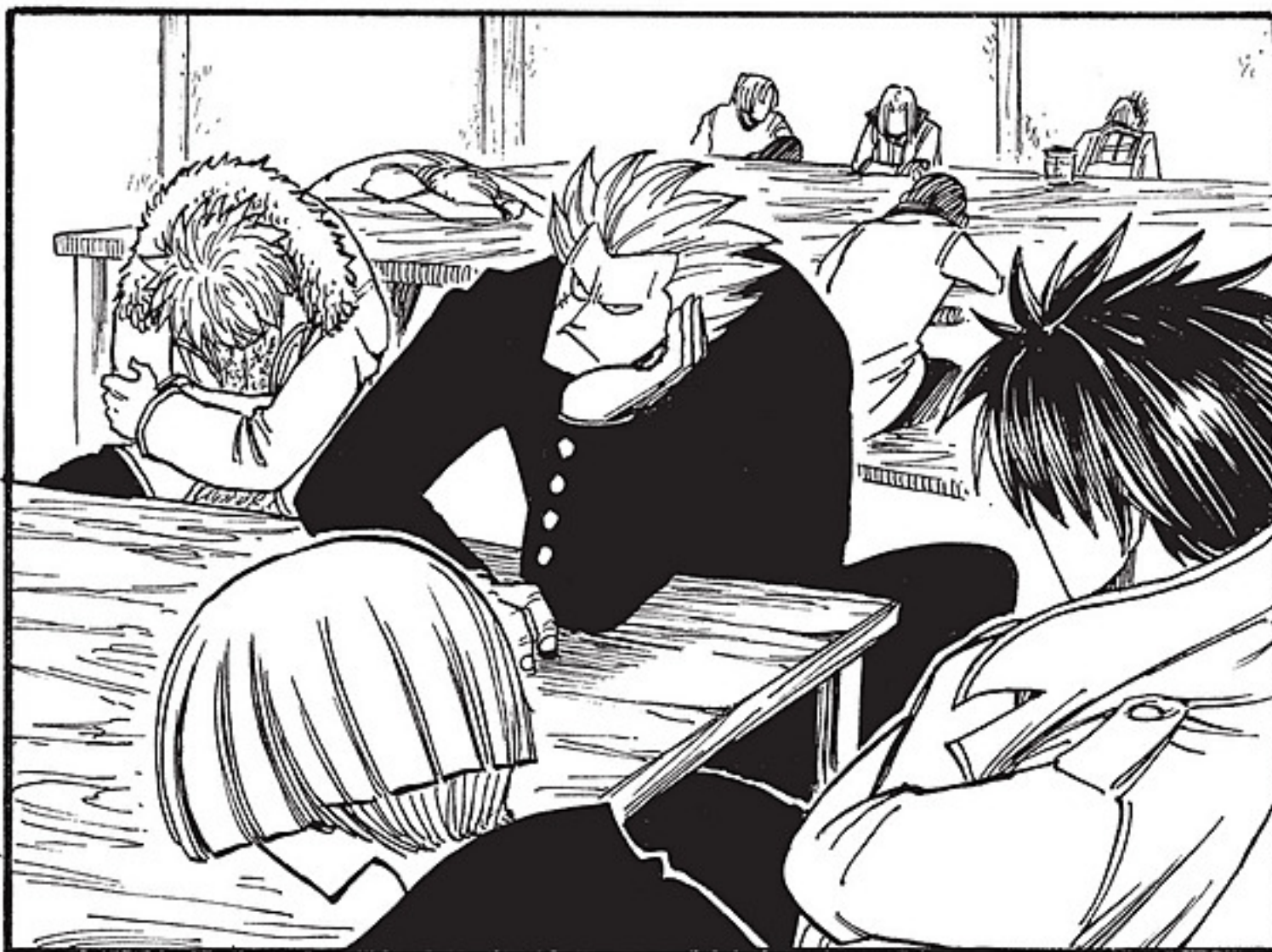
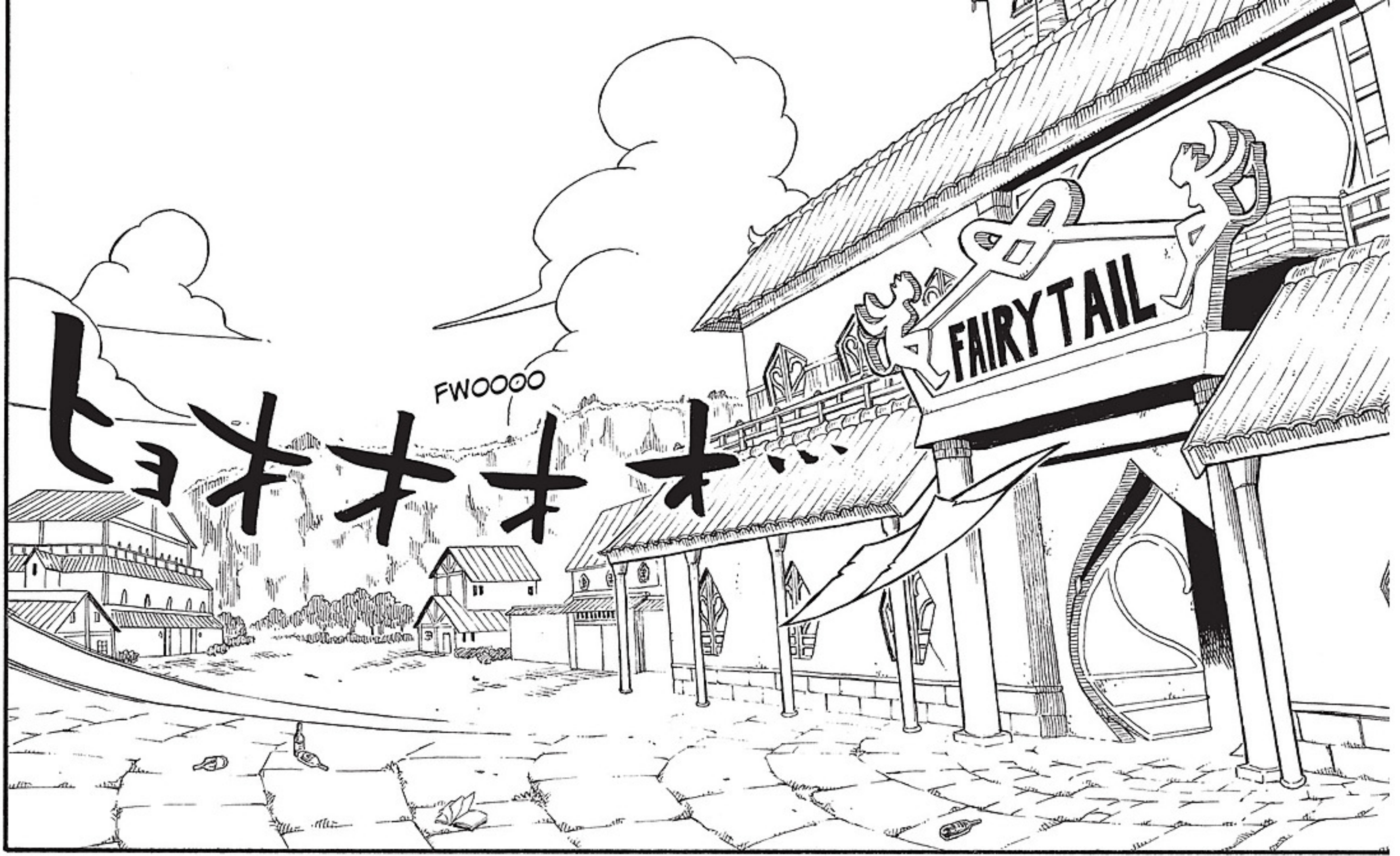
FAIRY TAIL

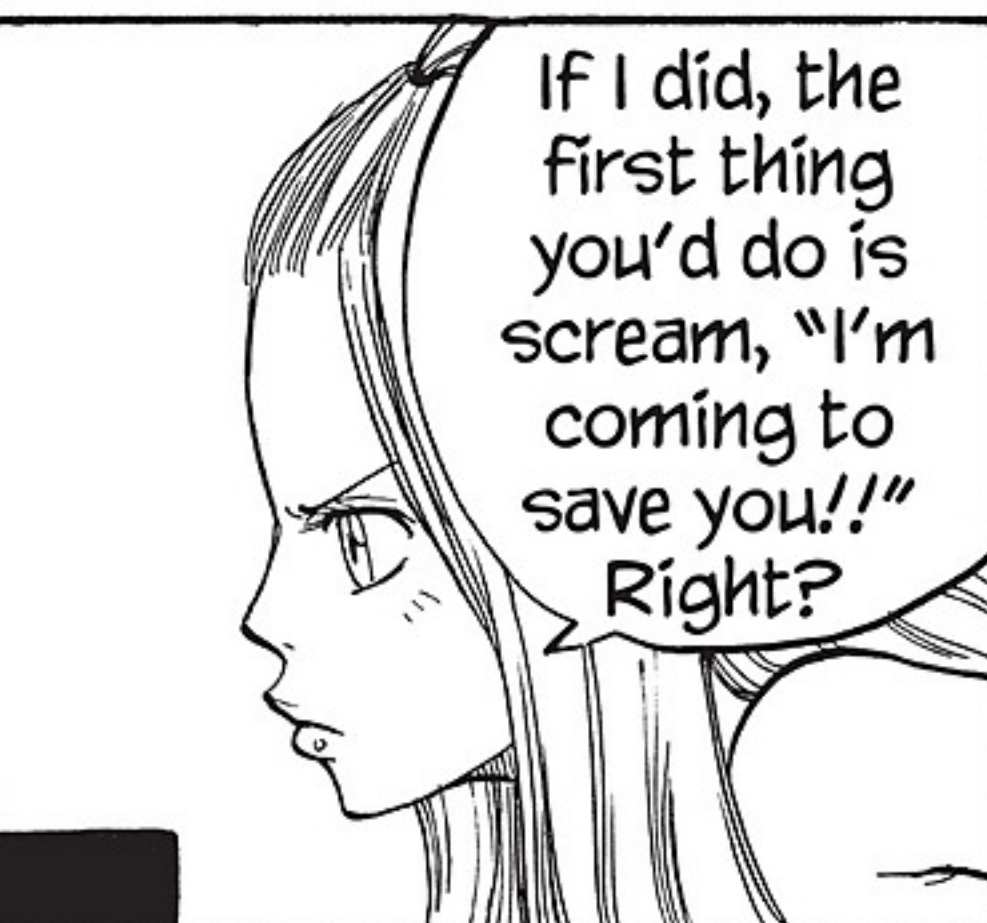
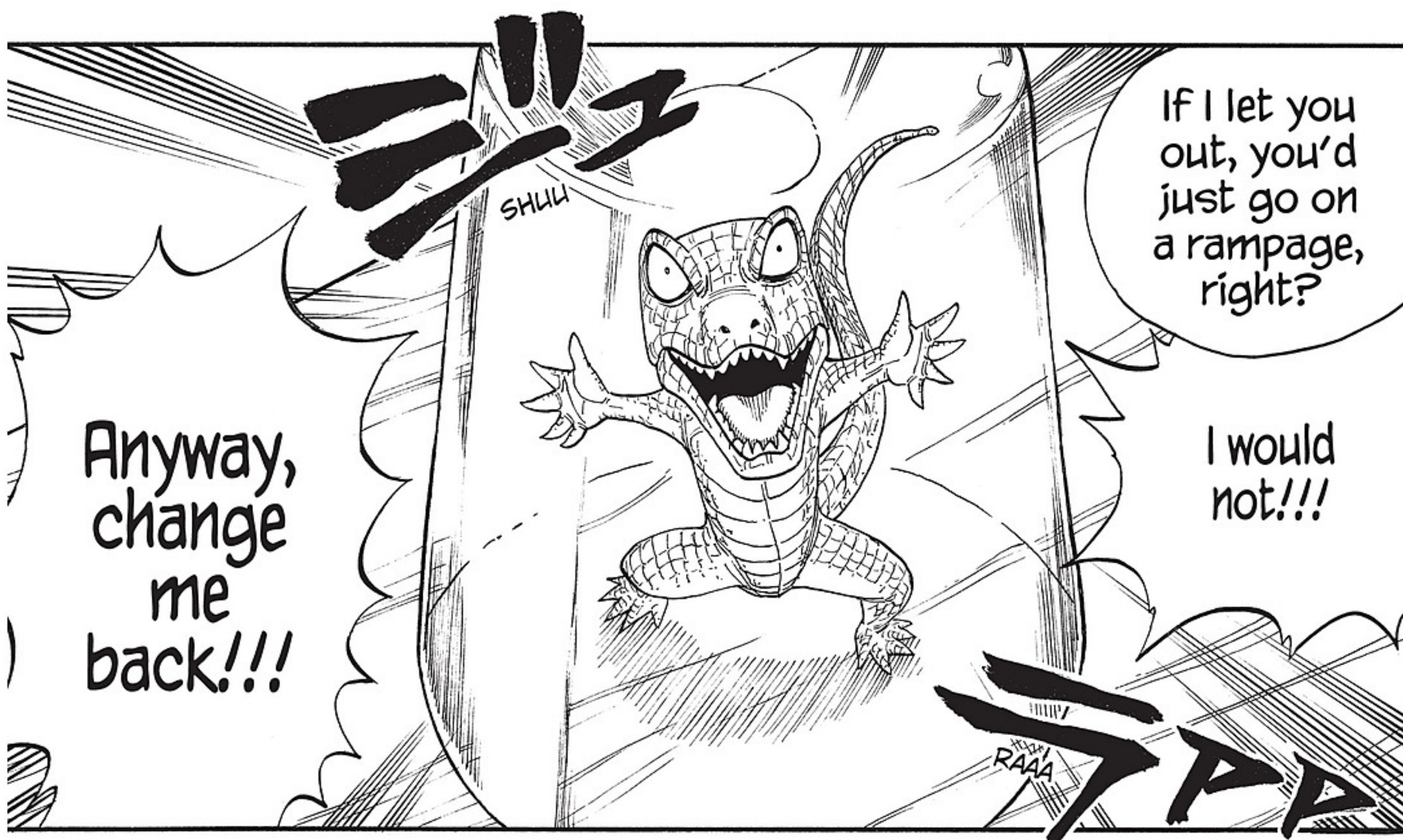
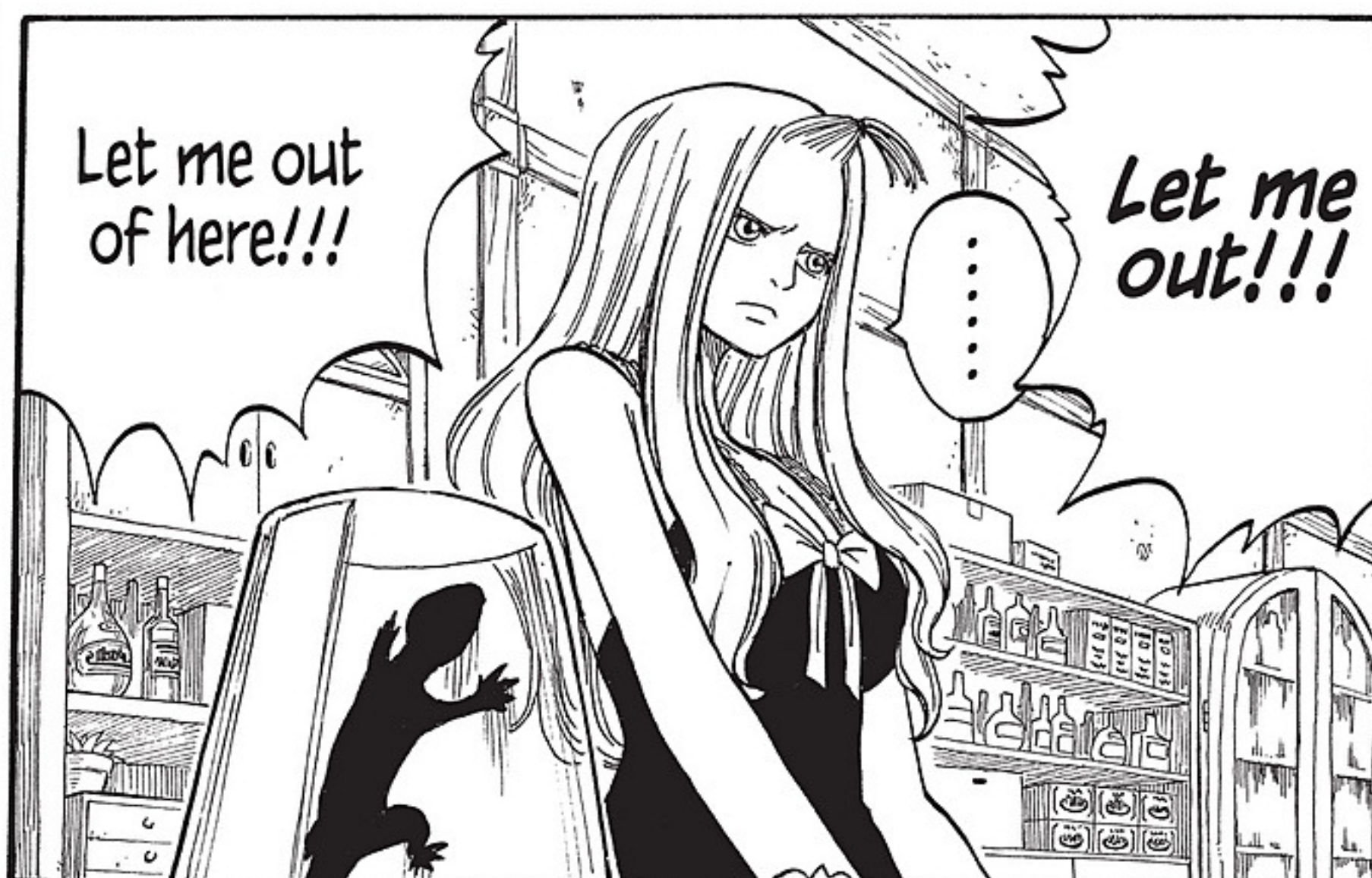
Chapter 23: Crime and Punishment

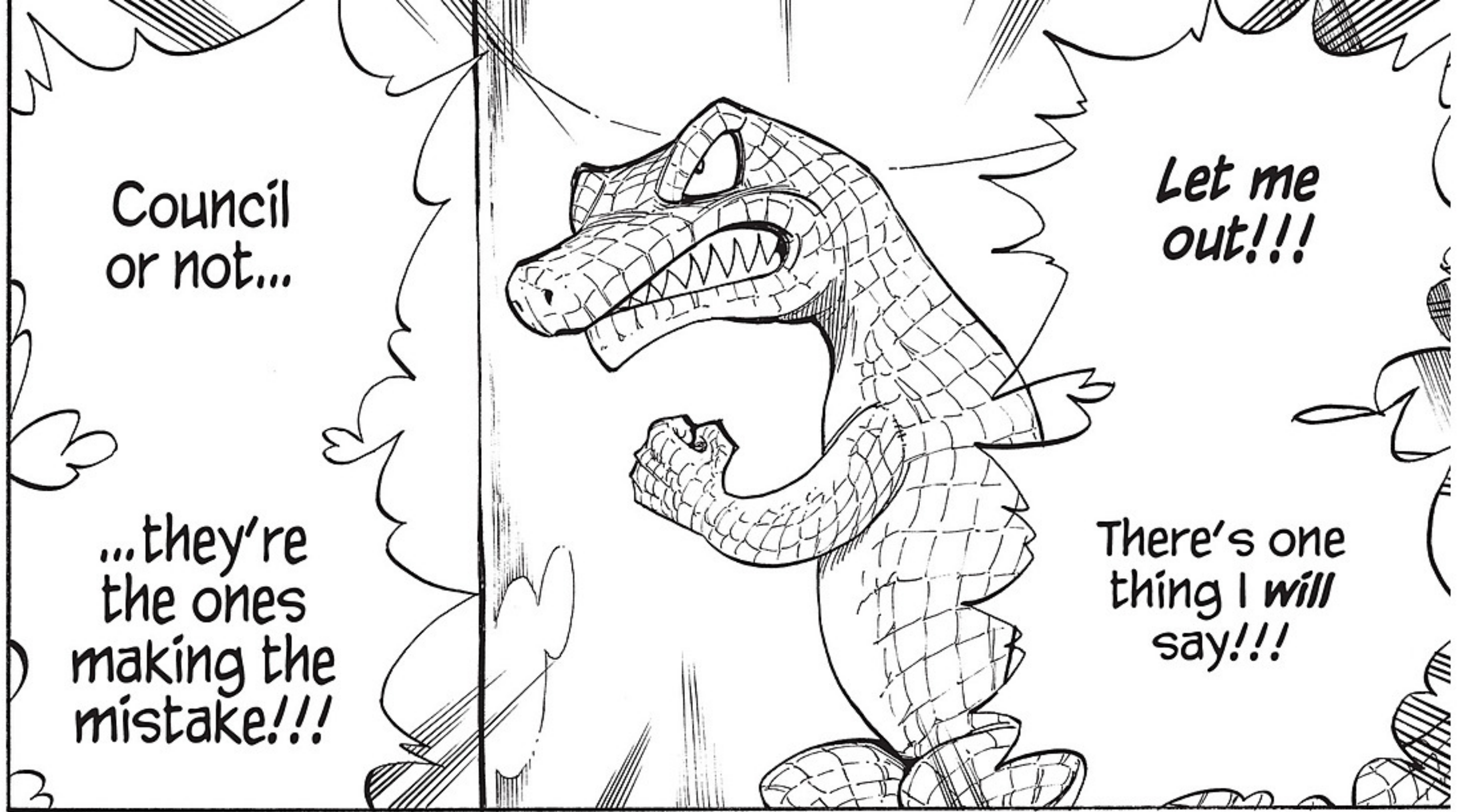


Remarks

Fairy Tail's problem child. His magic allows him to eat fire and envelop himself in fire. It seems to be a very ancient magic. Along with his partner Happy, he is in constant search of the one who raised him, Igneel (a dragon).







Council
or not...

Let me
out!!!

...they're
the ones
making the
mistake!!!

There's one
thing I *will*
say!!!

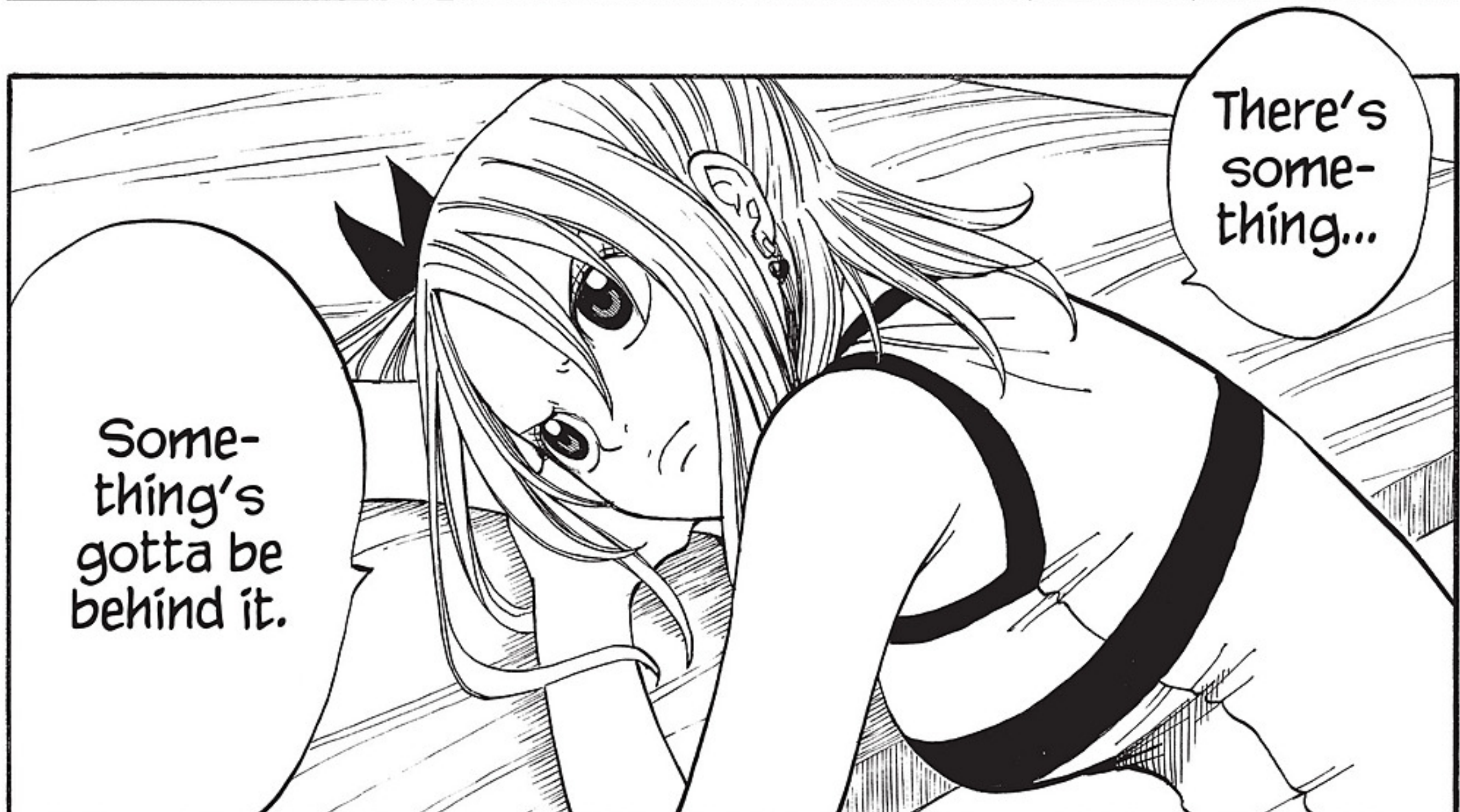


Yeah. It
begs for an
explanation.

But it's weird.
When you think of
all the things that
have happened,
why'd they pick
this time?

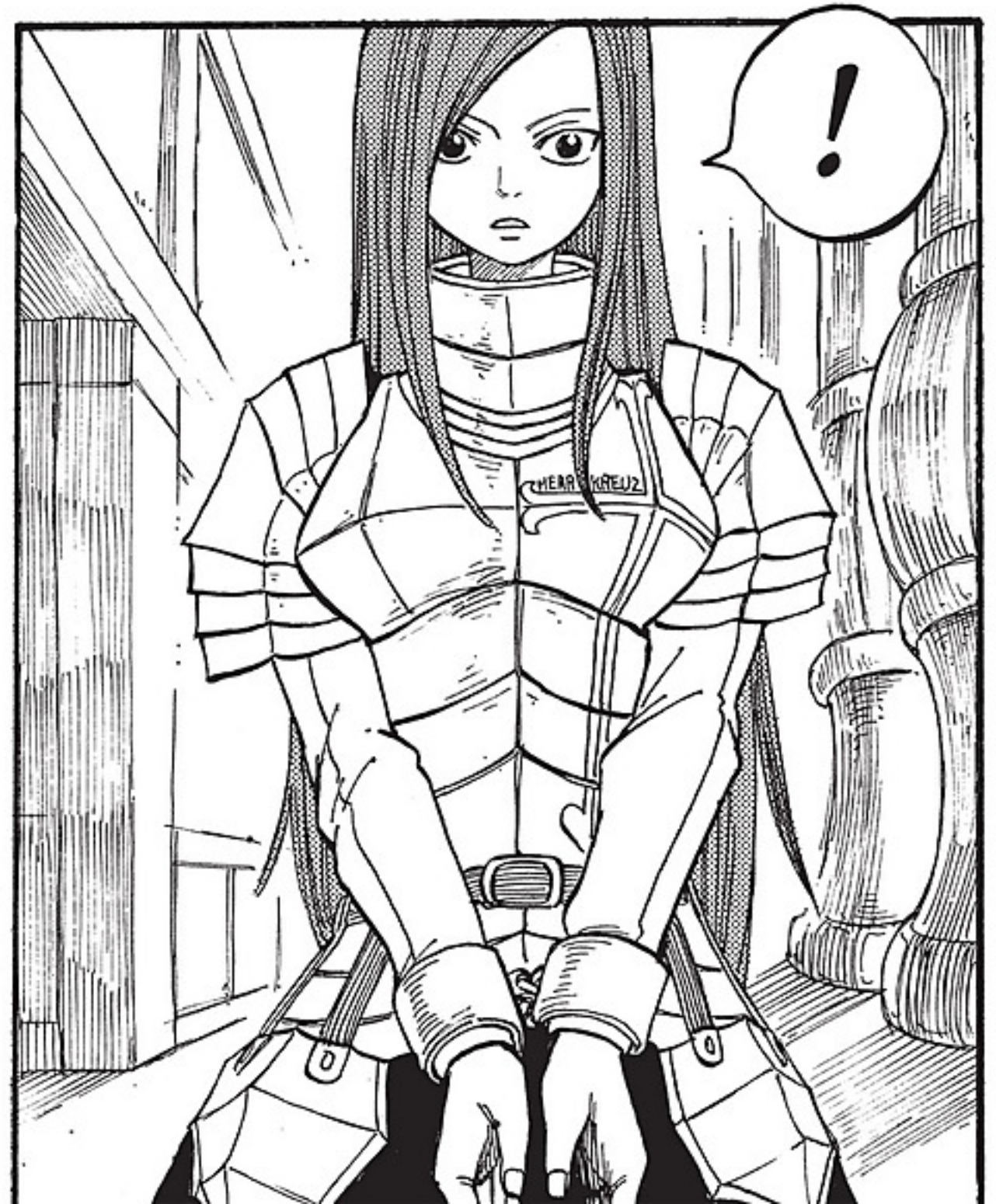
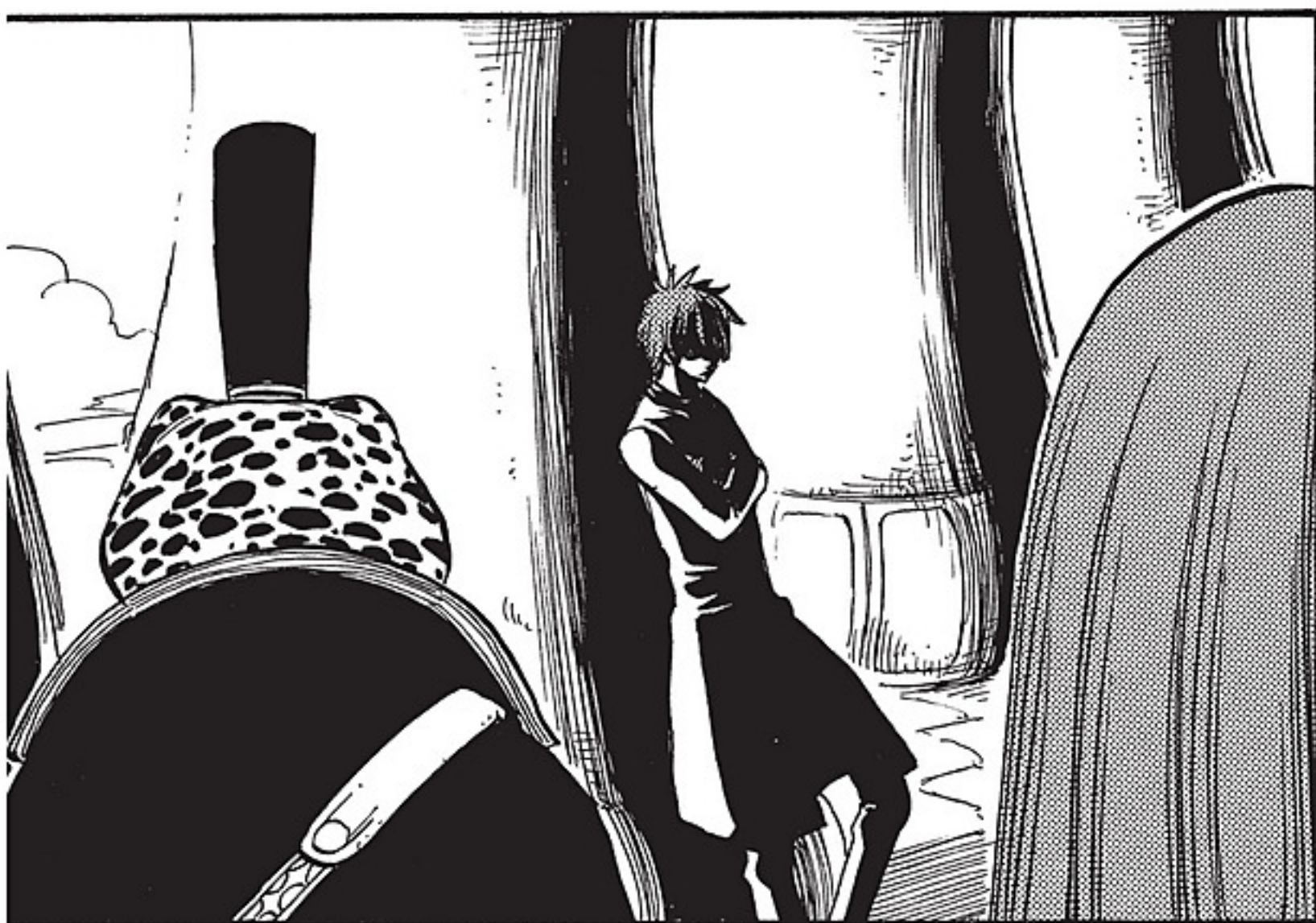
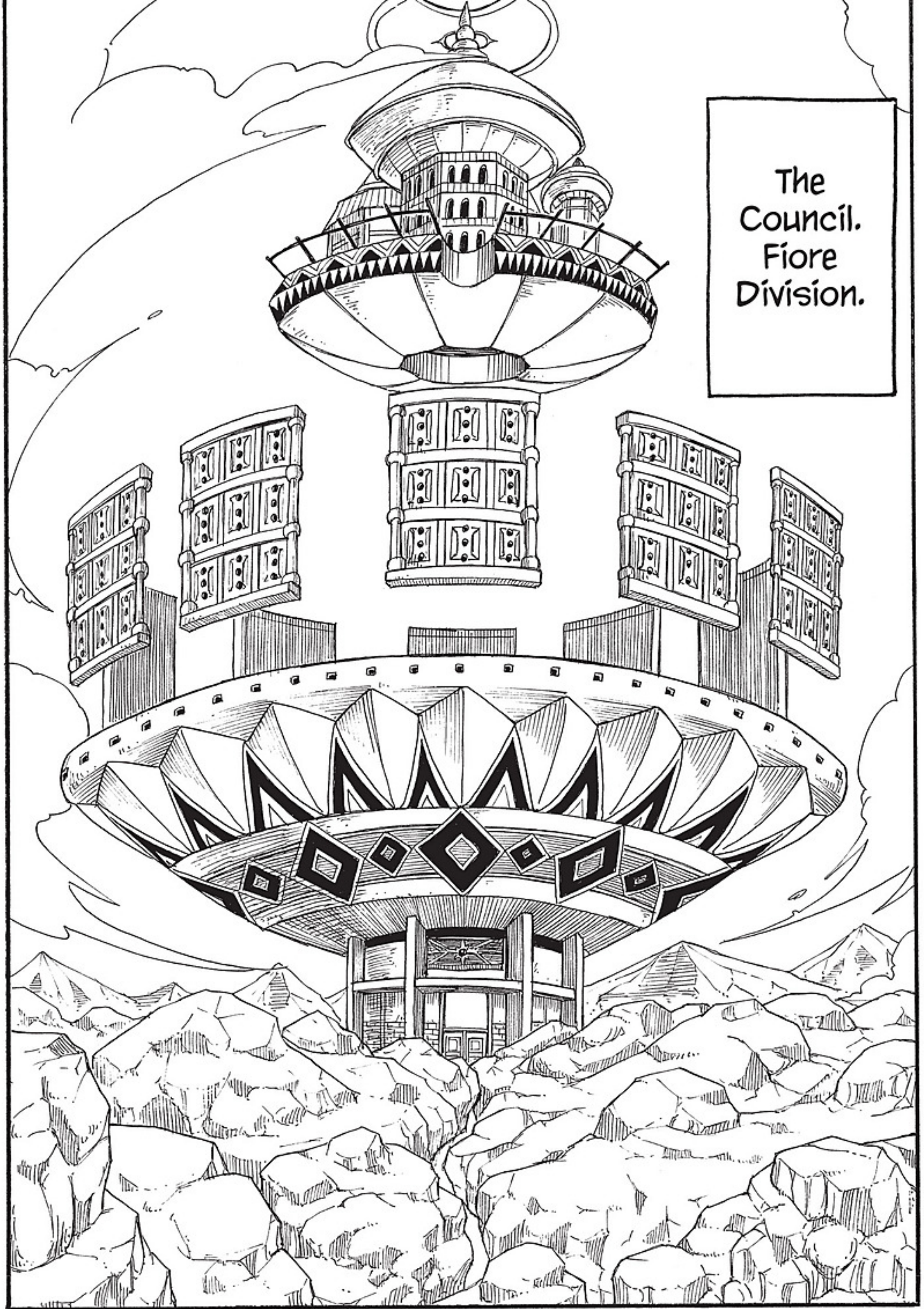
There's
nothing we
could say
that would
get through
to them.

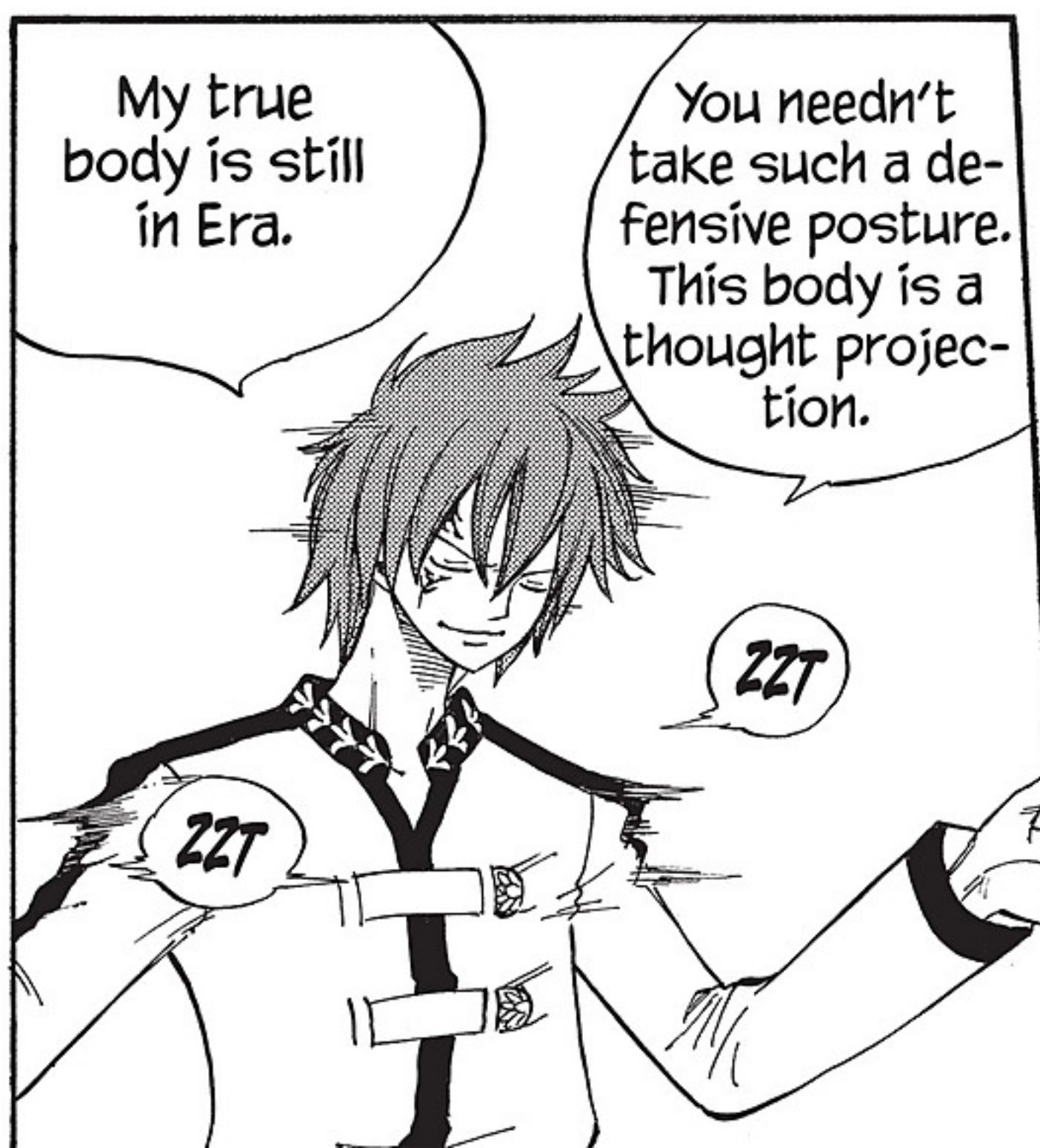
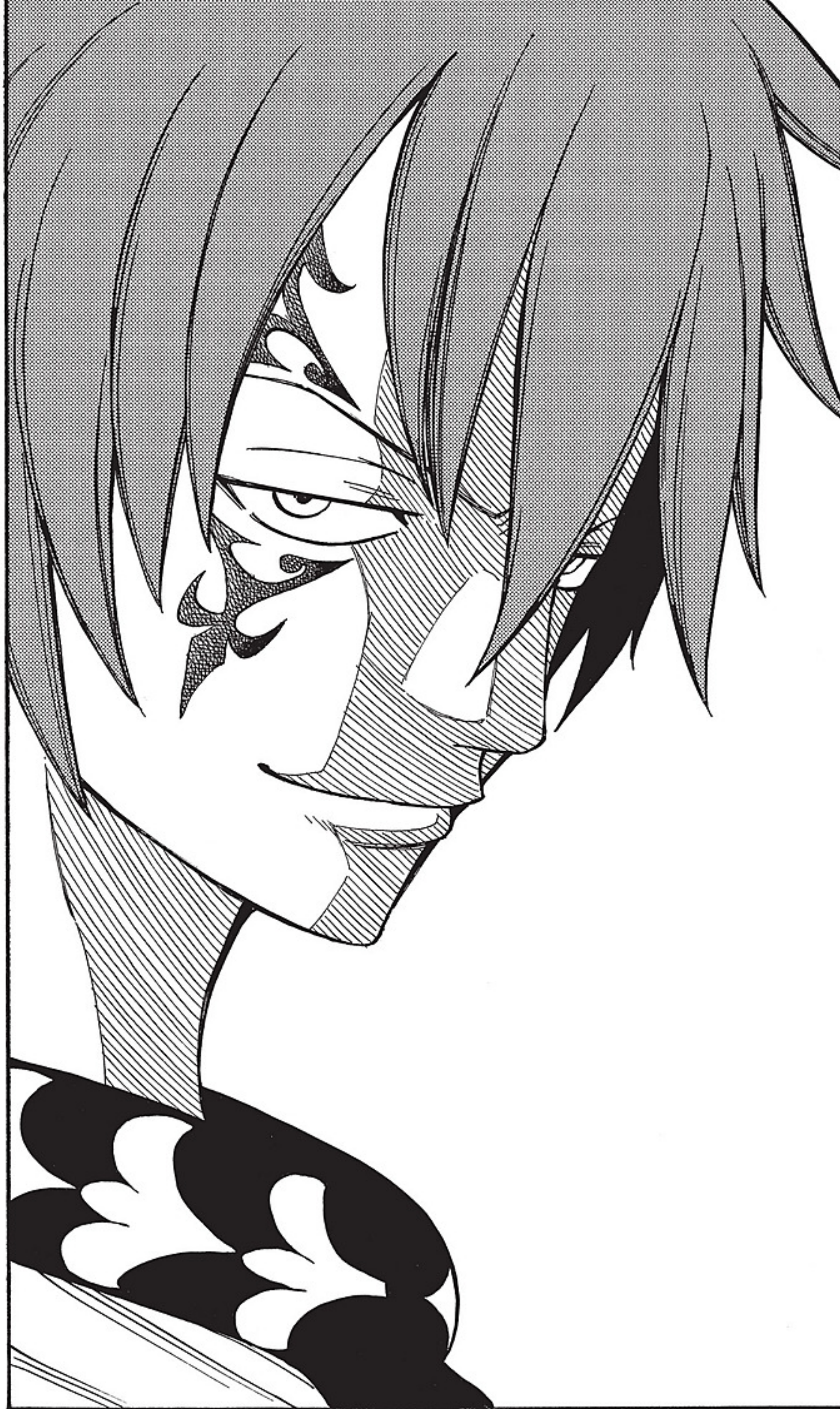
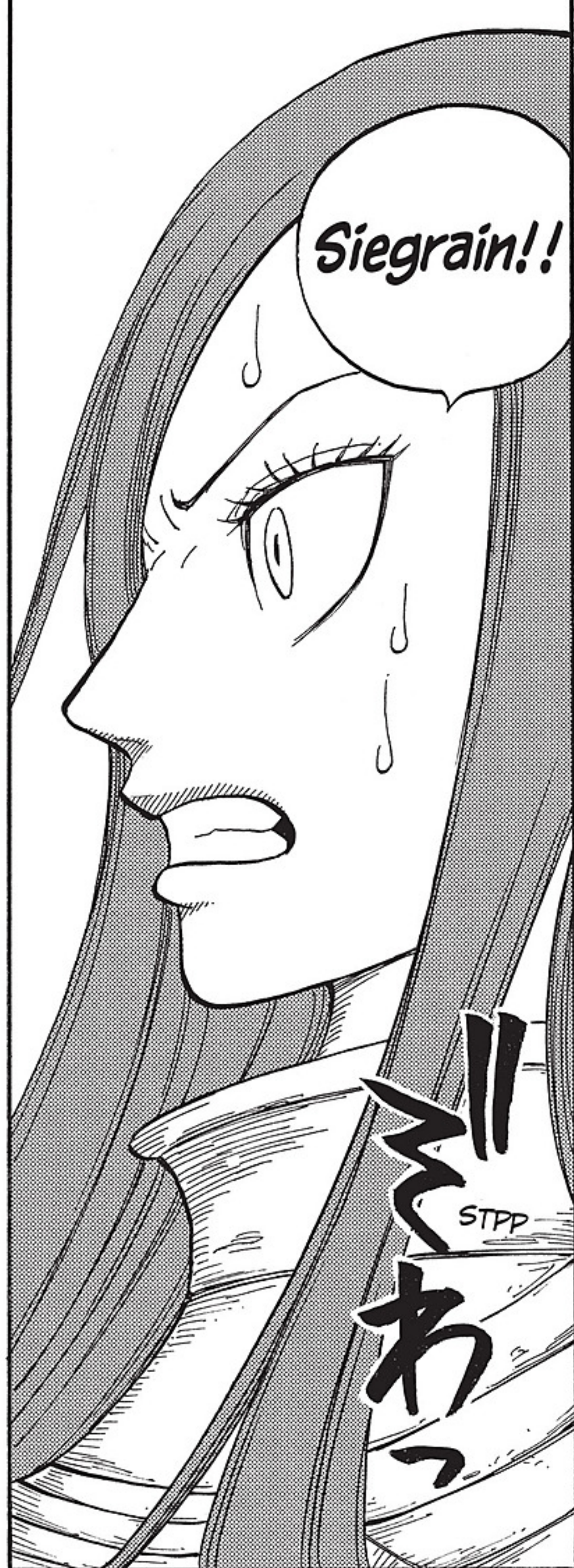
Something
could be white,
but if the
Council says
it's black, then
it's black.



Some-
thing's
gotta be
behind it.

There's
some-
thing...

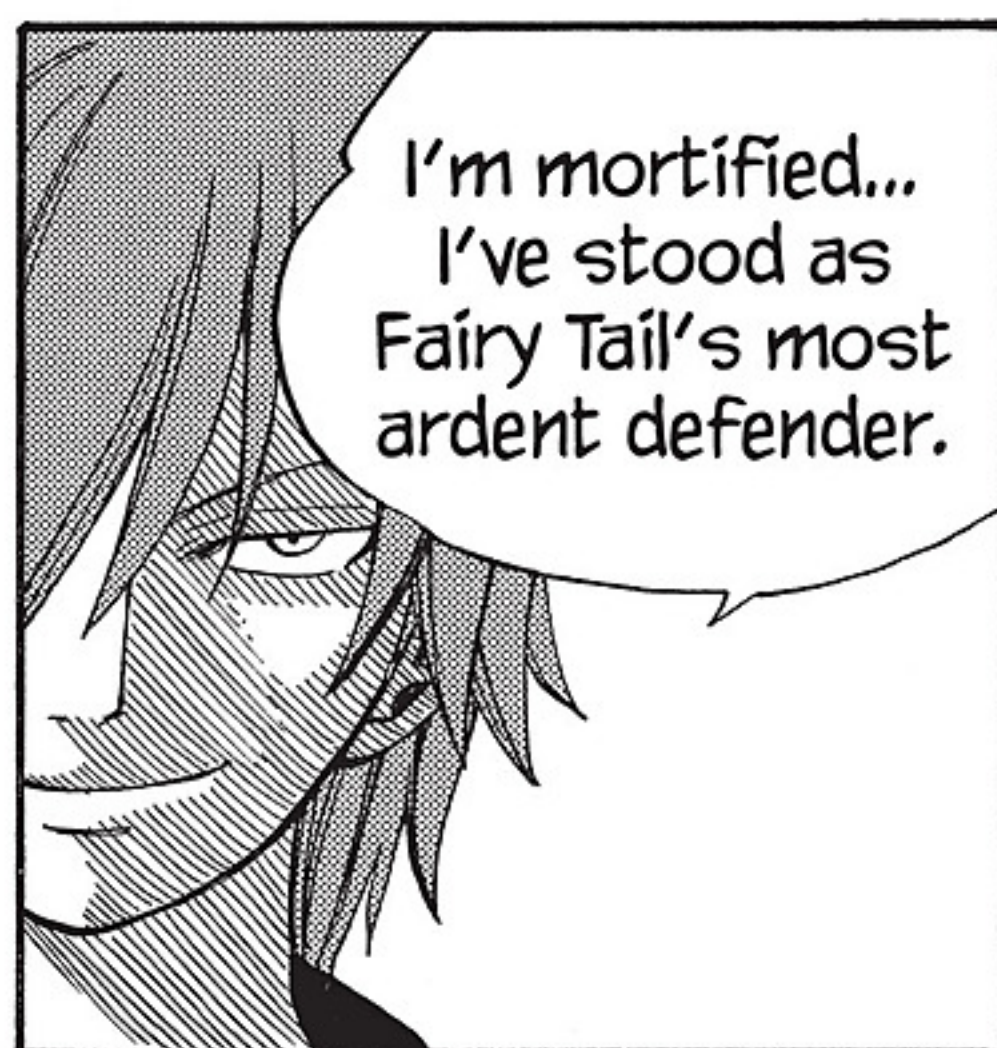




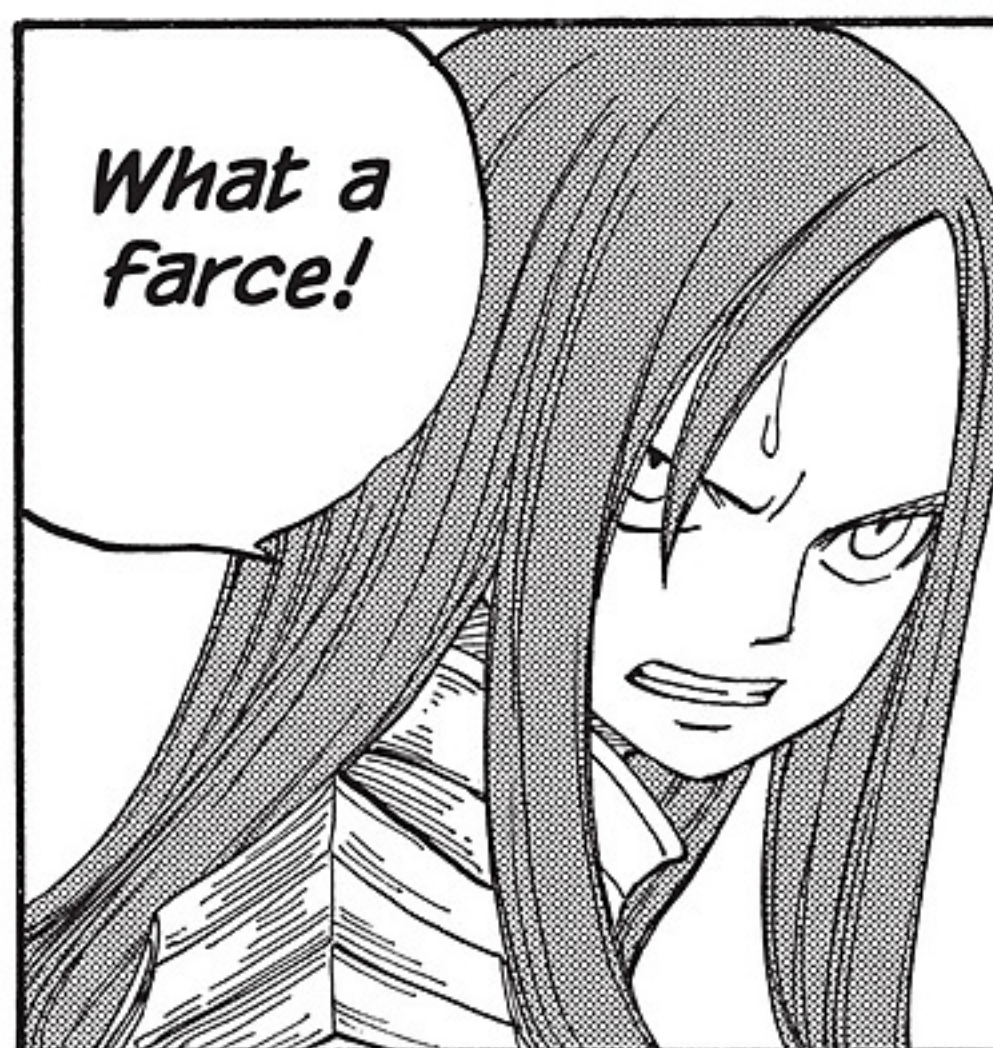


No one felt
the need to come
physically for
such a small
matter.

All of the old
farts beyond
that door are
also thought
projections.



I'm mortified...
I've stood as
Fairy Tail's most
ardent defender.



*What a
farce!*

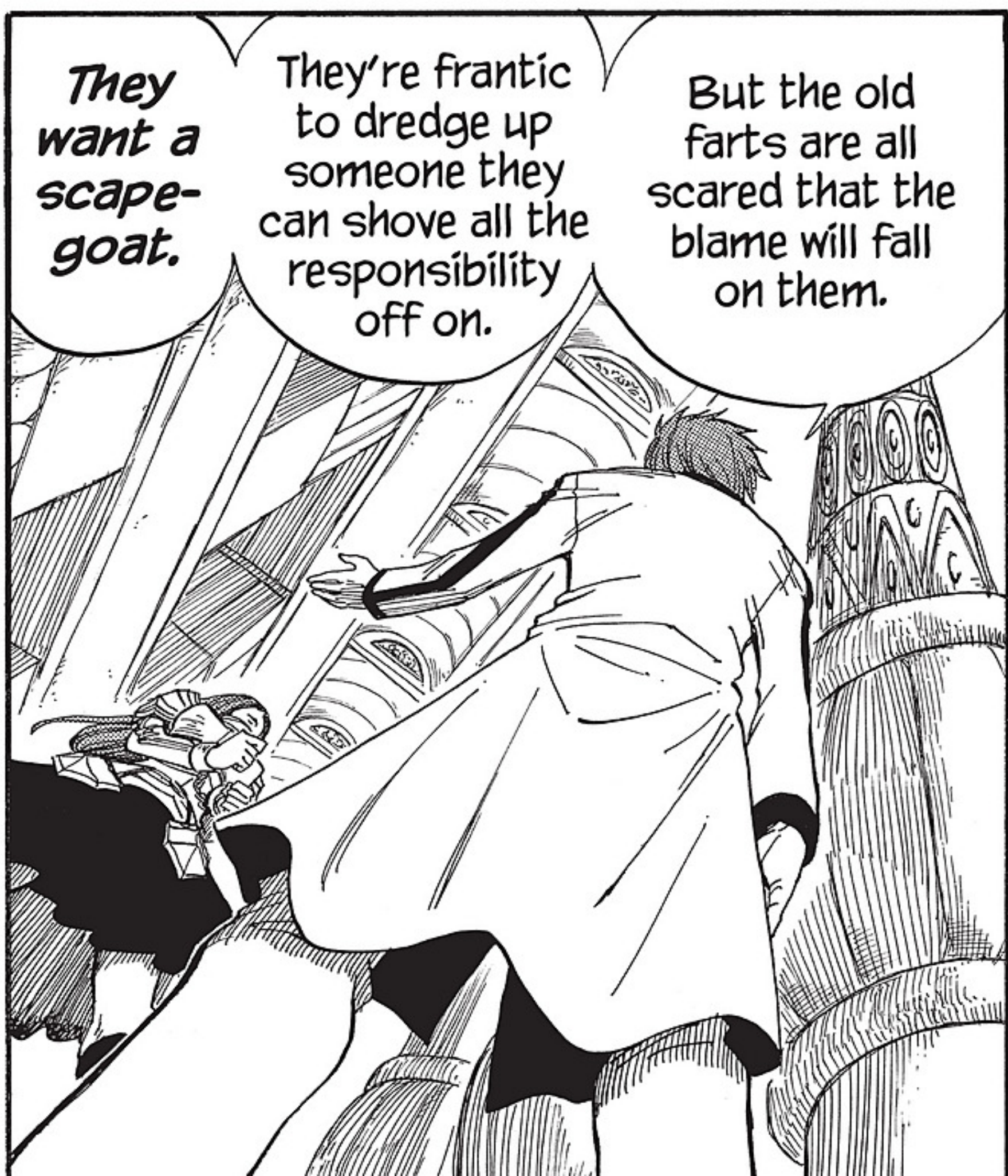
So...this
whole thing
was a setup
by your
people?



Ah...No matter.
There is only one
reason I came to
see you prior to
the trial.



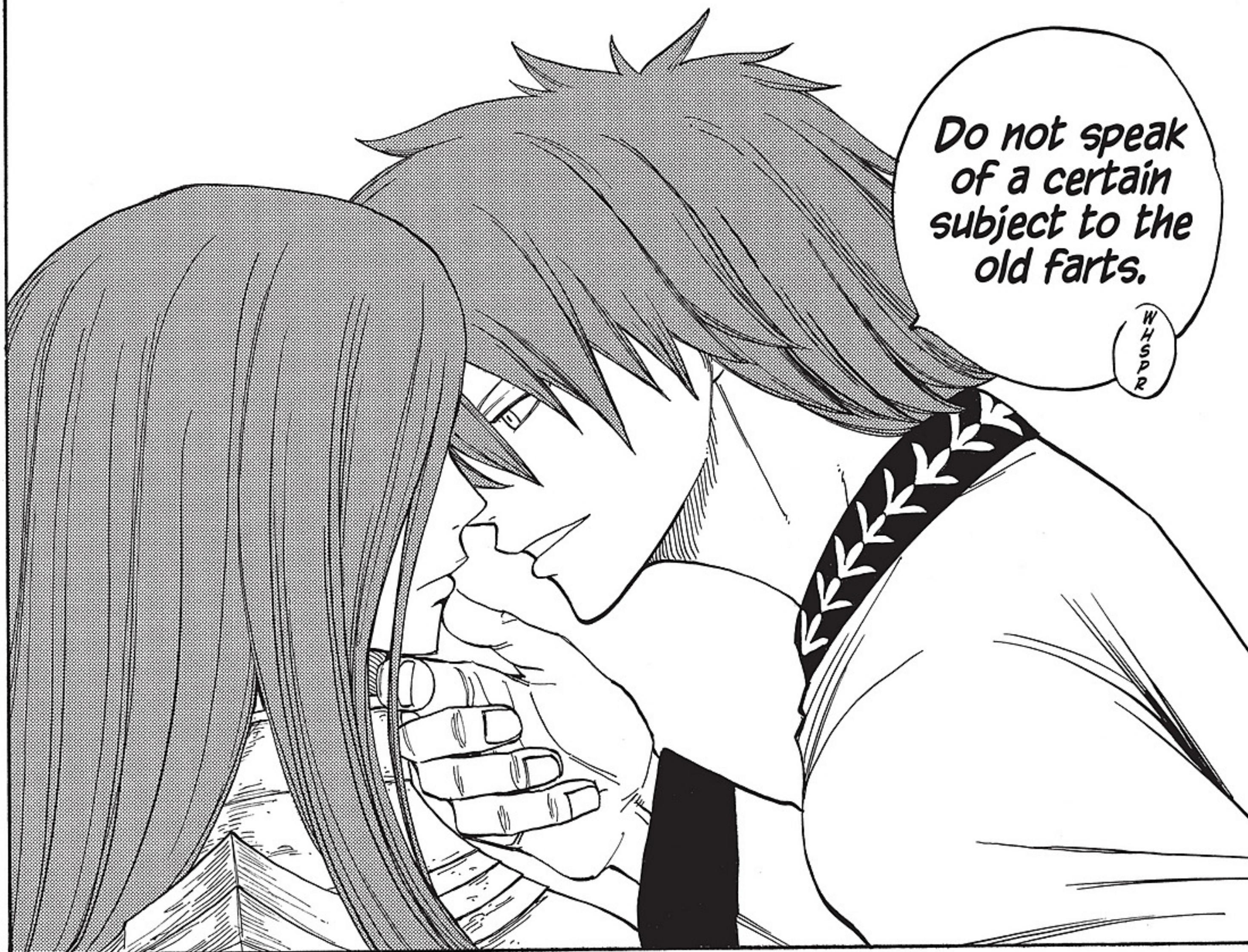
**Shut
up!**



*They
want a
scape-
goat.*

They're frantic
to dredge up
someone they
can shove all the
responsibility
off on.

But the old
farts are all
scared that the
blame will fall
on them.

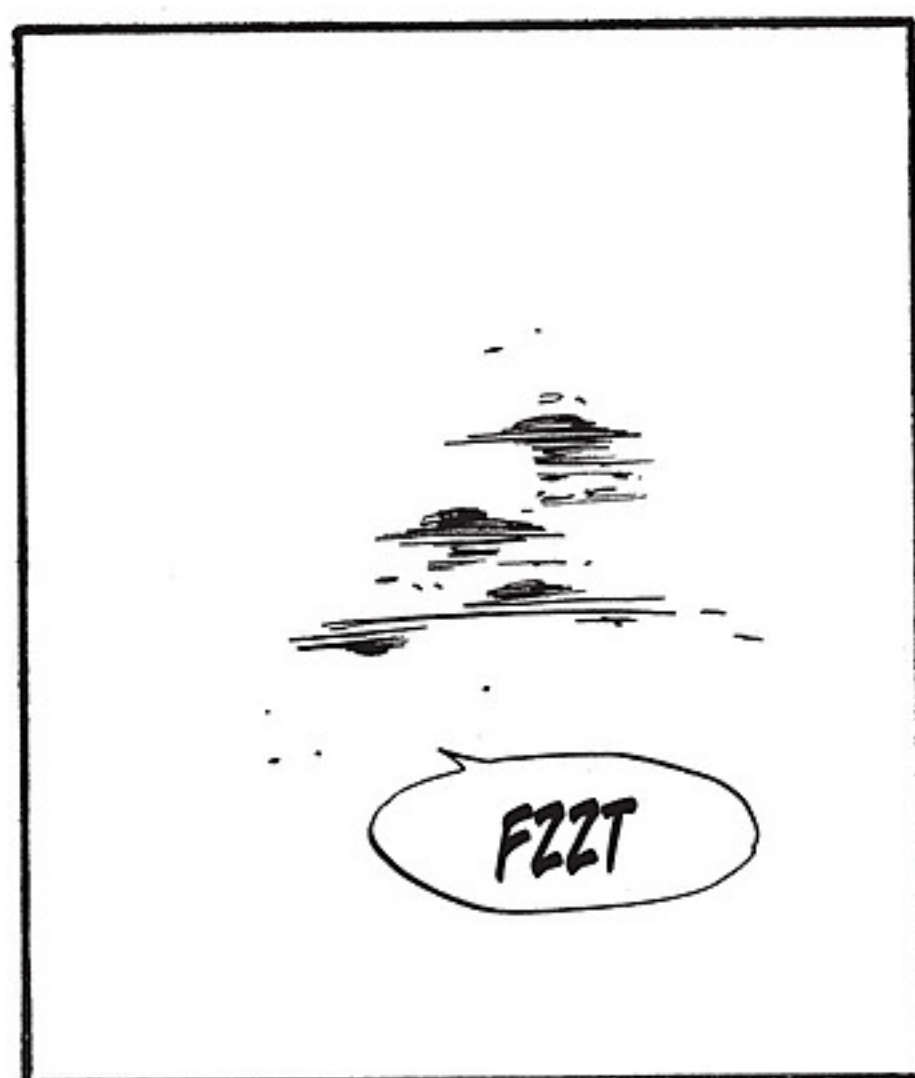


Do not speak
of a certain
subject to the
old farts.

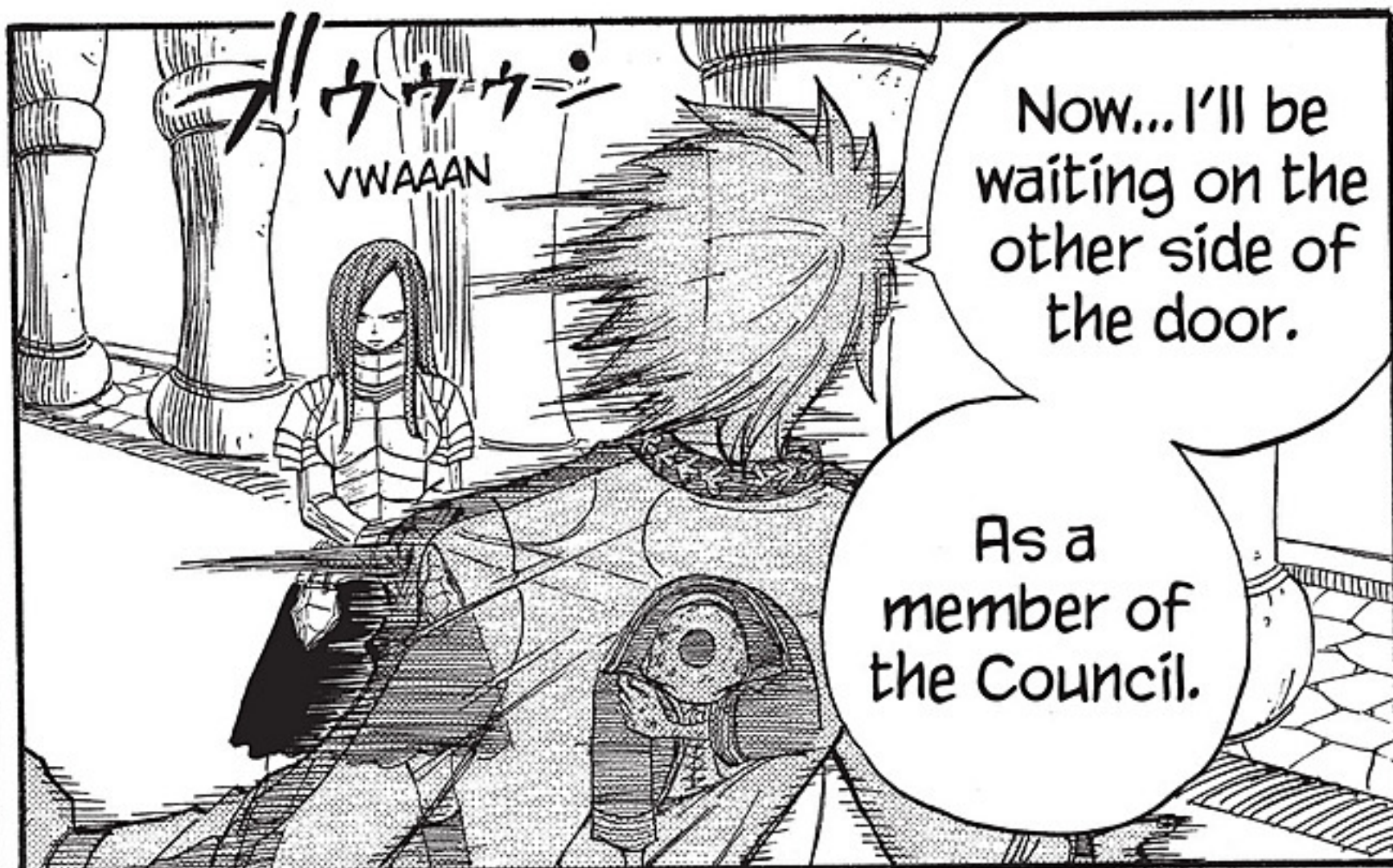
W
H
S
P
R



For both
our sakes,
hm?

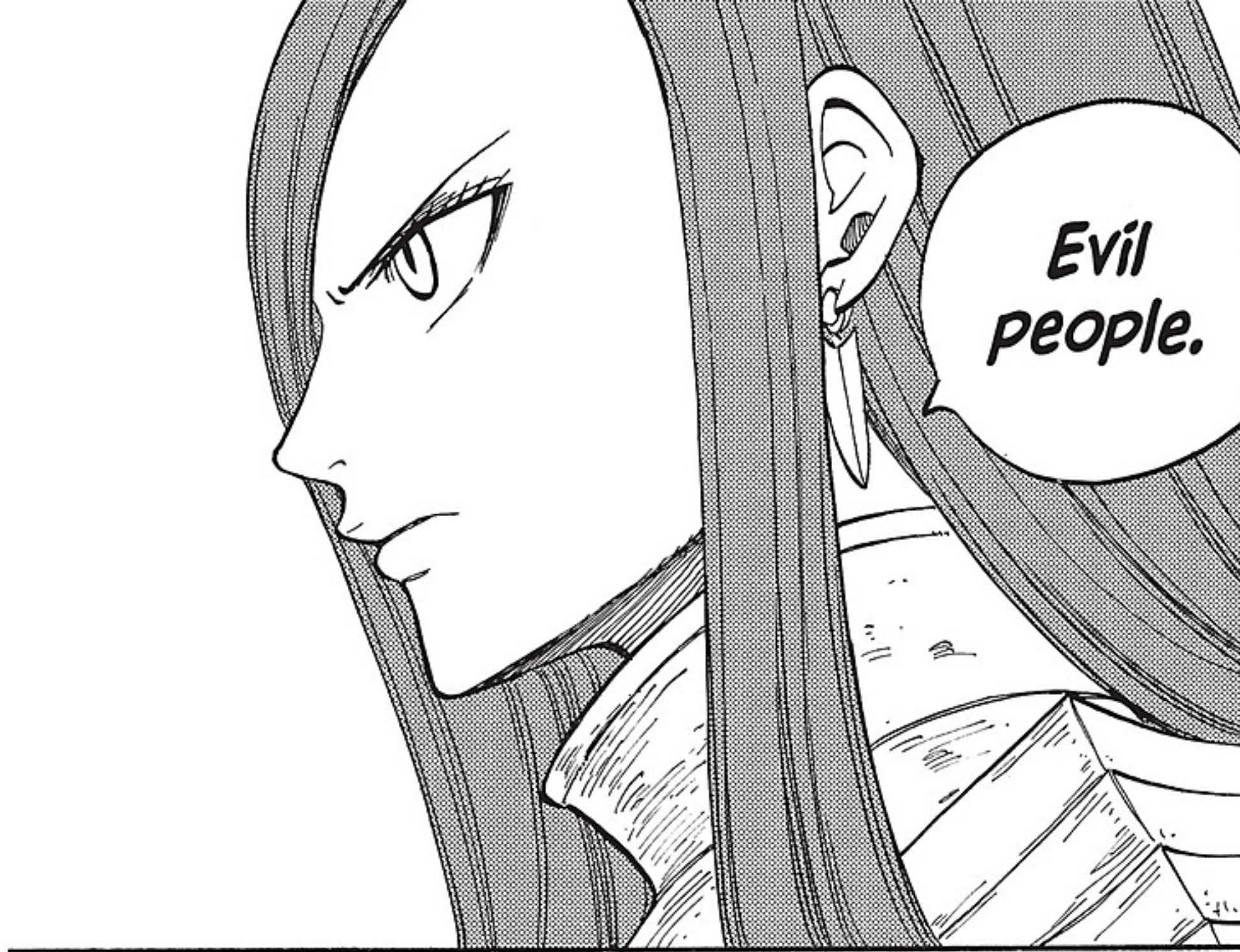


FZZT

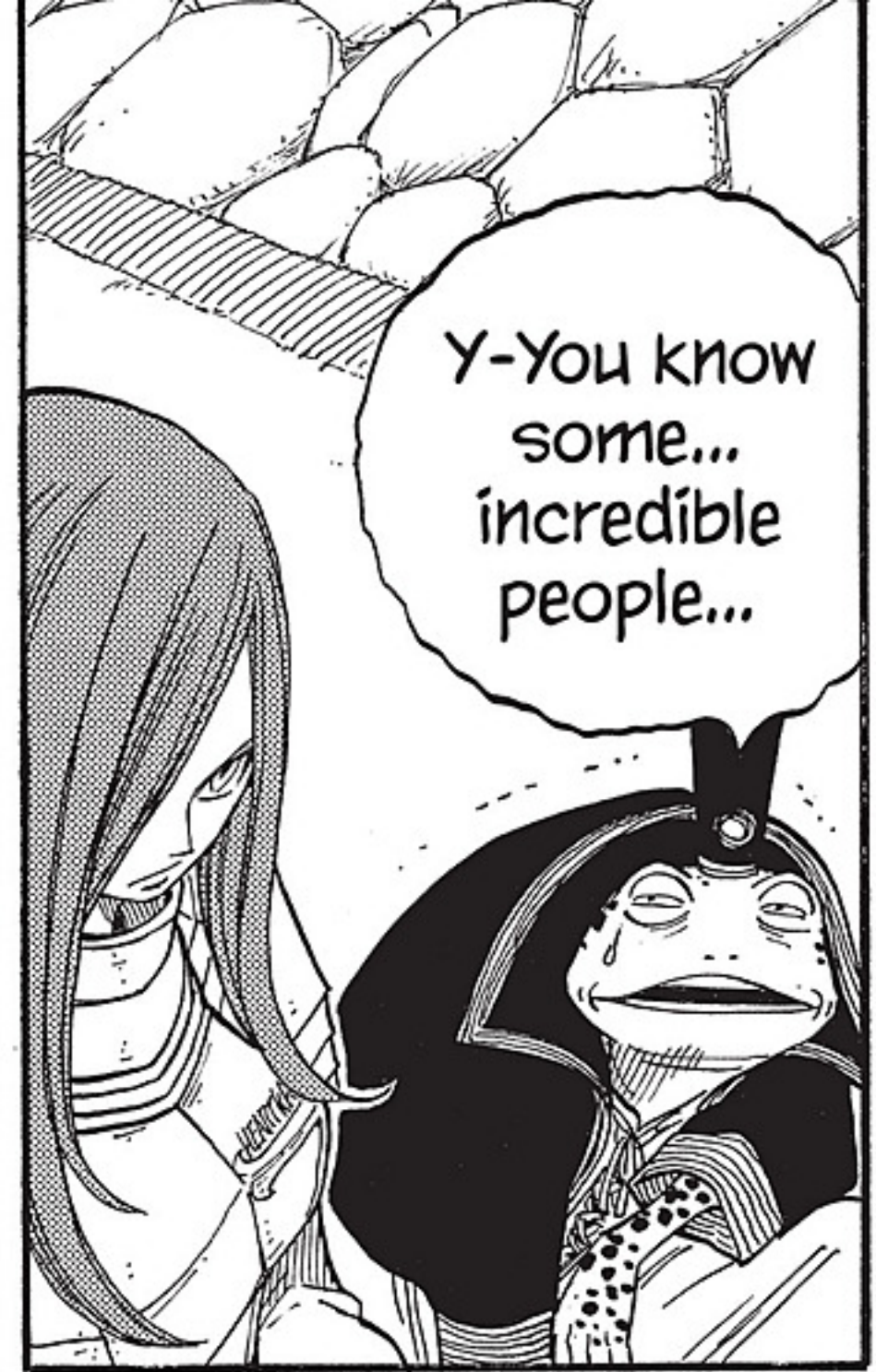


Now...I'll be
waiting on the
other side of
the door.

As a
member of
the Council.



*Evil
people.*



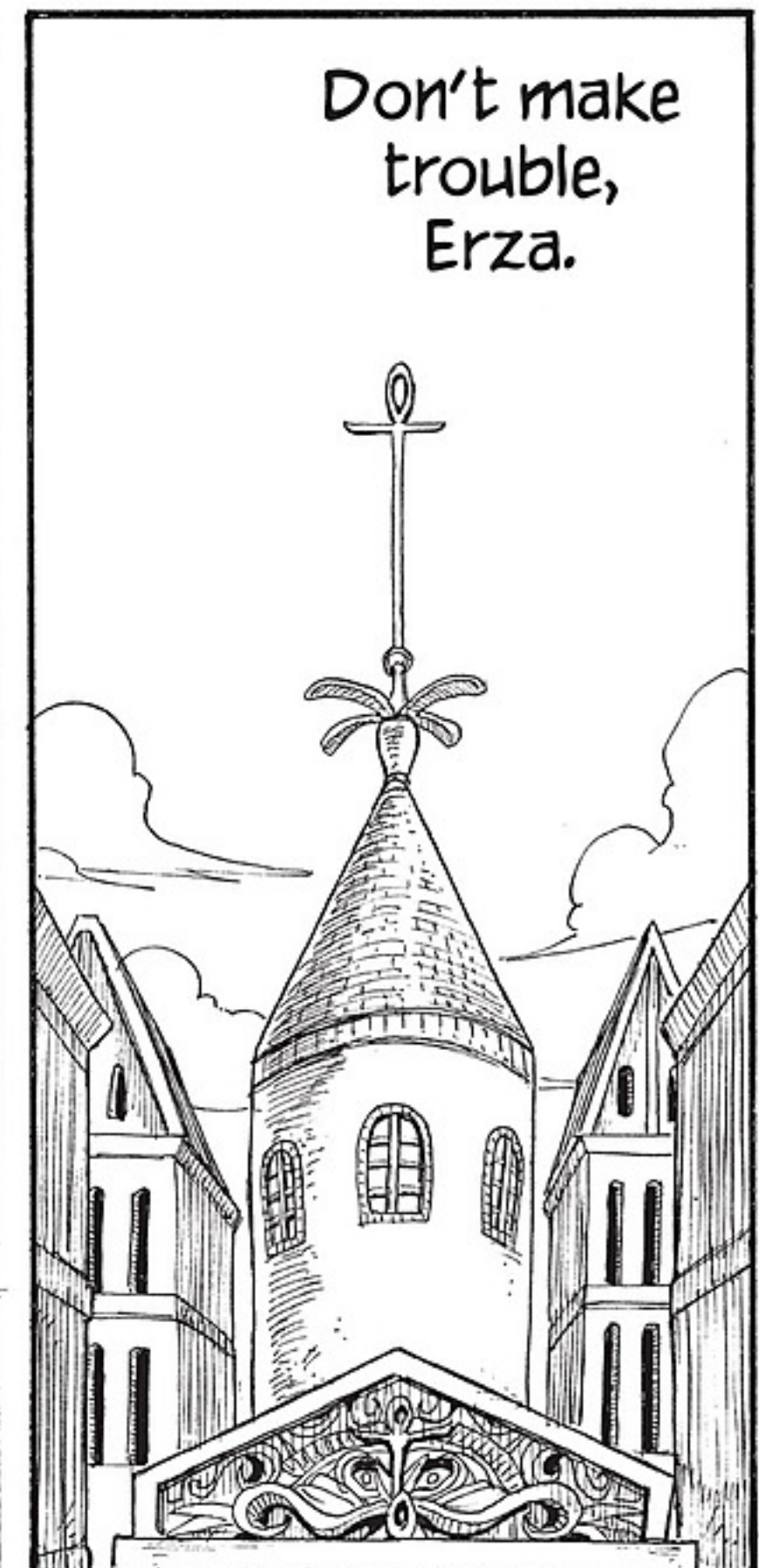
Y-You know
some...
incredible
people...



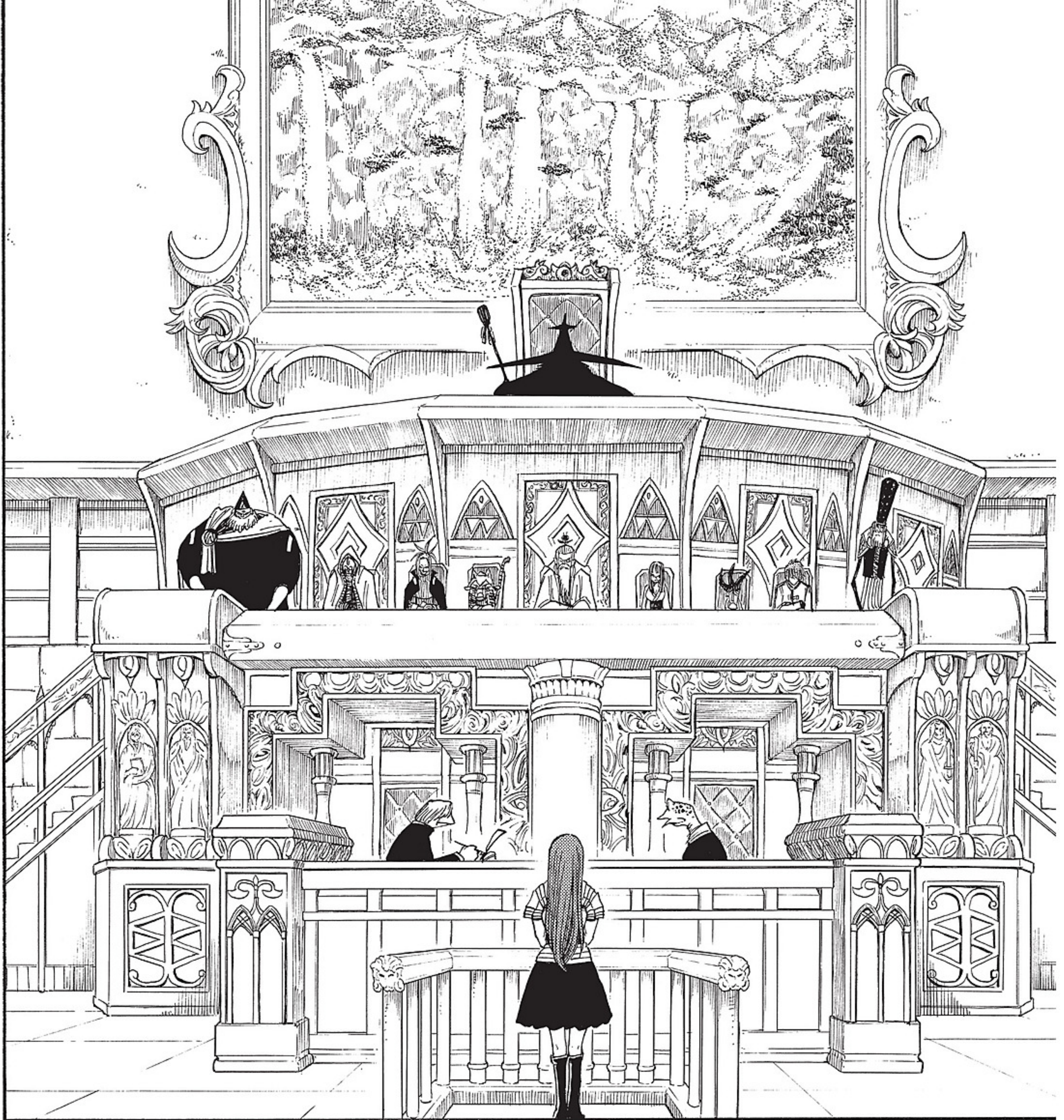
Hm?

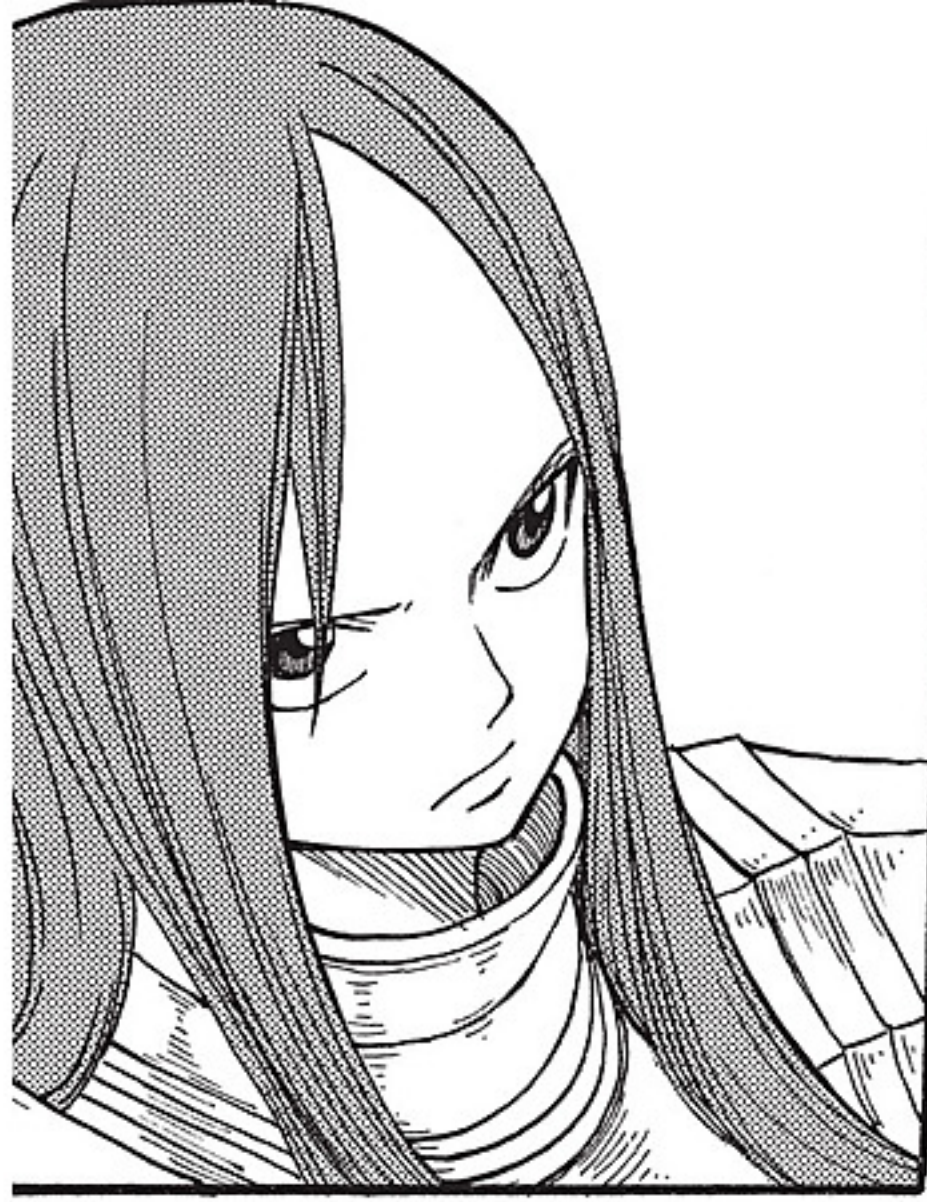


It's taken
long enough
to come this
far.

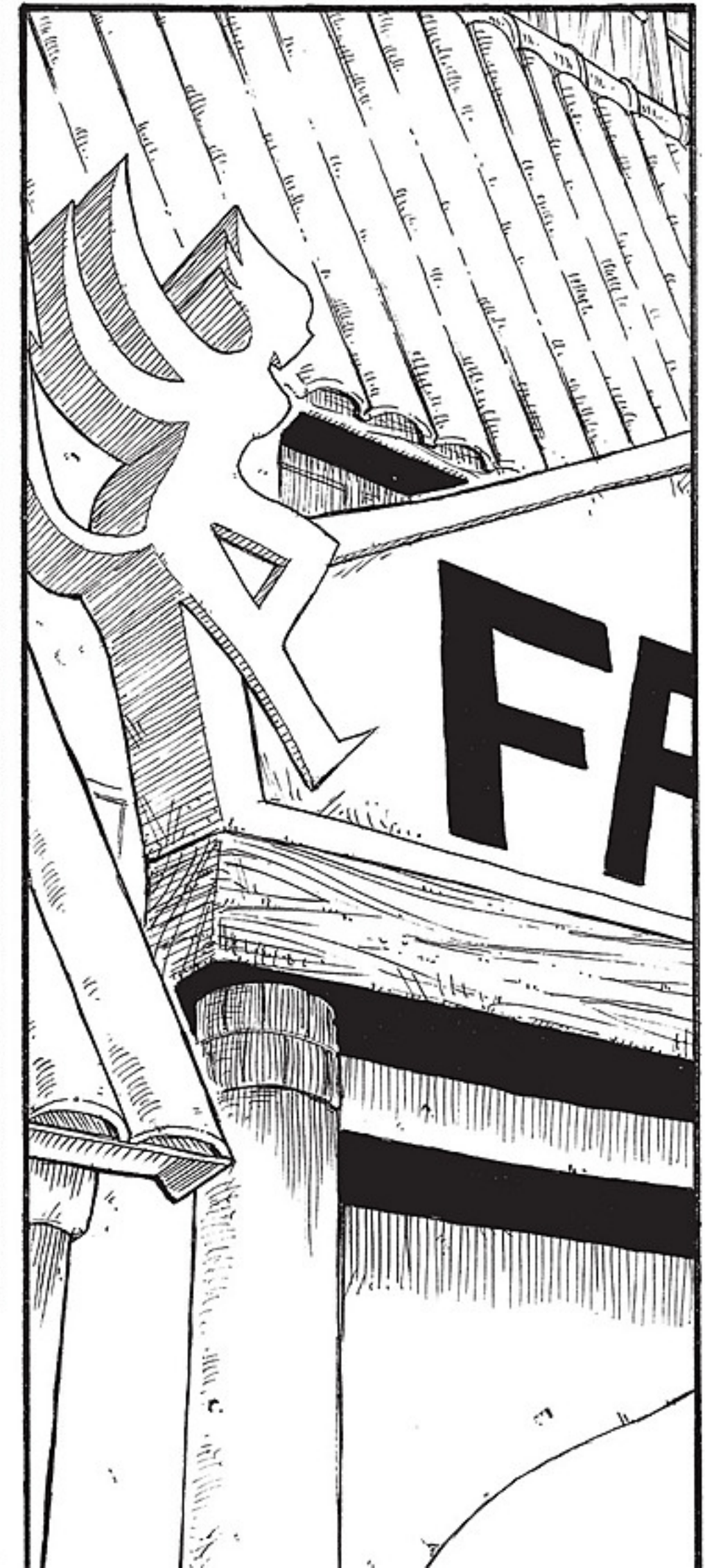
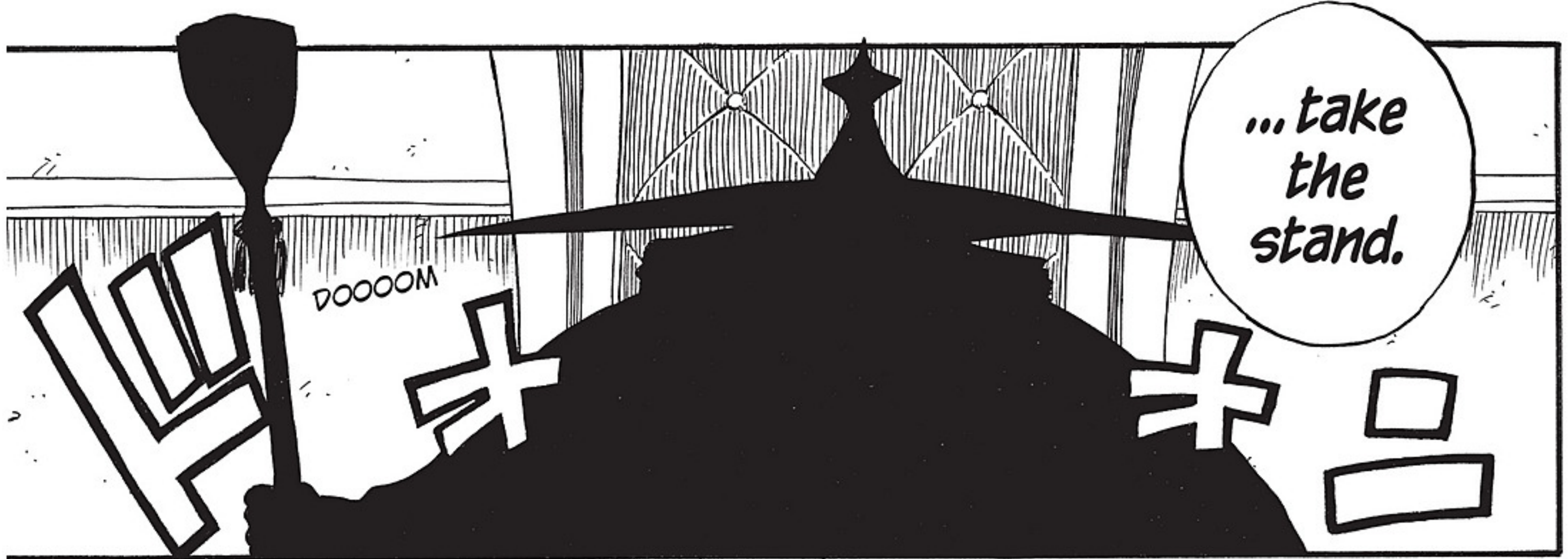


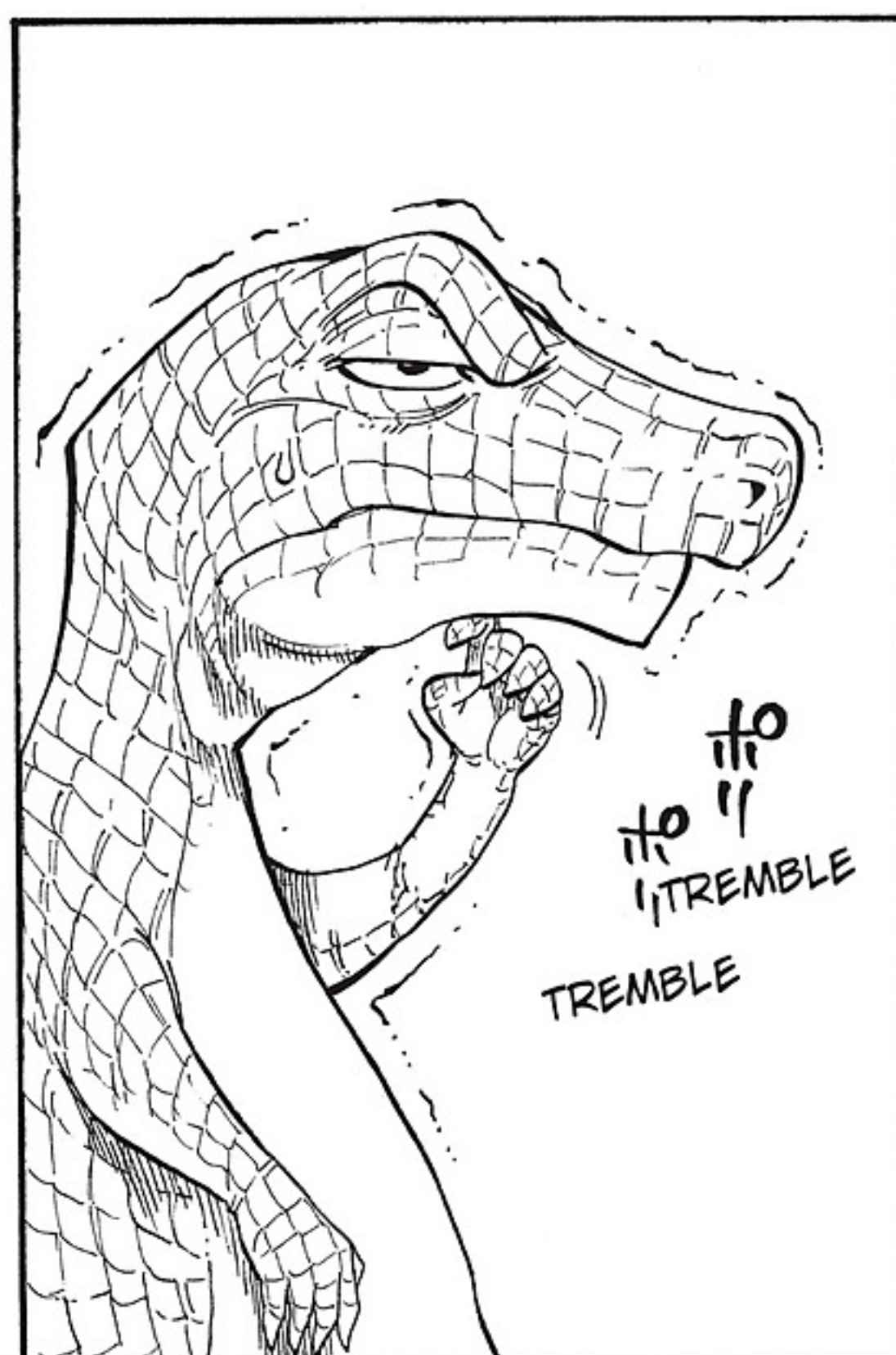
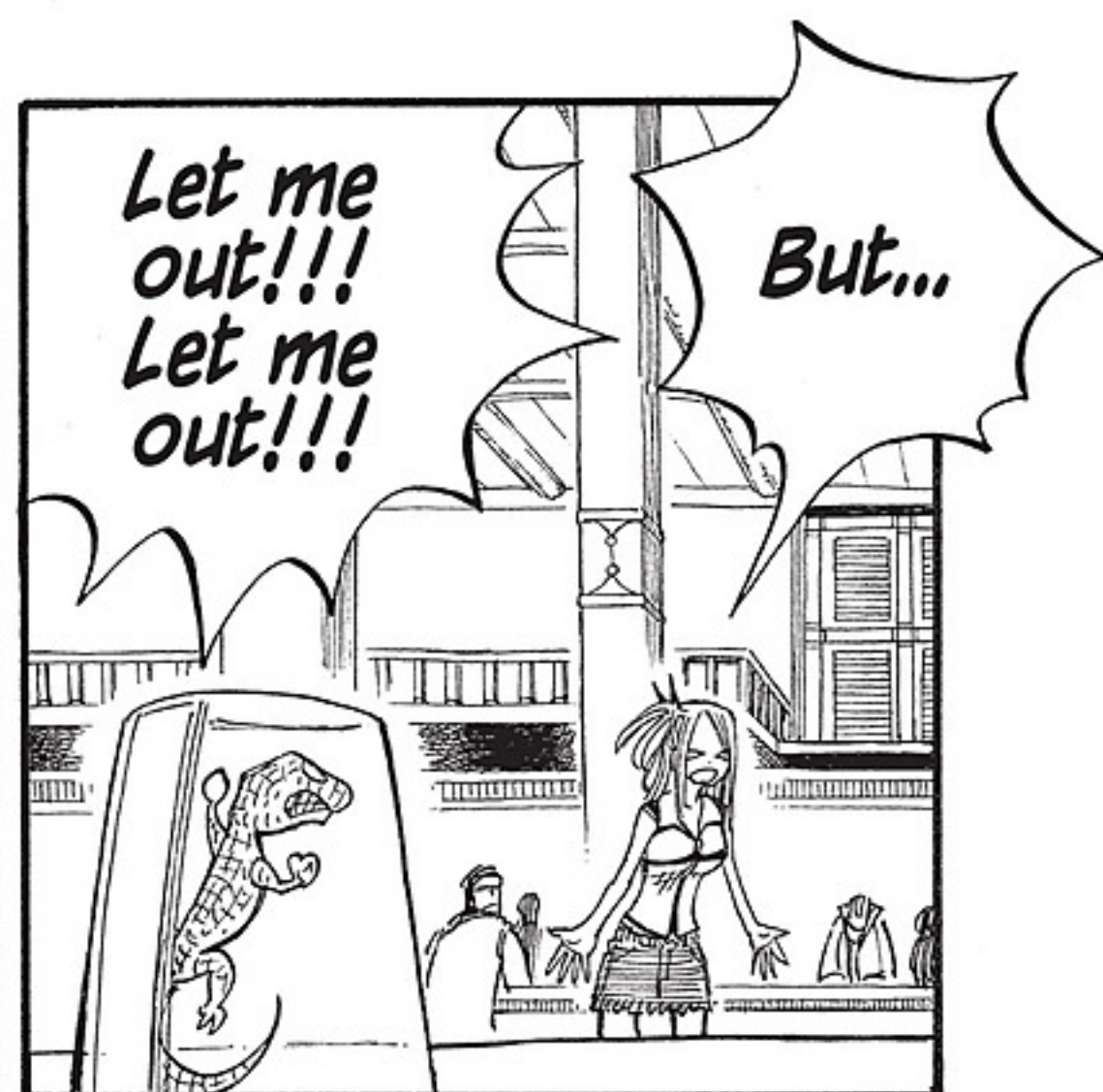
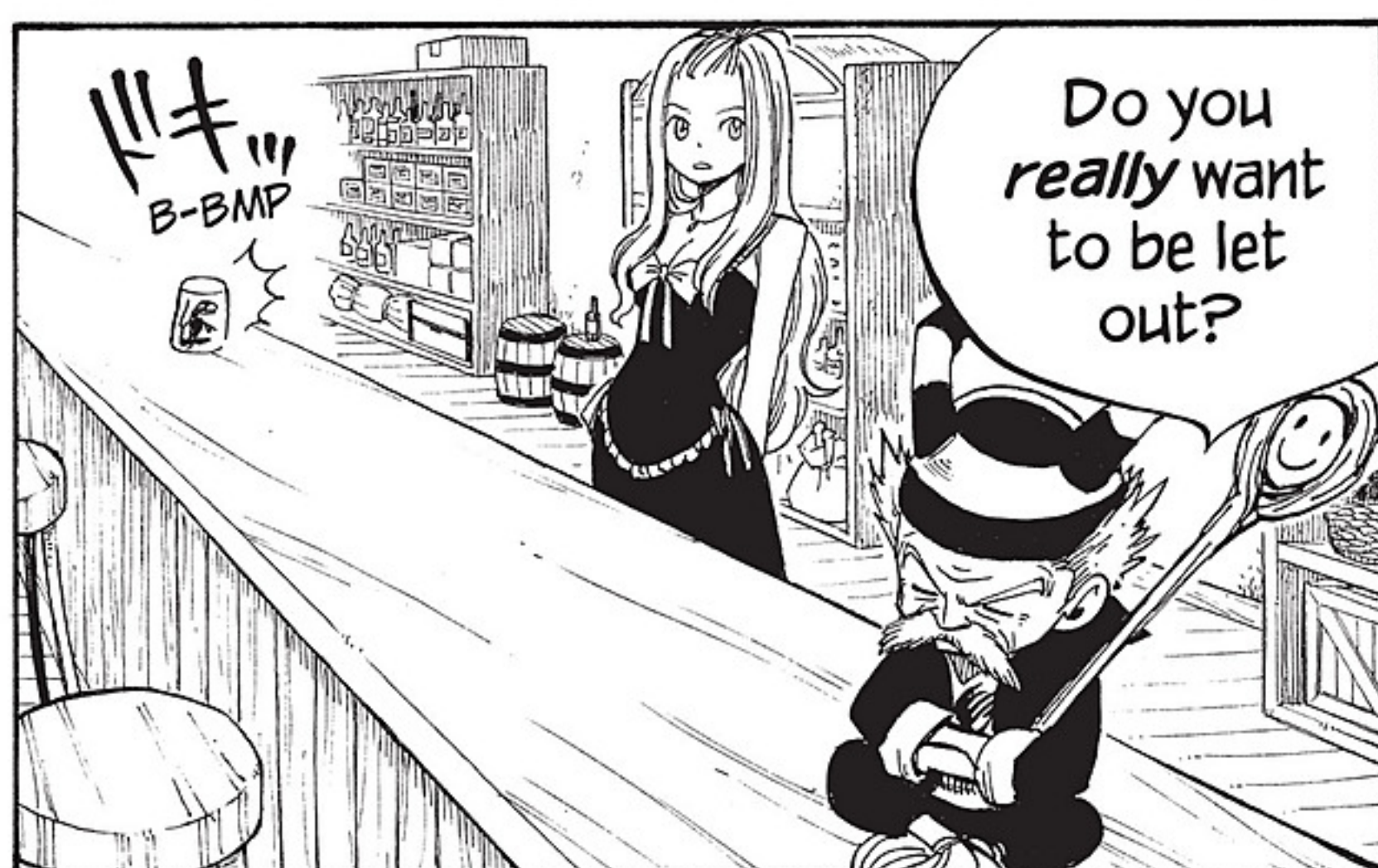
Don't make
trouble,
Erza.

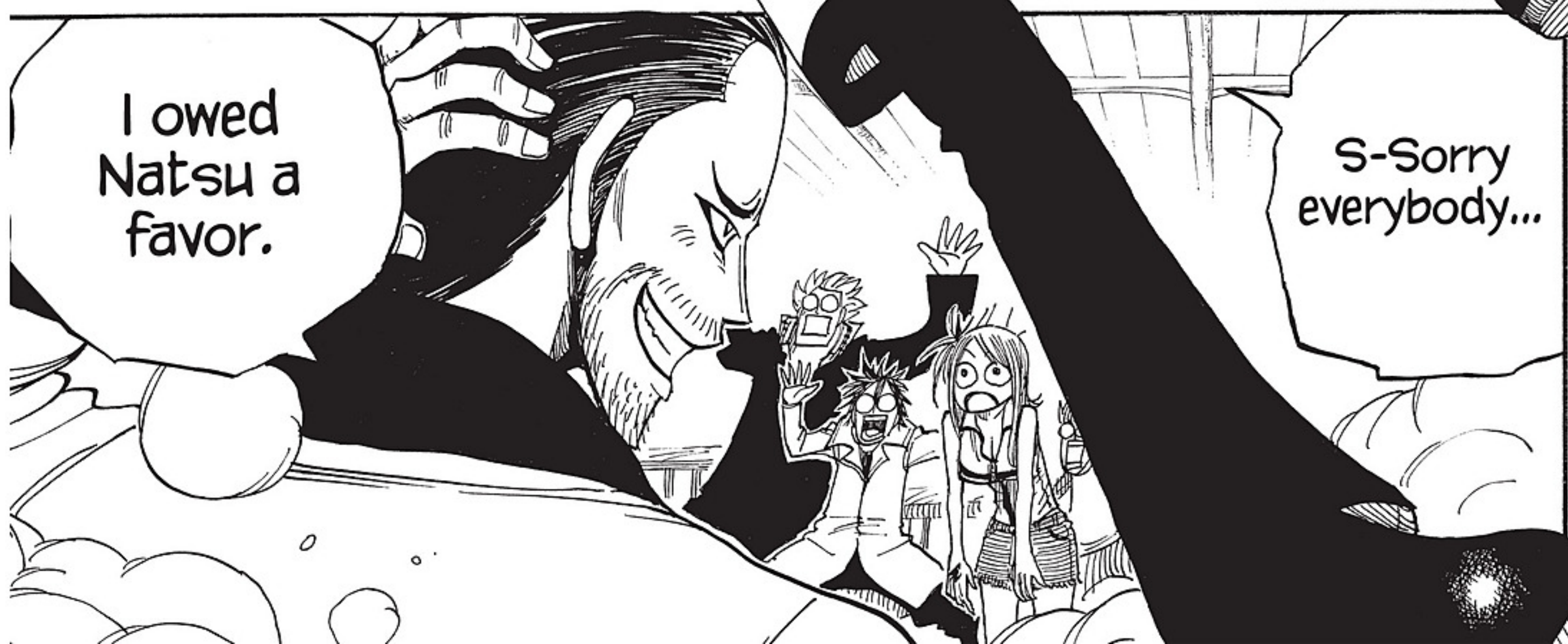
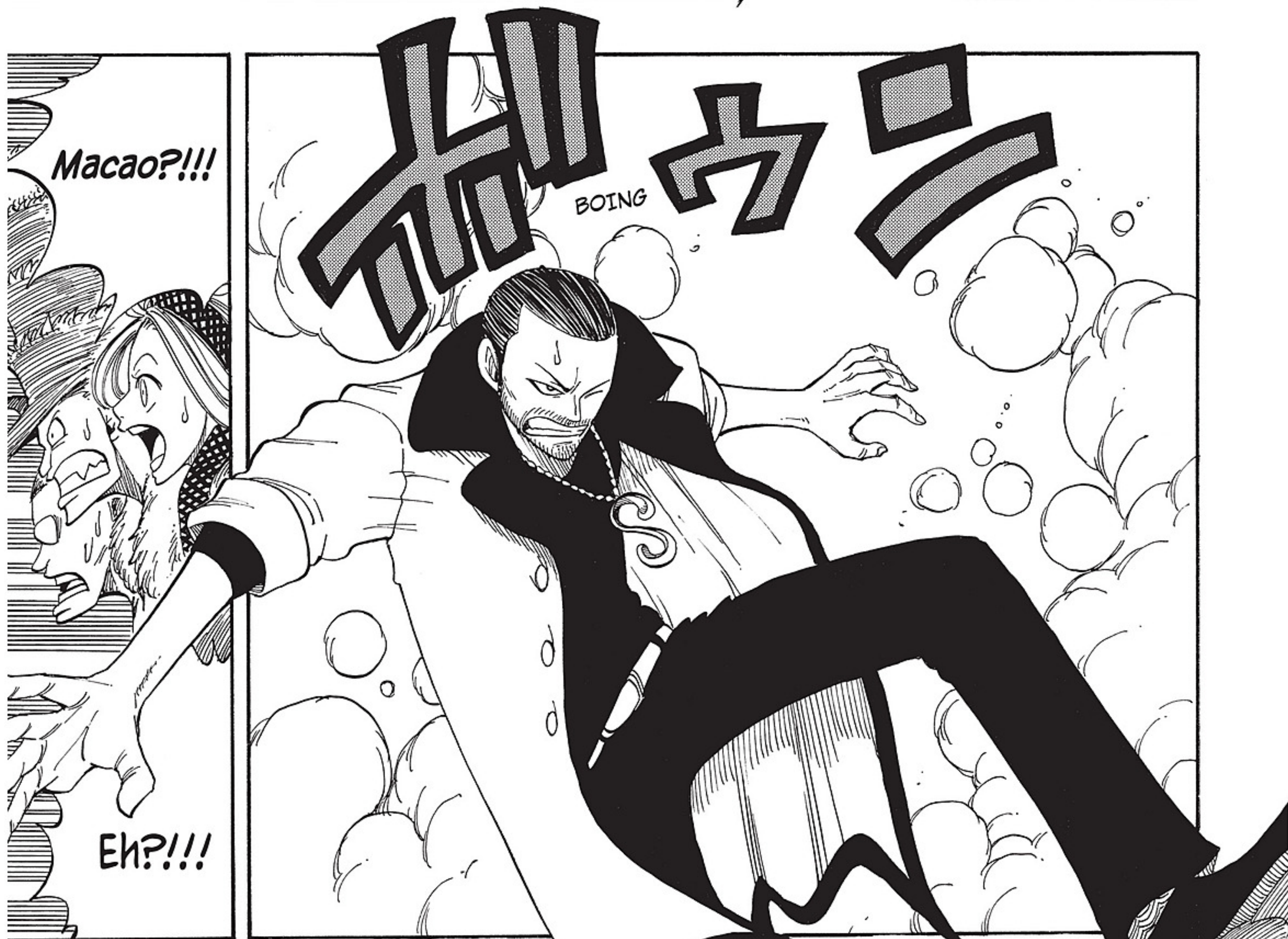
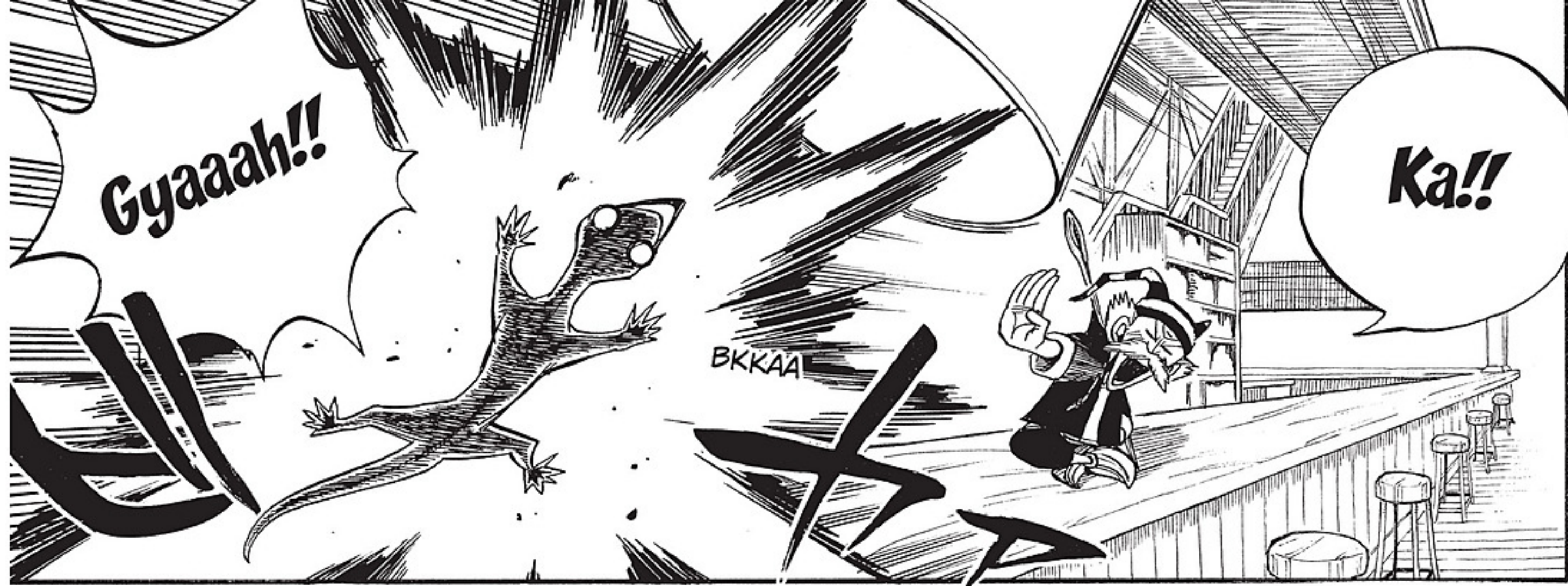


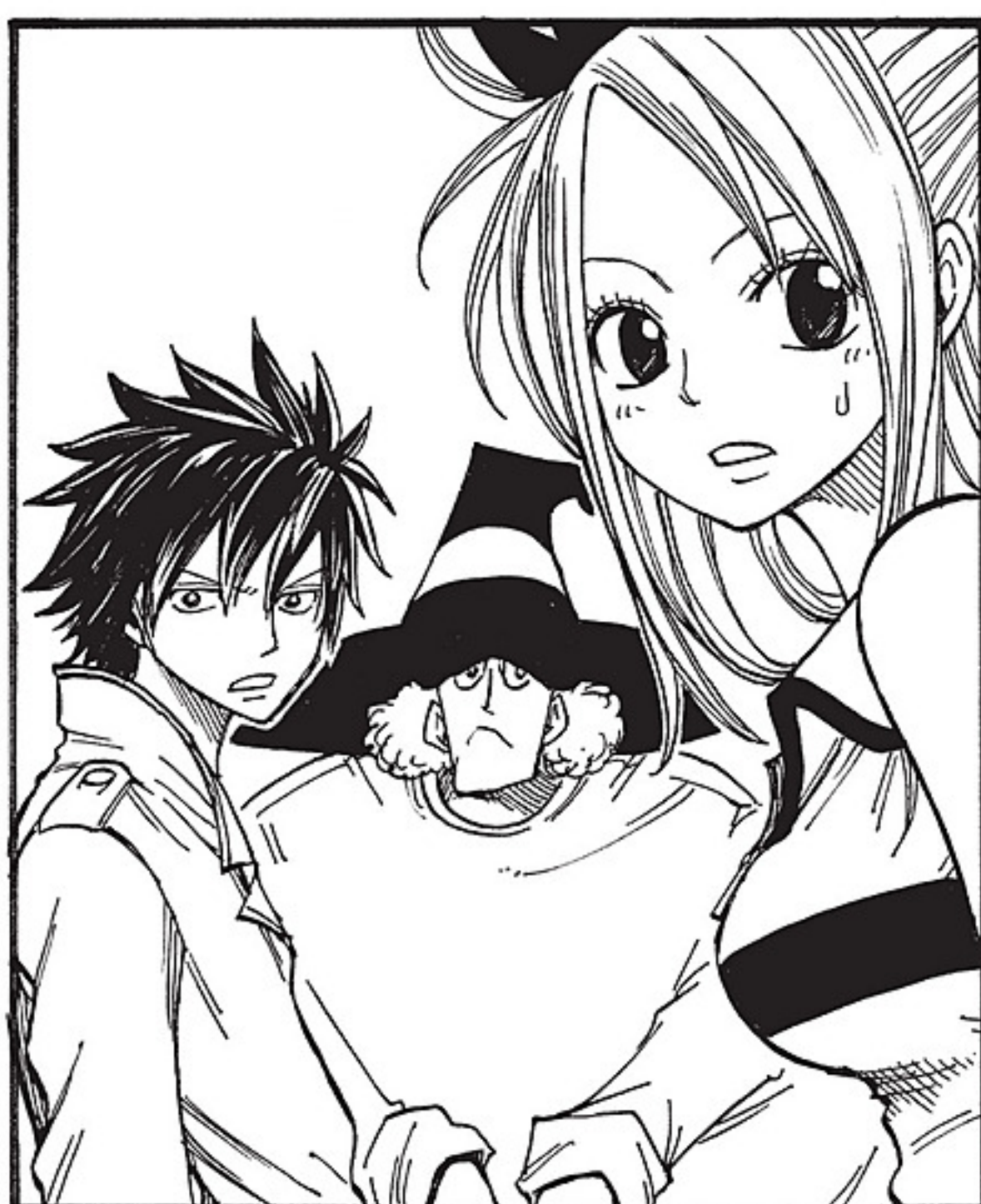
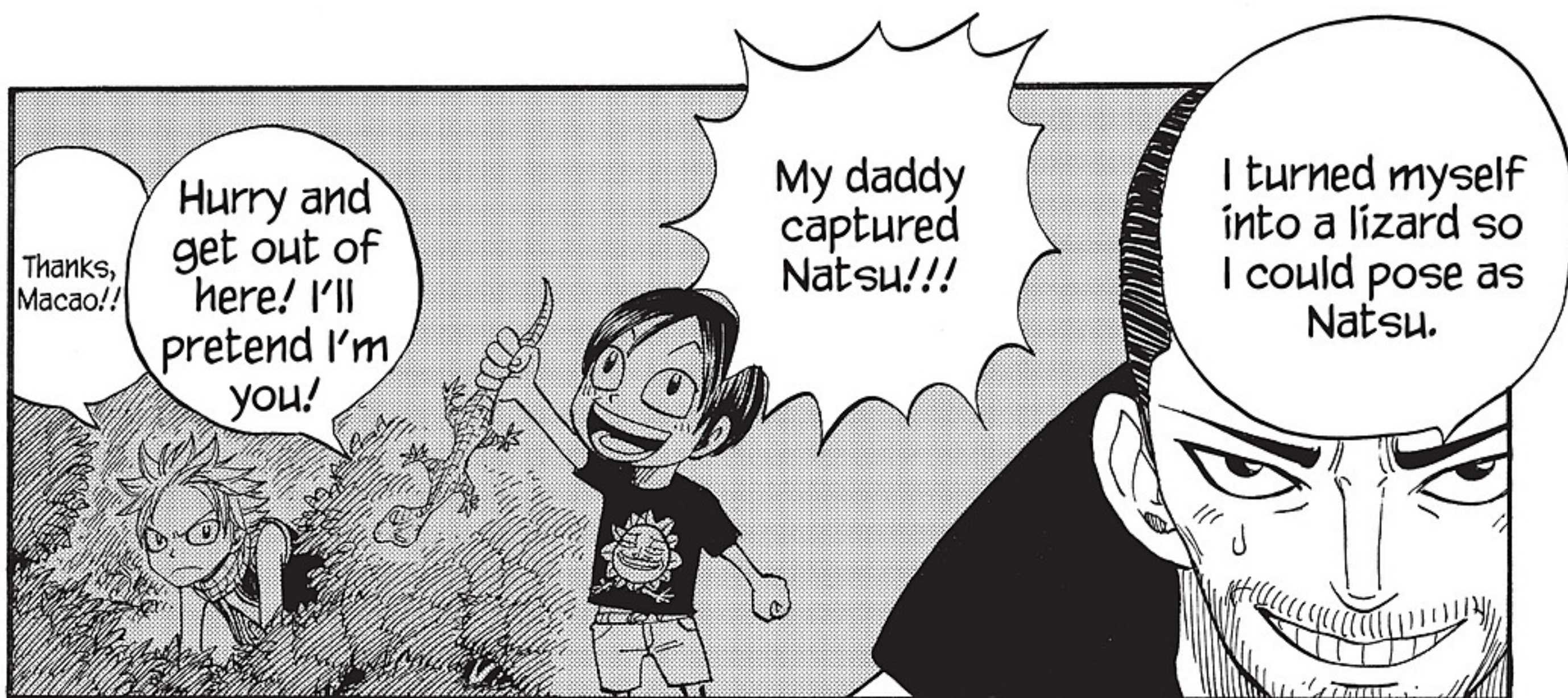


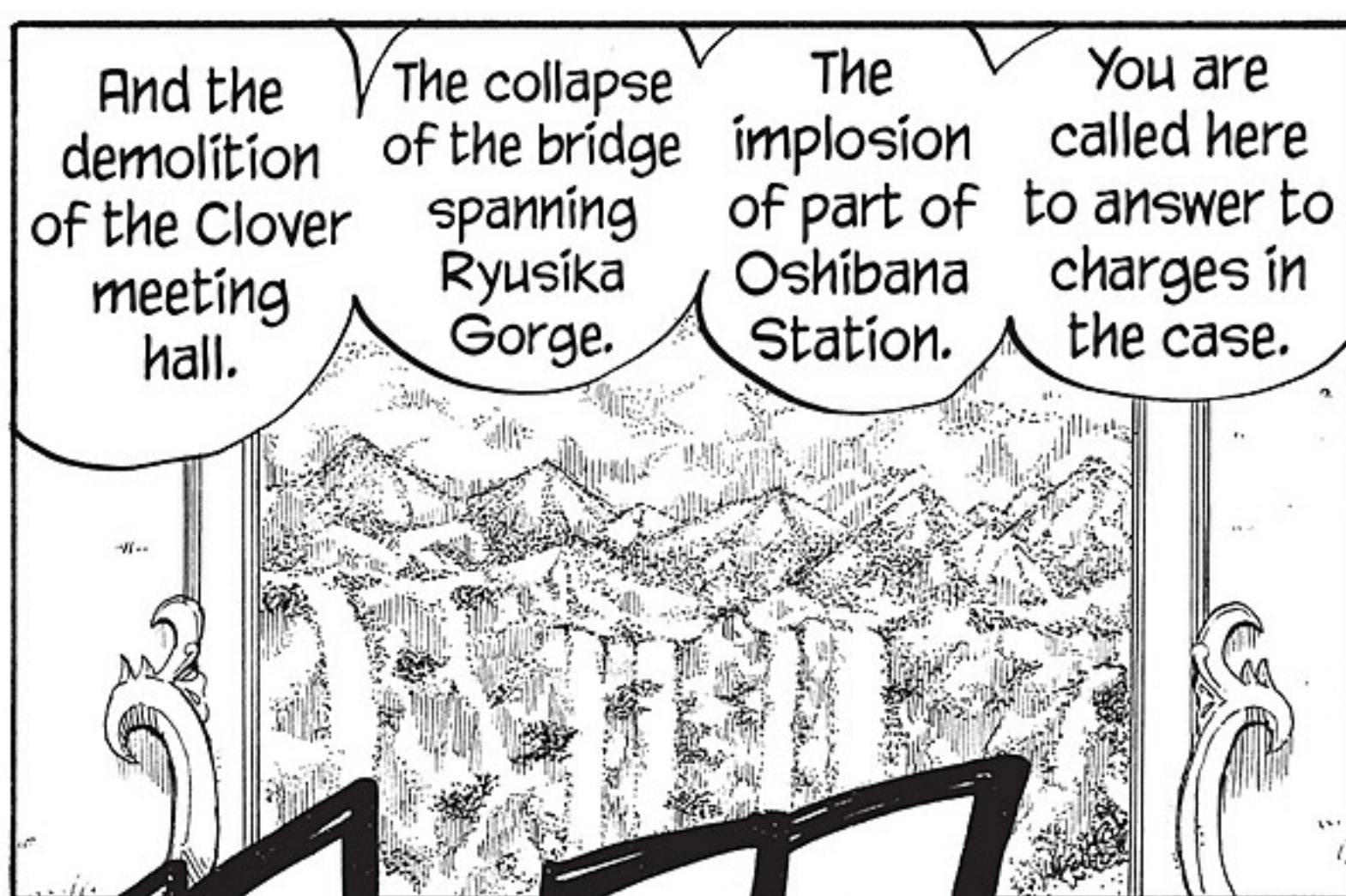
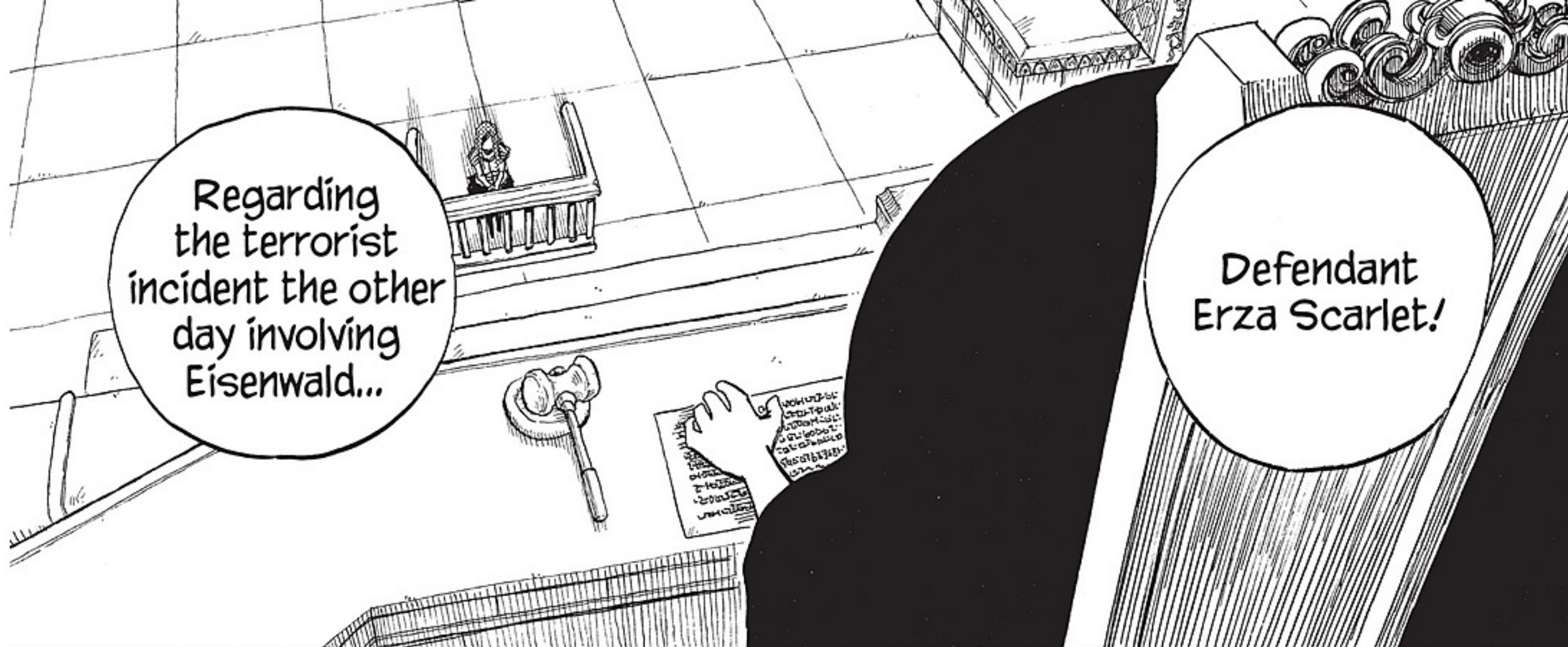
Will the
defendant,
Erza Scarlet,
please...





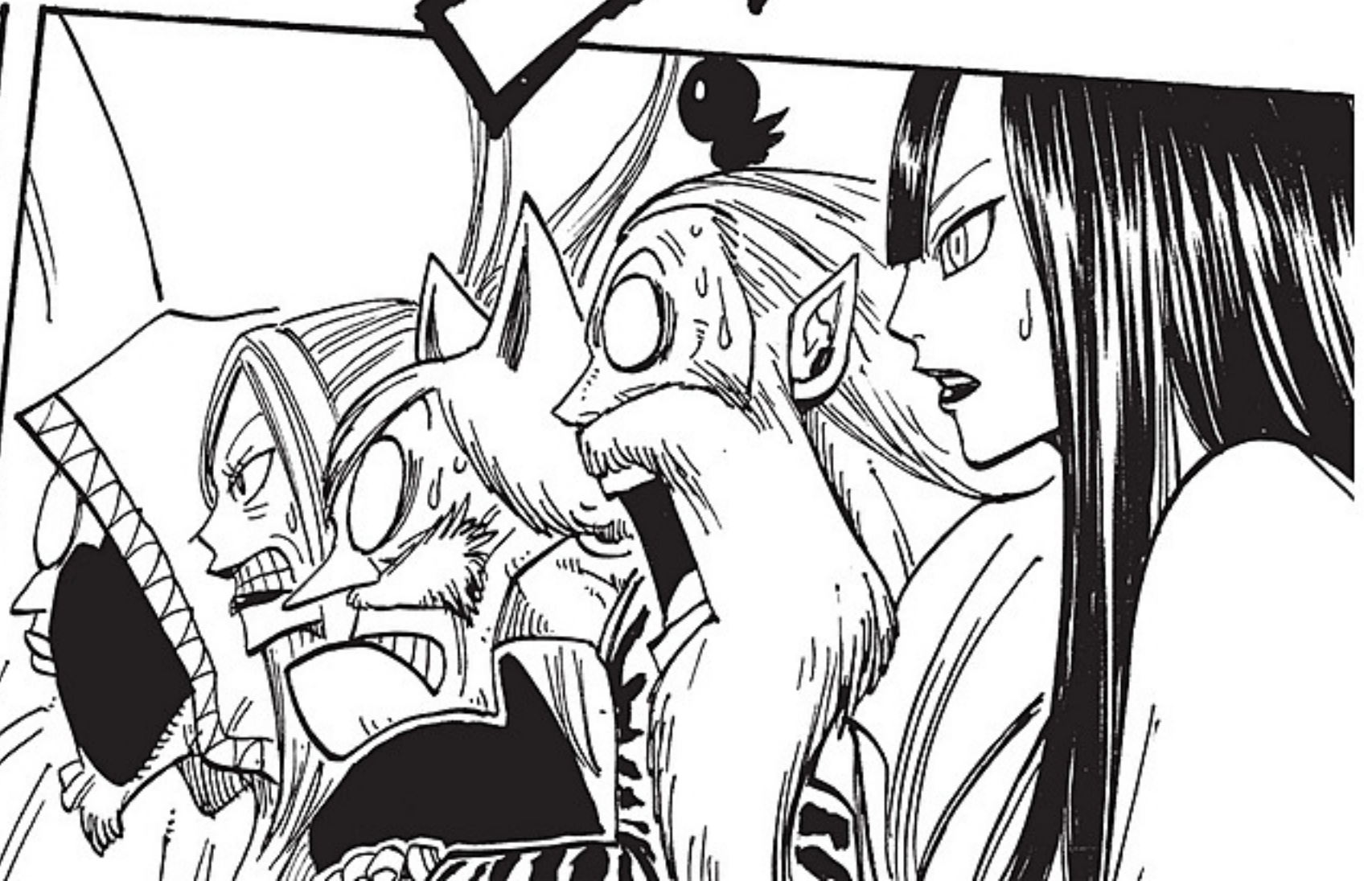
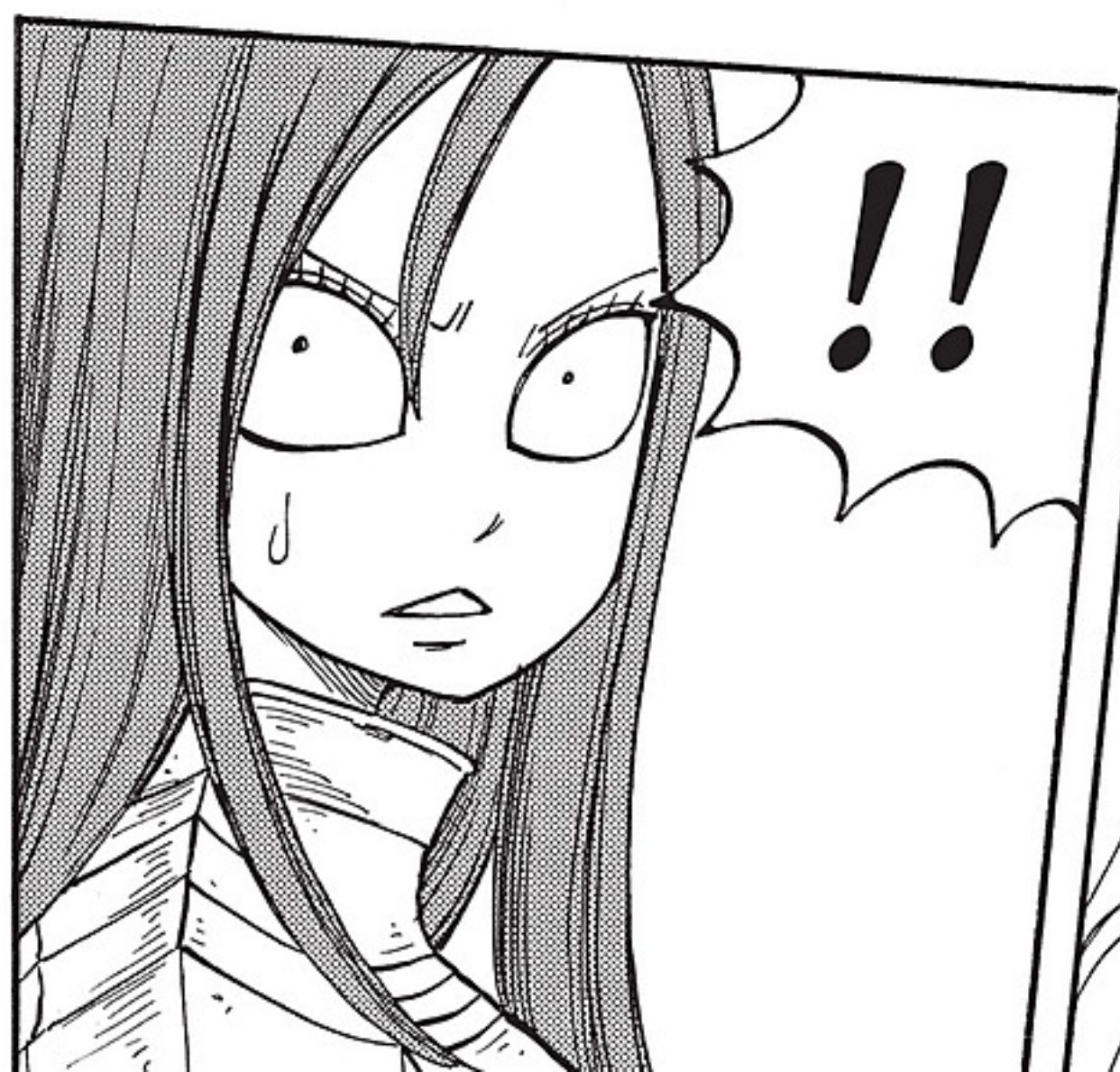








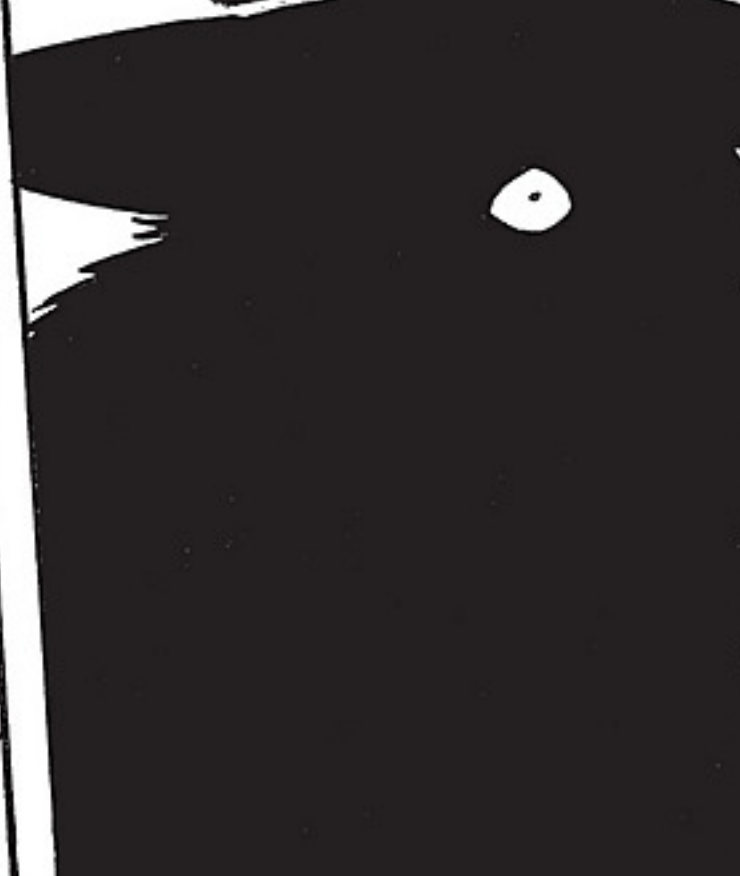
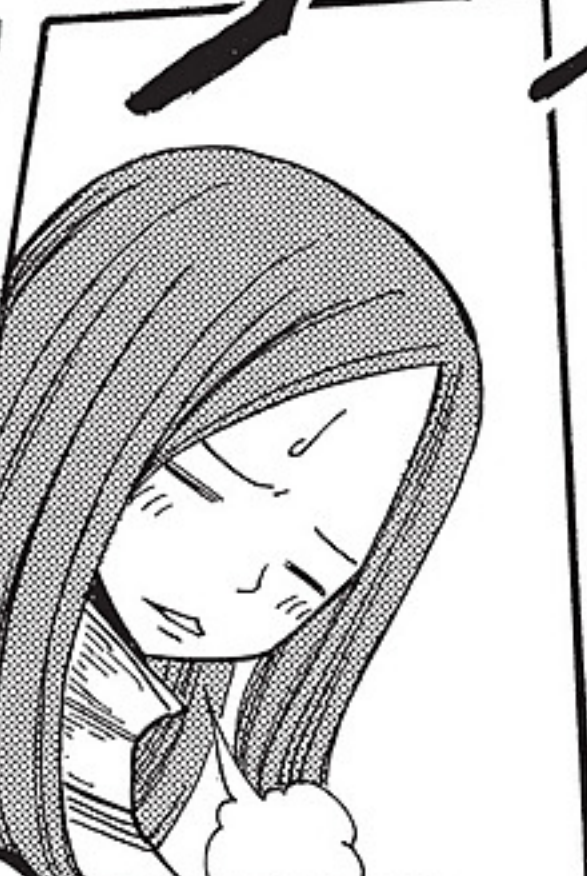
*You
want me?!!
Just try
to catch
me!!!!*



Go
ahead!!!
Just try to
accuse me
of some-
thing!!!!

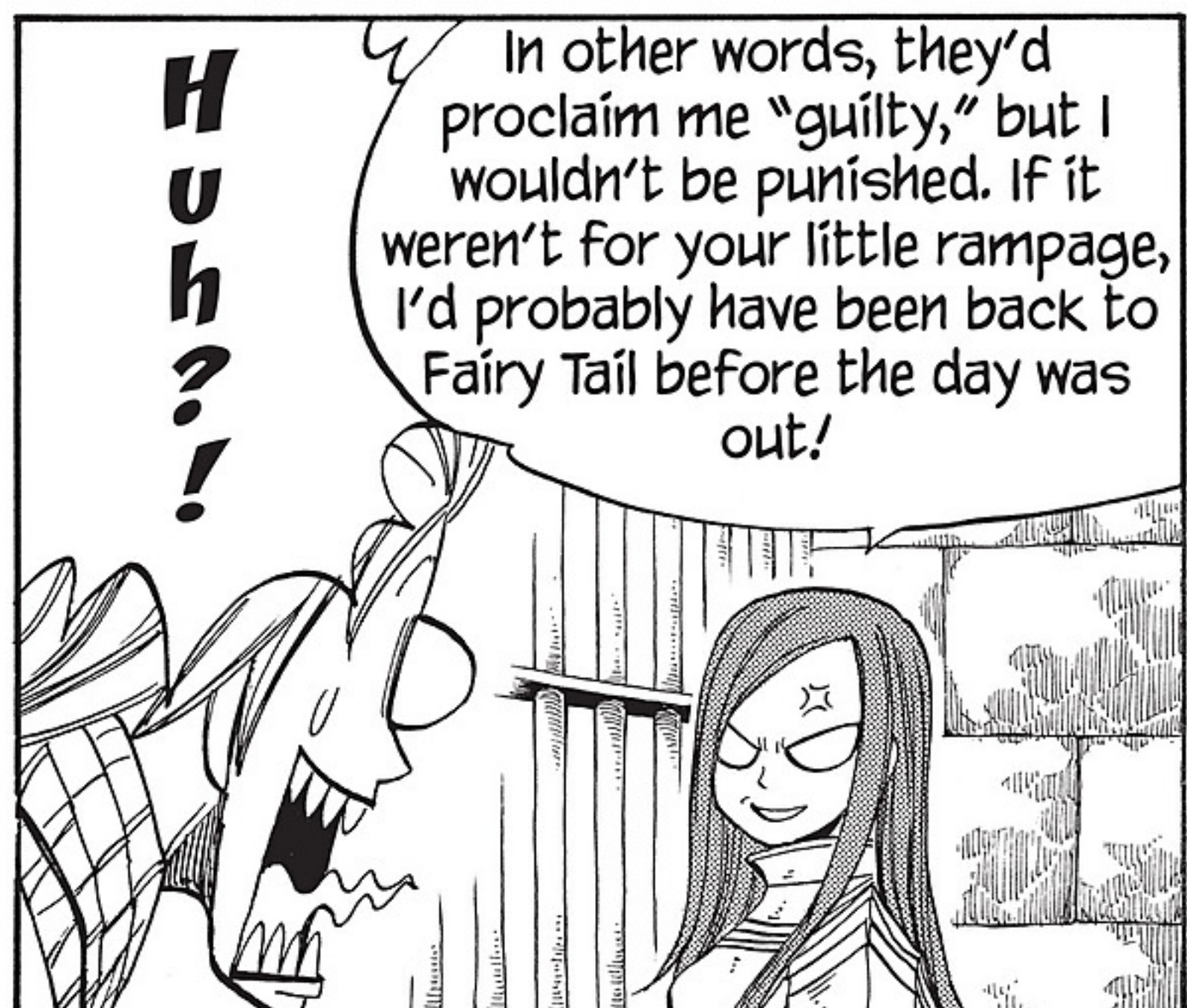
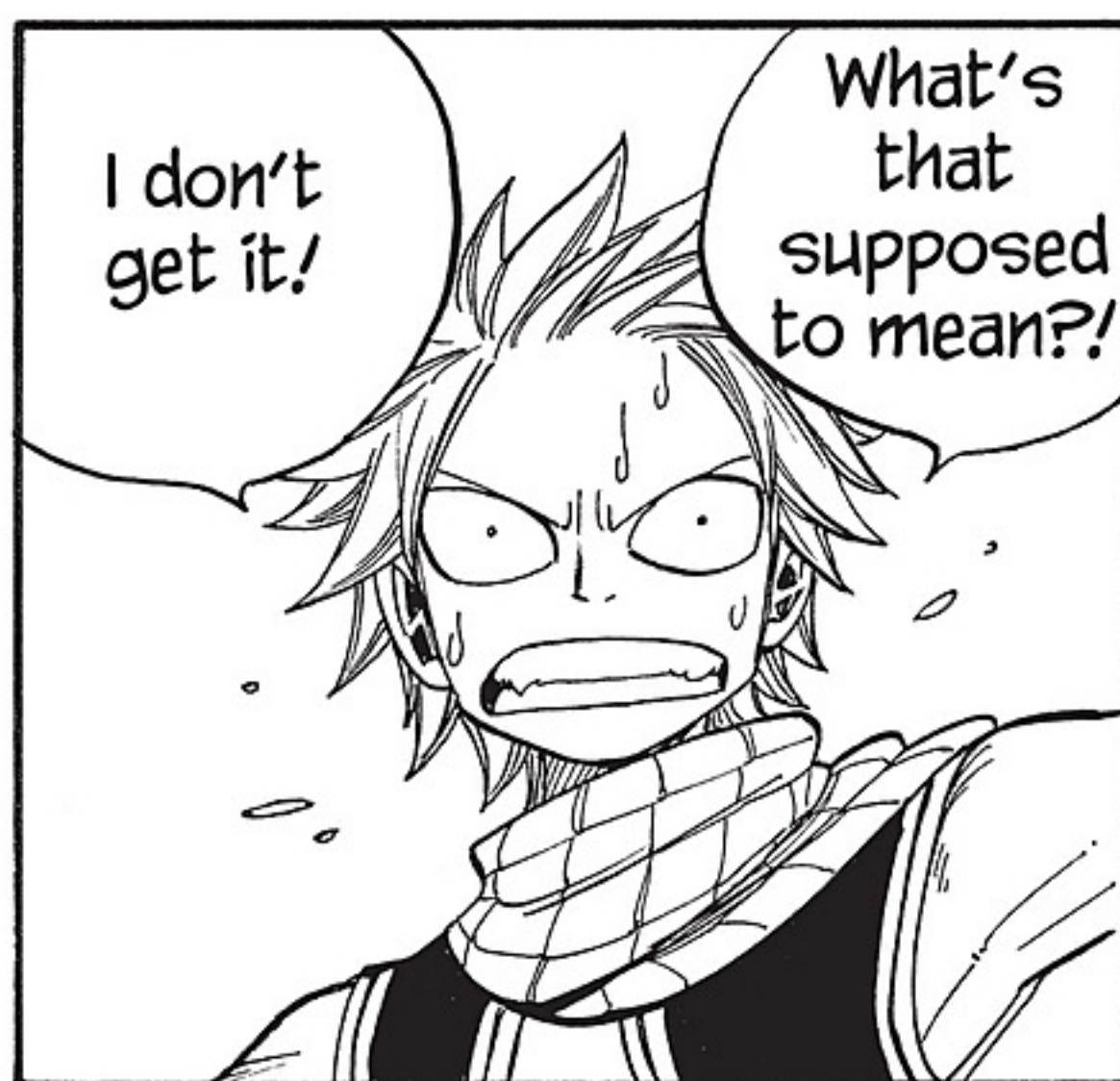
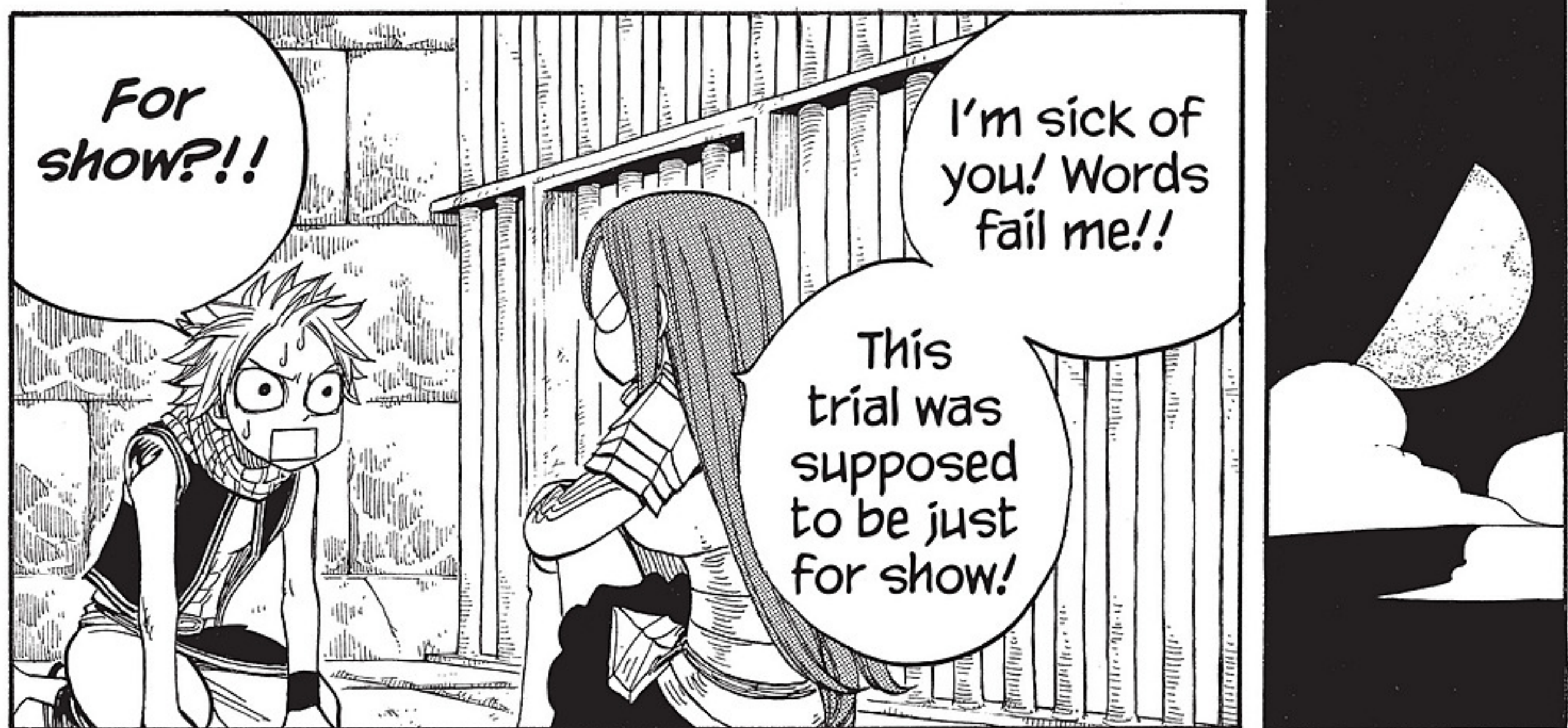
I'm Erza!!!
See?!!!

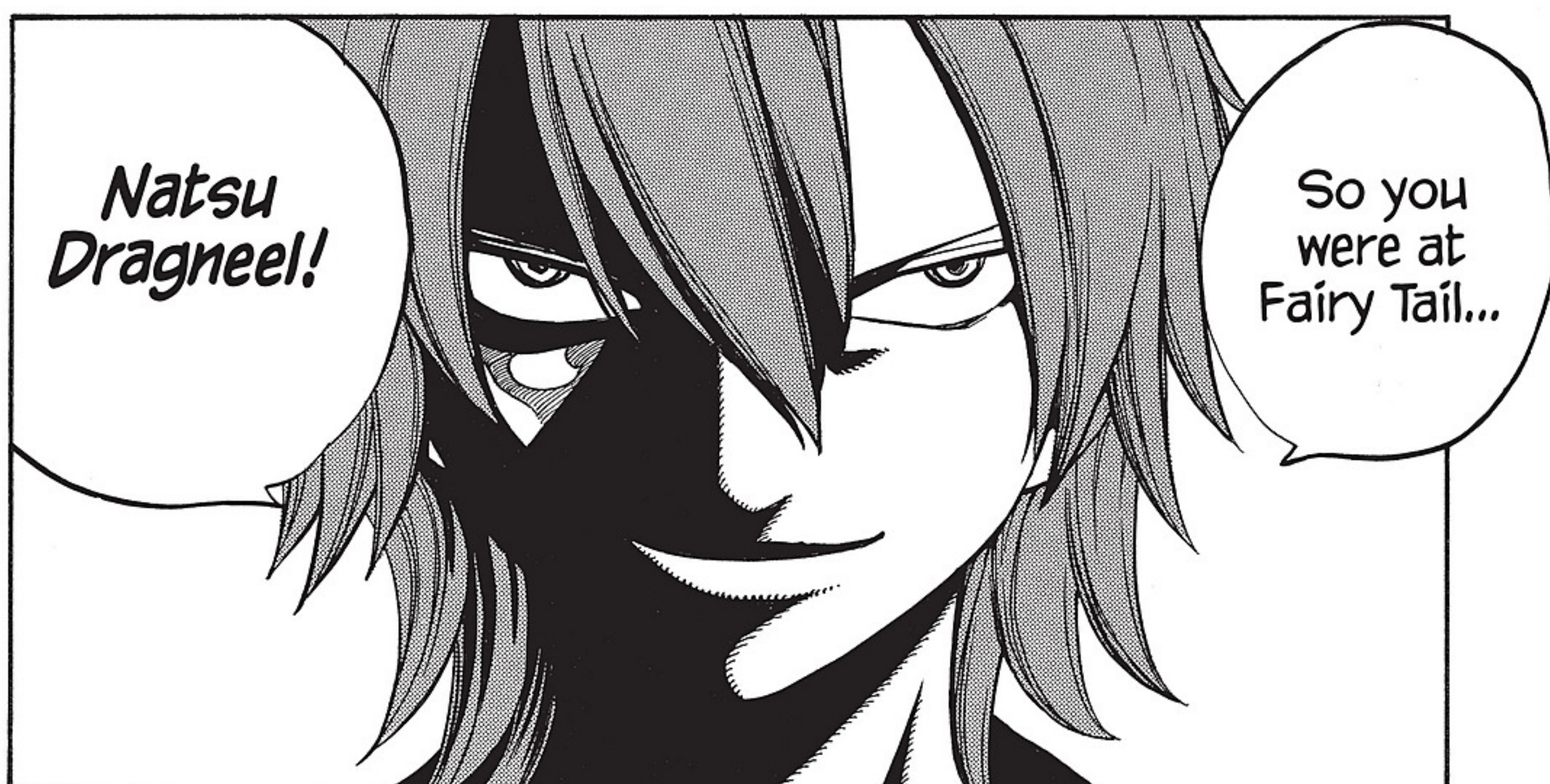
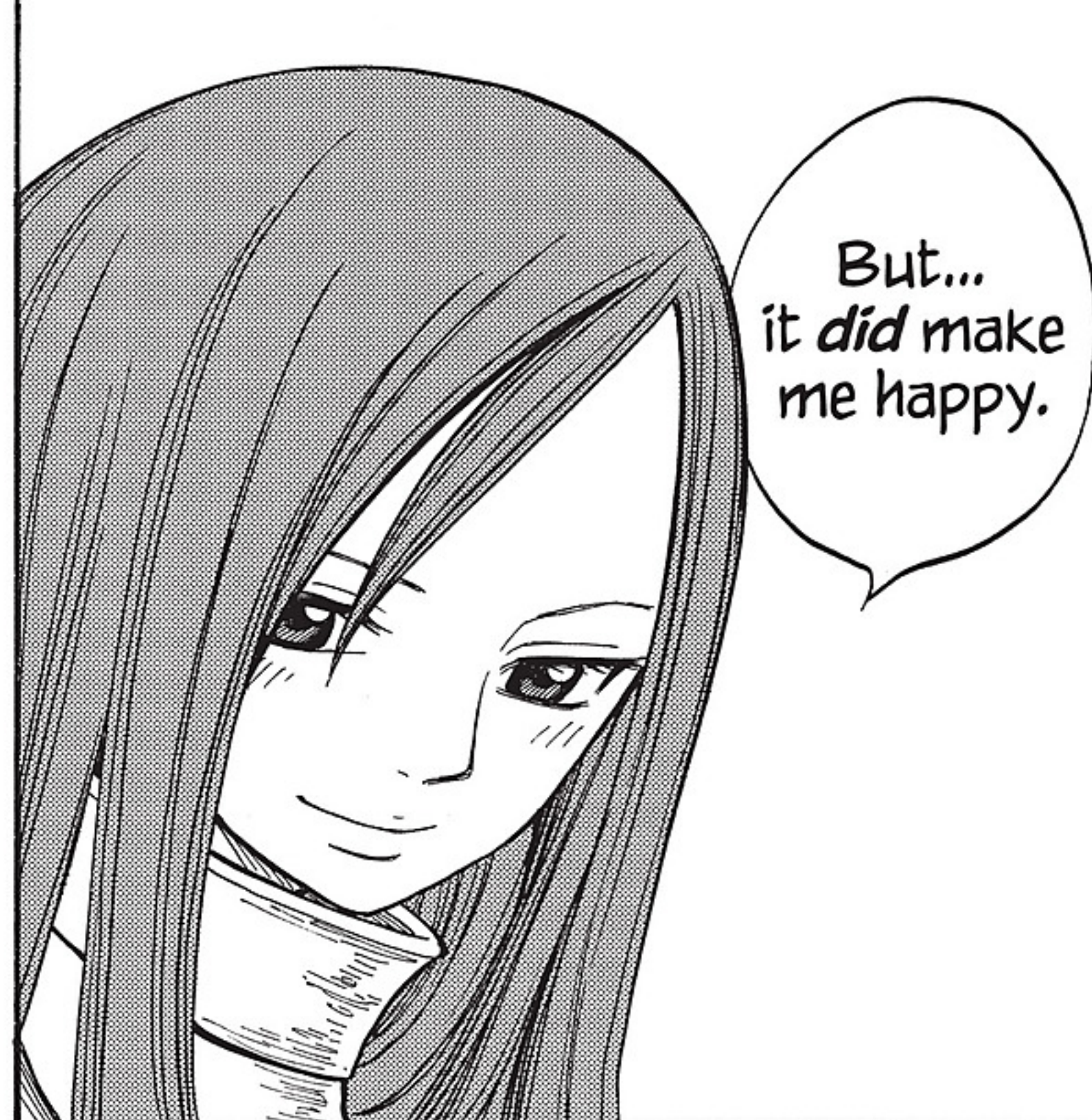
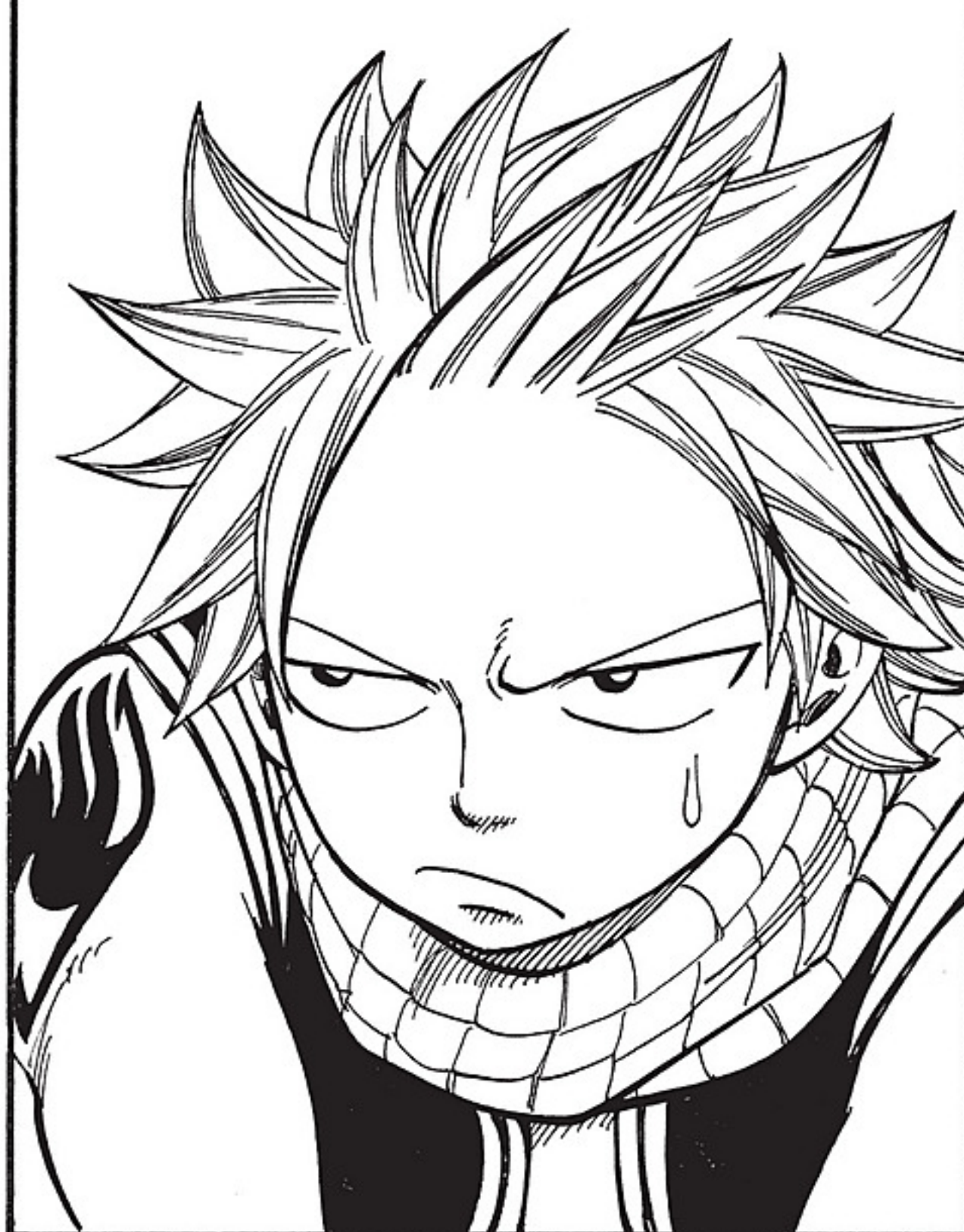
GM GM GM GM GM GM



Huh?!

Are you saying
that those pieces
of junk are more
important than
the Guild Masters'
lives?!!!





FAIRY TAIL

Chapter 24: Second Floor



Remarks

The cat (?) that is always with Natsu. He talks and can use magic, but nobody seems to question him about it. Everyone probably just figures that's just the kind of animal that he is, and lets it go at that. The story of his meeting with Natsu is a tale for another day.



*Yessir!!
The air
outside the
slammer
sure is
sweet!!!*

*It's the
best!!!!*

I wish they'd
kept him a bit
longer.

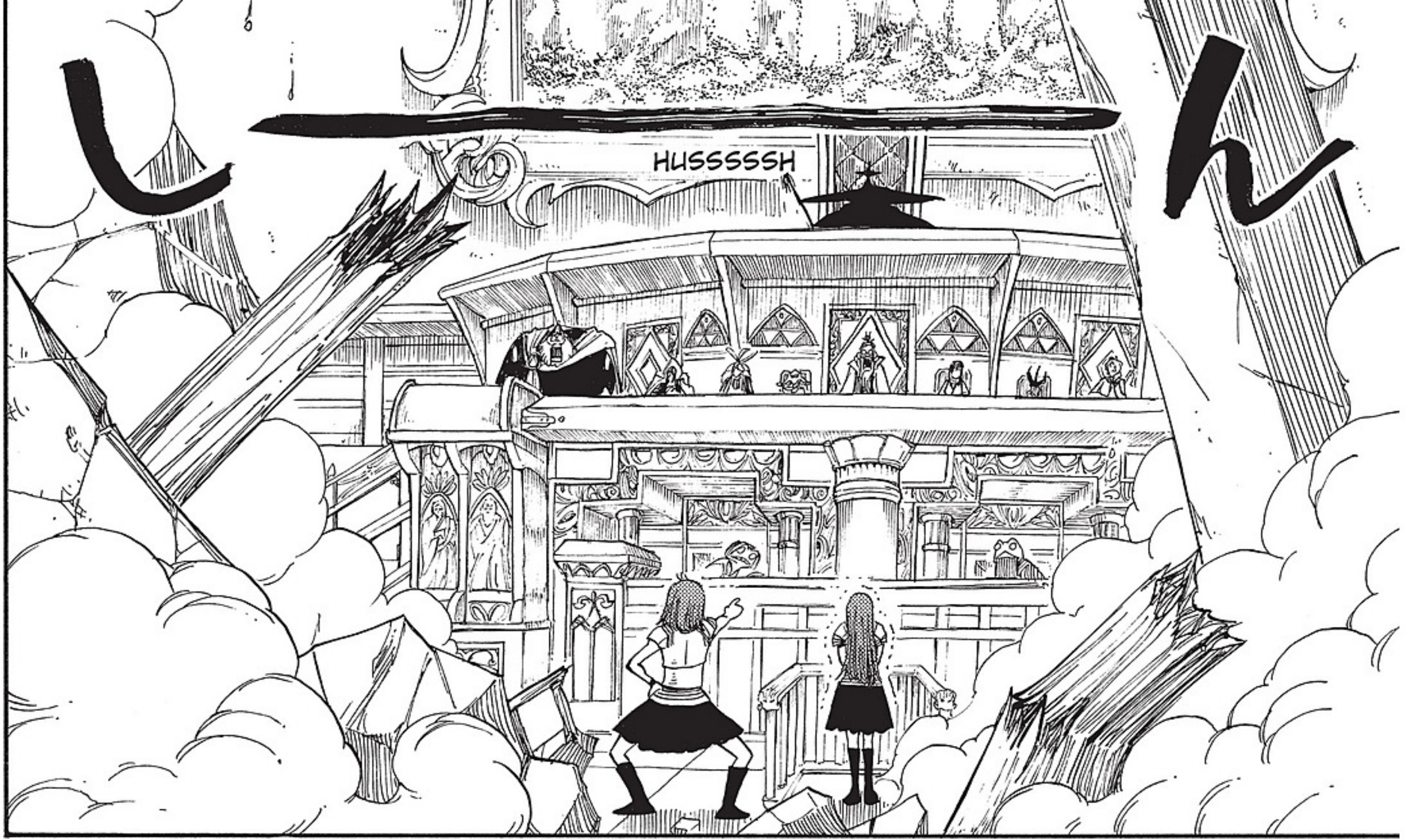
Sit down
and eat in
silence!!

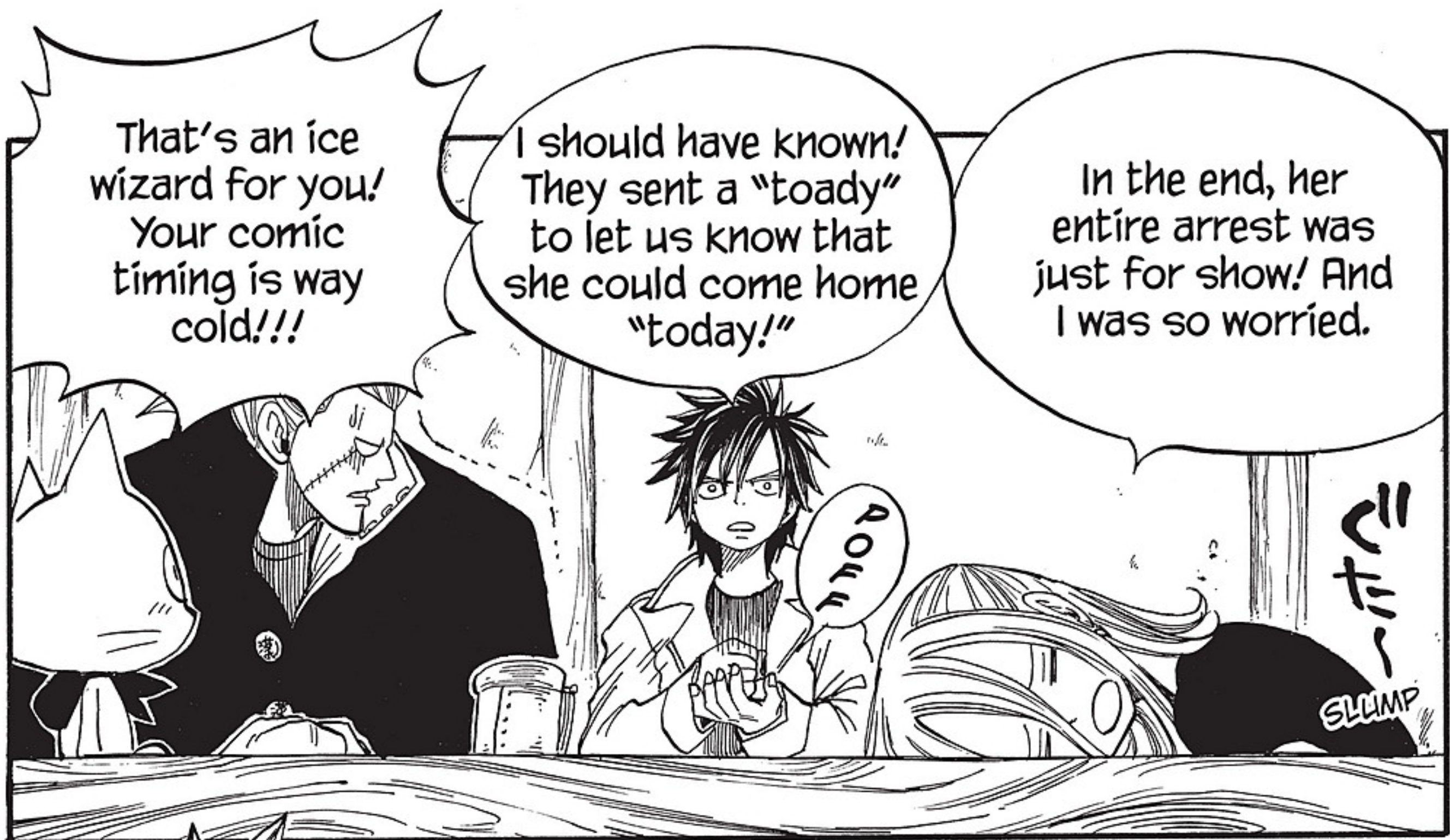
Oh,
shut
up!!

Freedom!!!

Yes, it's
wonderful
to do what
I want
again!!!

たたたた!!
TMP TMP TMP





That's an ice wizard for you! Your comic timing is way cold!!!

I should have known! They sent a "toady" to let us know that she could come home "today!"

In the end, her entire arrest was just for show! And I was so worried.

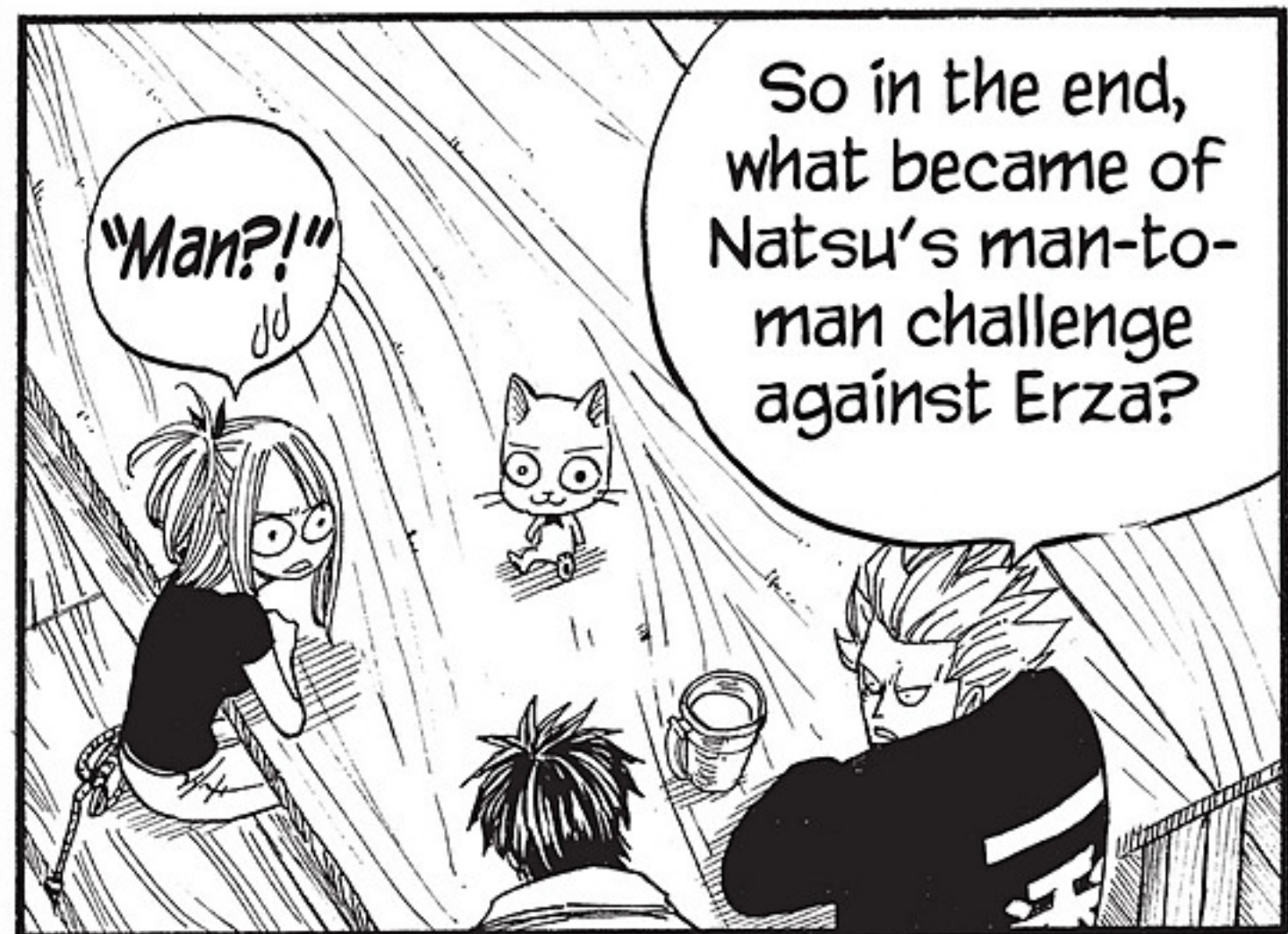
SLUMP



TWIRL

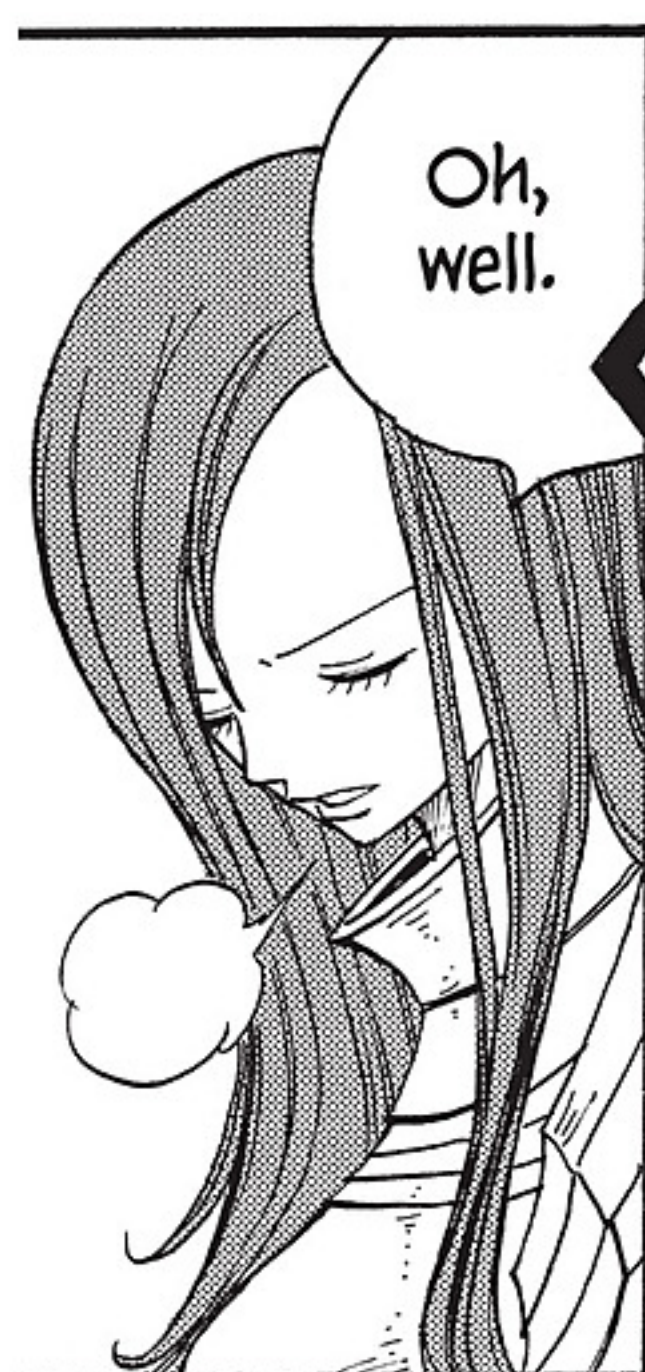
That's right!!! I forgot!!!

Erza!!! We have to pick up where we left off!!!



"Man?!"

So in the end, what became of Natsu's man-to-man challenge against Erza?

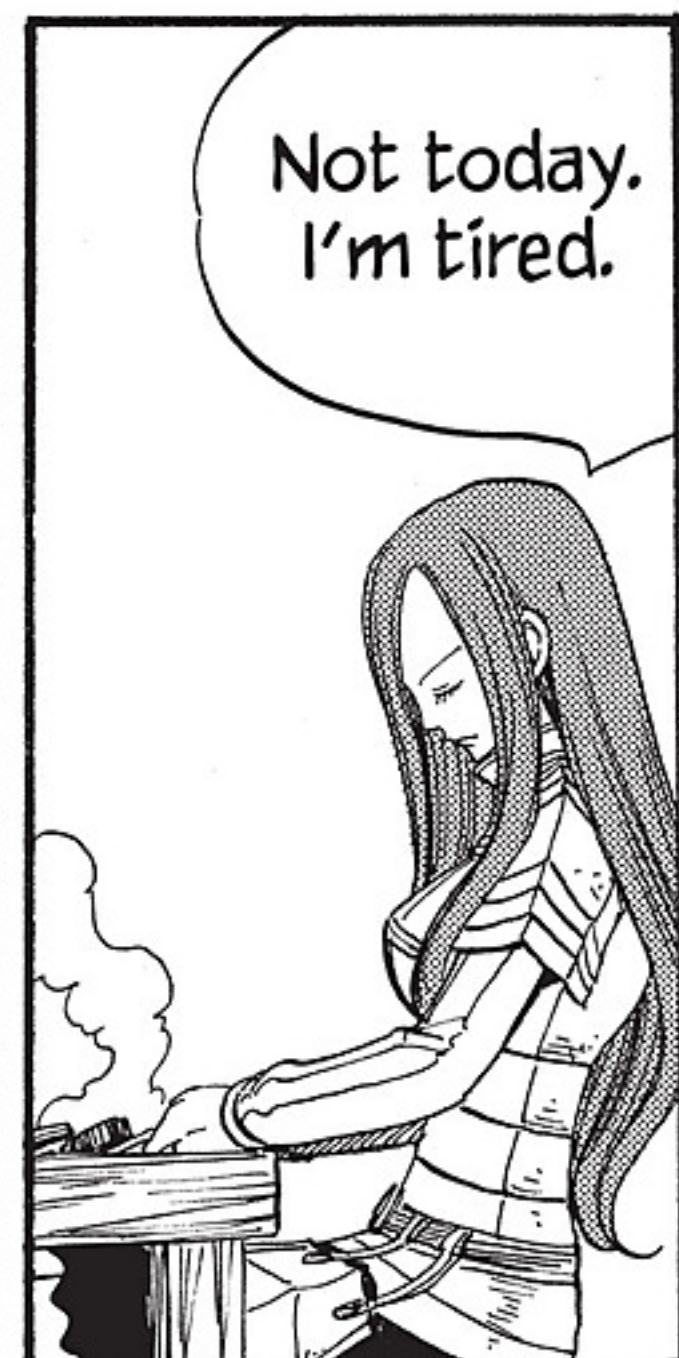


Oh, well.

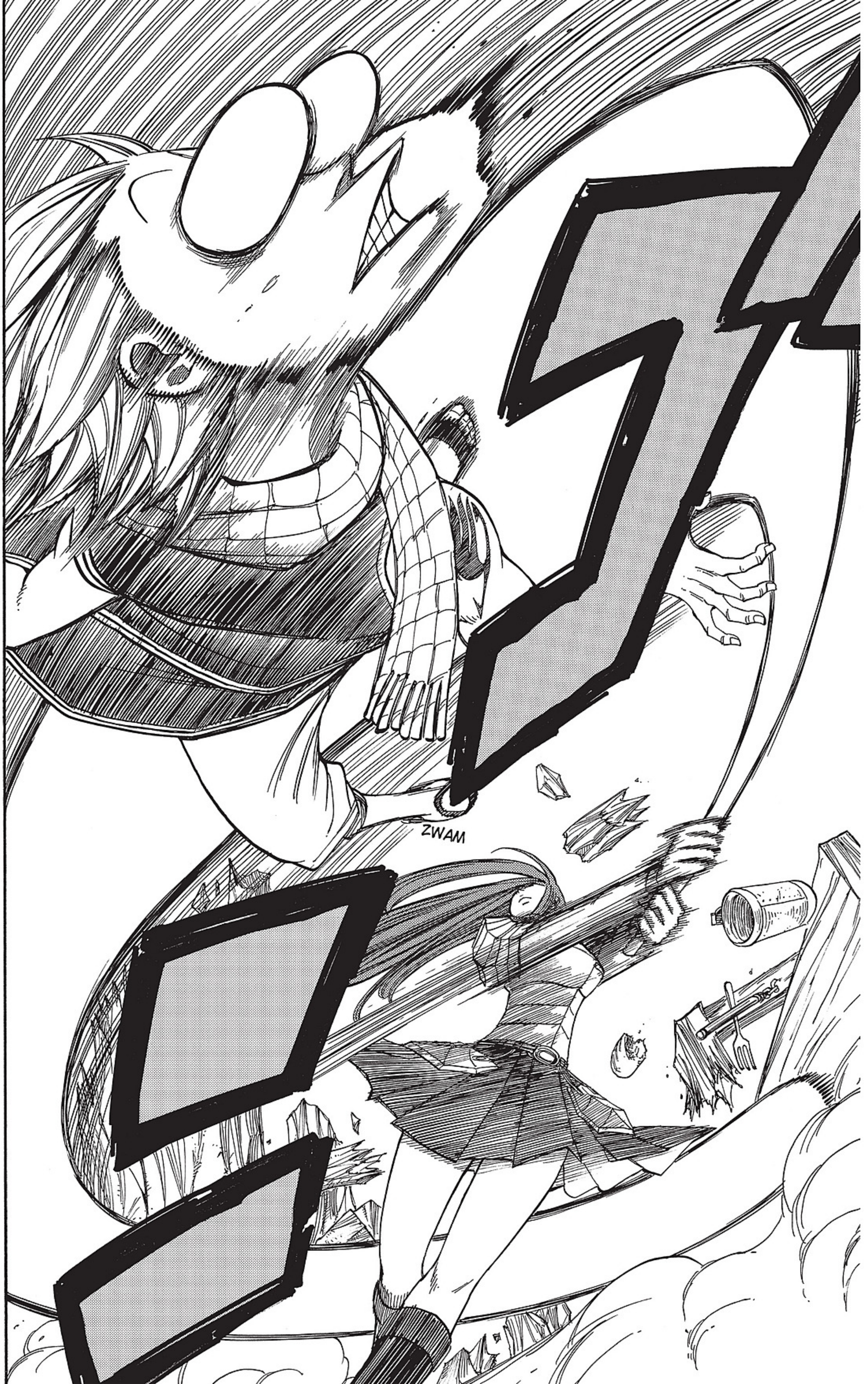


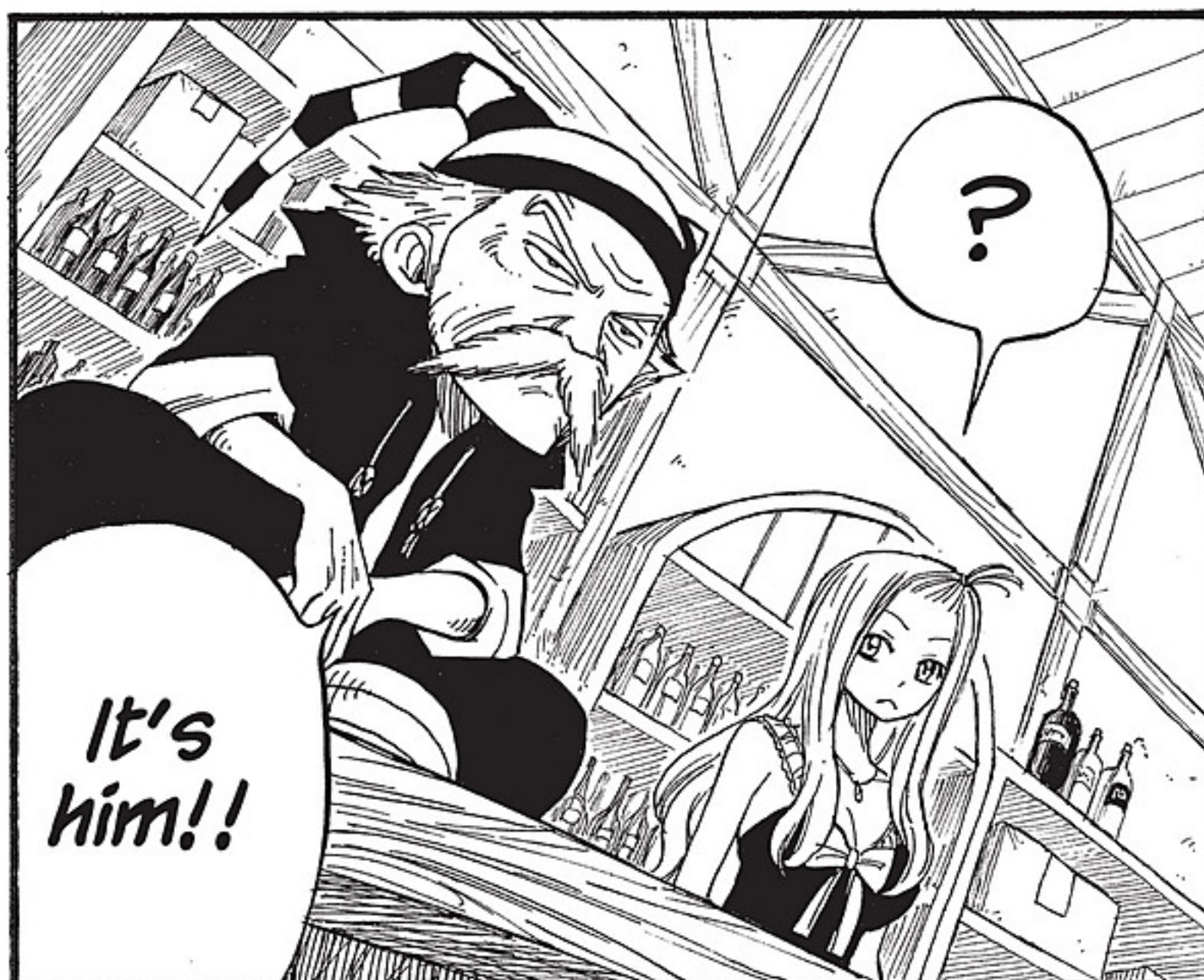
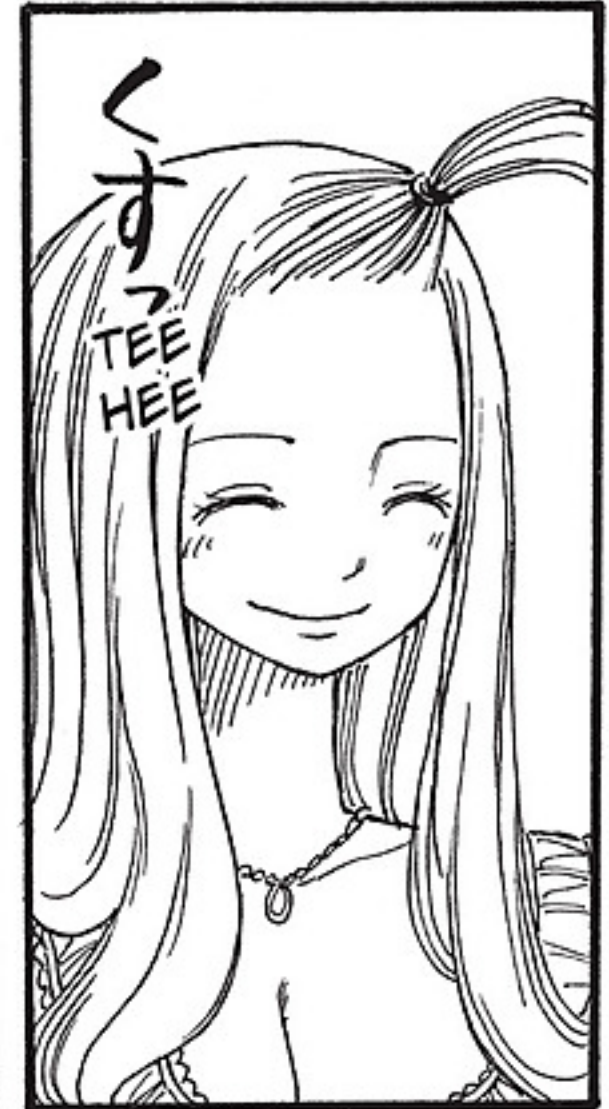
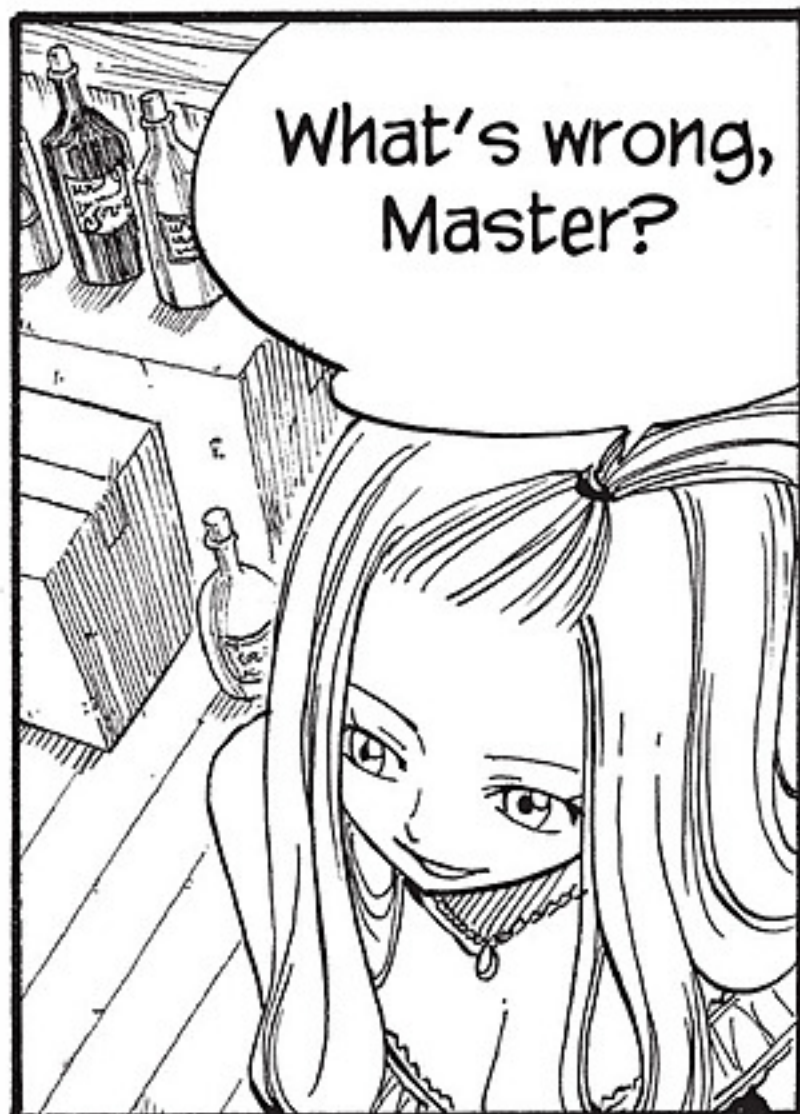
DMP

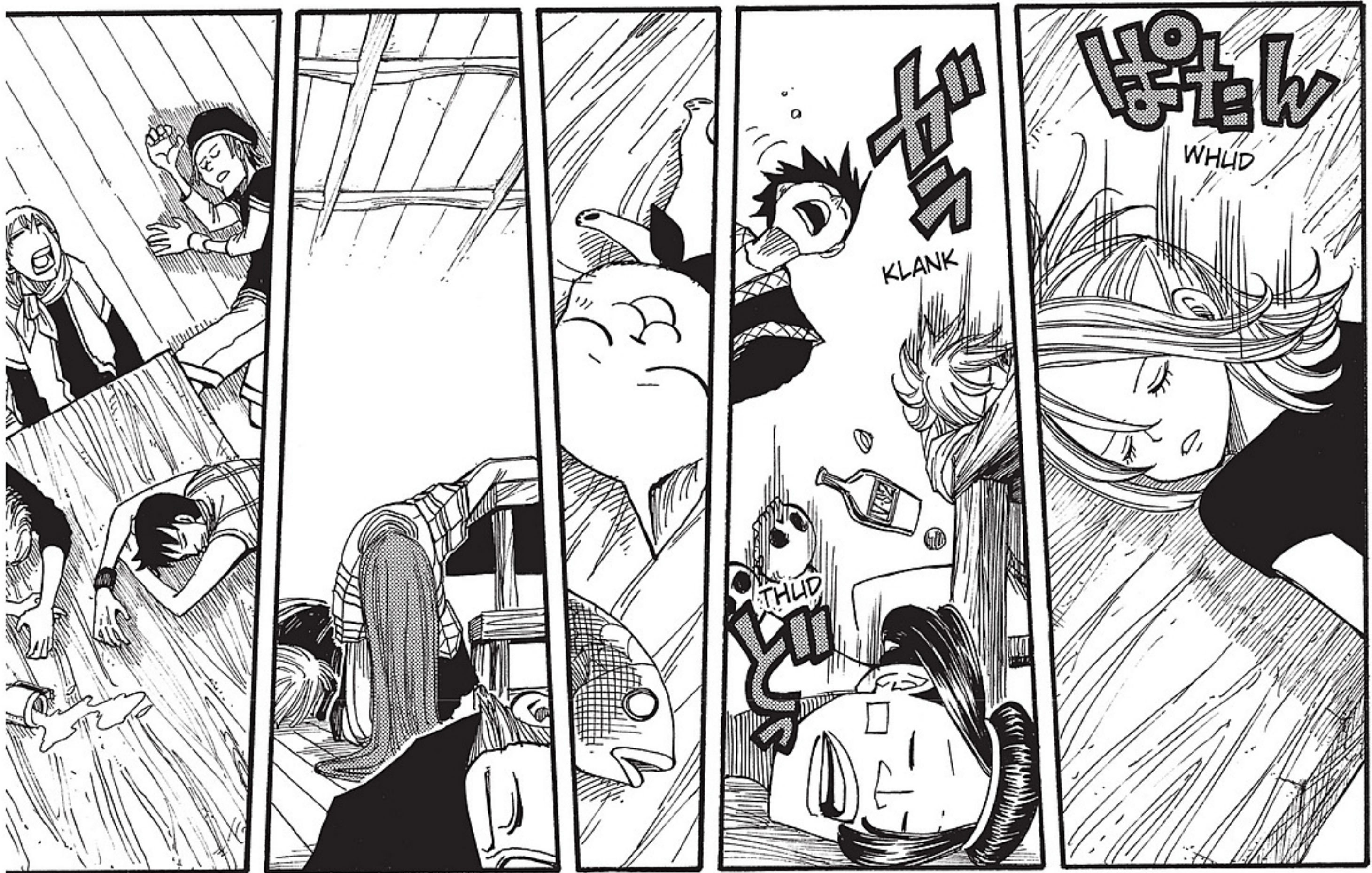
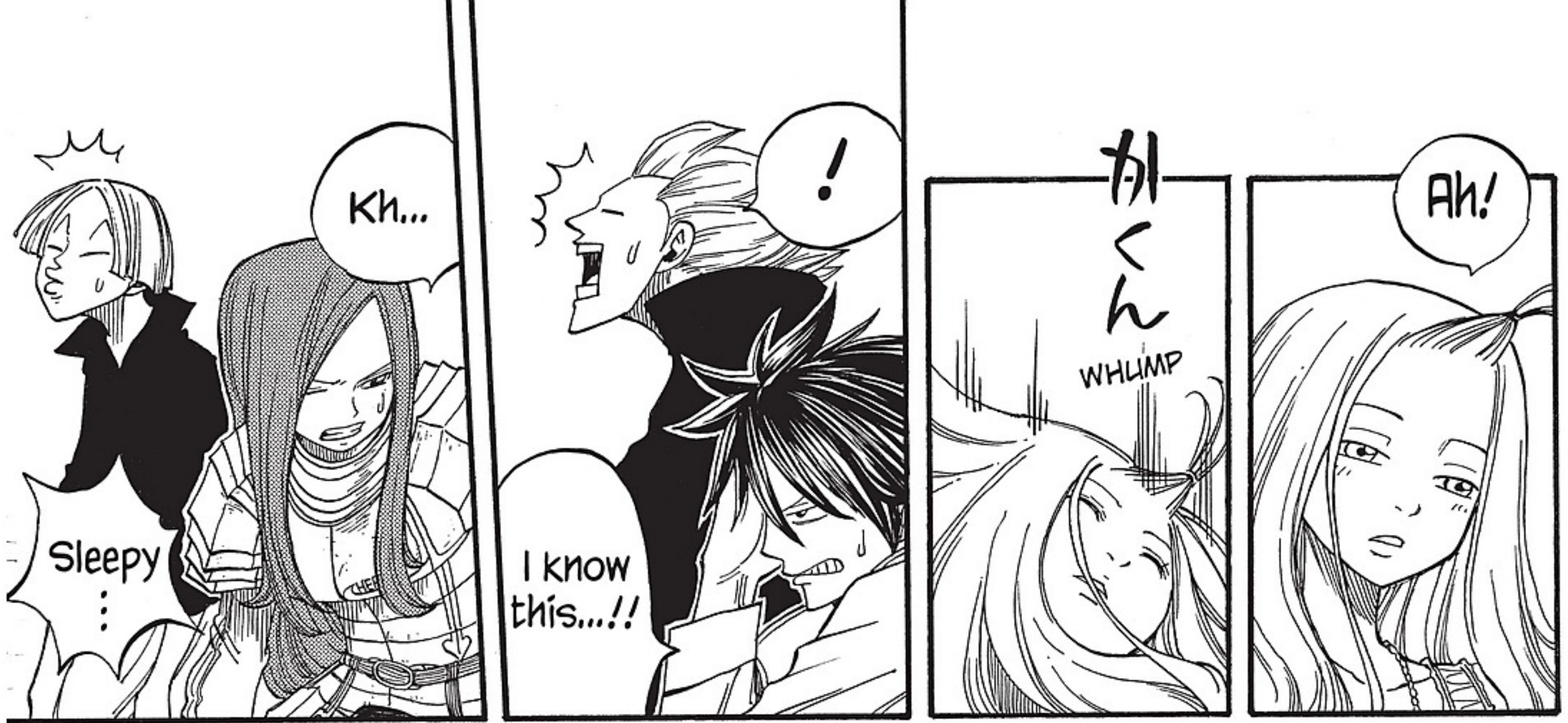
Here I come!!!

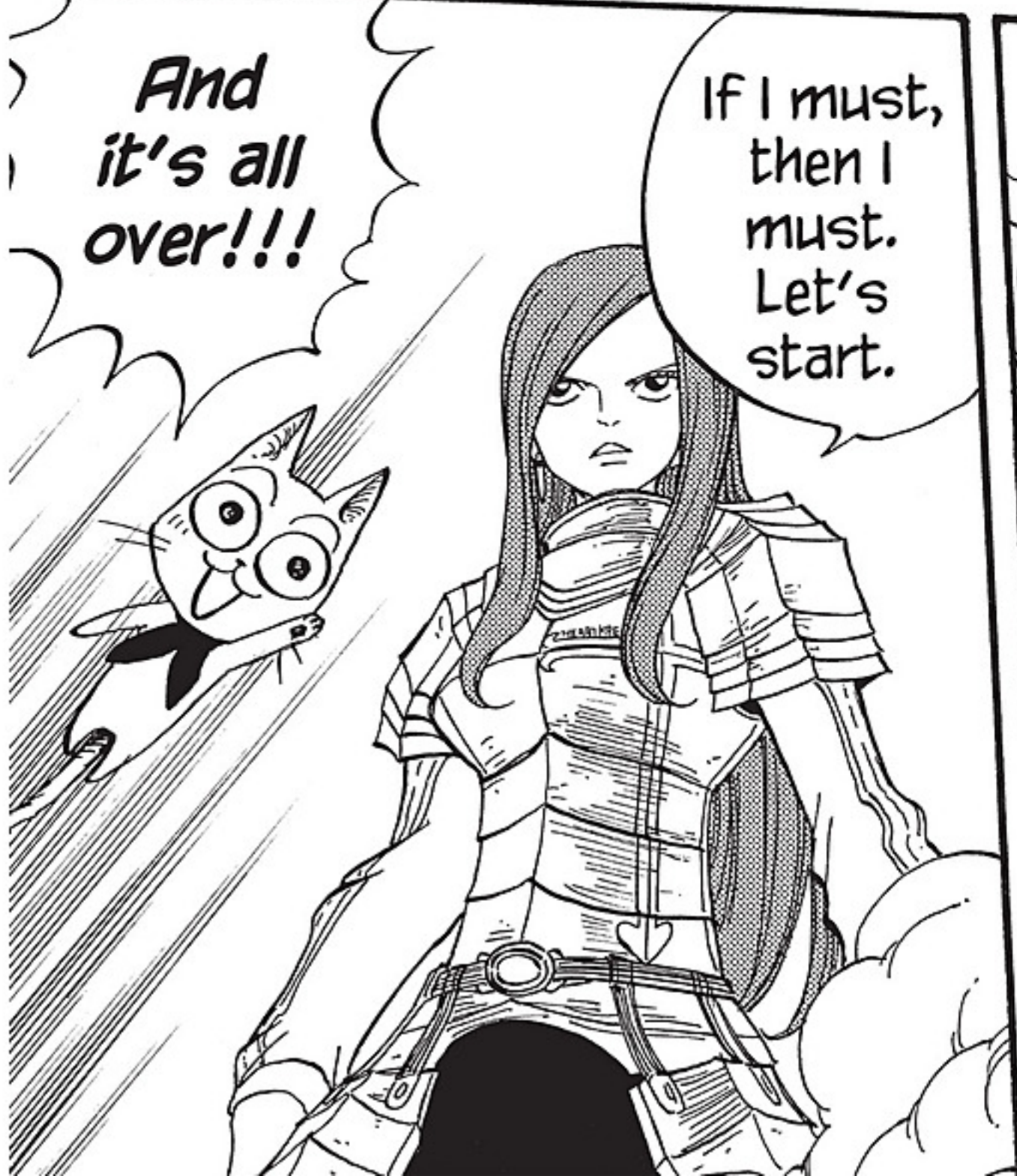
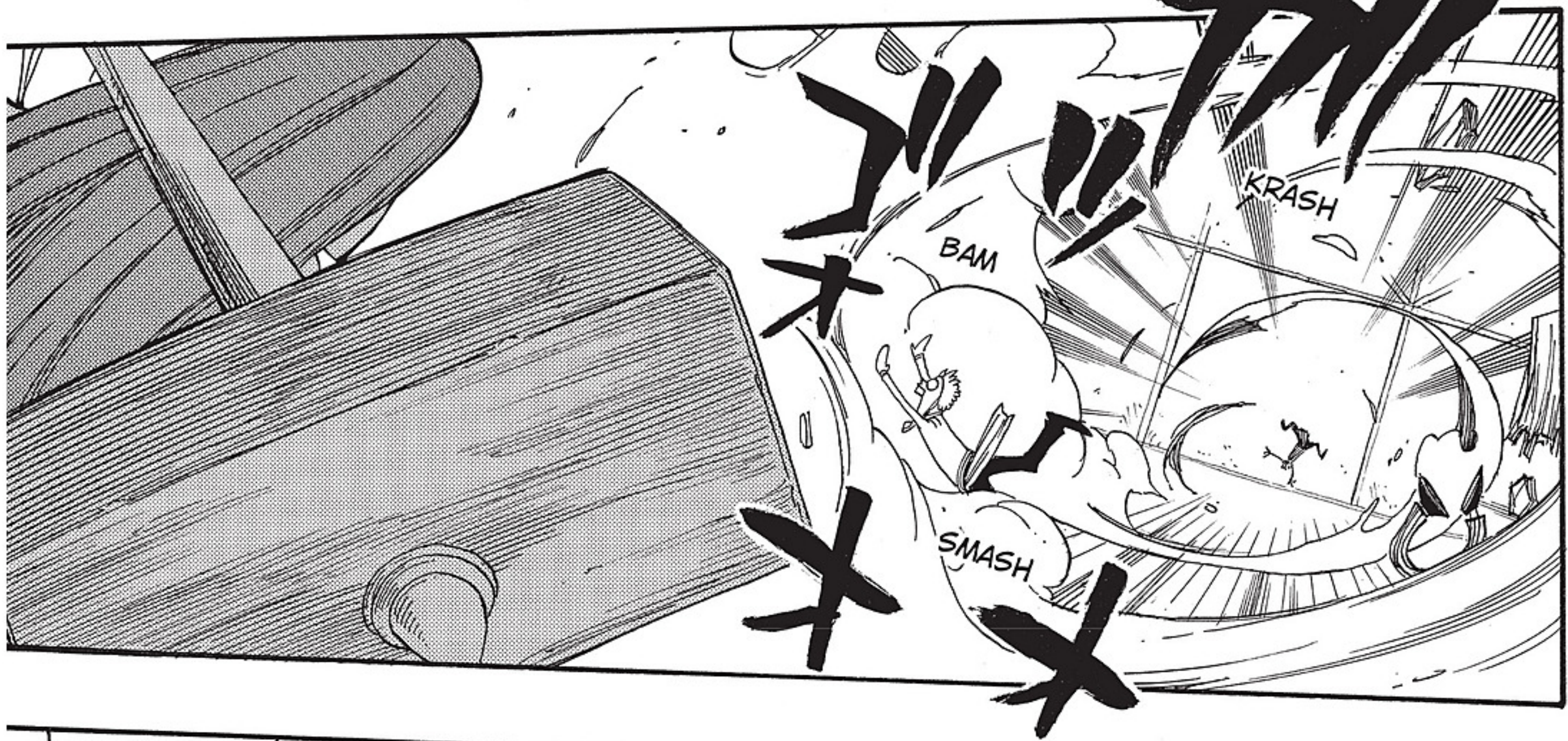
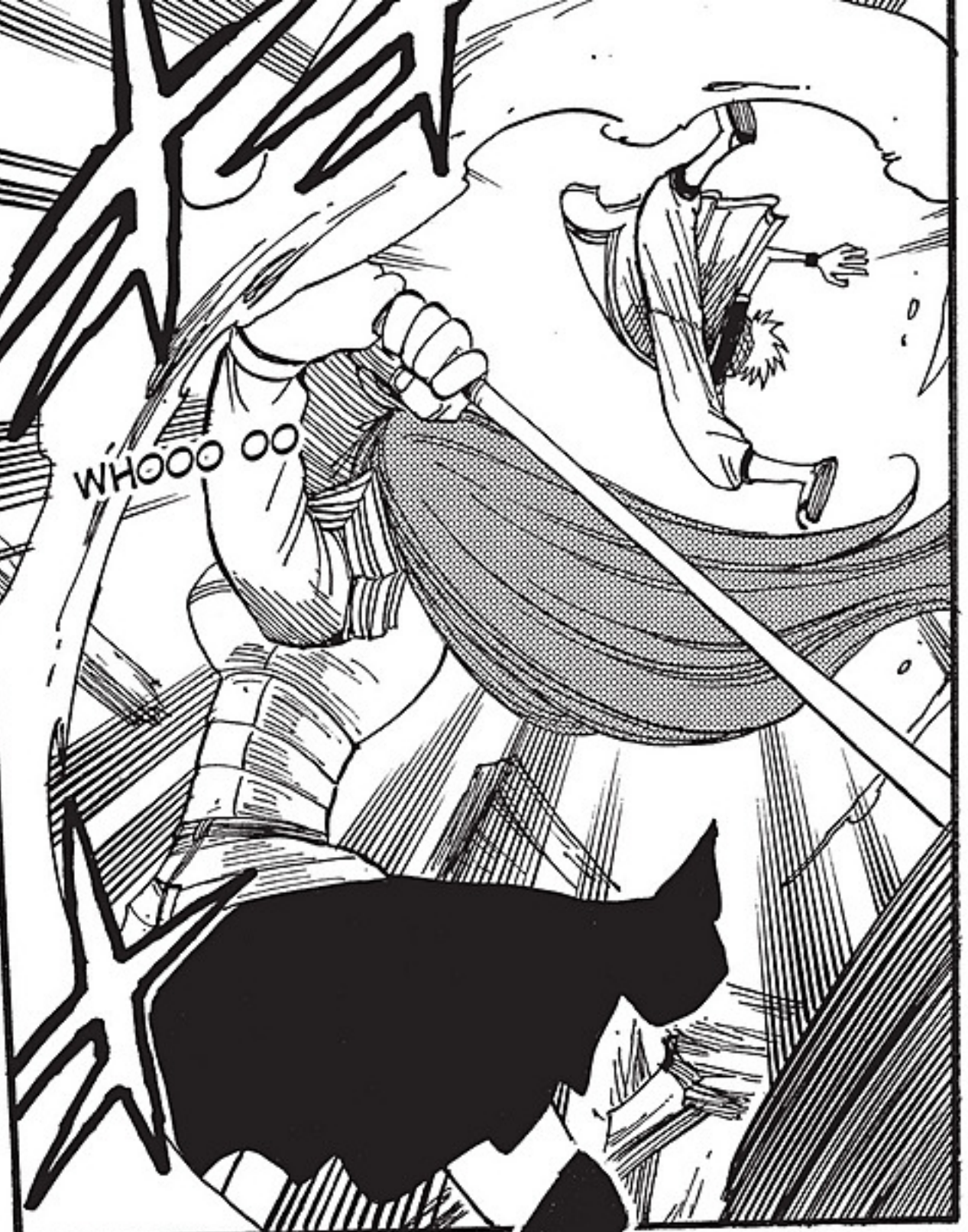


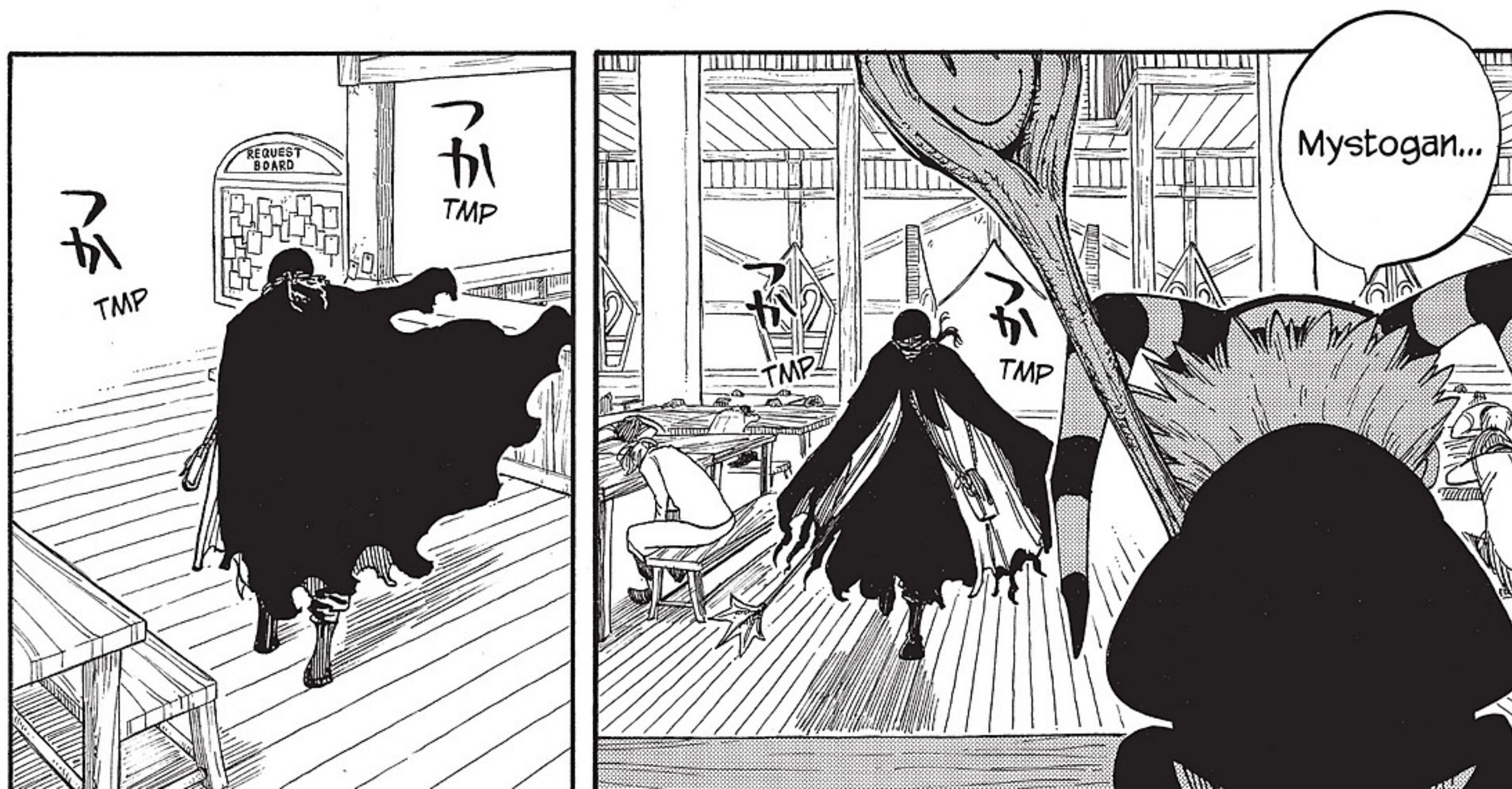
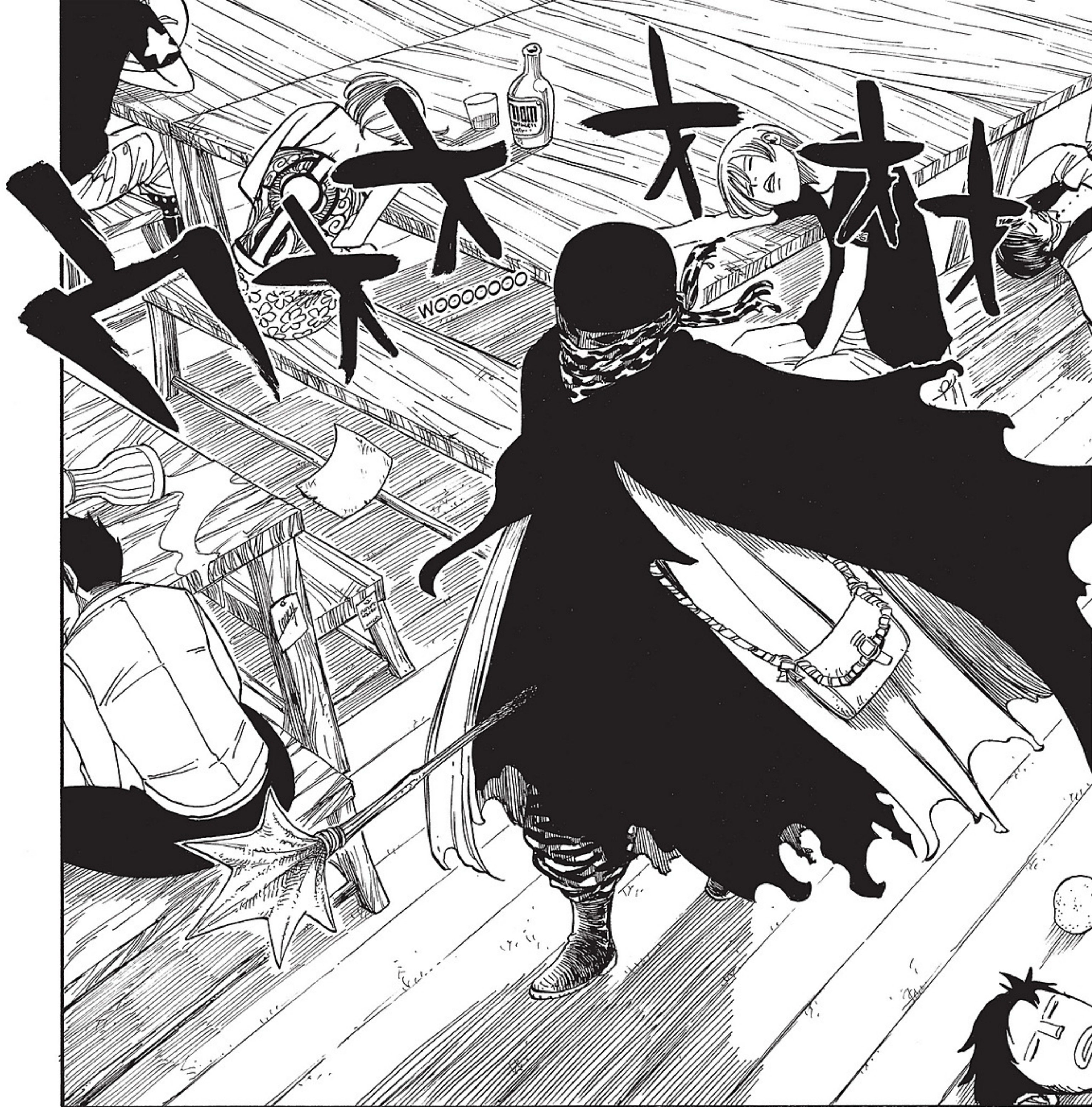
Not today. I'm tired.

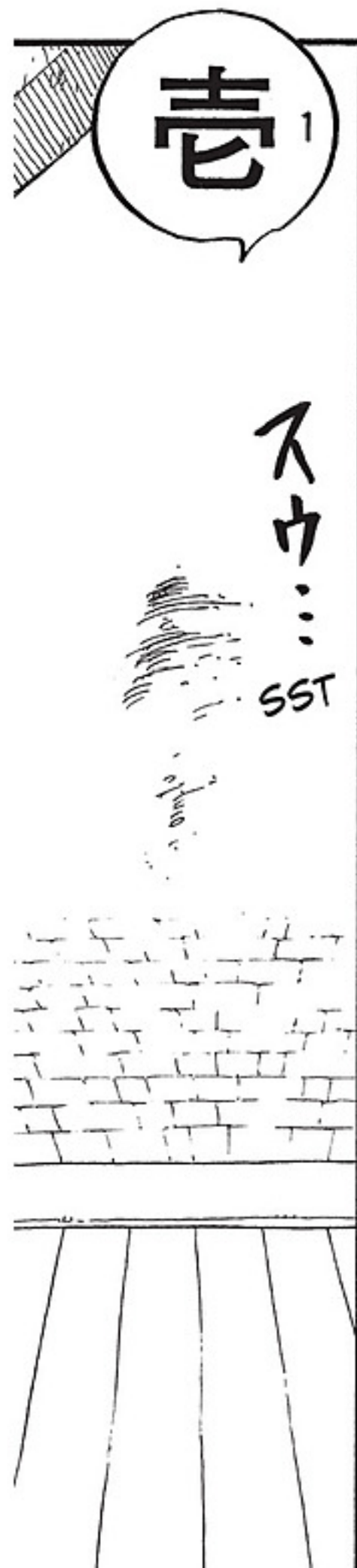
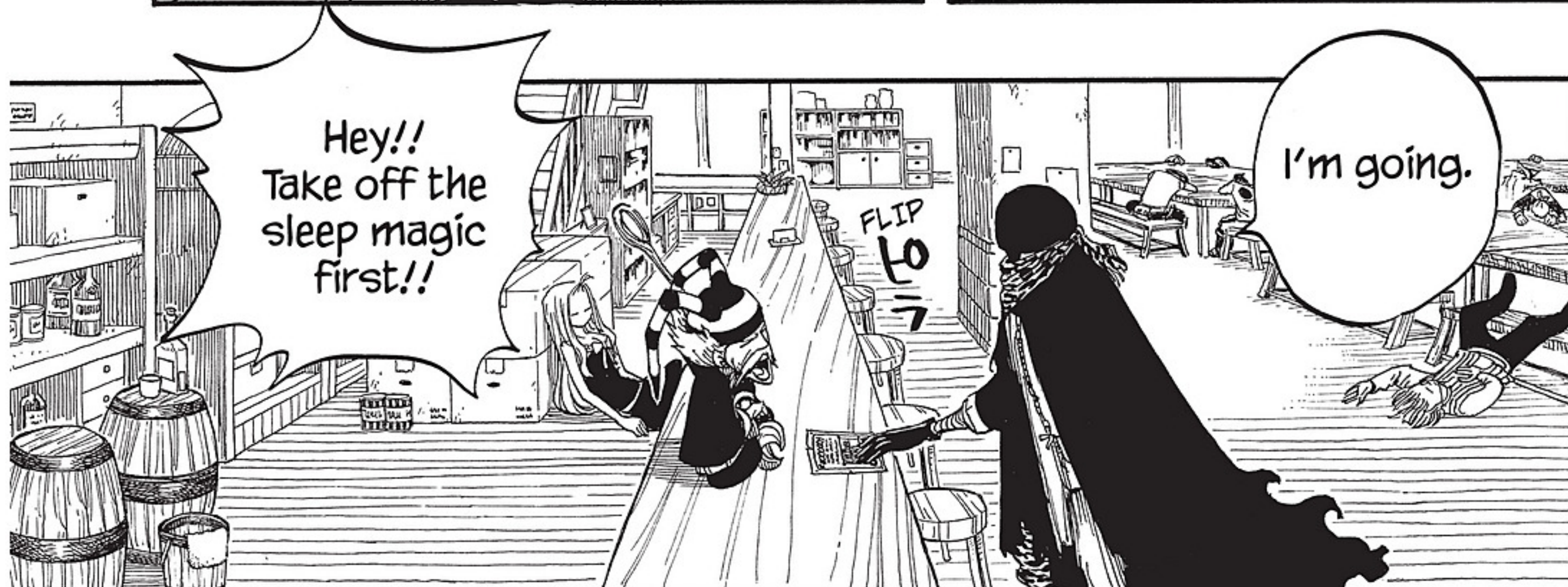


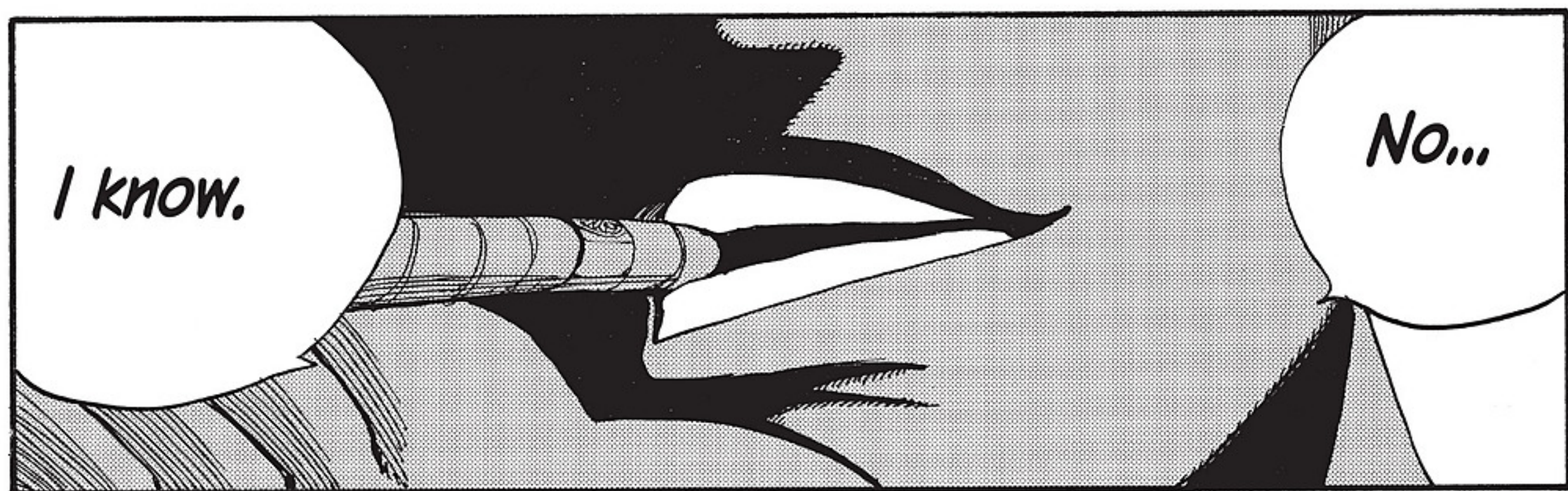
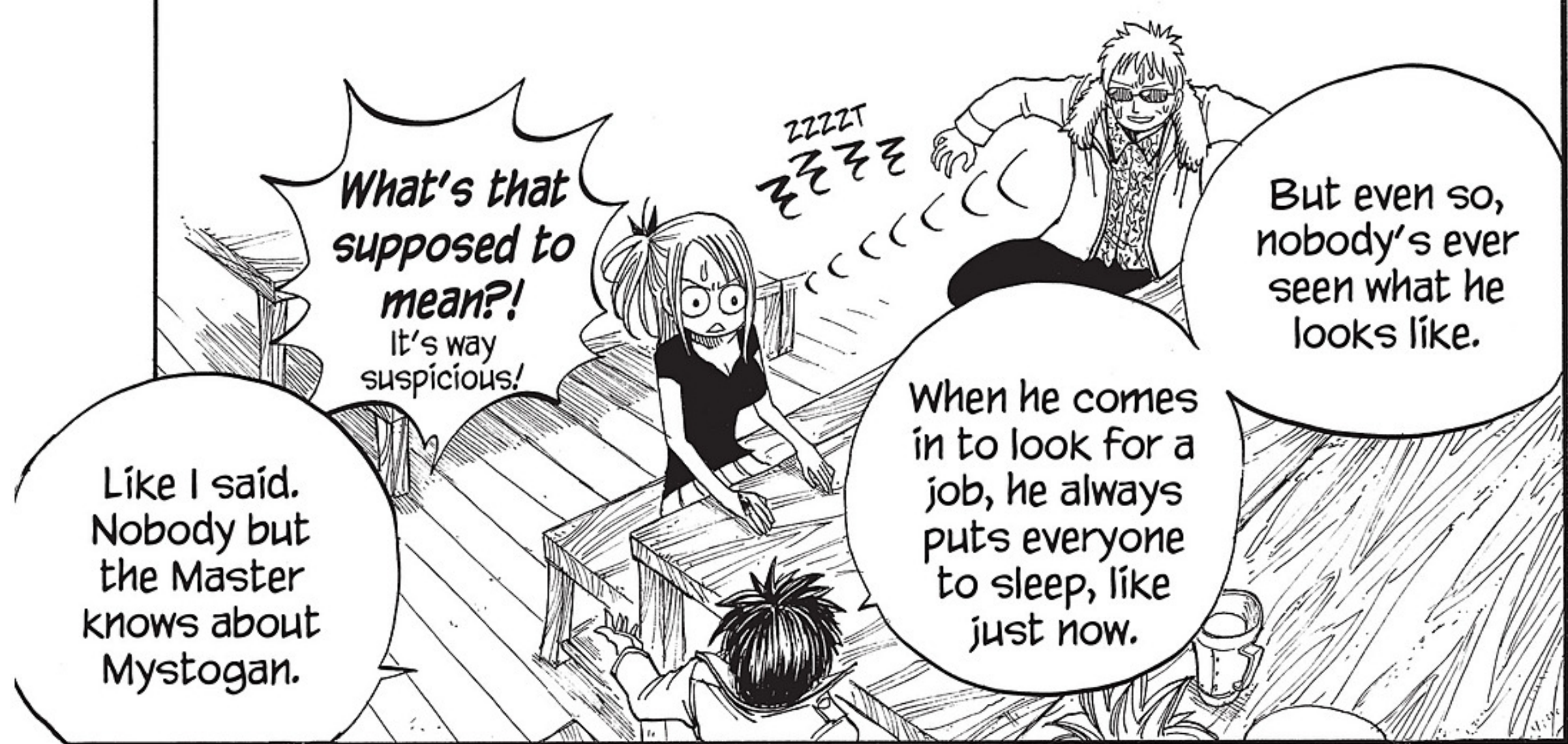


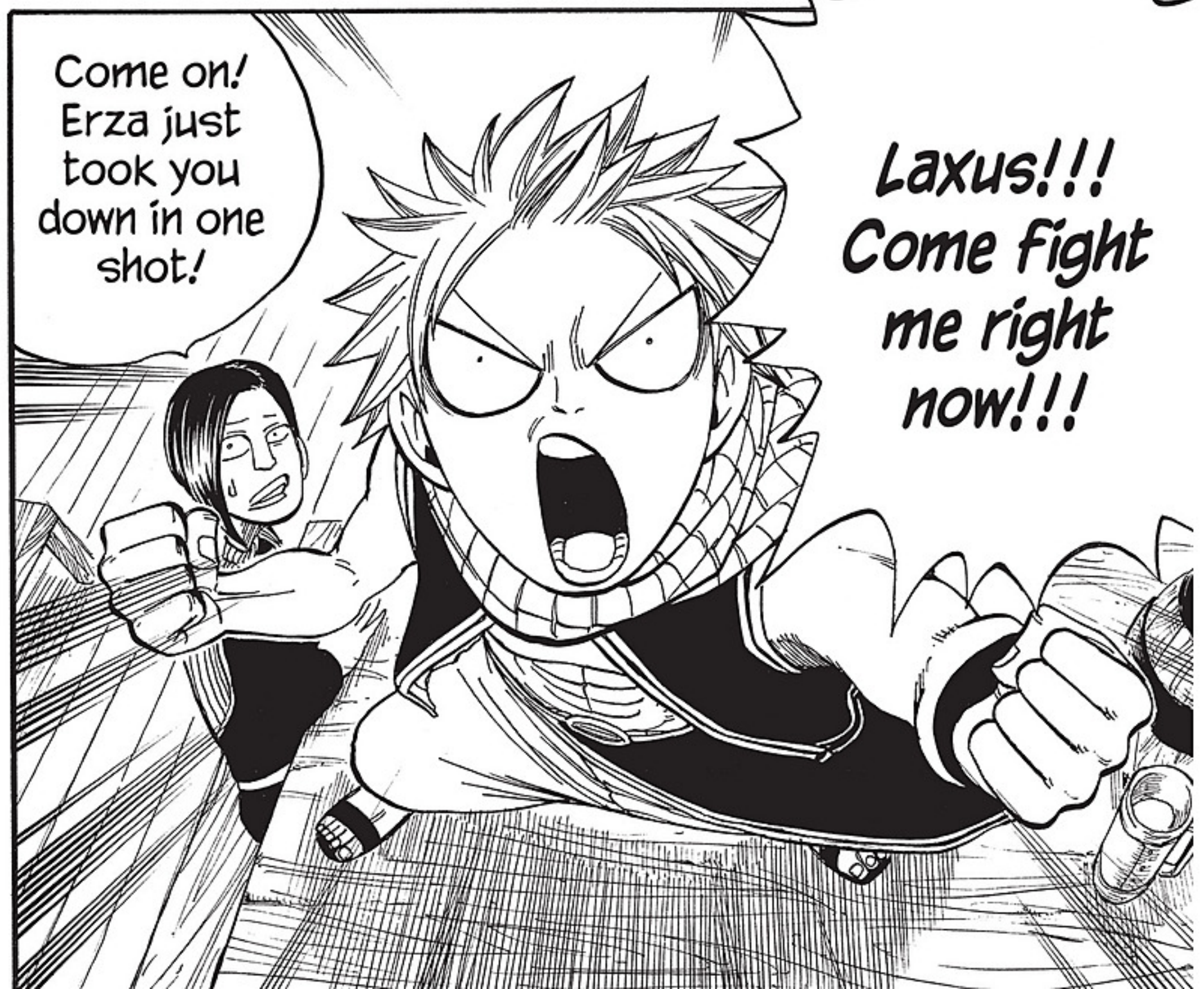
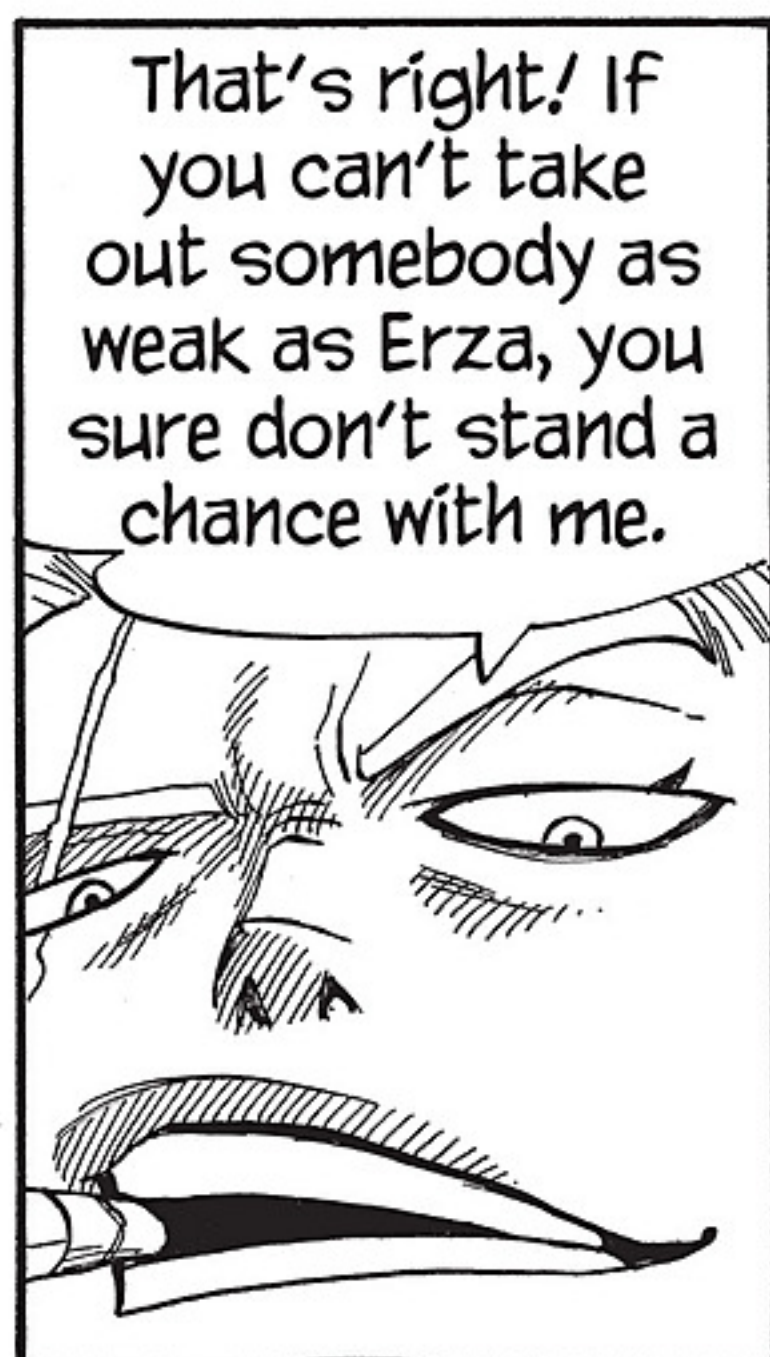






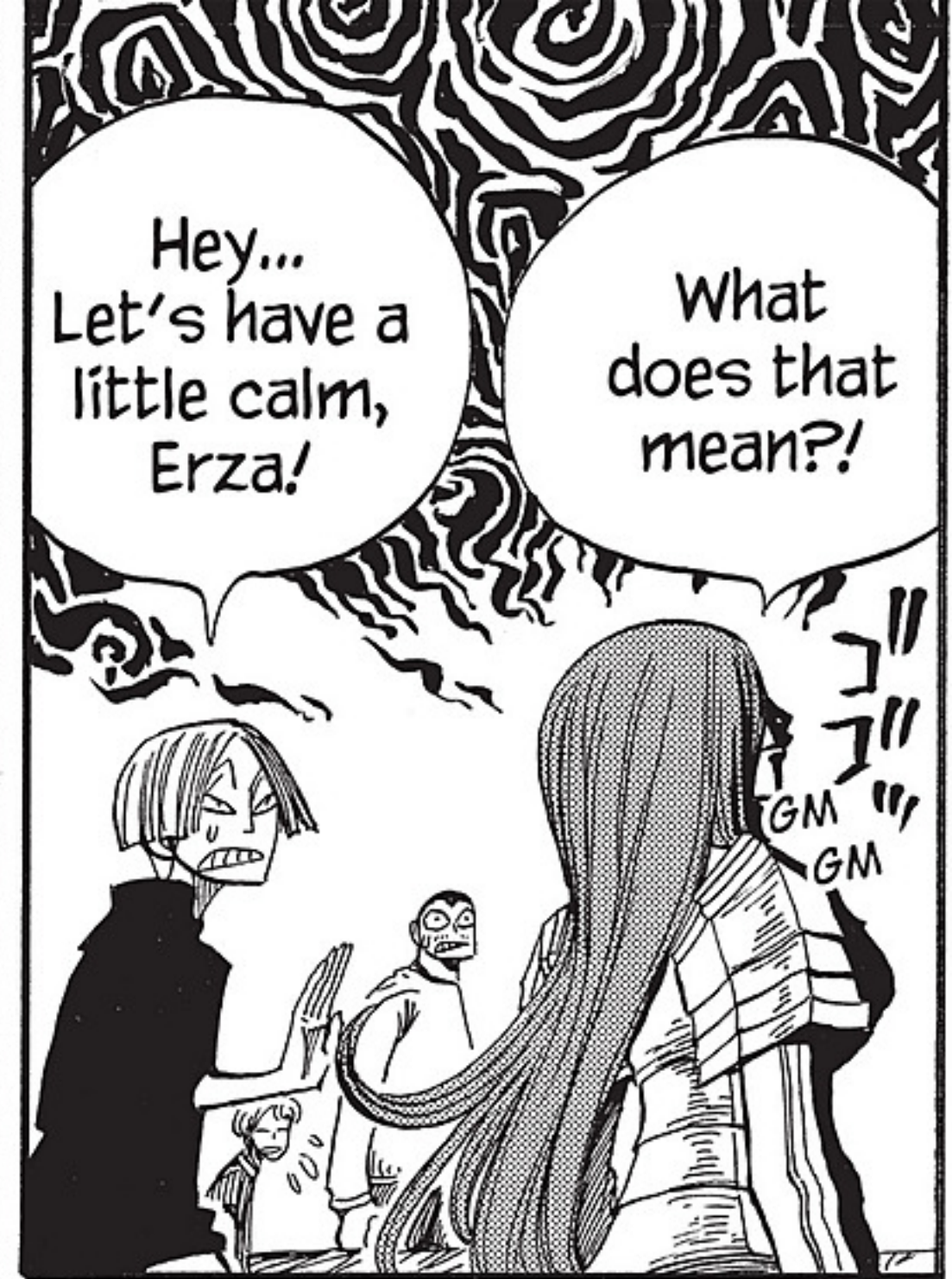






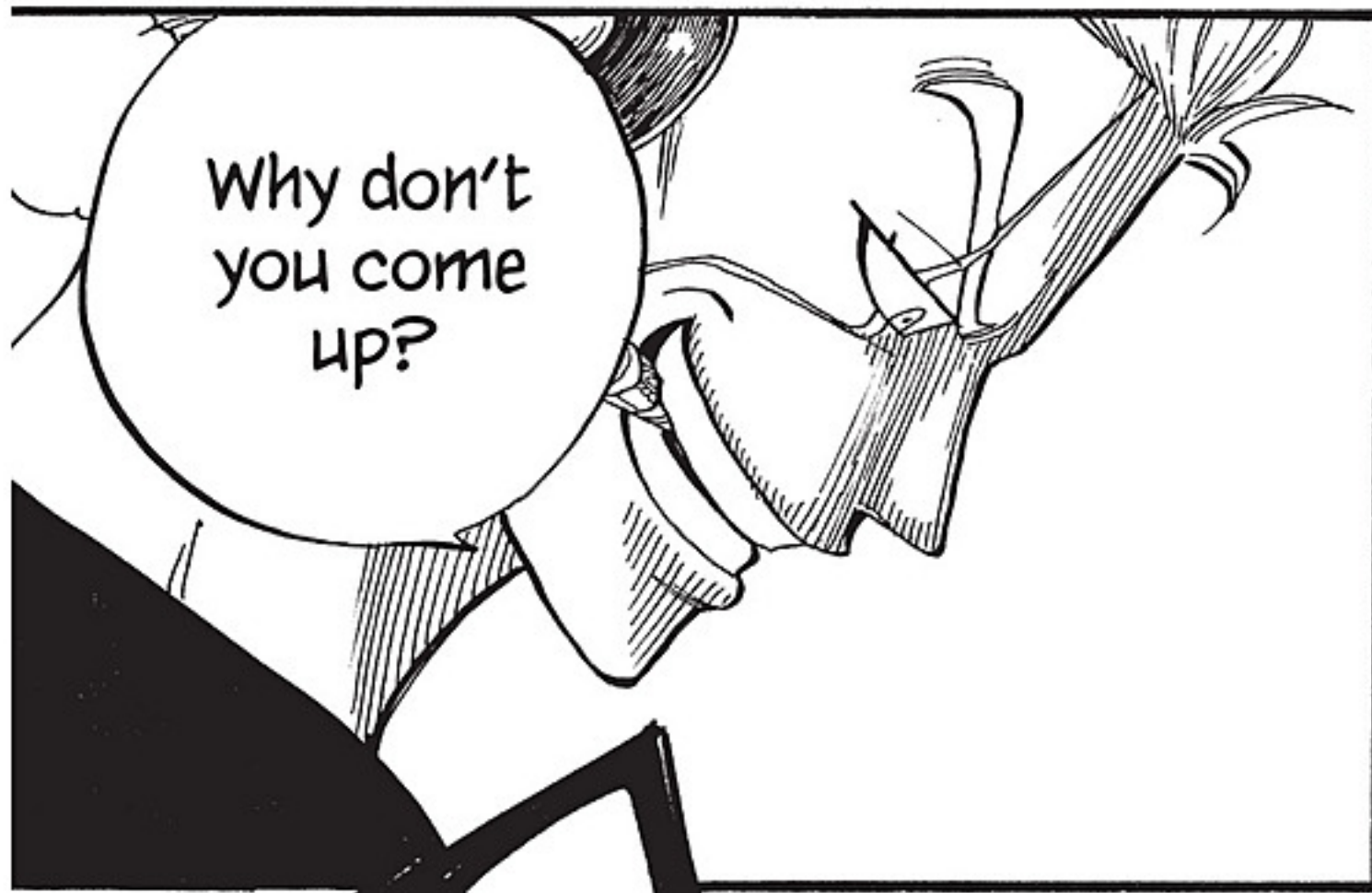


*It means
that I'm
the best!*



Hey...
Let's have a
little calm,
Erza!

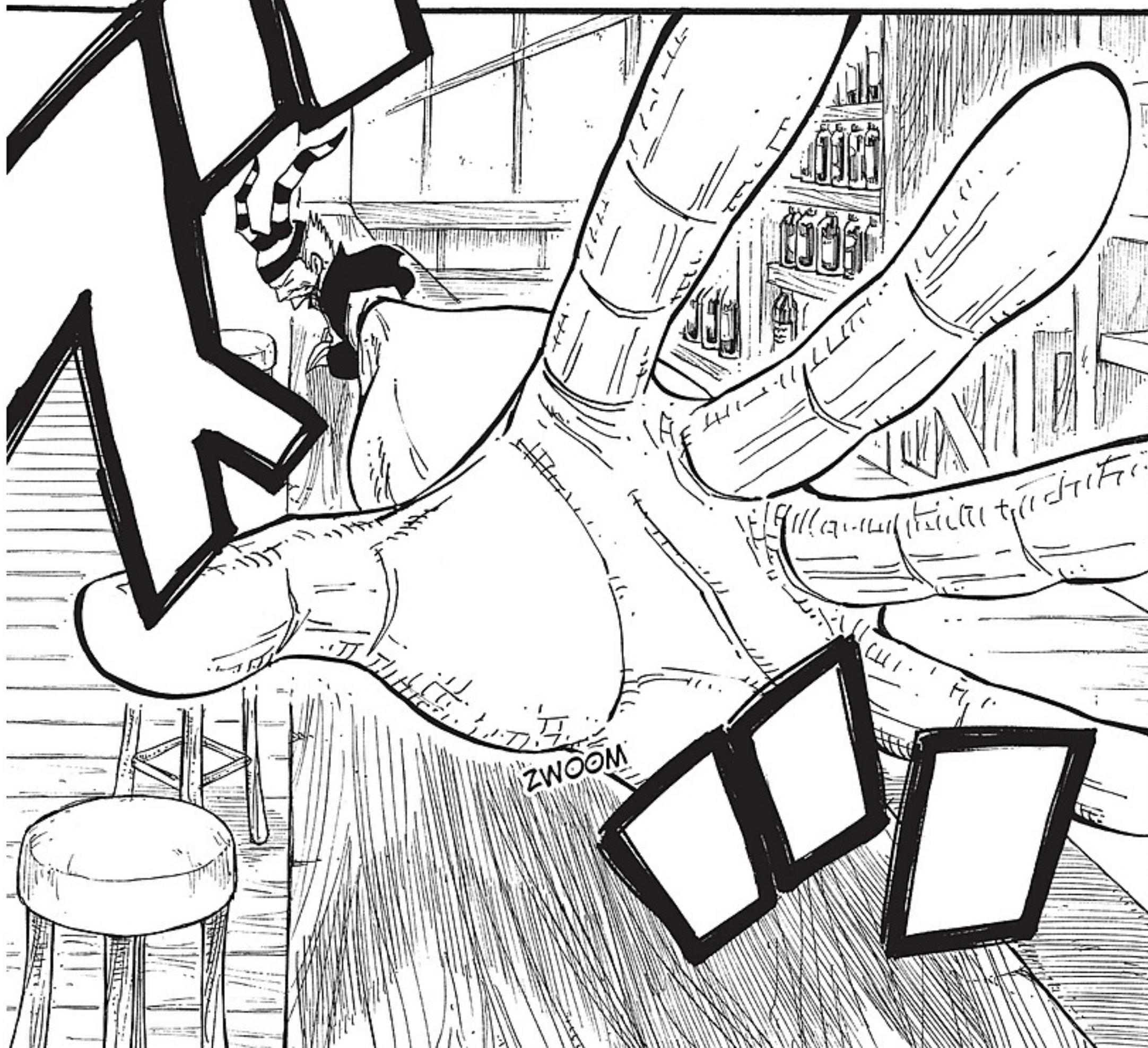
What
does that
mean?!



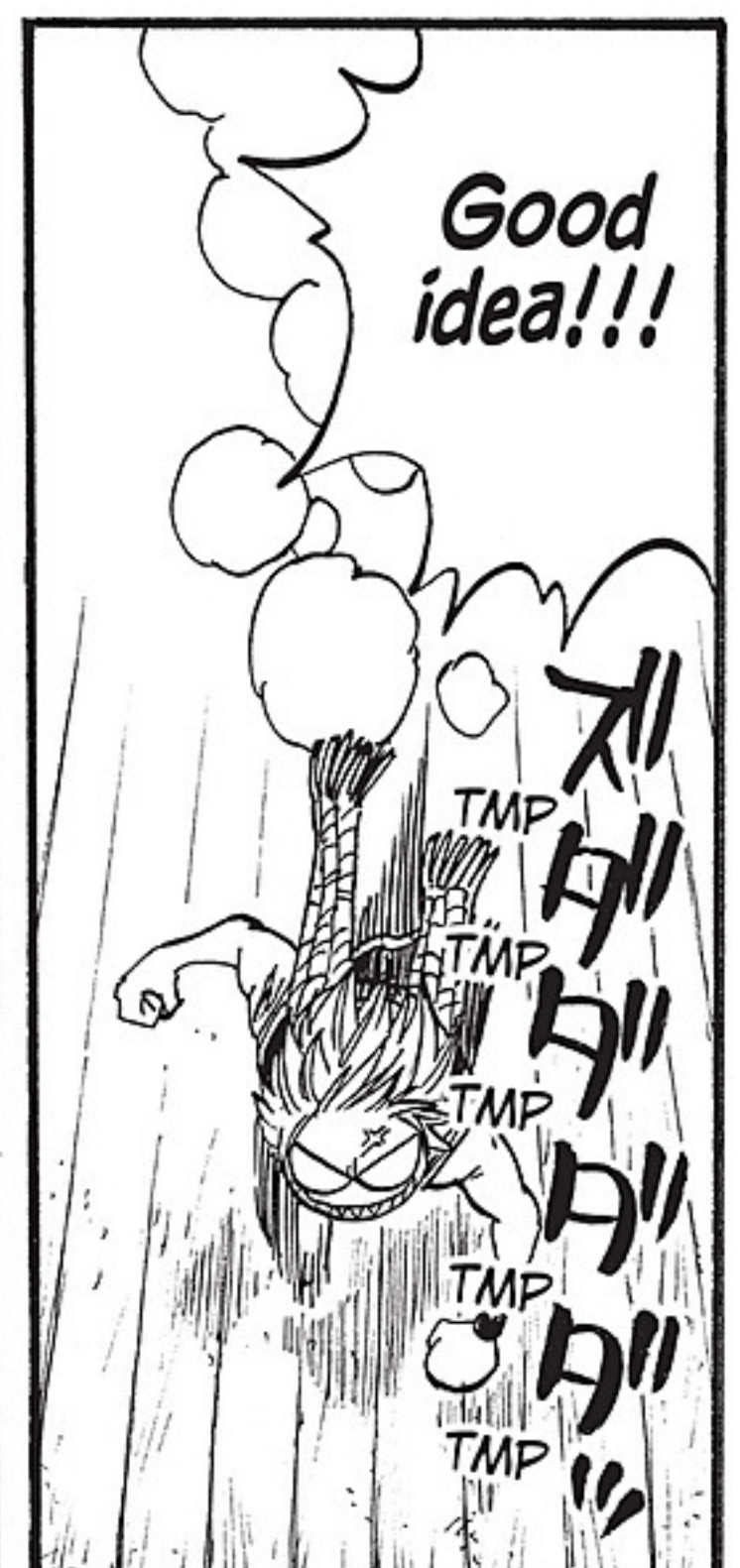
Why don't
you come
up?



Come
down here,
you jerk!!!



ZWOOM



Good
idea!!!

TMP
TMP
TMP
TMP
TMP
TMP



*Not Erza!
Not
Mystogan!*

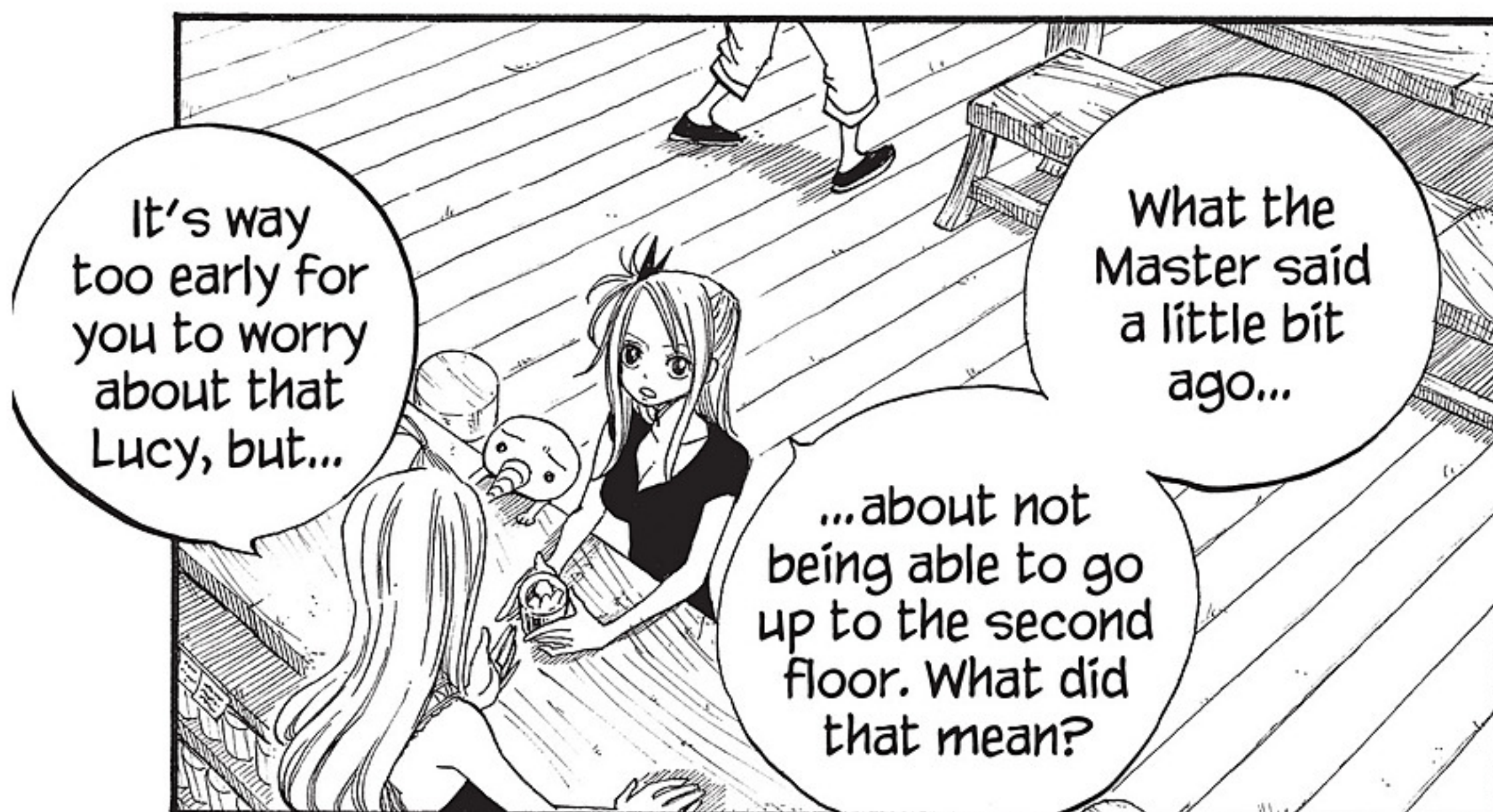
*Not even
that old
guy!*

*I'm not going
to give up the
status as the
strongest in
Fairy Tail to
anyone!*



*...the
greatest!!!*

I am...



*It's way
too early for
you to worry
about that
Lucy, but...*

*What the
Master said
a little bit
ago...*

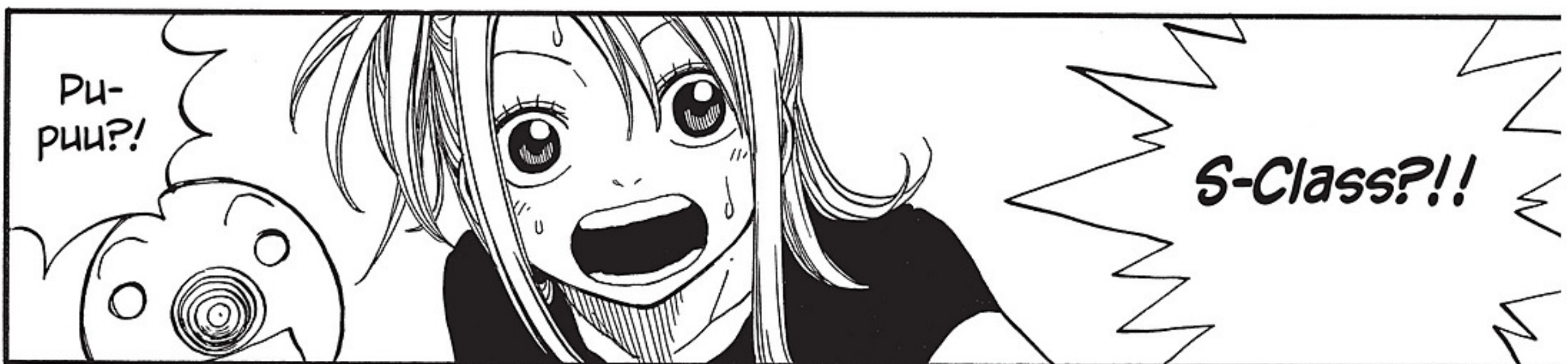
*...about not
being able to go
up to the second
floor. What did
that mean?*





*Those are
S-Class
requests!*

The request board
on the first floor doesn't
even compare to the one
on the second floor in
terms of difficulty and
hazards.



Pu-
puu?!

S-Class?!!



Don't even think of taking
S-Class requests. They're the
kind of missions you couldn't
complete even if you had a
number of lives to waste.

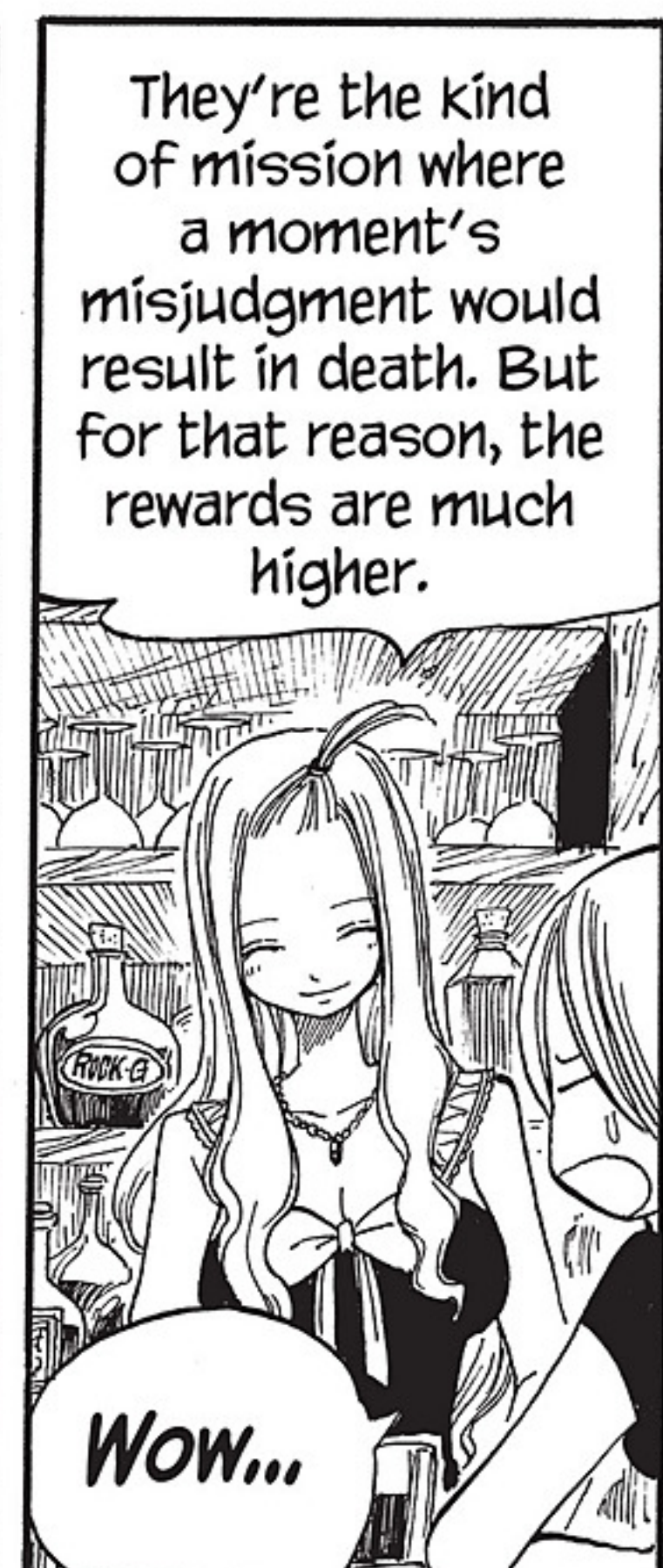


I think
you're right
about that.



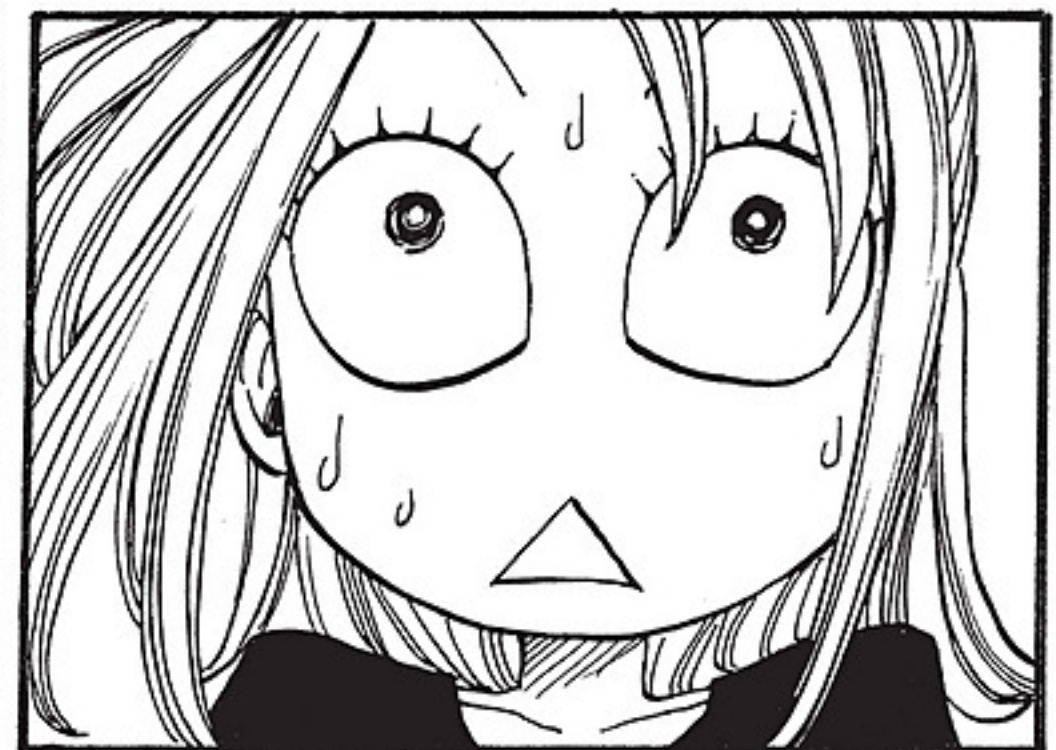
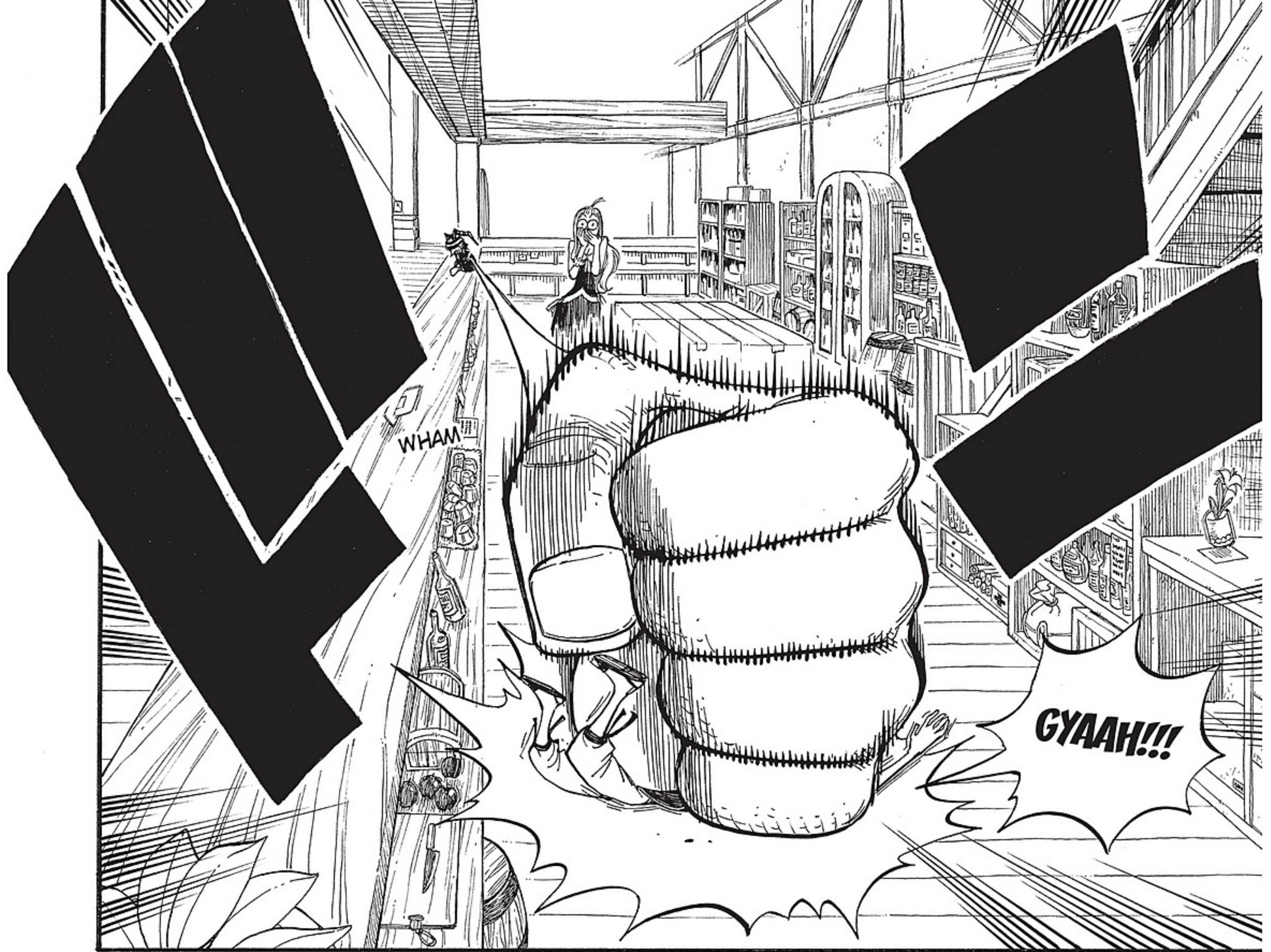
The only people who
are allowed to take
S-Class requests
are the wizards the
Master has decided
can handle them.

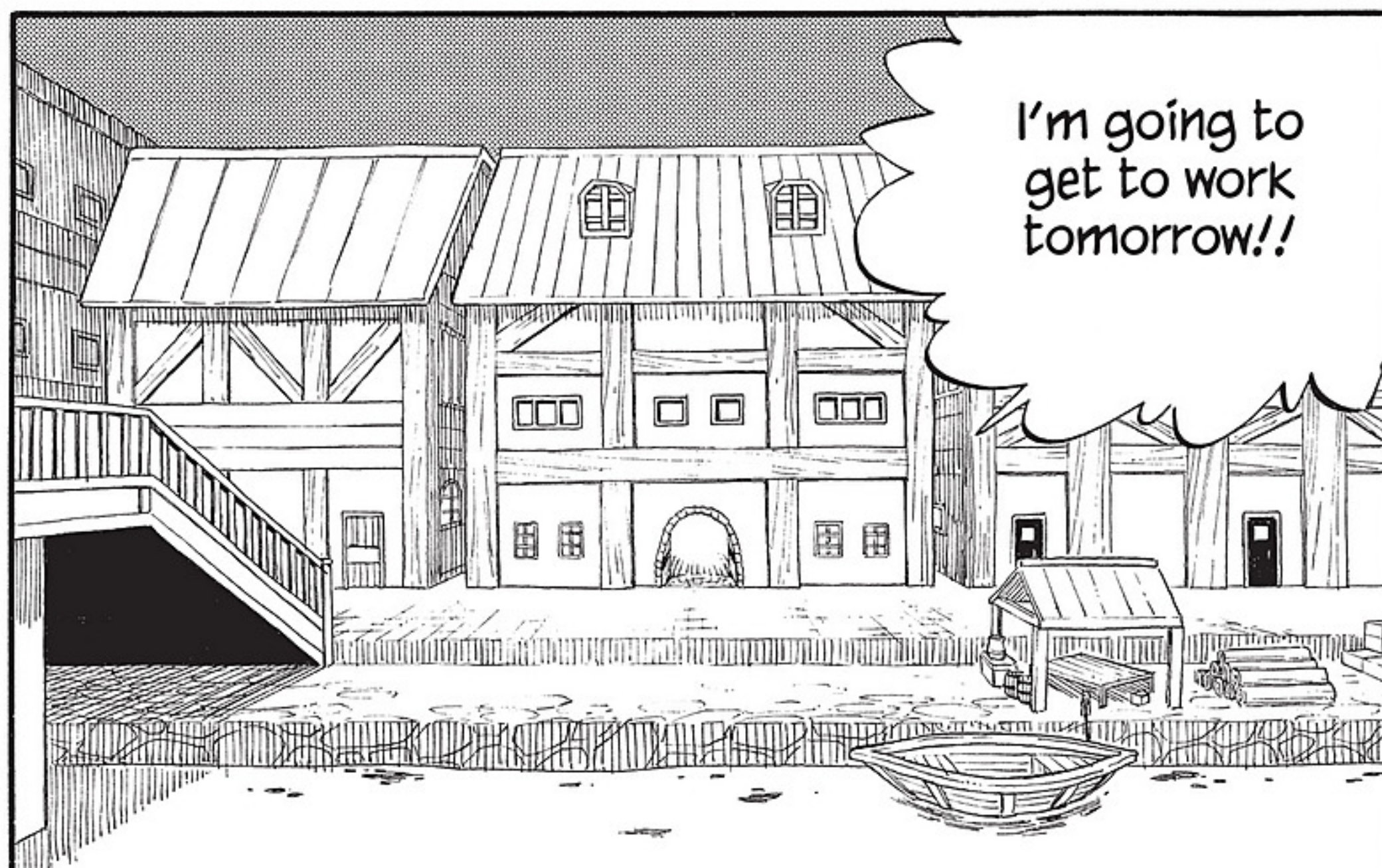
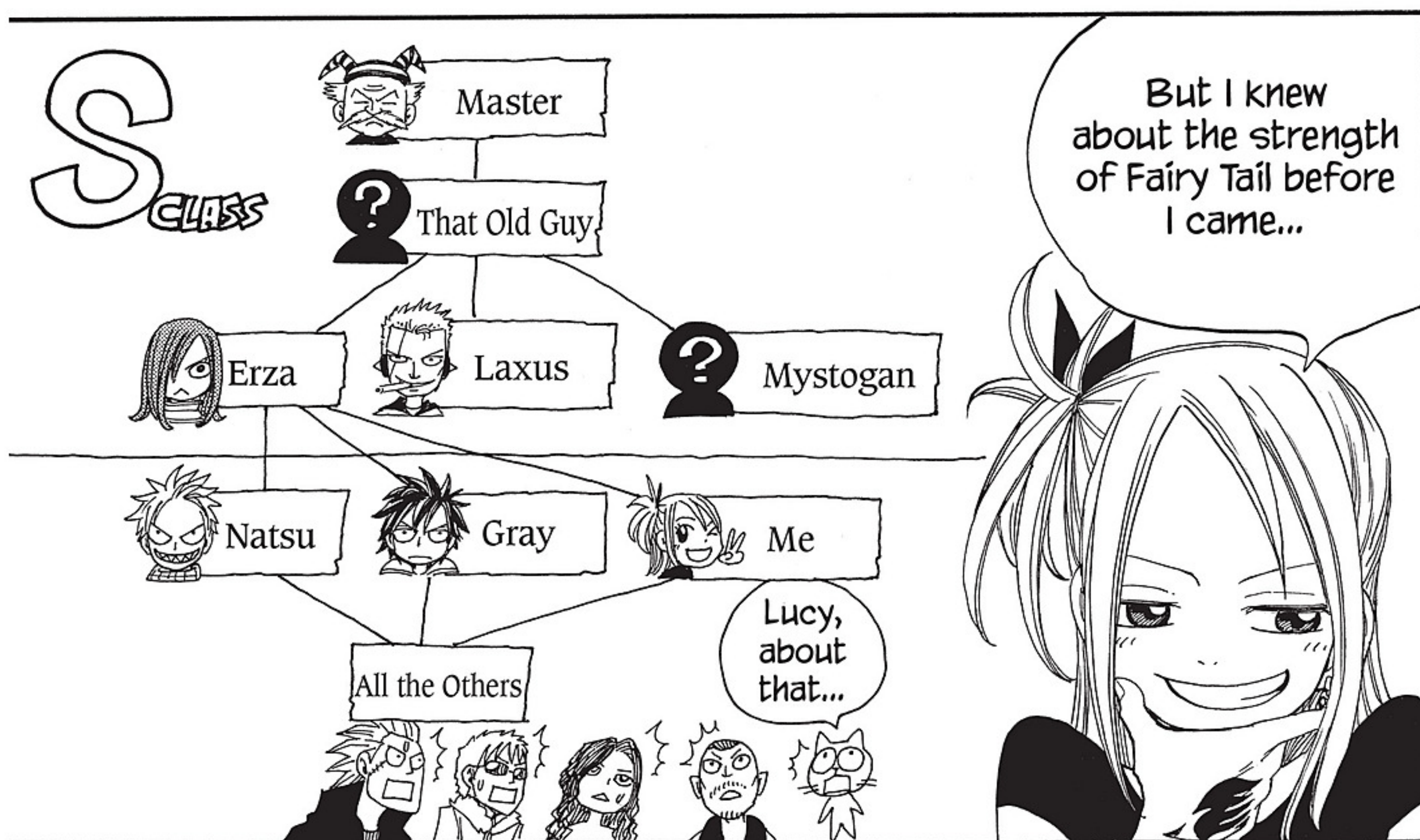
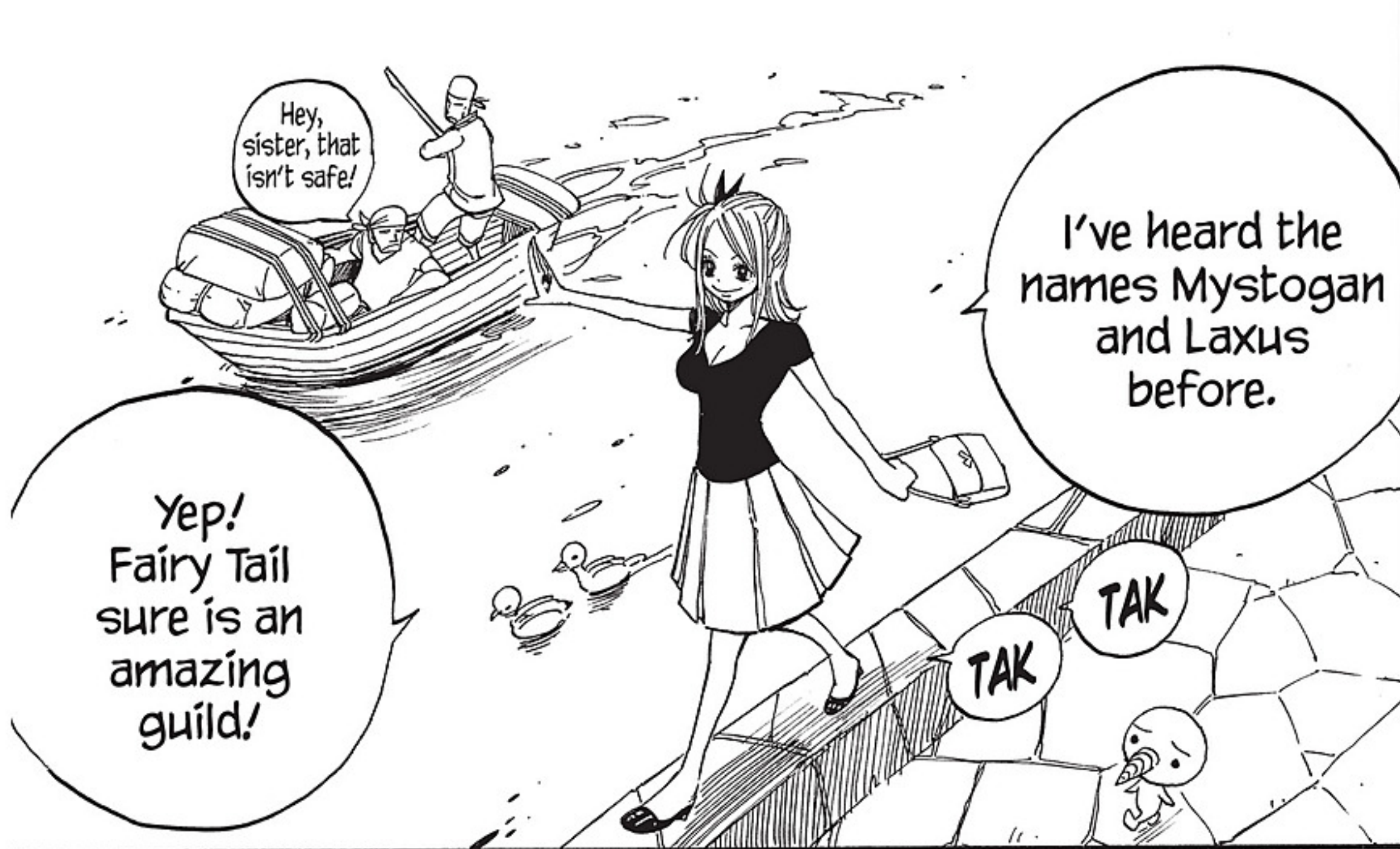
Only five people
have the right
to take those
missions. Among
them are Erza,
Lexus, and
Mystogan.

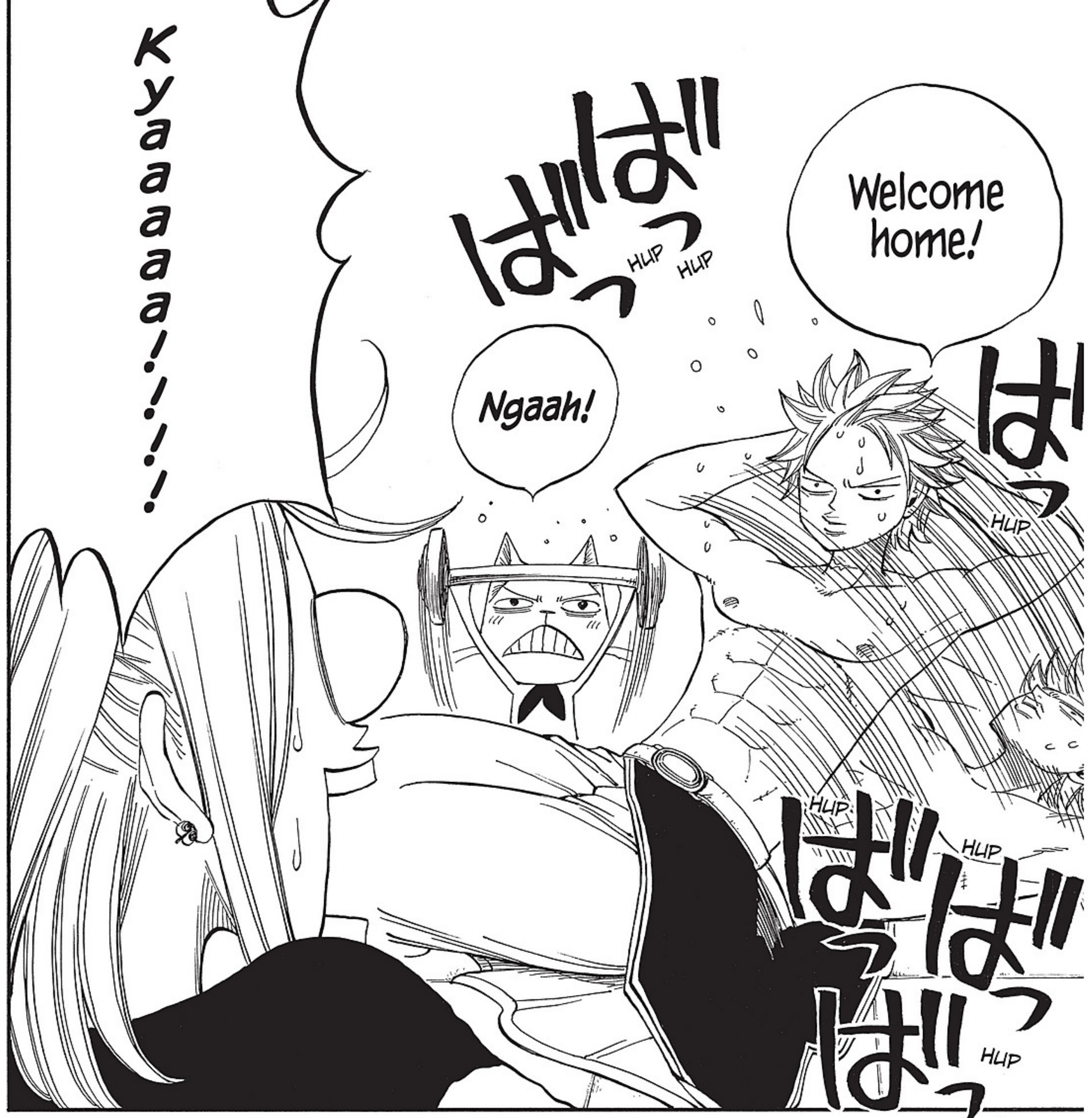


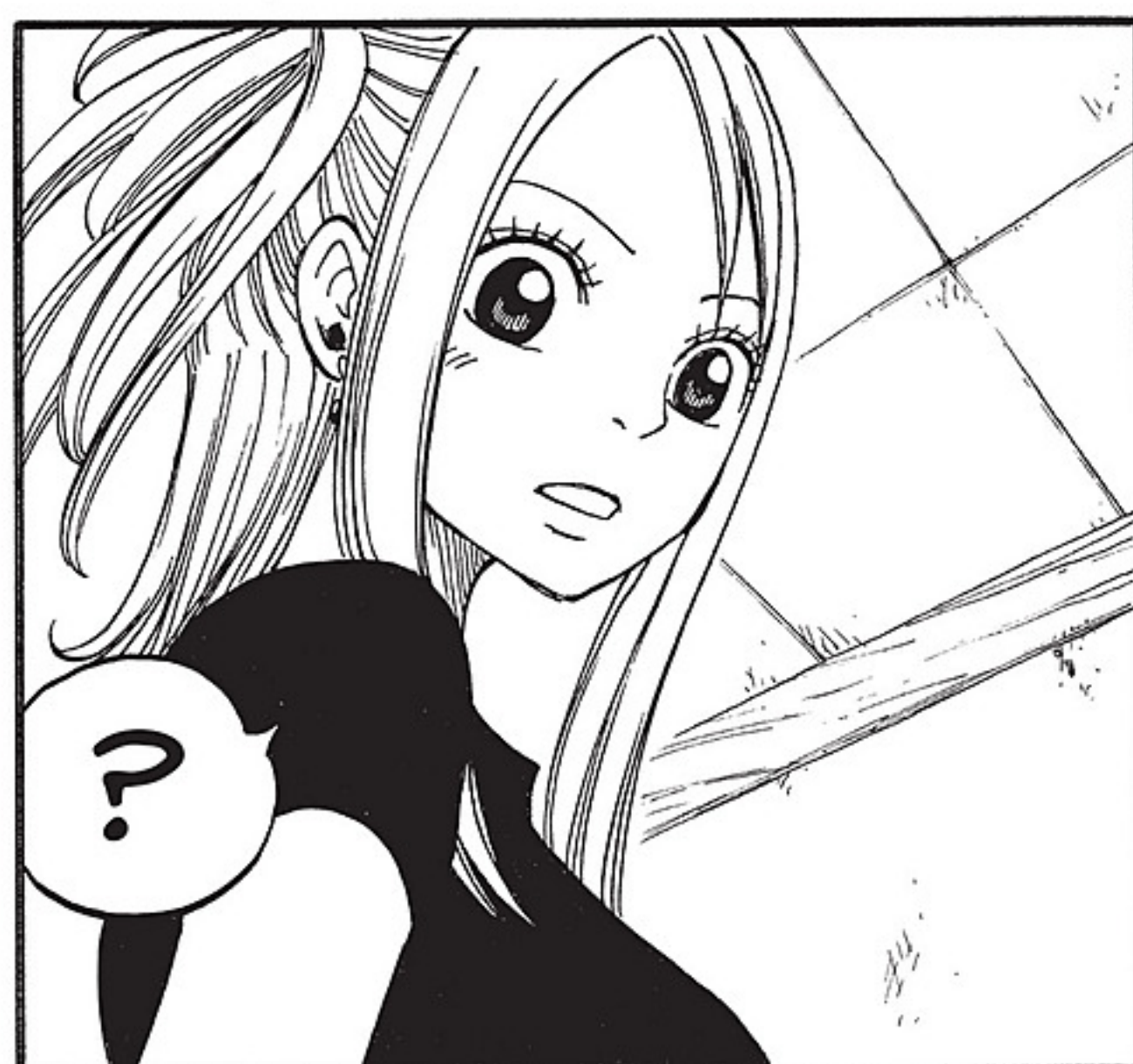
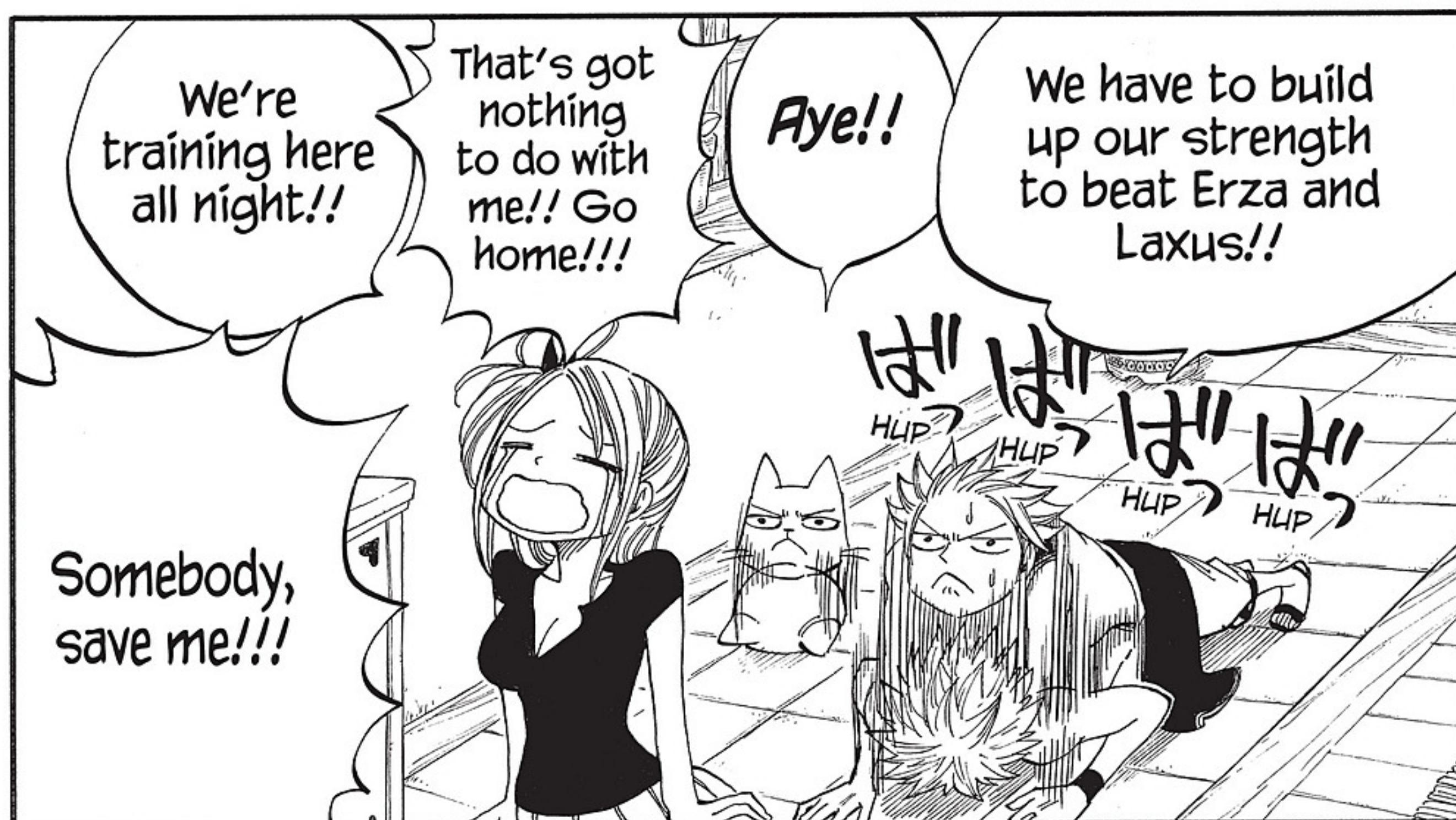
They're the kind
of mission where
a moment's
misjudgment would
result in death. But
for that reason, the
rewards are much
higher.

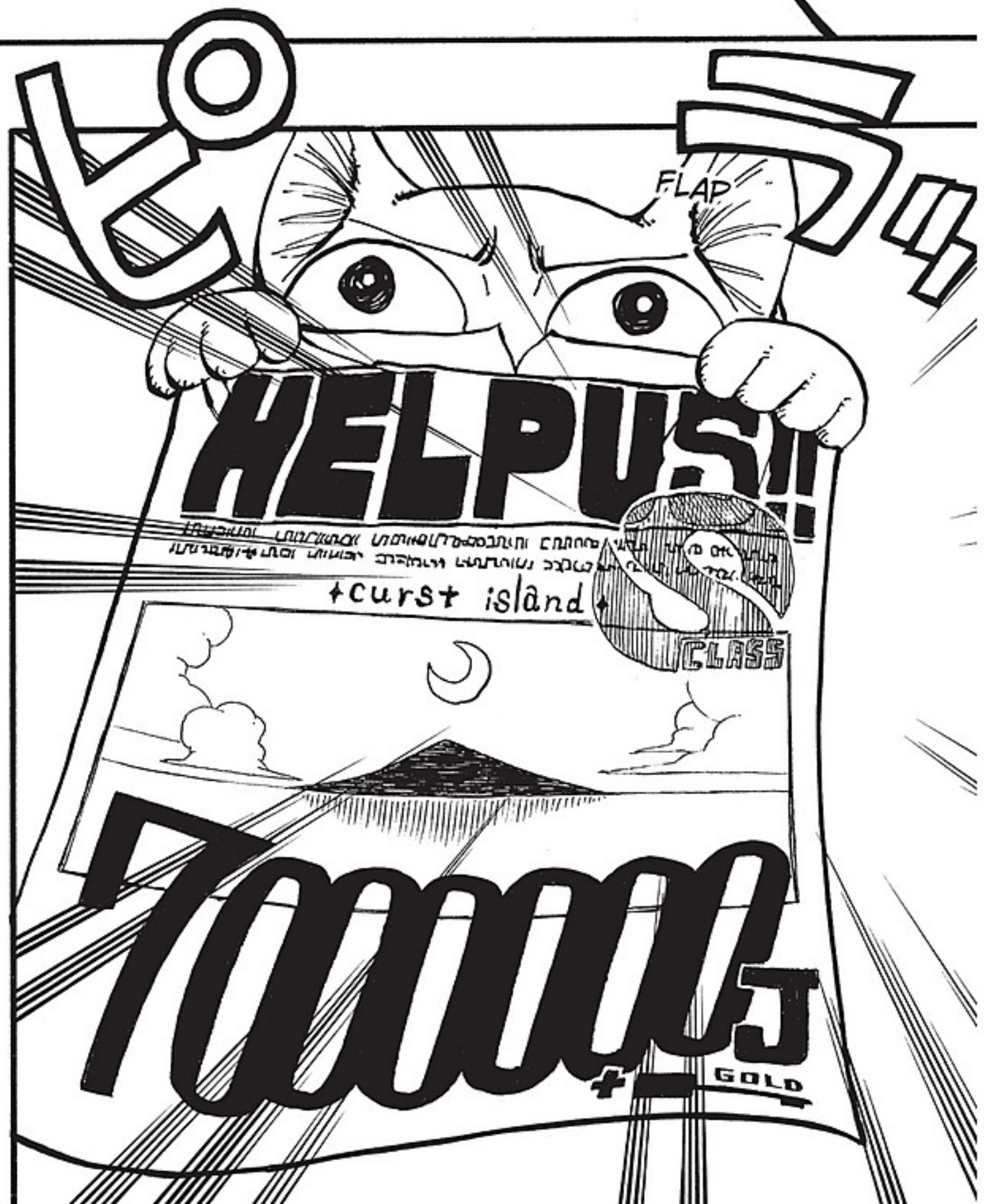
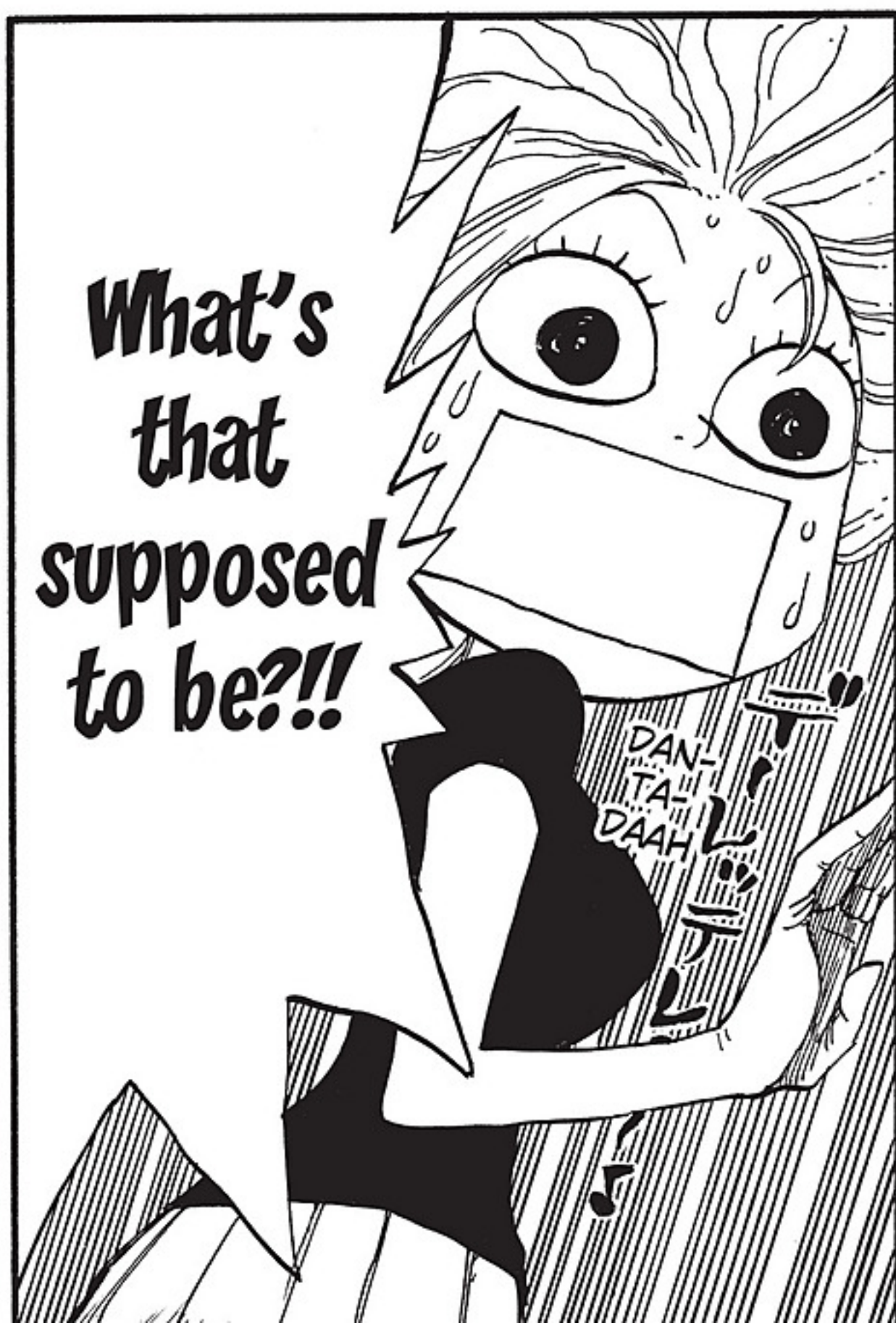
Wow...







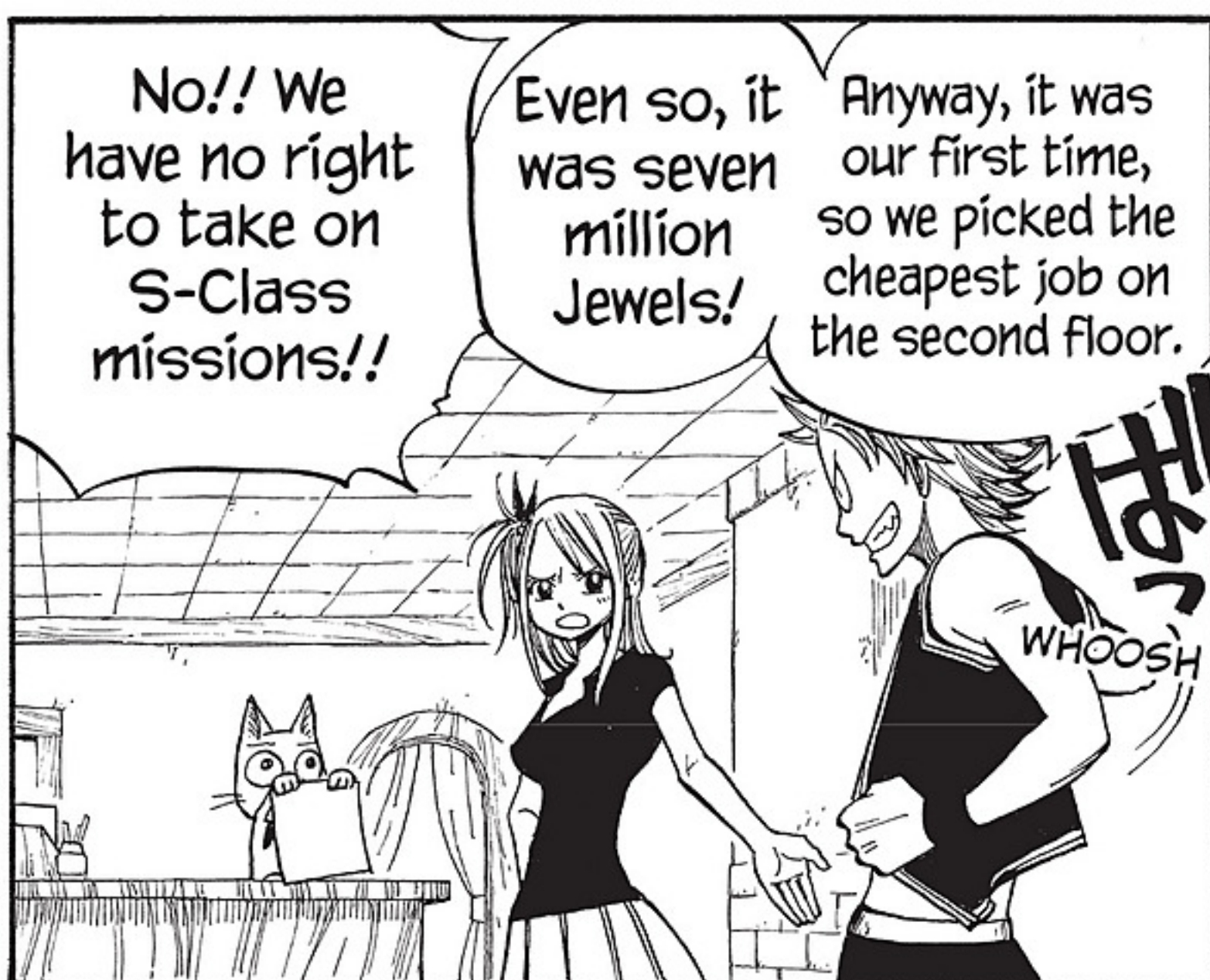






You're not even allowed to be on the second floor!!!

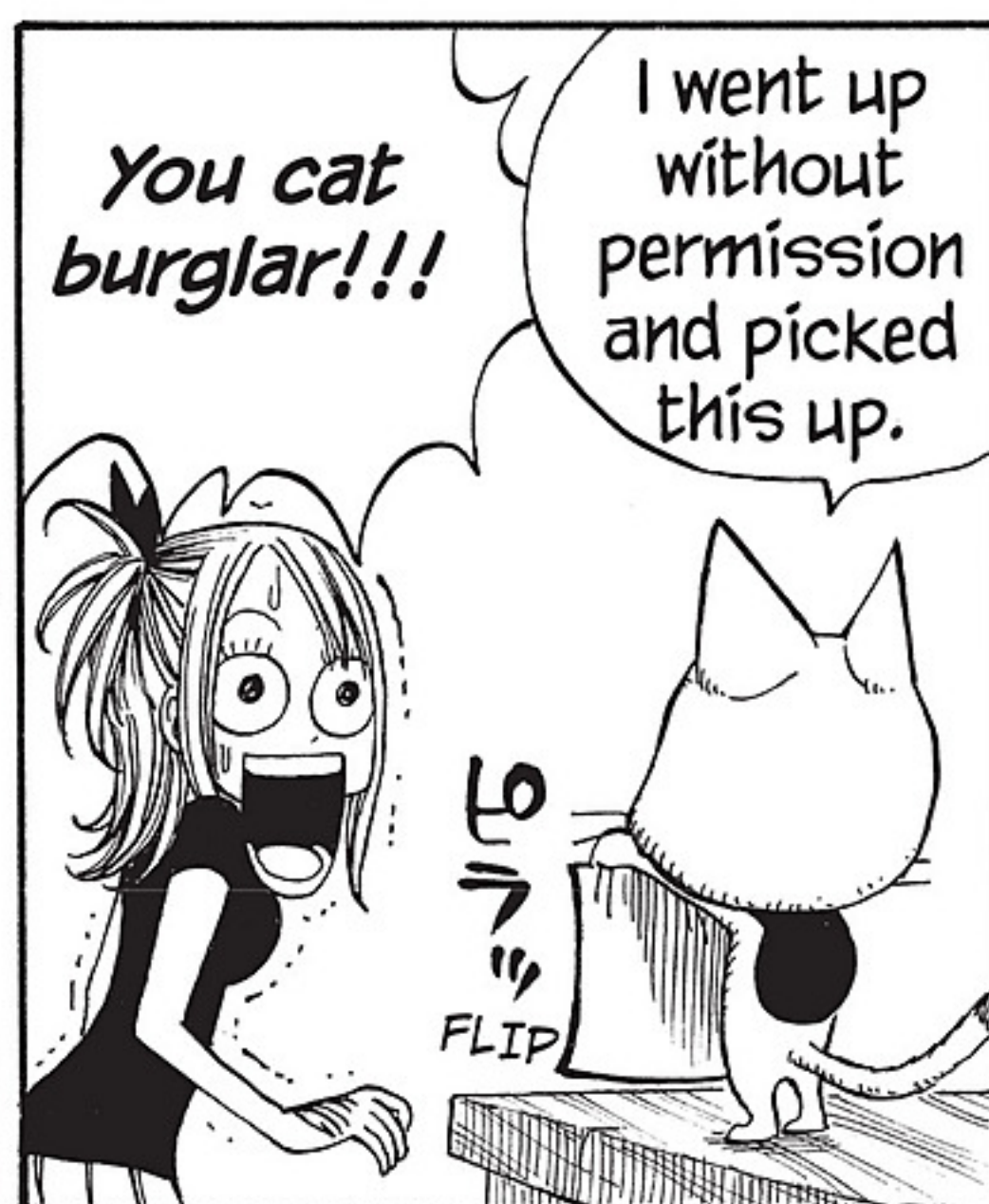
What is this supposed to mean?!!



No!! We have no right to take on S-Class missions!!

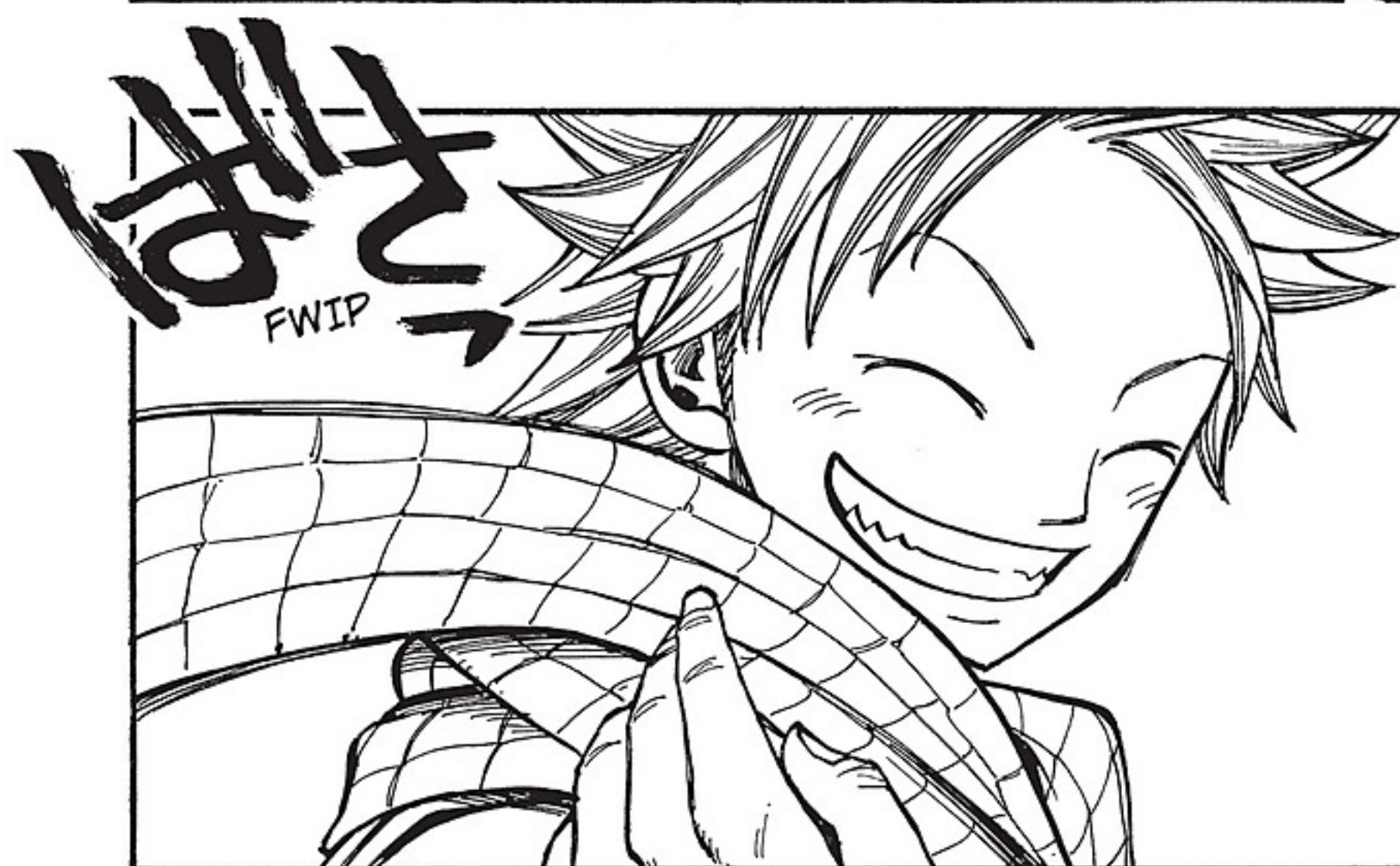
Even so, it was seven million Jewels!

Anyway, it was our first time, so we picked the cheapest job on the second floor.



You cat burglar!!!

I went up without permission and picked this up.



But if we do it successfully, they'd have to admit that we've got the right!

FAIRY TAIL

Chapter 25: The Cursed Island



FAIRY TAIL

Name: Lucy

Age: 17 Yrs.

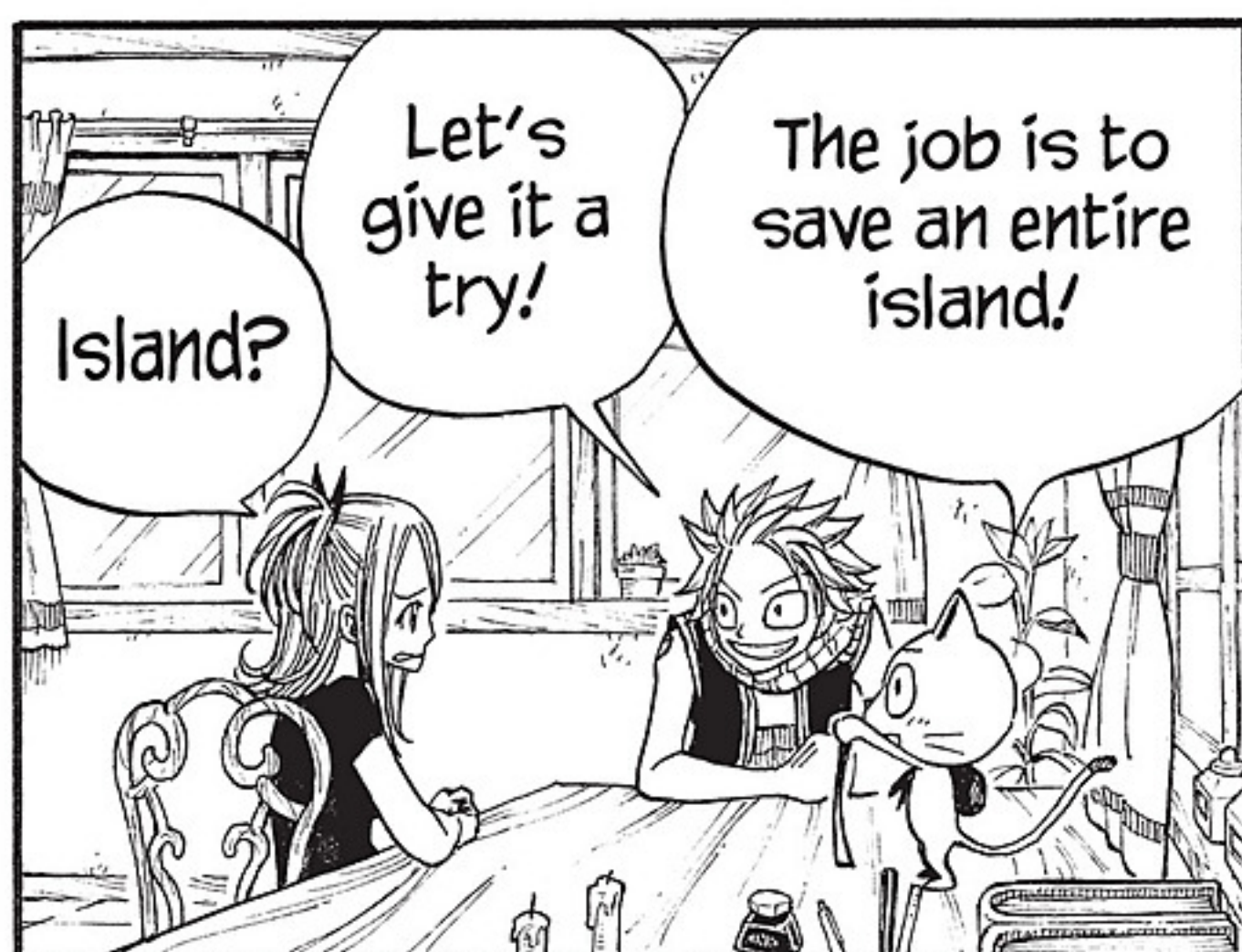
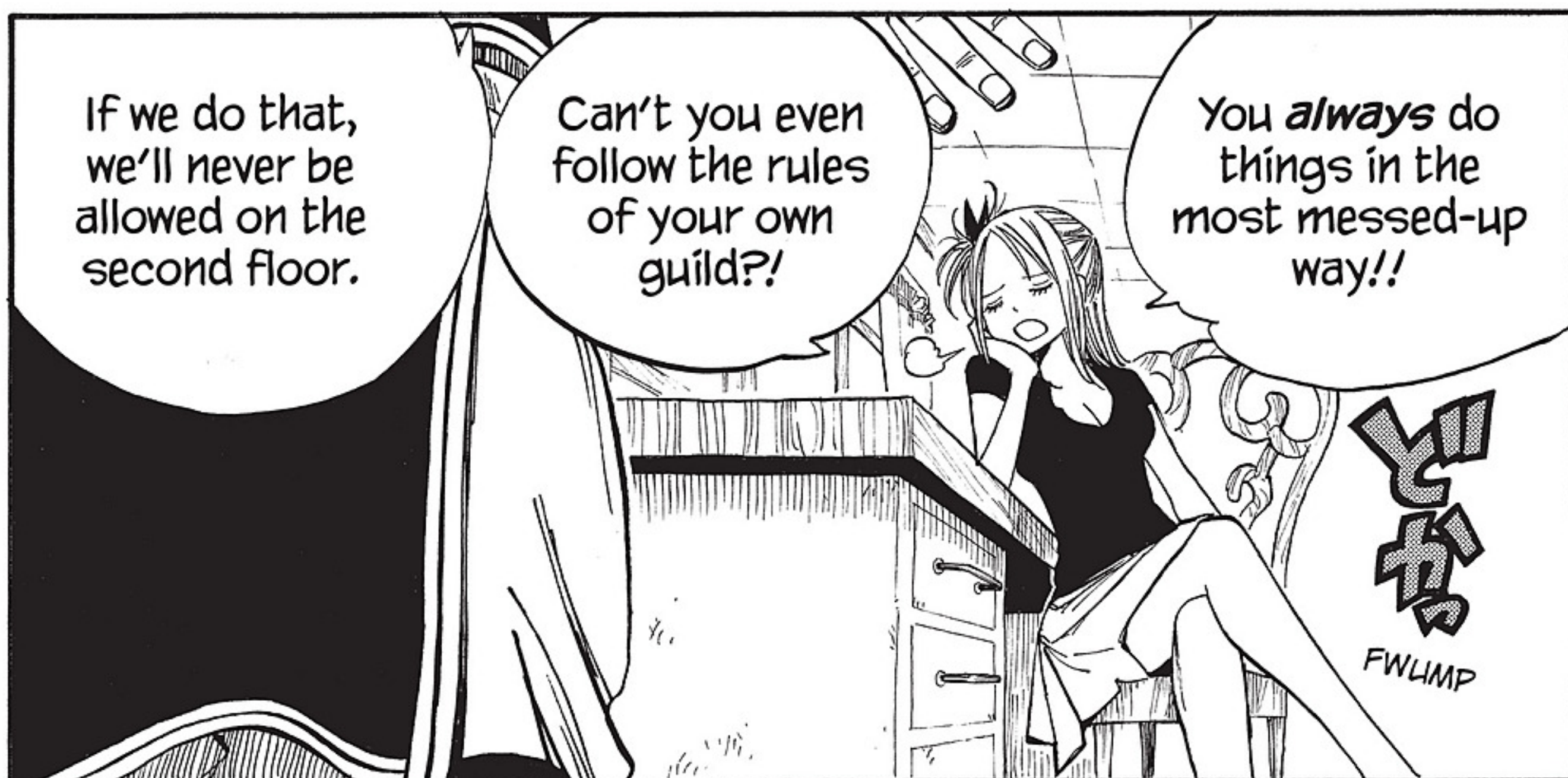
Magic: Celestial Spirit Magic

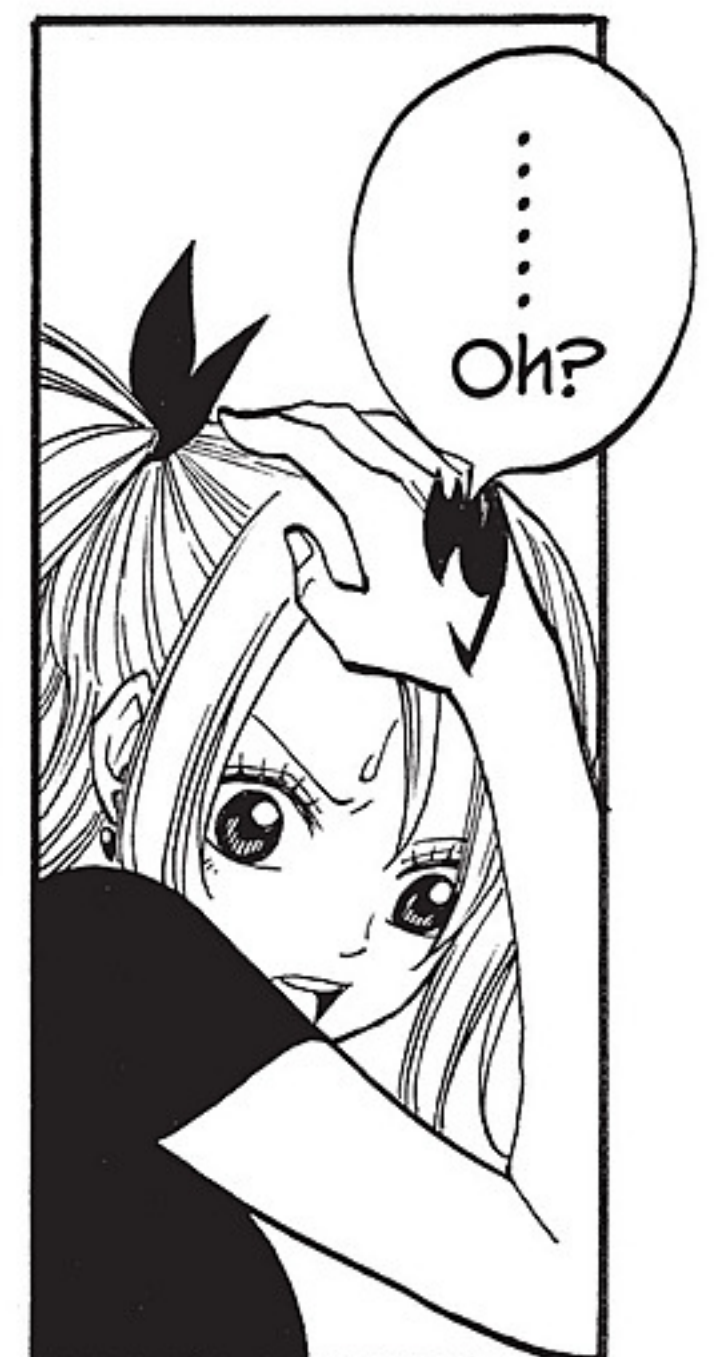
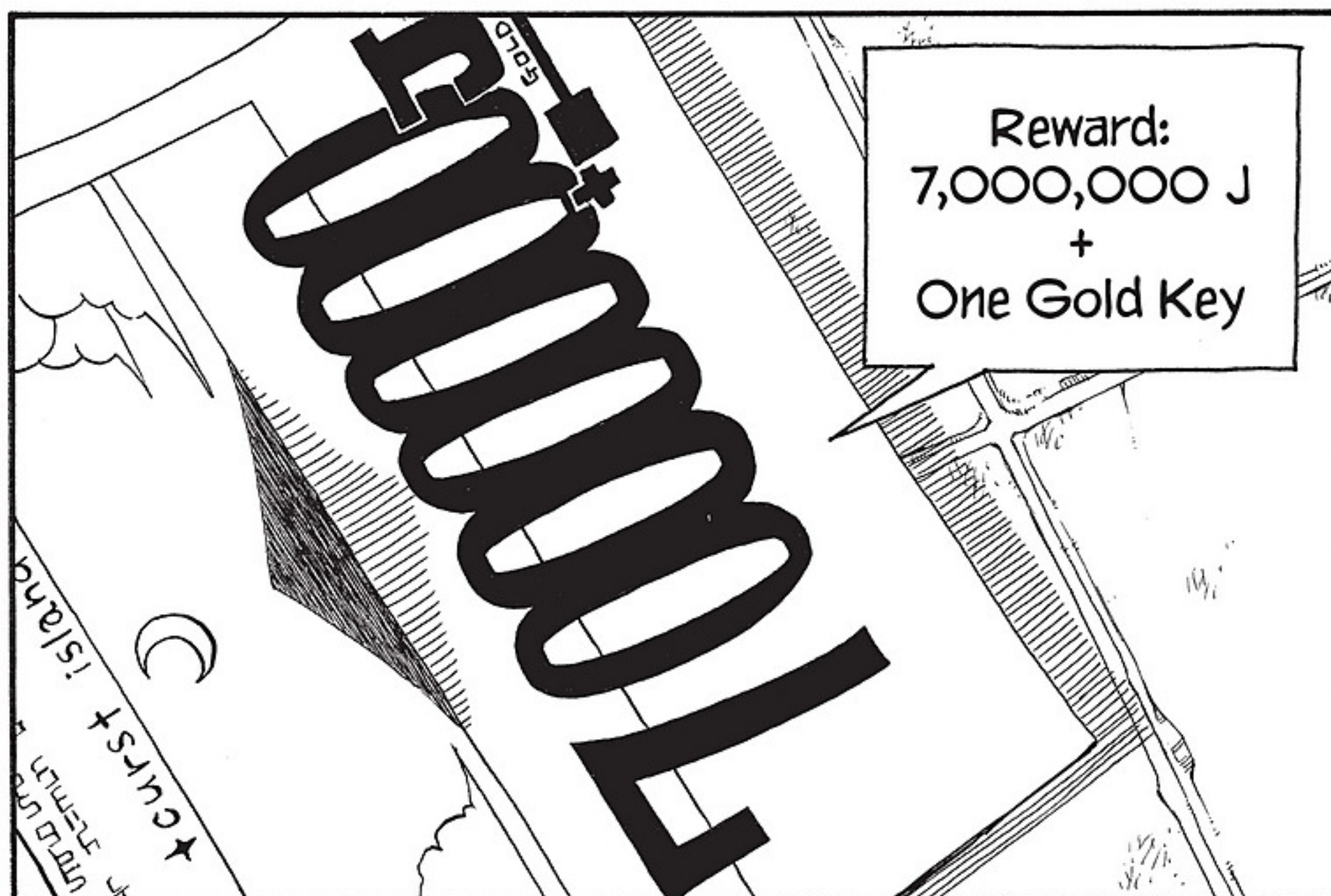
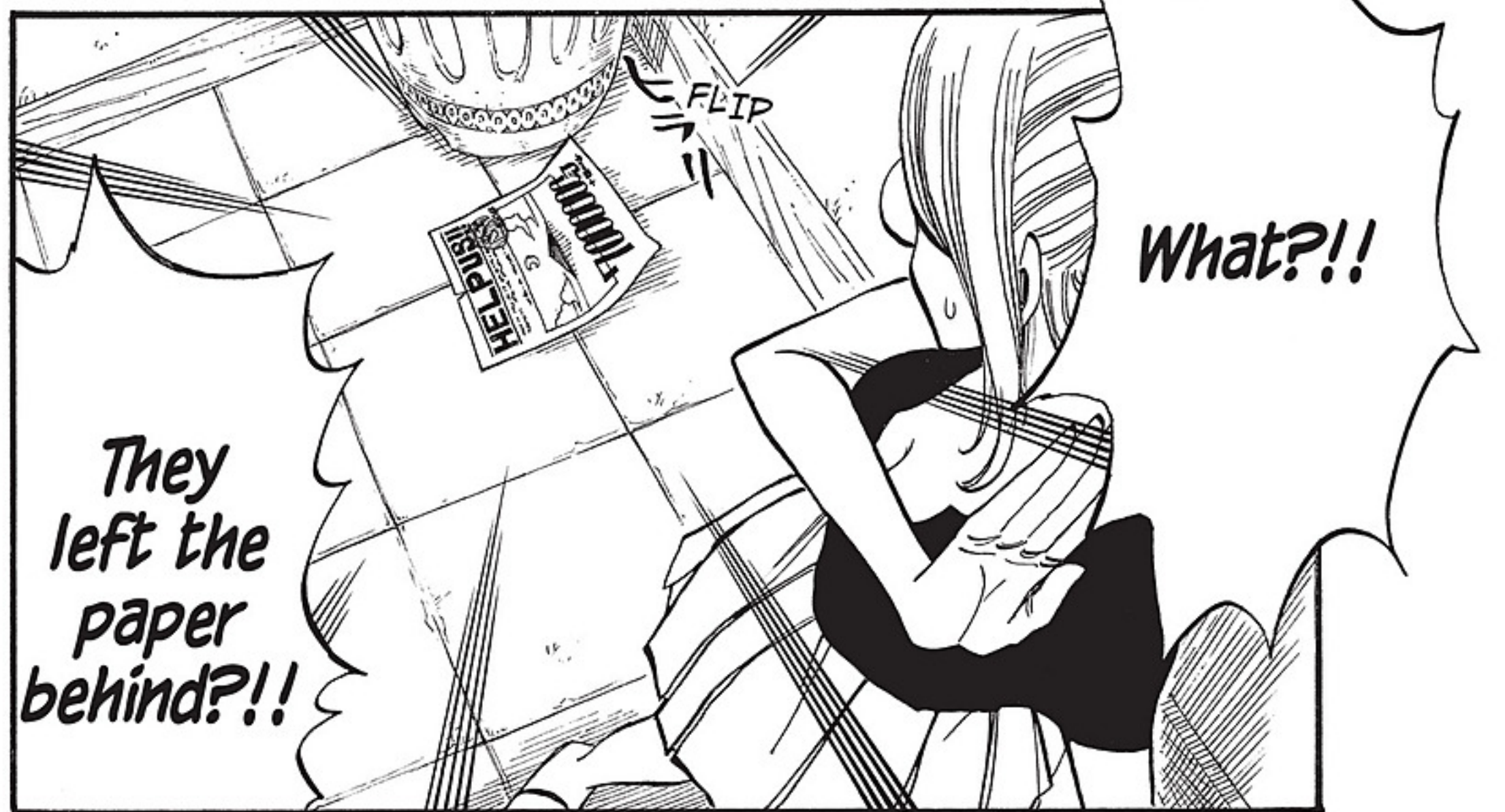
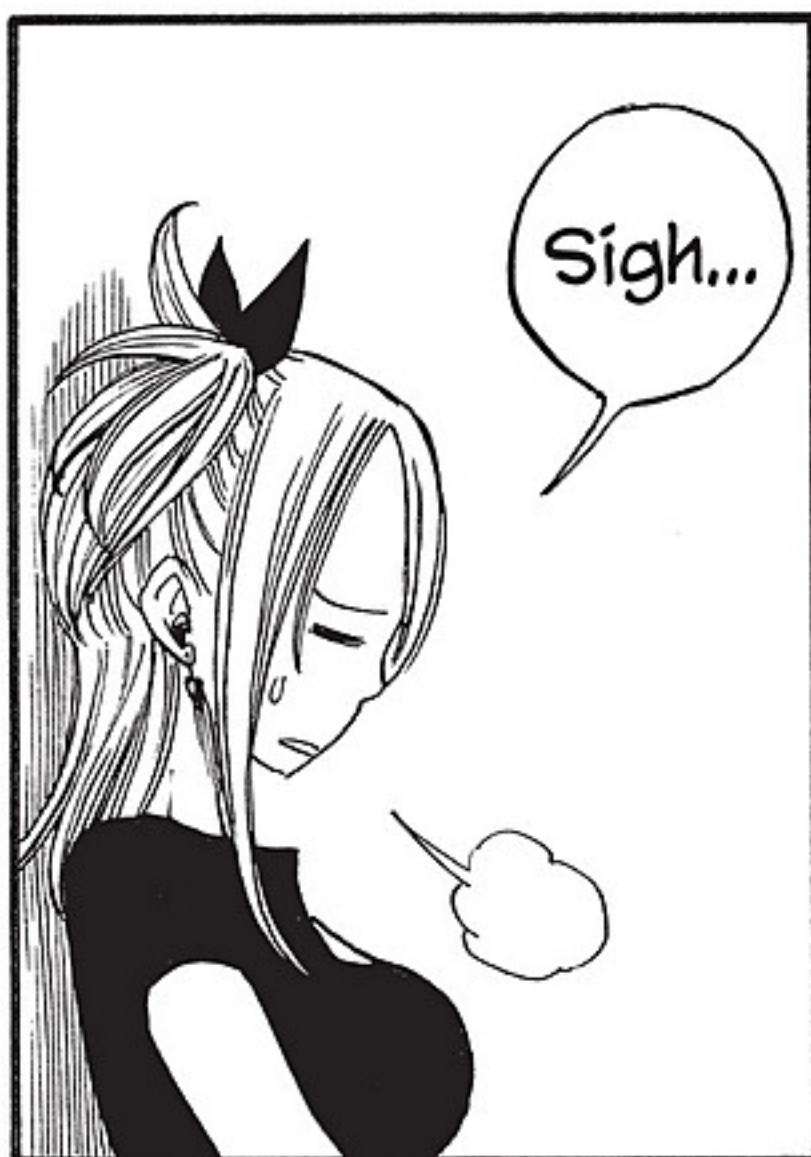
Likes: Books, Spirits Dislikes: Her Father

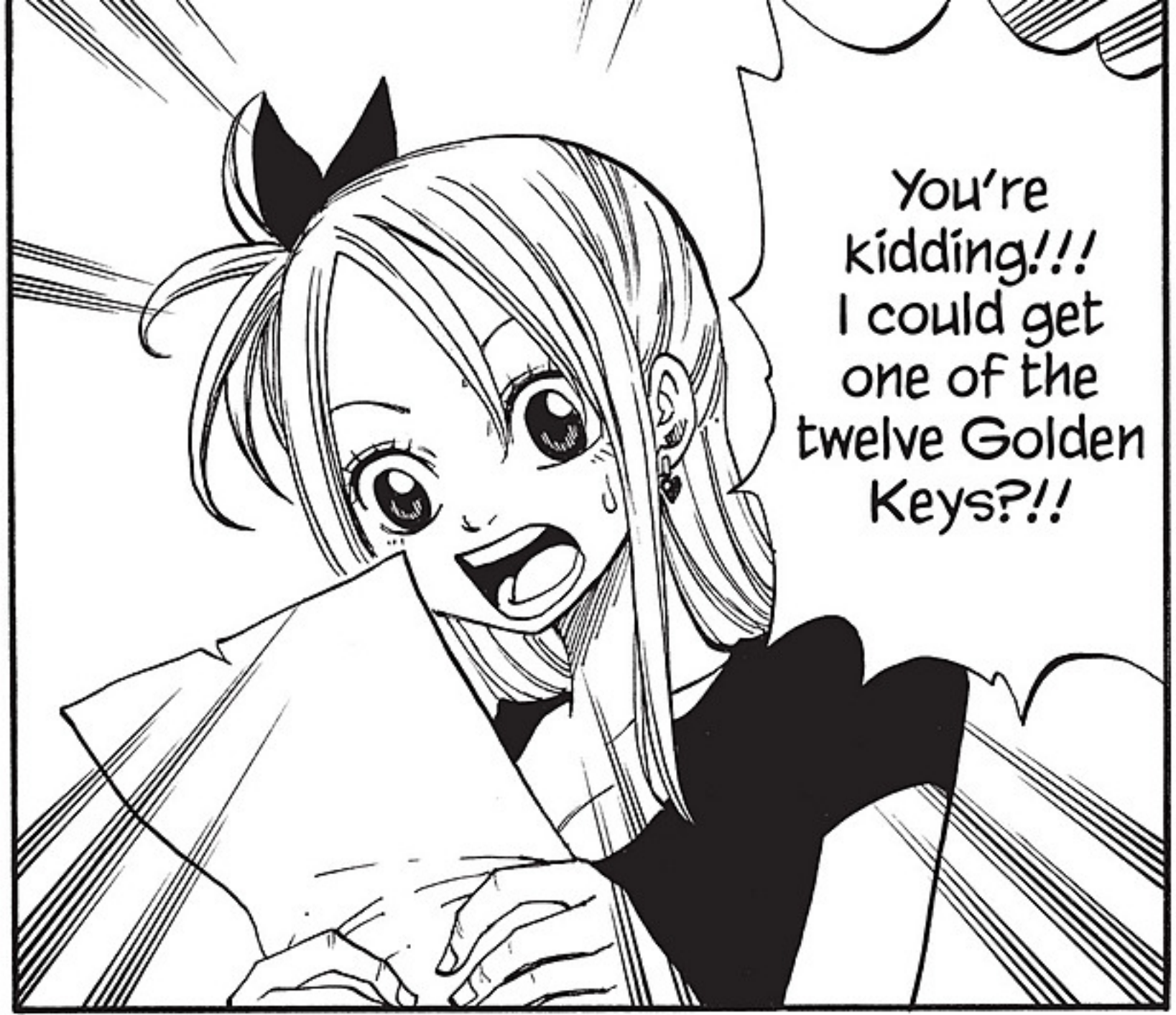


Remarks

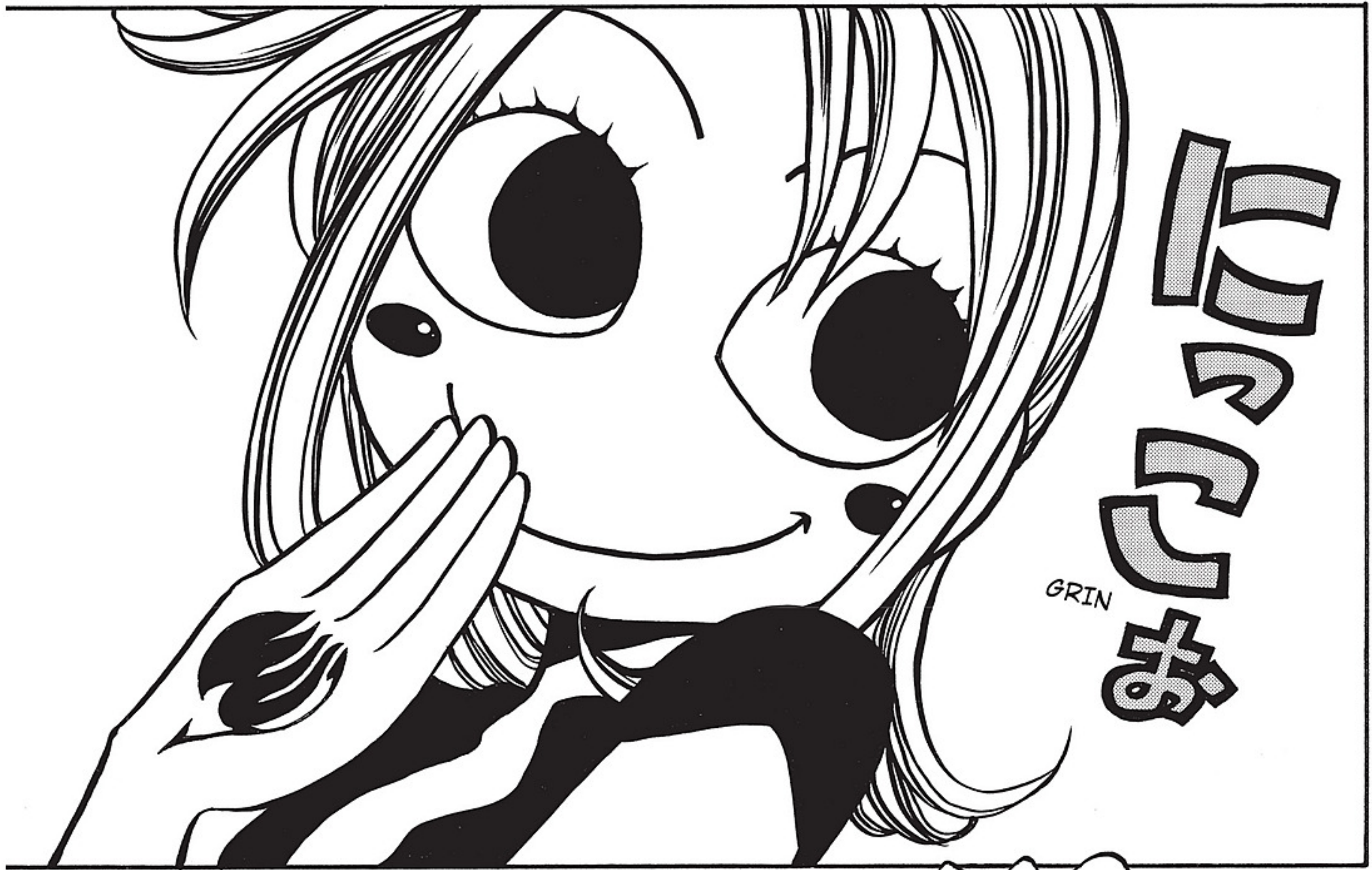
The new girl at Fairy Tail. She always seems to be manipulated by Natsu, but she's not altogether a fool. She is a celestial wizard who can open gates to another world and call in the celestial spirits. In the future, she wants to write and publish a book about her adventures in the guild. It seems that she doesn't get along very well with her father, but...the details are as-yet unknown.







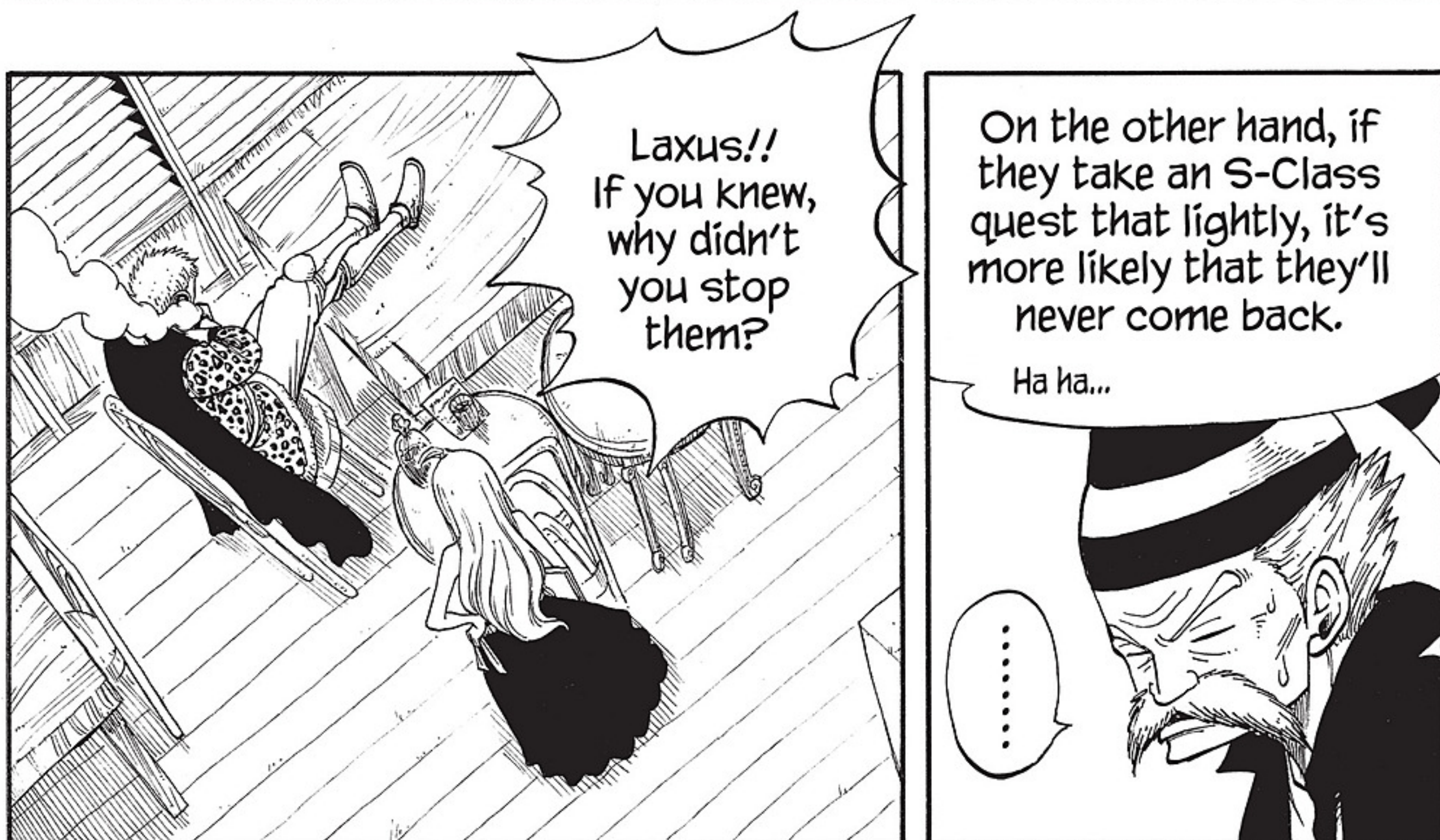
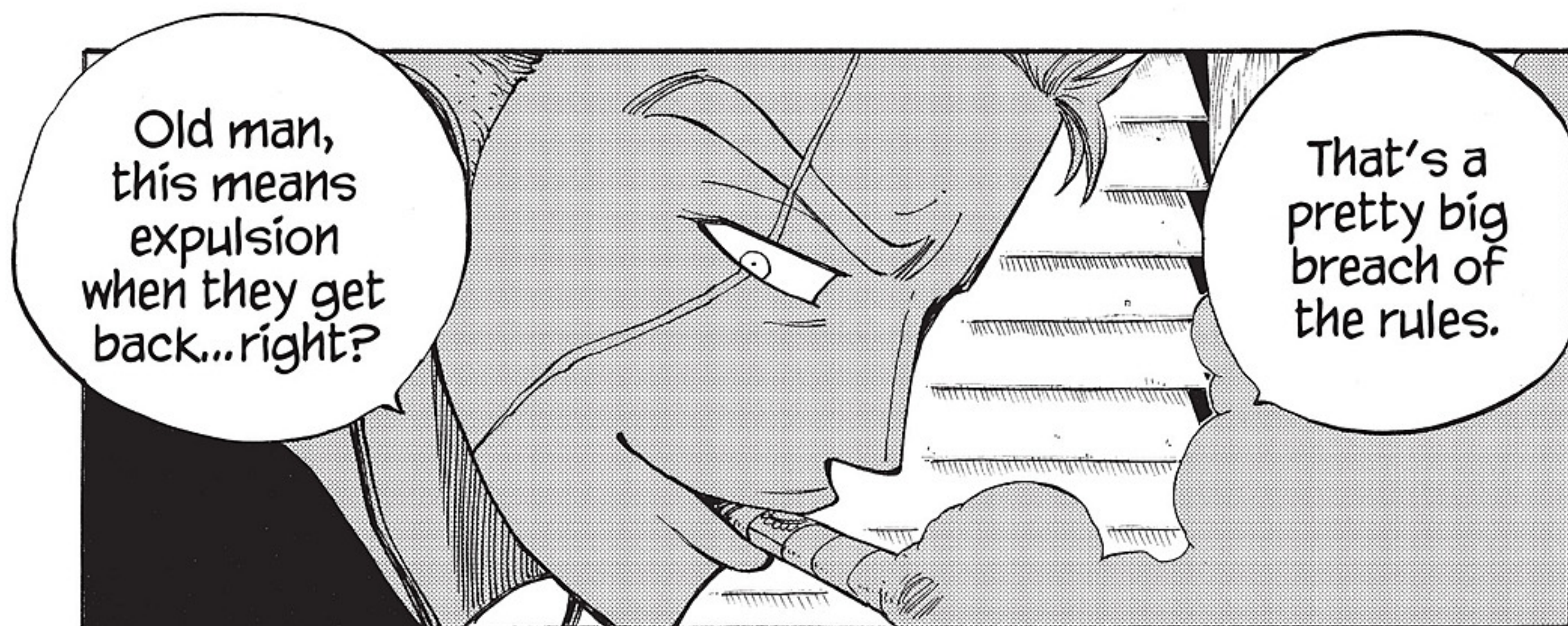
You're kidding!!!
I could get
one of the
twelve Golden
Keys?!!



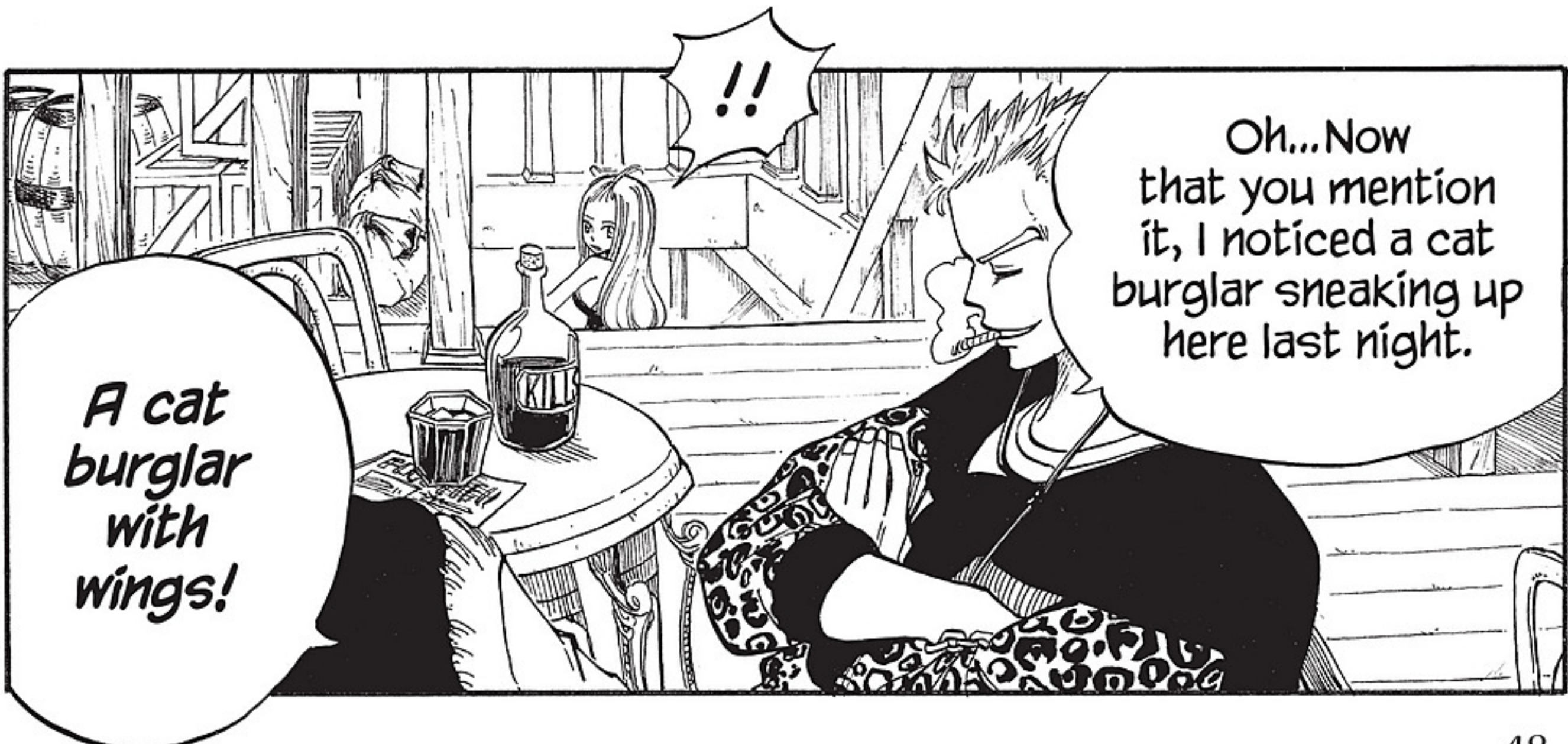
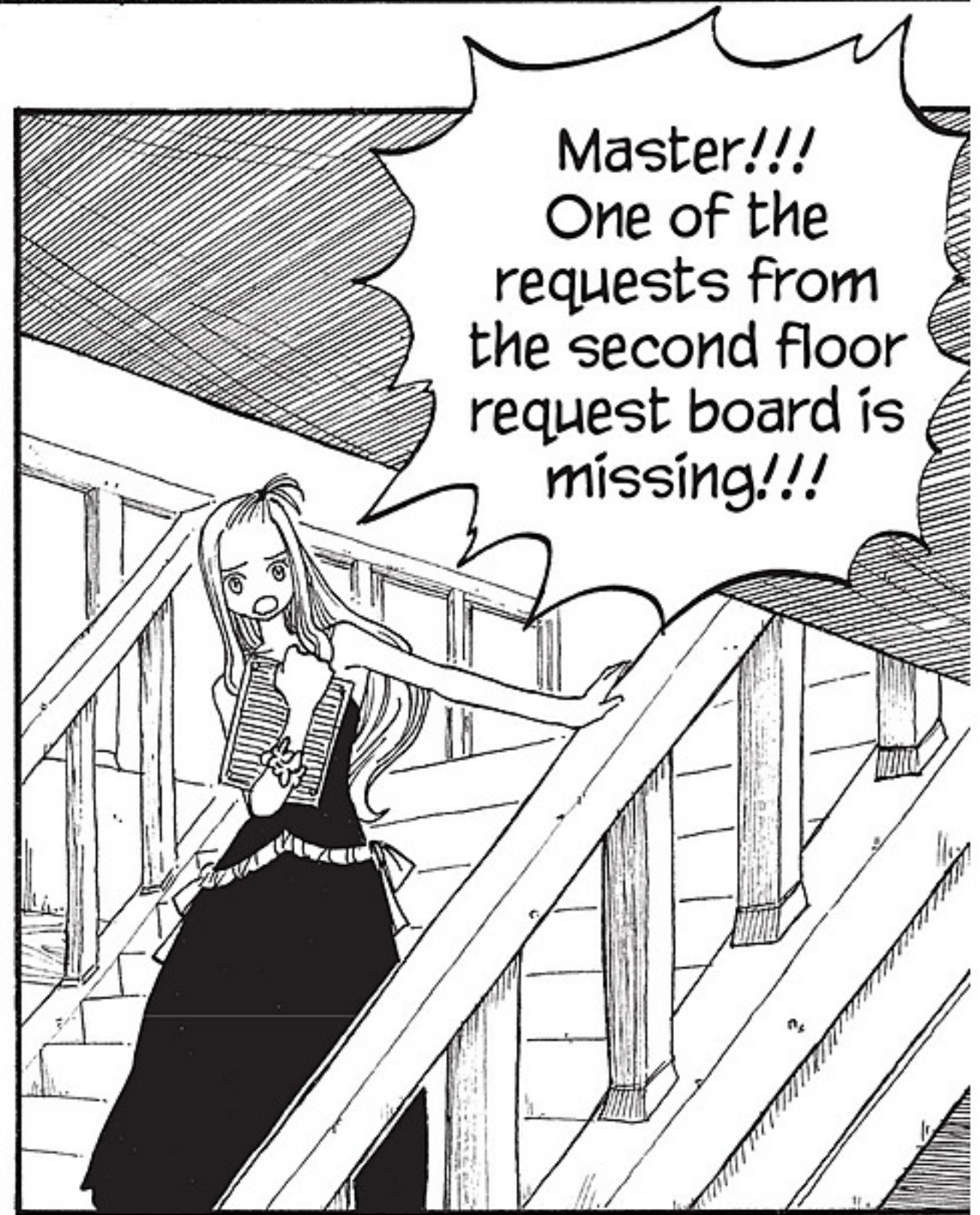
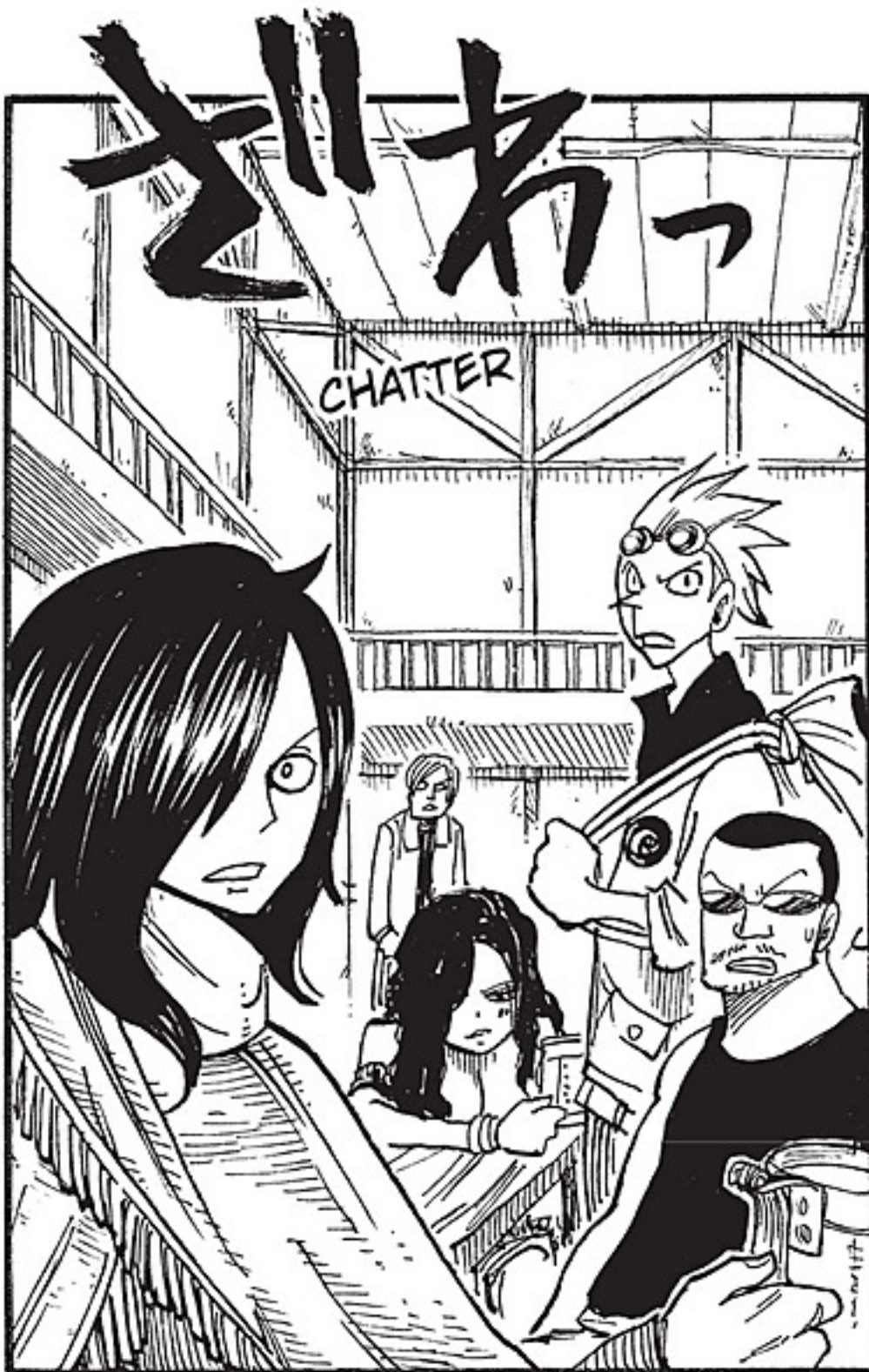
GRIN



Natsu!!!
Happy!!!
Wait
for me!
♡



Oh,
no!!!!





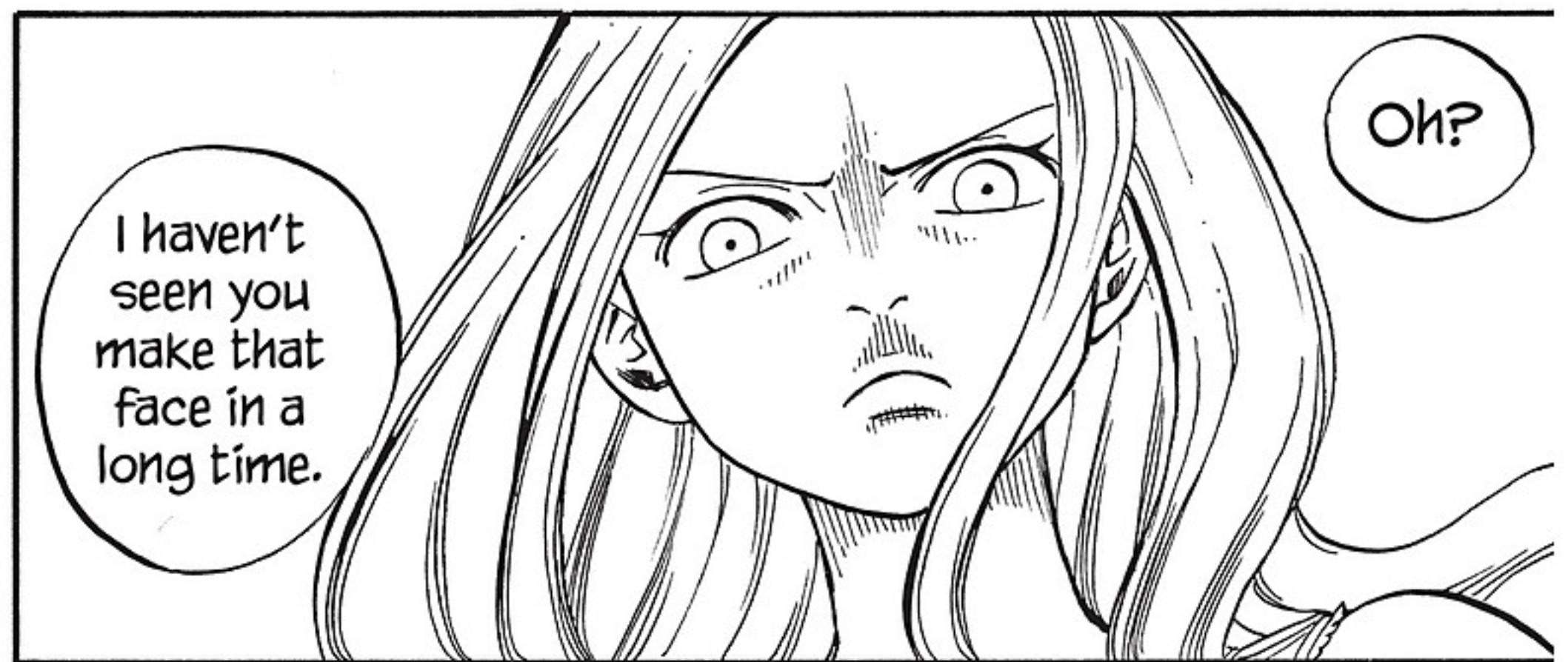
How was I to know that it was Happy getting an S-Class quest for Natsu, huh?

All I saw was a cat burglar grab a paper when it was running away.



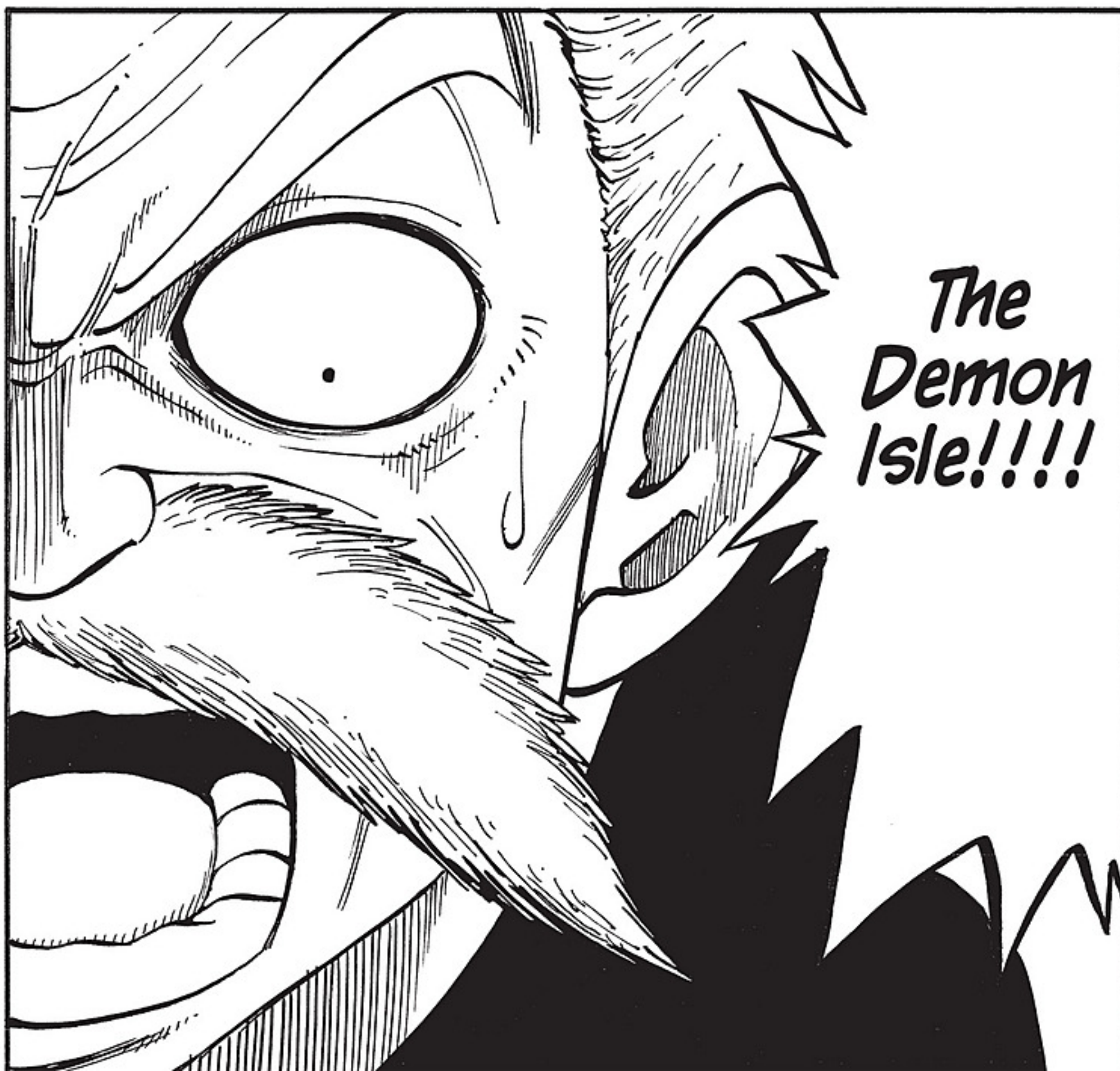
Which request is missing?

This is bad.

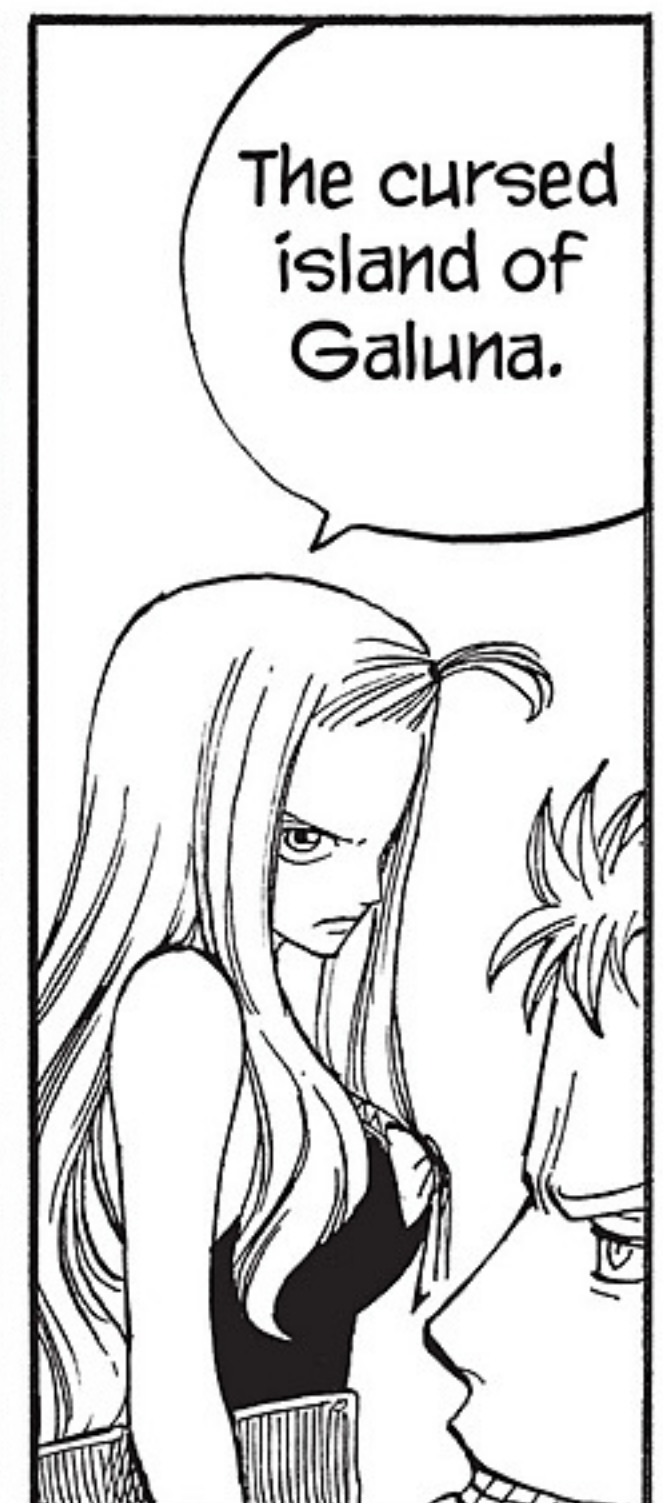


I haven't seen you make that face in a long time.

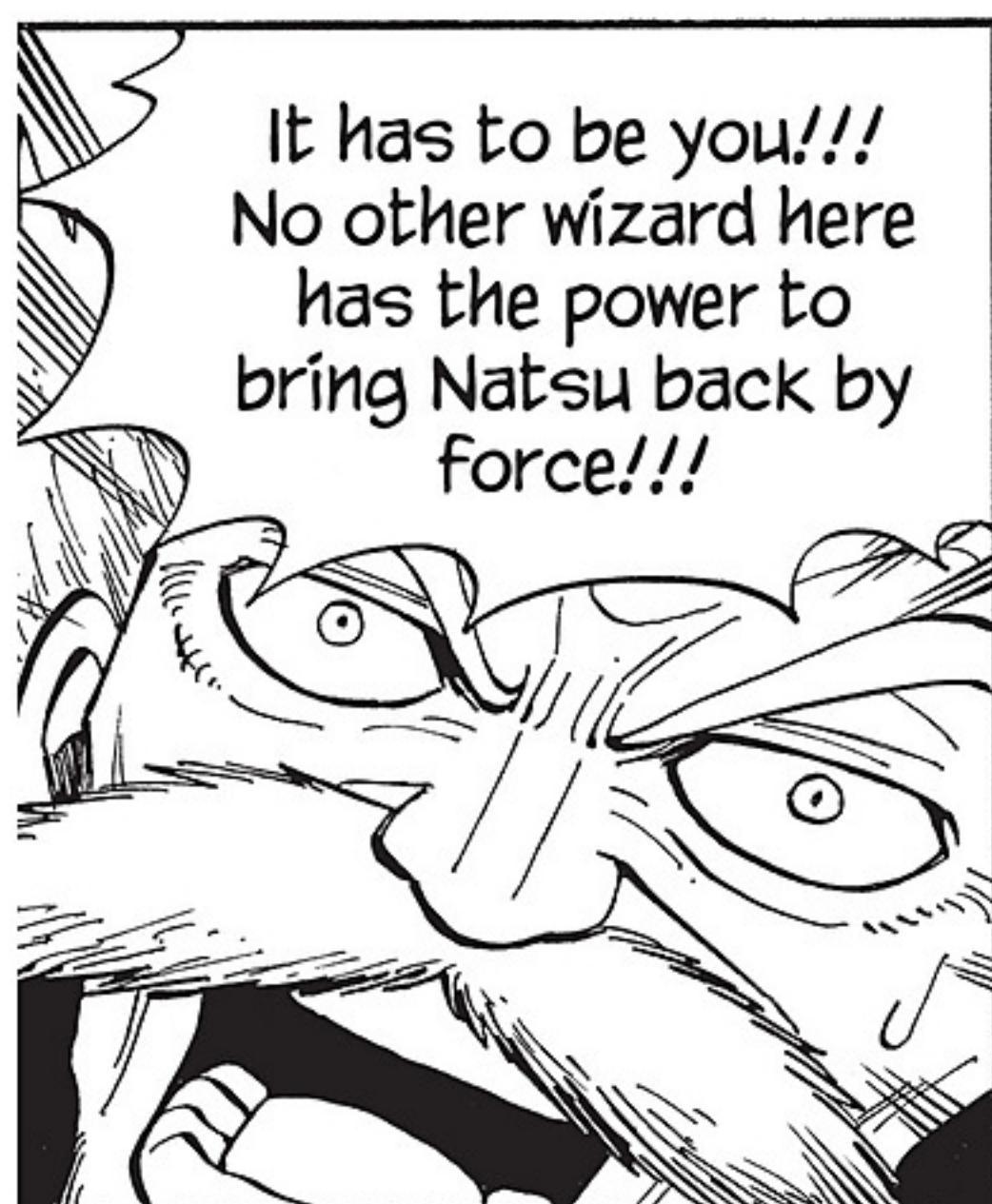
Oh?

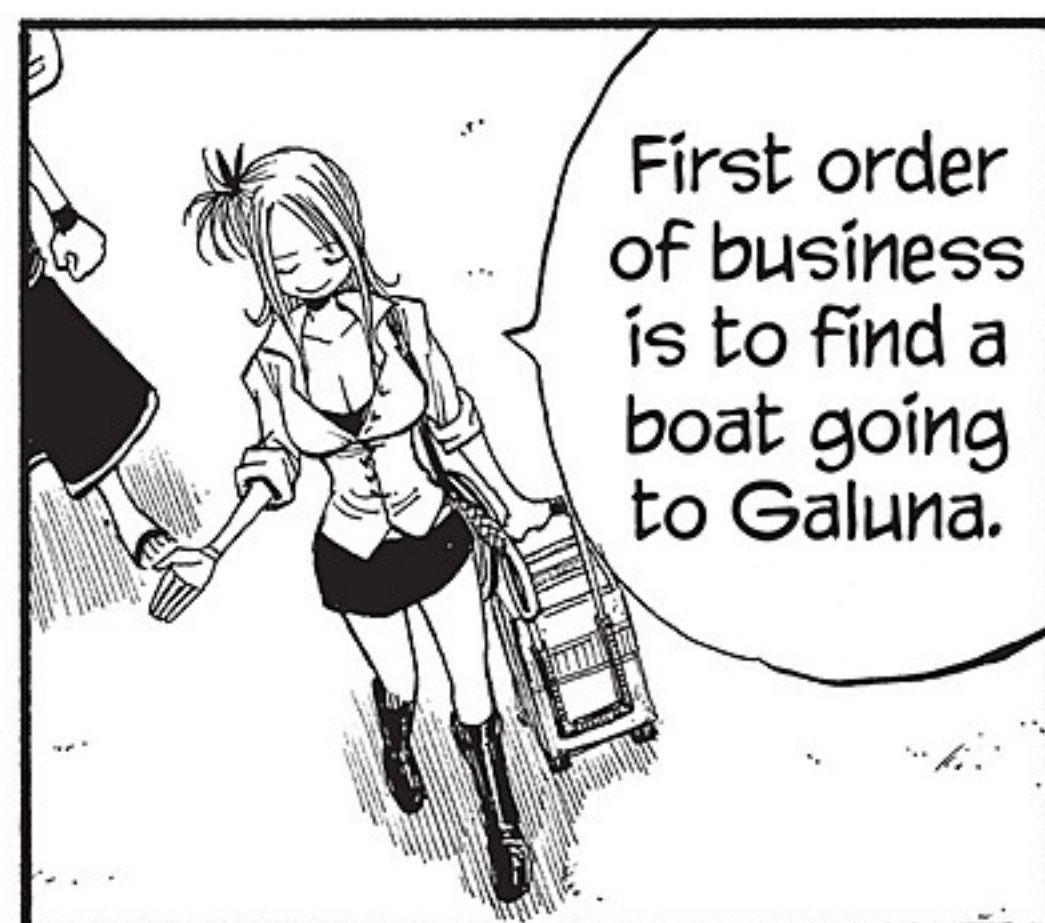
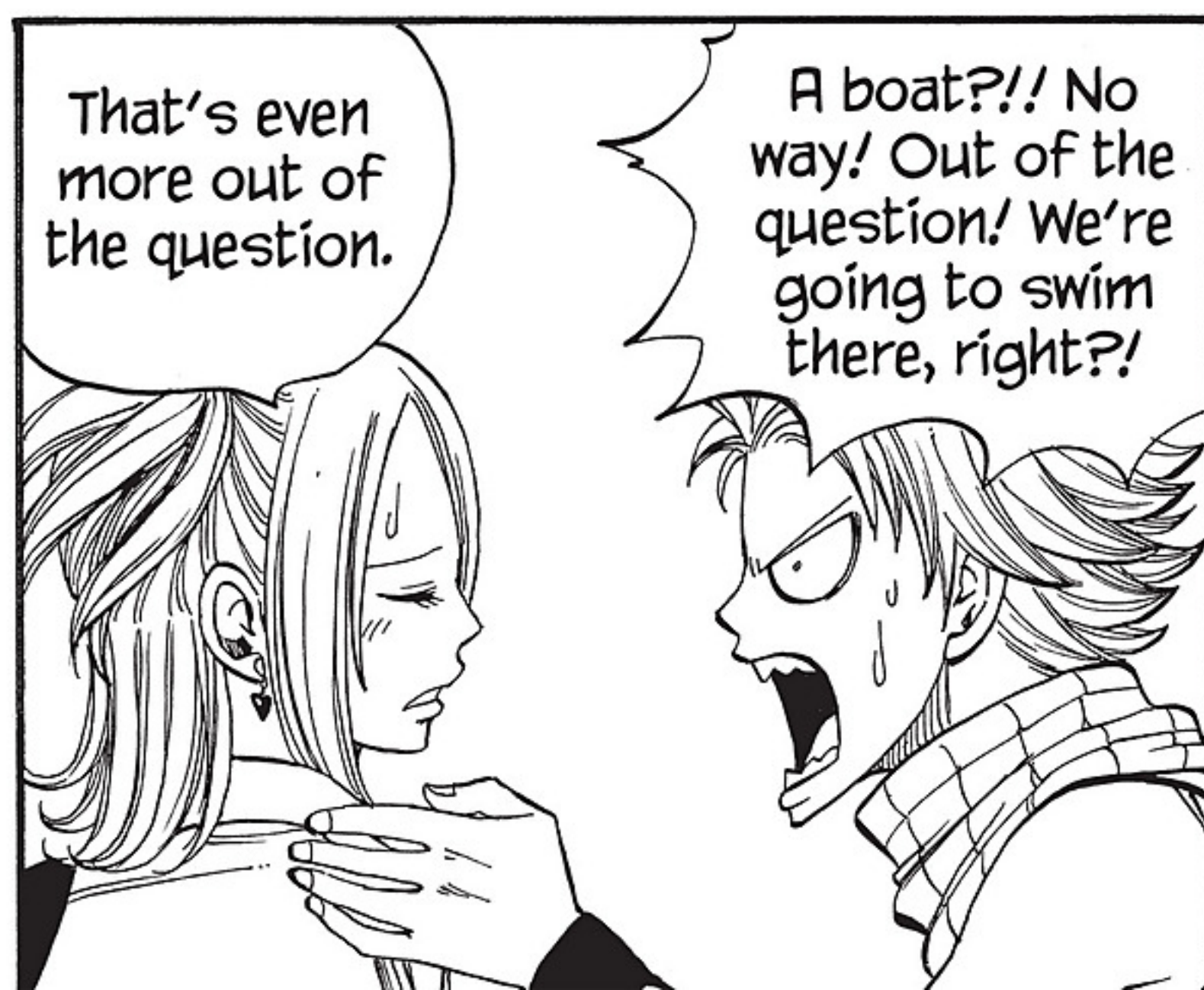
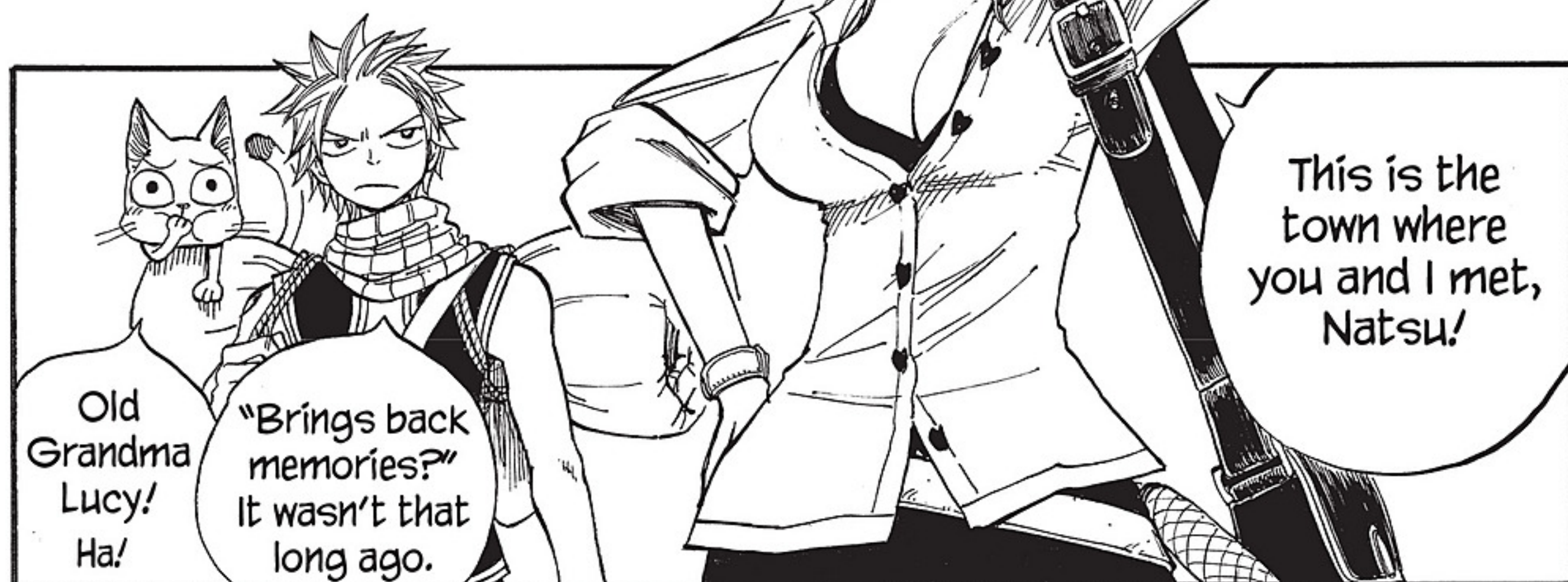
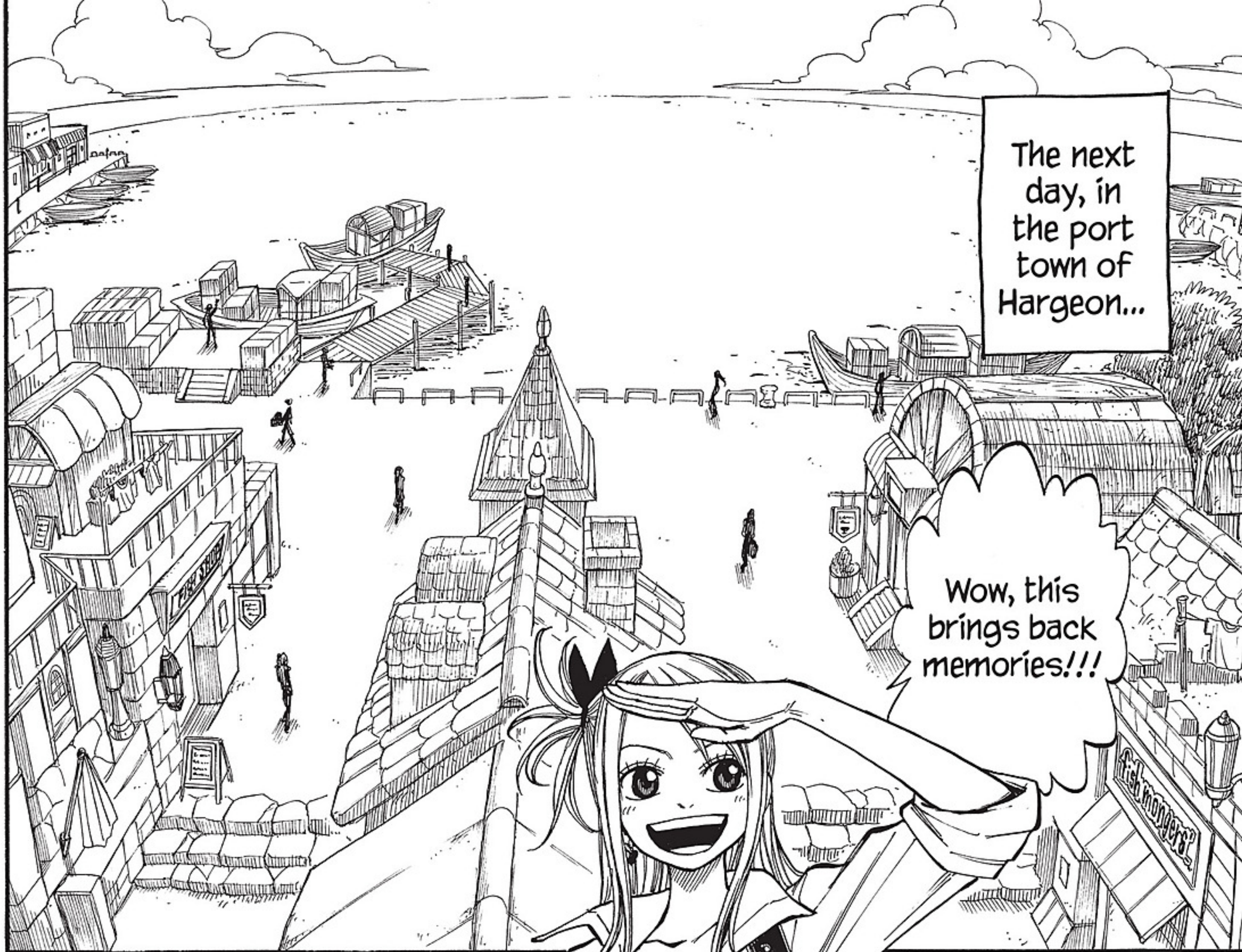


The Demon Isle!!!



The cursed island of Galuna.







It's cursed.
There's very
little in the
world with
worse luck
than that.

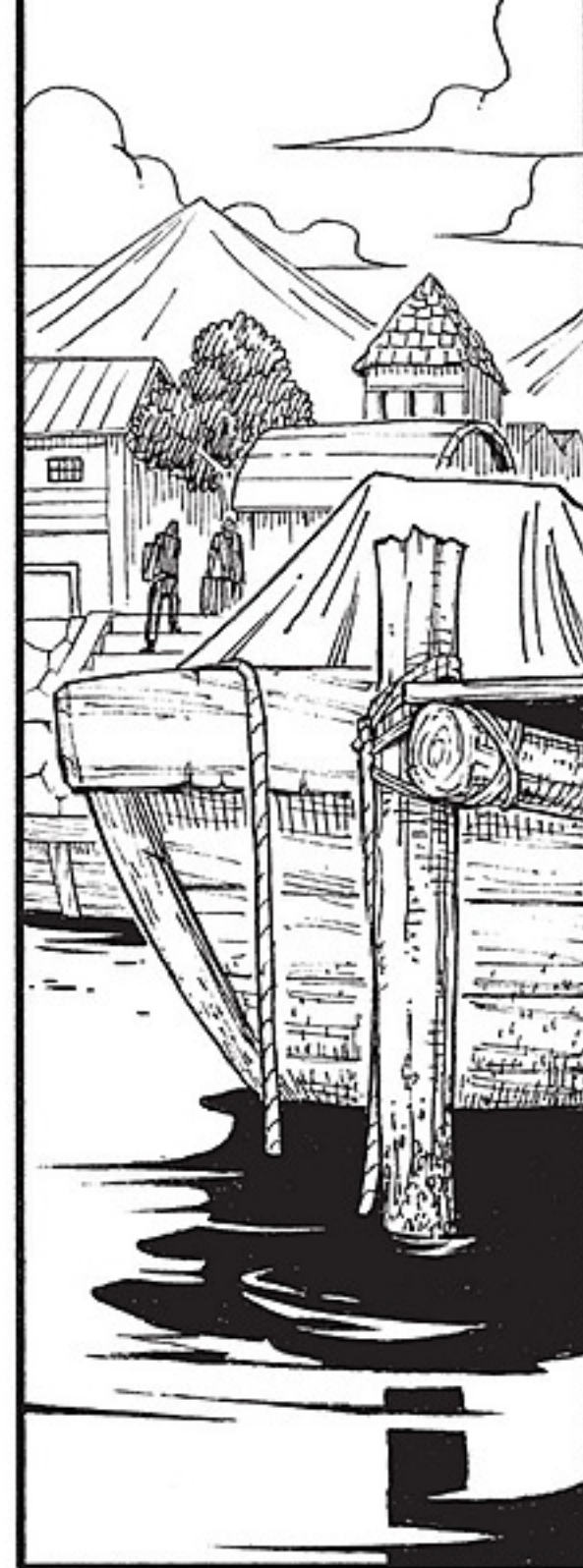
The sailors
around here
don't even
want to talk
about the
island?



I don't want to
hear any more! I
don't even want
to know your
names!!



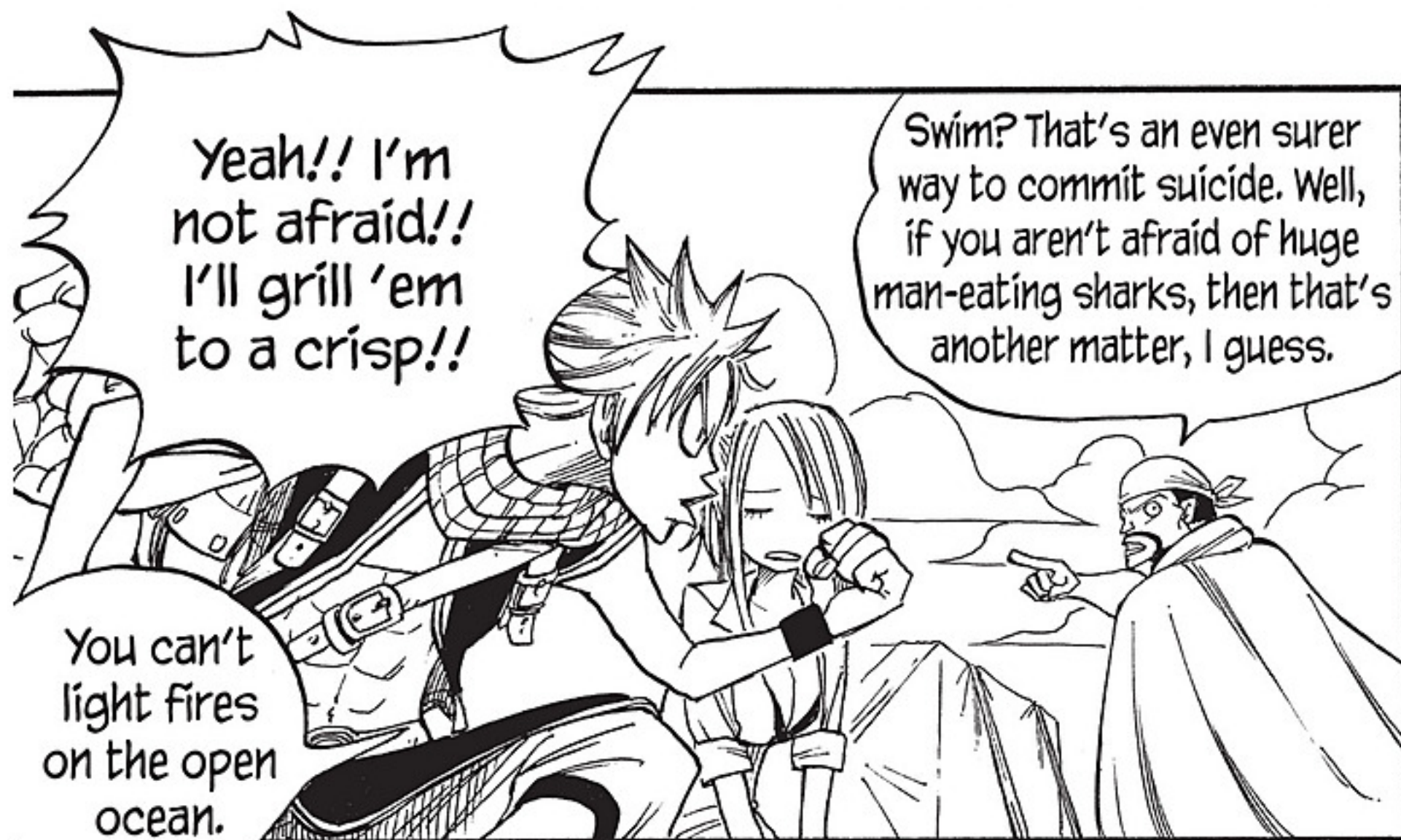
Galuna Island?
You've gotta be
kidding! I refuse
to even go near
there!



...but you won't
find a sailor who
will want to take
you. Even the
pirates avoid
that island.



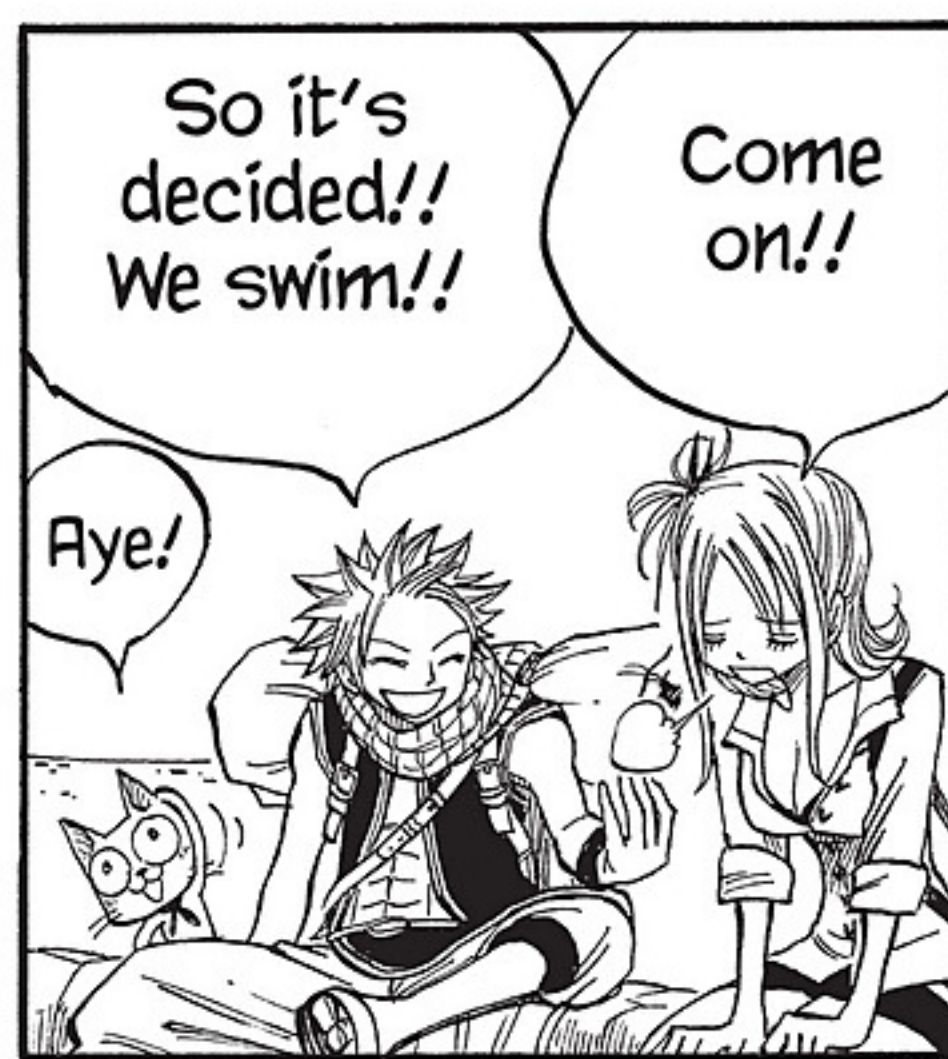
I don't
know why
you want
to go...



Yeah!! I'm
not afraid!!
I'll grill 'em
to a crisp!!

You can't
light fires
on the open
ocean.

Swim? That's an even surer
way to commit suicide. Well,
if you aren't afraid of huge
man-eating sharks, then that's
another matter, I guess.



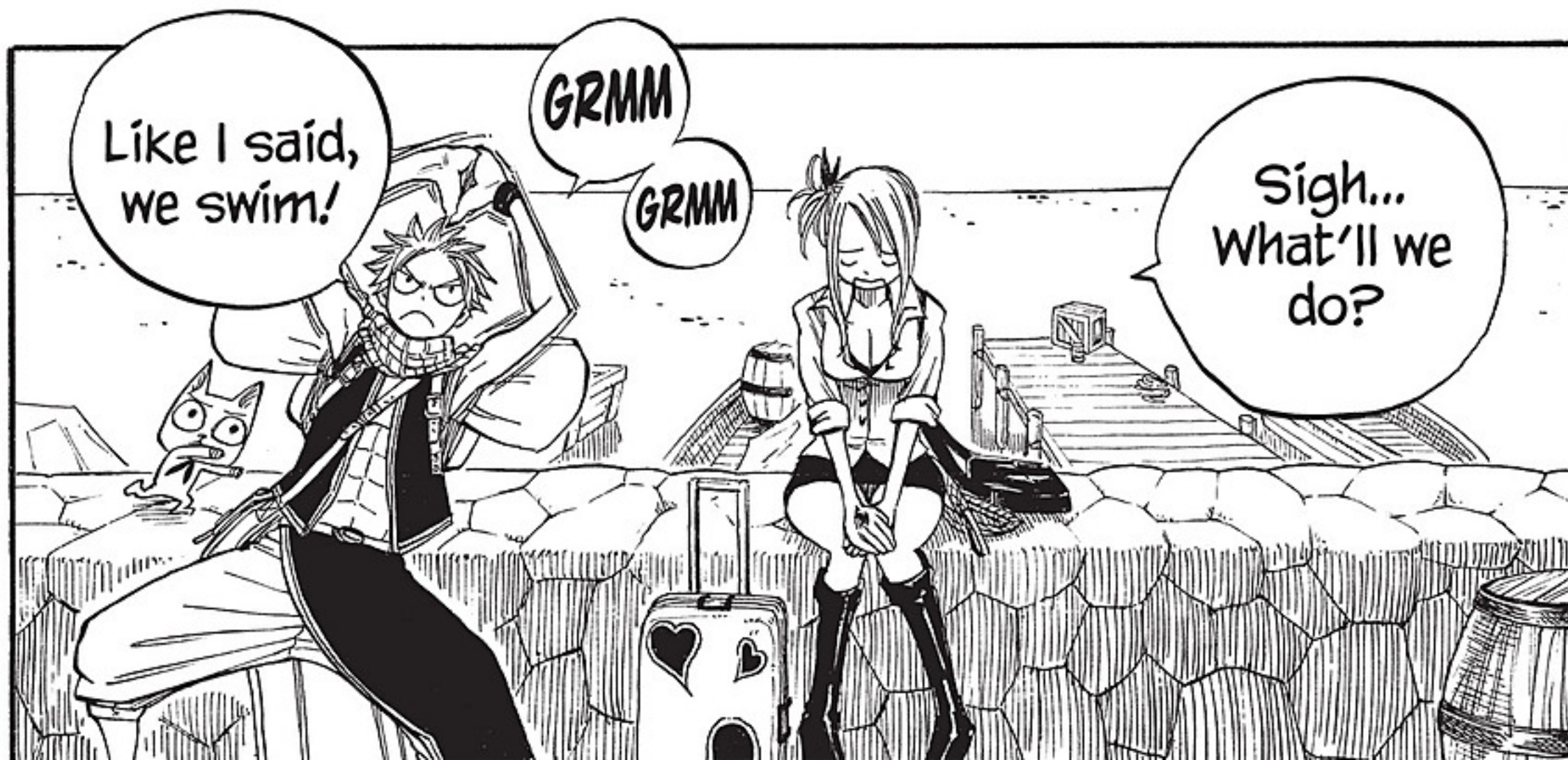
So it's
decided!!
We swim!!

Come
on!!

Aye!



KAK-

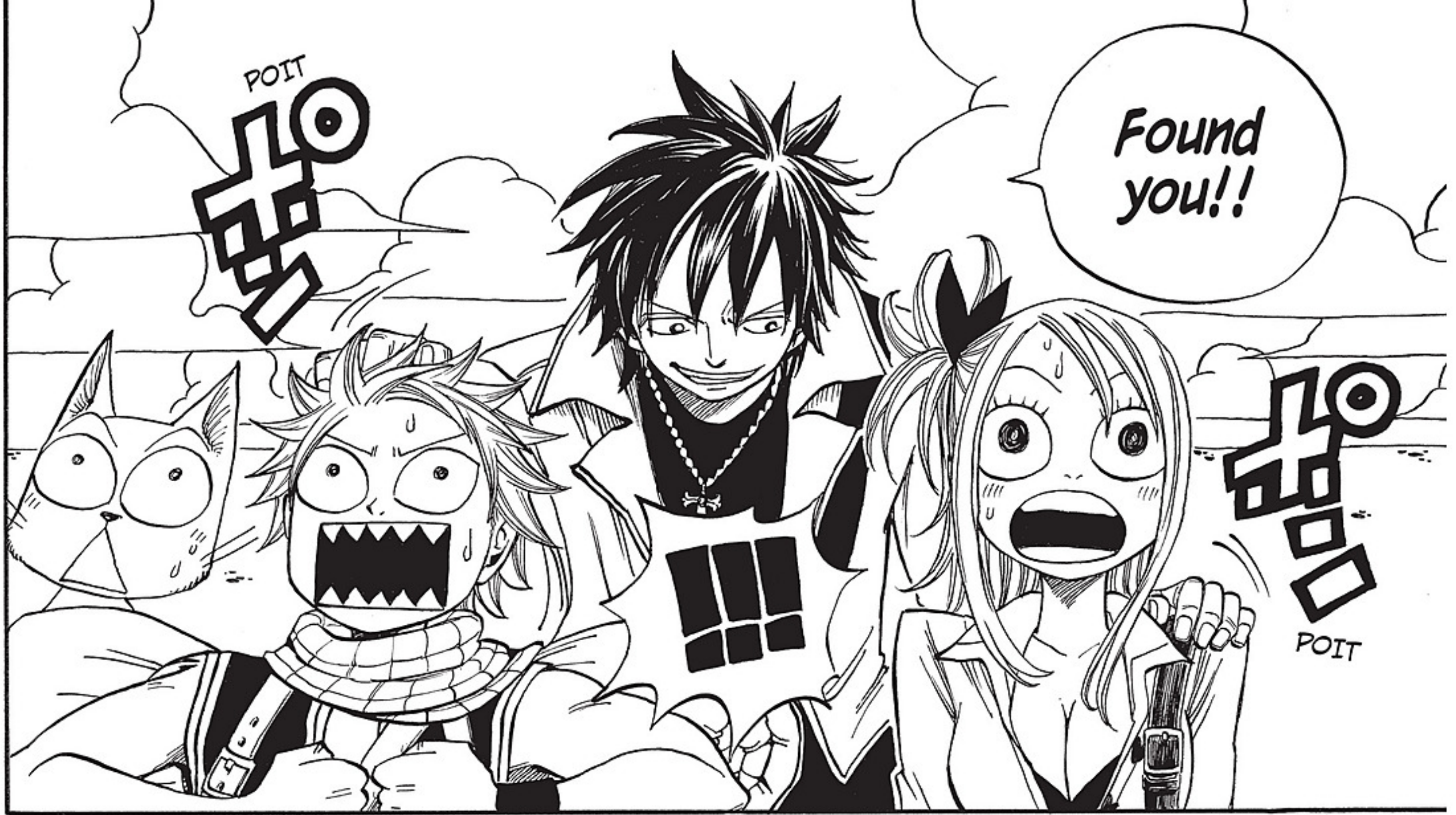


Like I said,
we swim!

GRMM

GRMM

Sigh...
What'll we
do?



If you go back now, you may avoid being expelled. Let's go.



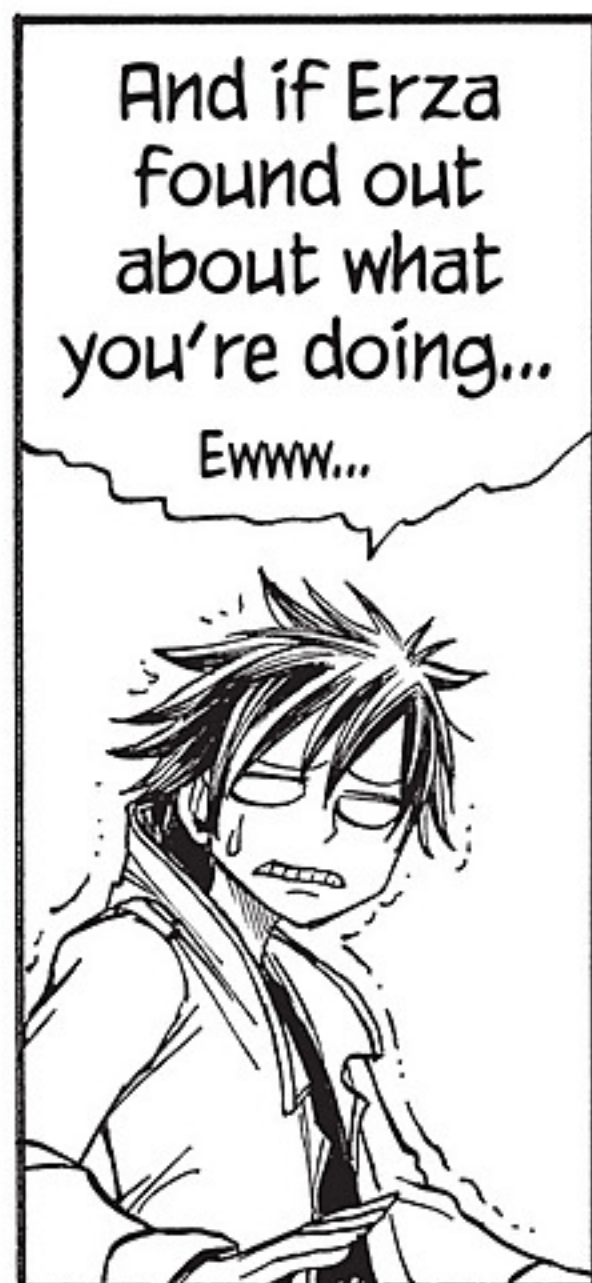
You mean they found us out already?!!

I'm here to drag you back. Master's orders.



Gray?!!

What are *you* doing here?!!



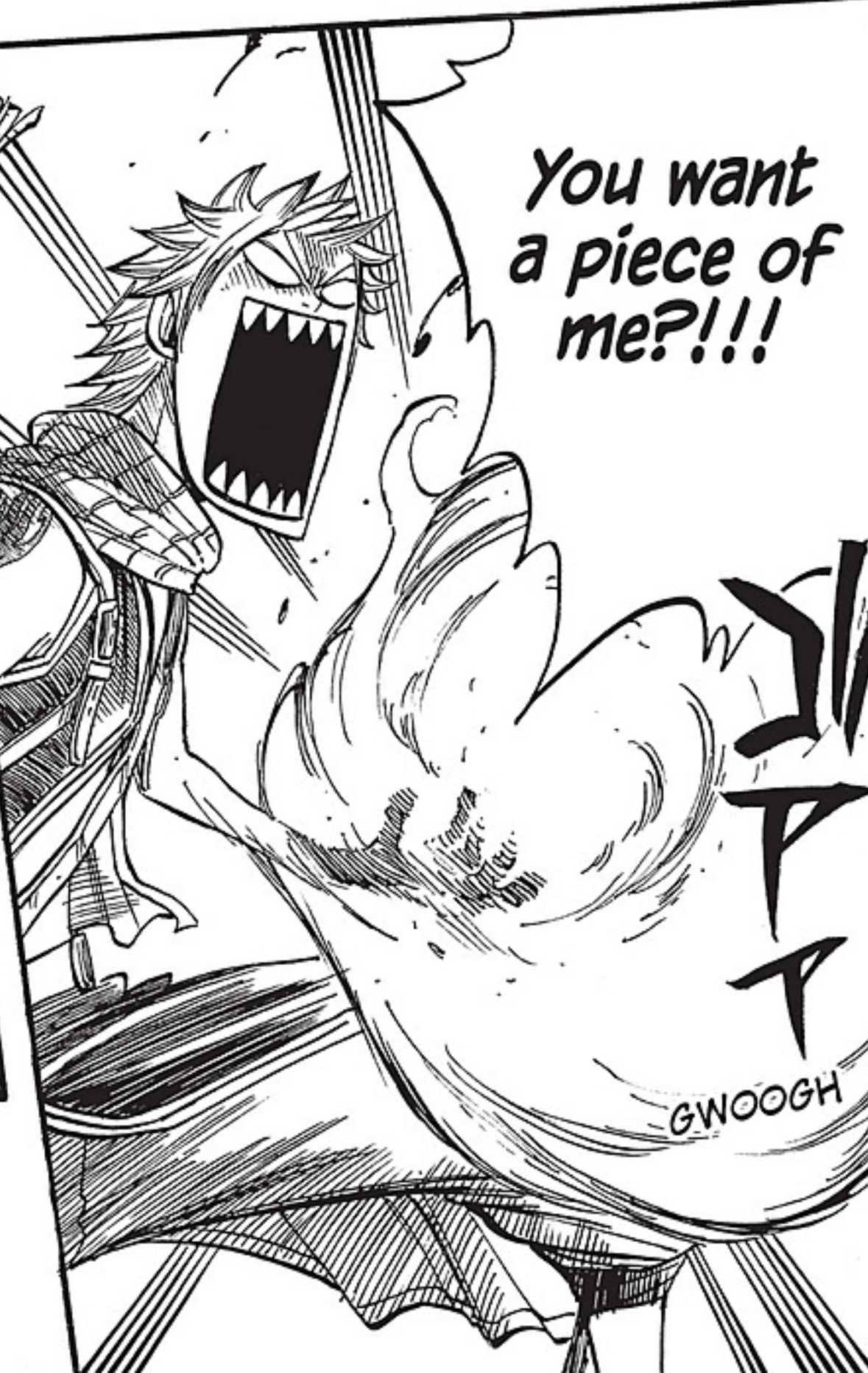
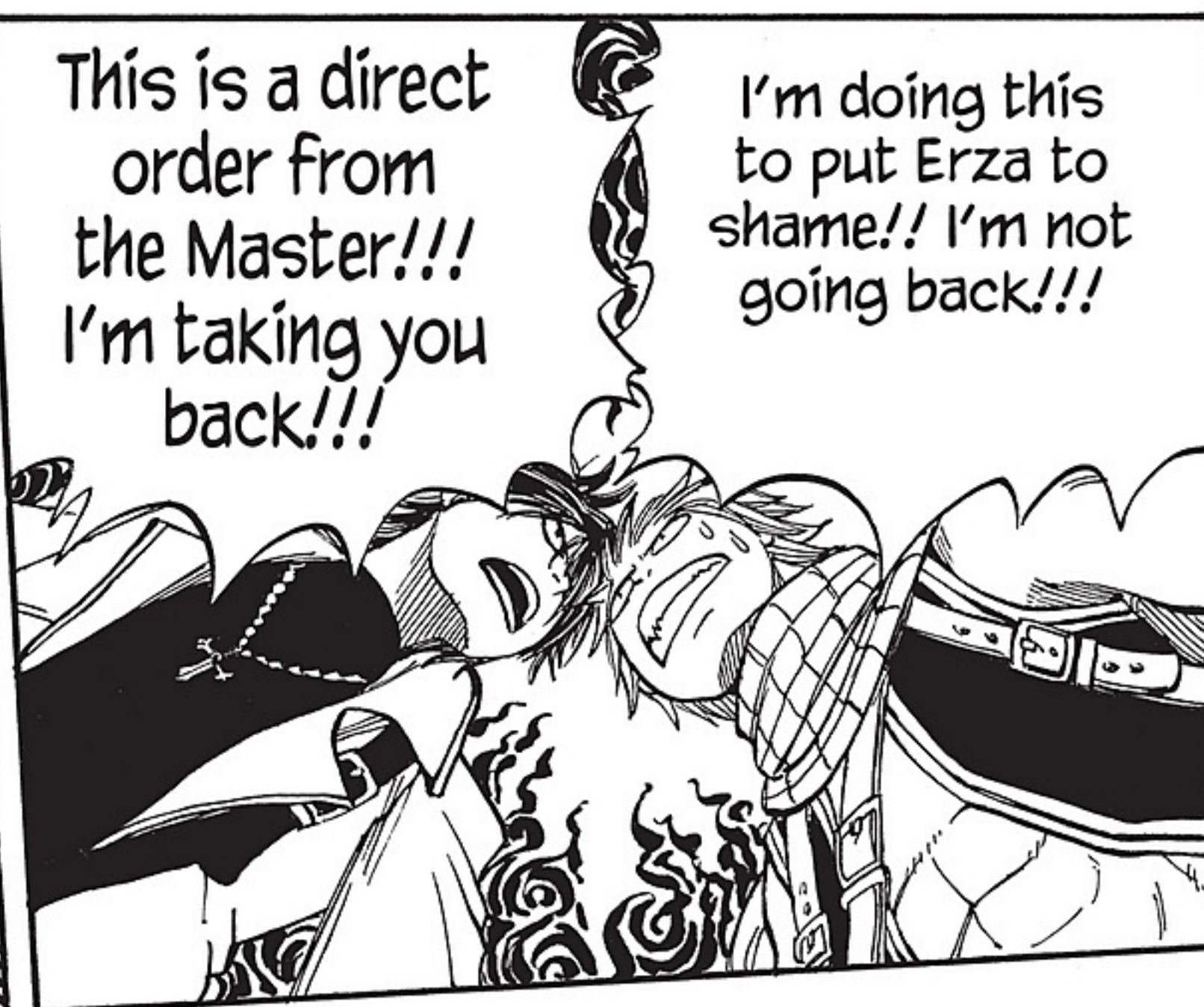
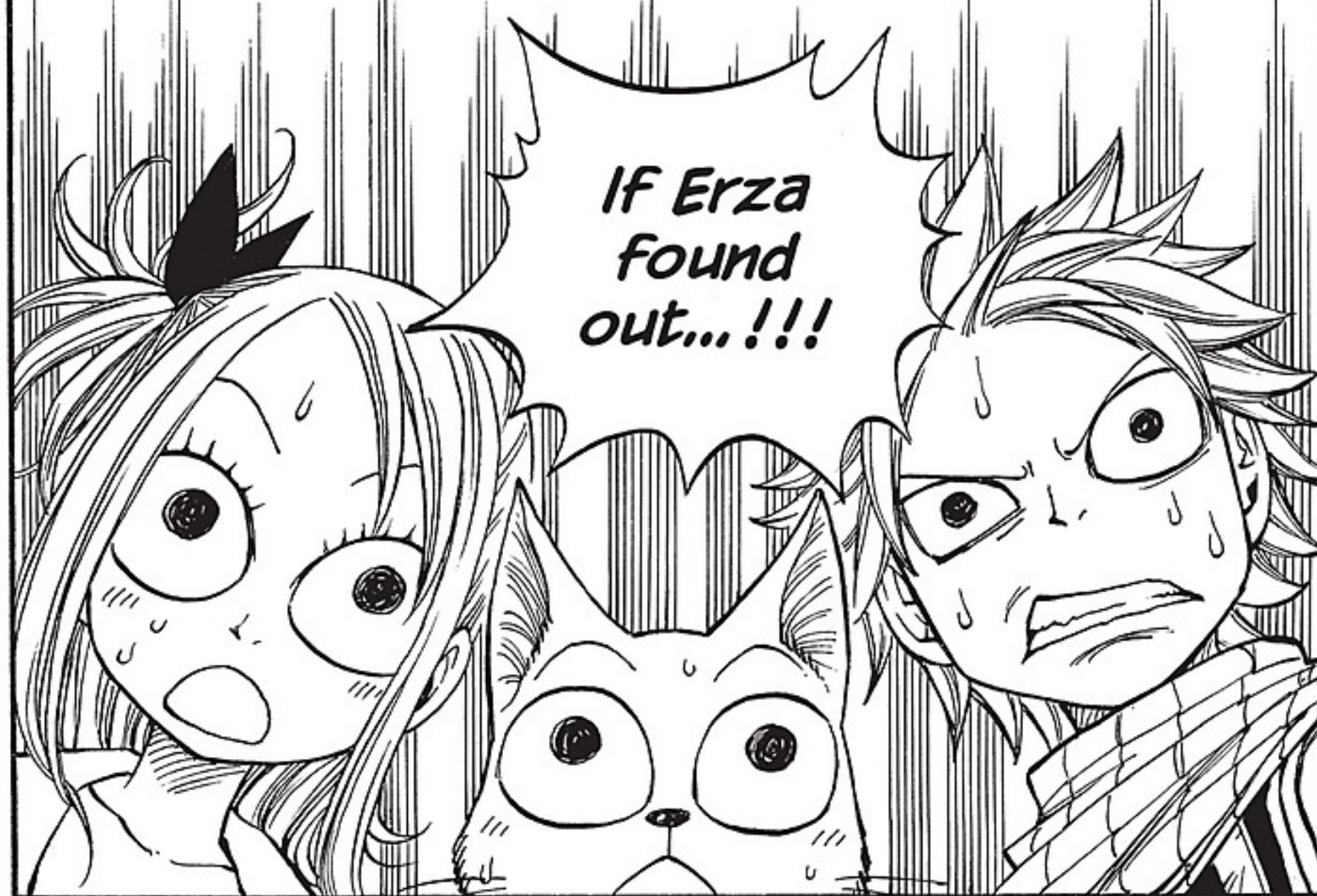
And if Erza found out about what you're doing...
Ewww...

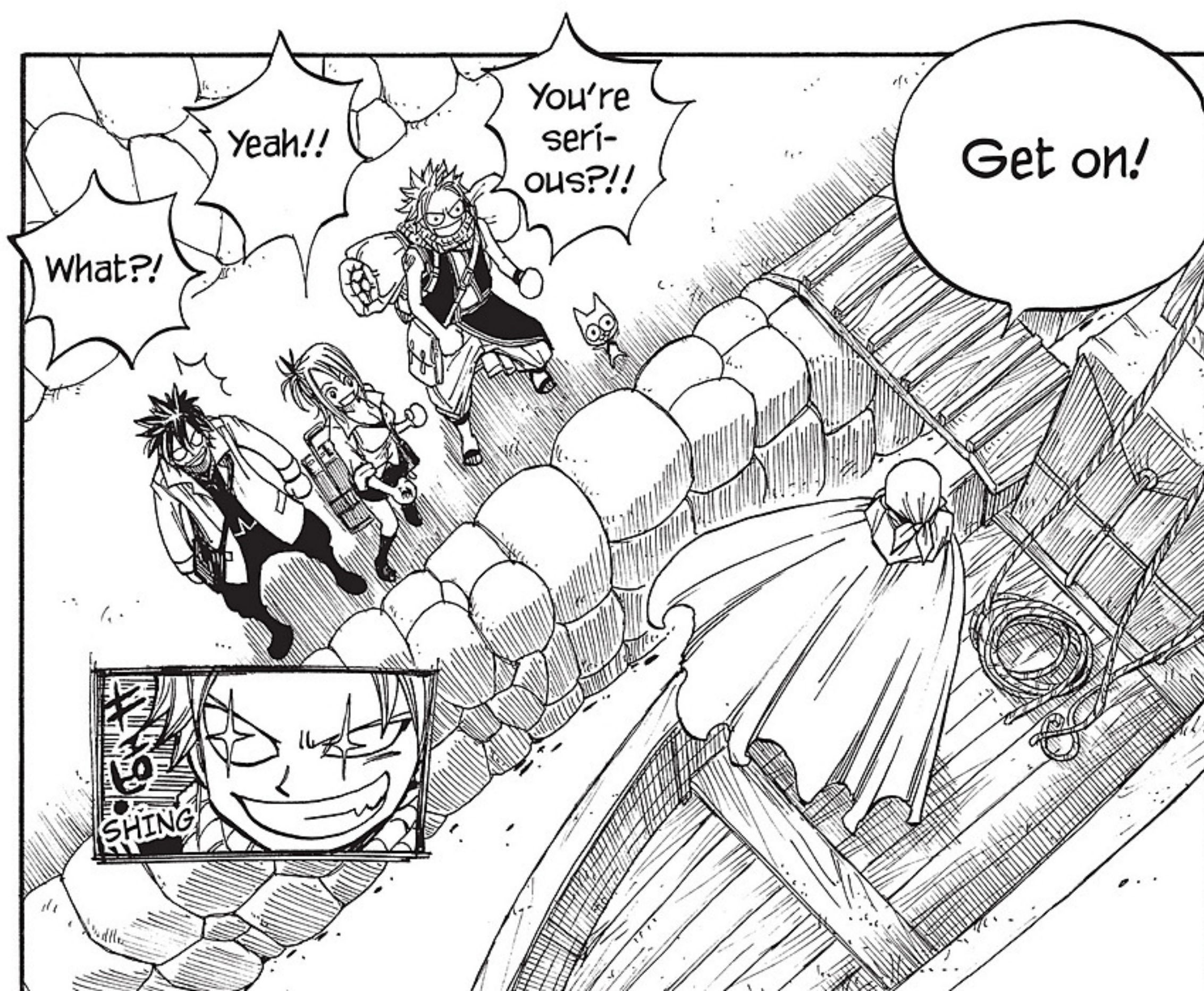
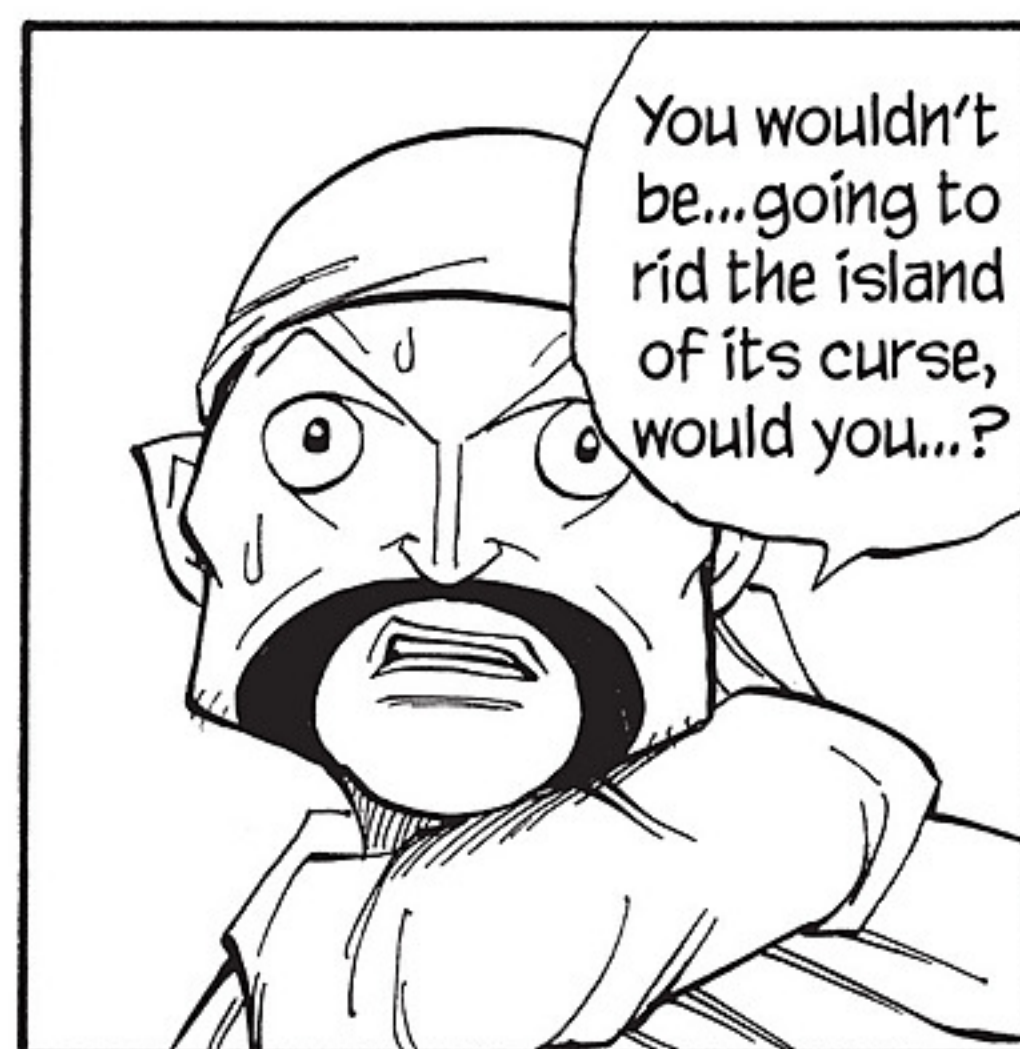
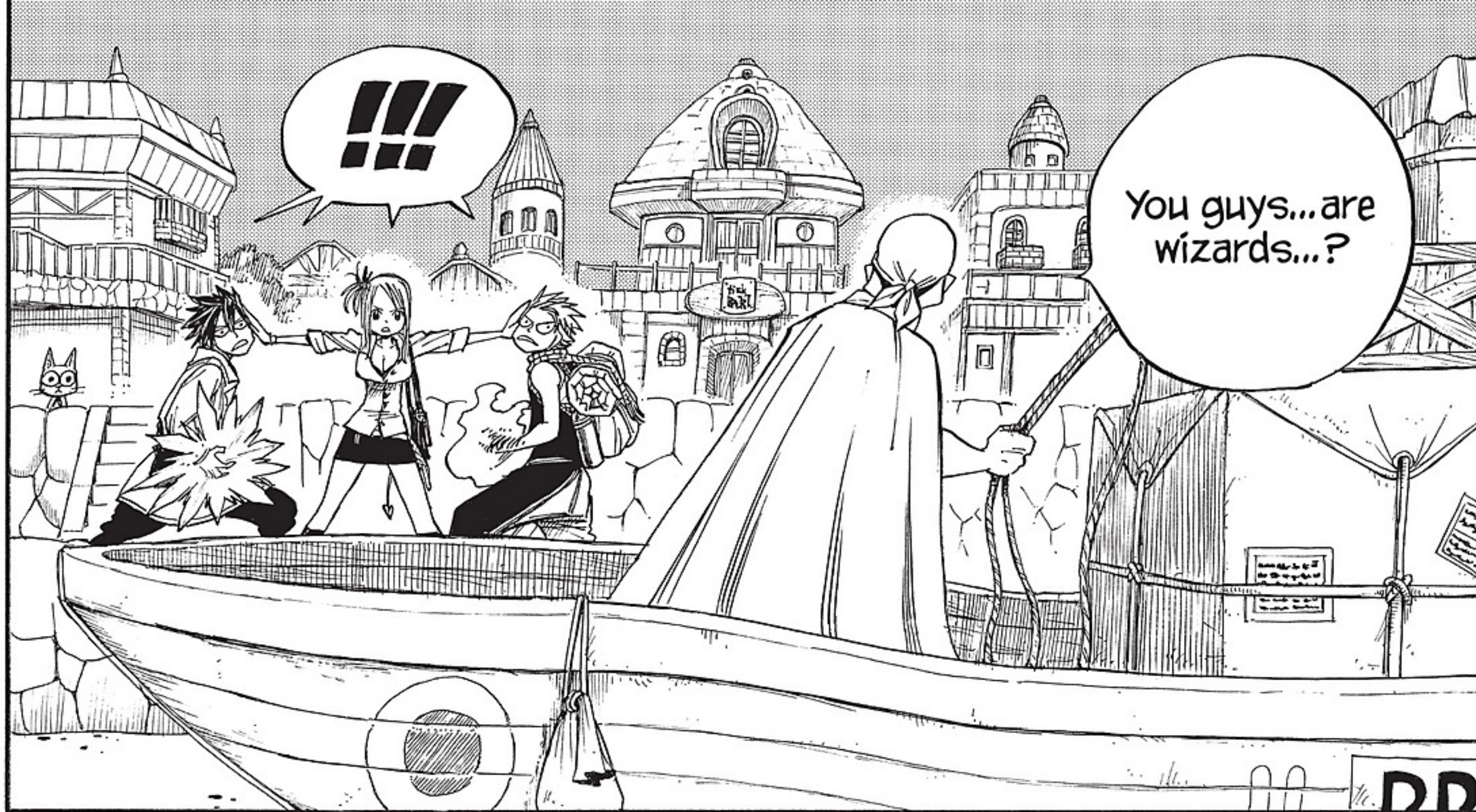


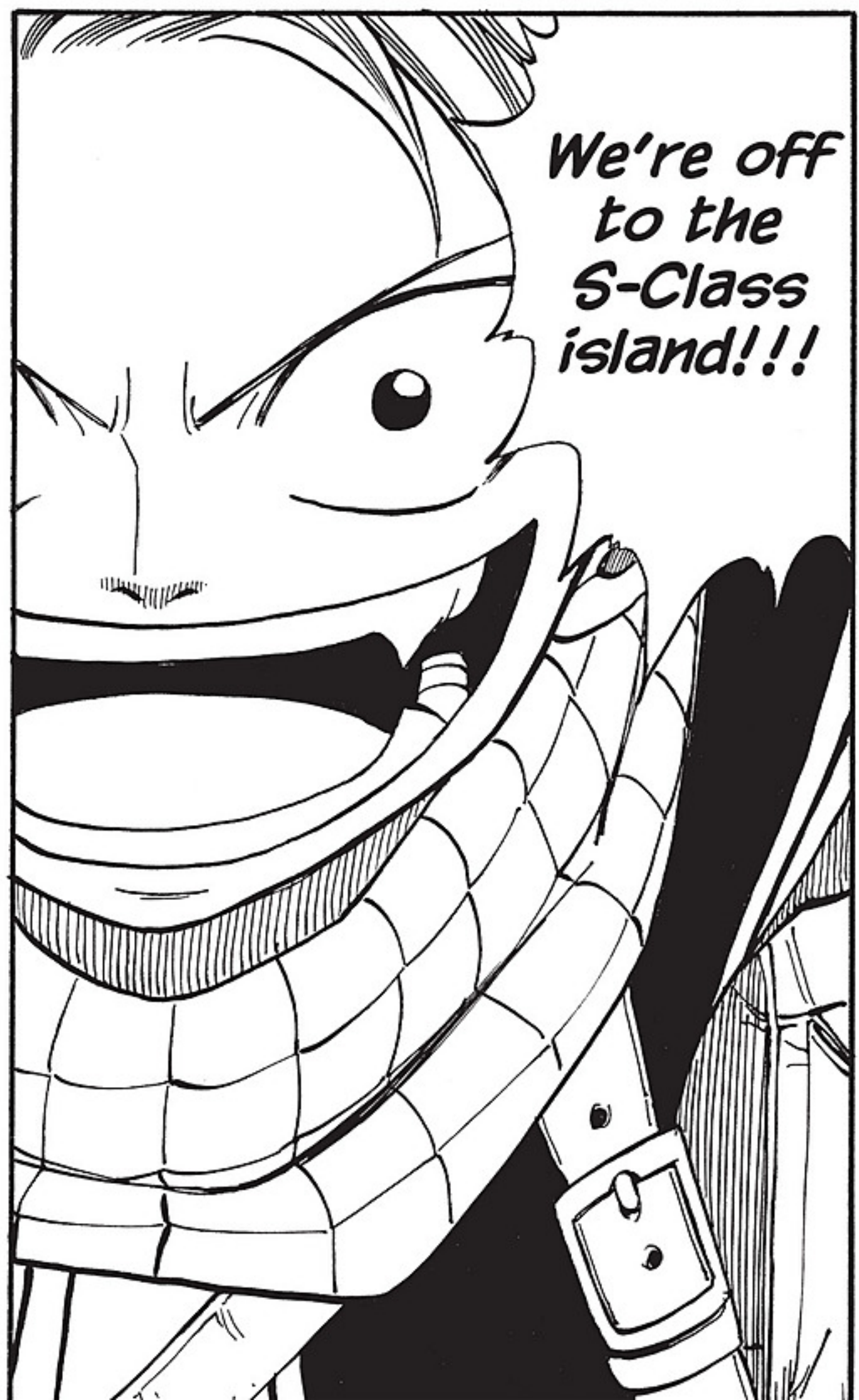
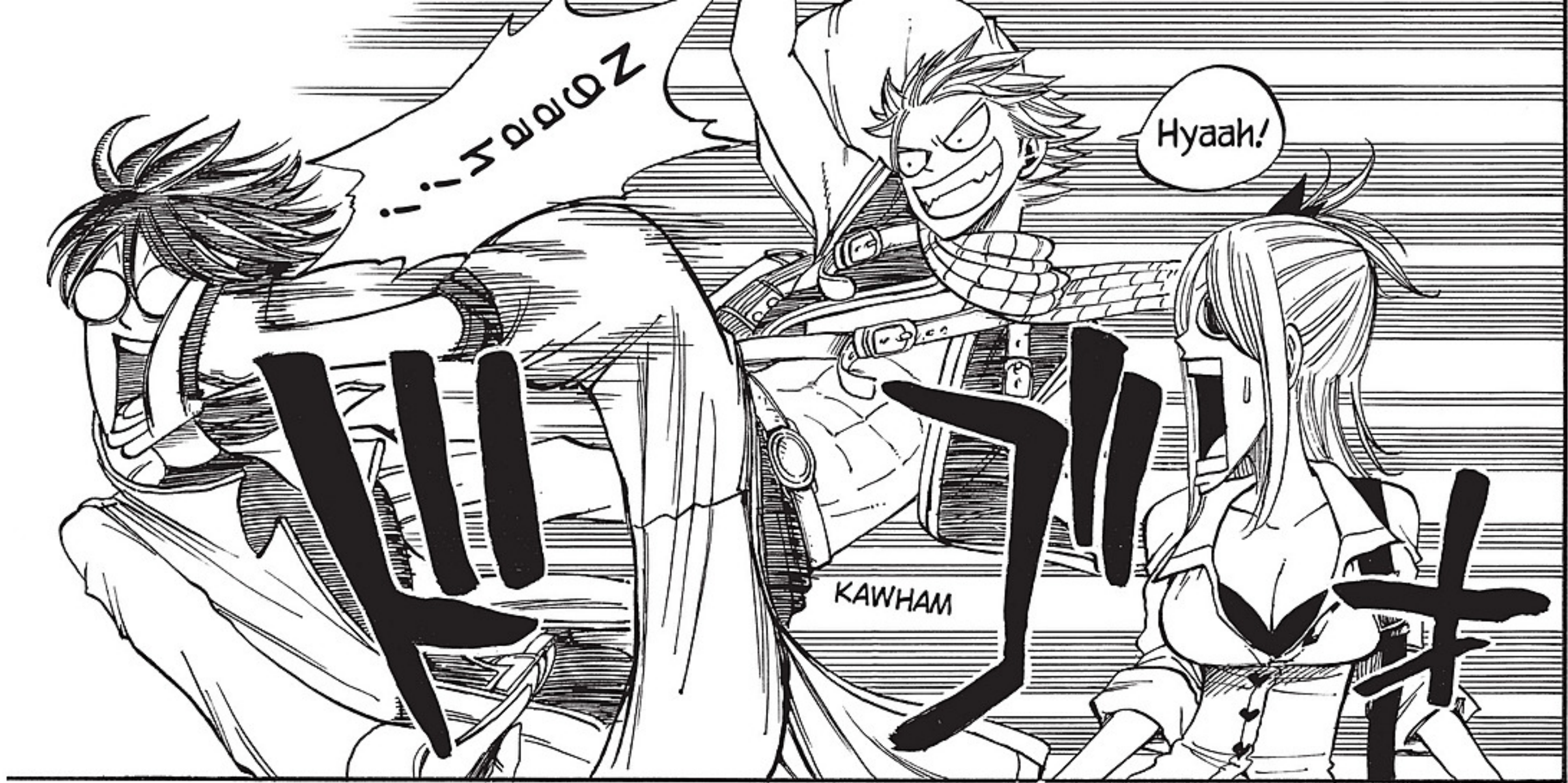
They call it an S-Class quest because idiots like you don't stand a chance on them!!!

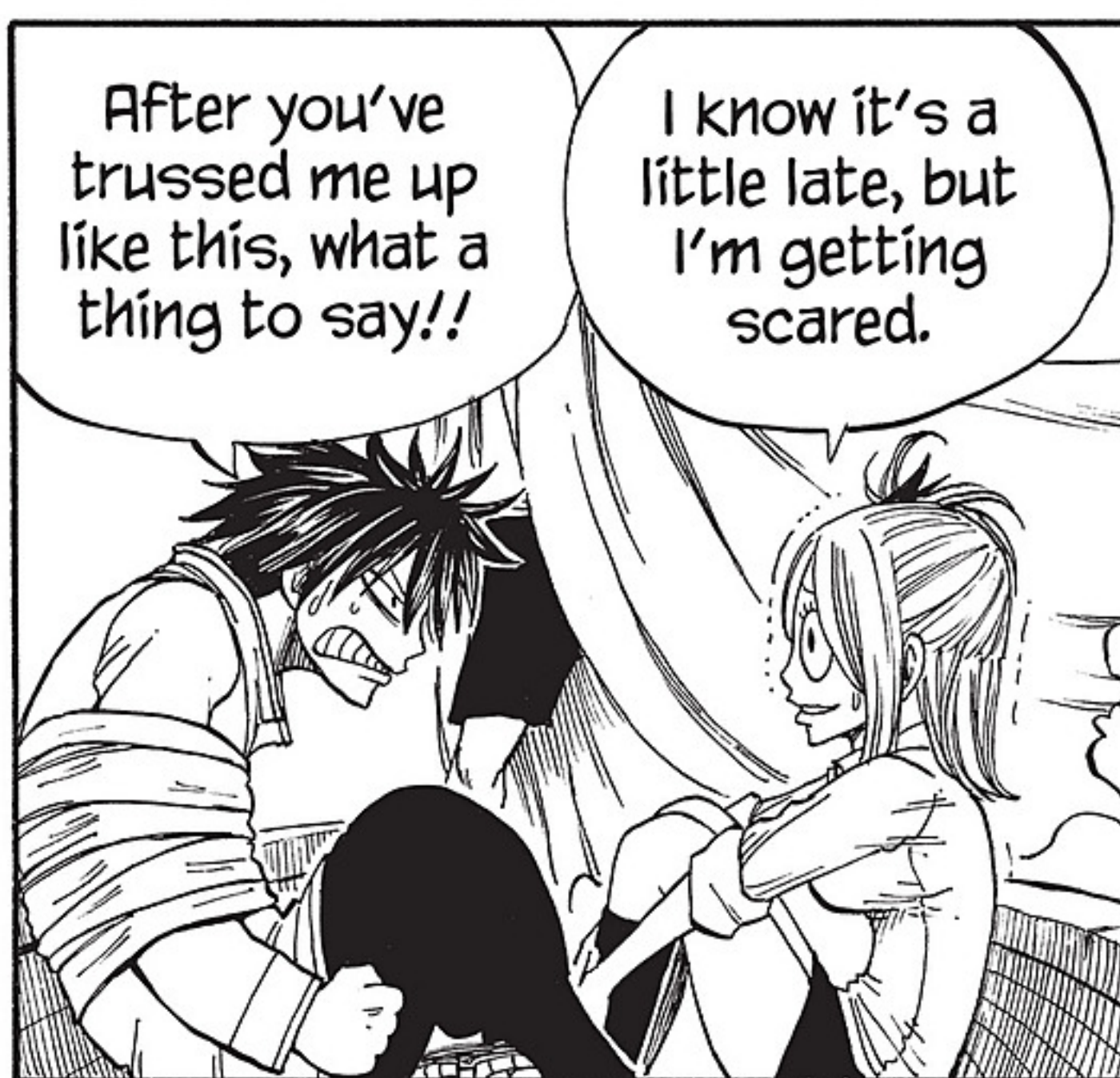
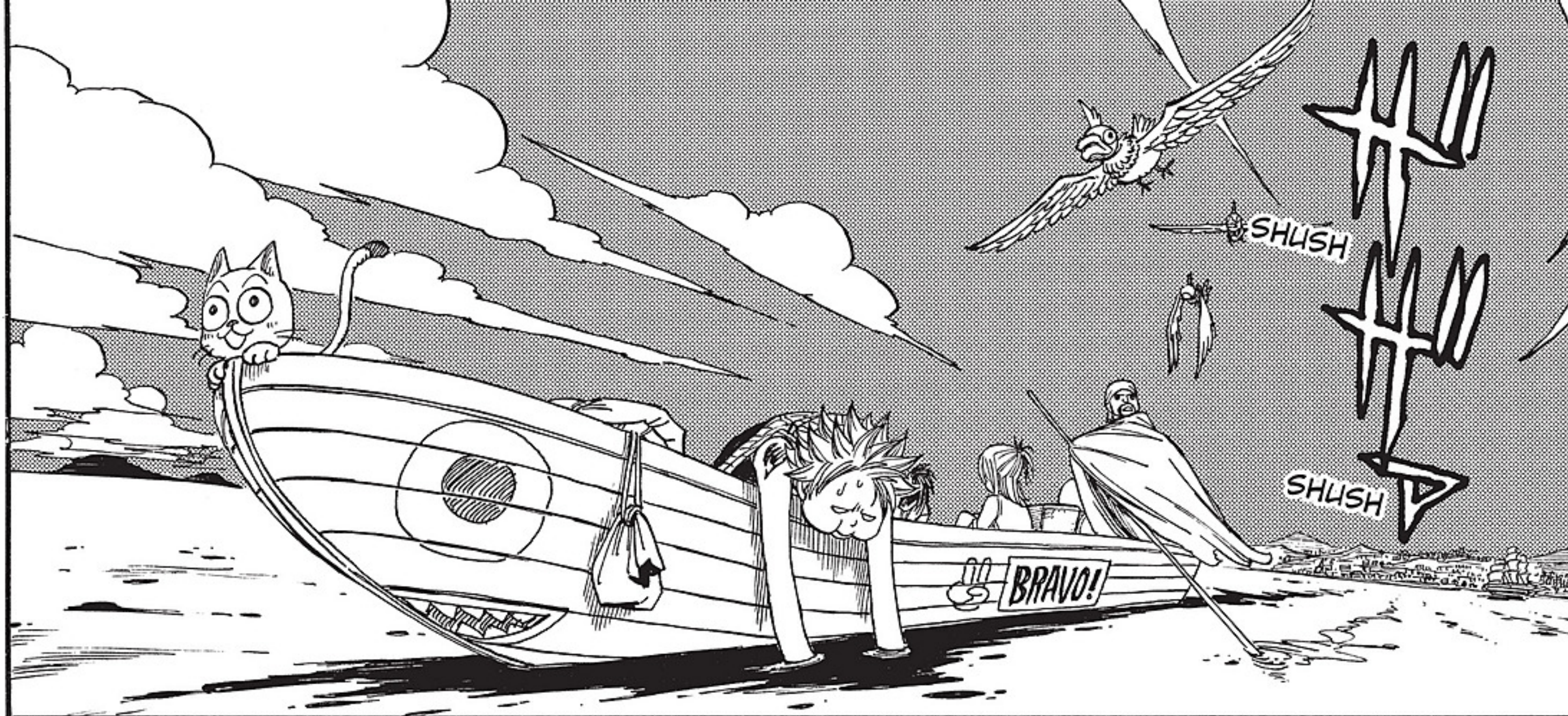
I don't wanna!!!
I'm going to go on an S-Class quest!!!

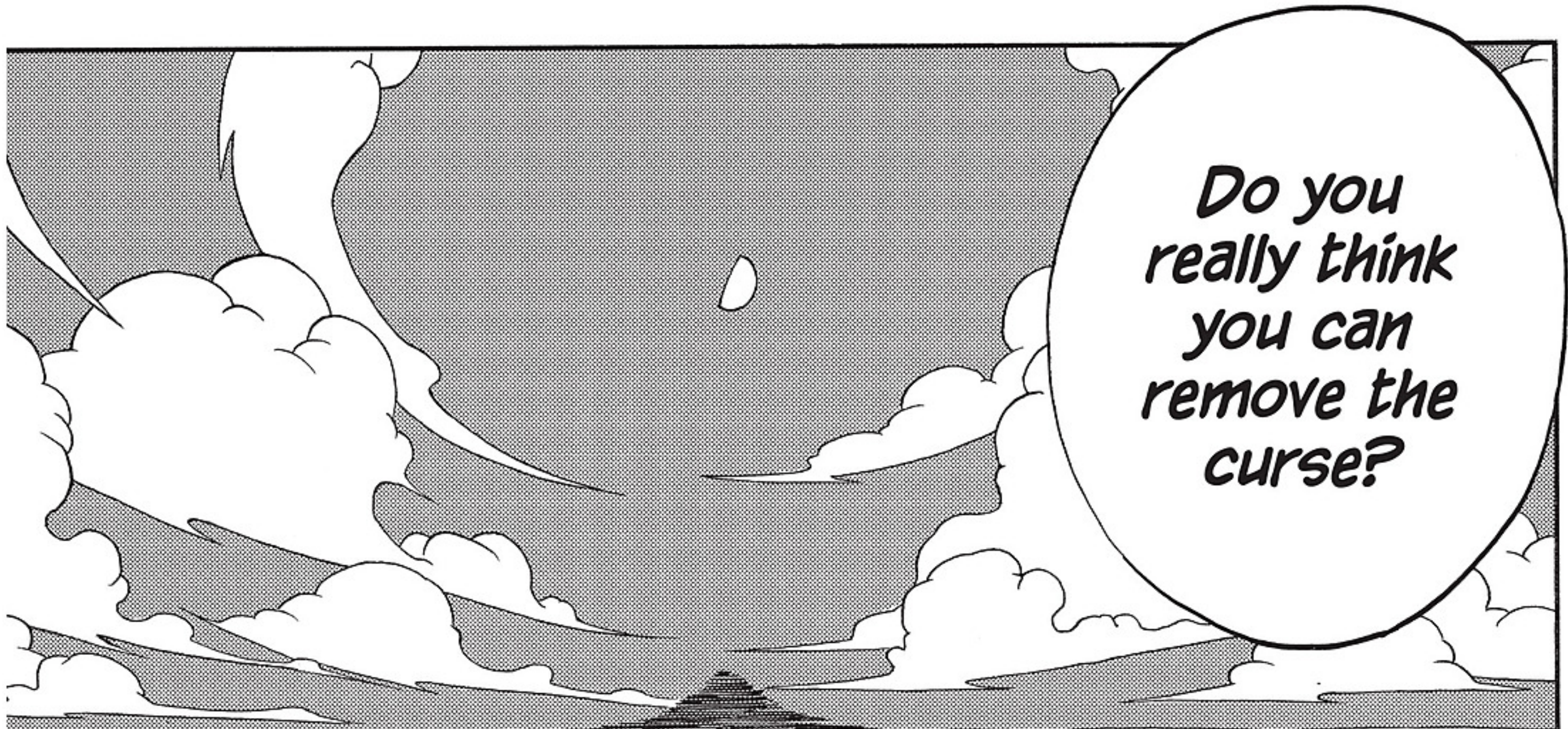
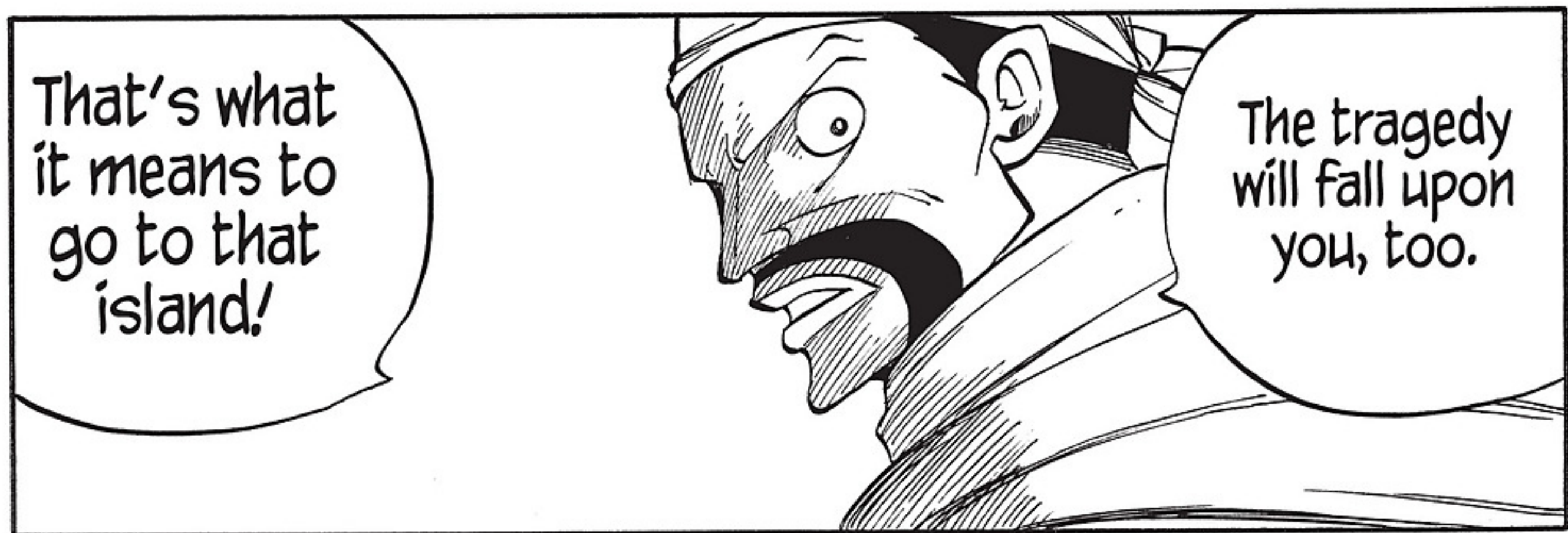
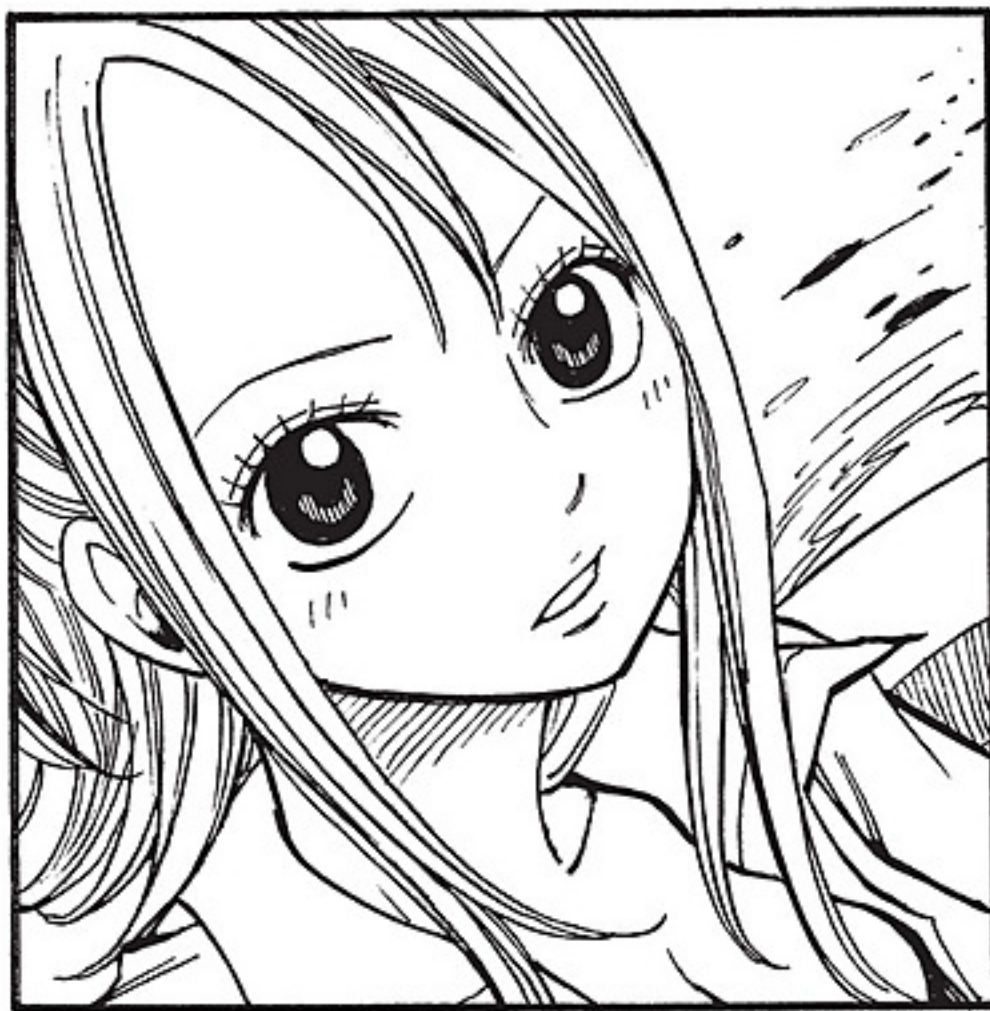
Expelled?!!

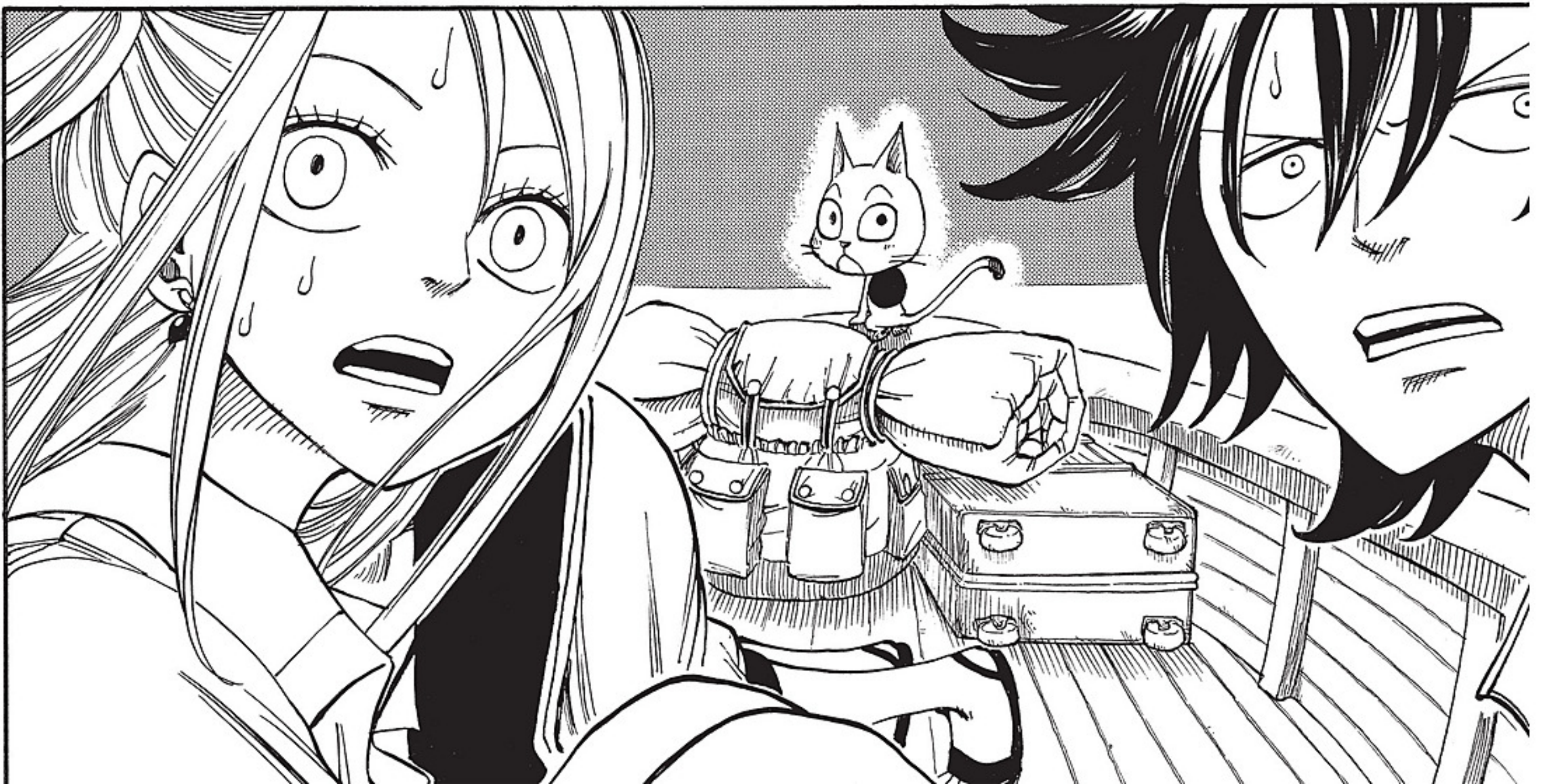


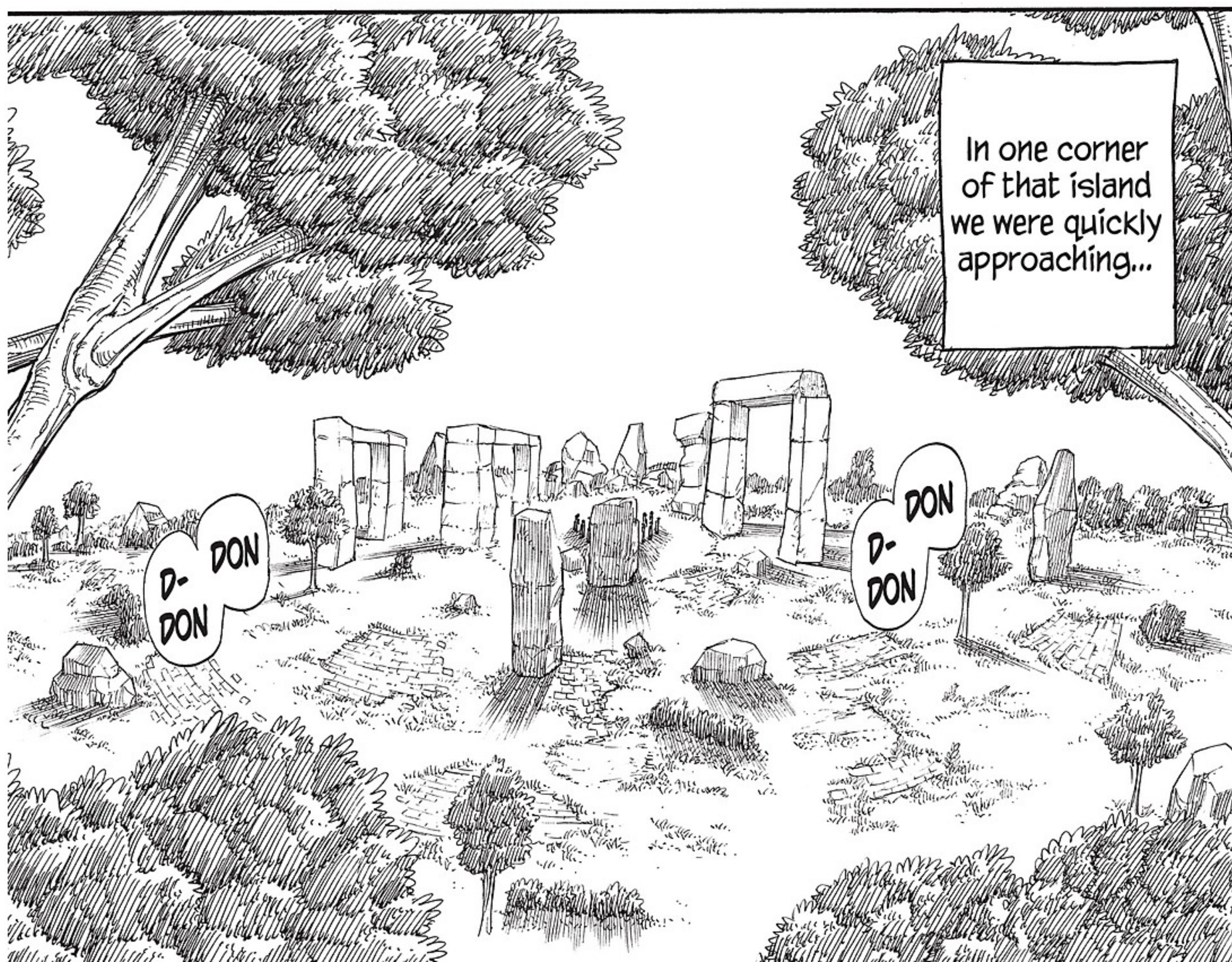












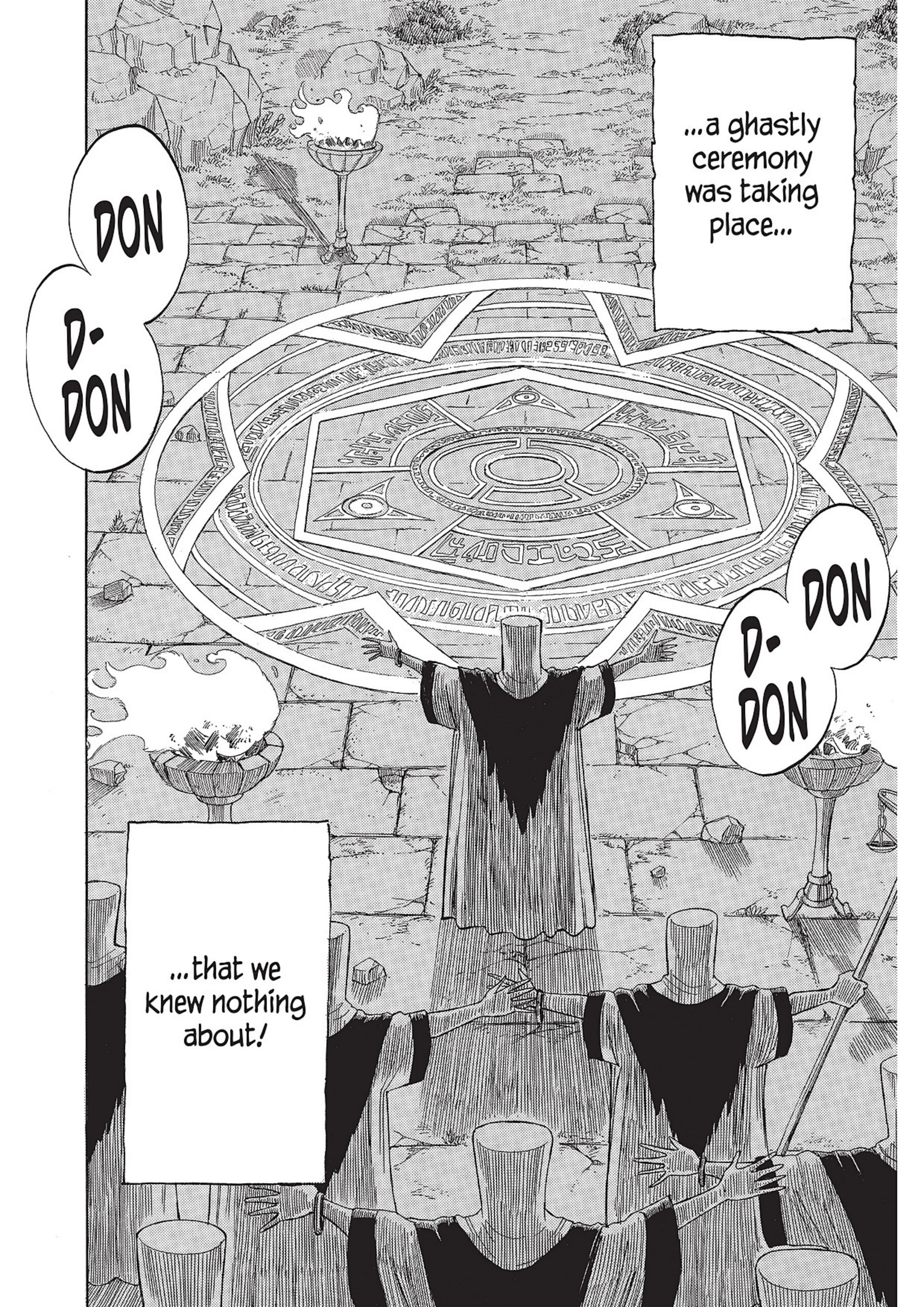
...a ghastly ceremony was taking place...

DON

D-
DON

DON
D-
DON

...that we
knew nothing
about!



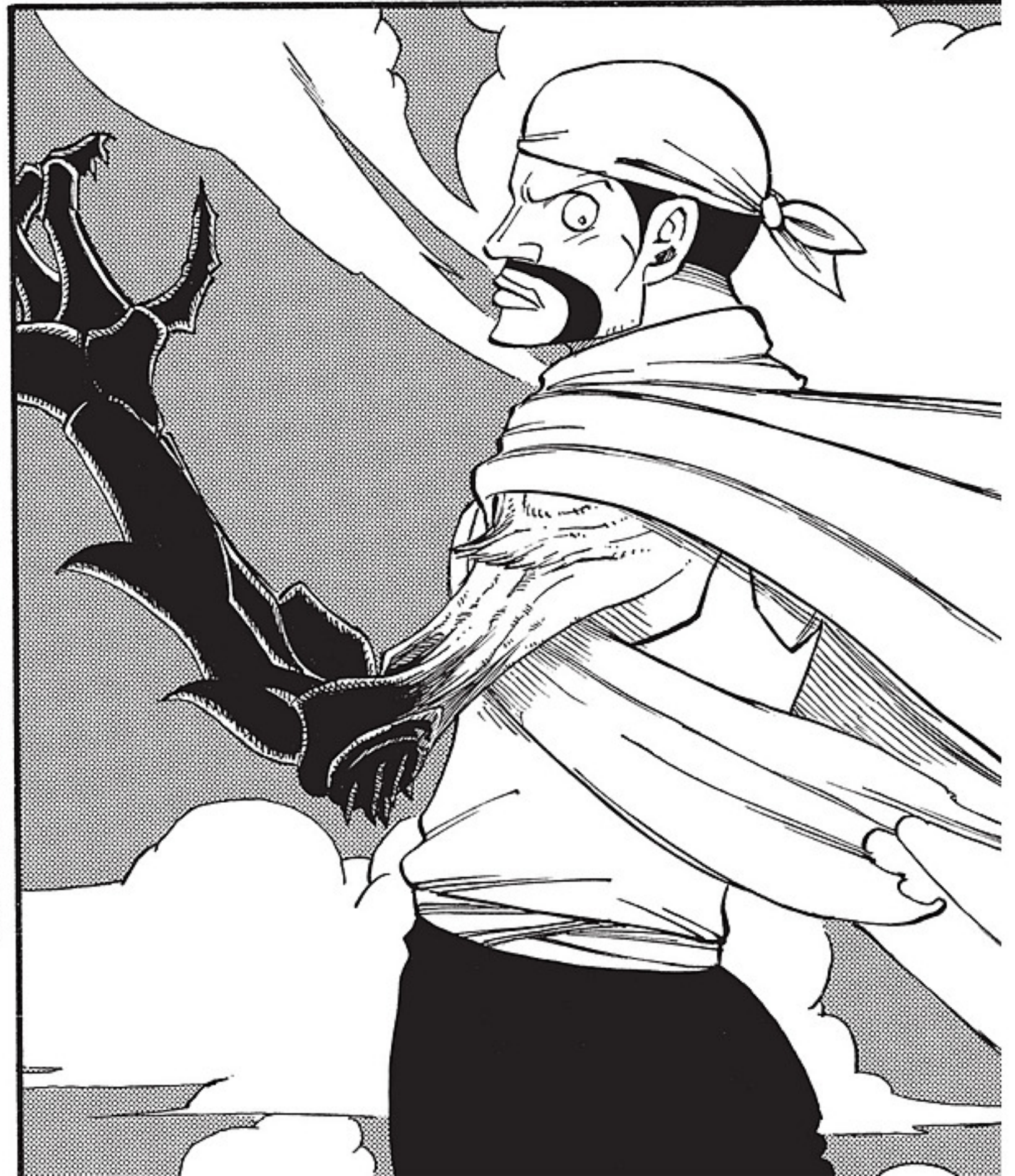
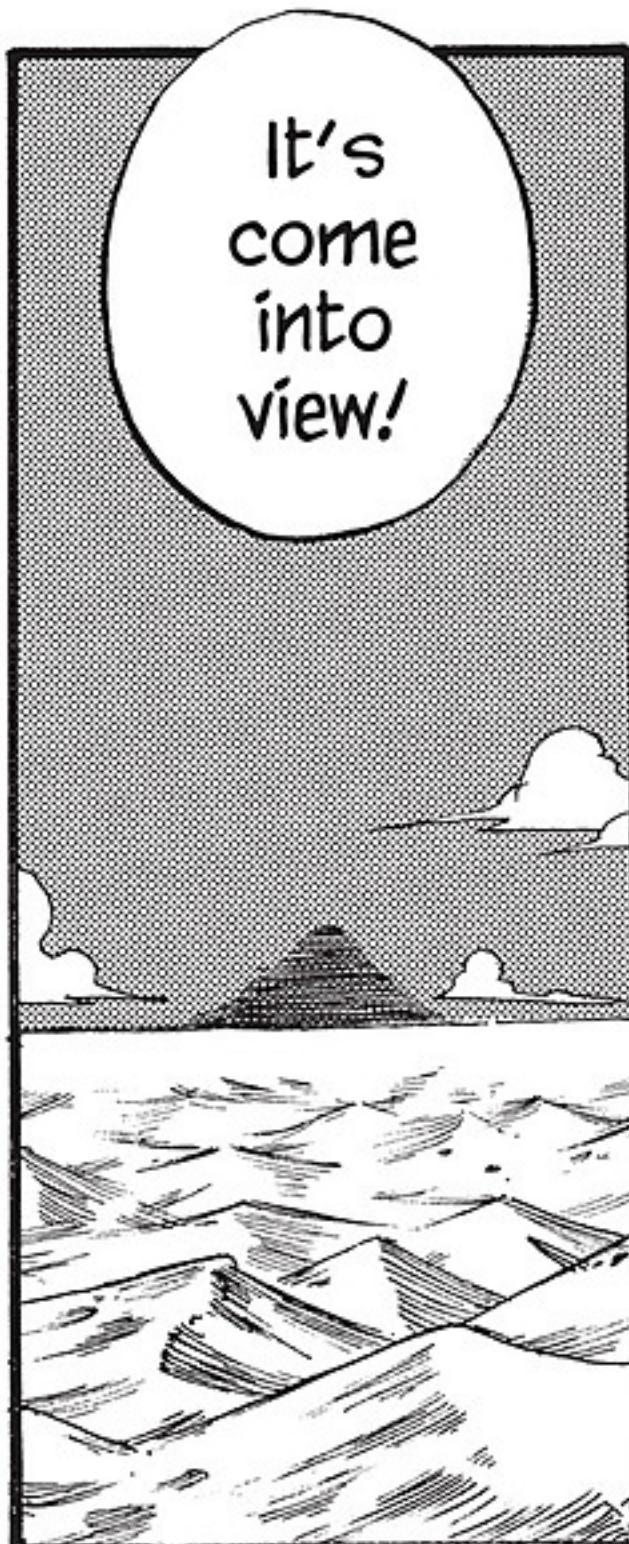
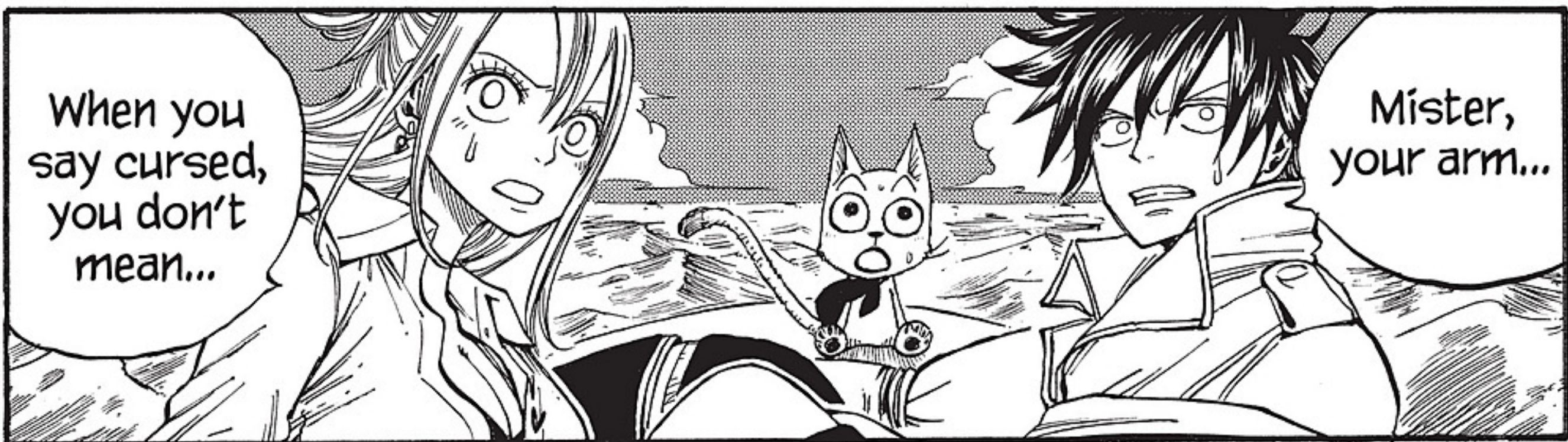
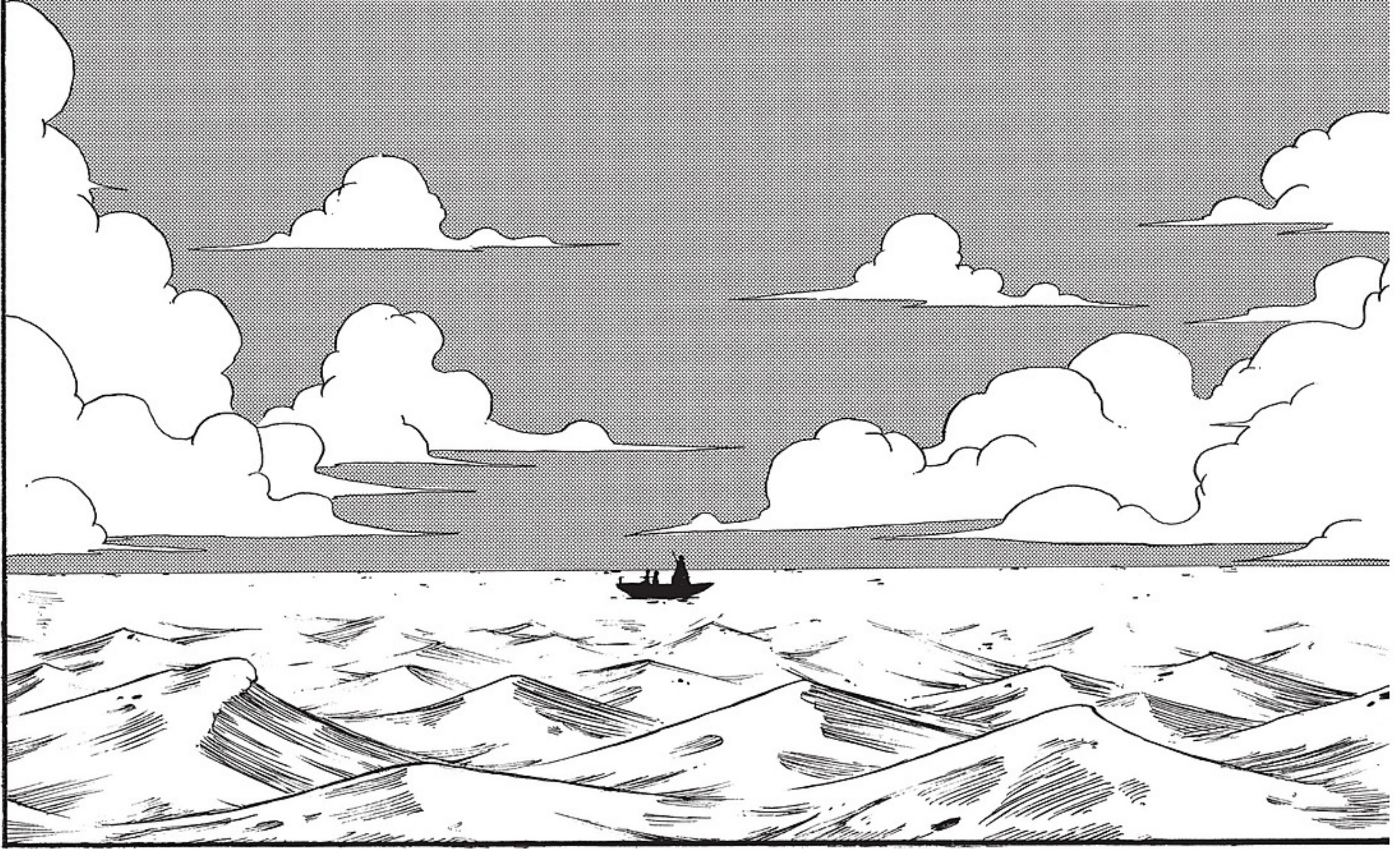
FAIRY TAIL

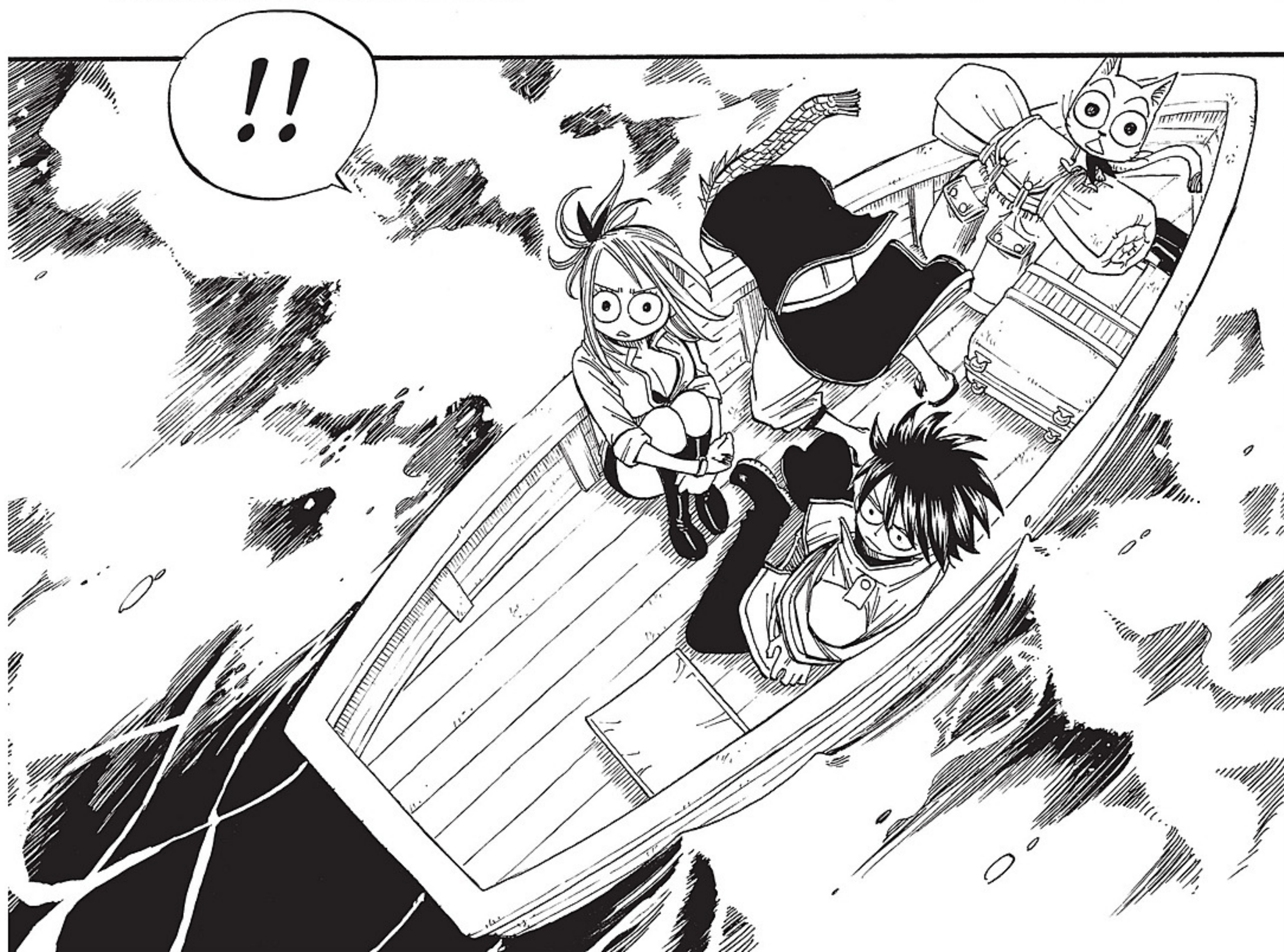
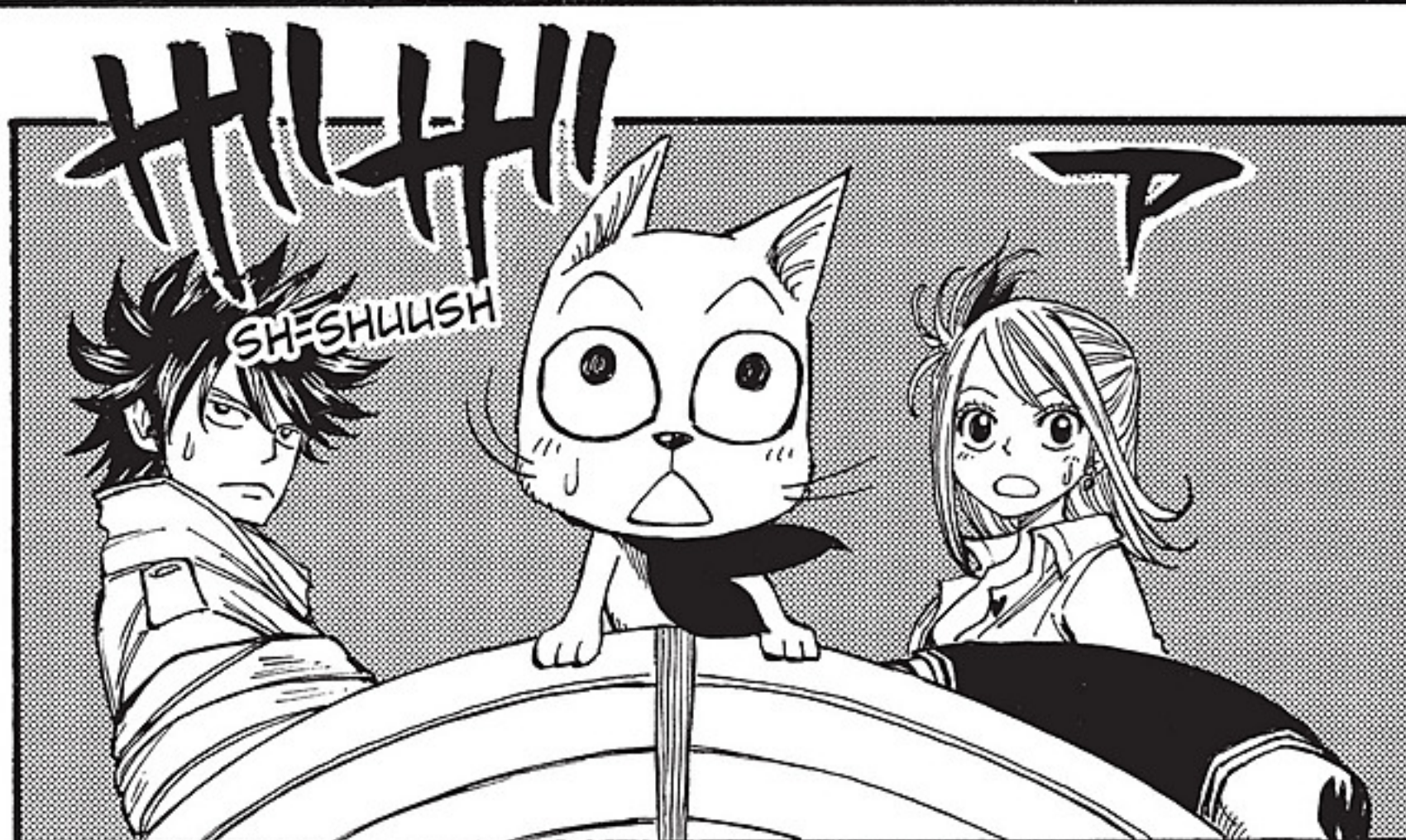
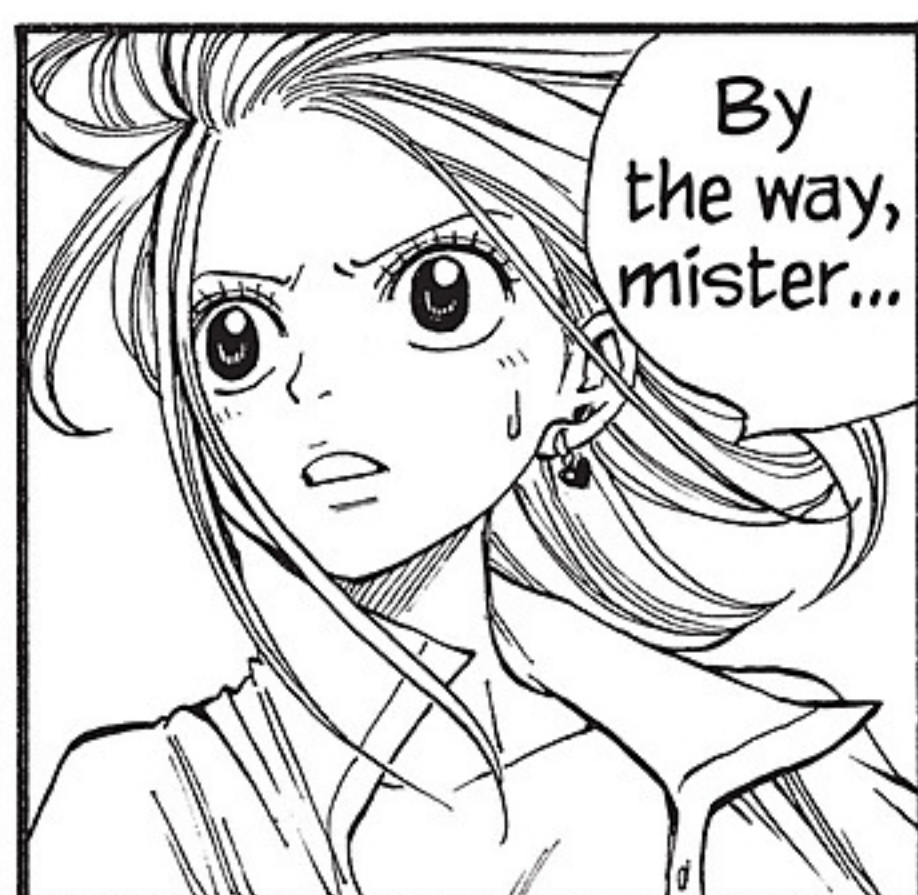
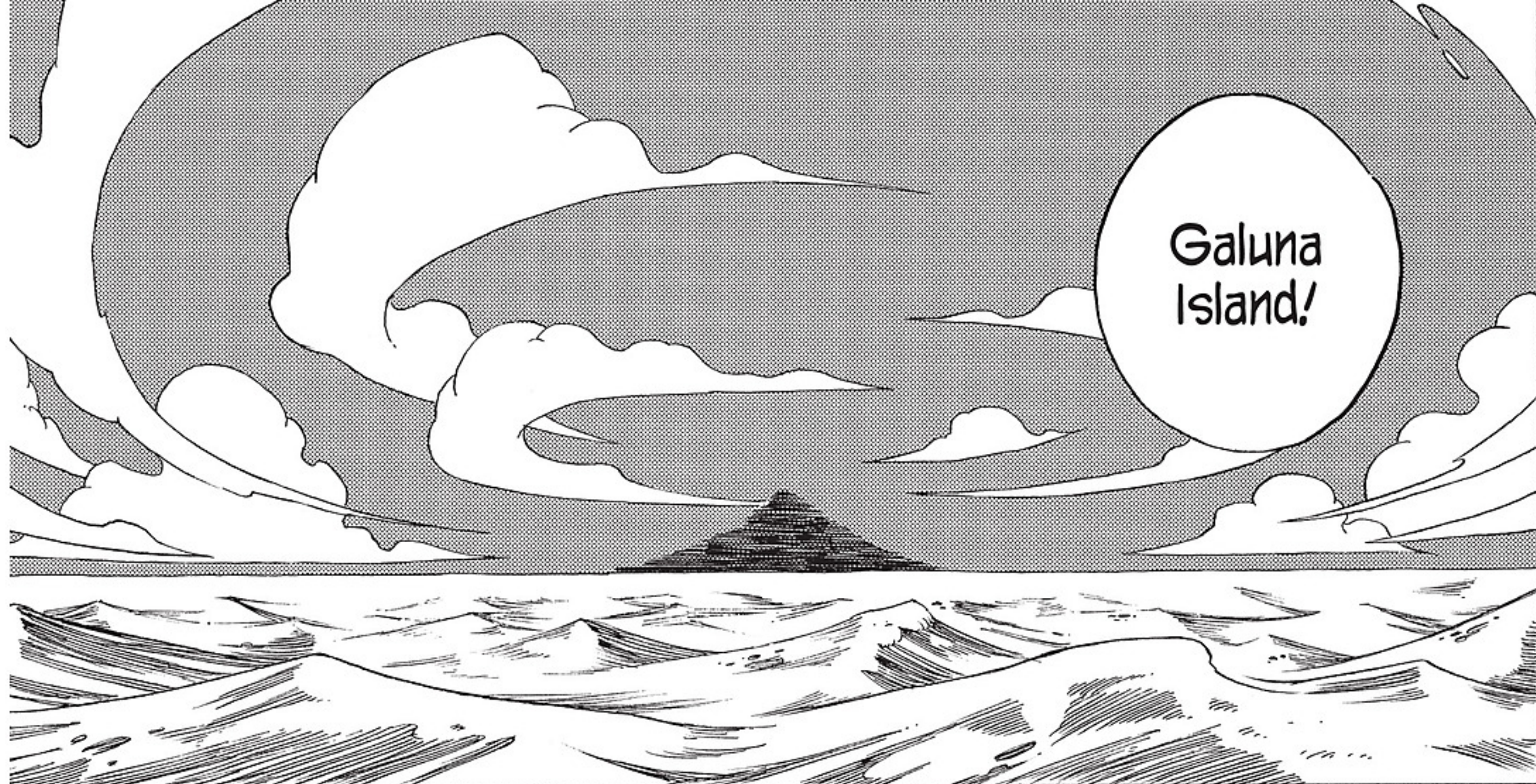
Chapter 26: Is the Moon Out Tonight?

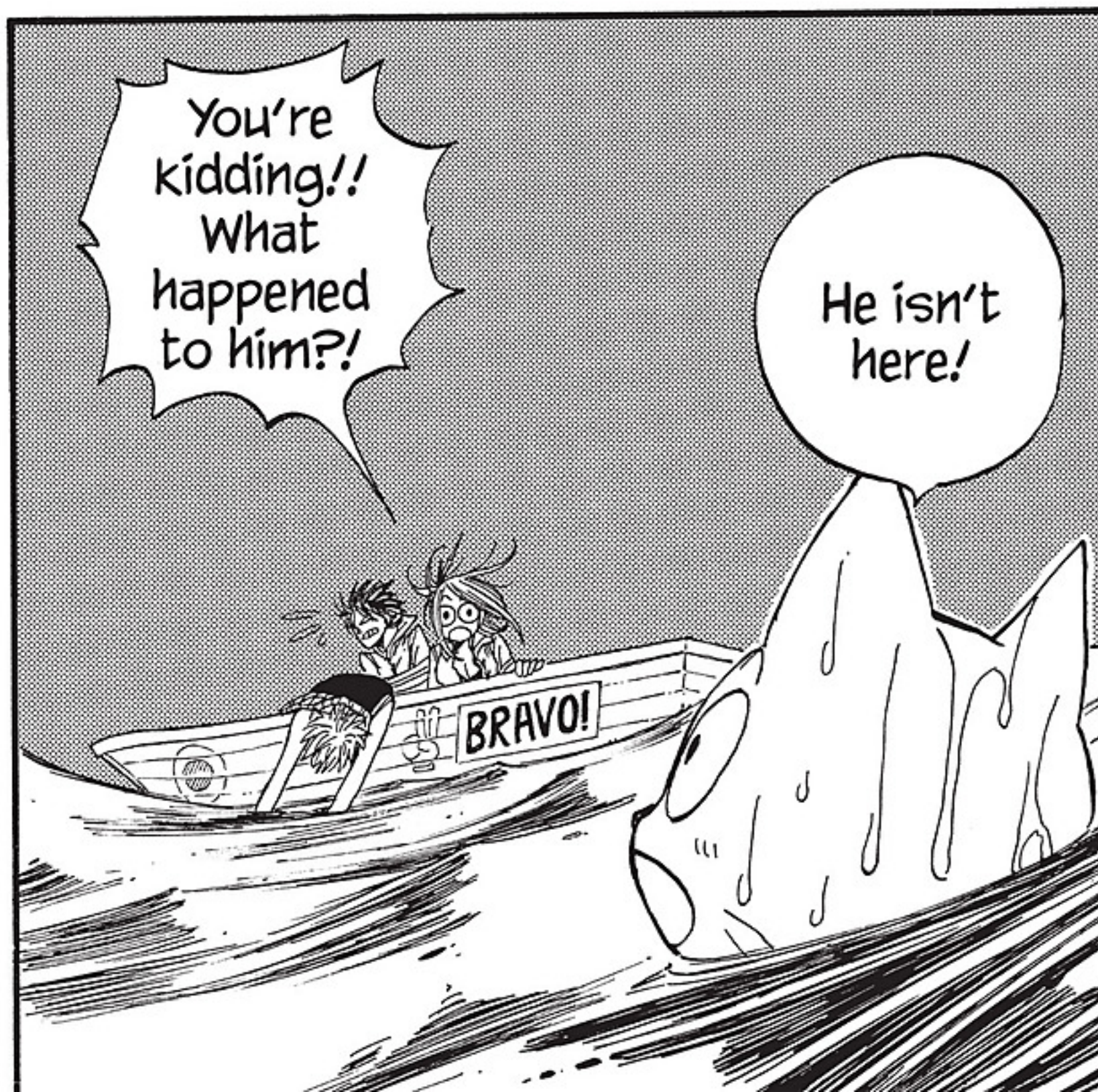
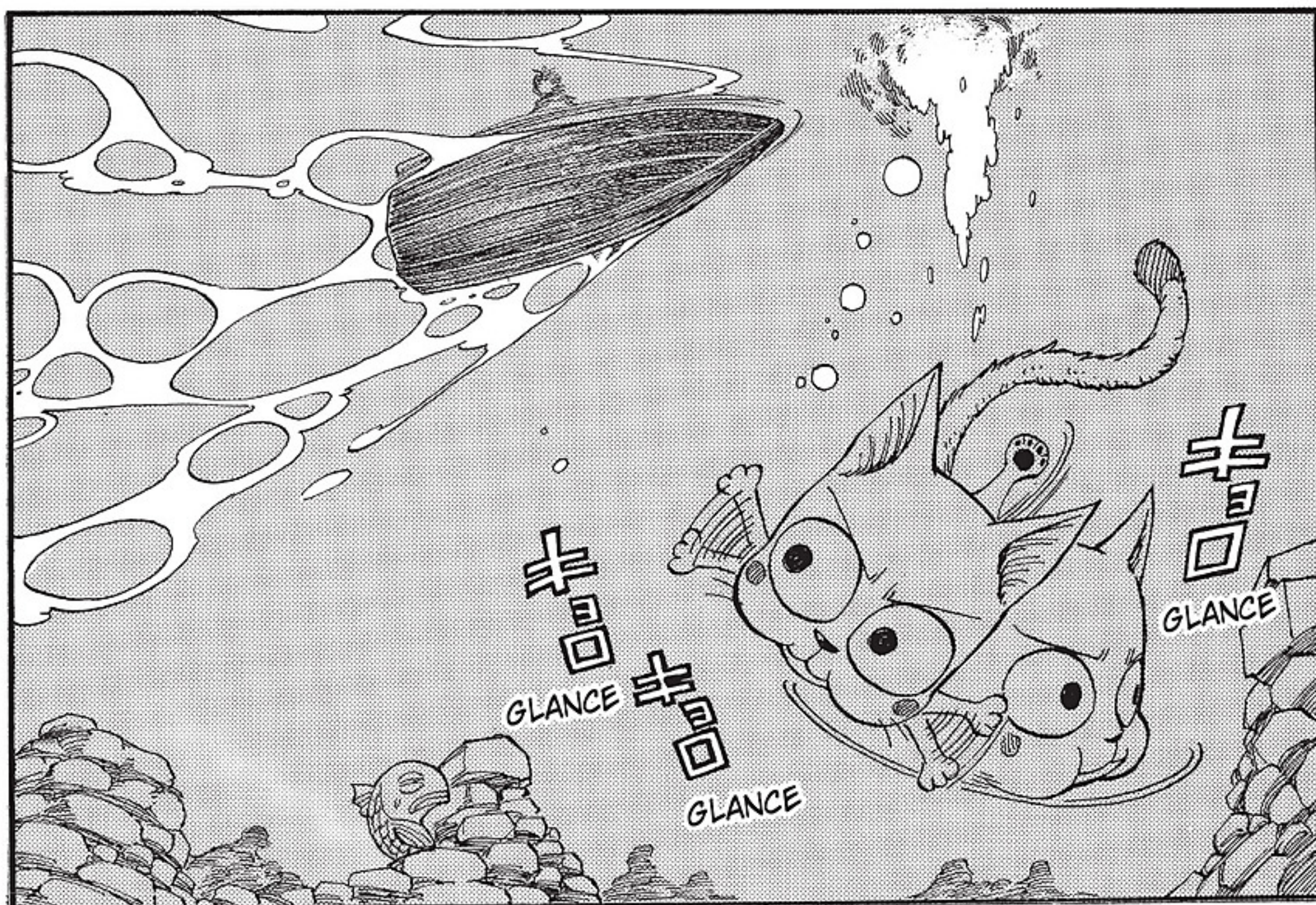
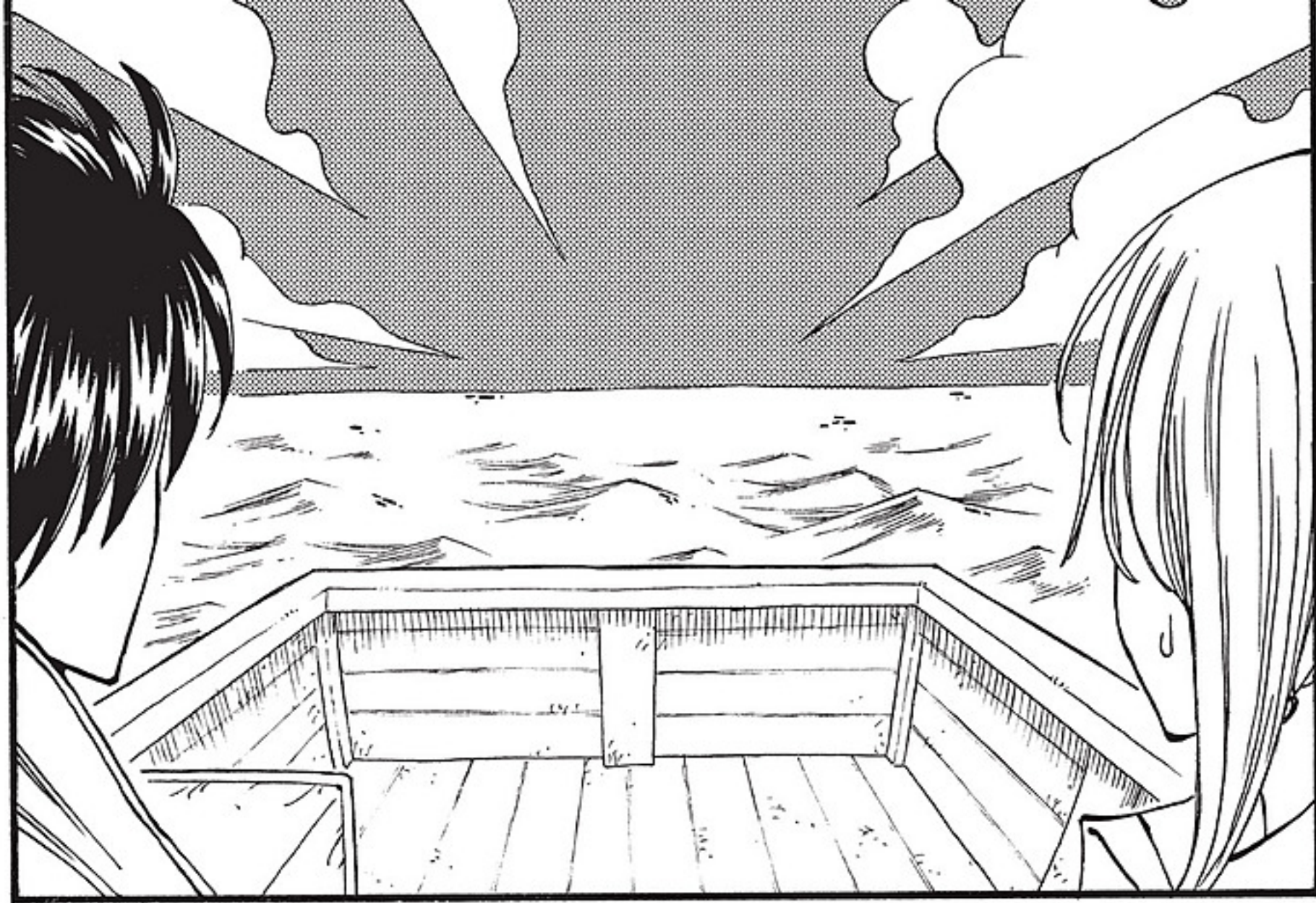
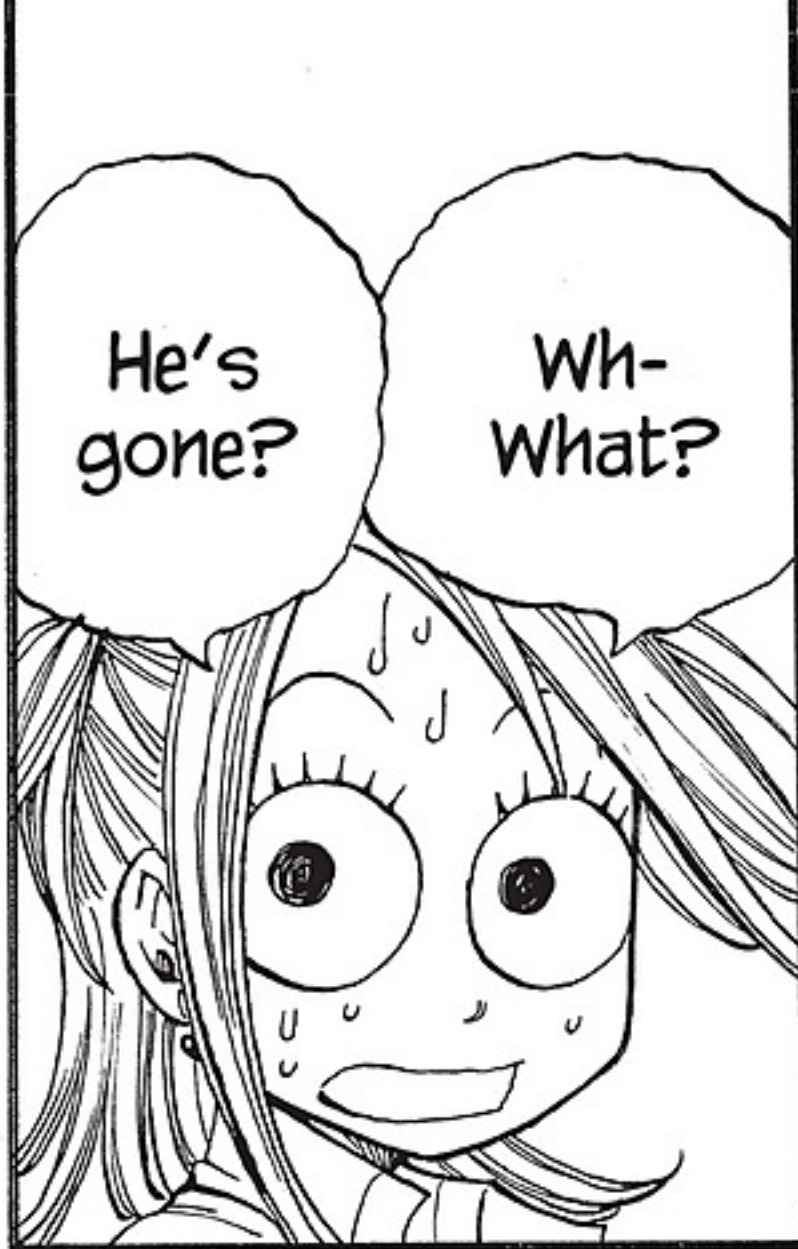


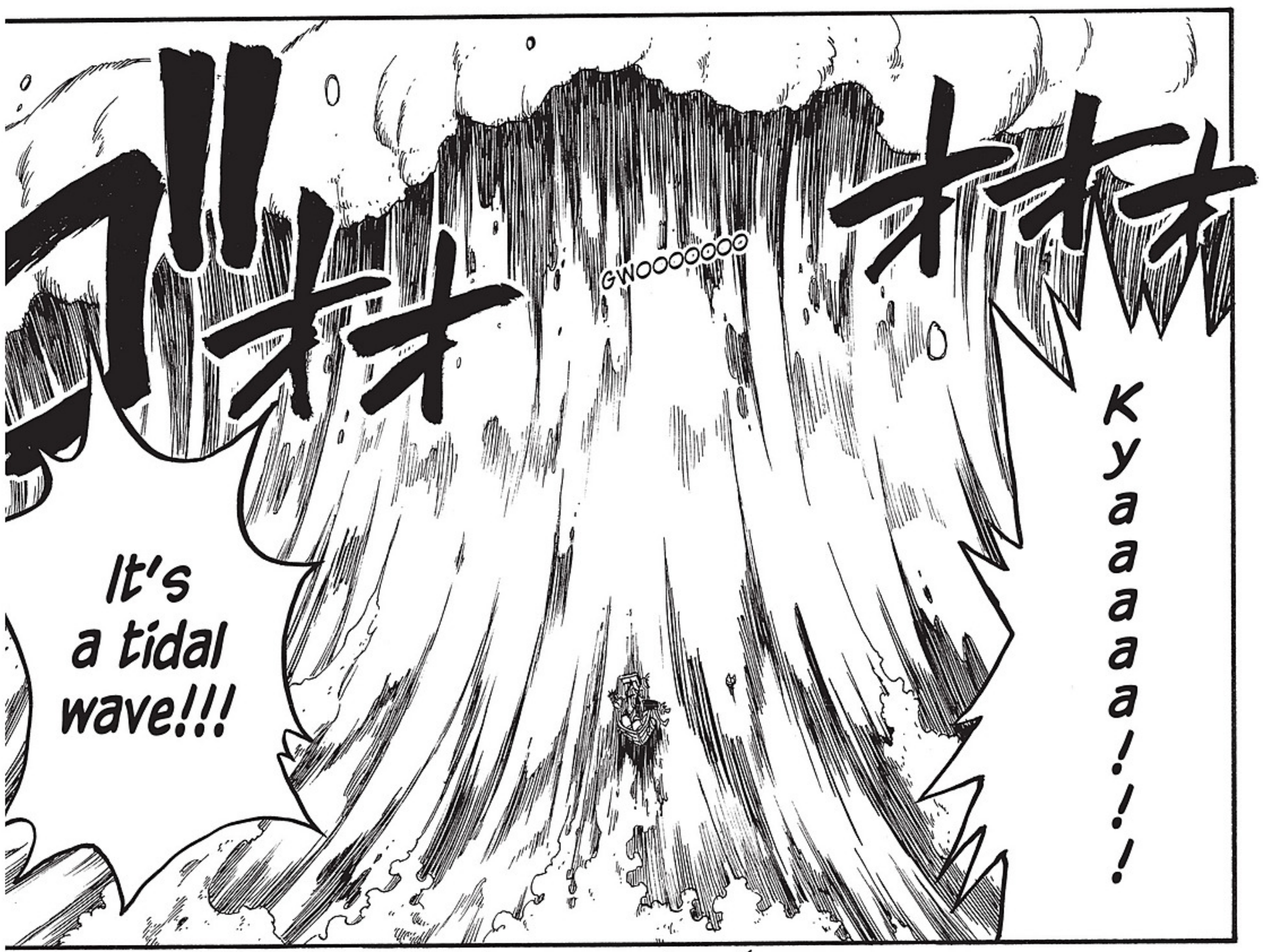
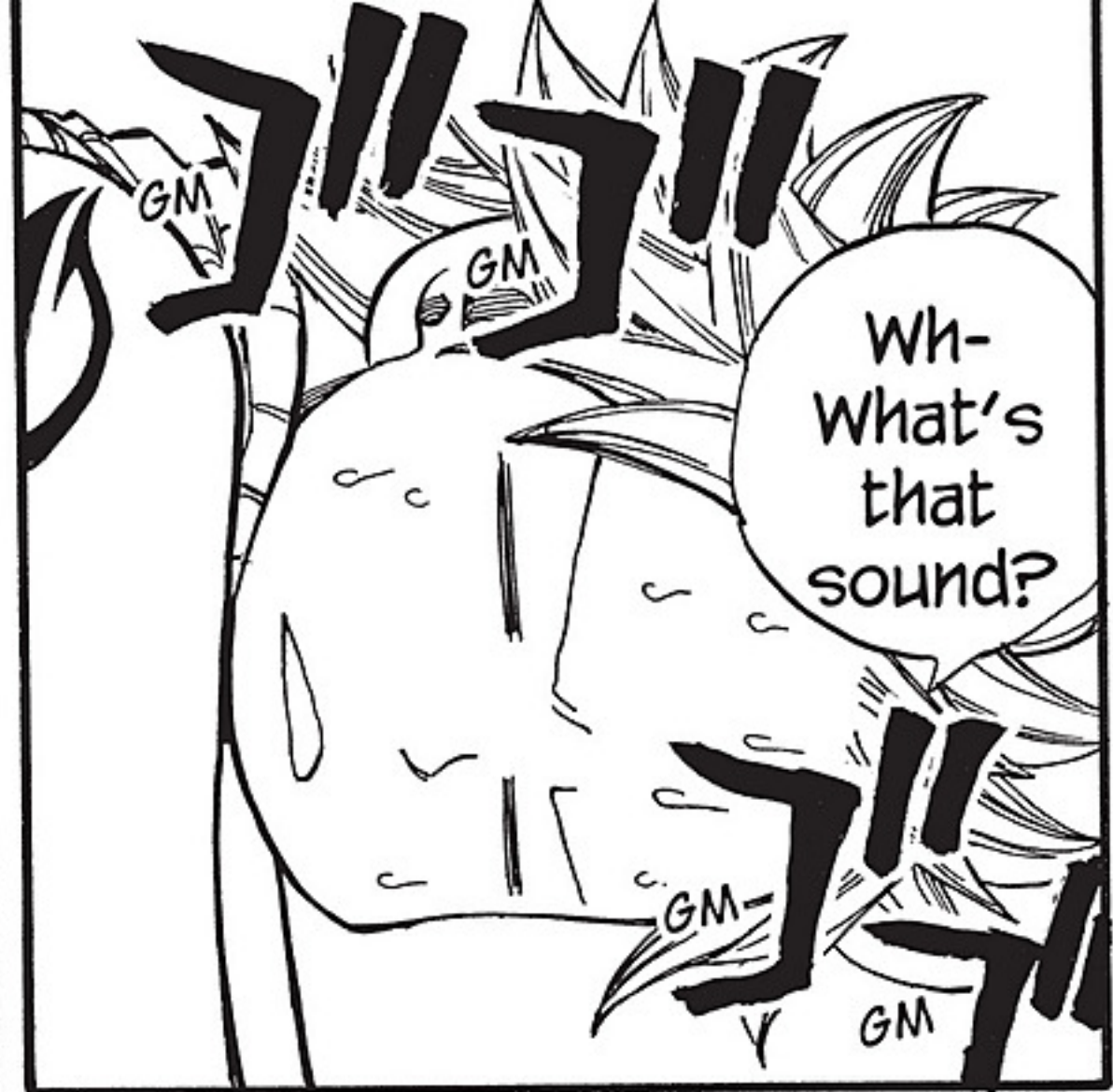
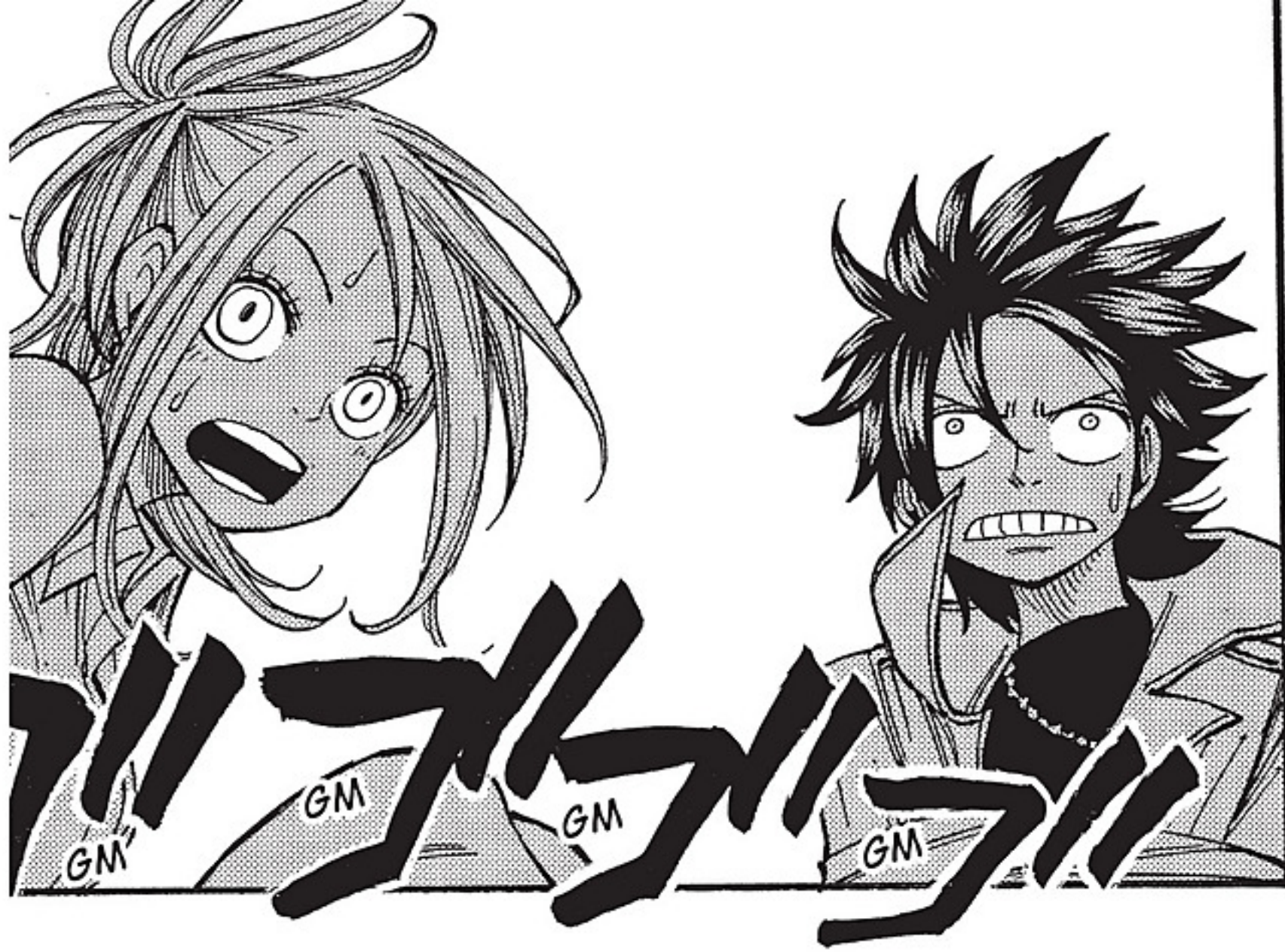
Remarks

The Master of Fairy Tail, a guild that is known to be a gathering of problem wizards. He is thought to possess an immeasurably high level of magic and skills. He is especially skilled at giant magic, the ability to vastly increase one's size, but he also has a general knowledge of fire, ice, and wind magic as well. He is not known to open up even to people of the guild, so there are sides of his personality that are steeped in mystery.









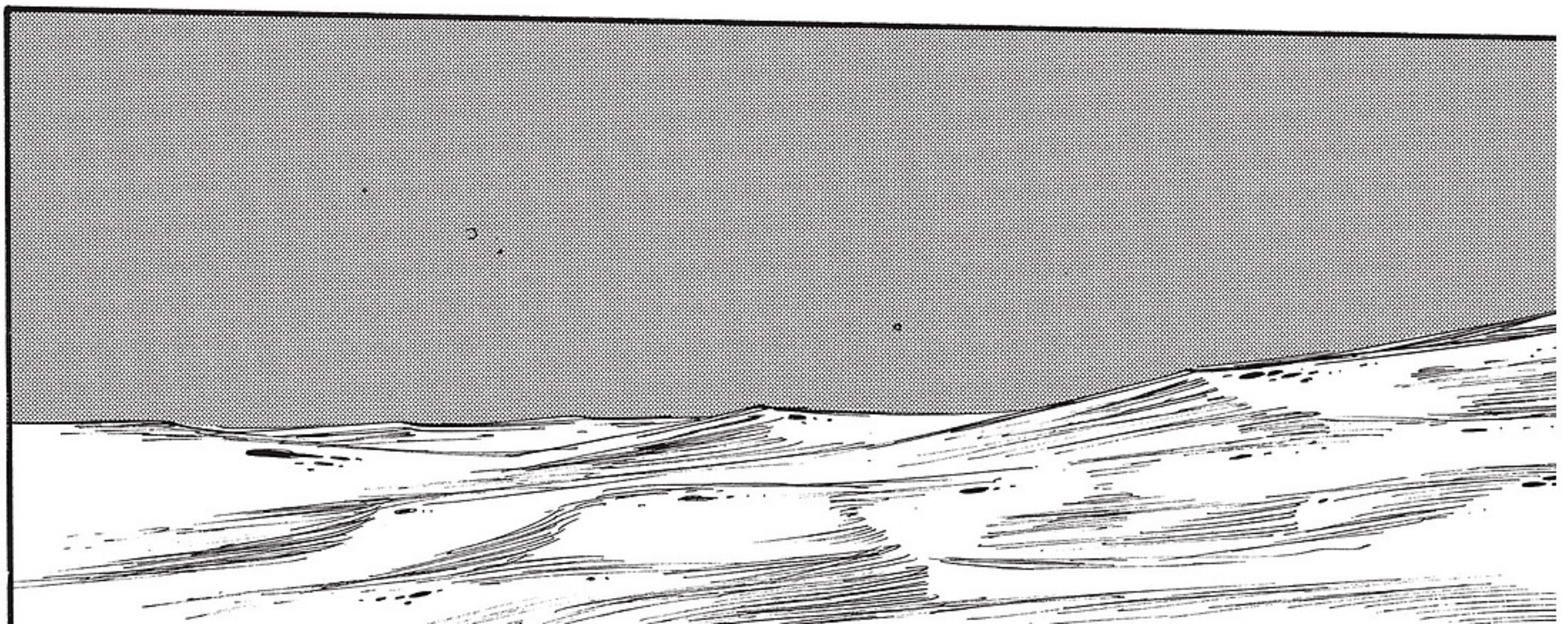
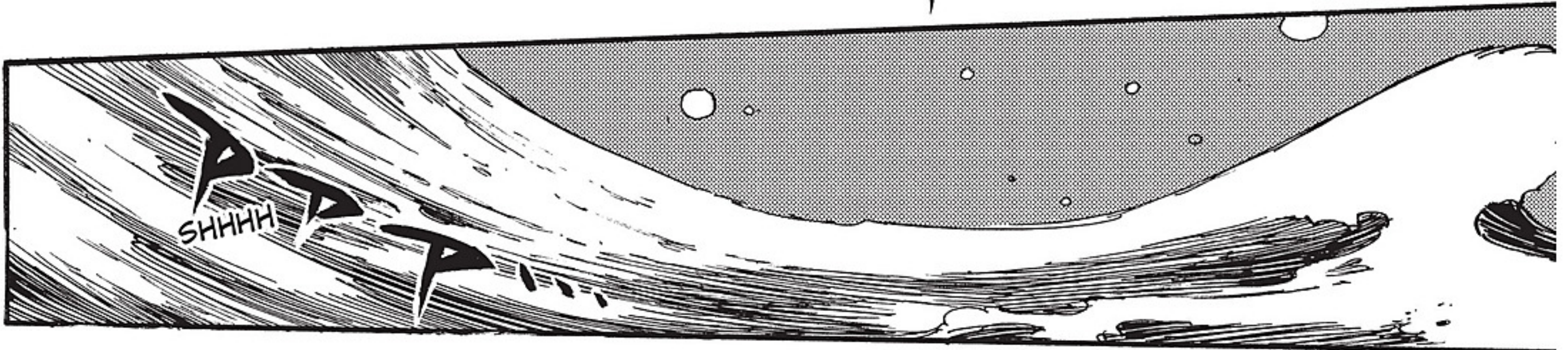
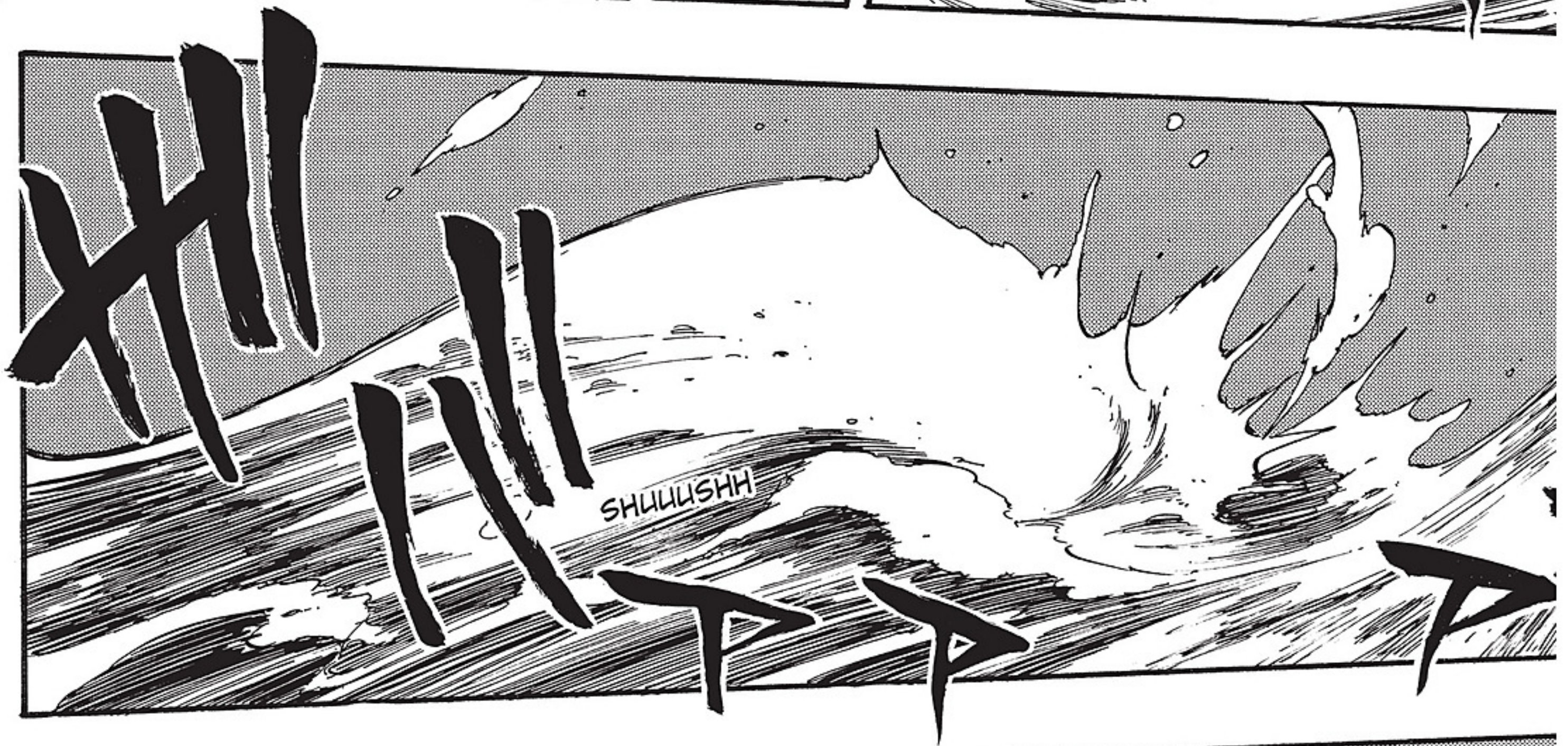
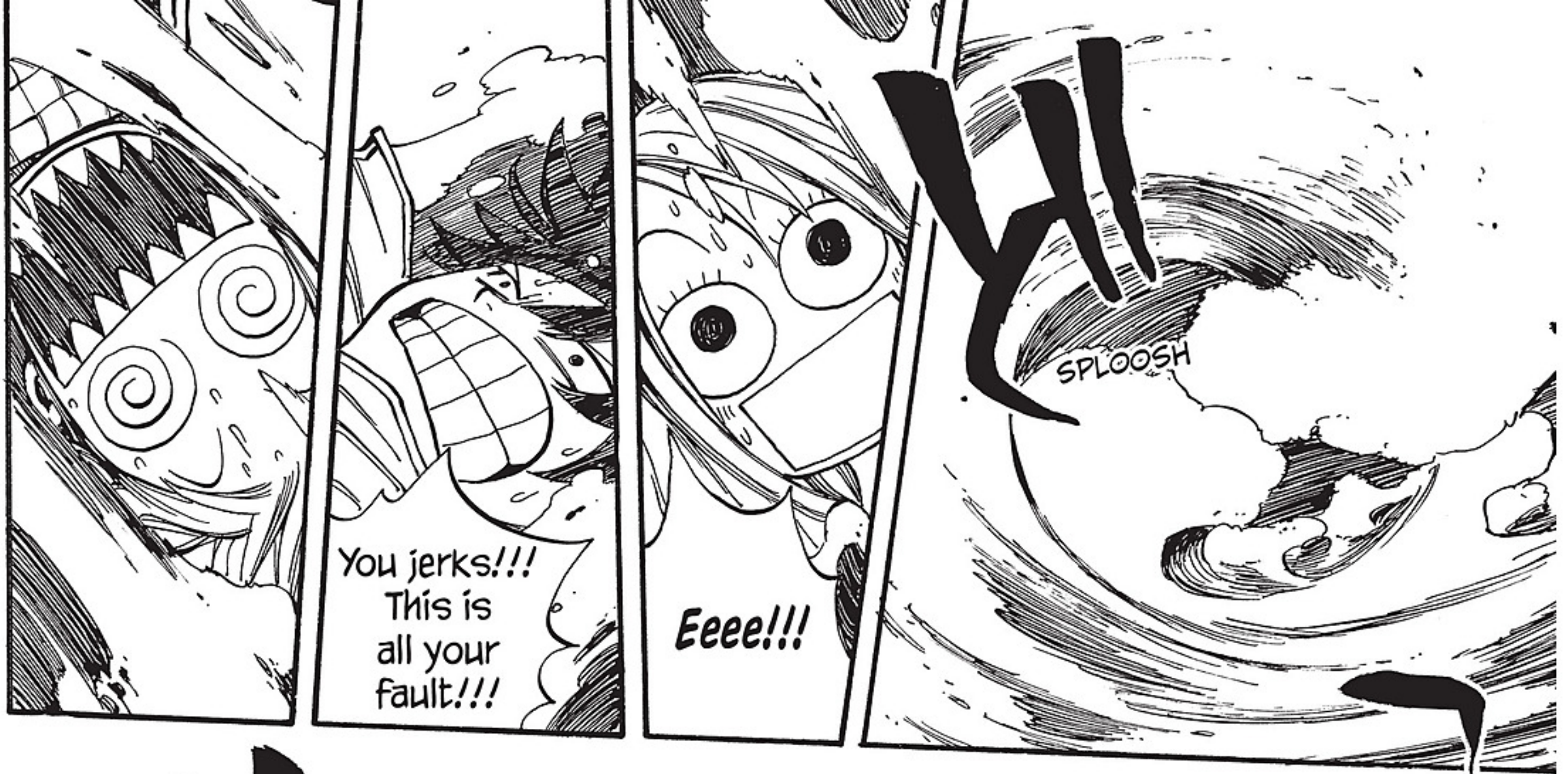
Get me
out of these
ropes!!! I'm
about to
die!!!

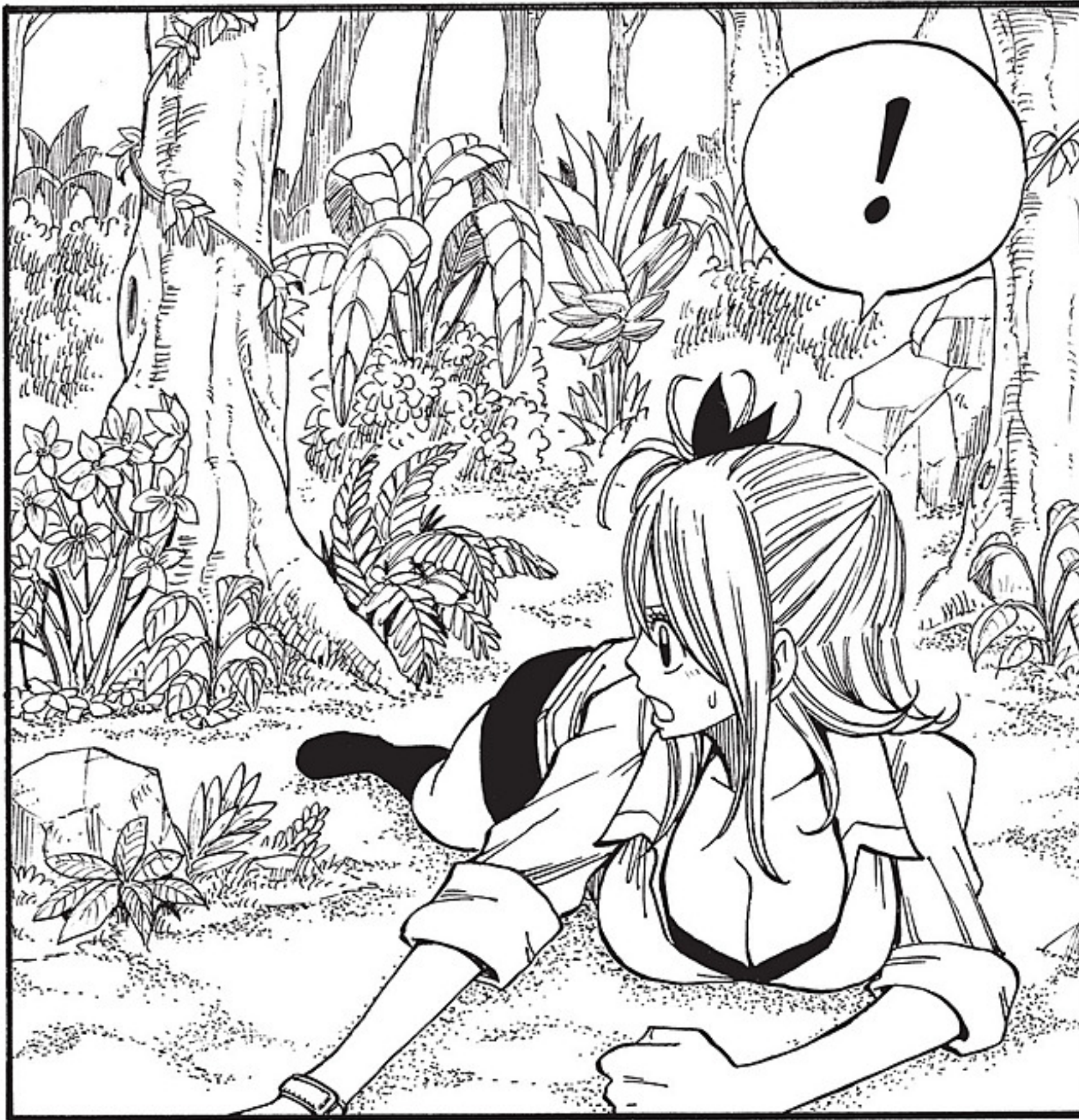
Urkk!

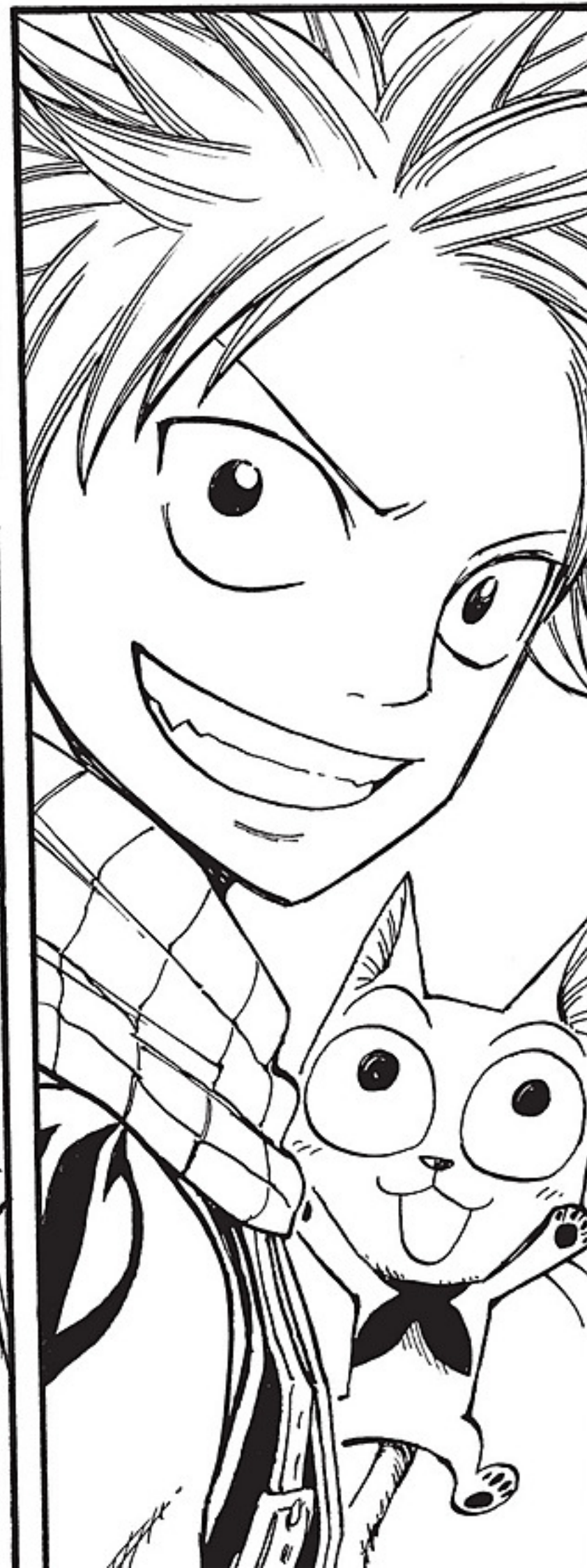
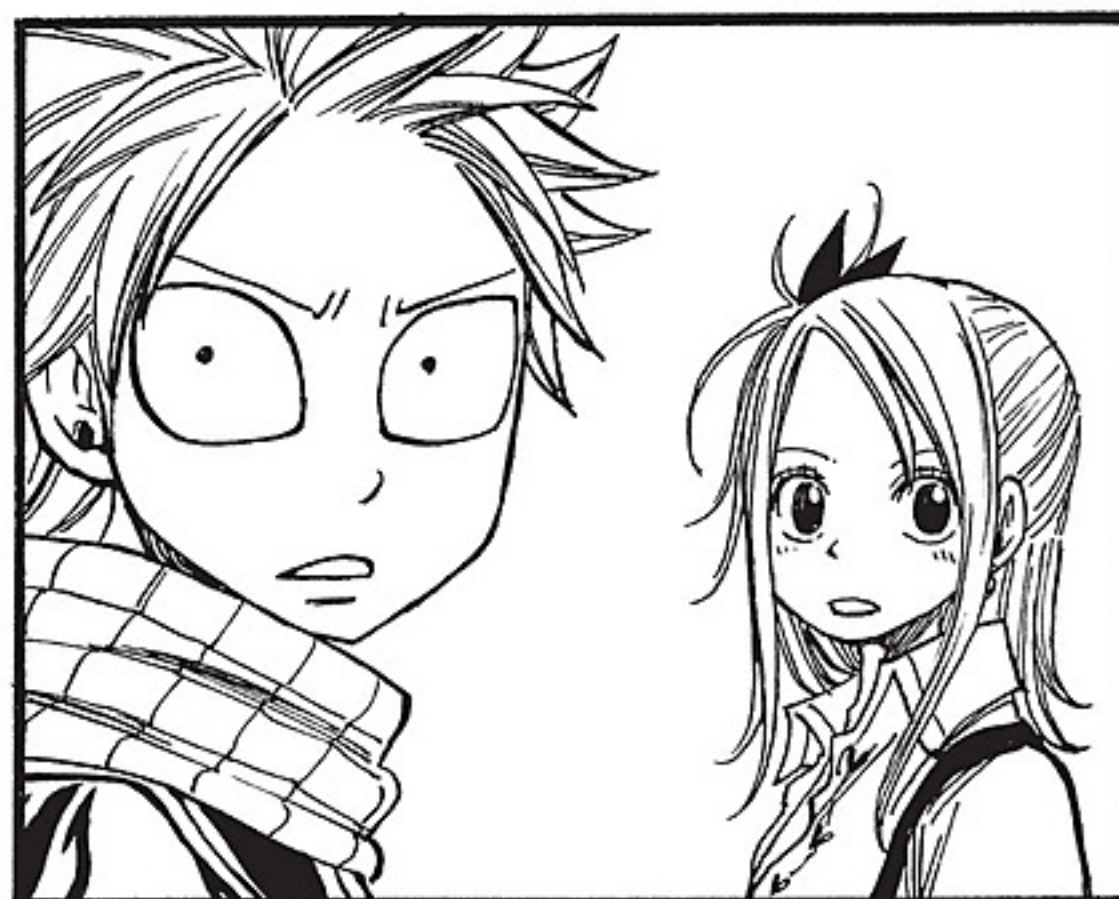
I
can't!!!

Happy!!!
Pick up the
boat and
fly!!!

We're
gonna
get
sucked
in!!!

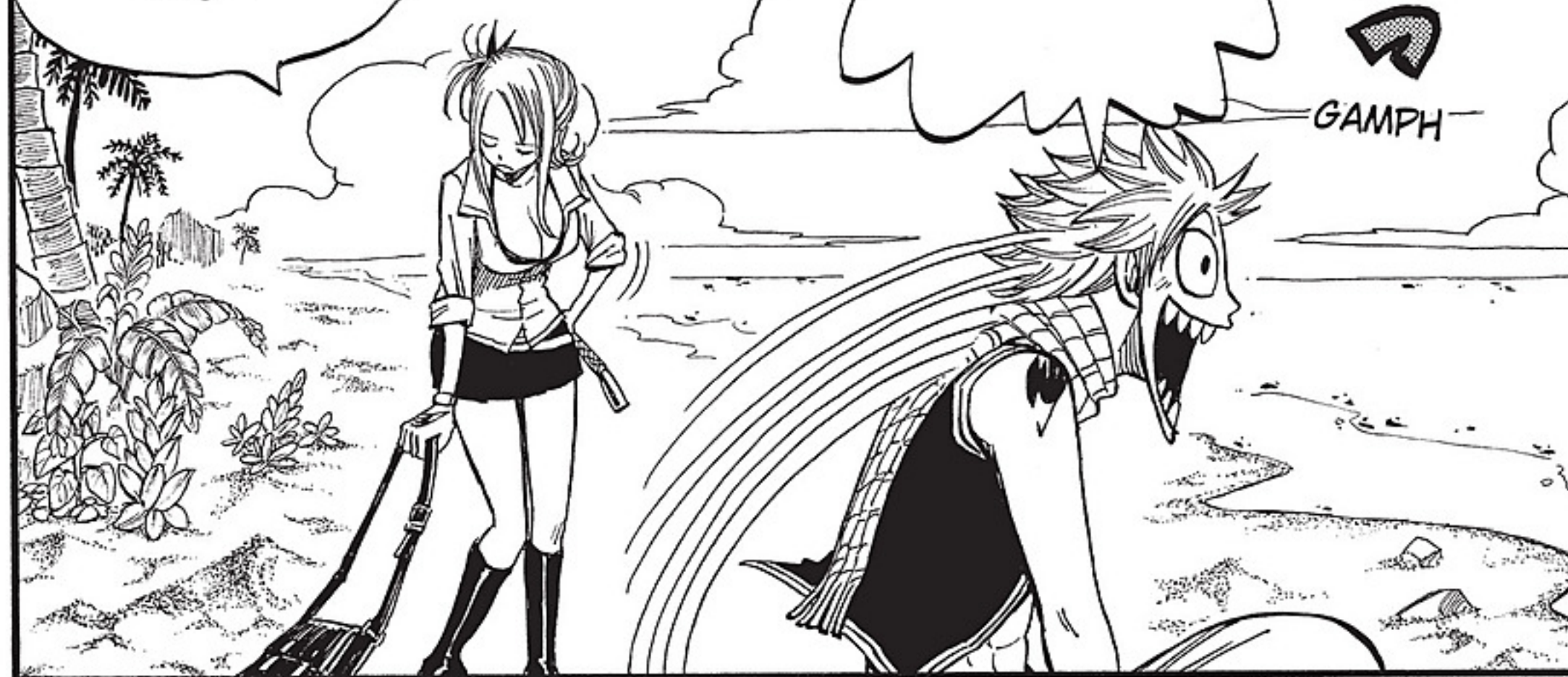








It seems like the tidal wave pushed us here last night.



Whoa!!
Are we here?!
Galuna Island?!!

がは

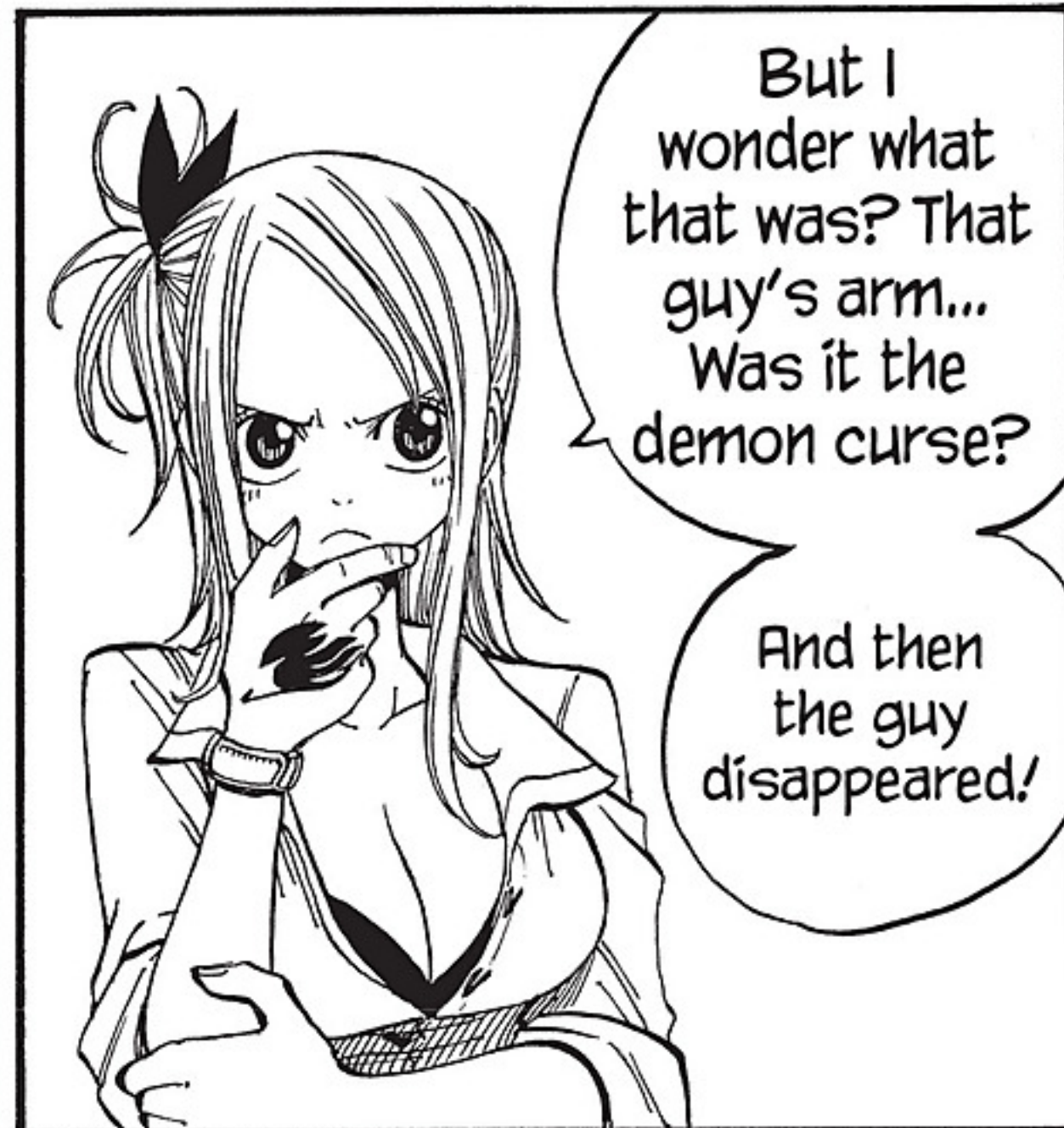
GAMPH



From what the request paper said, isn't that the very thing we should be wary of?!!

Aye!!

Who cares?!!
Let's go exploring!!
Exploring!!!



But I wonder what that was? That guy's arm... Was it the demon curse?

And then the guy disappeared!

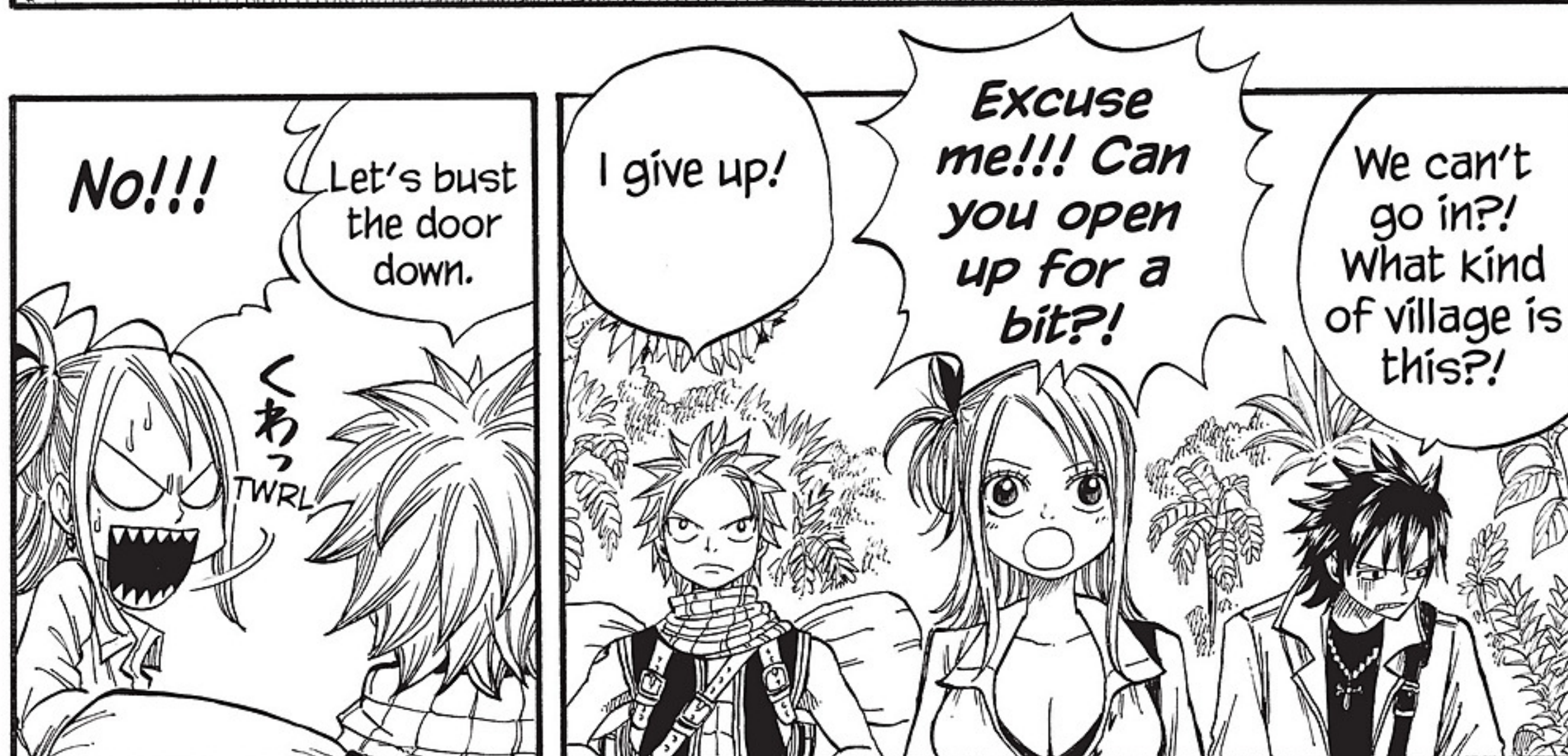
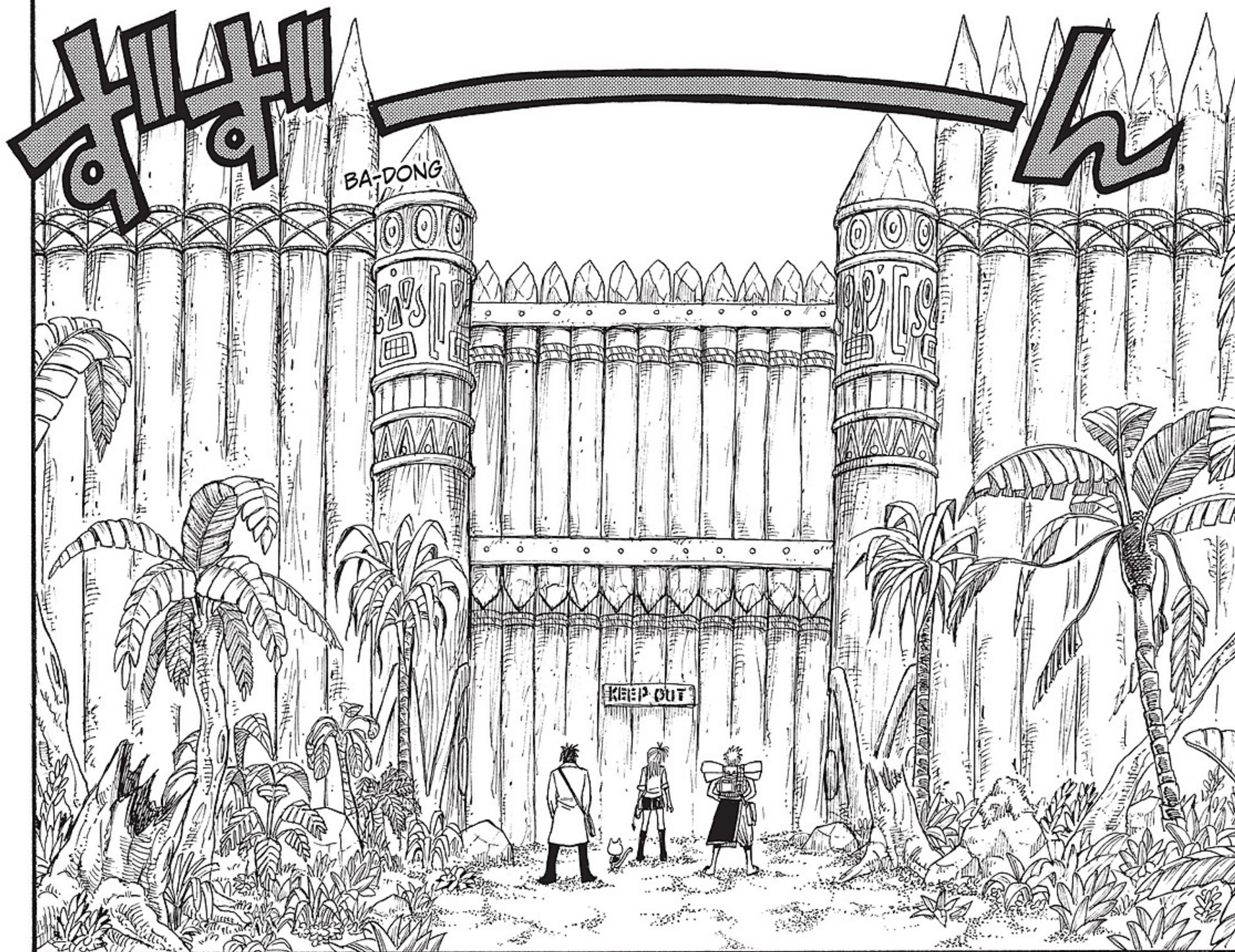


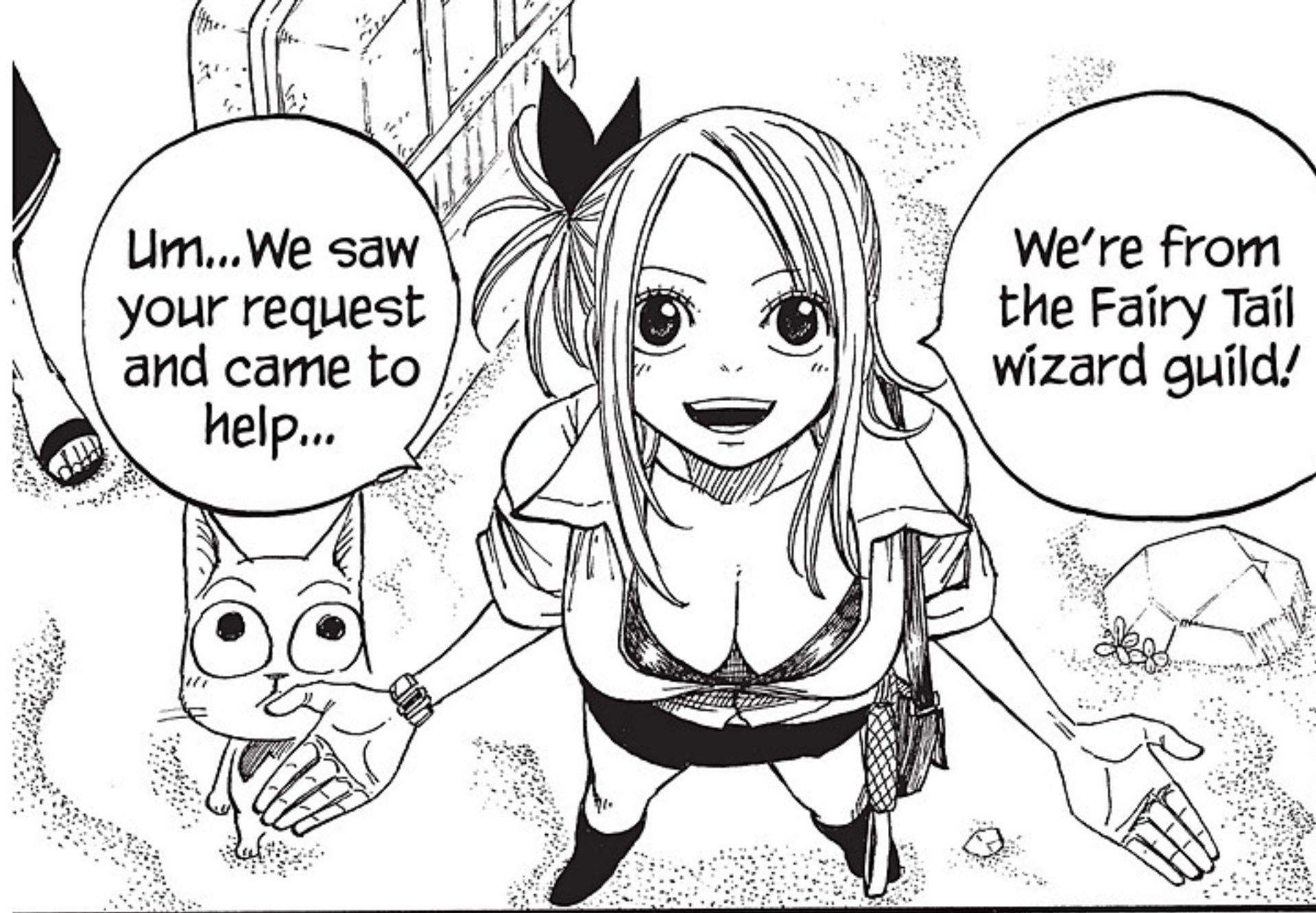
Wait a second!

That's where we should go first.

There should be only one village on this island.

And the headman of the village made the request.





Um... We saw your request and came to help...

We're from the Fairy Tail wizard guild!



Who's there?

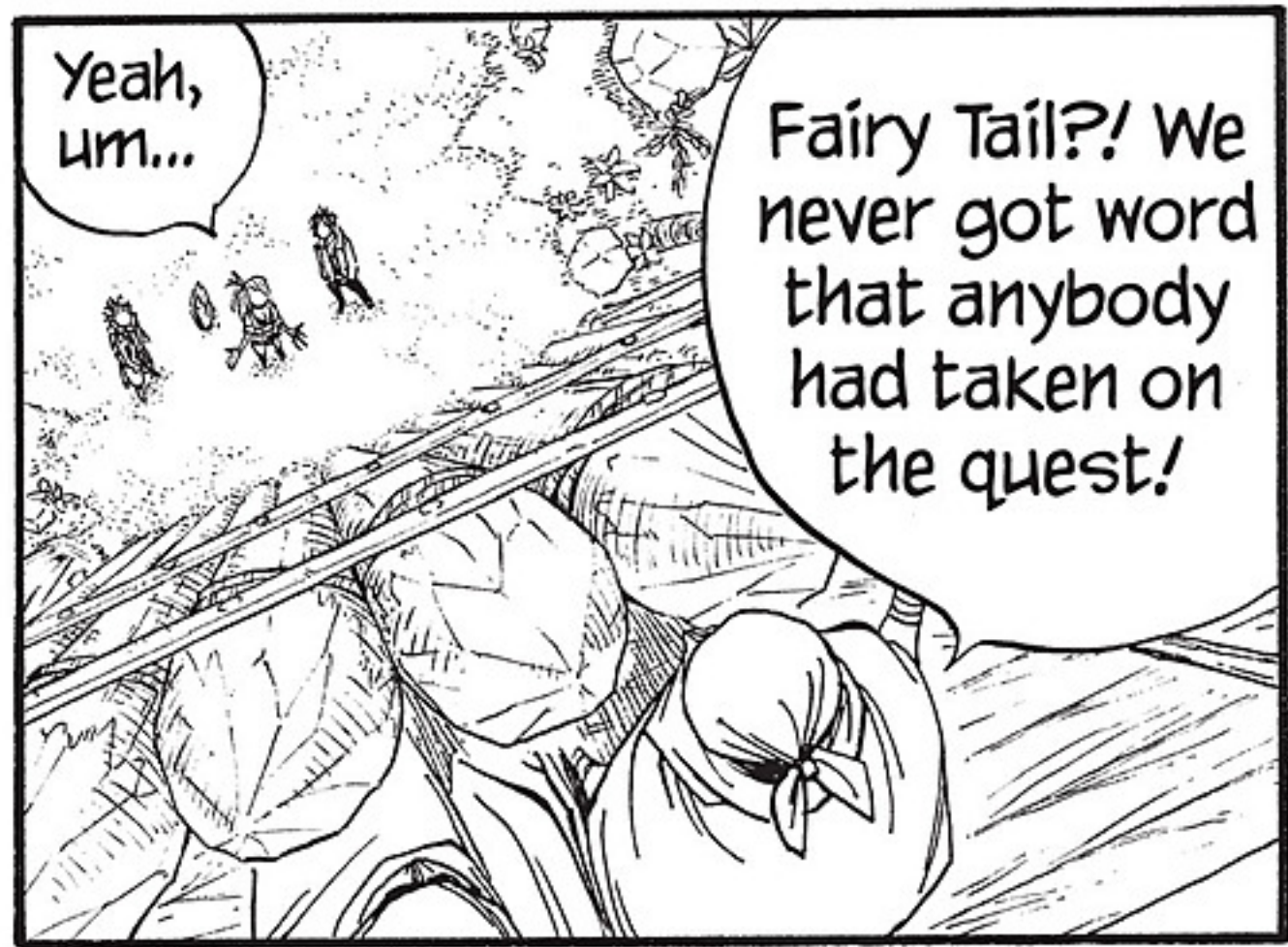


I'm not going anywhere!!

But if you won't let us in, we'll just be on our way home...

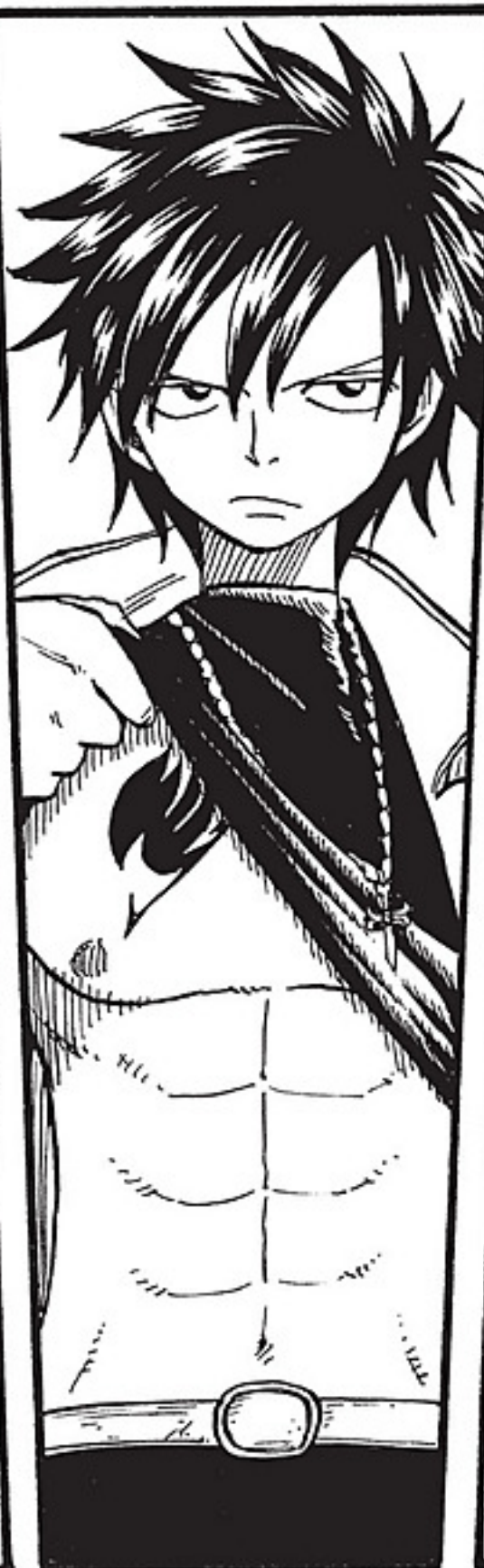
There must have been some delay in the reply getting to you.

Shut up!

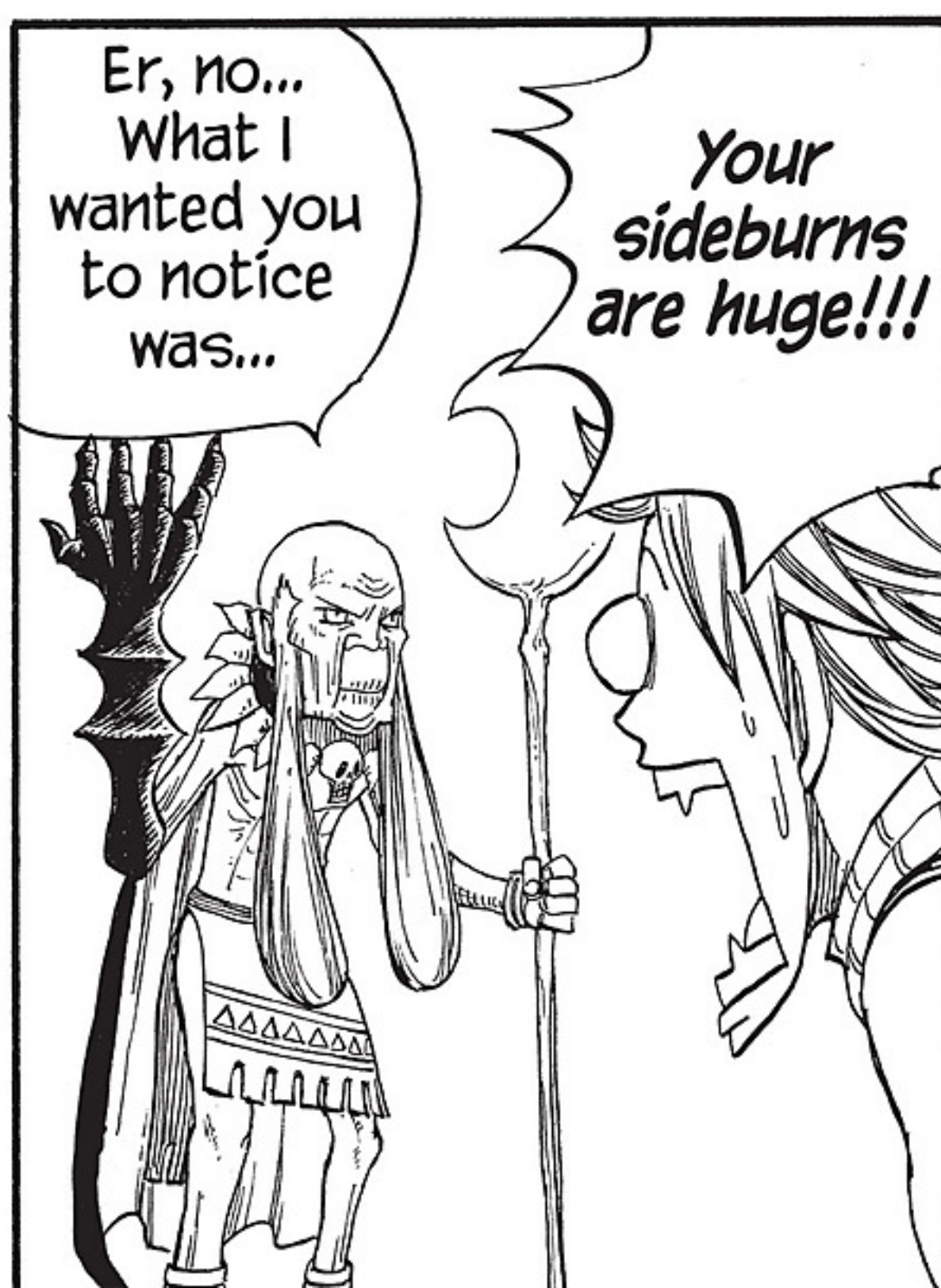
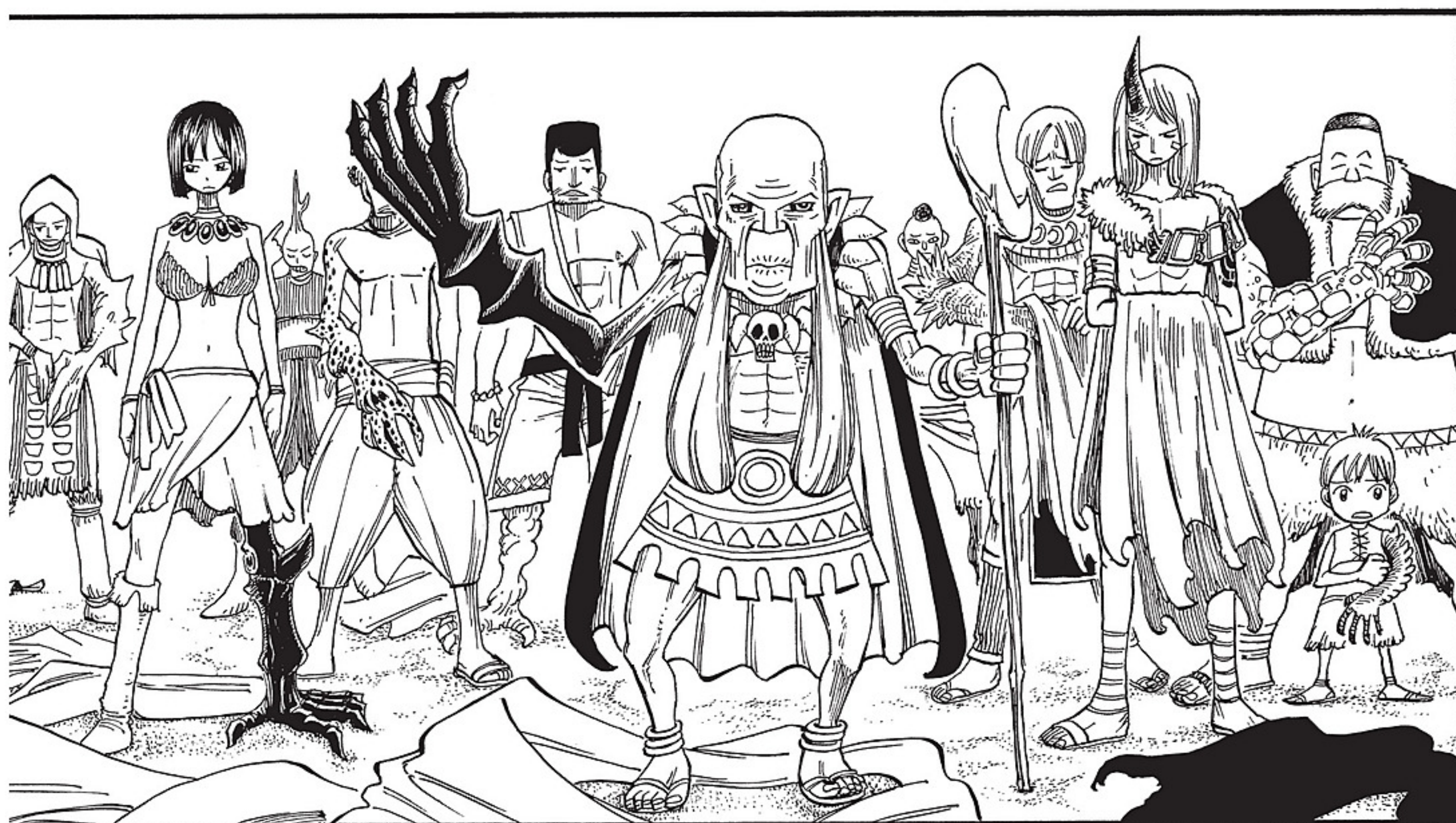


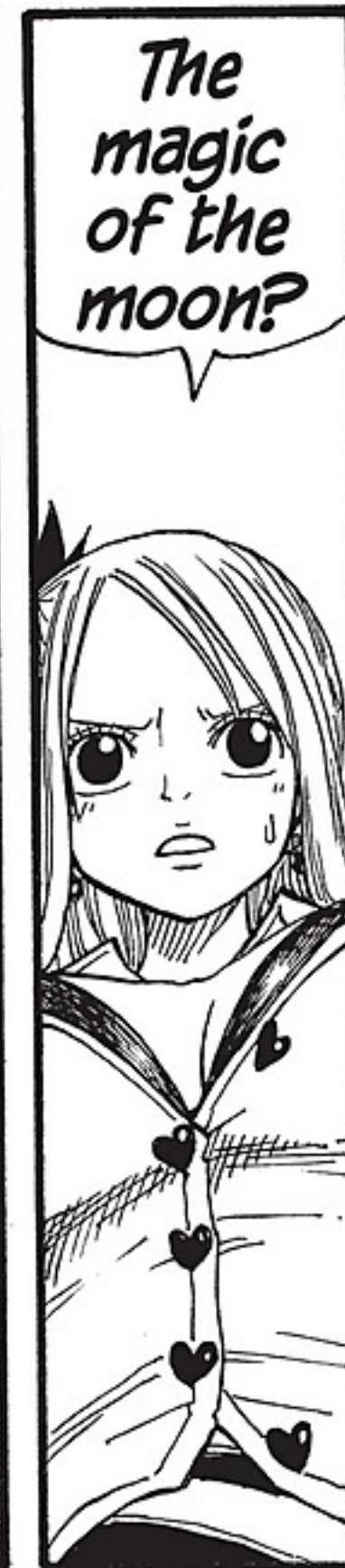
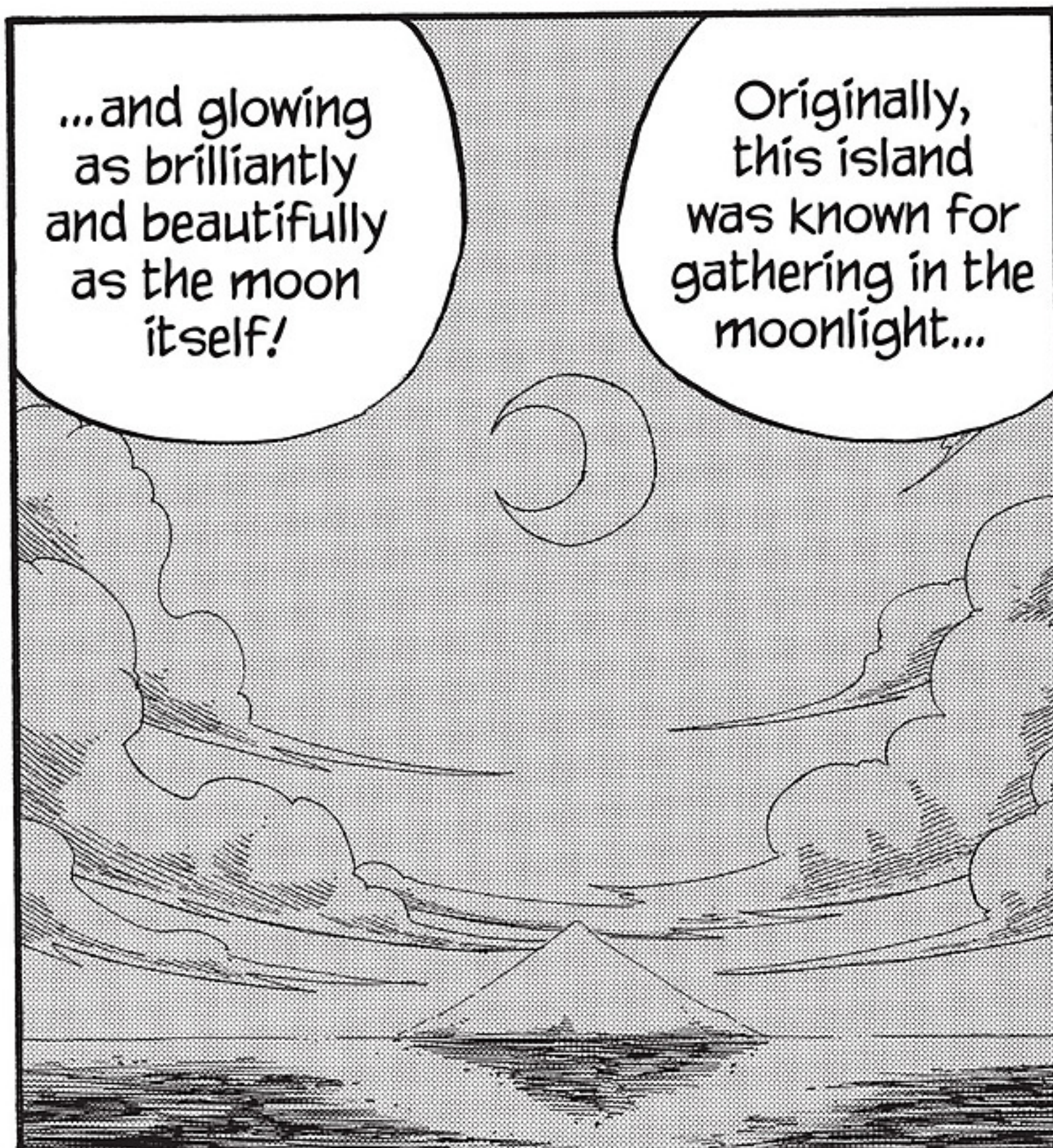
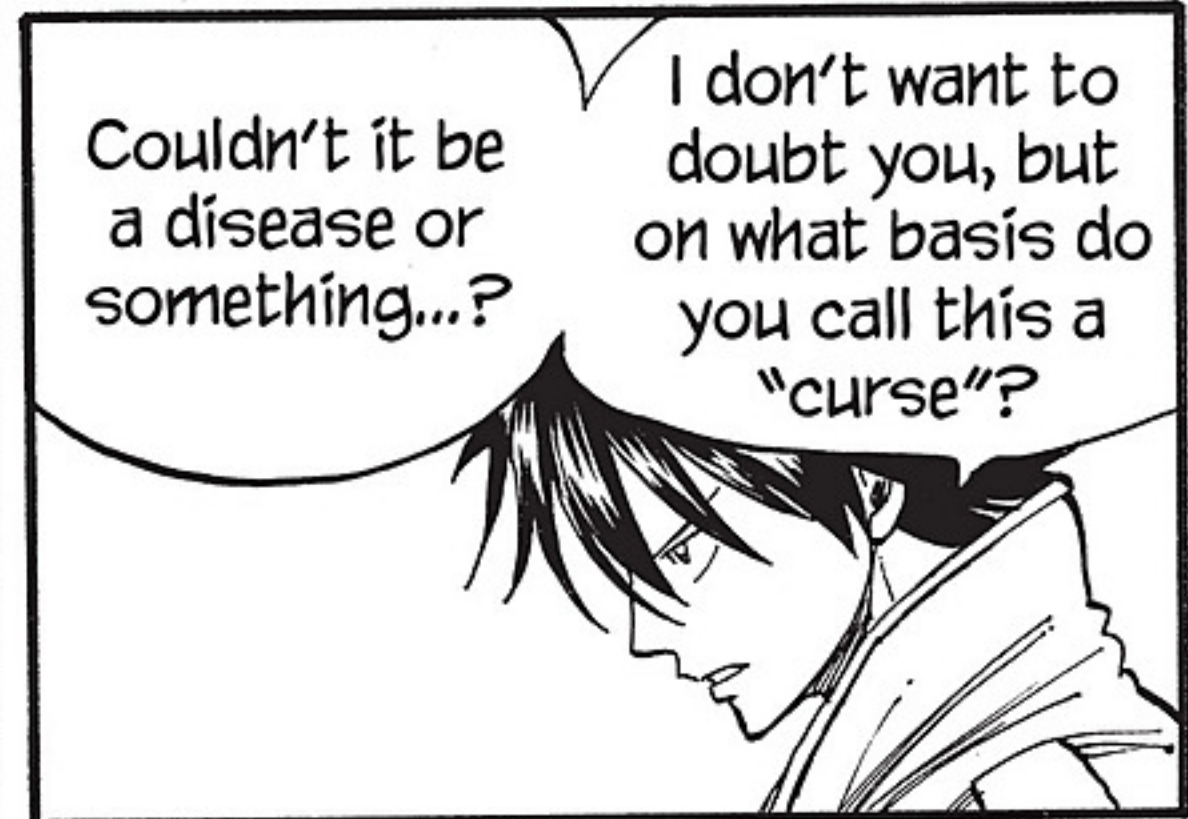
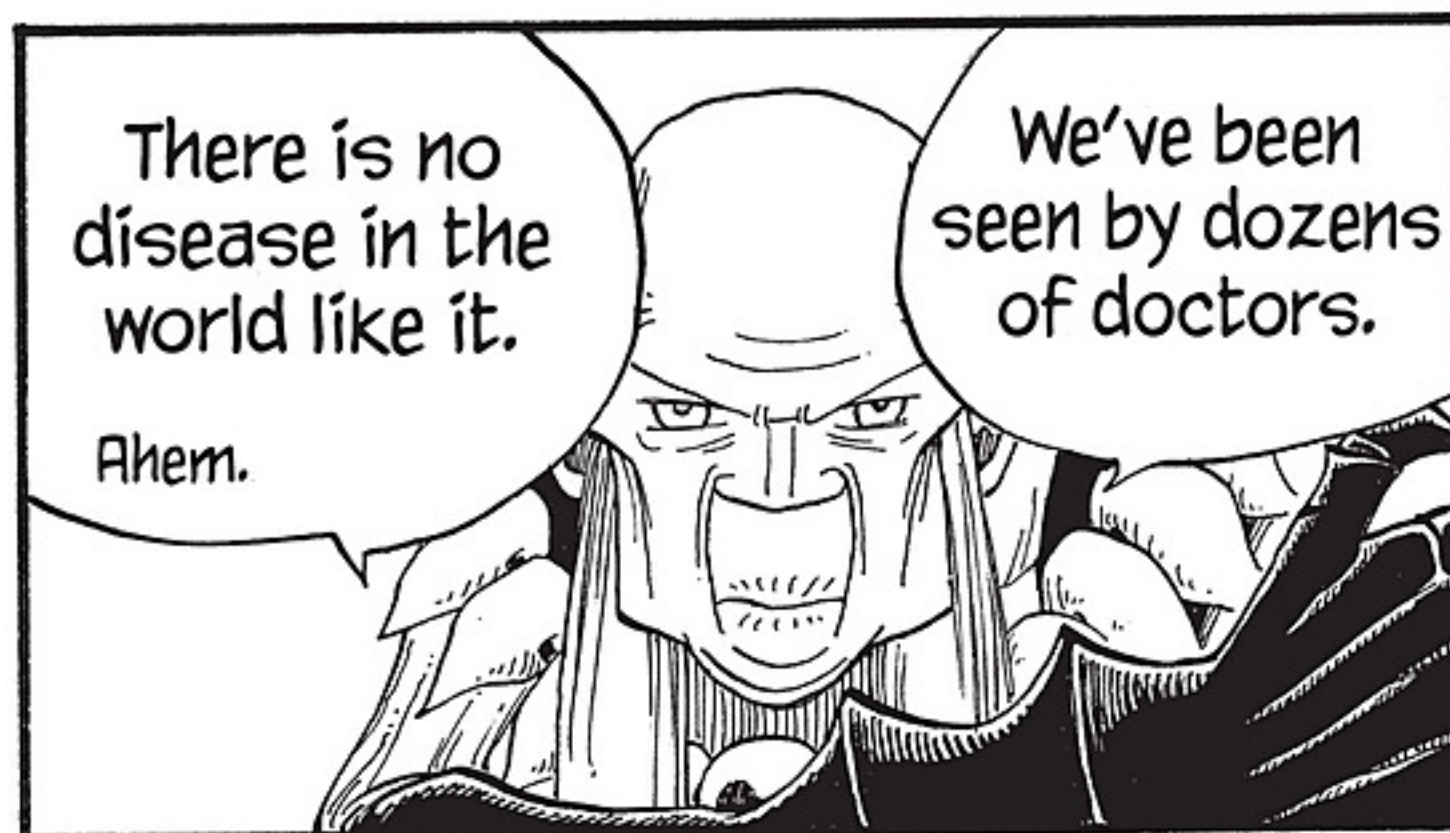
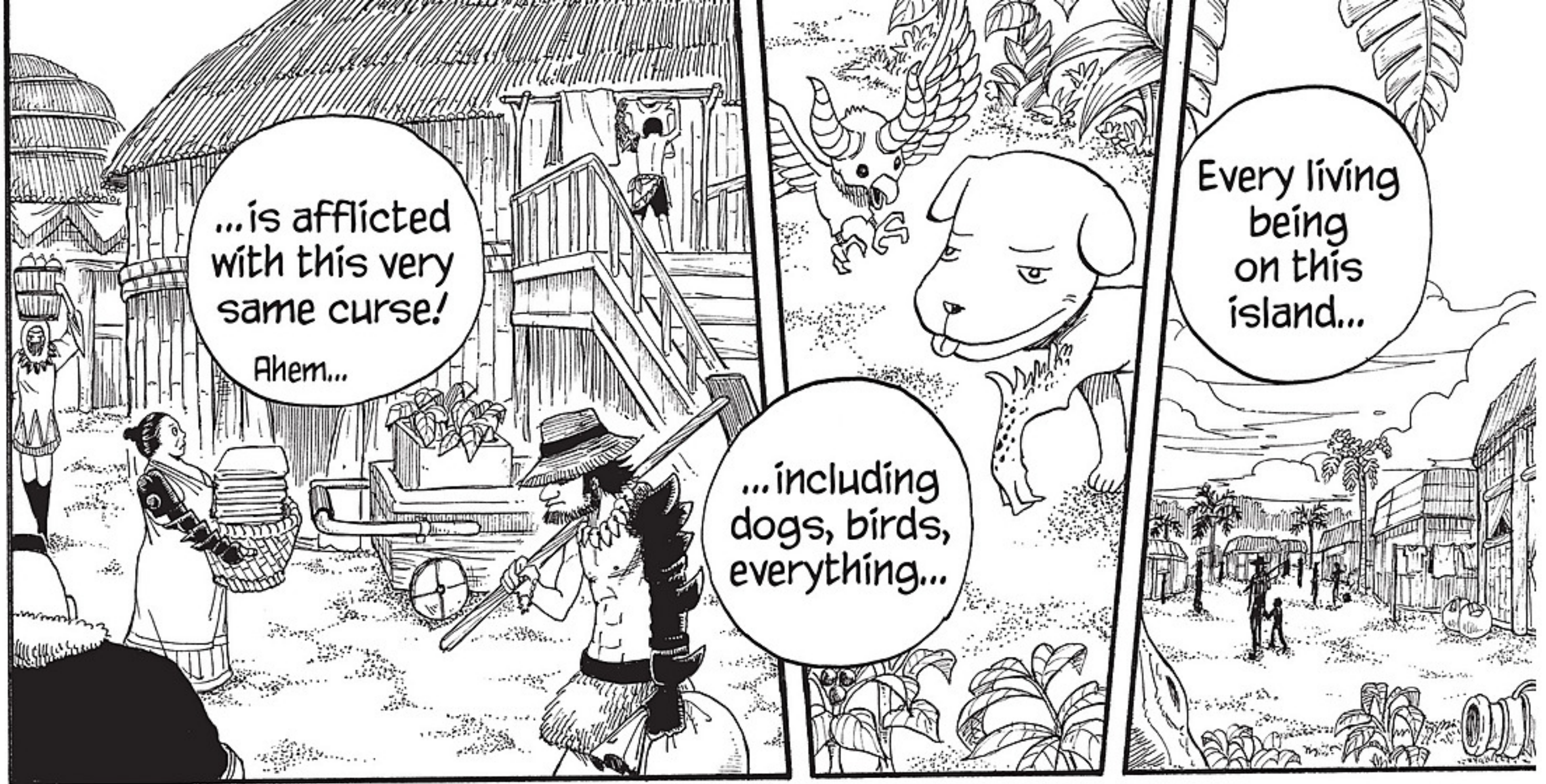
Yeah, um...

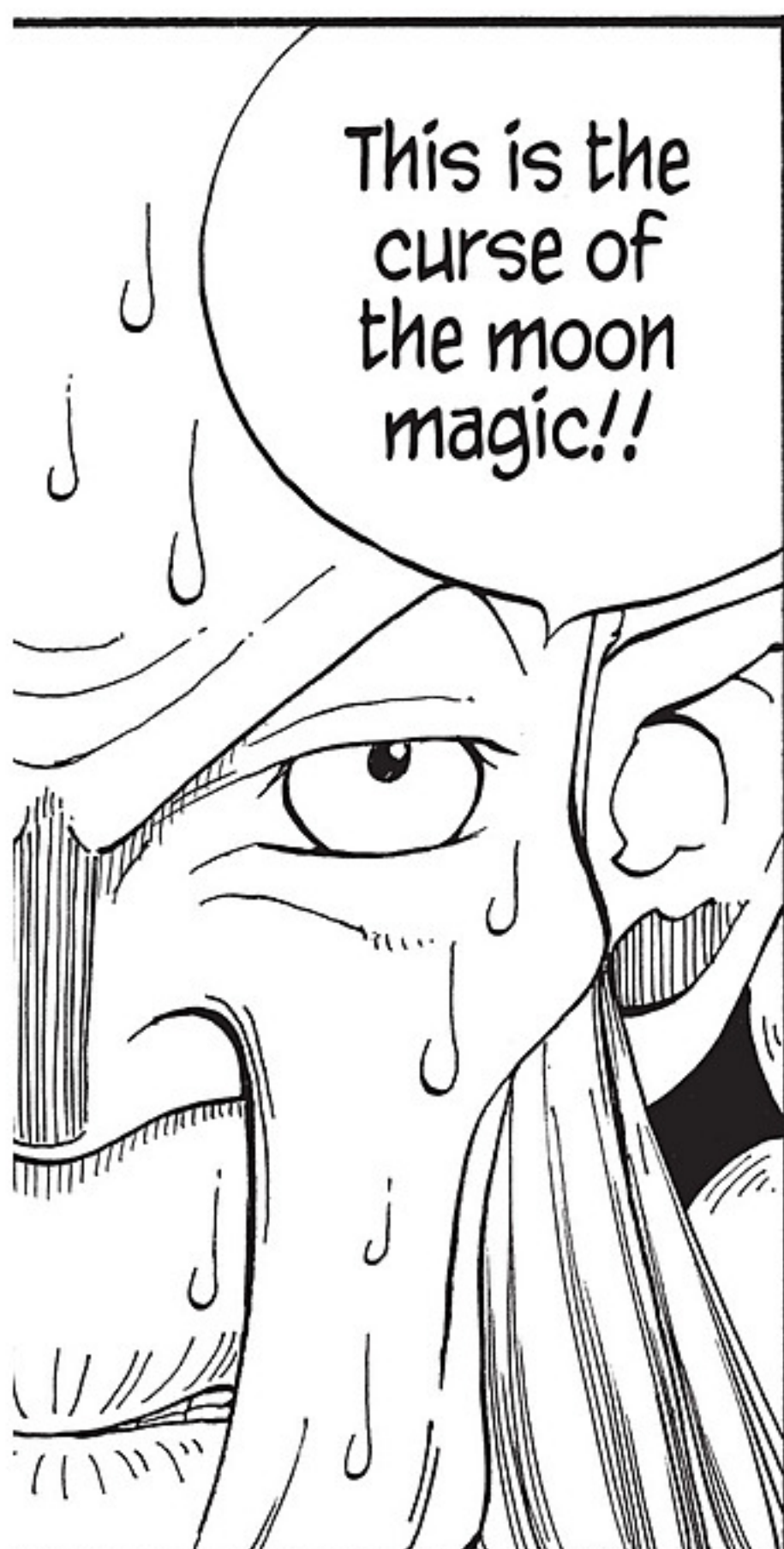
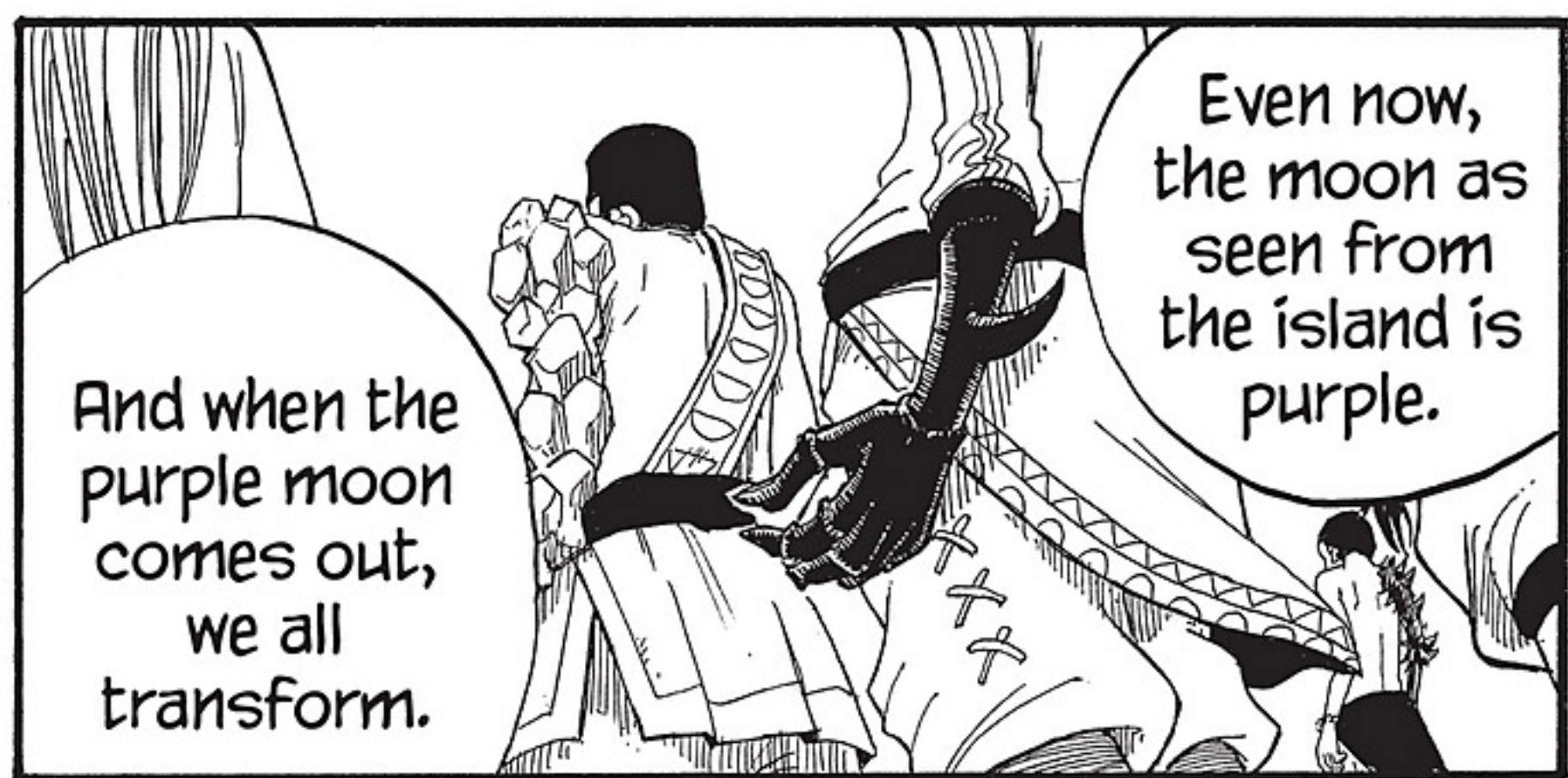
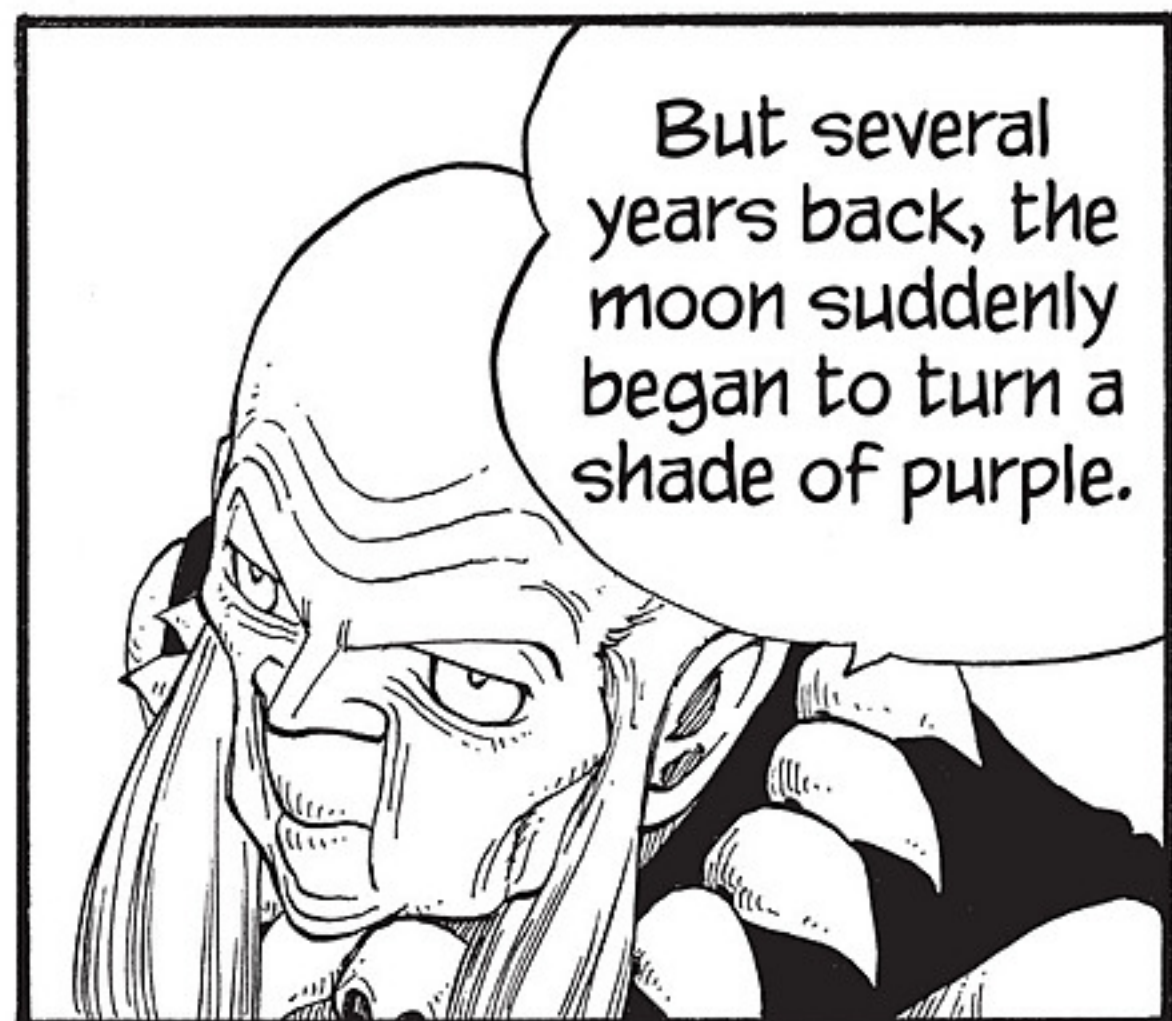
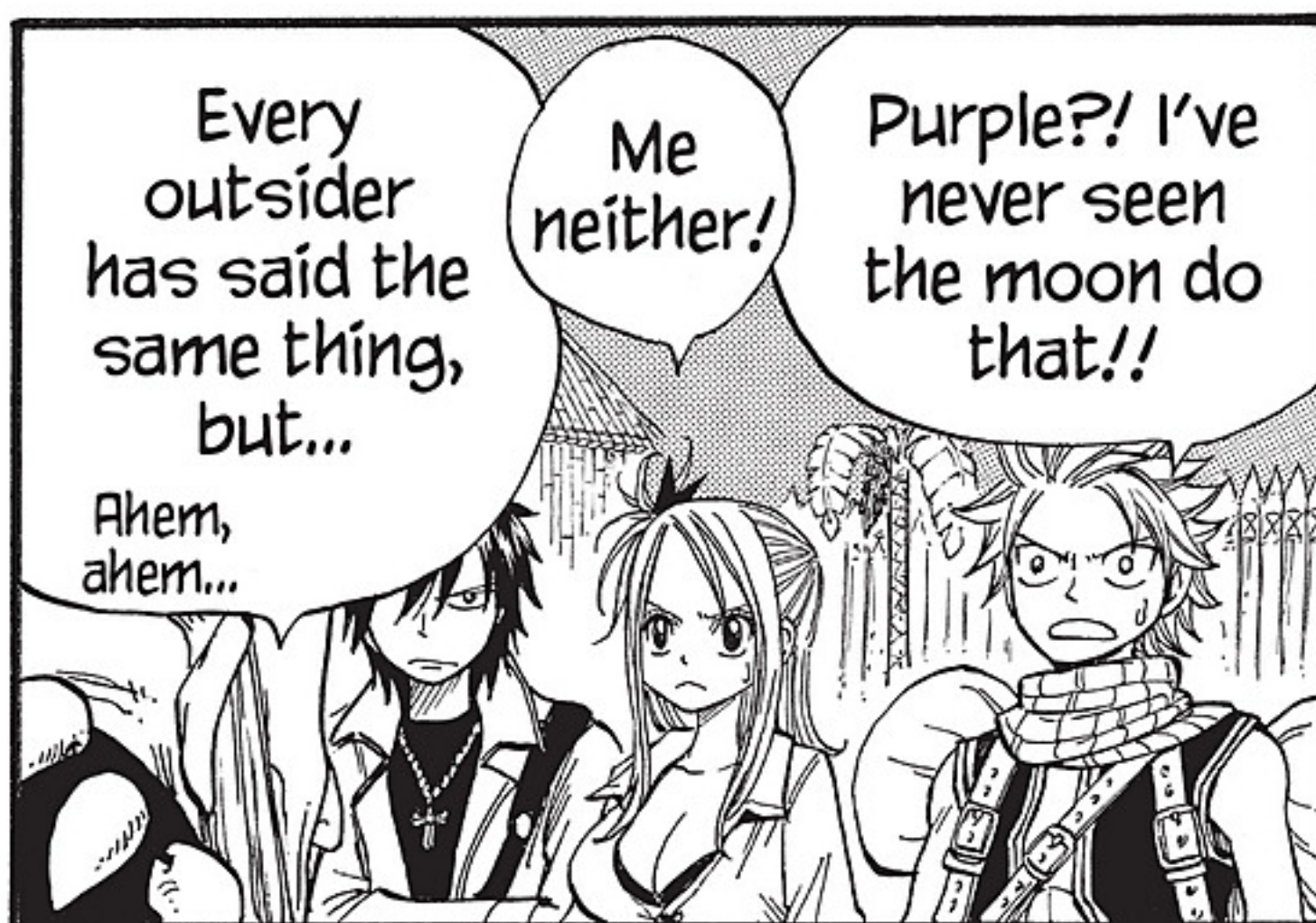
Fairy Tail?! We never got word that anybody had taken on the quest!

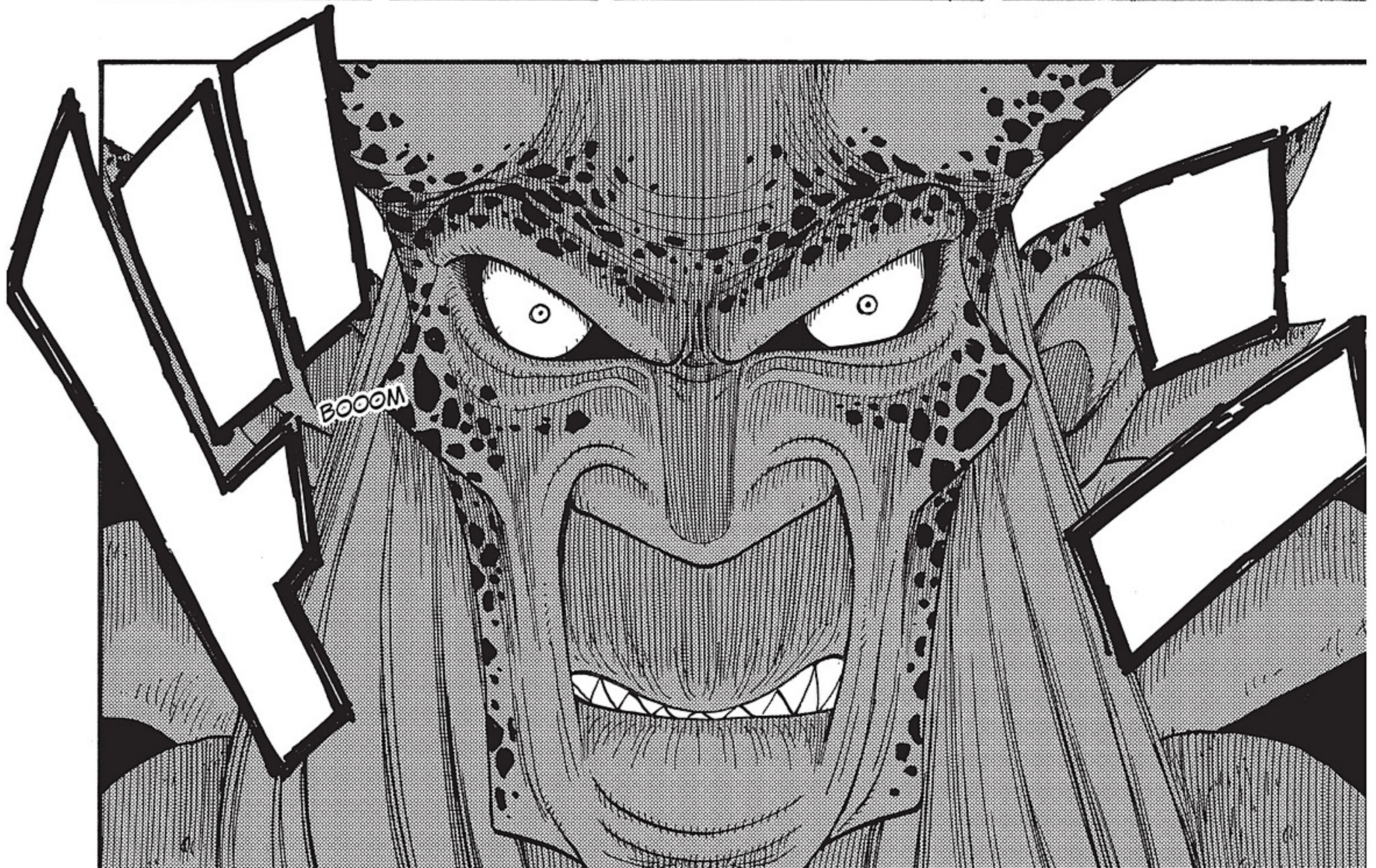


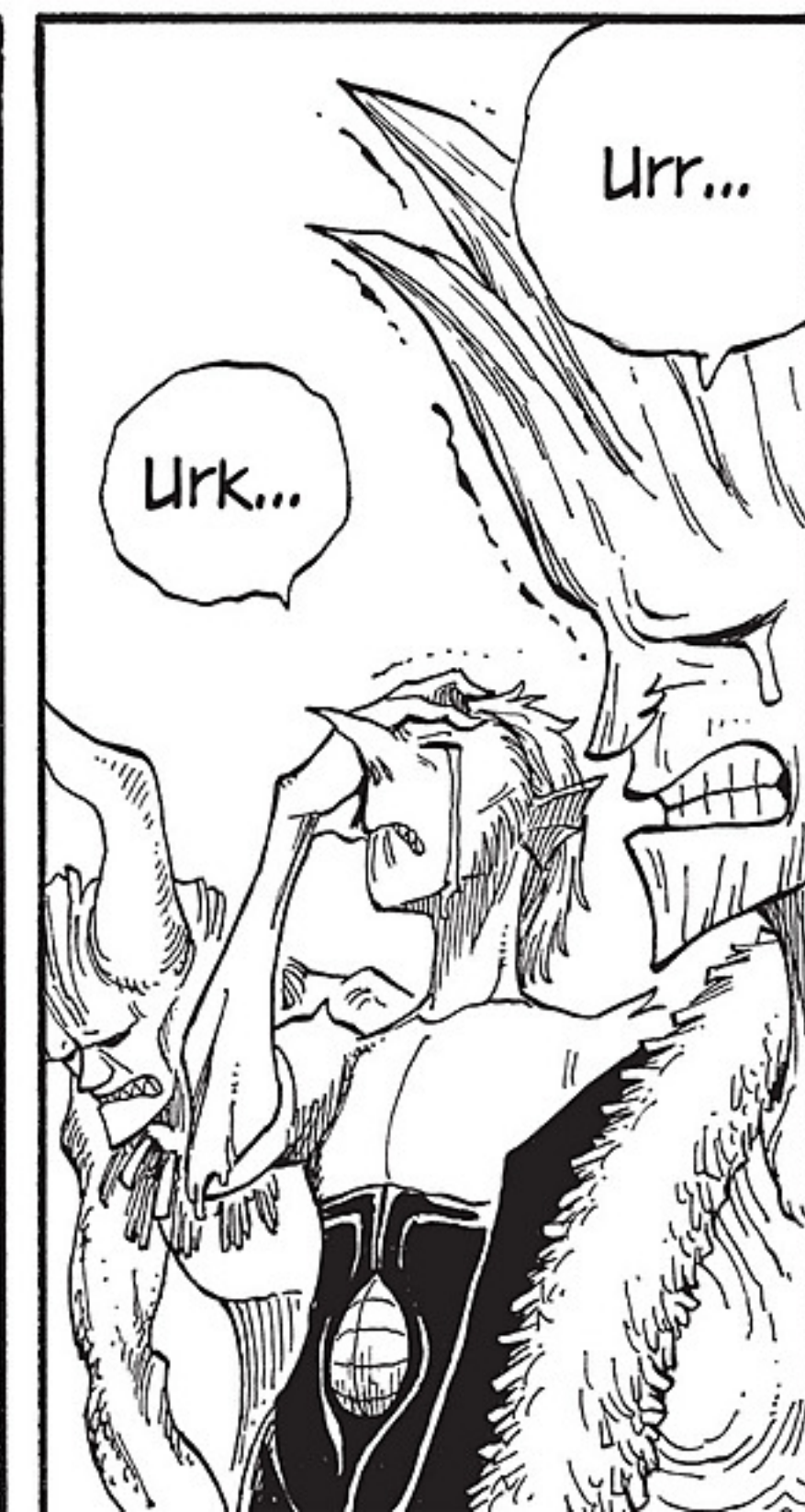
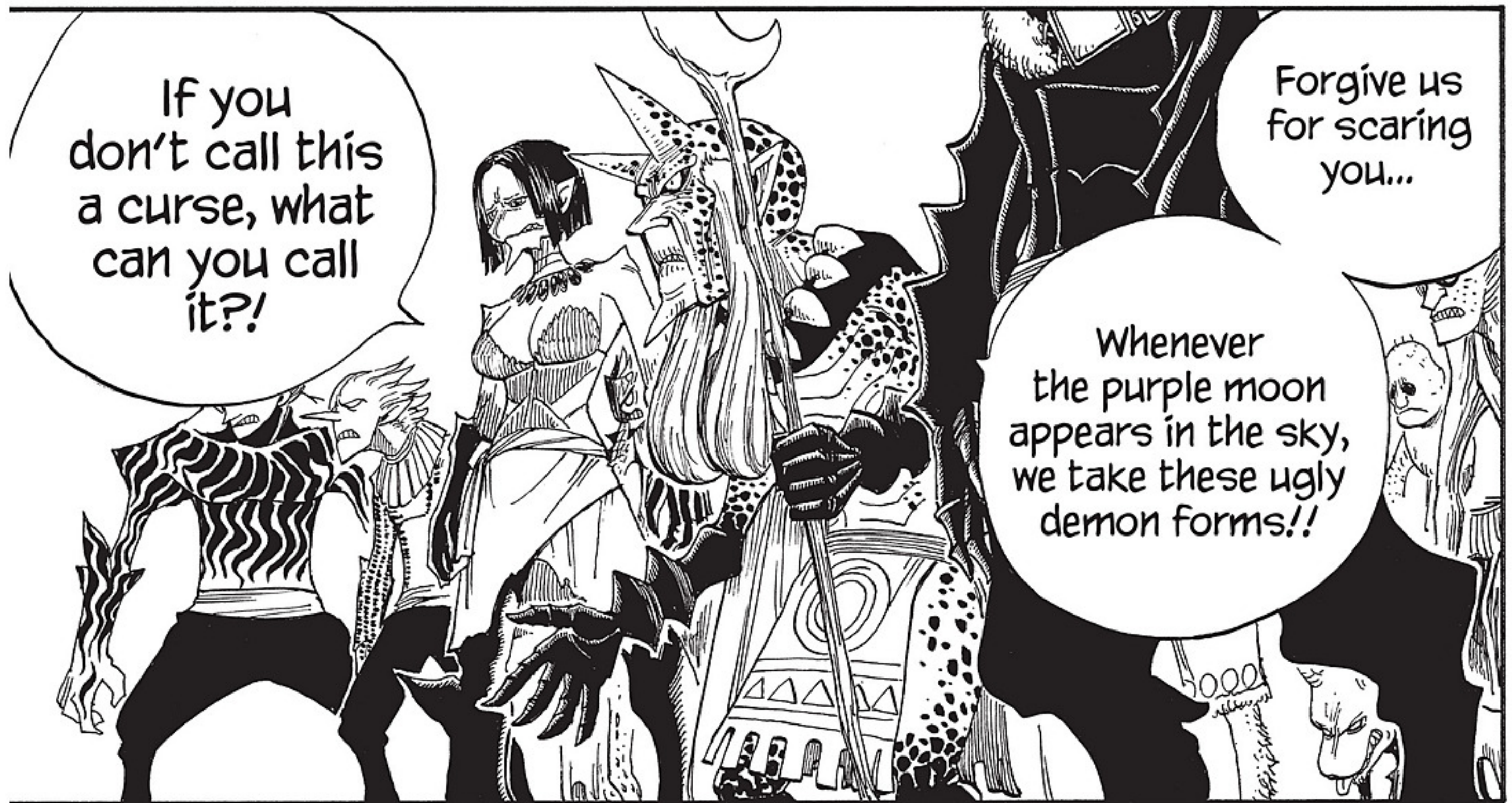
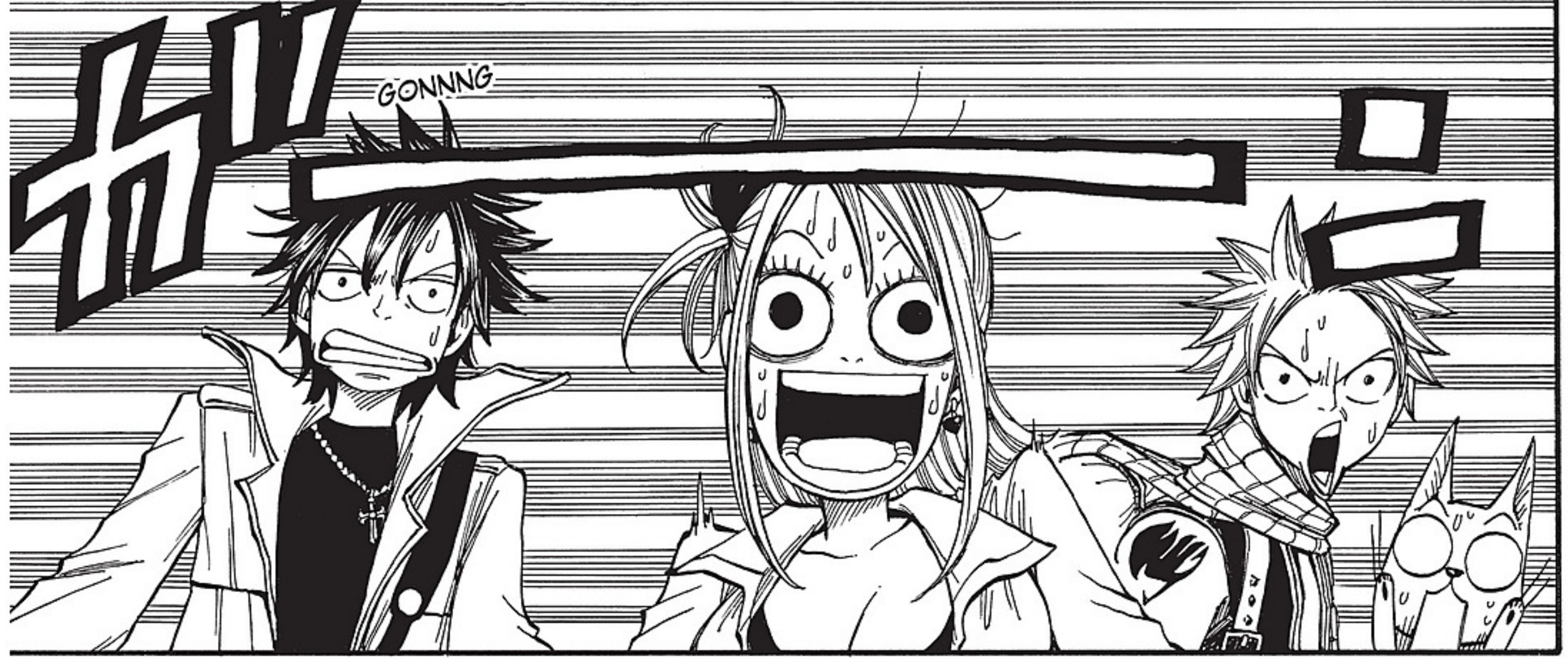
I want to see everyone's marks!











But they might be able to change back someday, right?!!

It is our law that any who stay in demon shape and lose their souls should be put to death.

But they might be able to change back someday, right?!!

It is our law that any who stay in demon shape and lose their souls should be put to death.

But among us,
there have been
some who never
returned! Who
lost their very
souls!!

Once morning
comes, we
all return to
our original
forms.

You're
kid-
ding!!



But among us,
there have been
some who never
returned! Who
lost their very
souls!!

Once morning
comes, we
all return to
our original
forms.

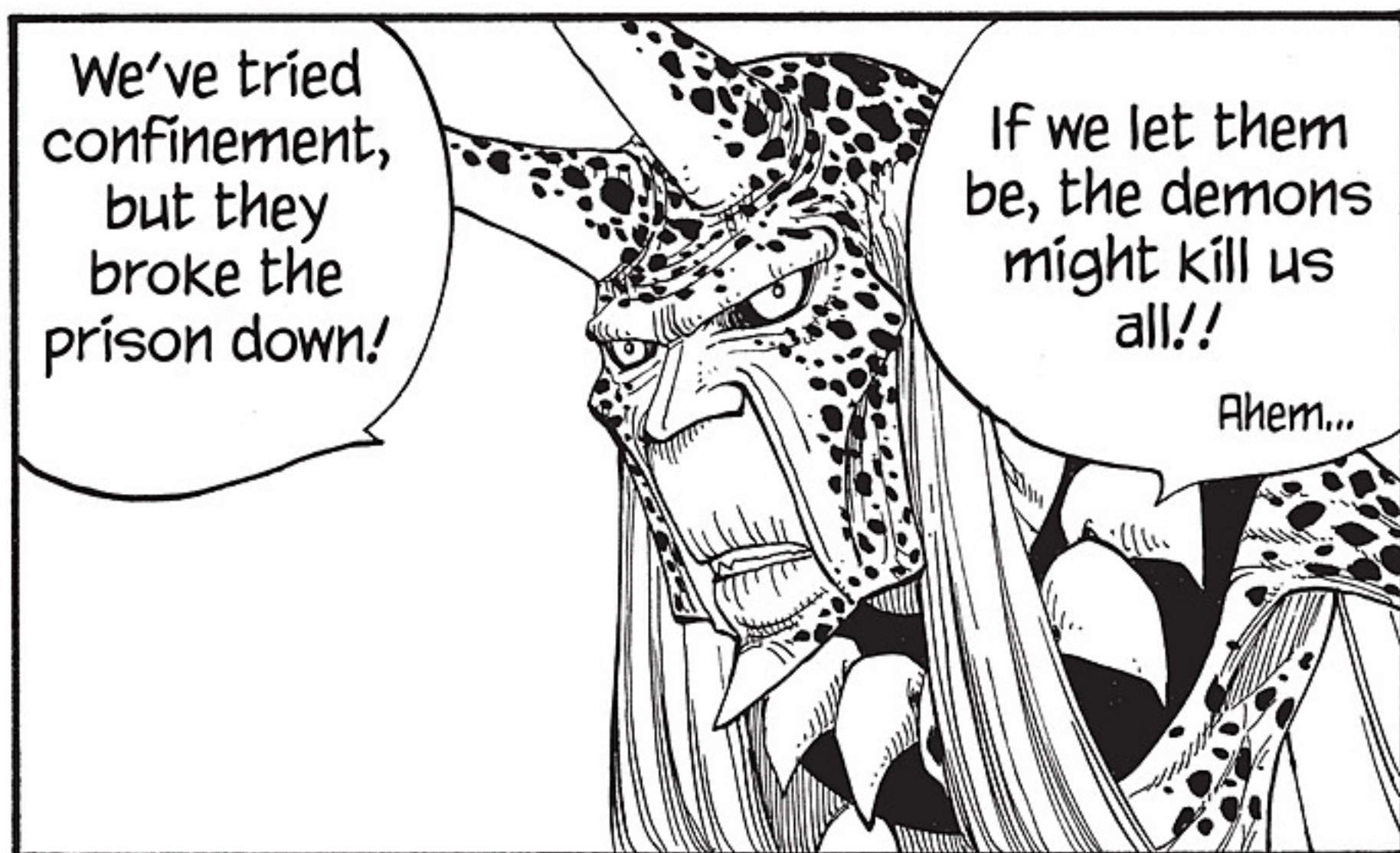
You're
kid-
ding!!



But among us,
there have been
some who never
returned! Who
lost their very
souls!!

Once morning
comes, we
all return to
our original
forms.

You're
kid-
ding!!



We've tried confinement, but they broke the prison down!

If we let them be, the demons might kill us all!!

Ahem...

We've tried confinement, but they broke the prison down!

If we let them be, the demons might kill us all!!

Ahem...

We've tried confinement, but they broke the prison down!

If we let them be, the demons might kill us all!!

Ahem...

My son, who became a demon through to his very soul!!!

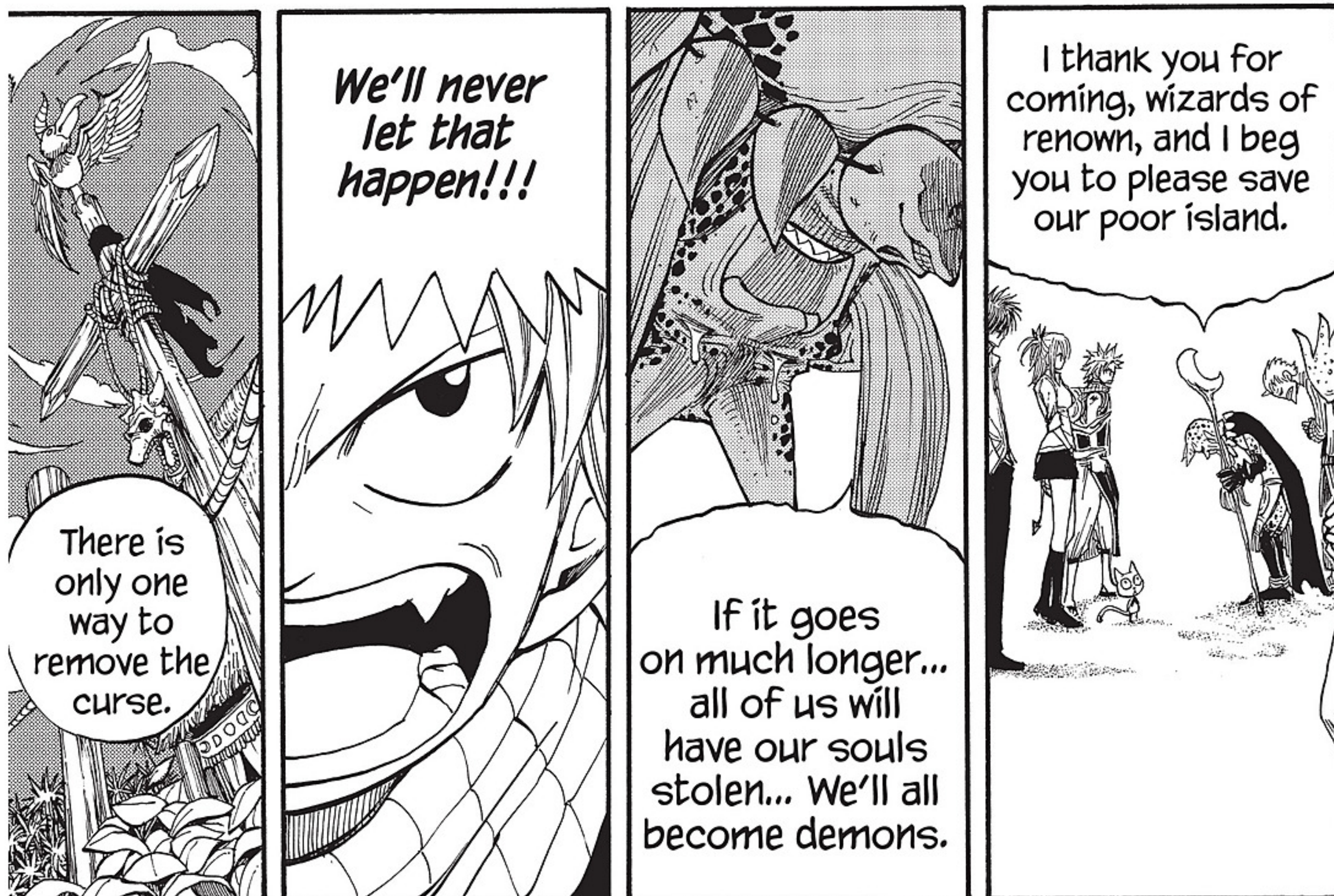
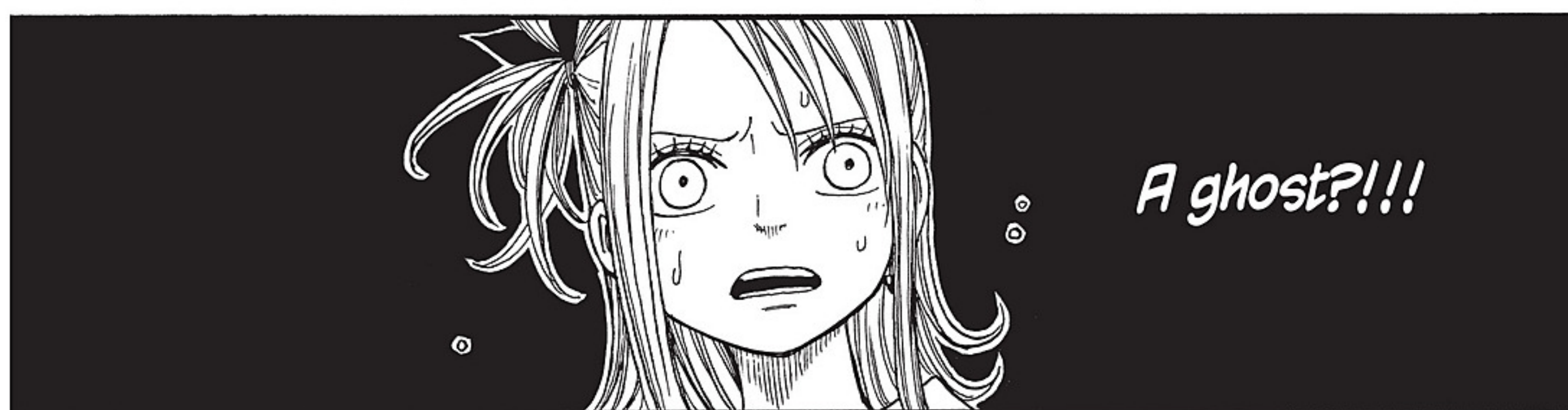
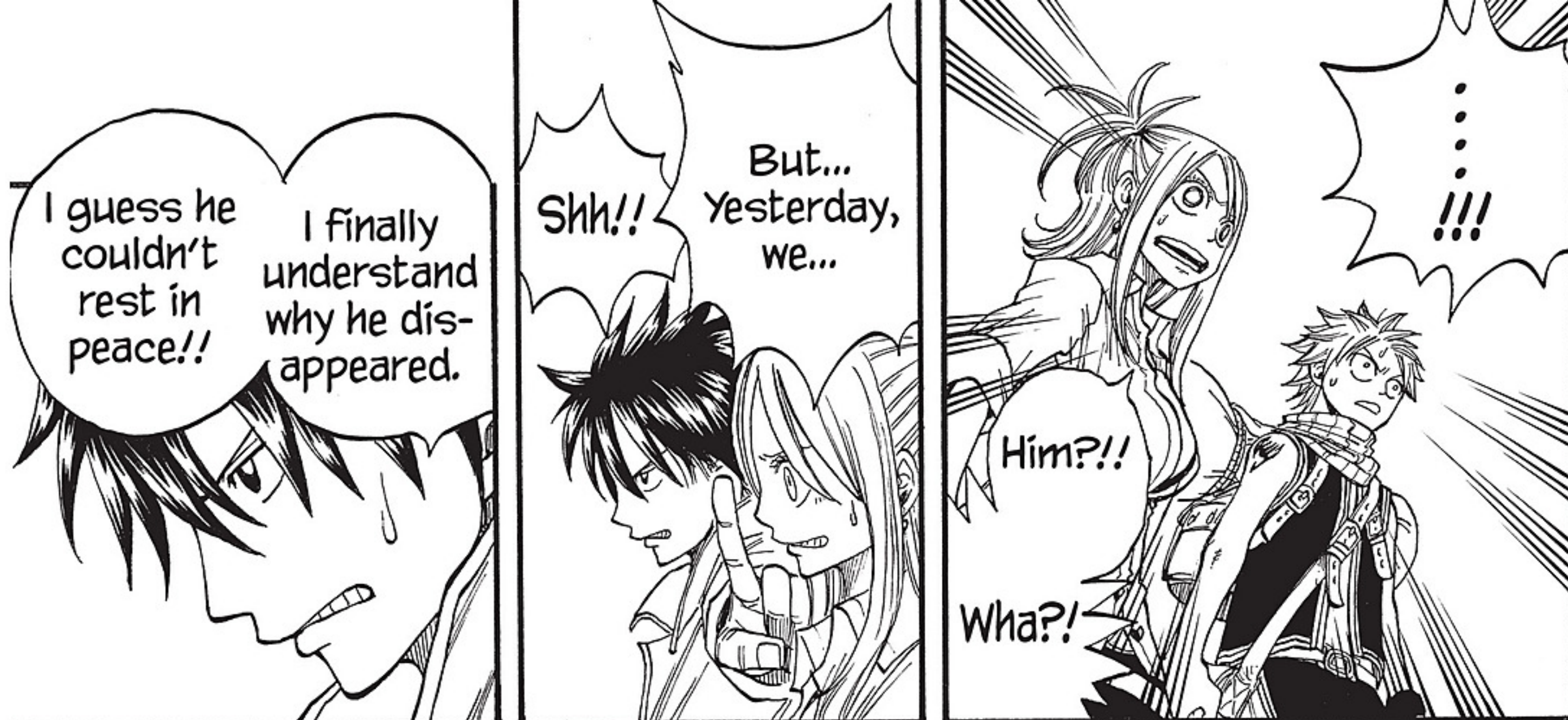
That's why I even had to murder my own son!!

My son, who became a demon through to his very soul!!!

That's why I even had to murder my own son!!

My son, who became a demon through to his very soul!!!

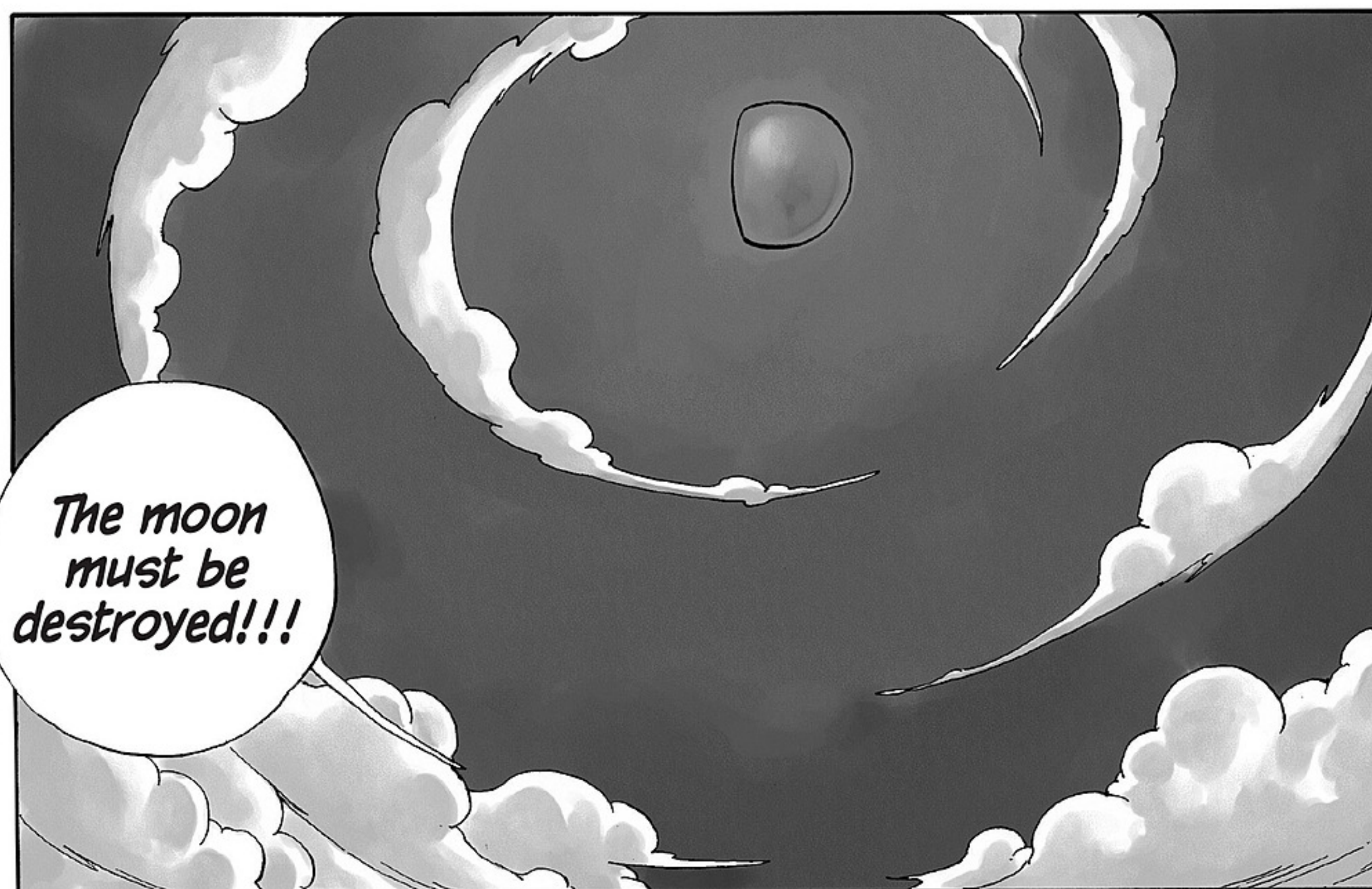
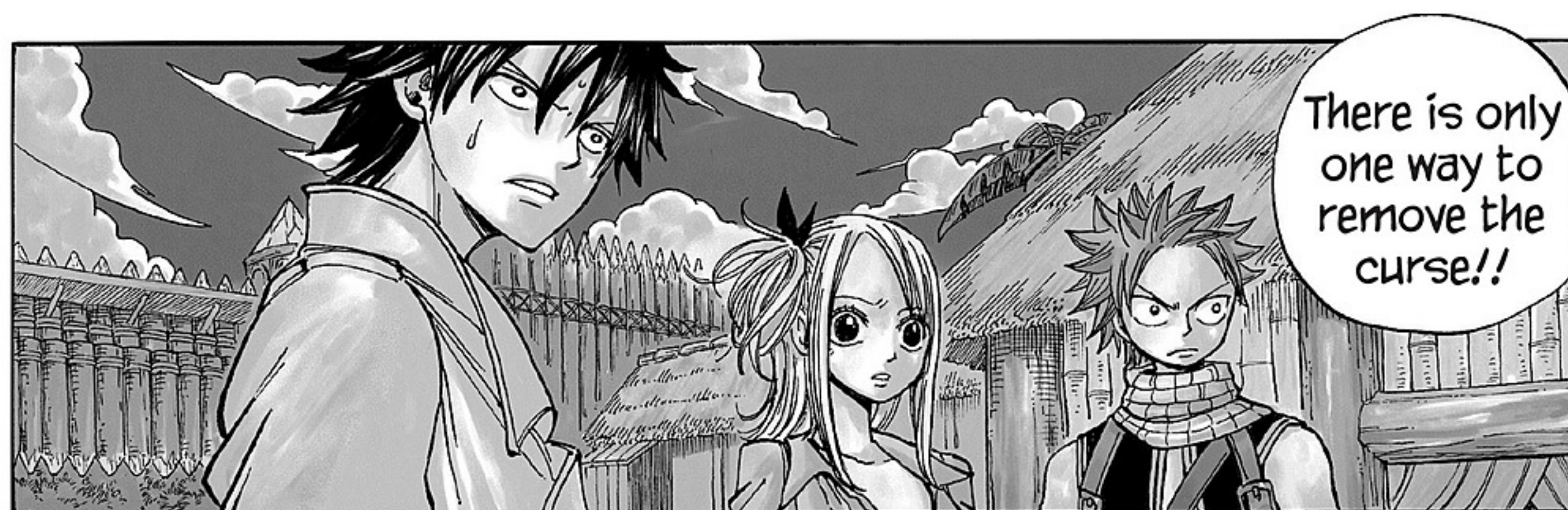
That's why I even had to murder my own son!!





*You must
destroy the
moon!!!*

EH?!!!

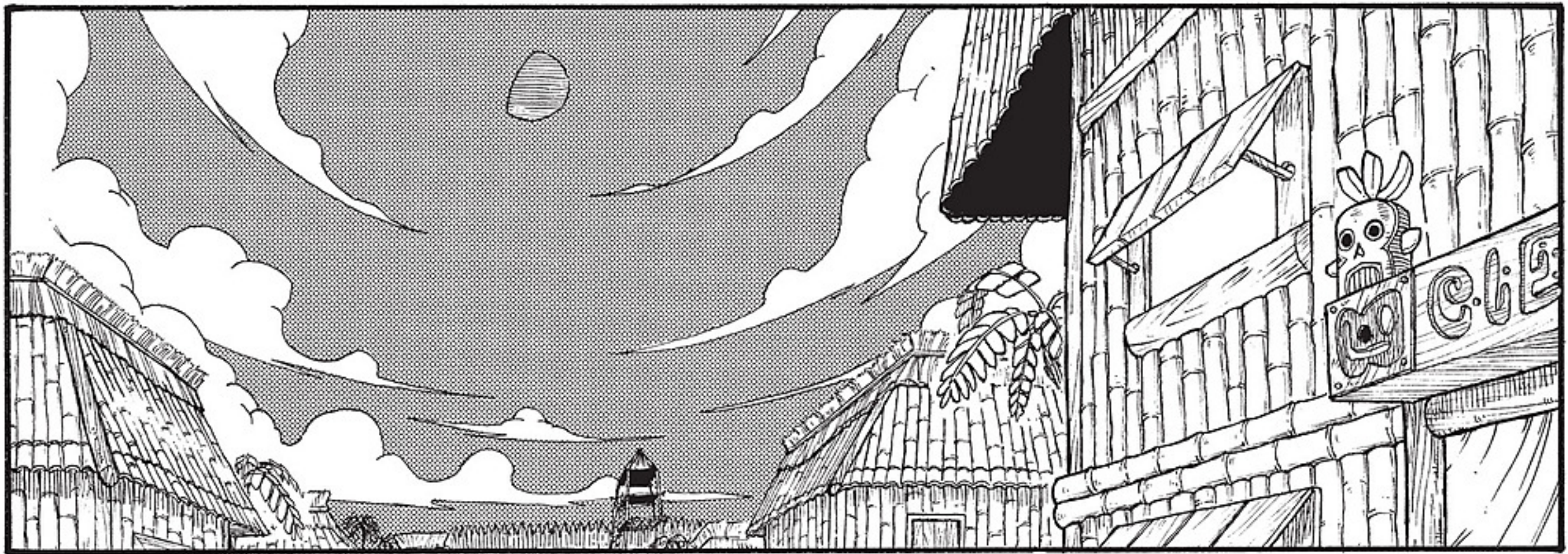


Chapter 27: Deliora





 FAIRYTAIL



Said about what?

Happy, hurry up and shut that window!! Didn't you hear what the village headman said?

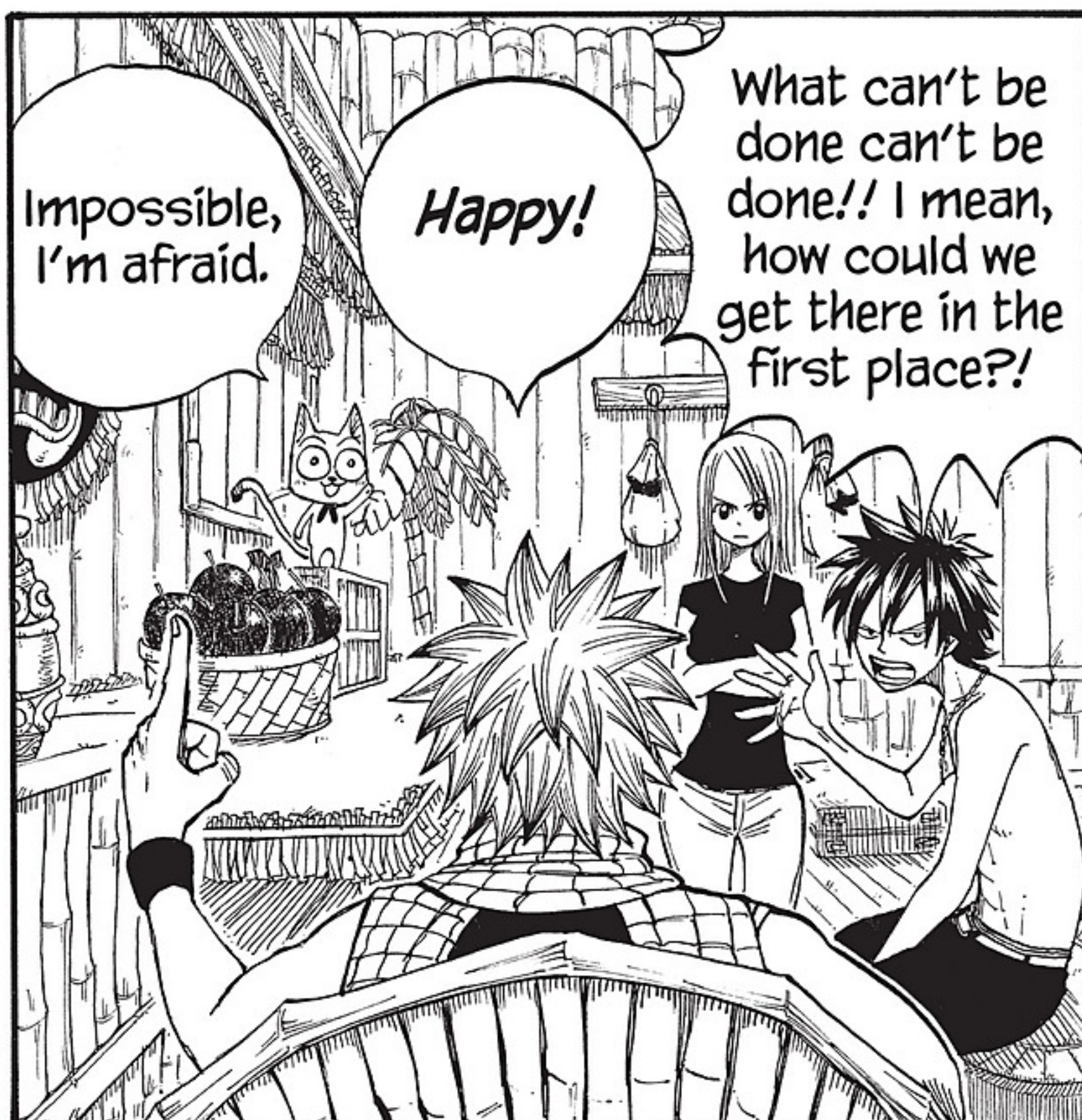
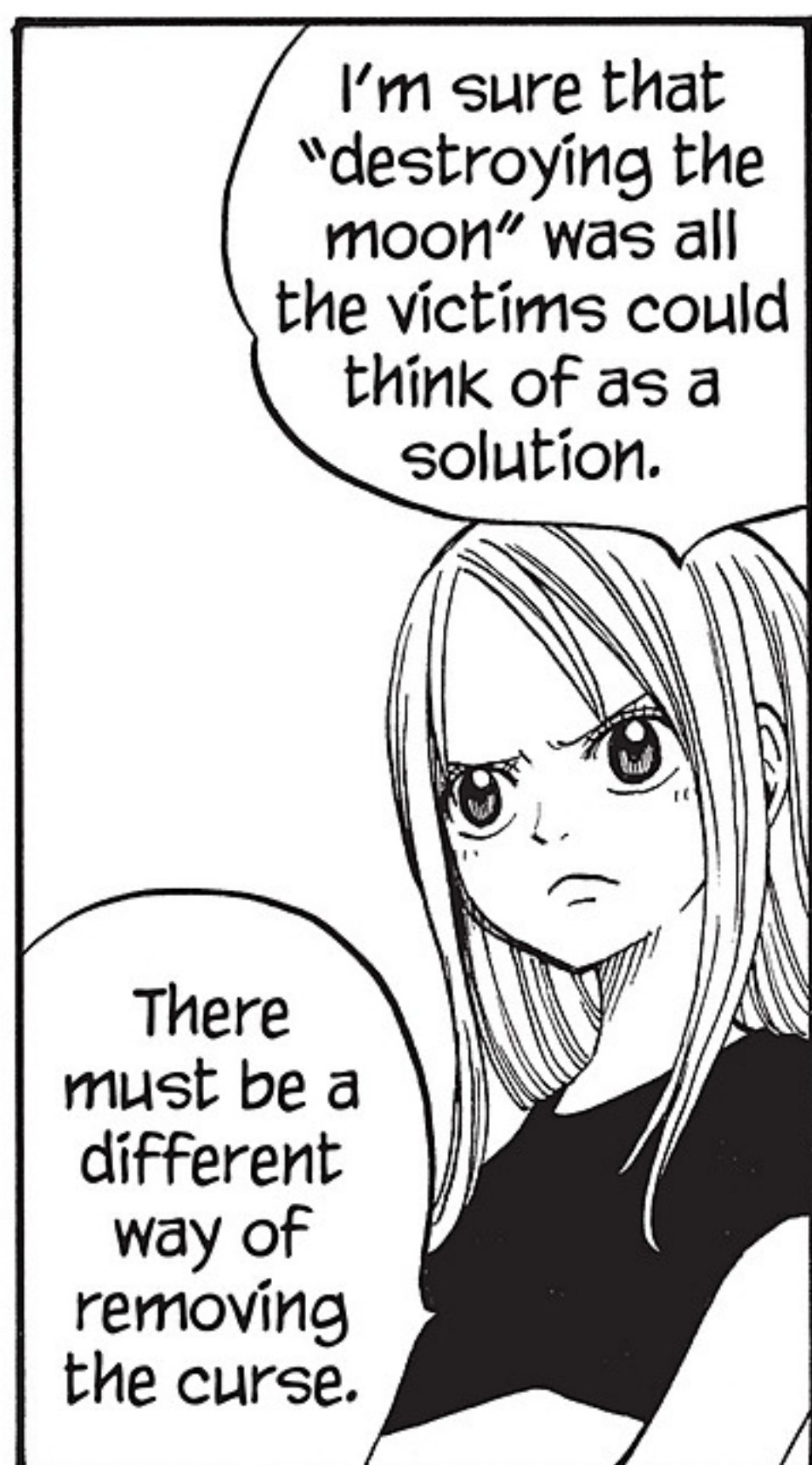
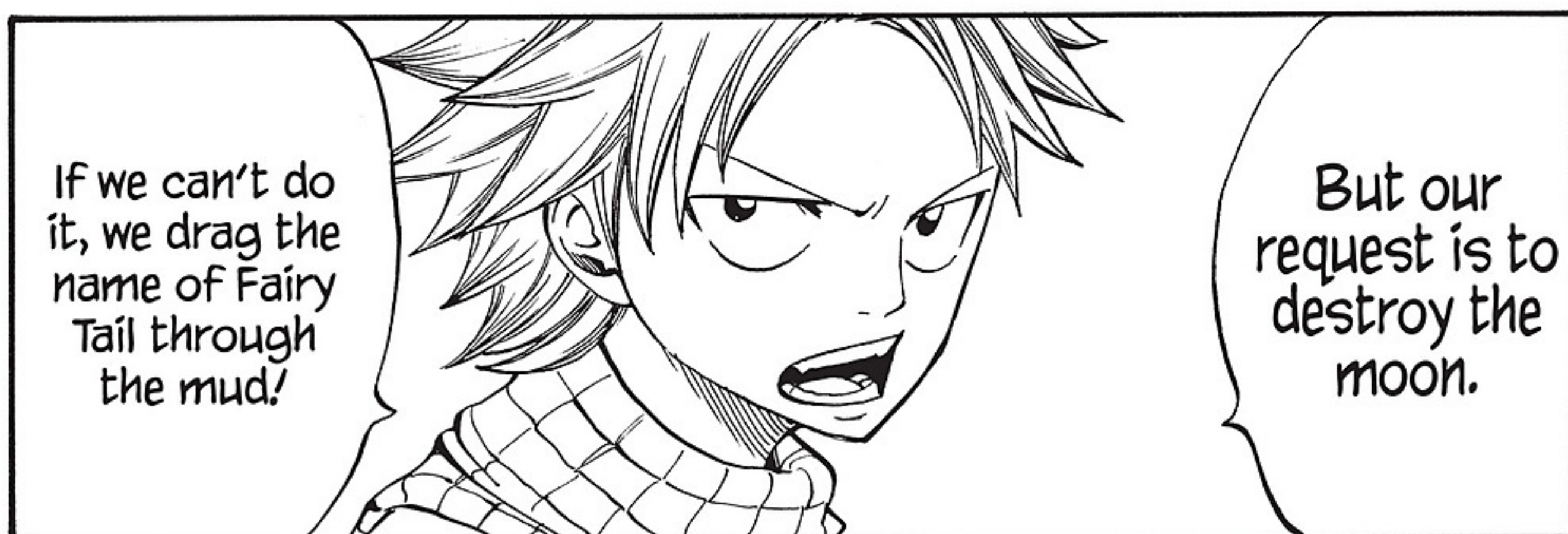
That if we're exposed to that moon too much, we'll turn into demons, too!!

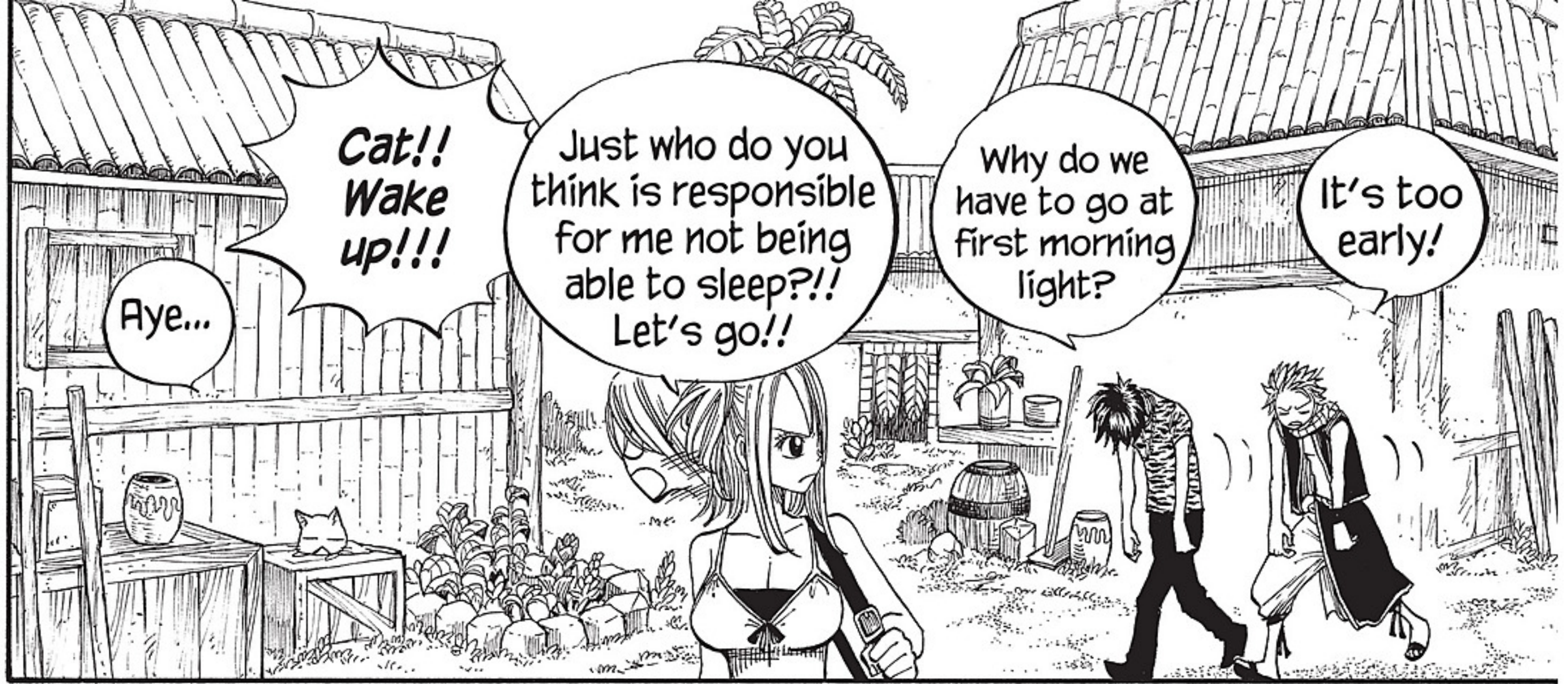
The more I see of it, the creepier that moon looks.

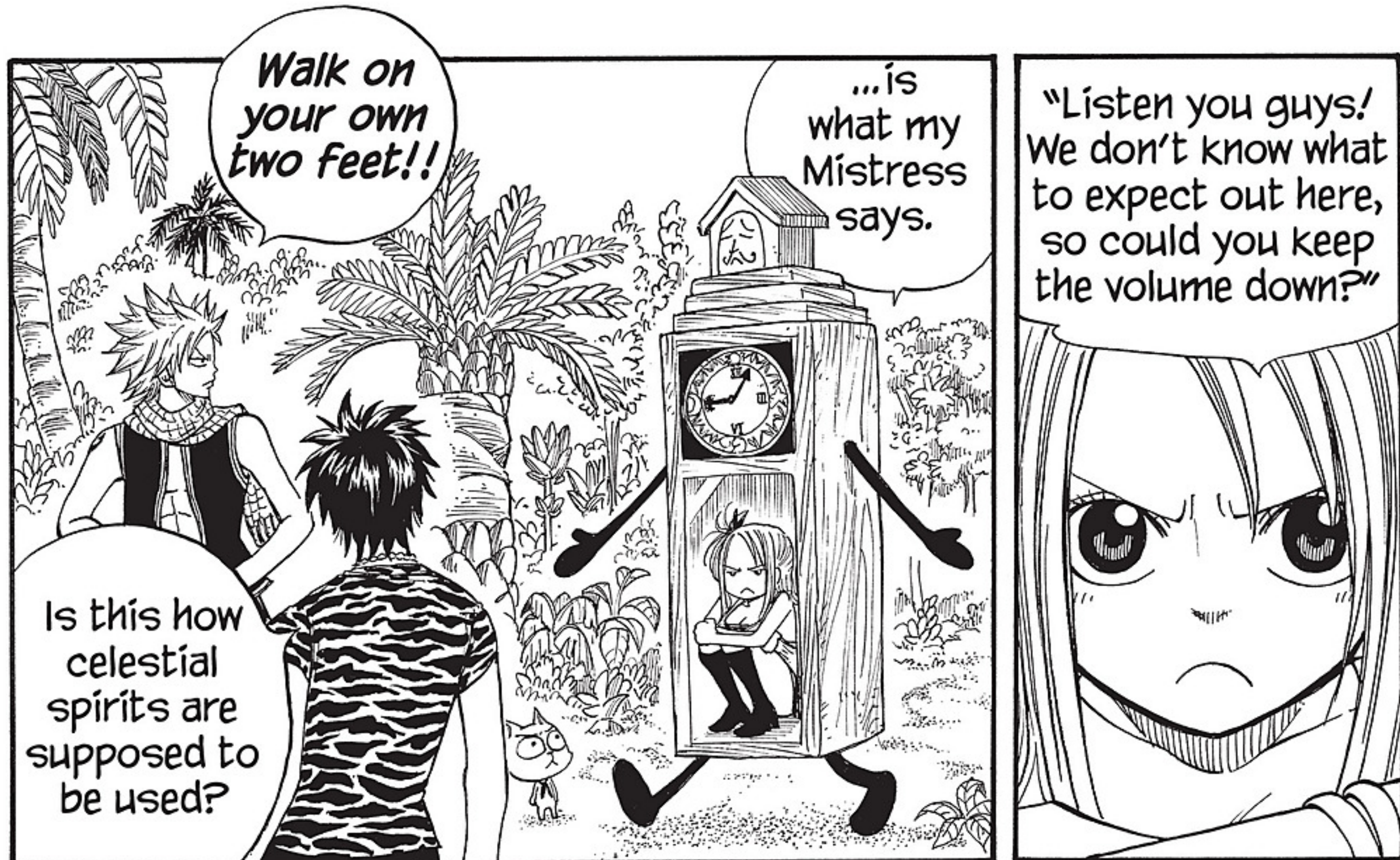
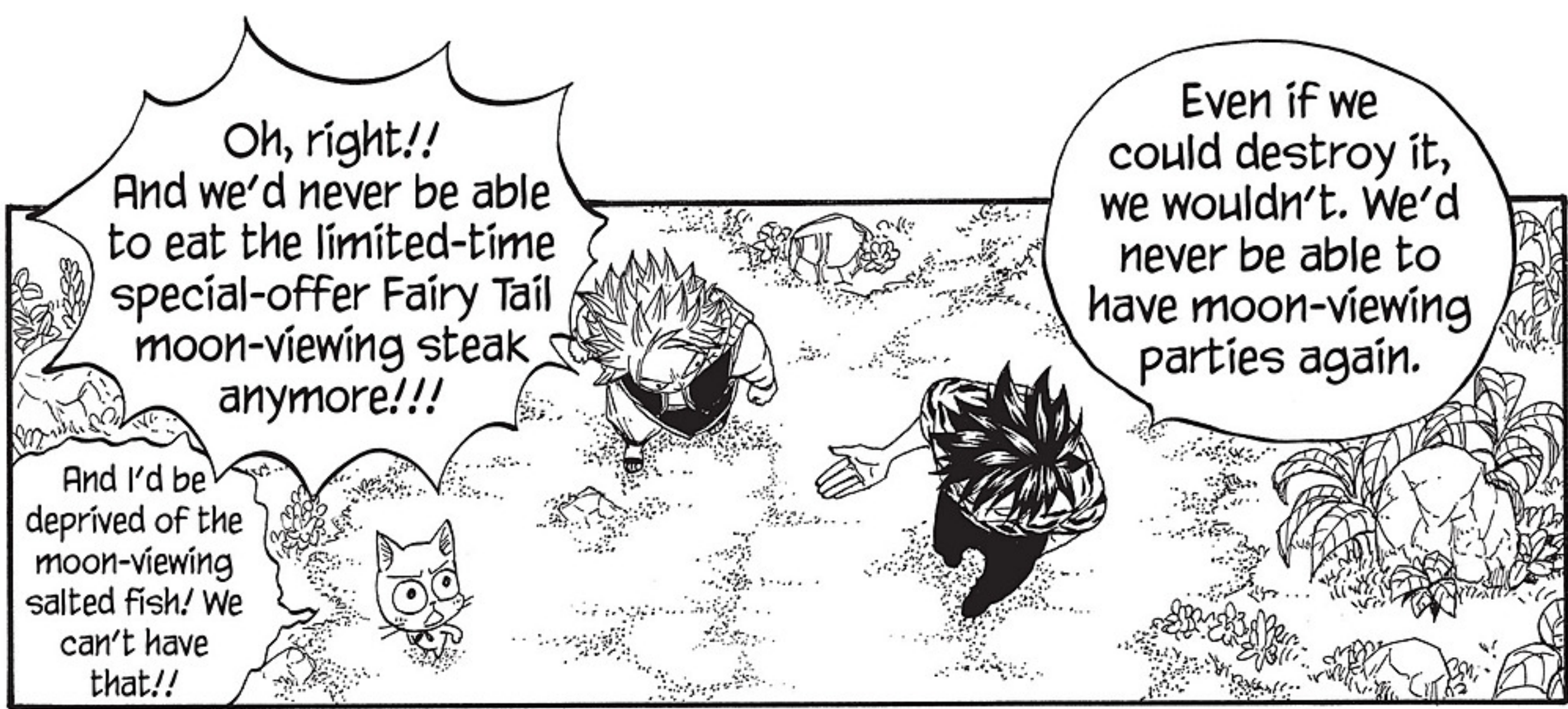
Yeah...

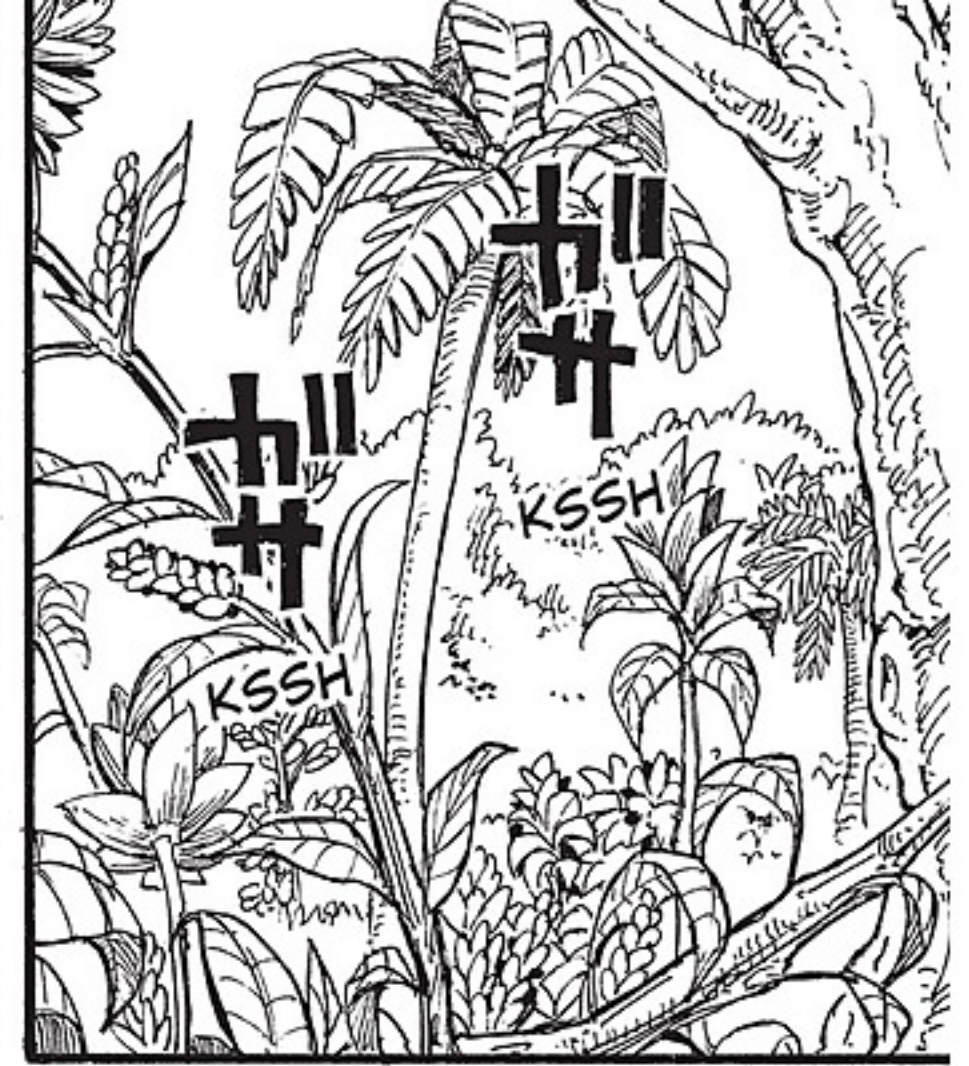
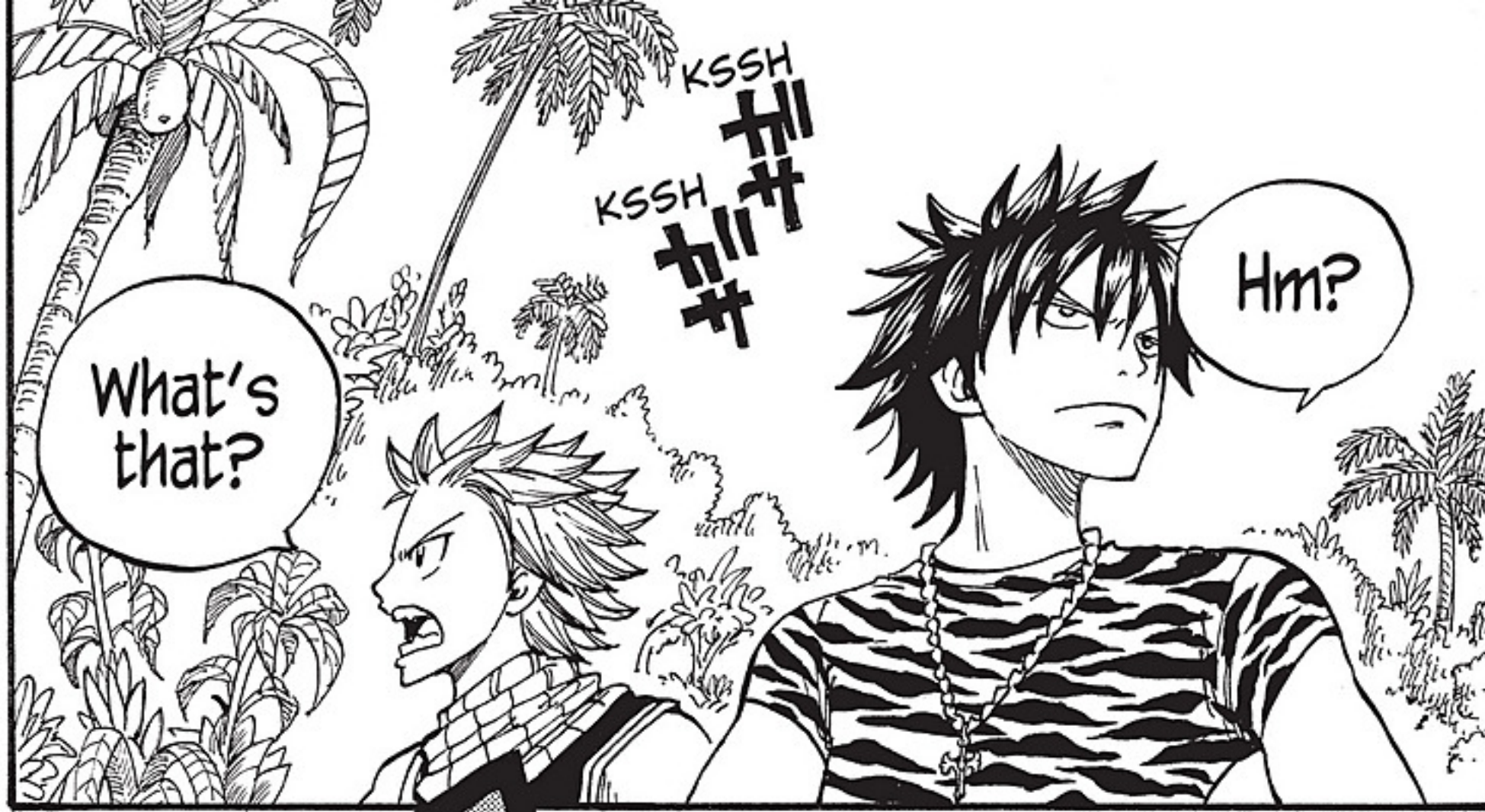
I agree. Destroying the moon...

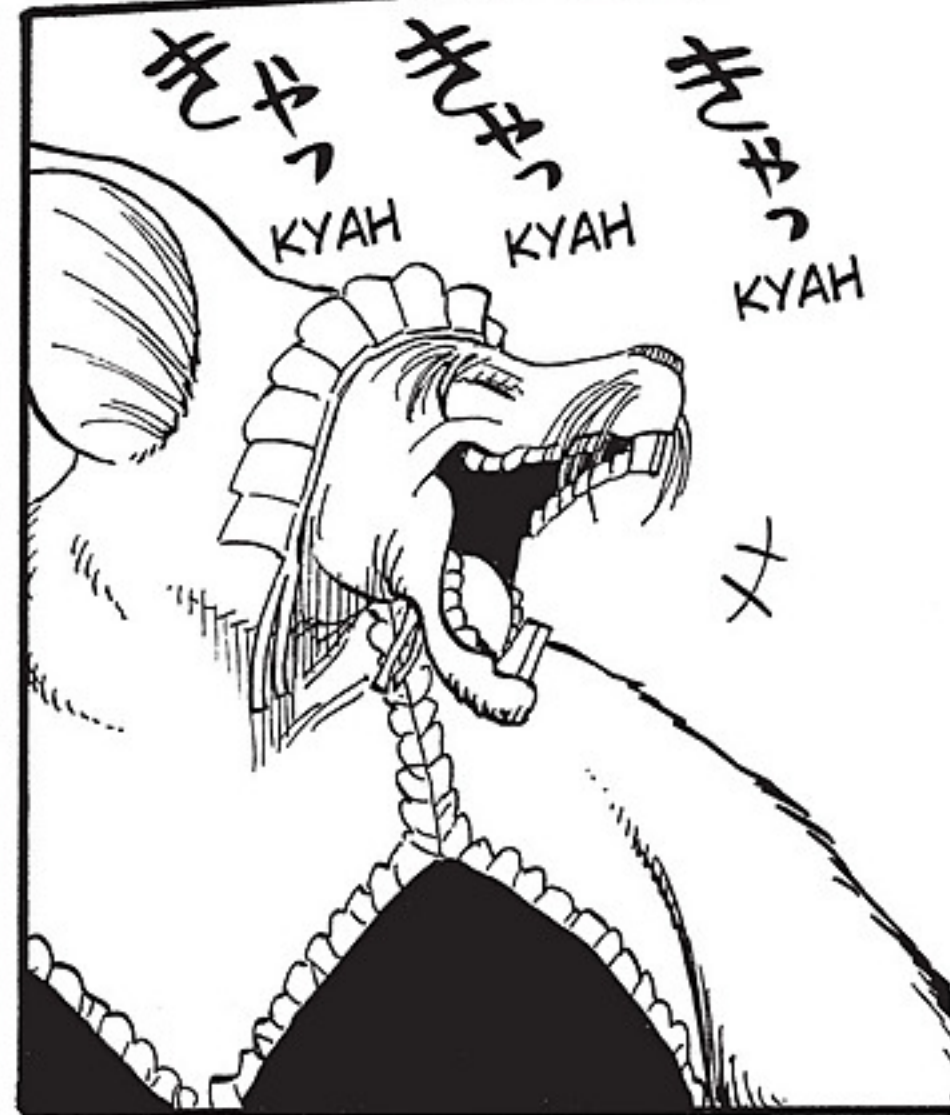
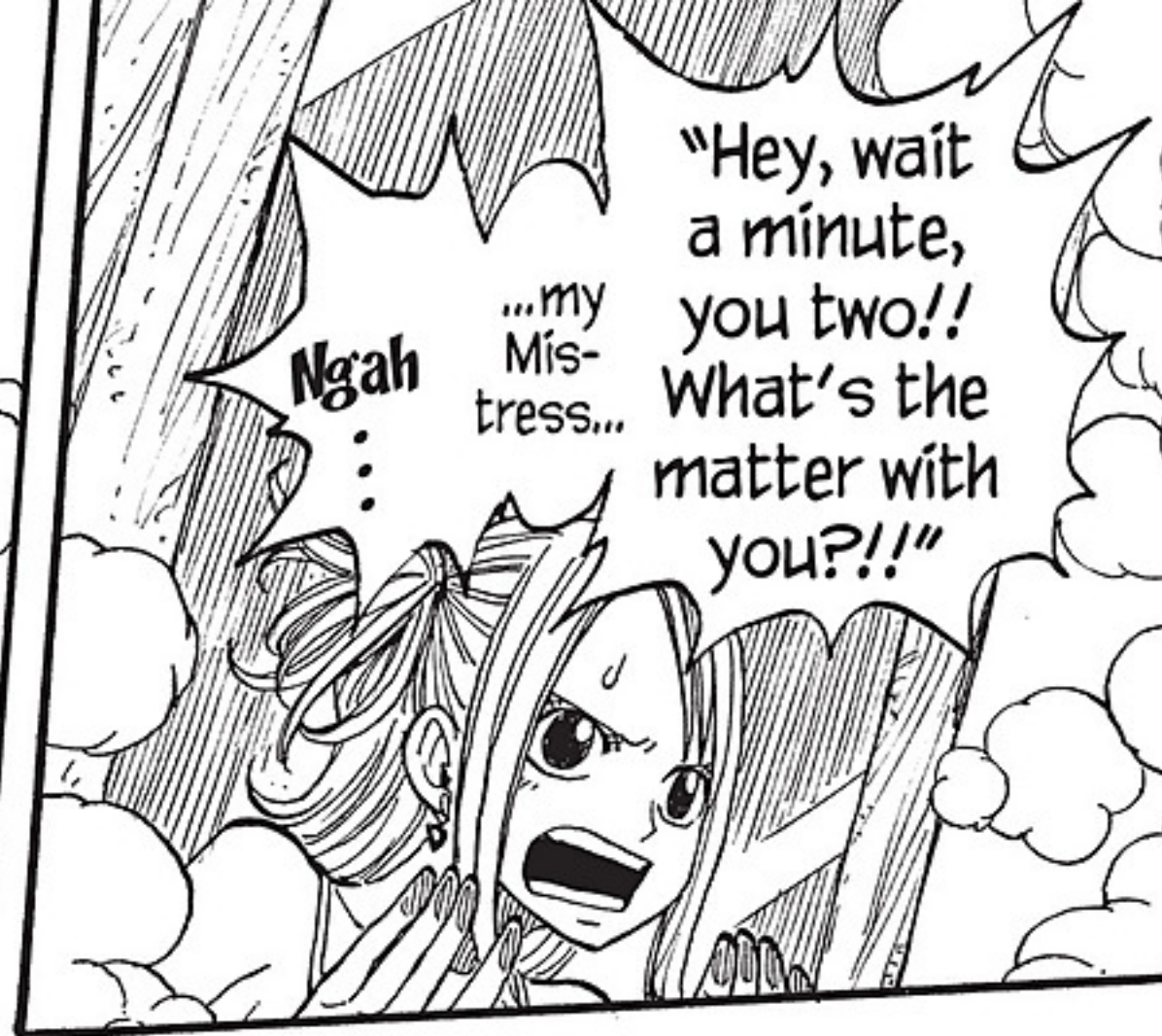
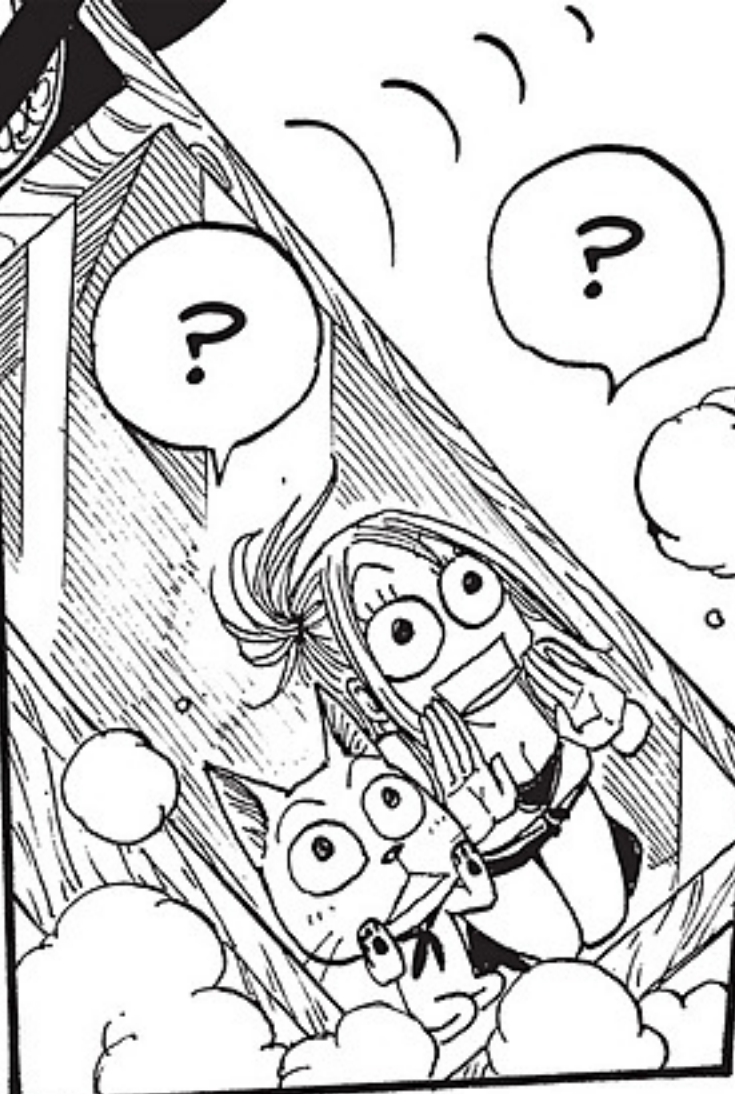
I just don't know what to do!!

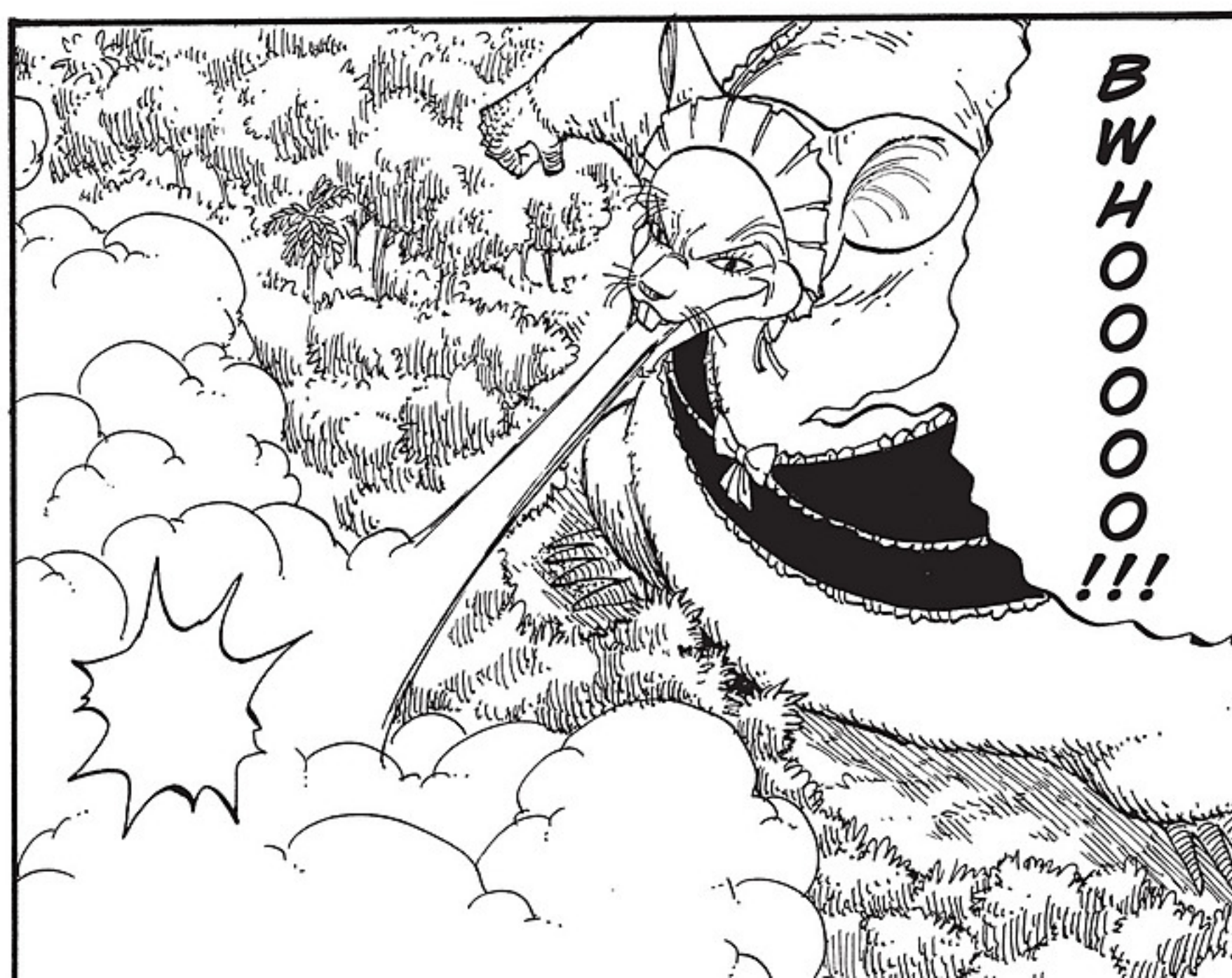
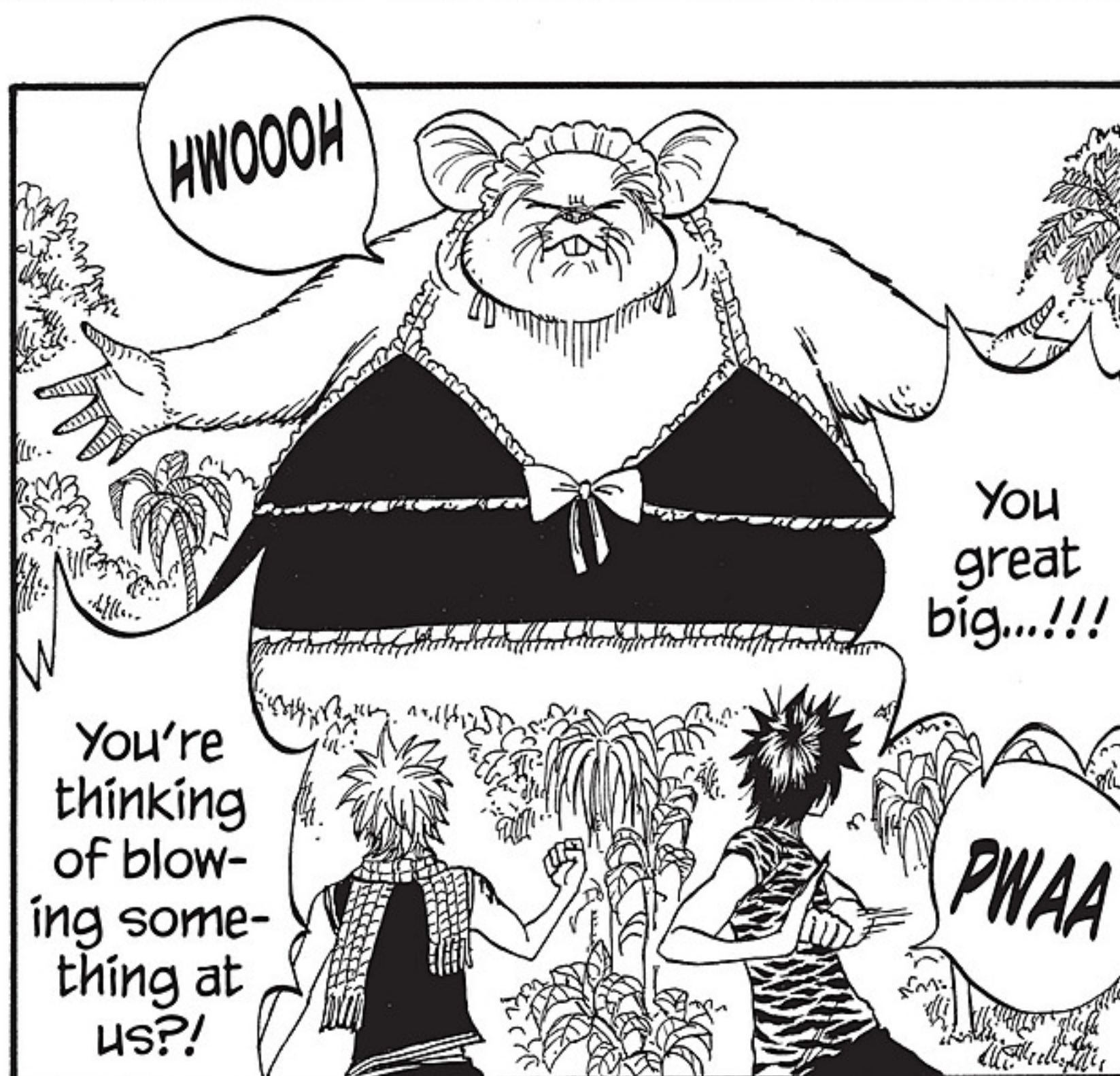


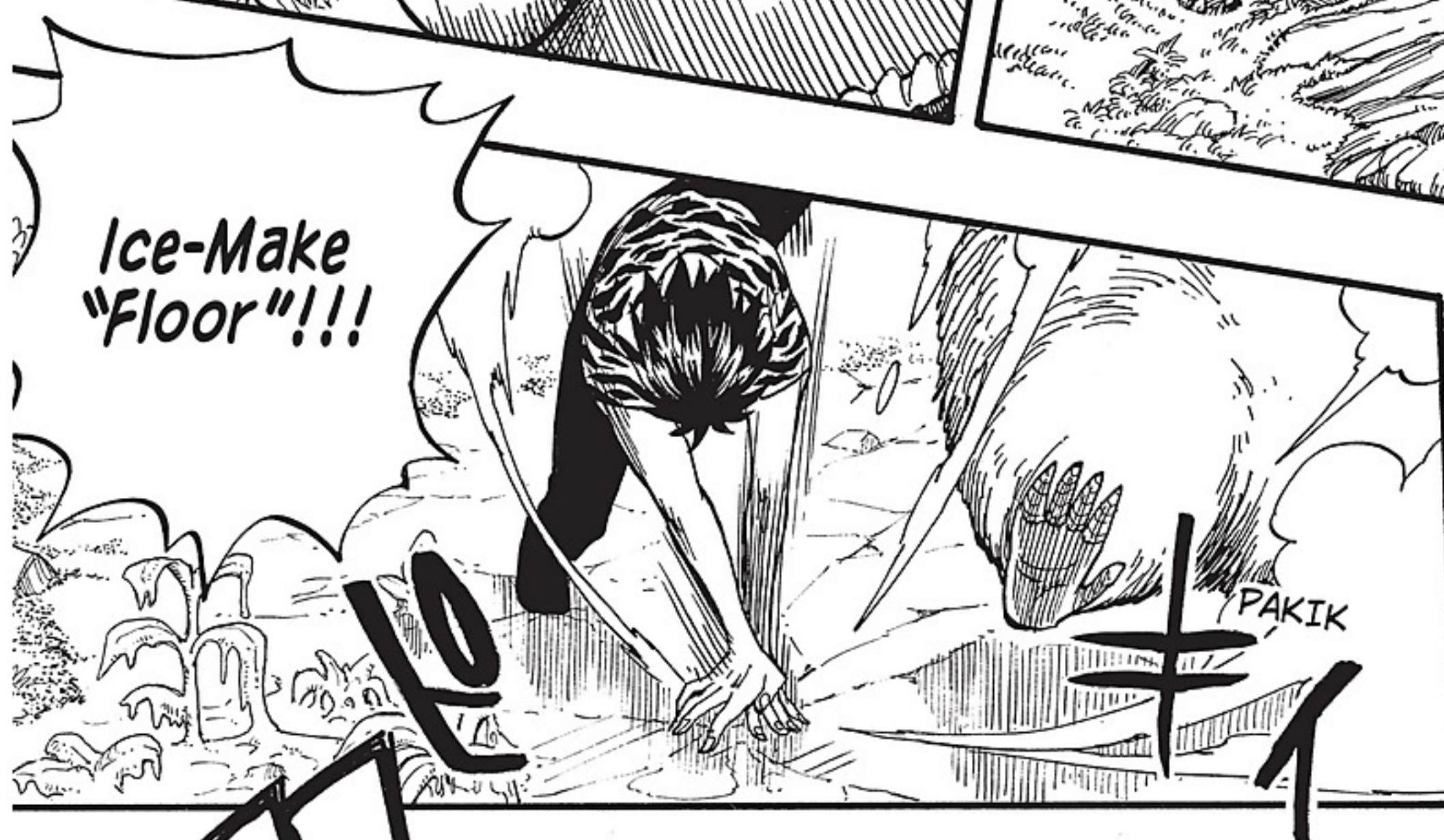


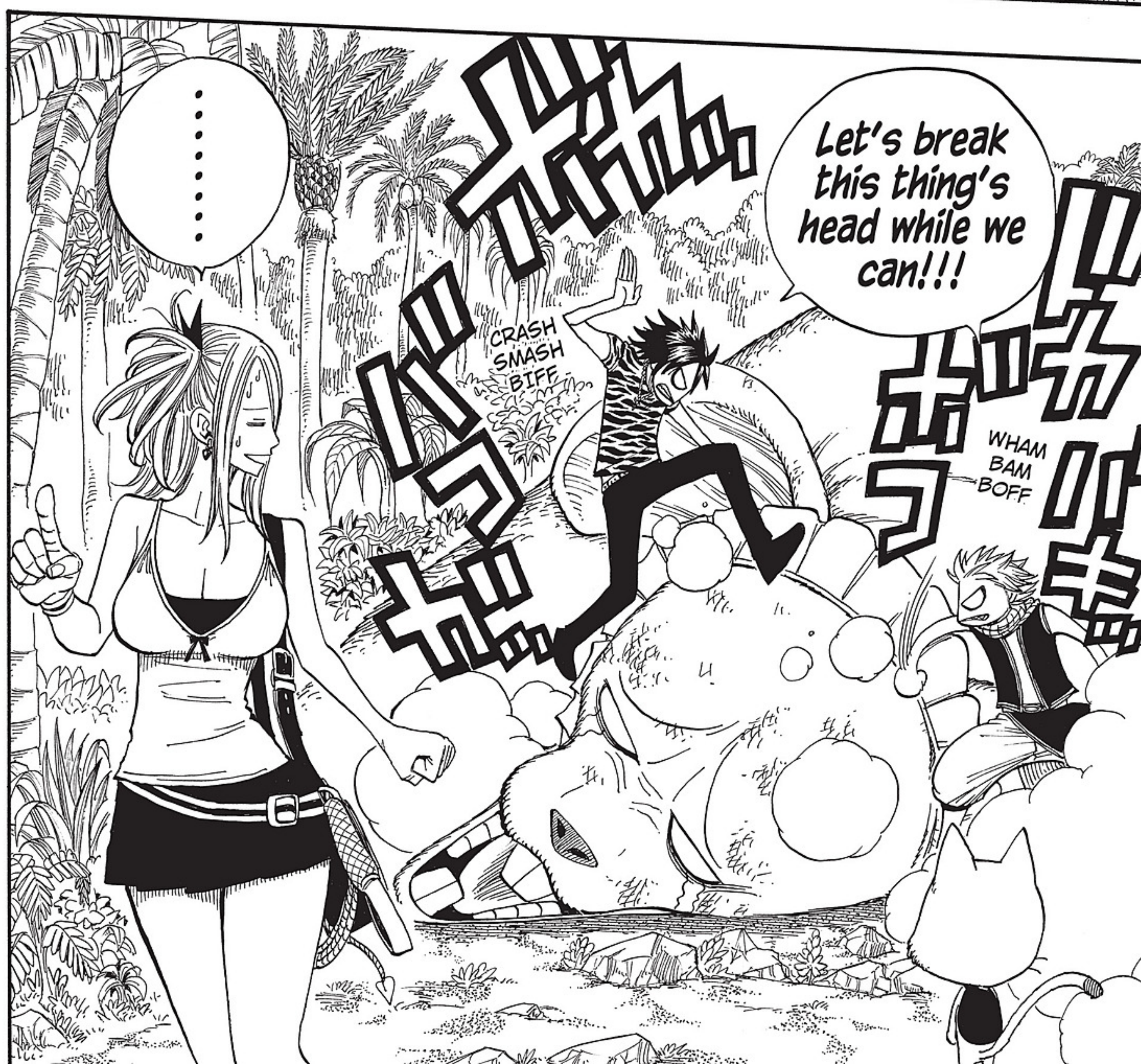
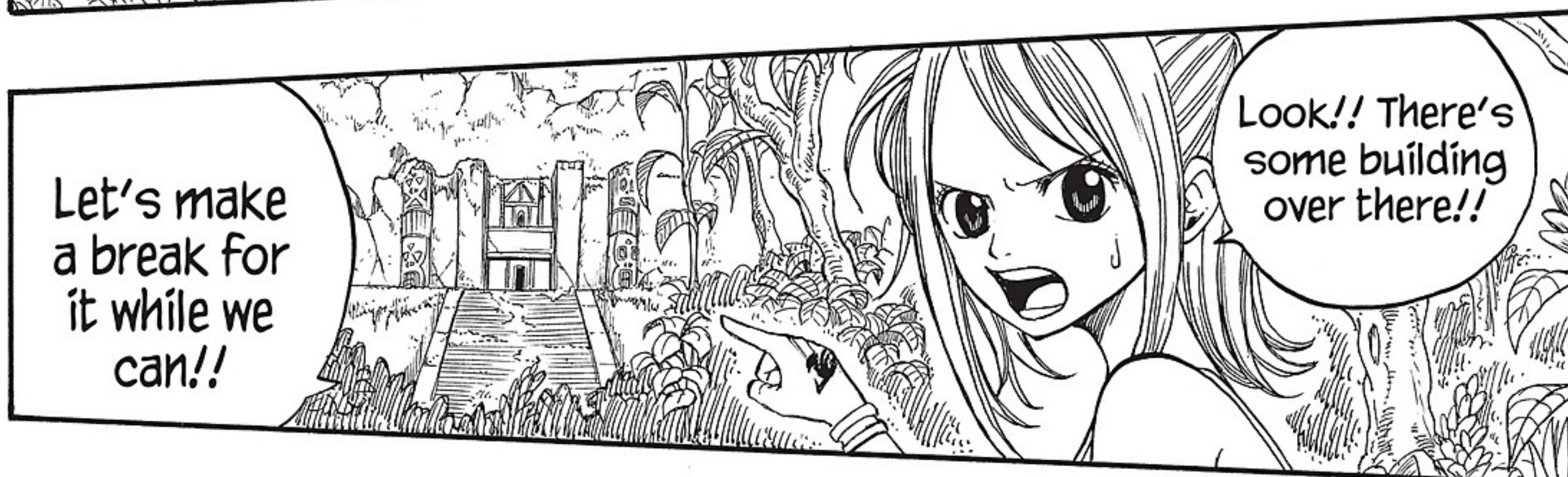
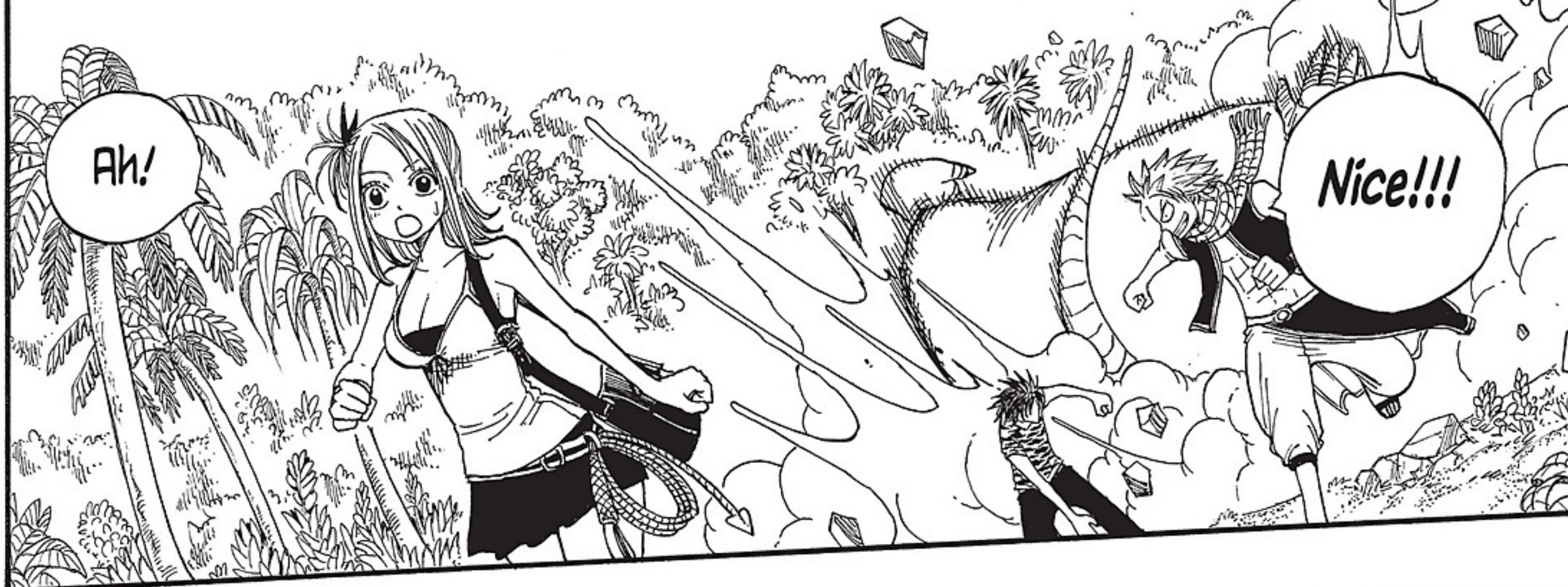


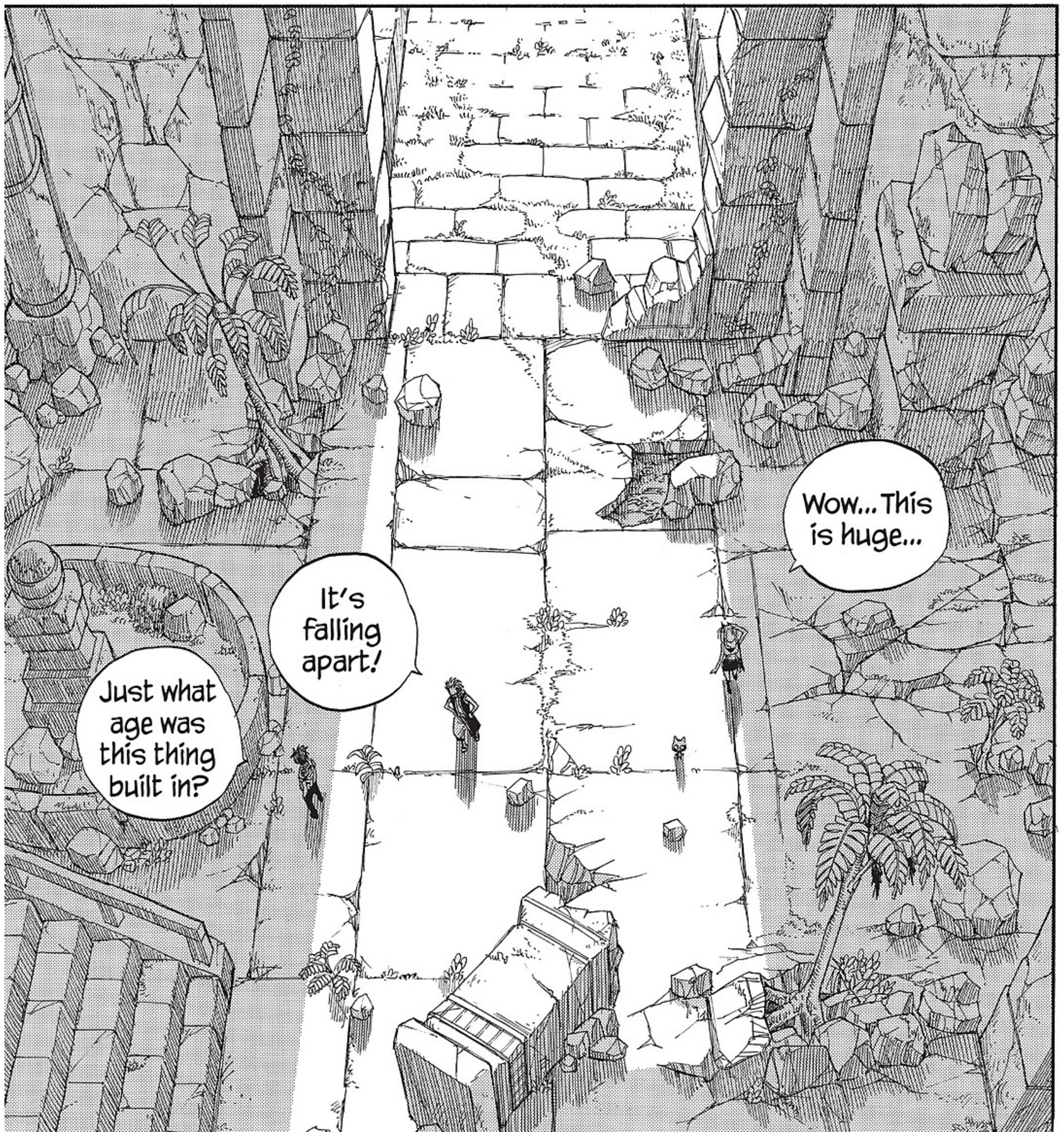


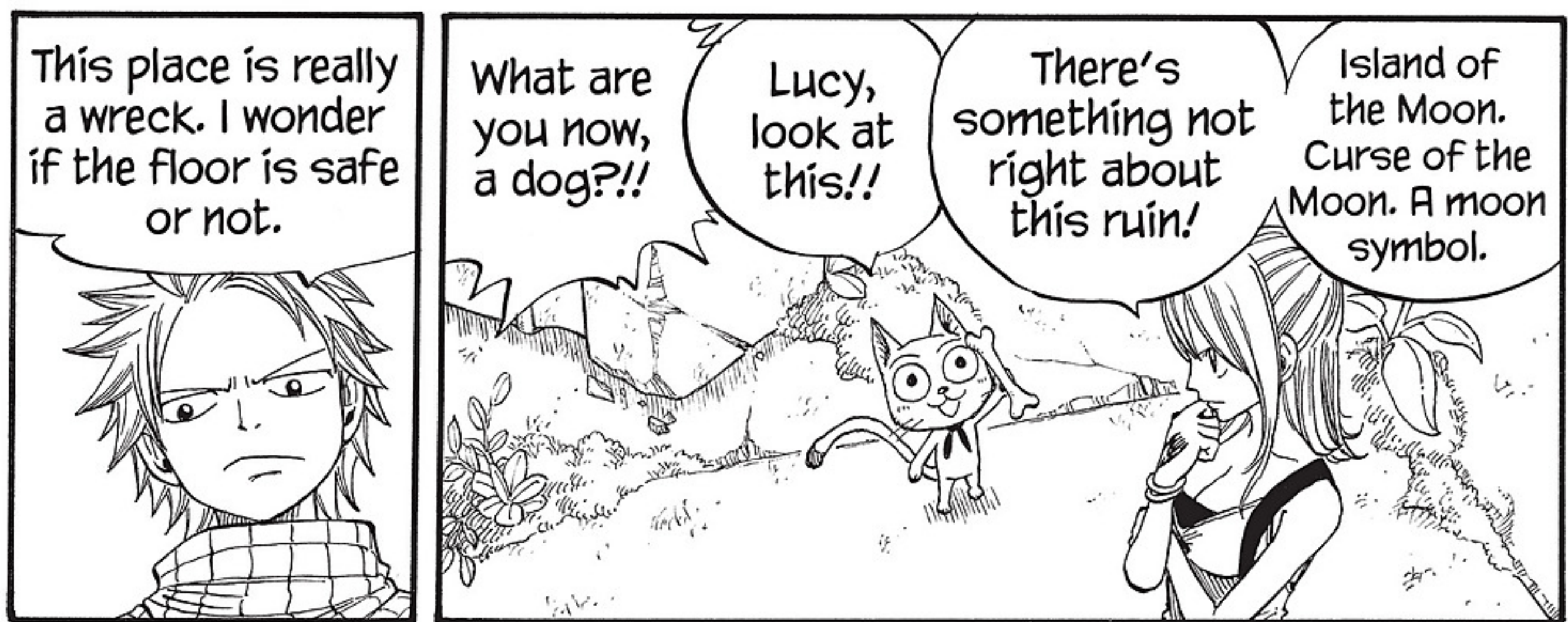
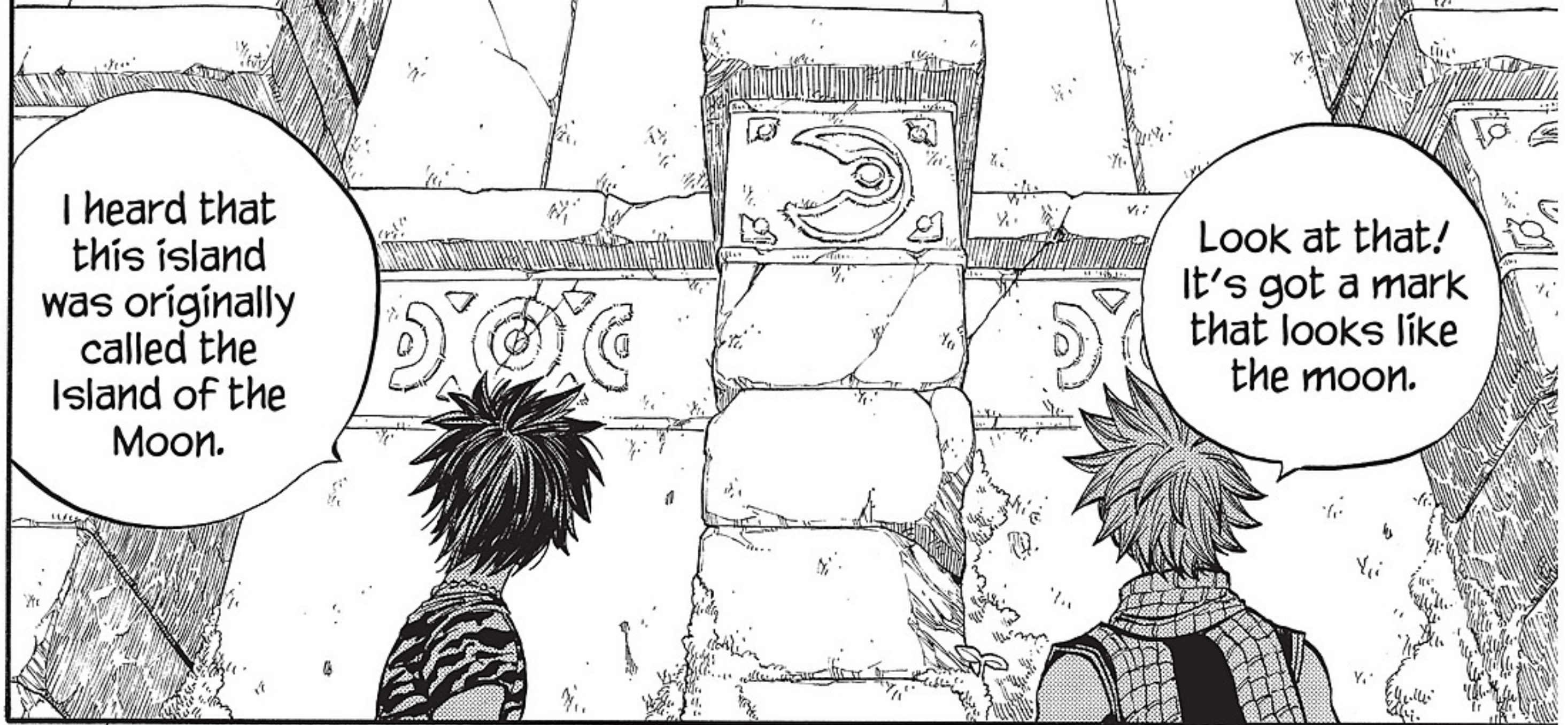


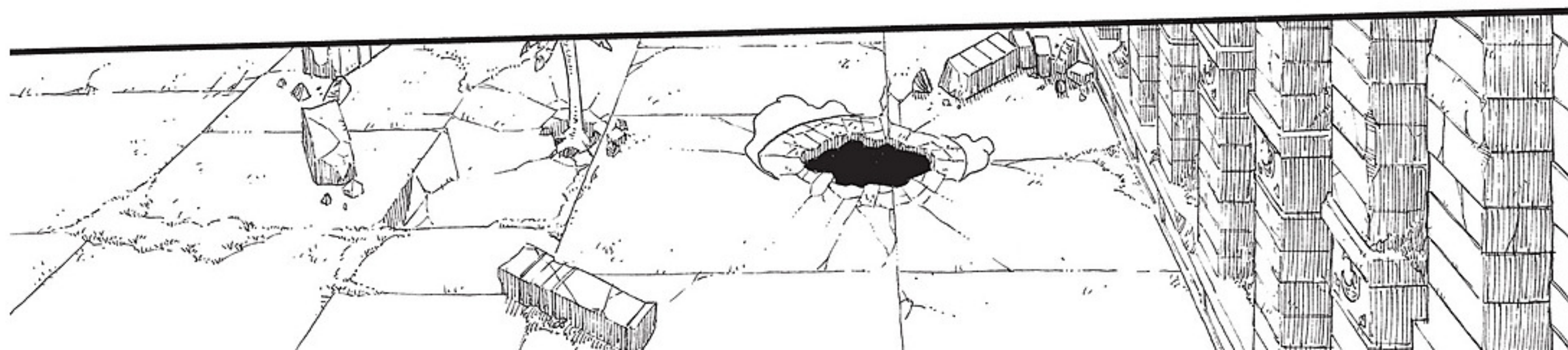
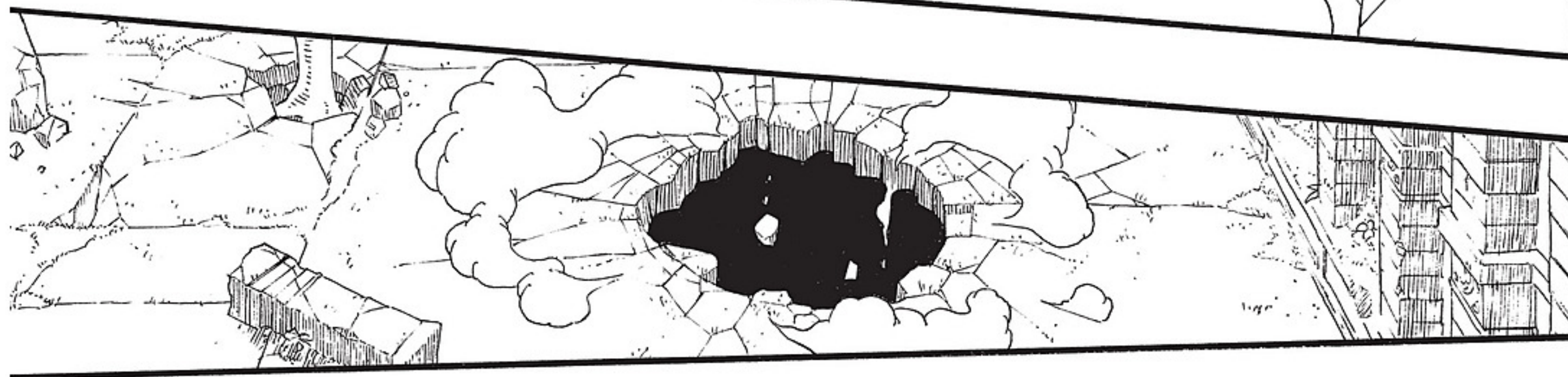
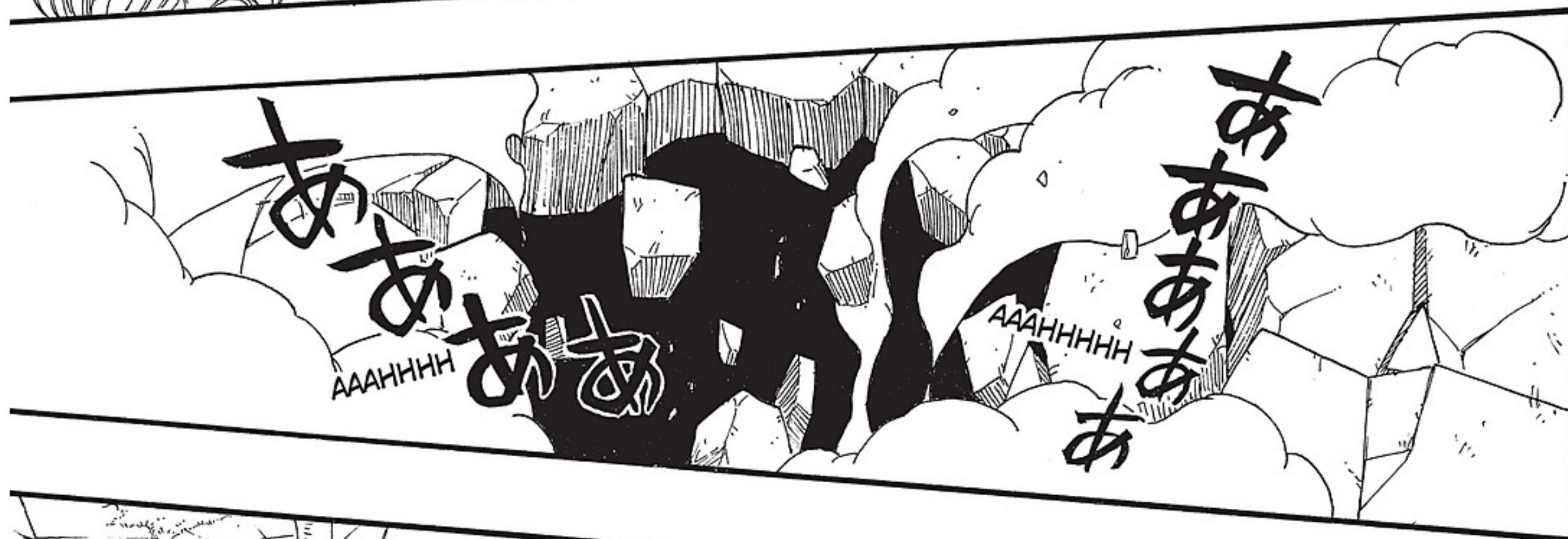


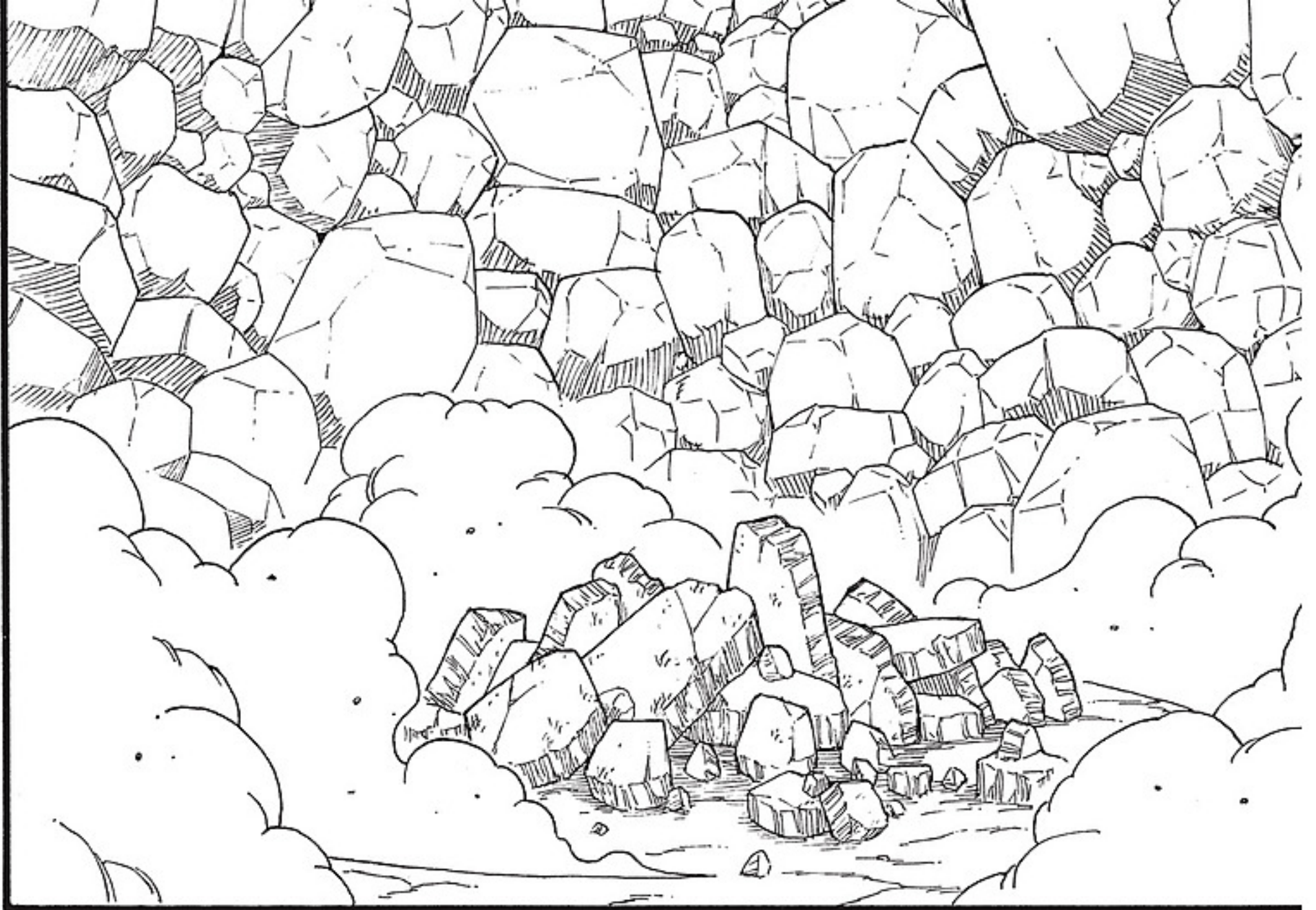


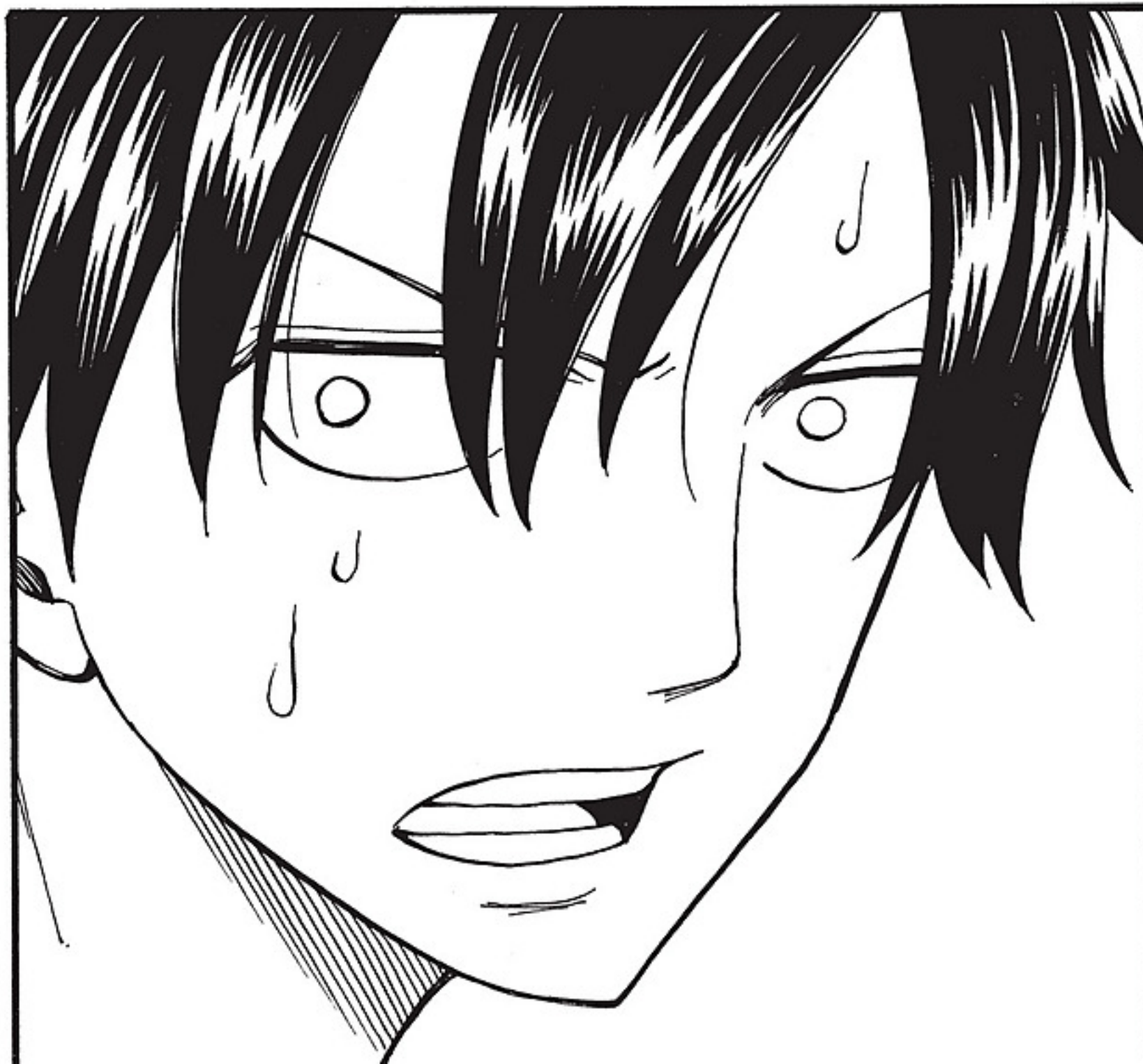
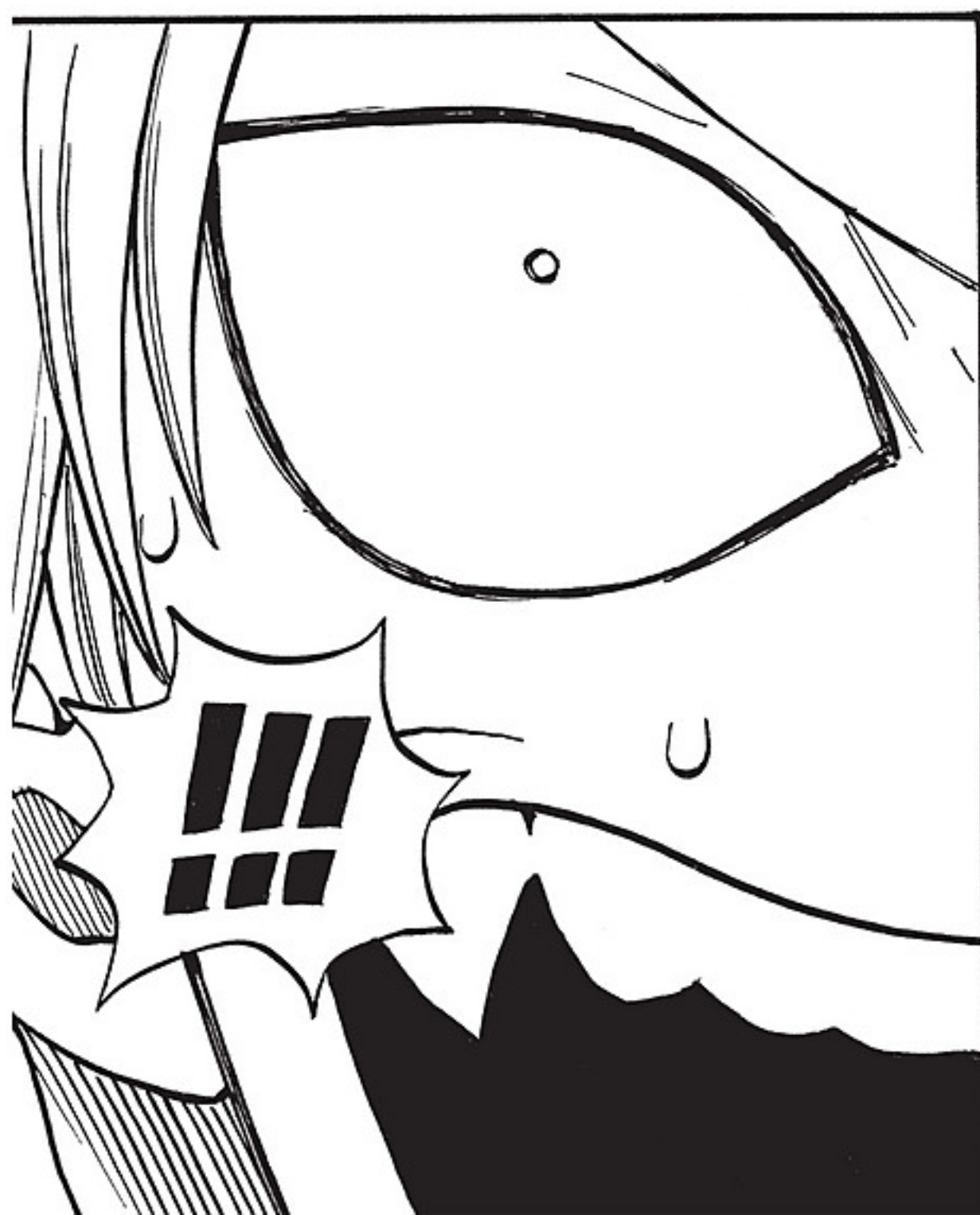
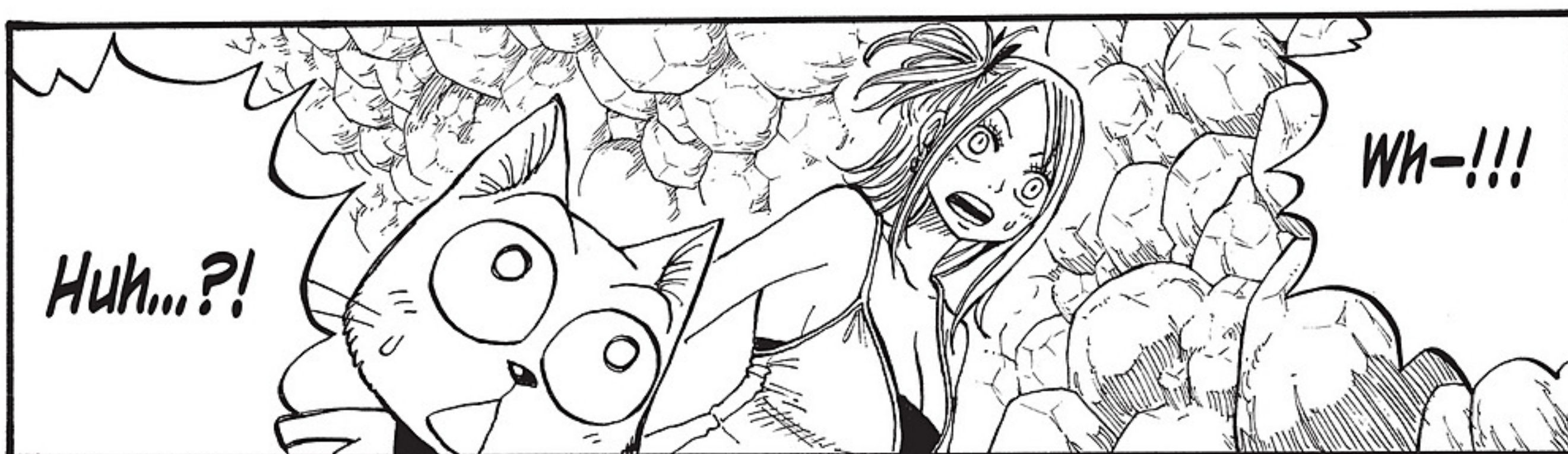
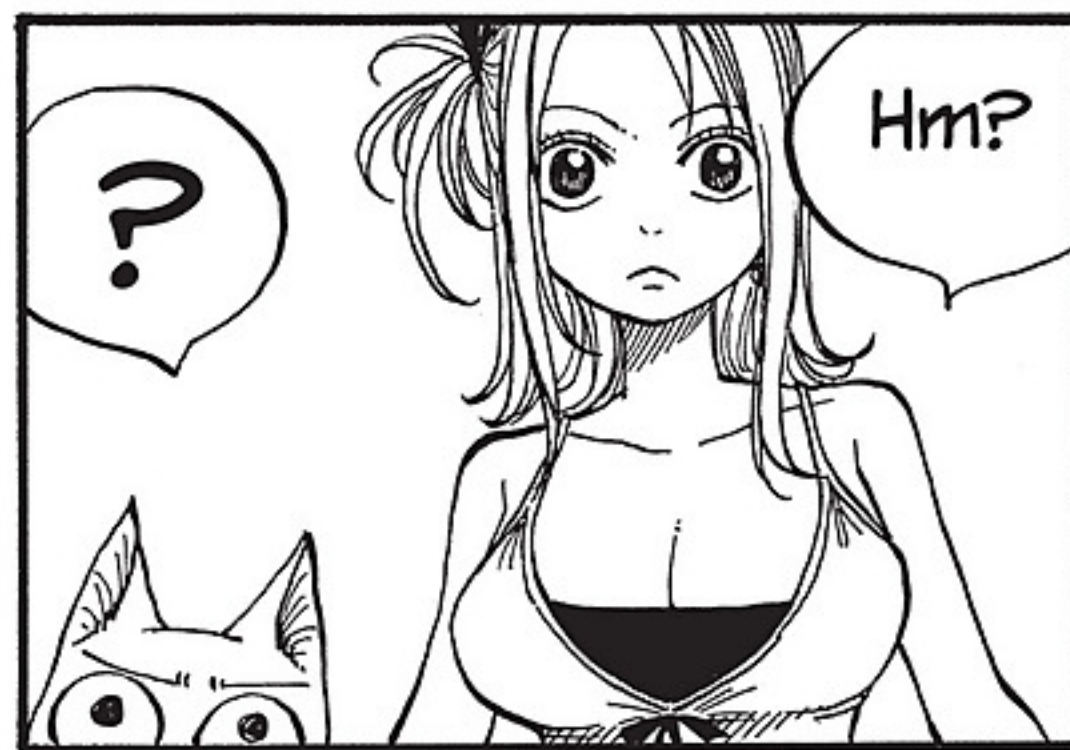
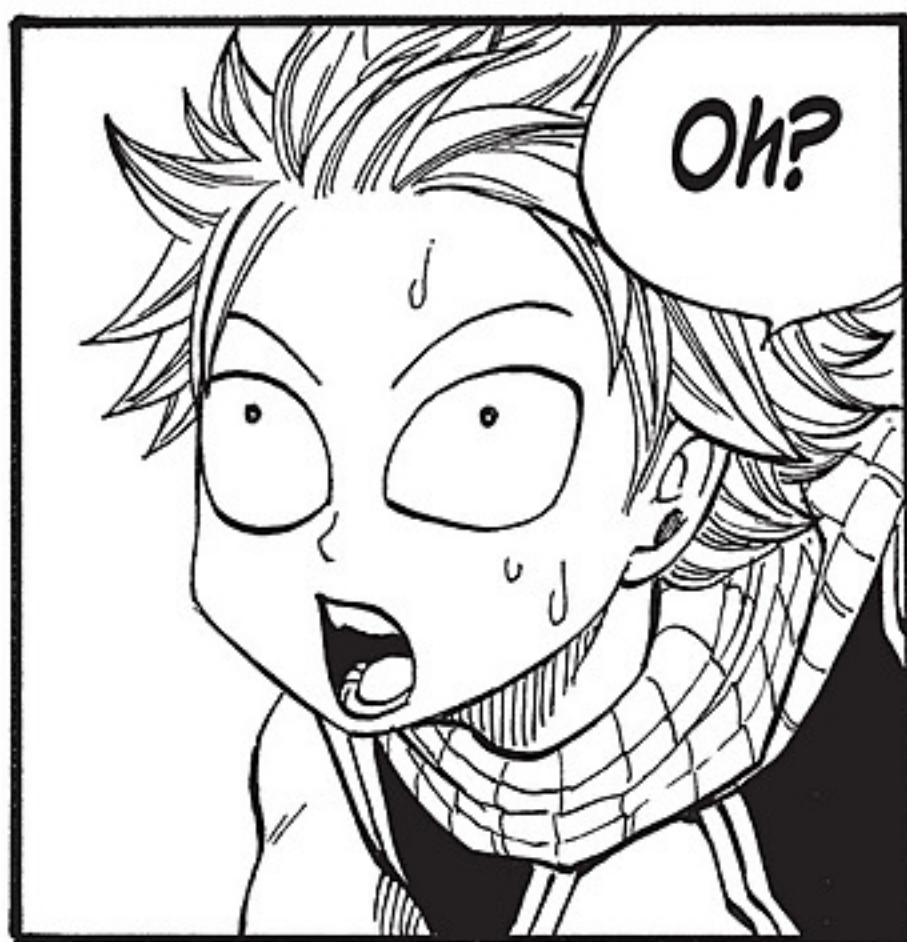






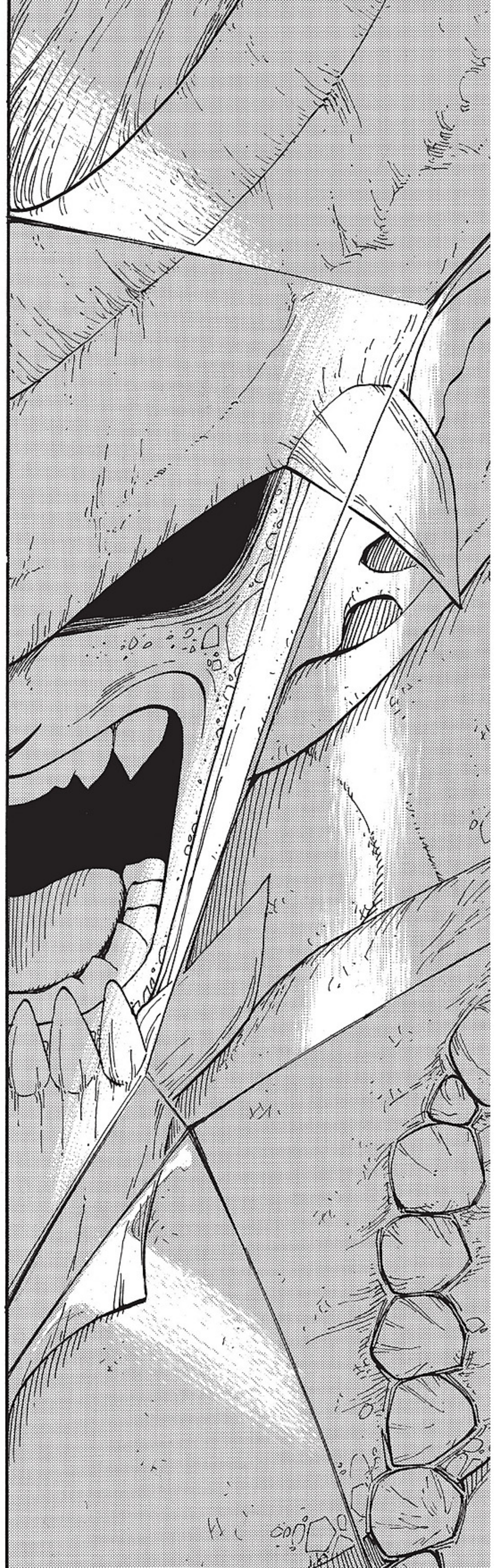
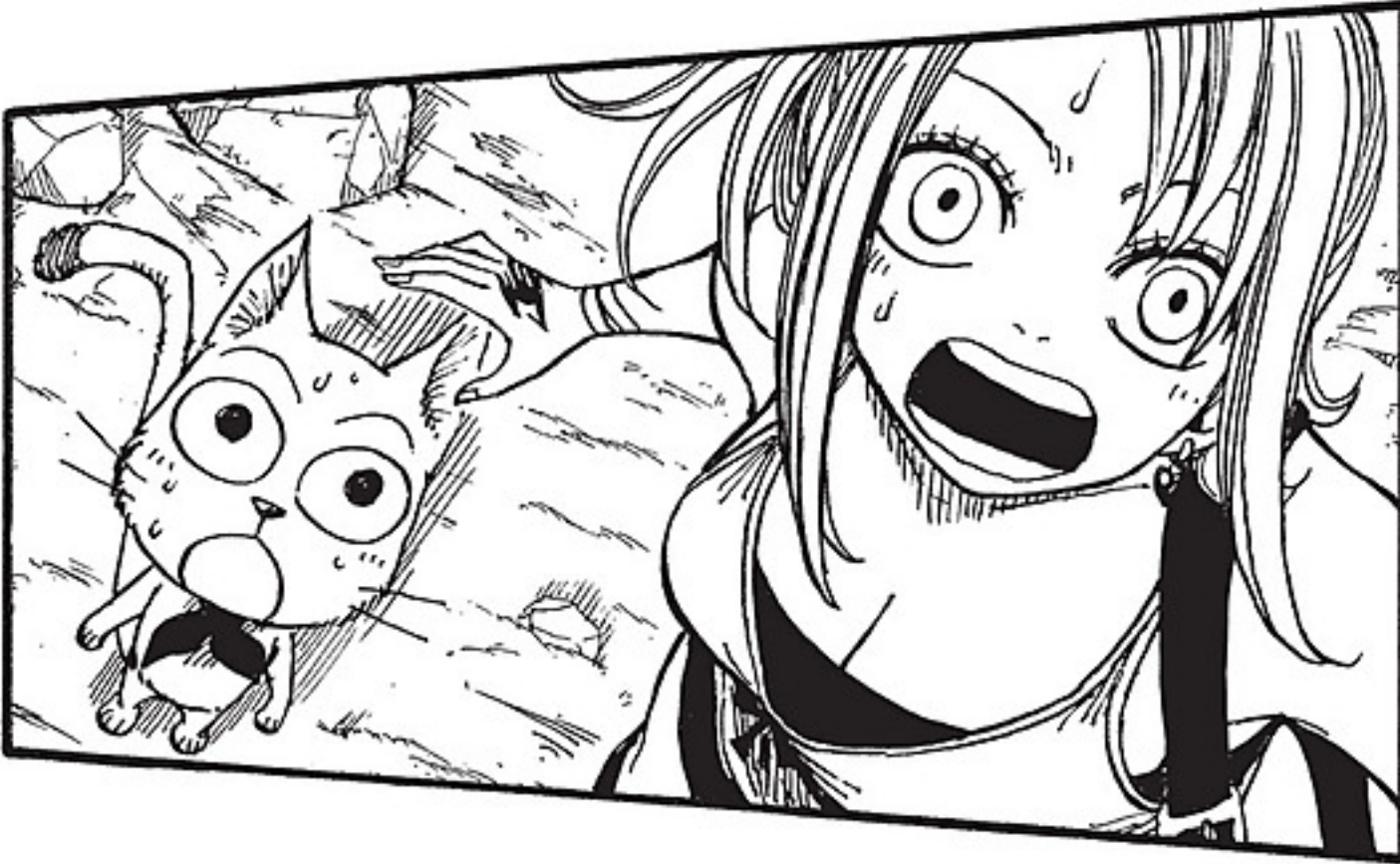






There's a
huge monster
frozen in
ice!!!!







Why would Deliora be here?!!

That's impossible!!!



Huh?



There's no way he could be in a place like this!!!

It isn't possible!!!



Deli...?

You're saying that you know this guy?



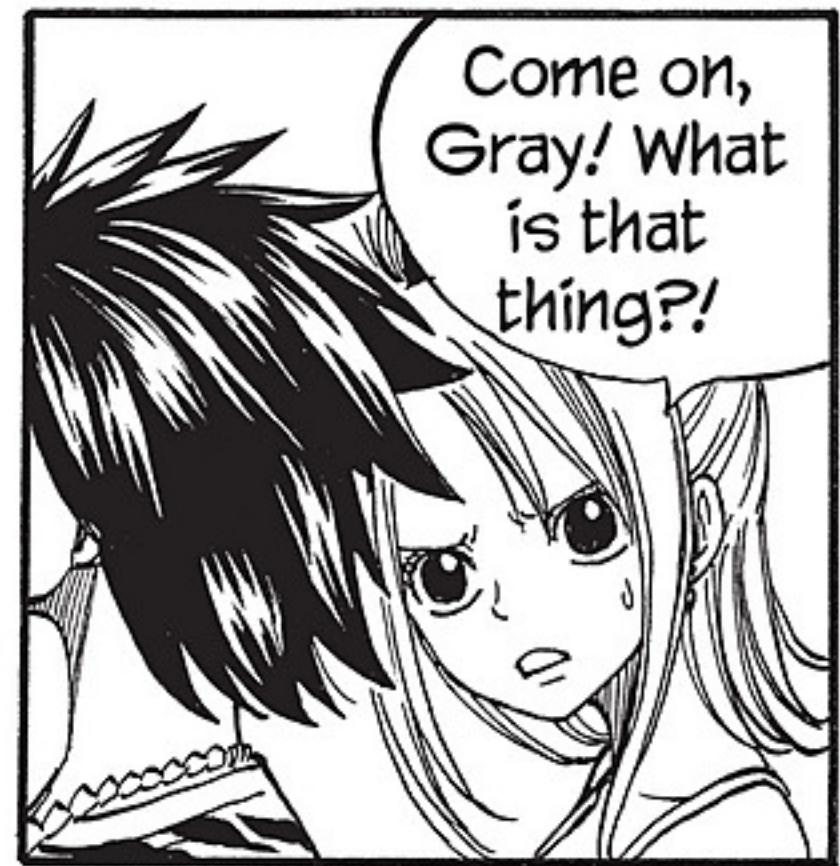
Gray?

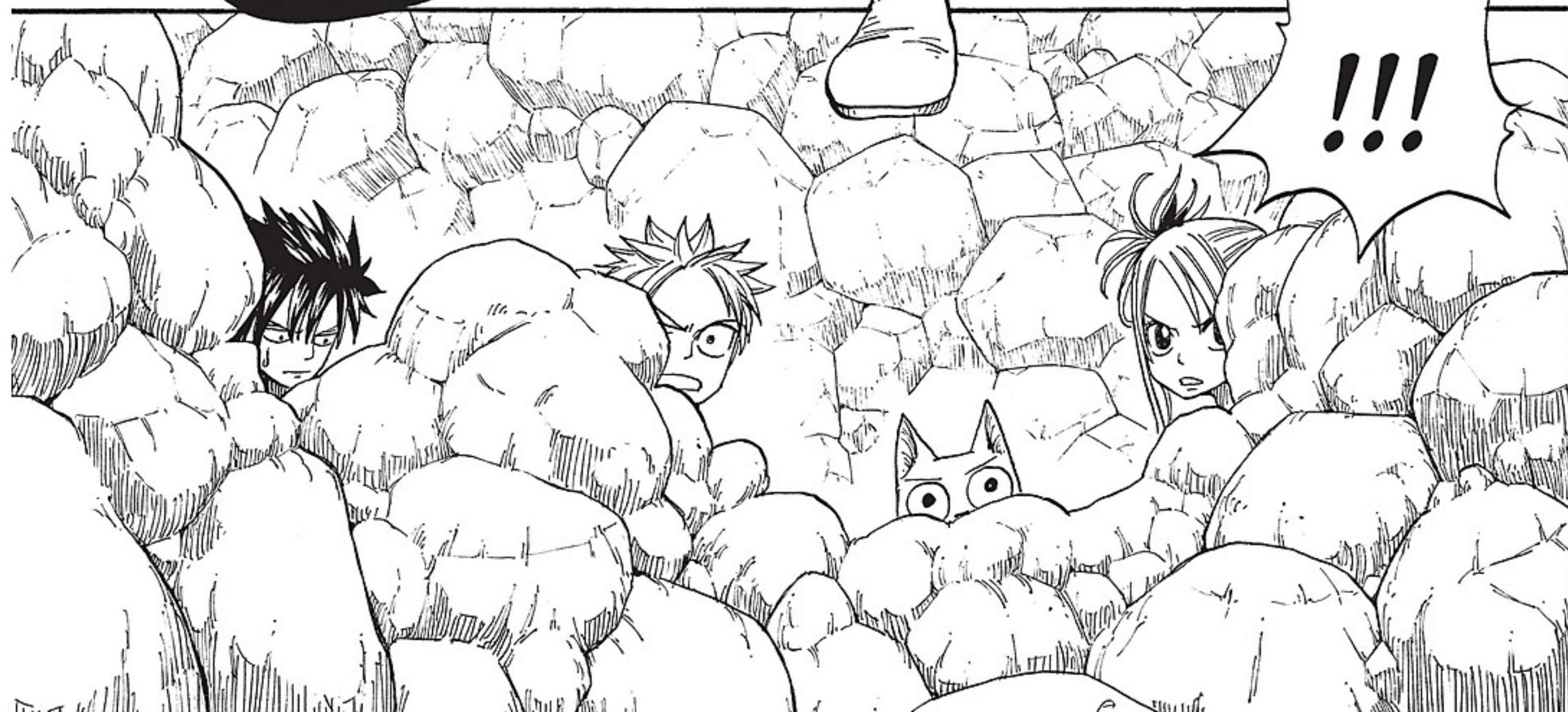


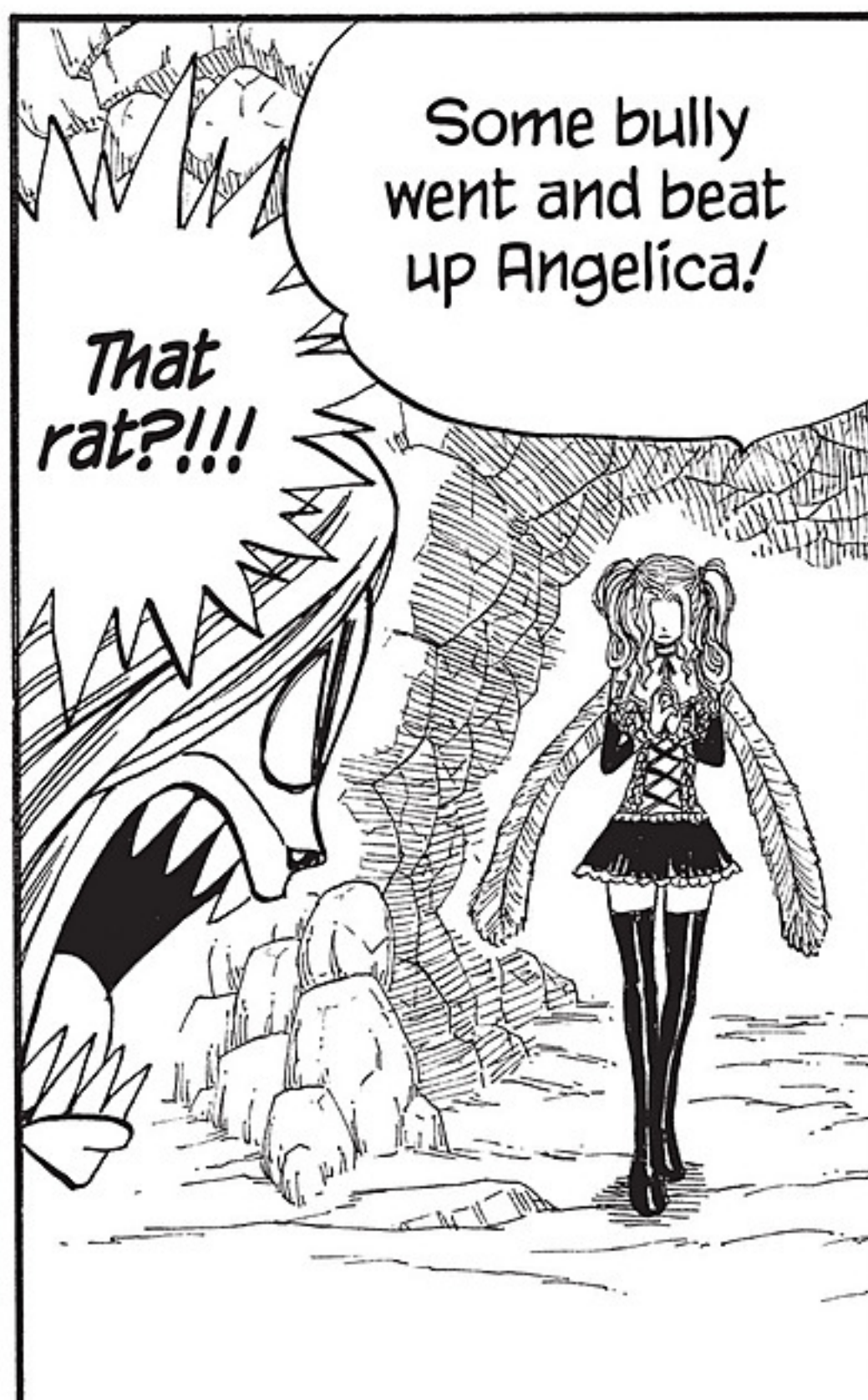
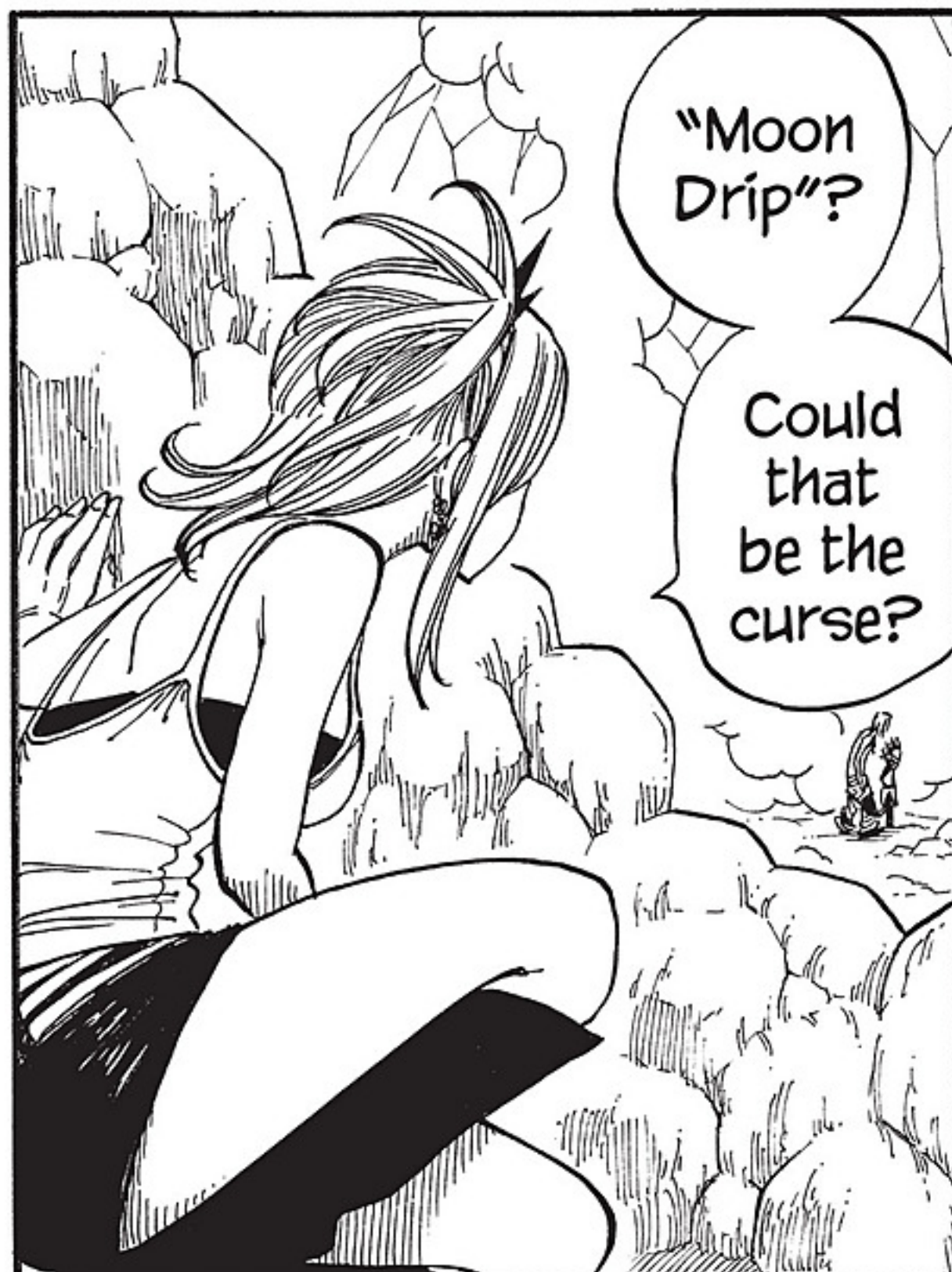
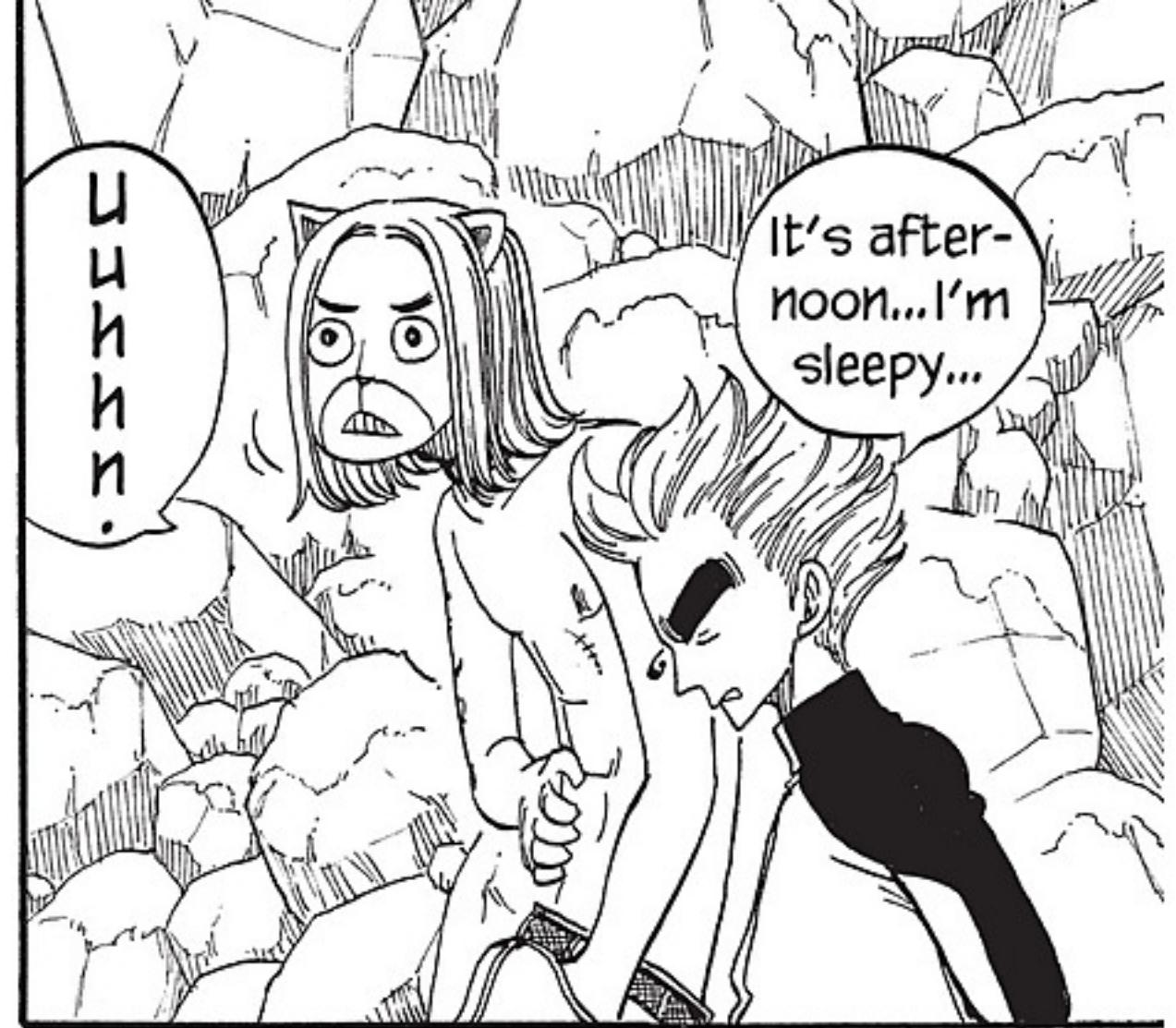
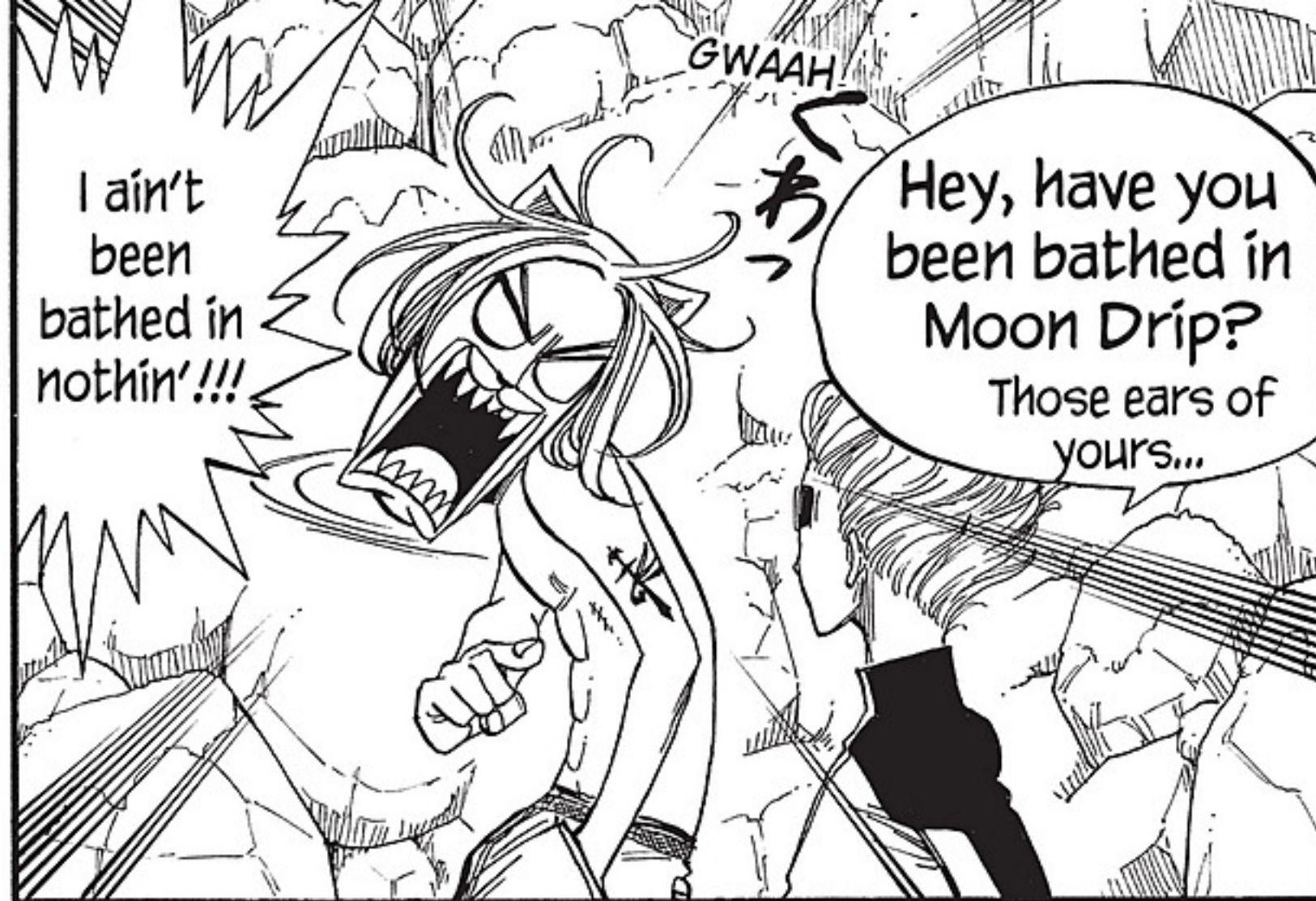
How could ...!!!

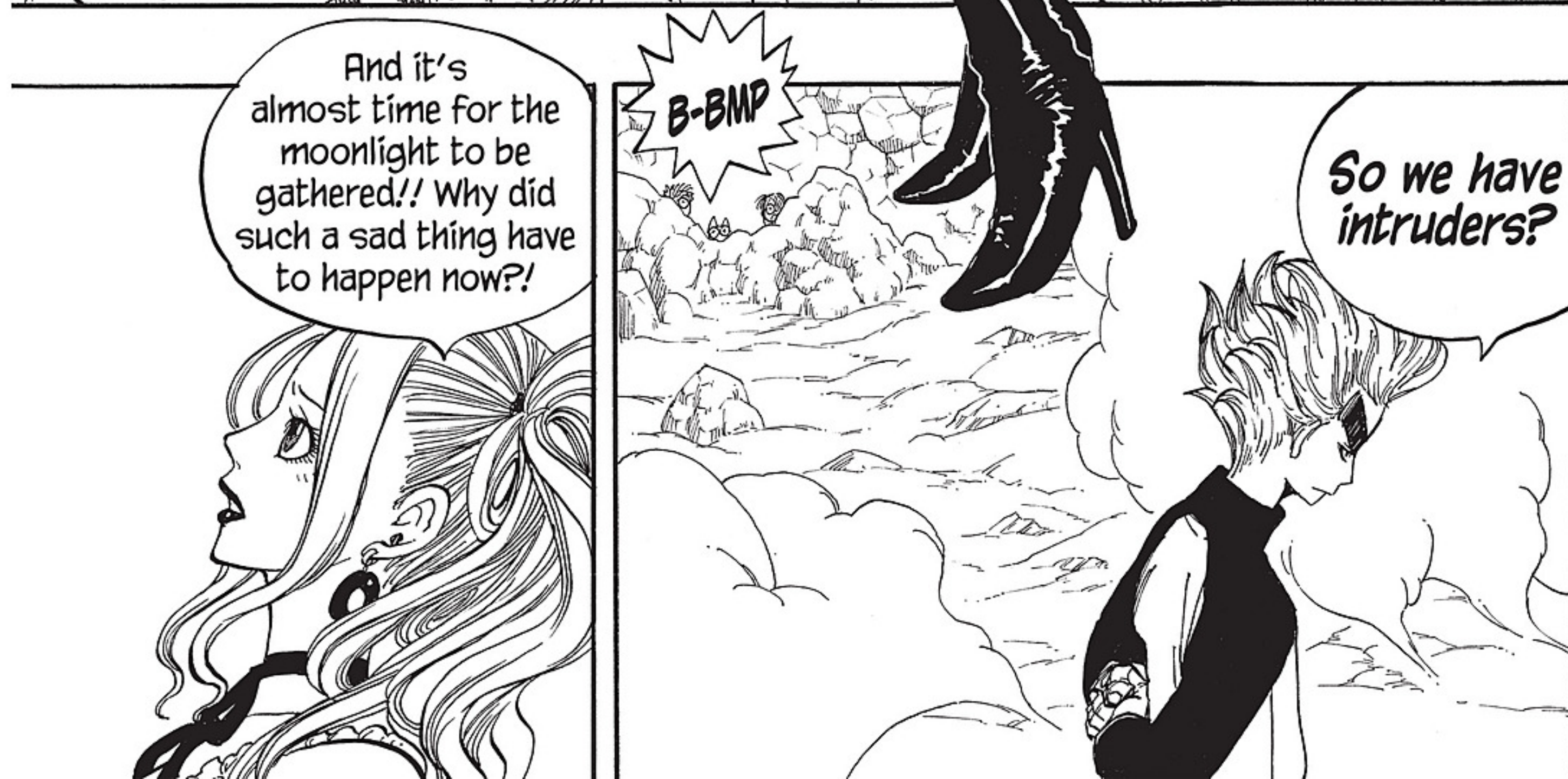
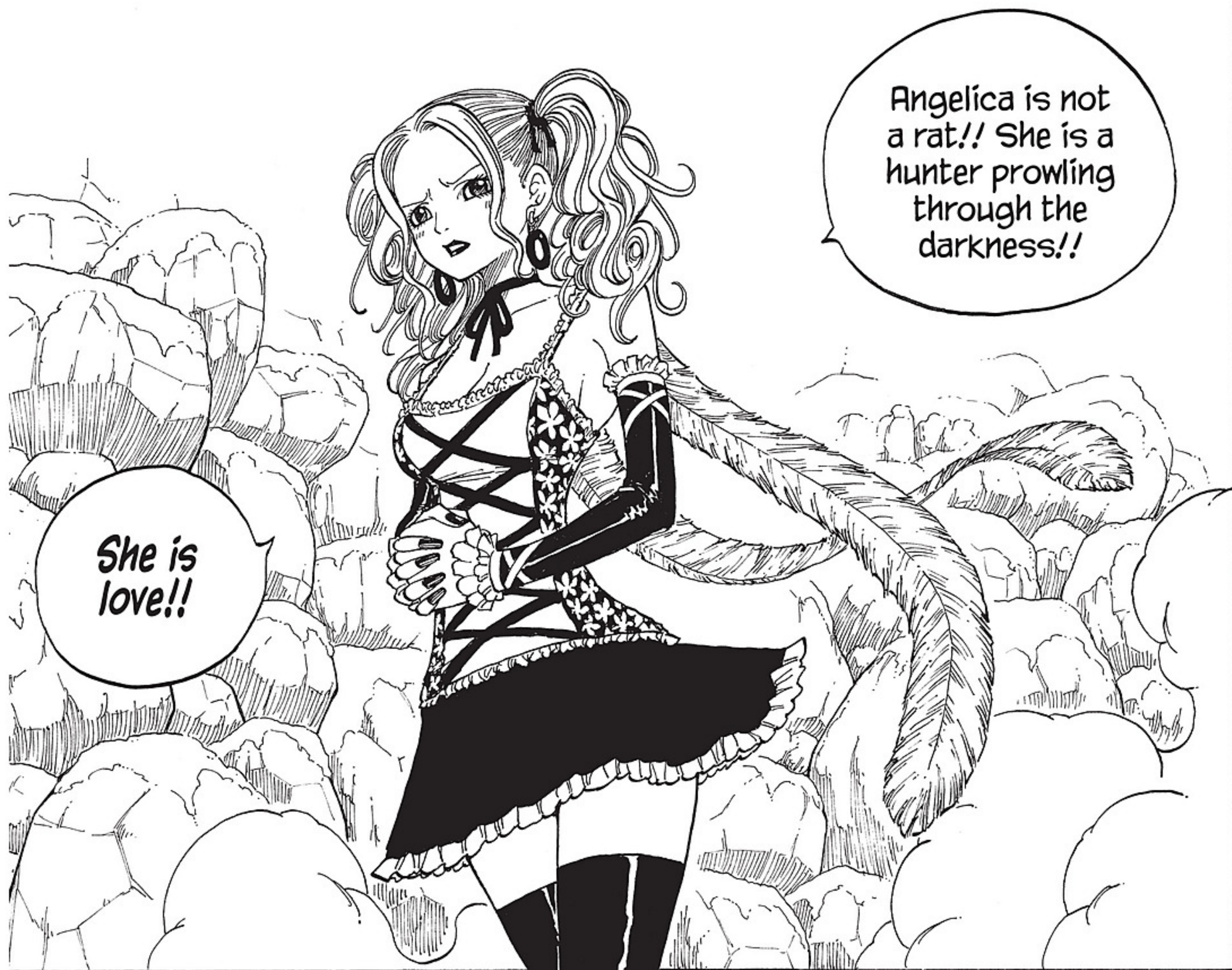
How could ...!!!

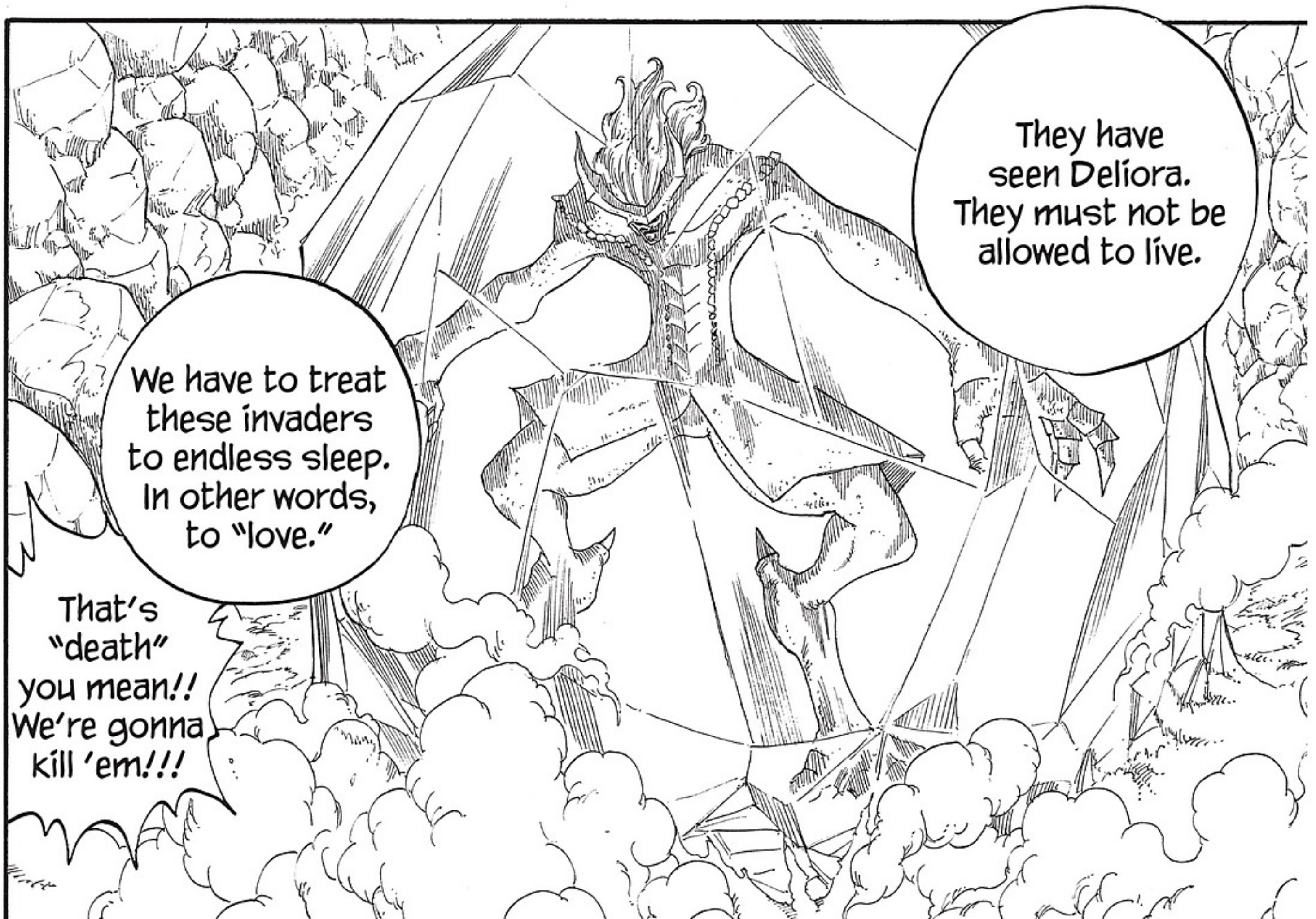
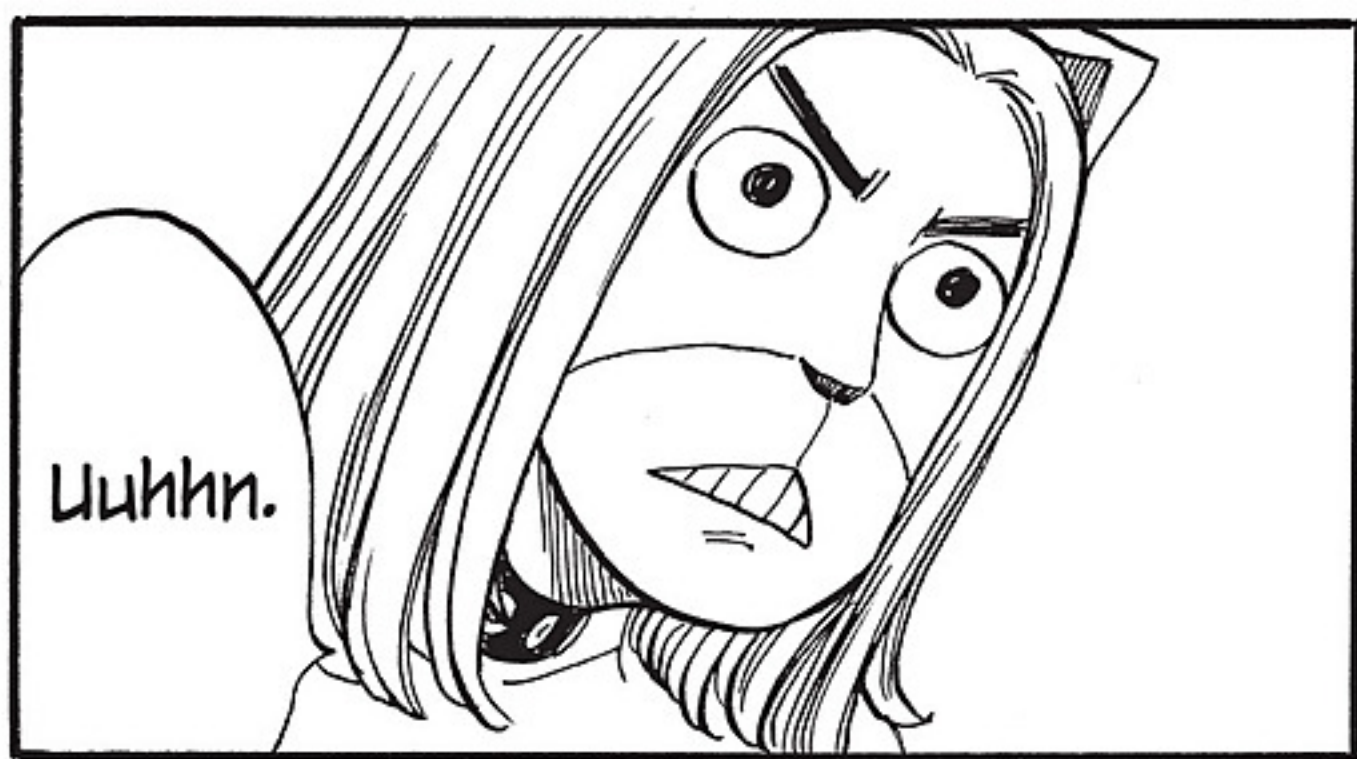
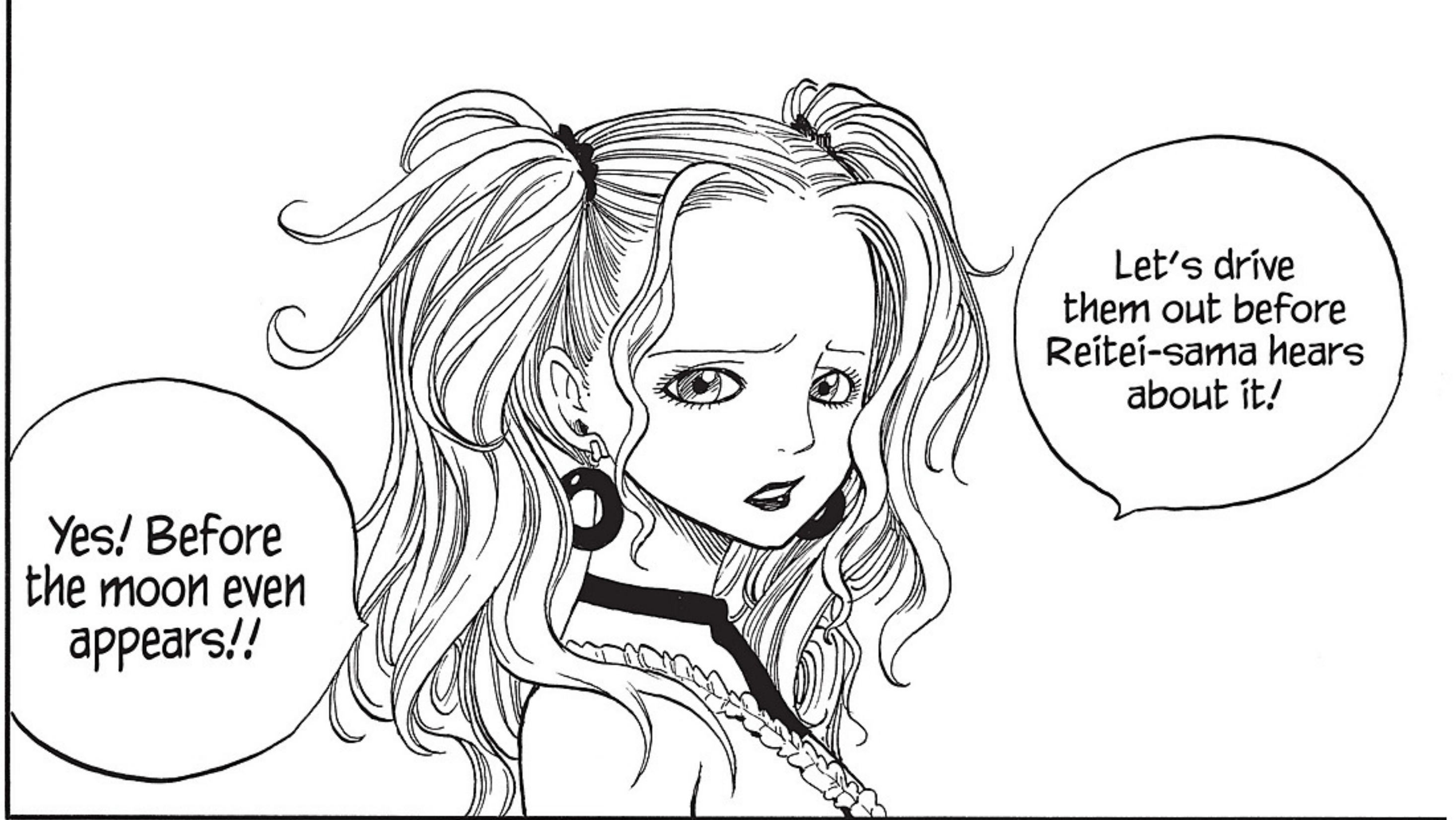
Hey! Get a hold of yourself, Gray!!!

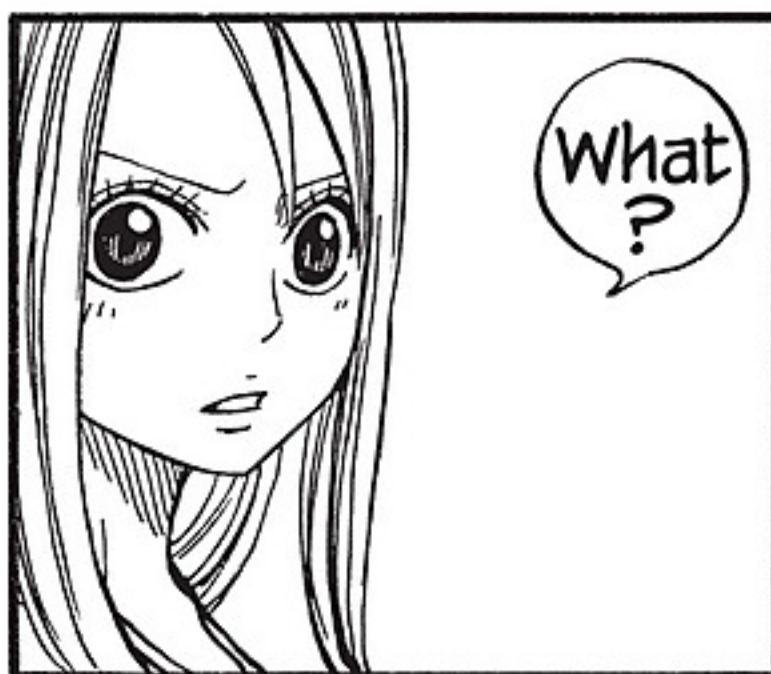
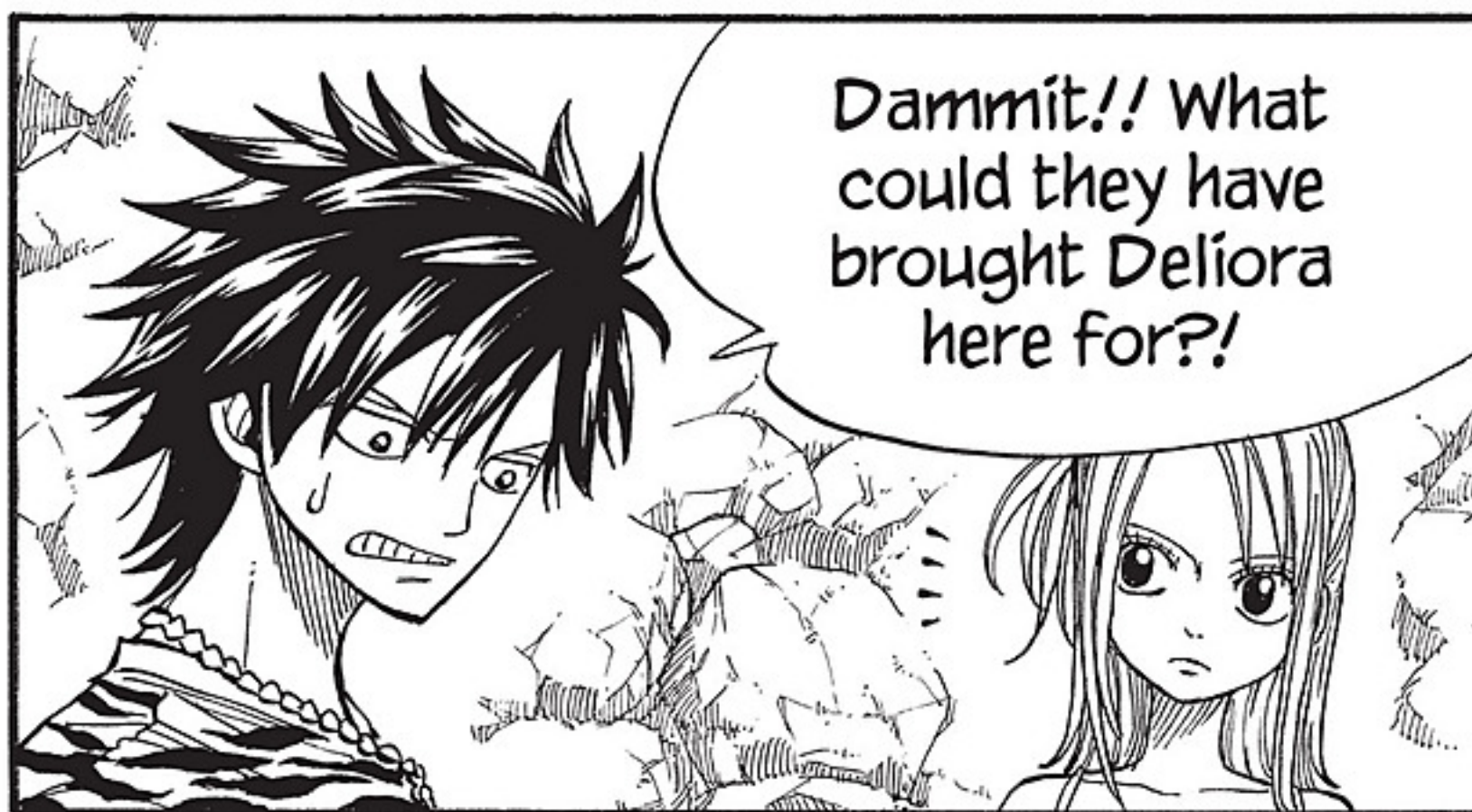
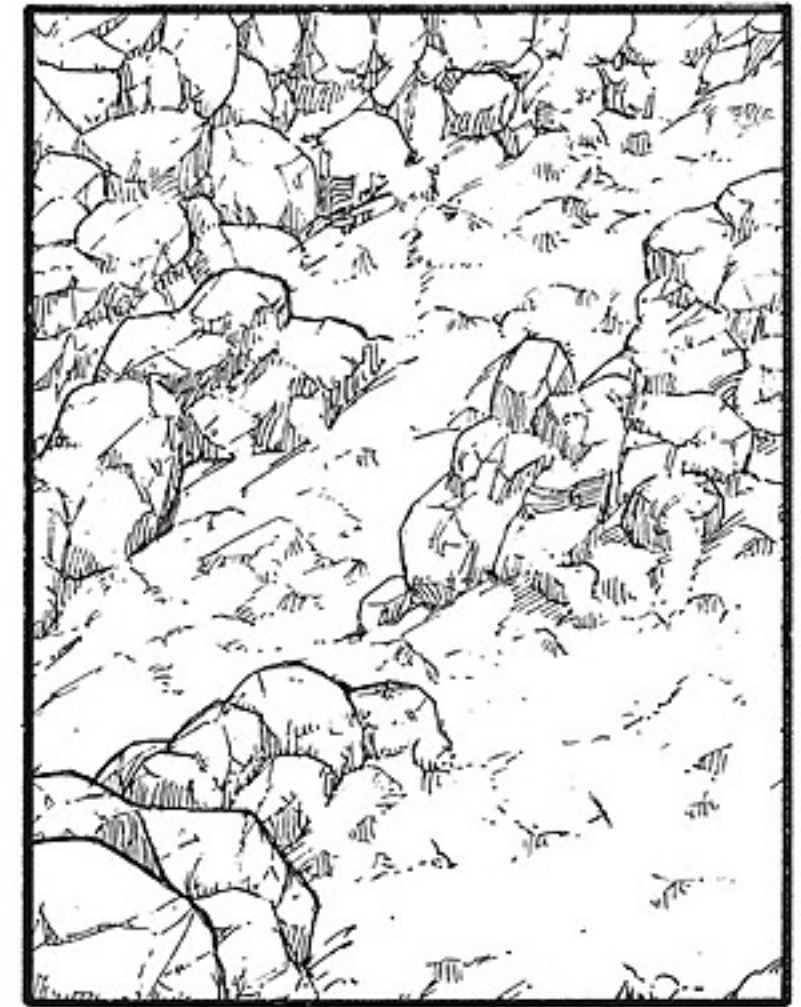


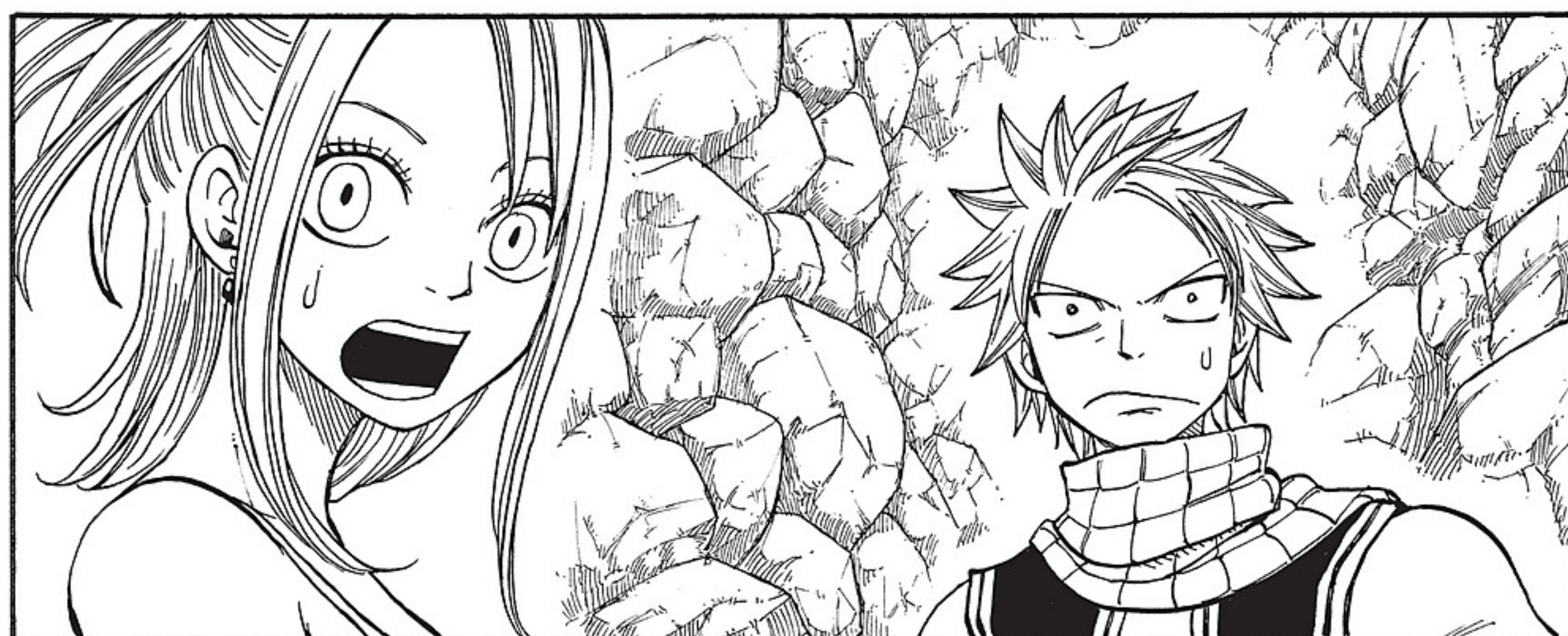








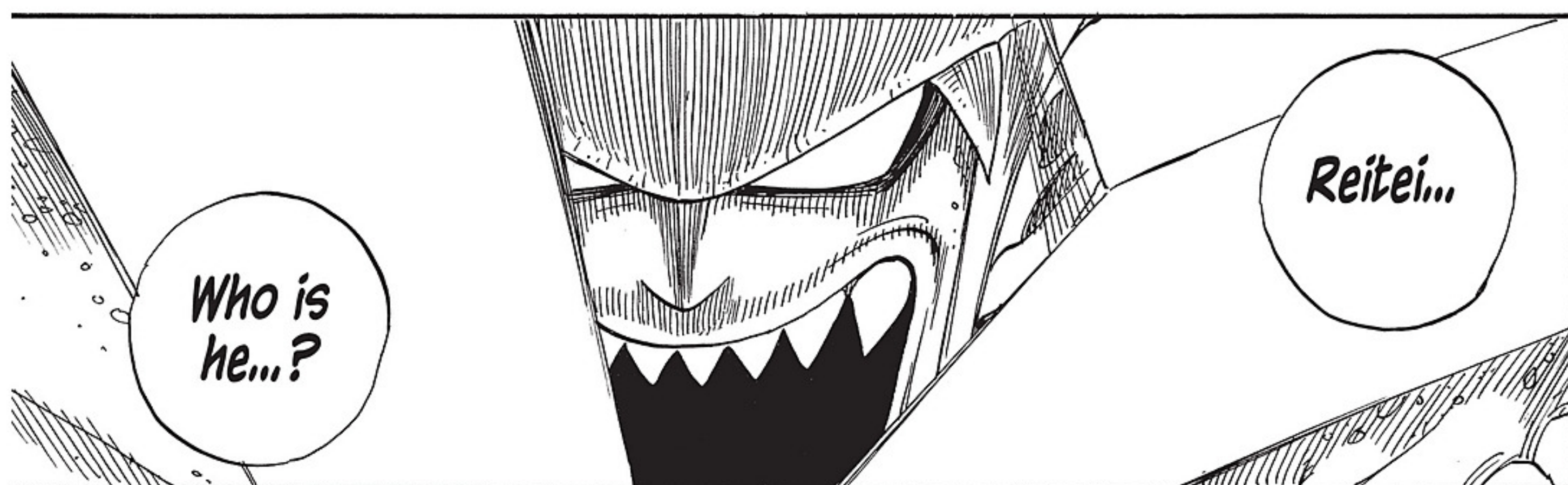






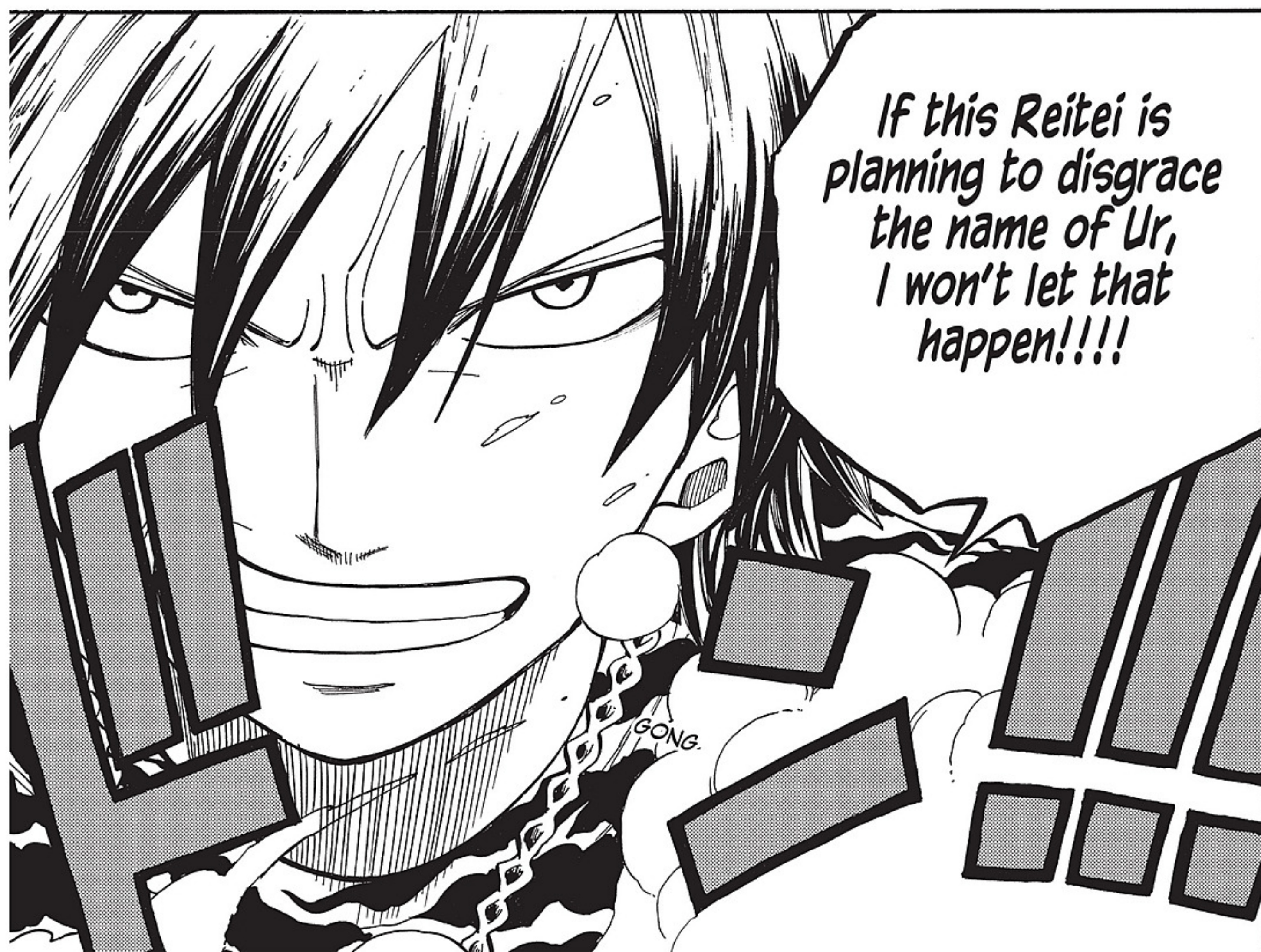
...but somebody
is planning
something that
is forbidden!!

I don't know
what this has
to do with the
curse on this
island...



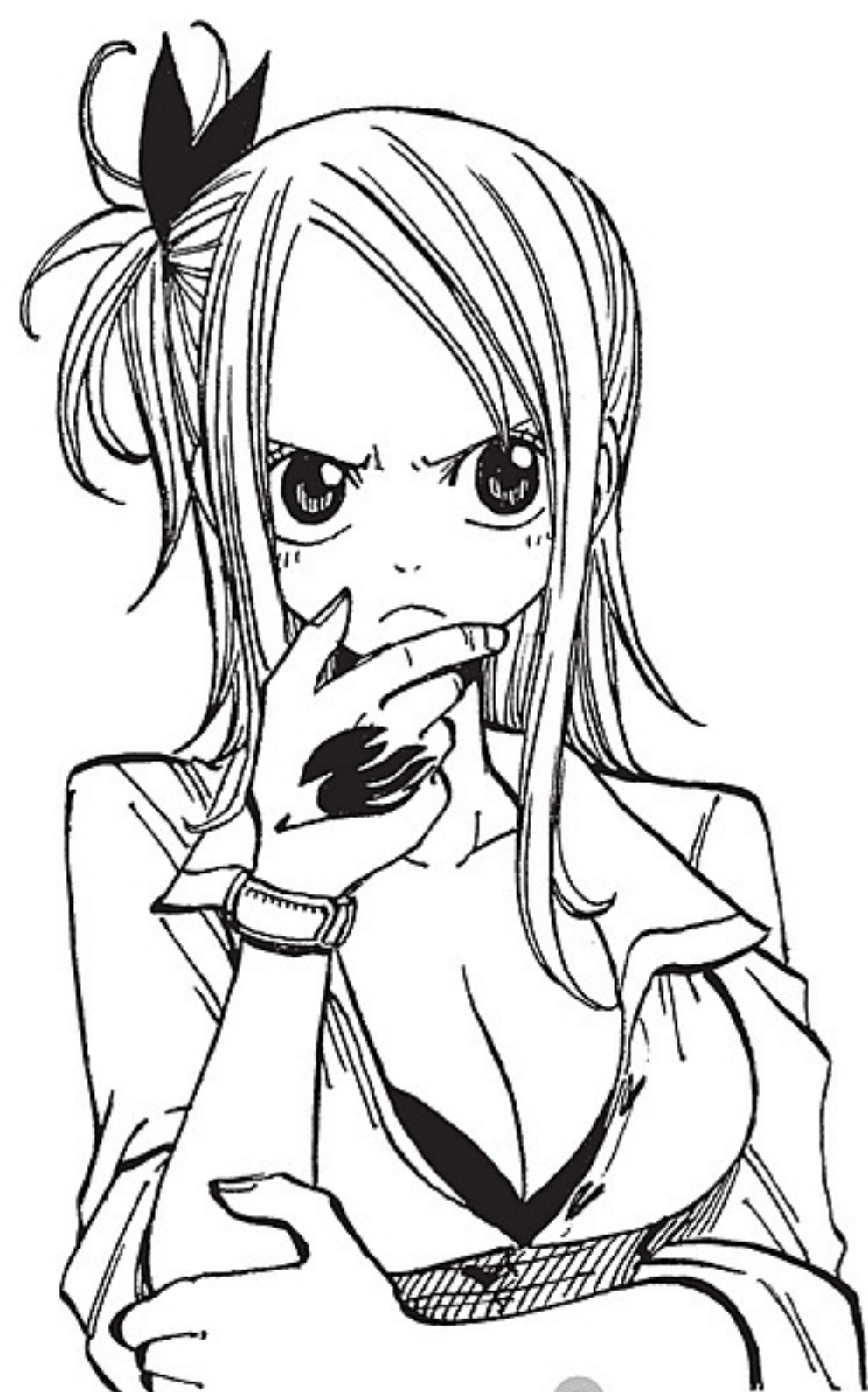
Who is
he...?

Reitei...



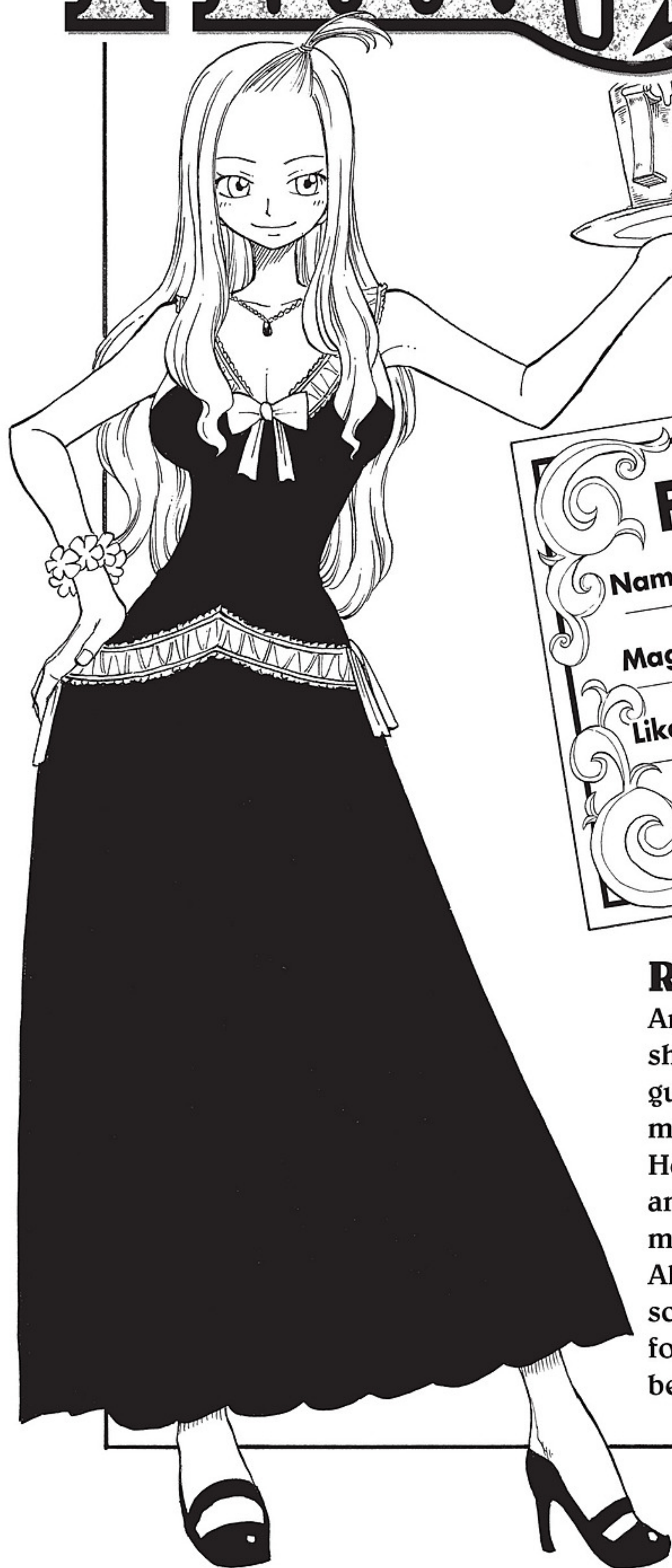
If this Reitei is
planning to disgrace
the name of Ur,
I won't let that
happen!!!!

GONG



 FAIRYTAIL

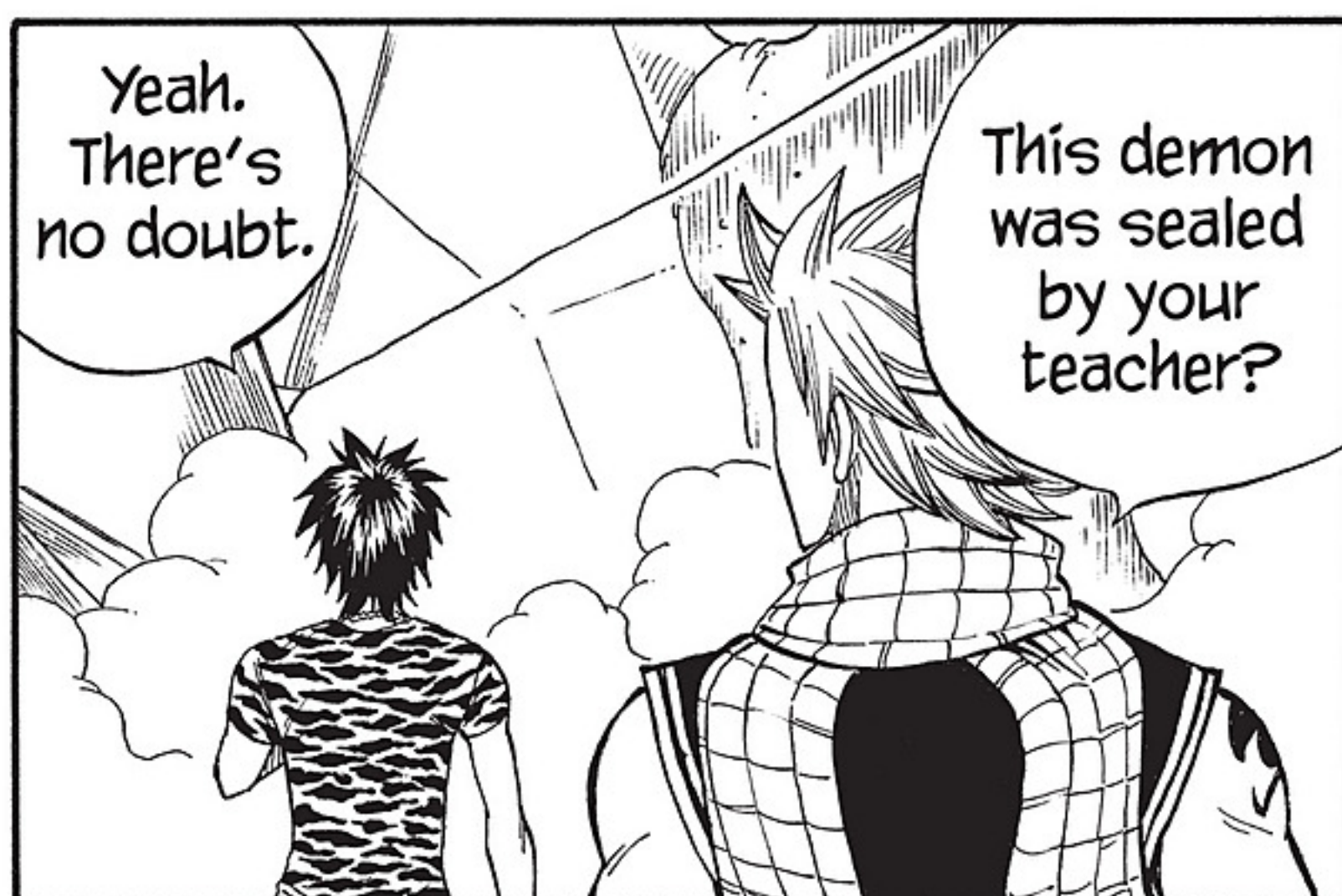
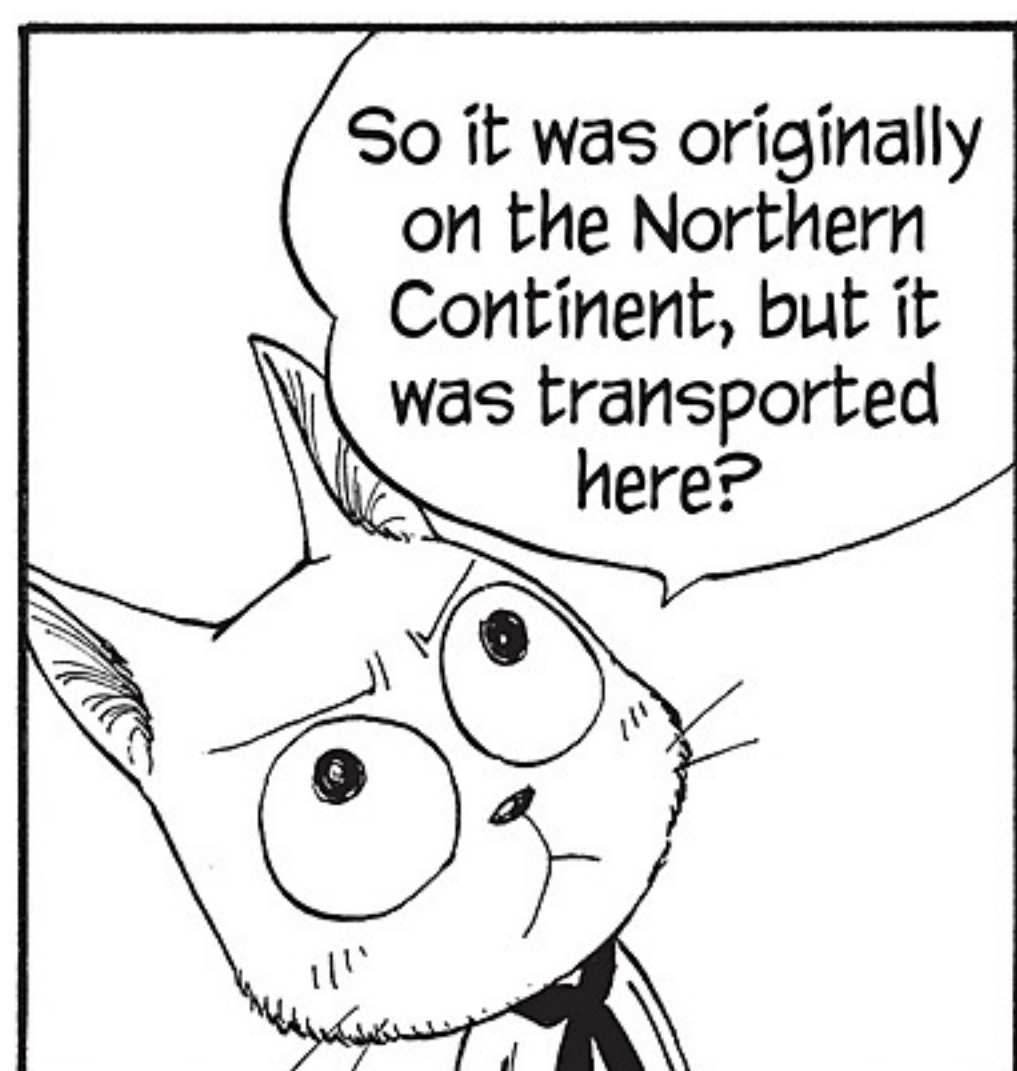
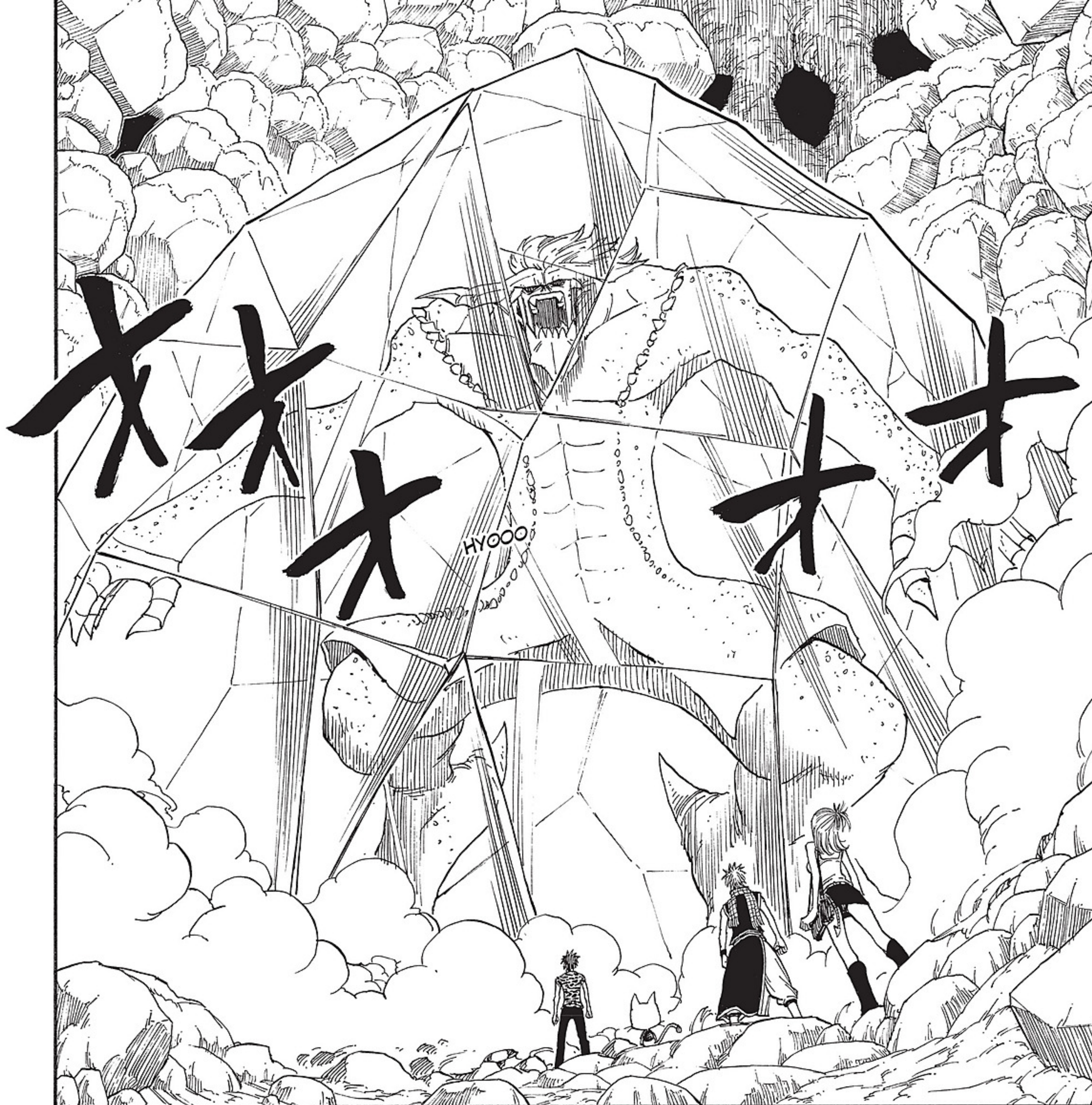
FAIRY TAIL



Remarks

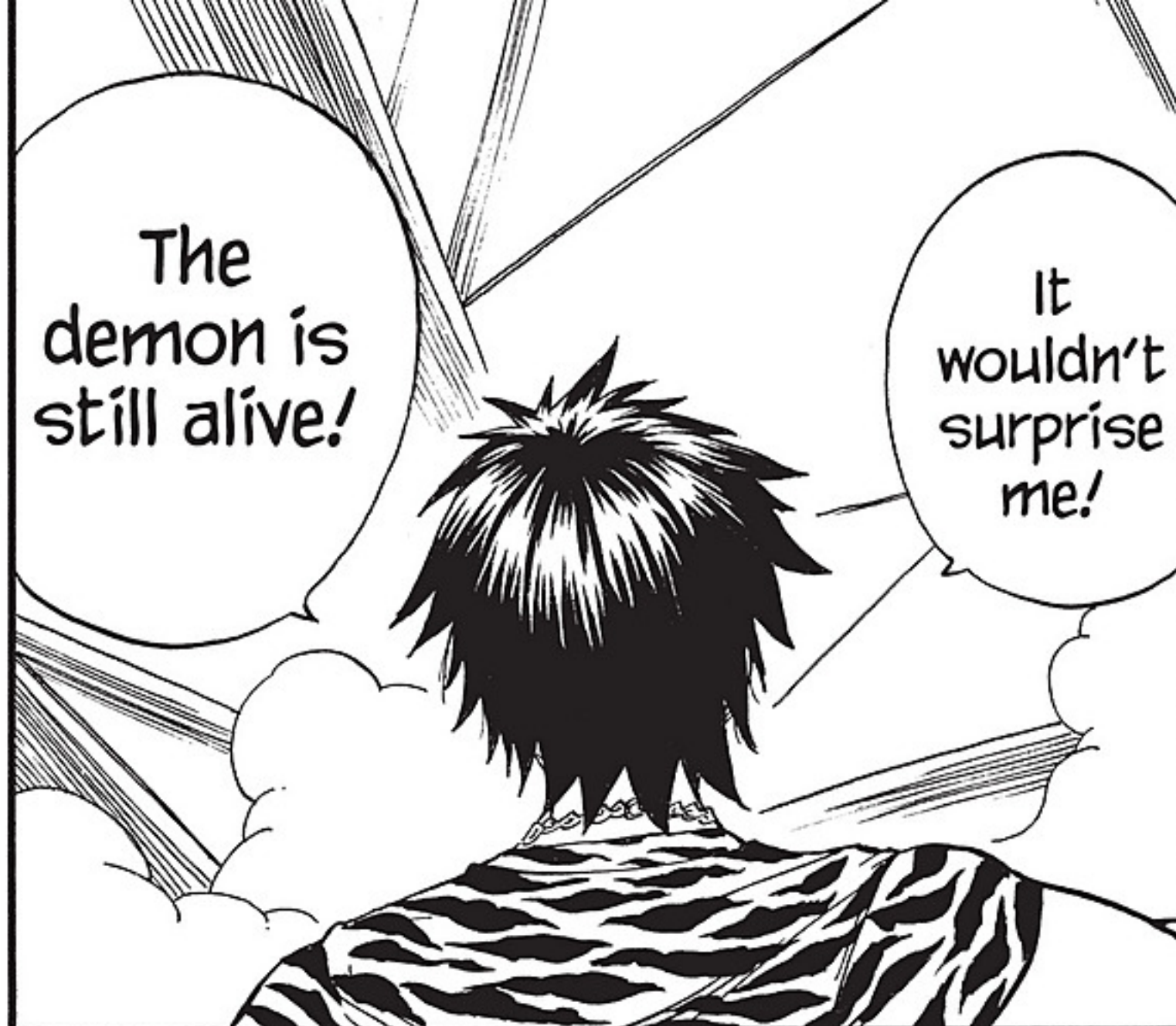
An employee at Fairy Tail. Originally she was a wizard doing jobs for the guild, but due to the events of a certain mission, she retired from active service. Her ability to play the "pretty dumb girl" and her sweet smile have given her the moniker of poster girl for Fairy Tail. Although she doesn't encourage talent scouts, she has done pin-up spreads for magazines. And because of it, she's become a minor celebrity.

Chapter 28:
Moon Drip





Okay...



The demon is still alive!

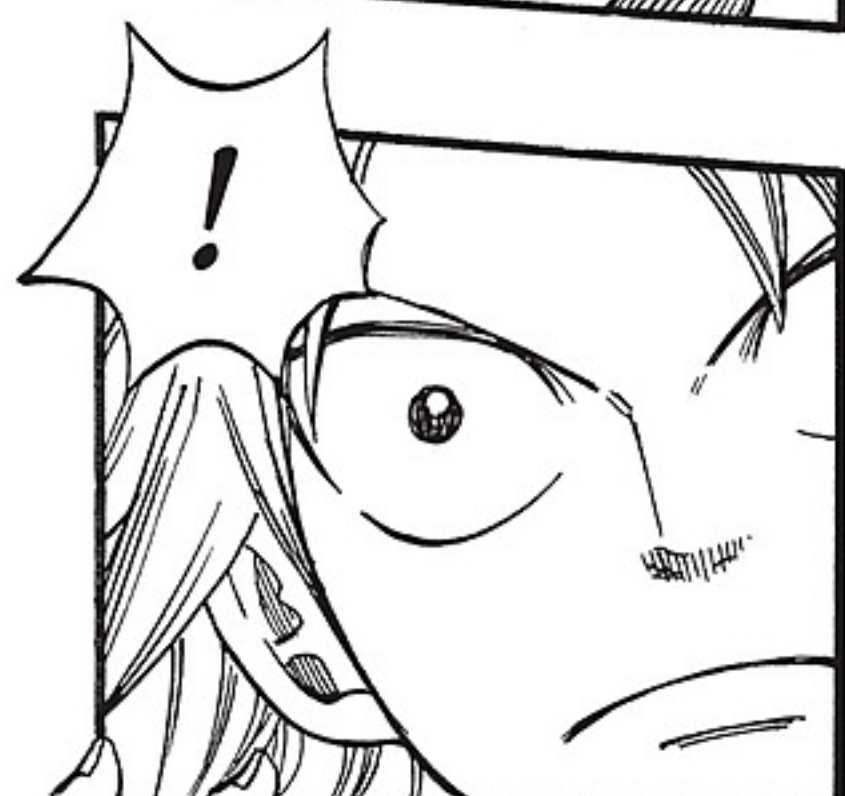
It wouldn't surprise me!



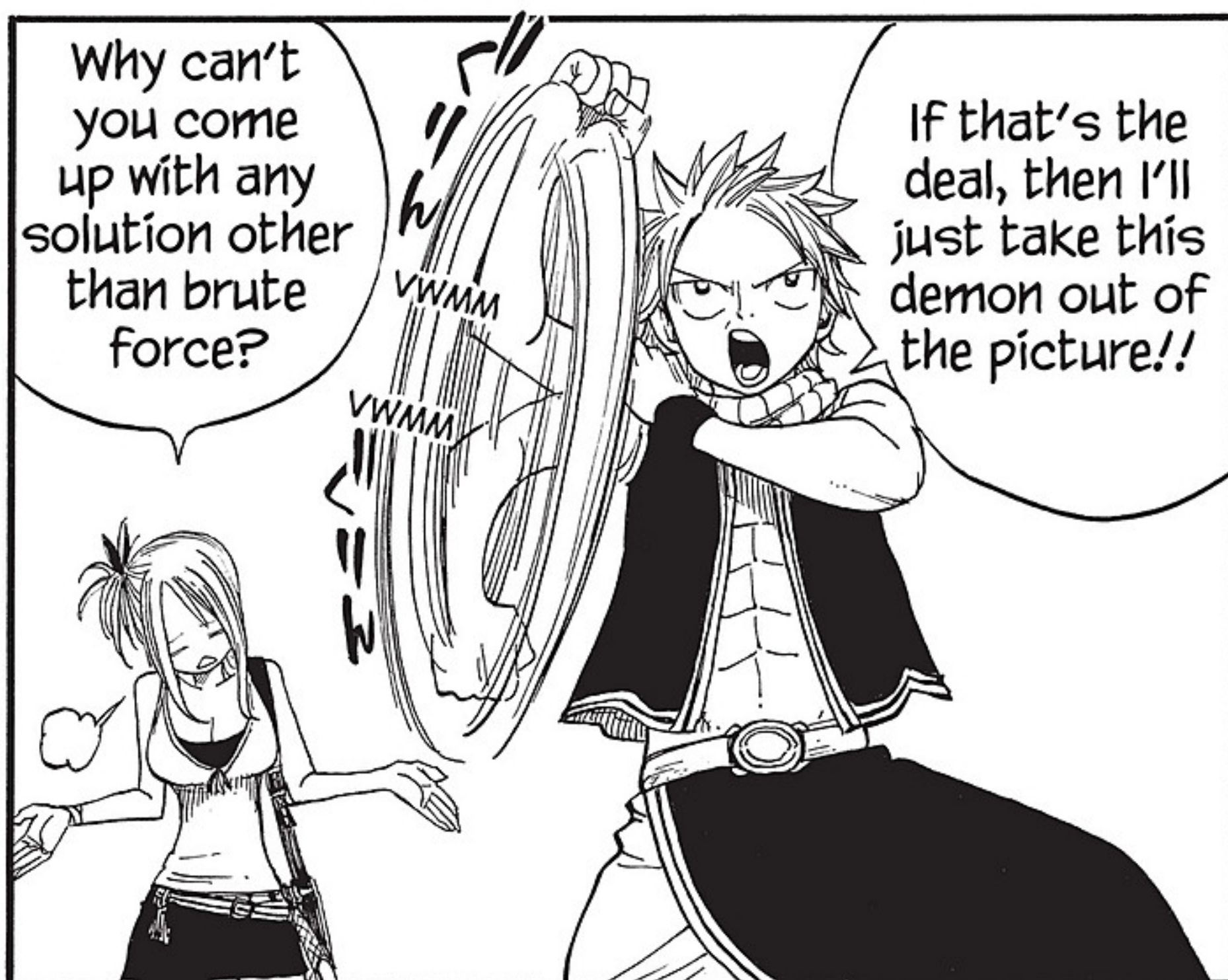
I wonder if this demon is connected with the island's curse.



KHH



!

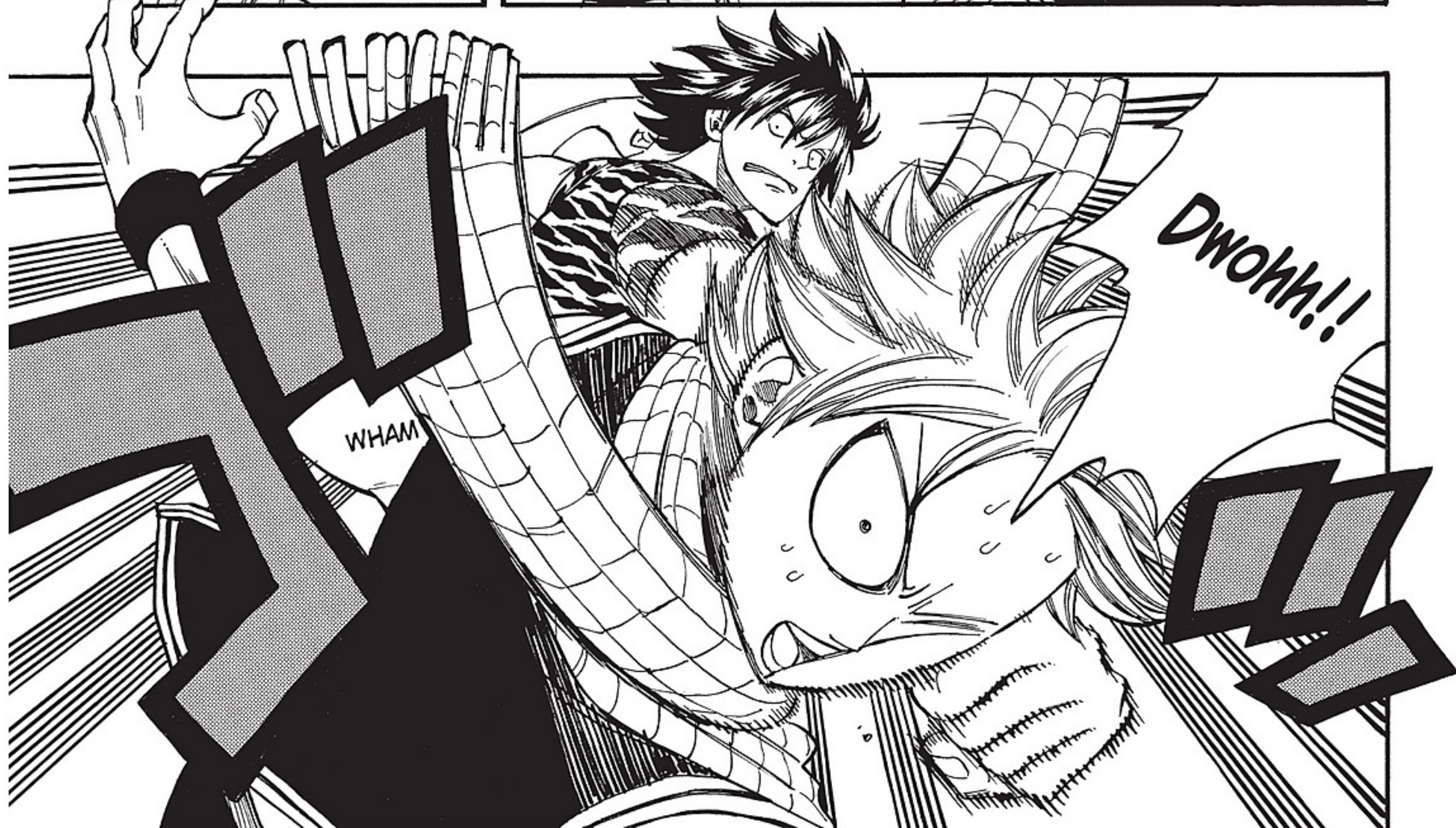


Why can't you come up with any solution other than brute force?

VWMM

VWMM

If that's the deal, then I'll just take this demon out of the picture!!



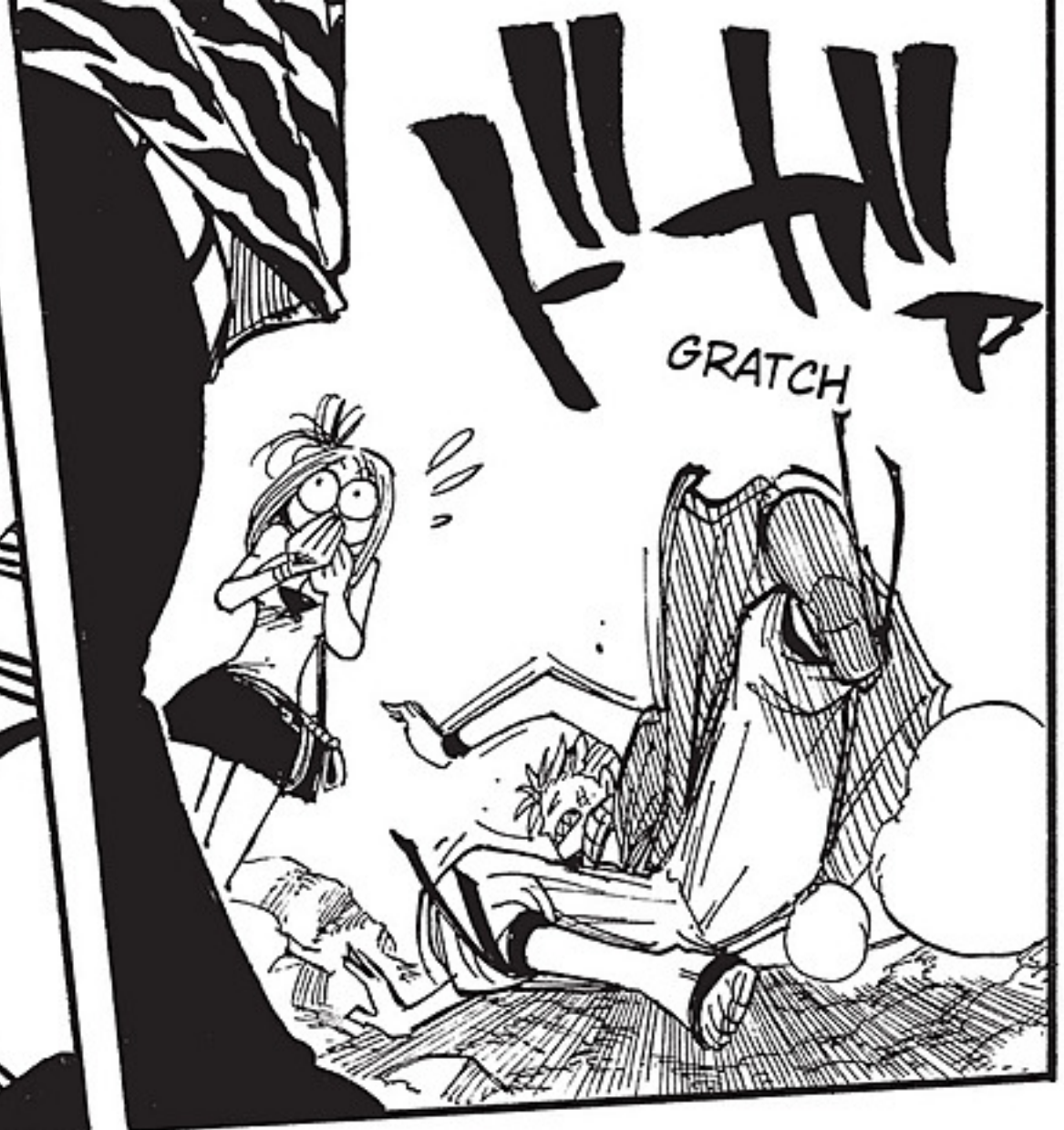
WHAM

Dwoh!!



*You
jerk,
Gray!!!*

*What
was that
for?!!*



GRATCH



*No fire
wizard
should even
get close
to that
thing!!*

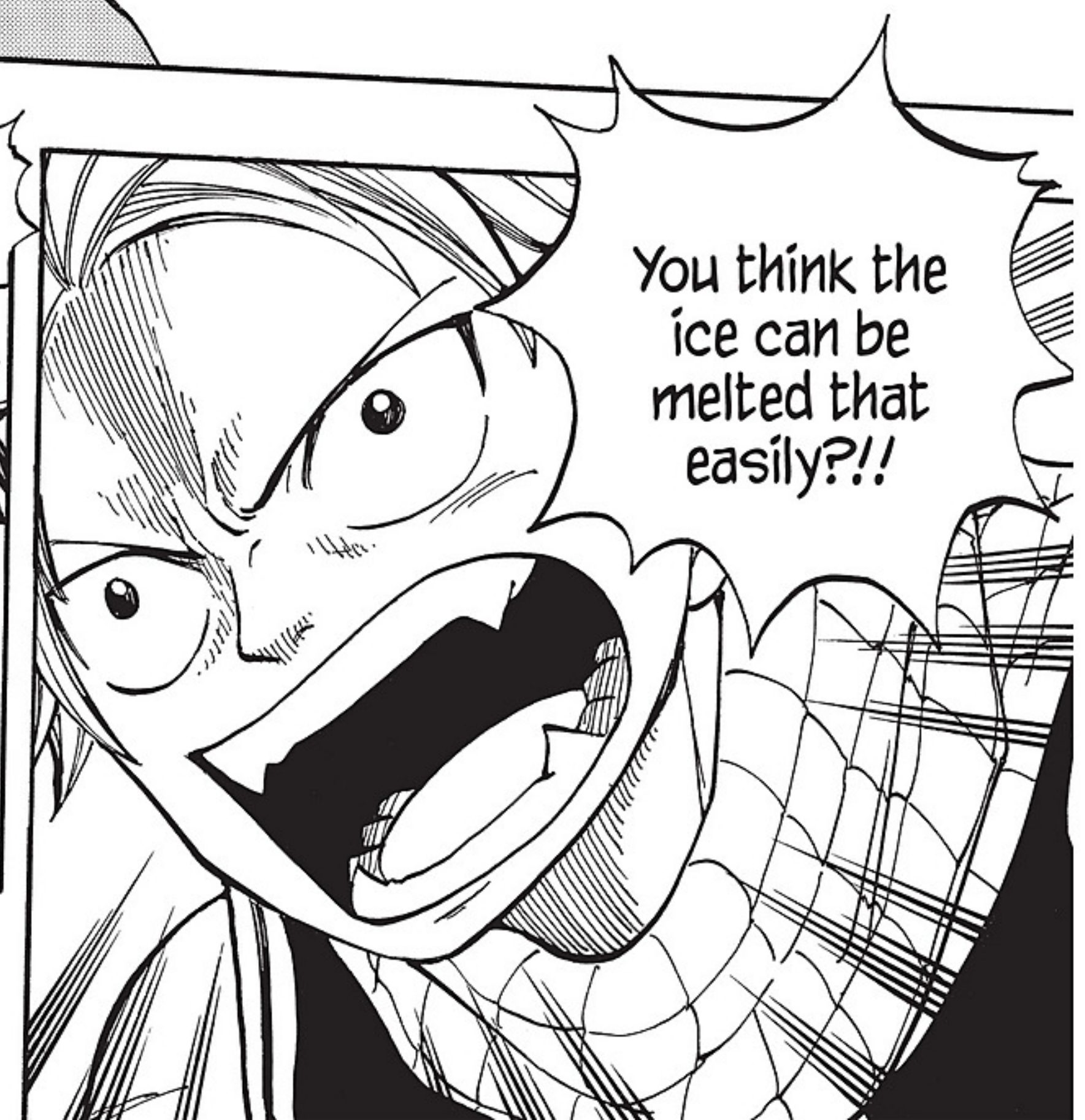
*If the ice
were to melt
and Deliora
managed to get
out, nobody
would be able to
stop it!!!*



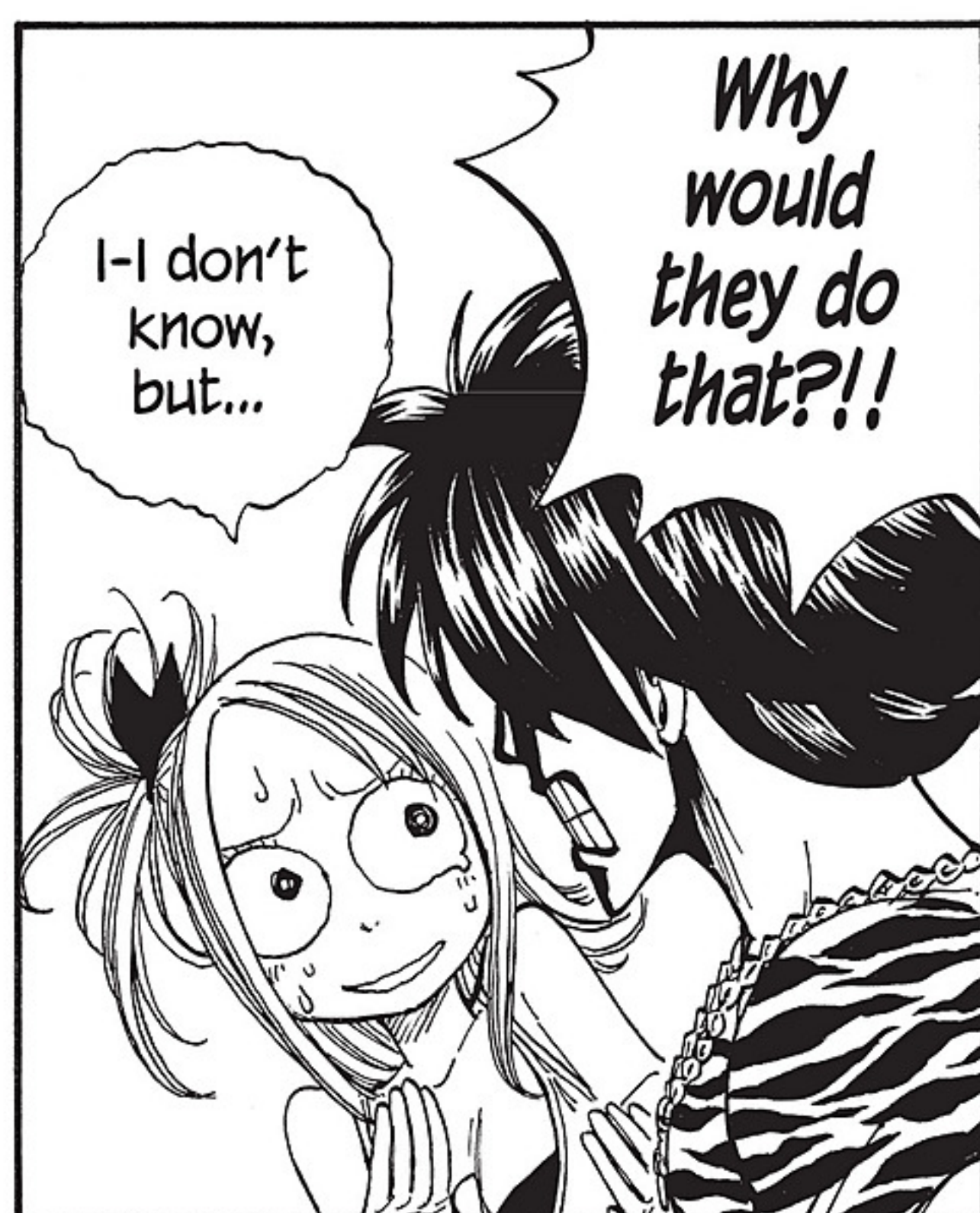
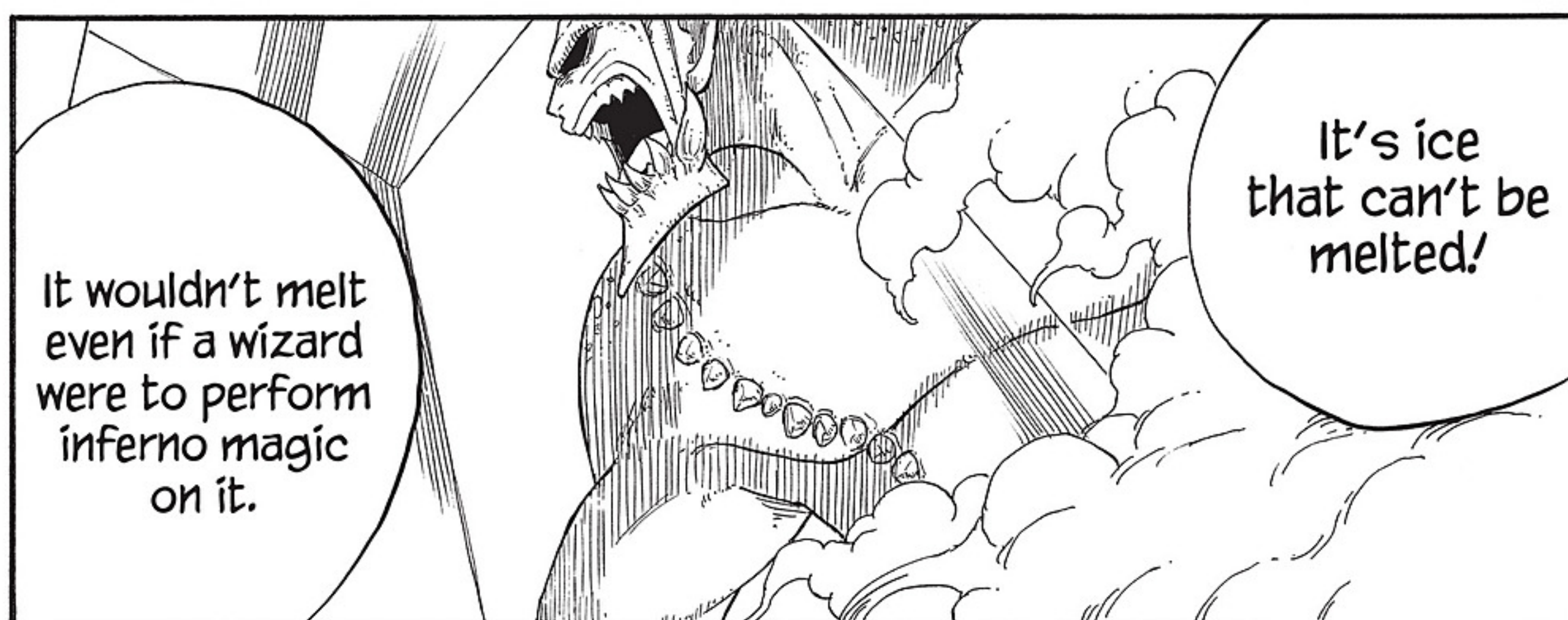
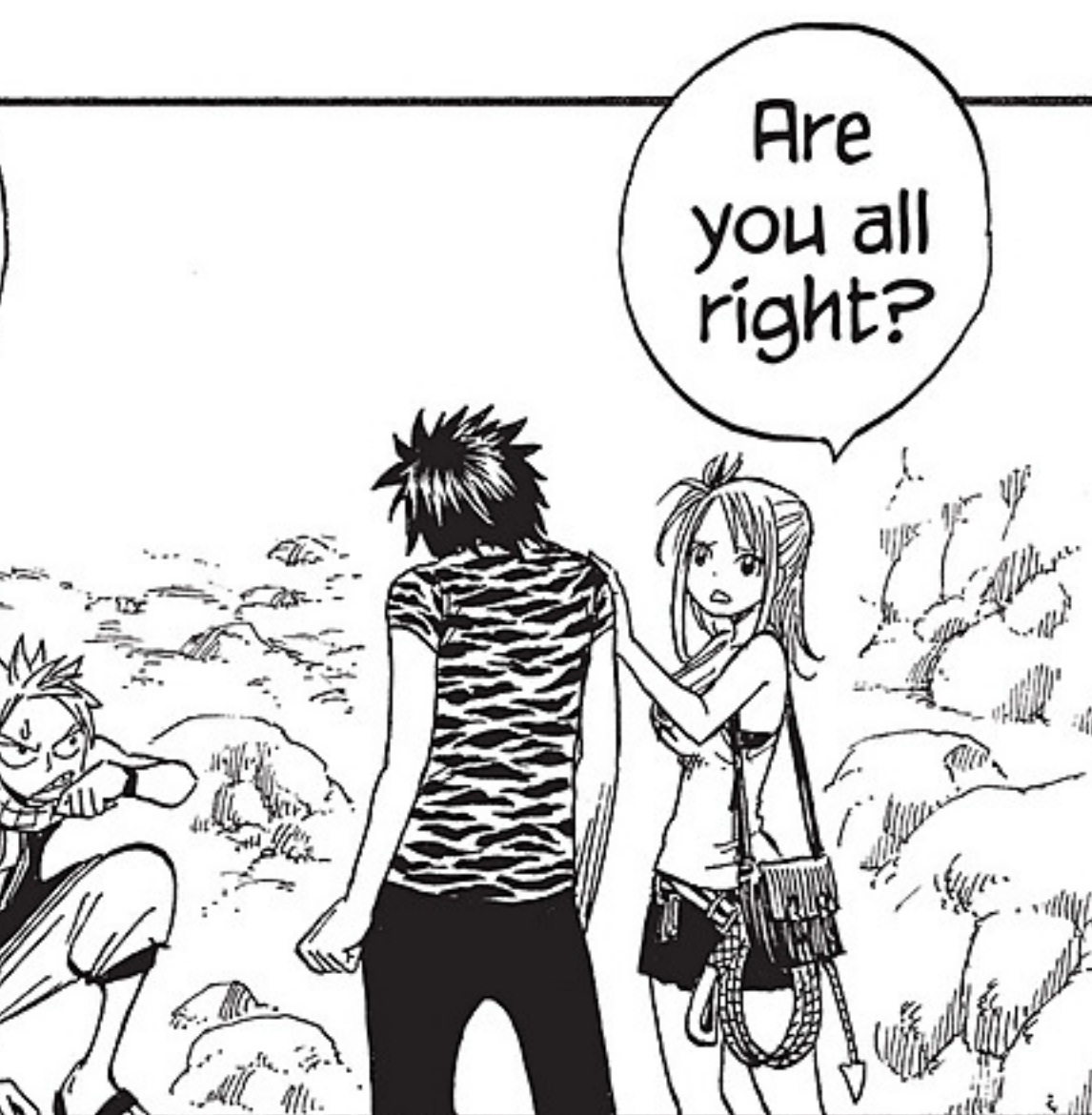
No...

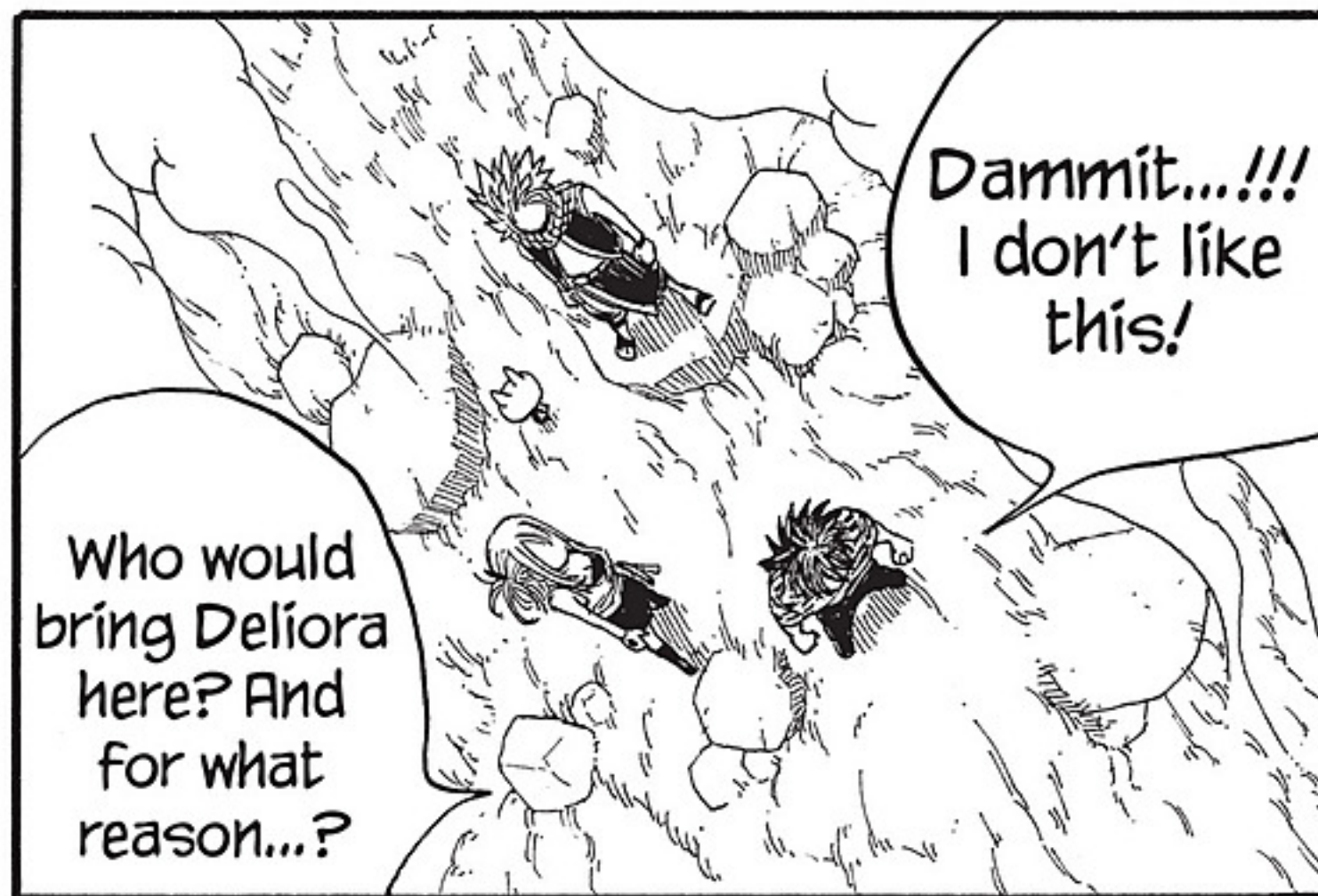
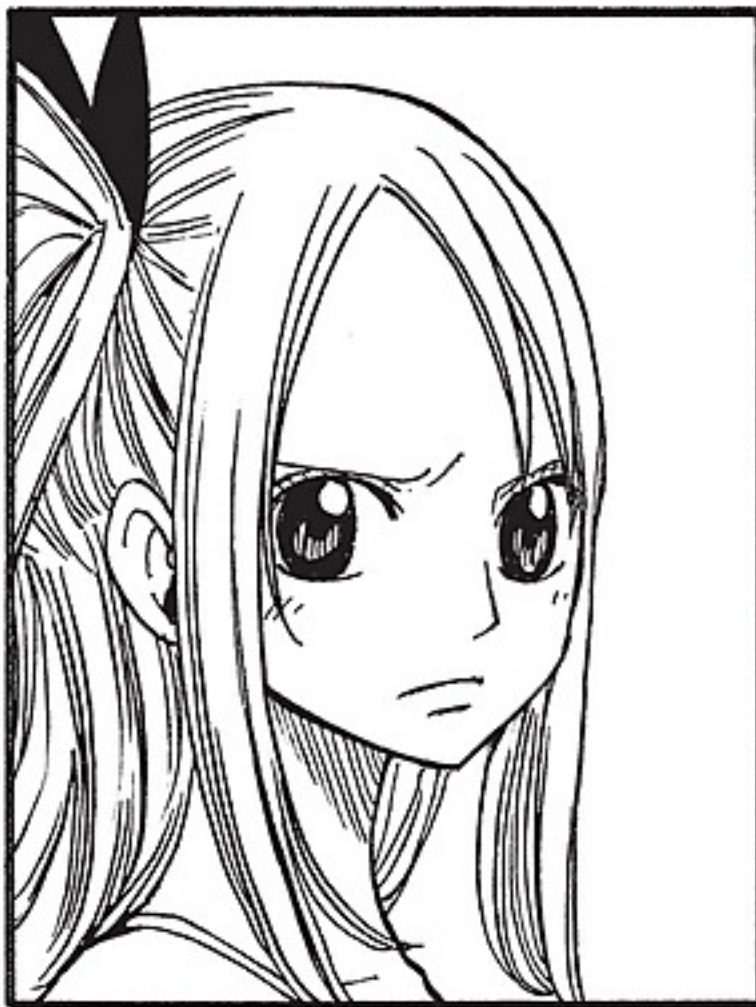


!!!



*You think the
ice can be
melted that
easily?!!*

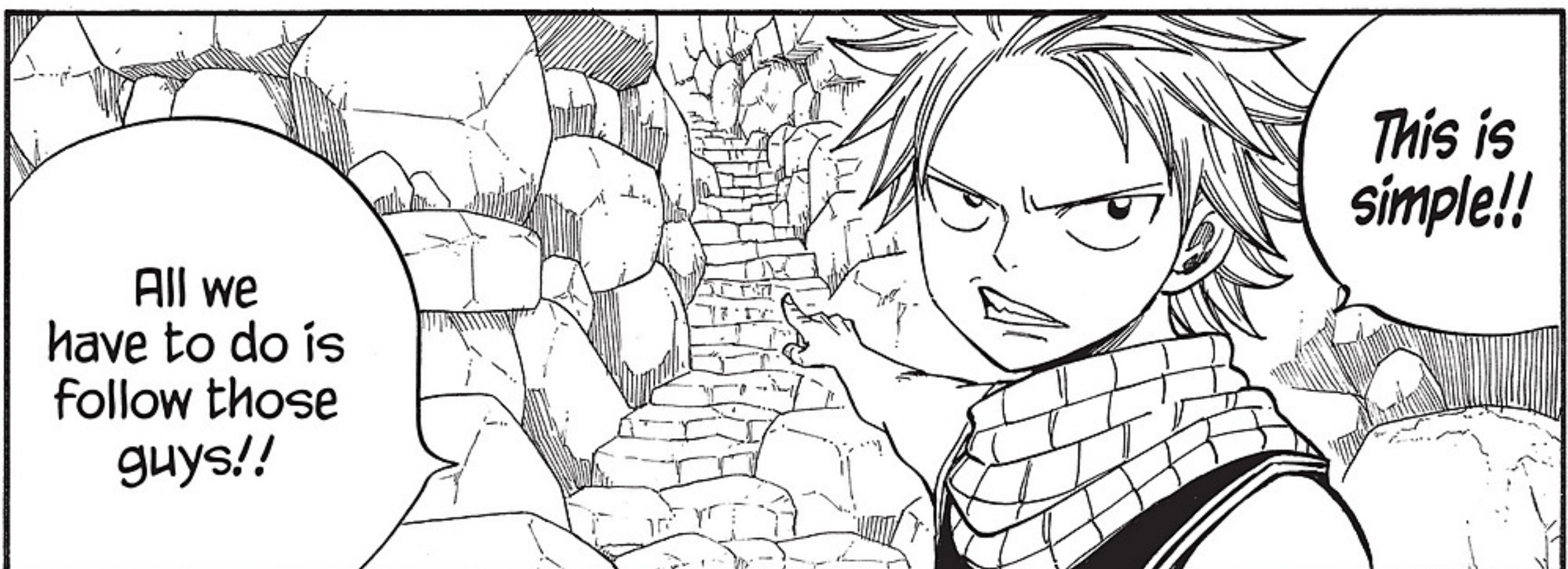




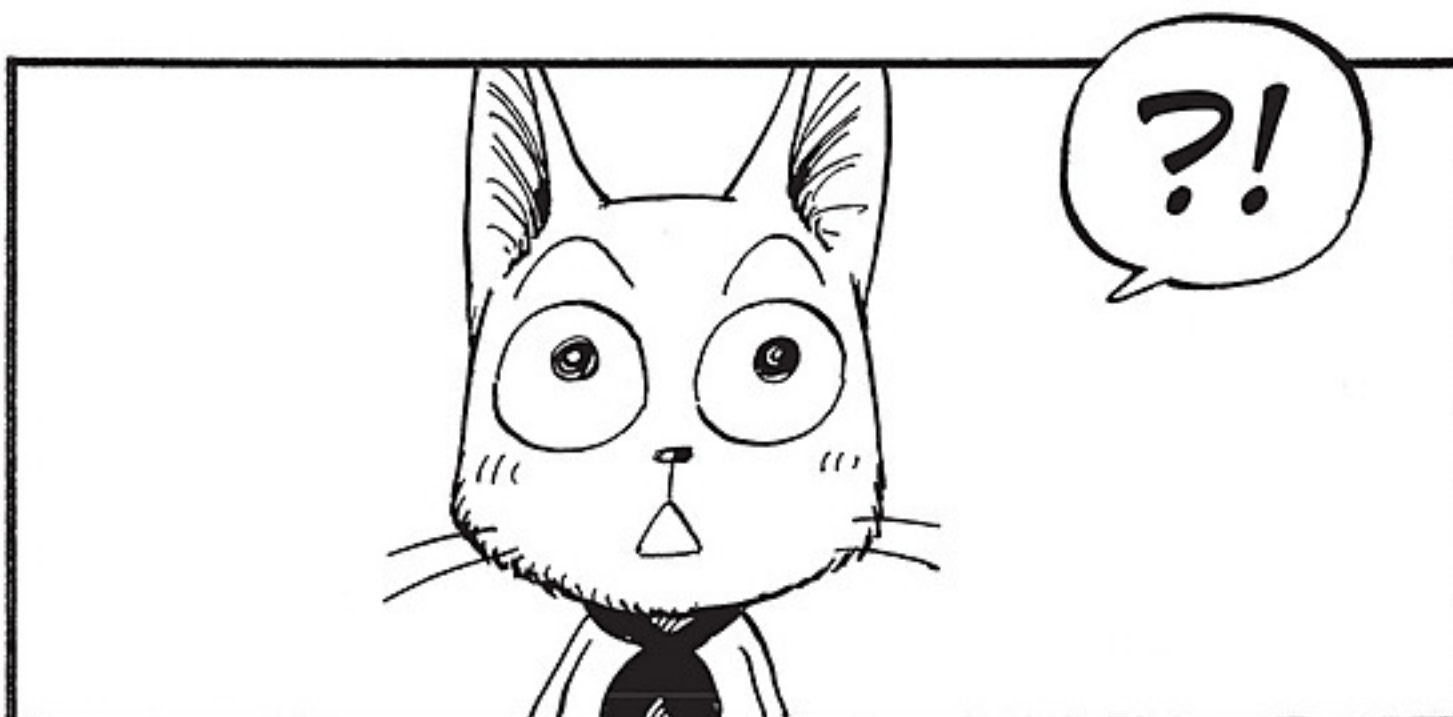
Dammit...!!!
I don't like this!



Tsk!!



All we have to do is follow those guys!!



?!



We should wait here!

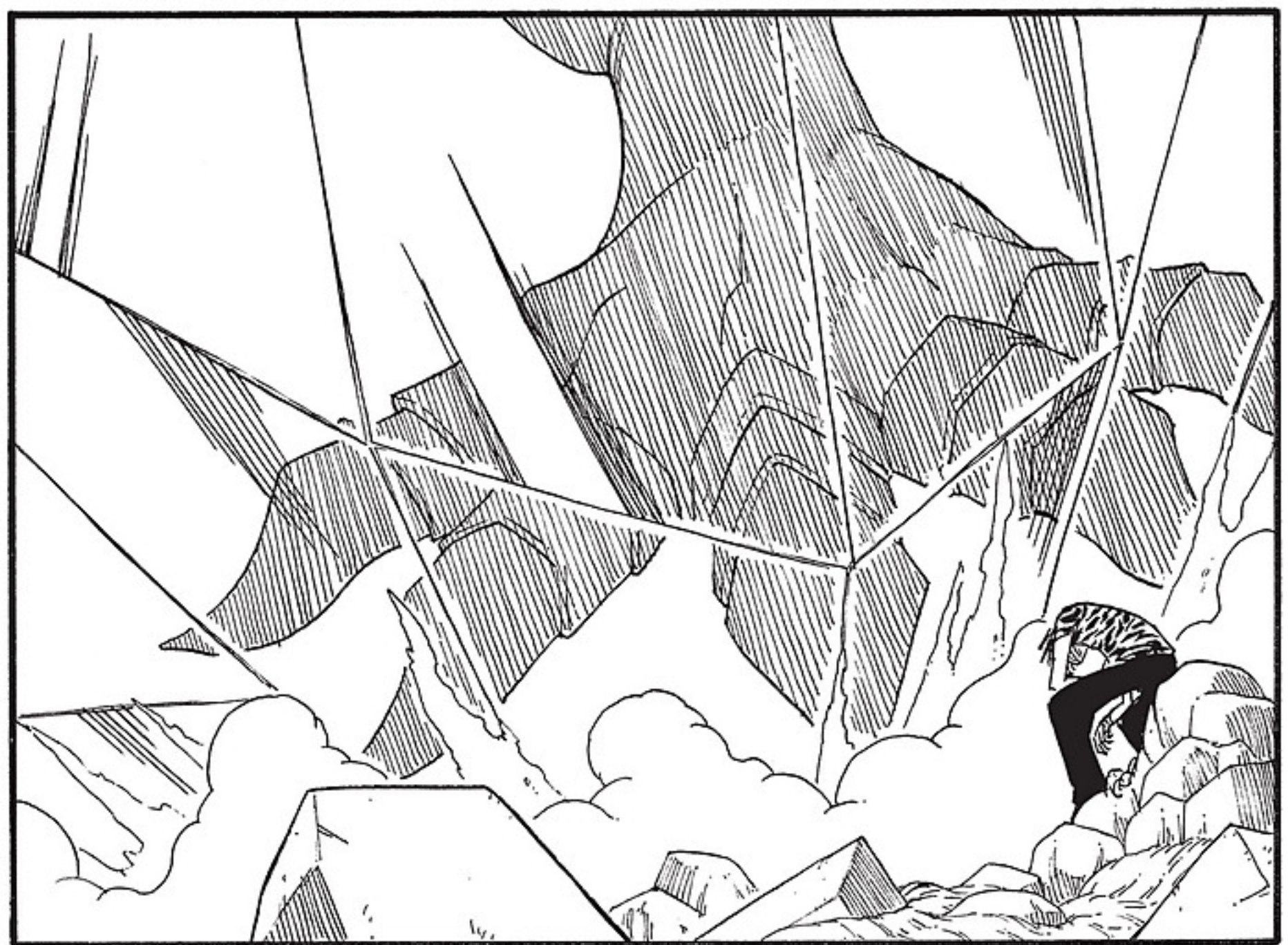
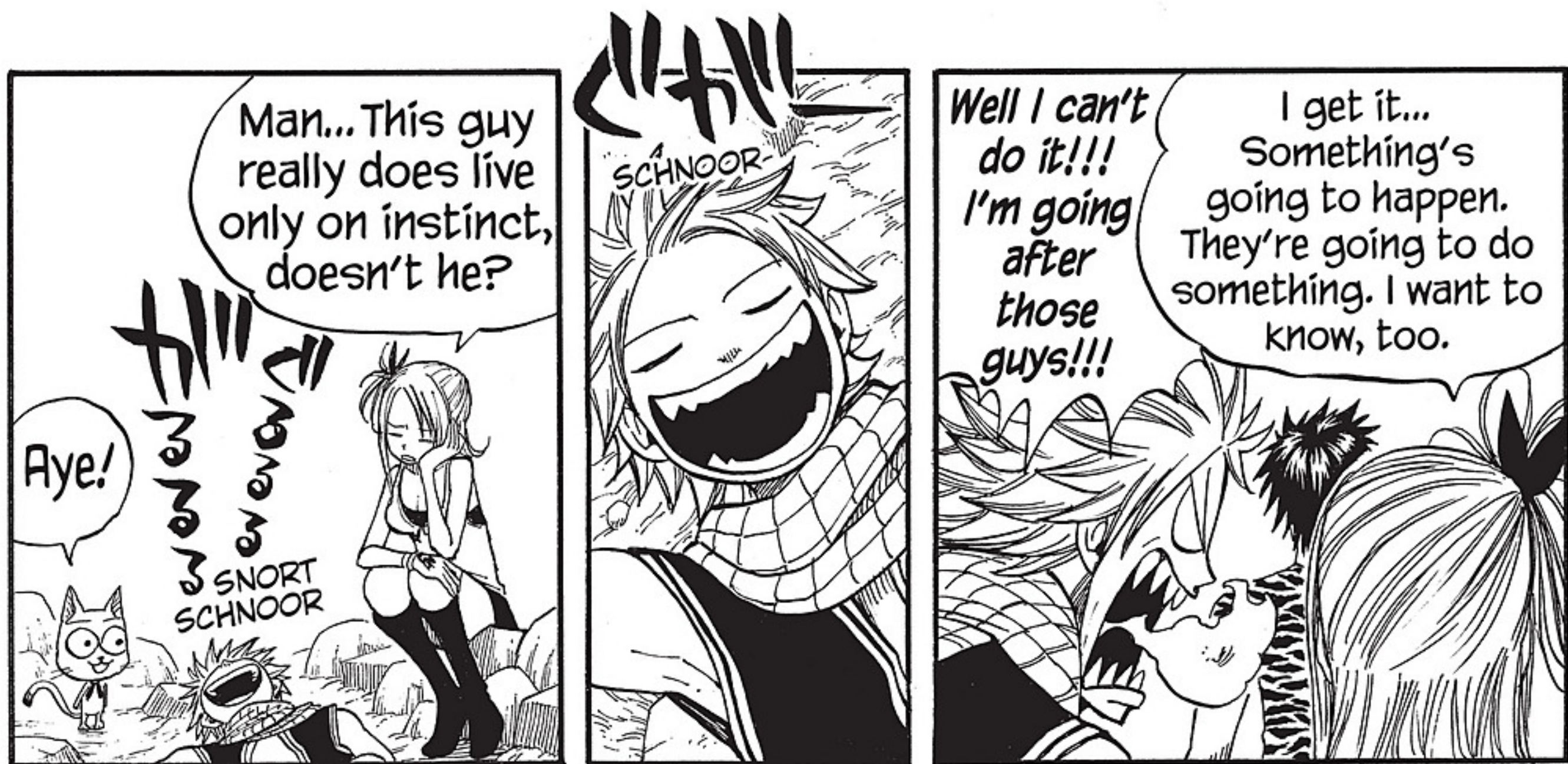
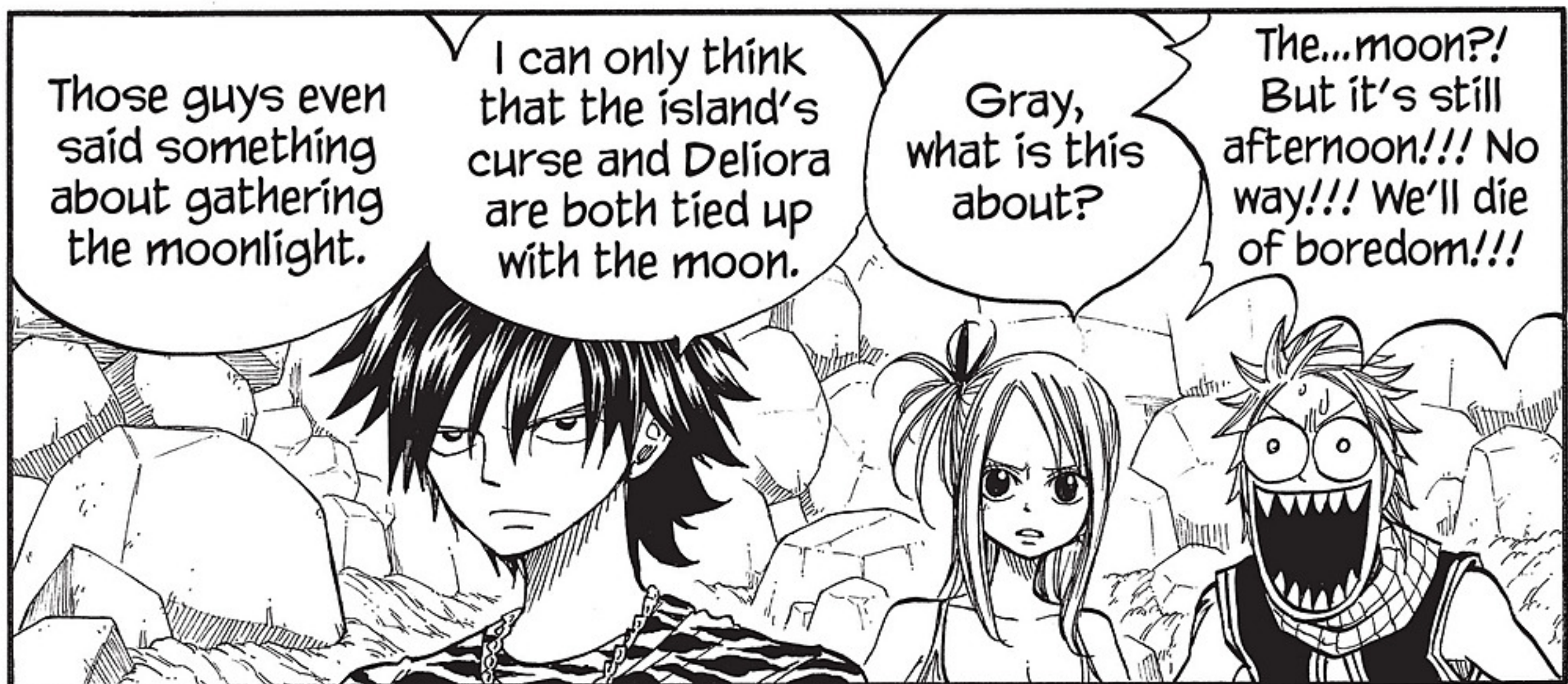


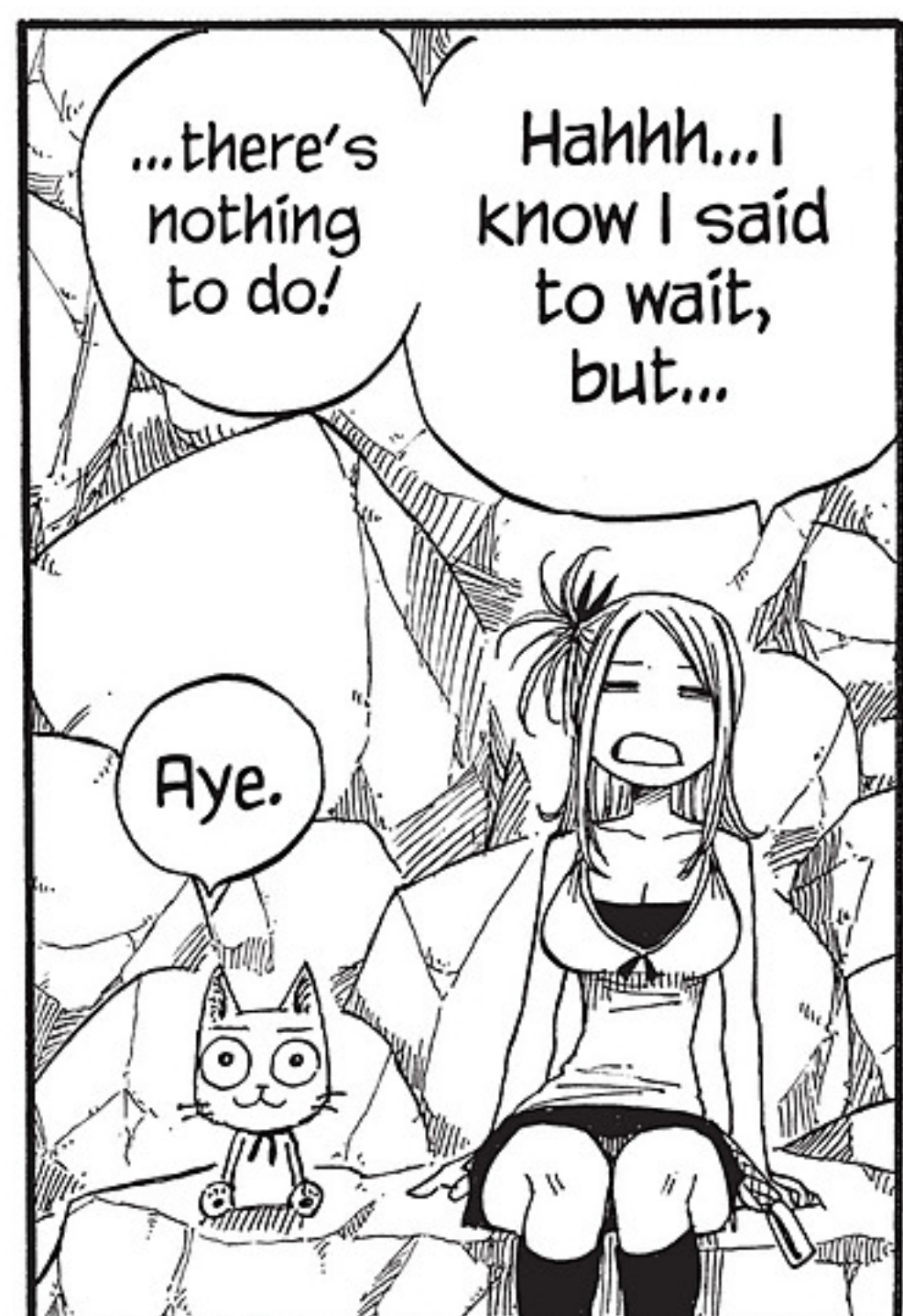
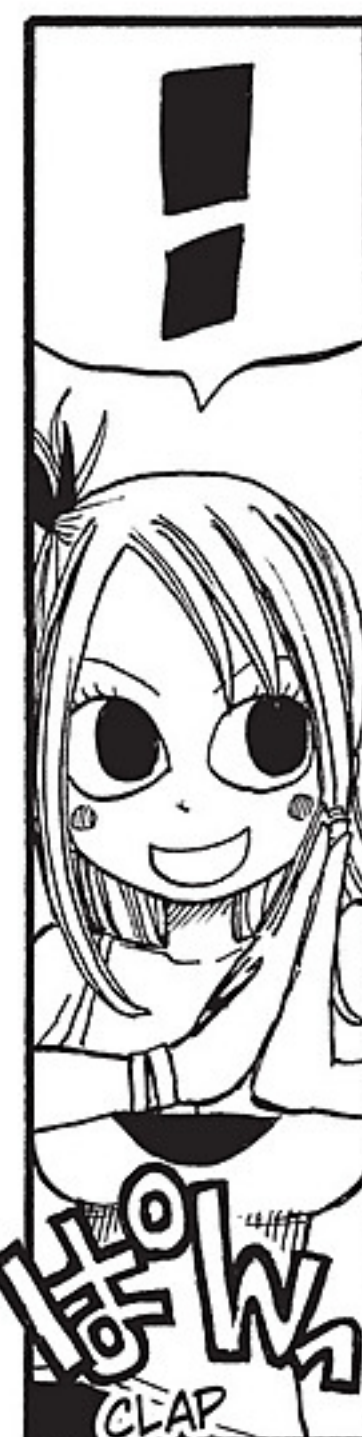
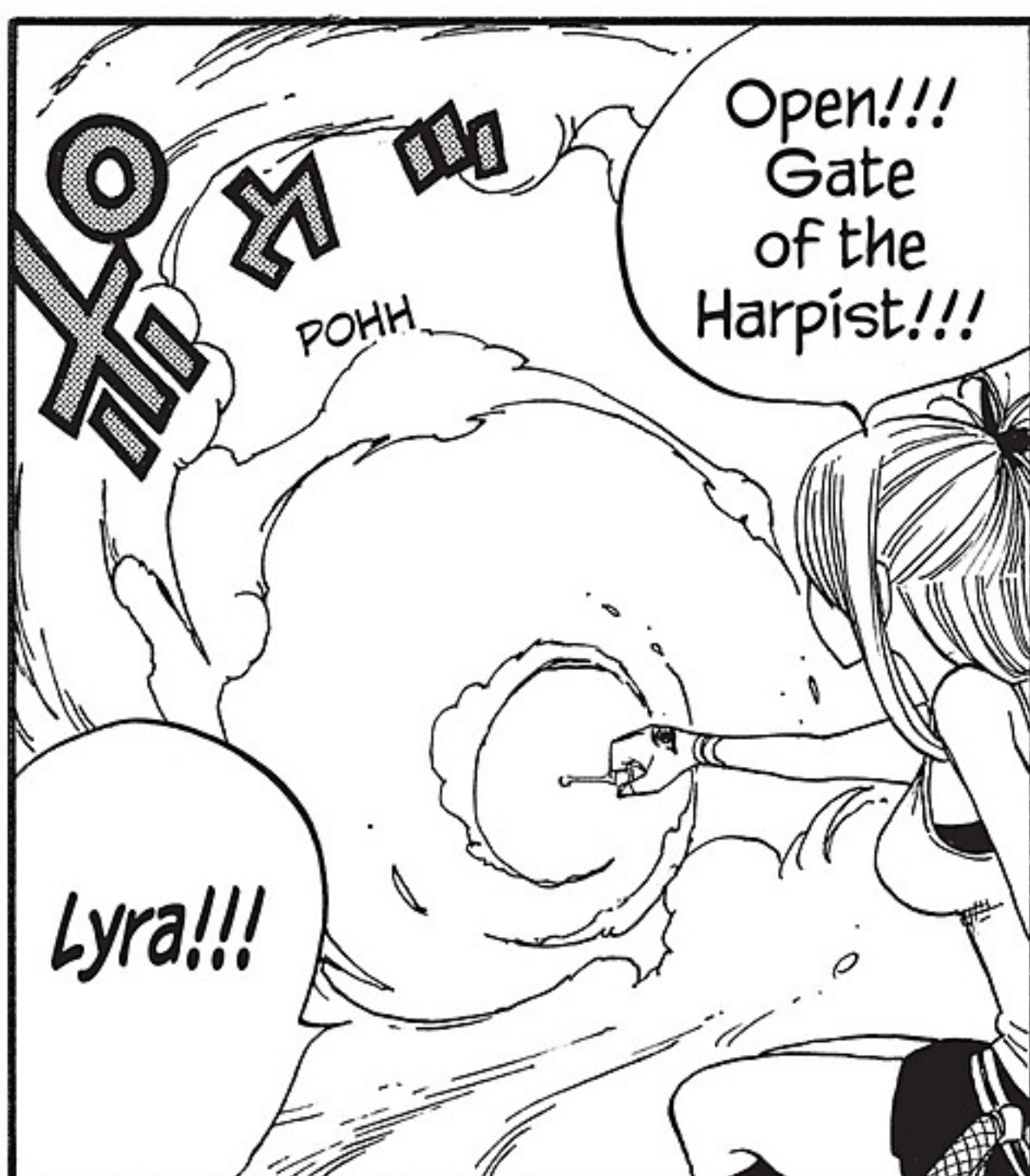
That's true.

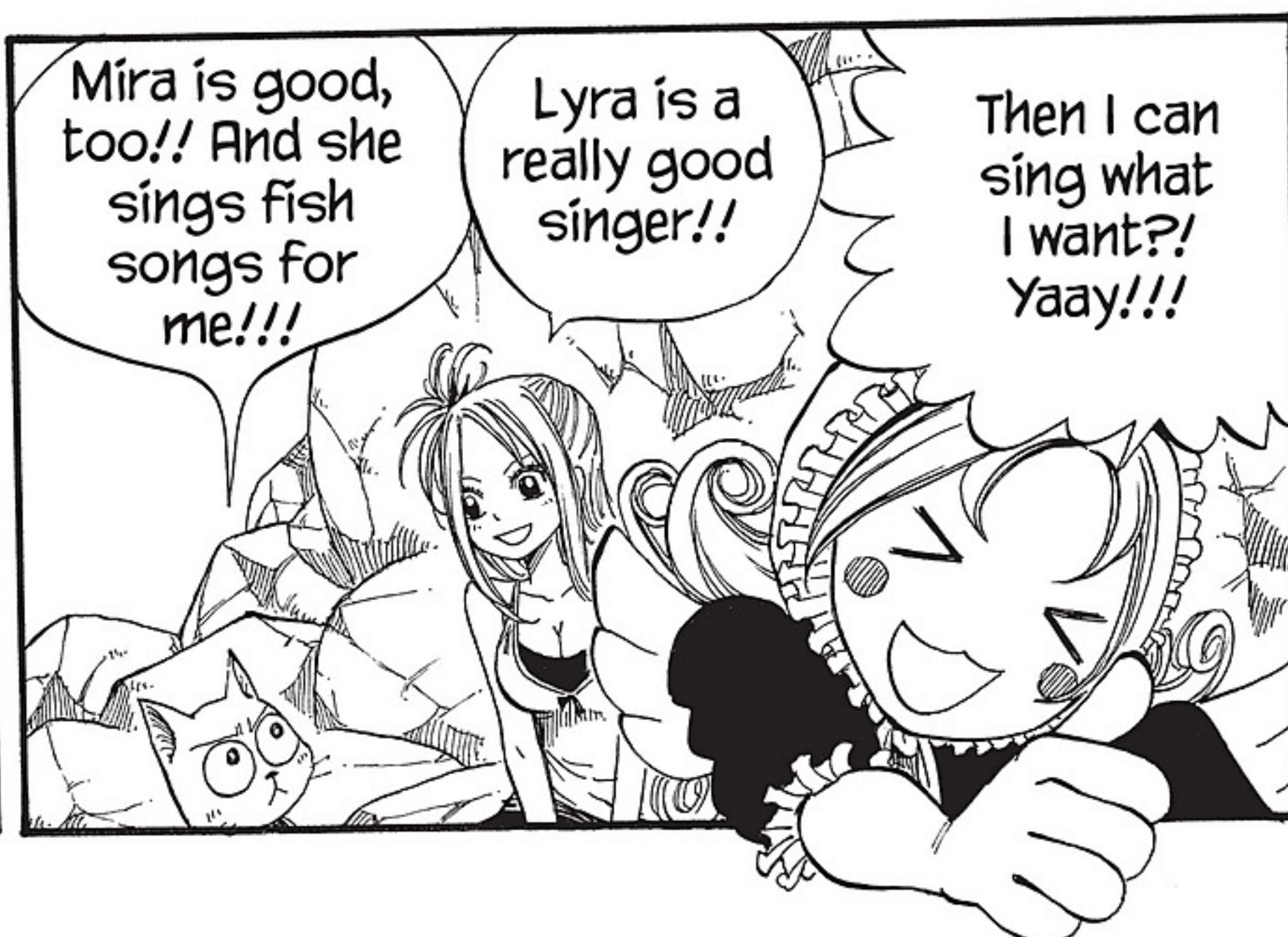
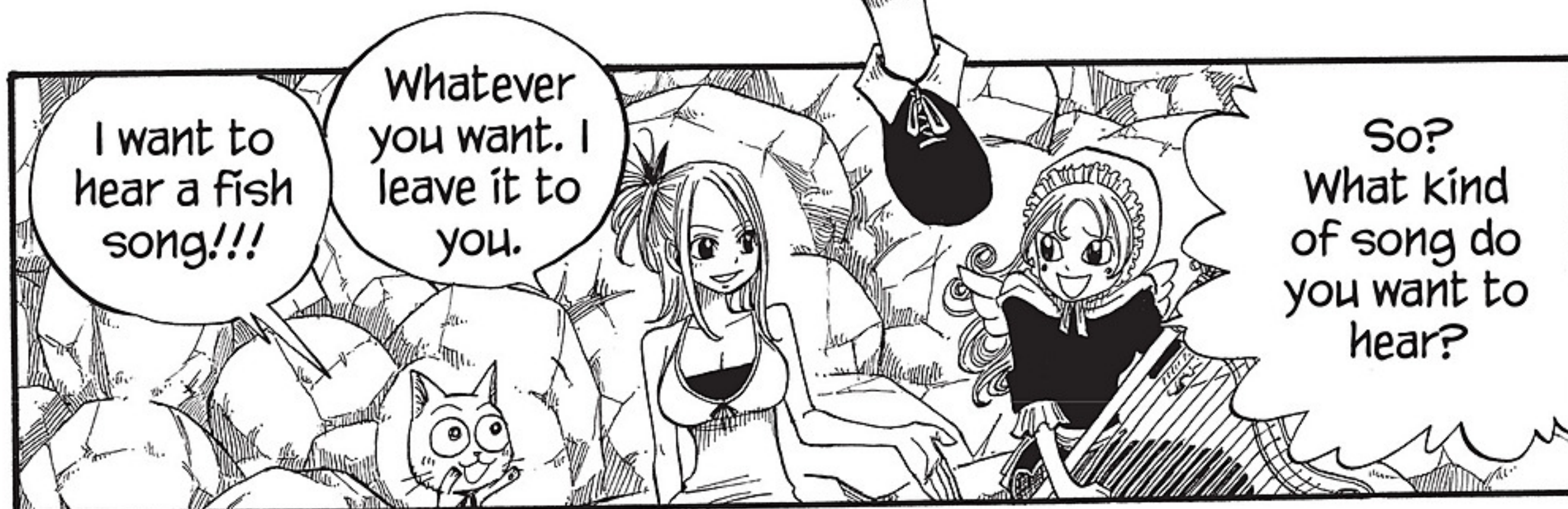
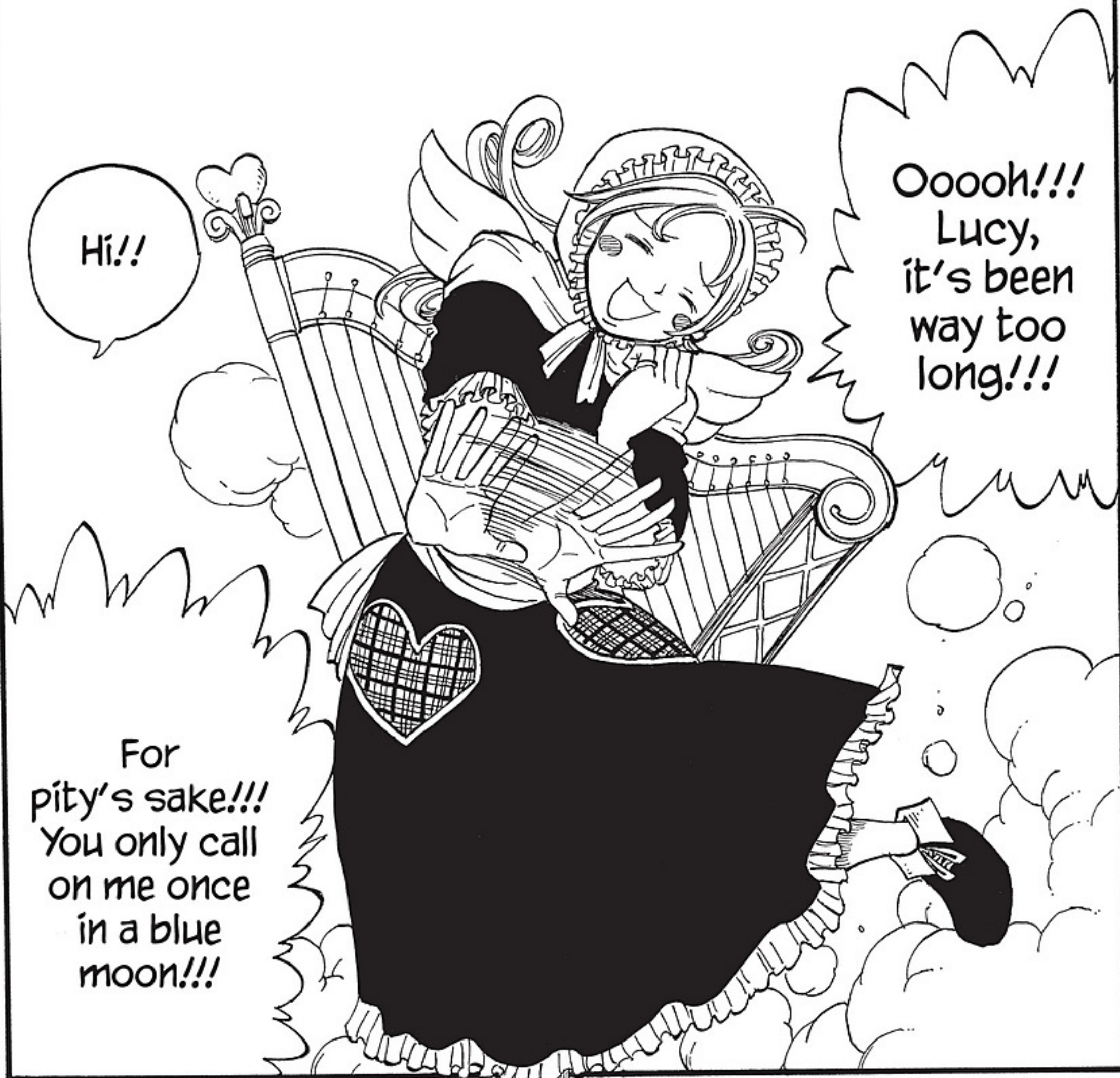
No!

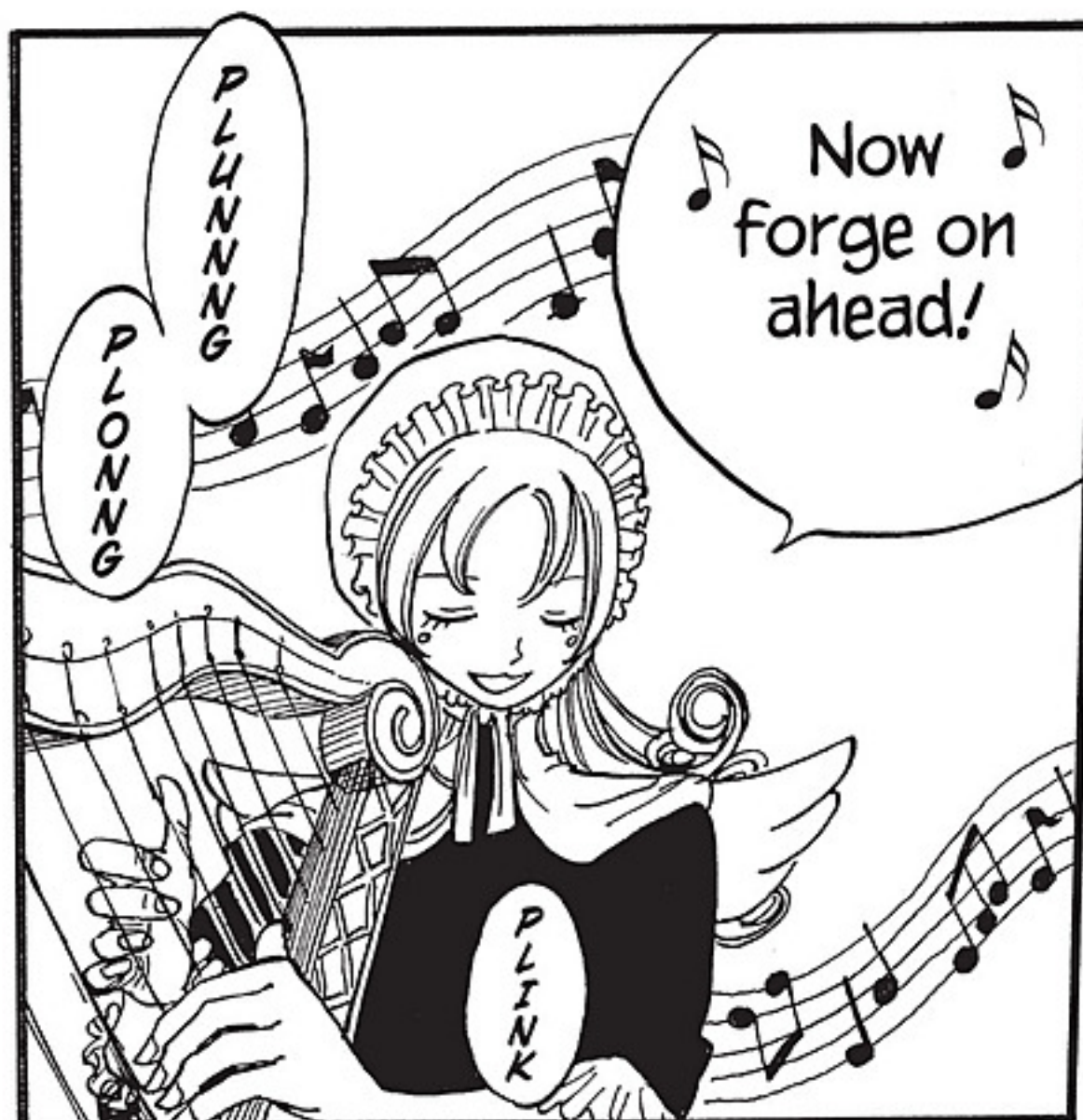
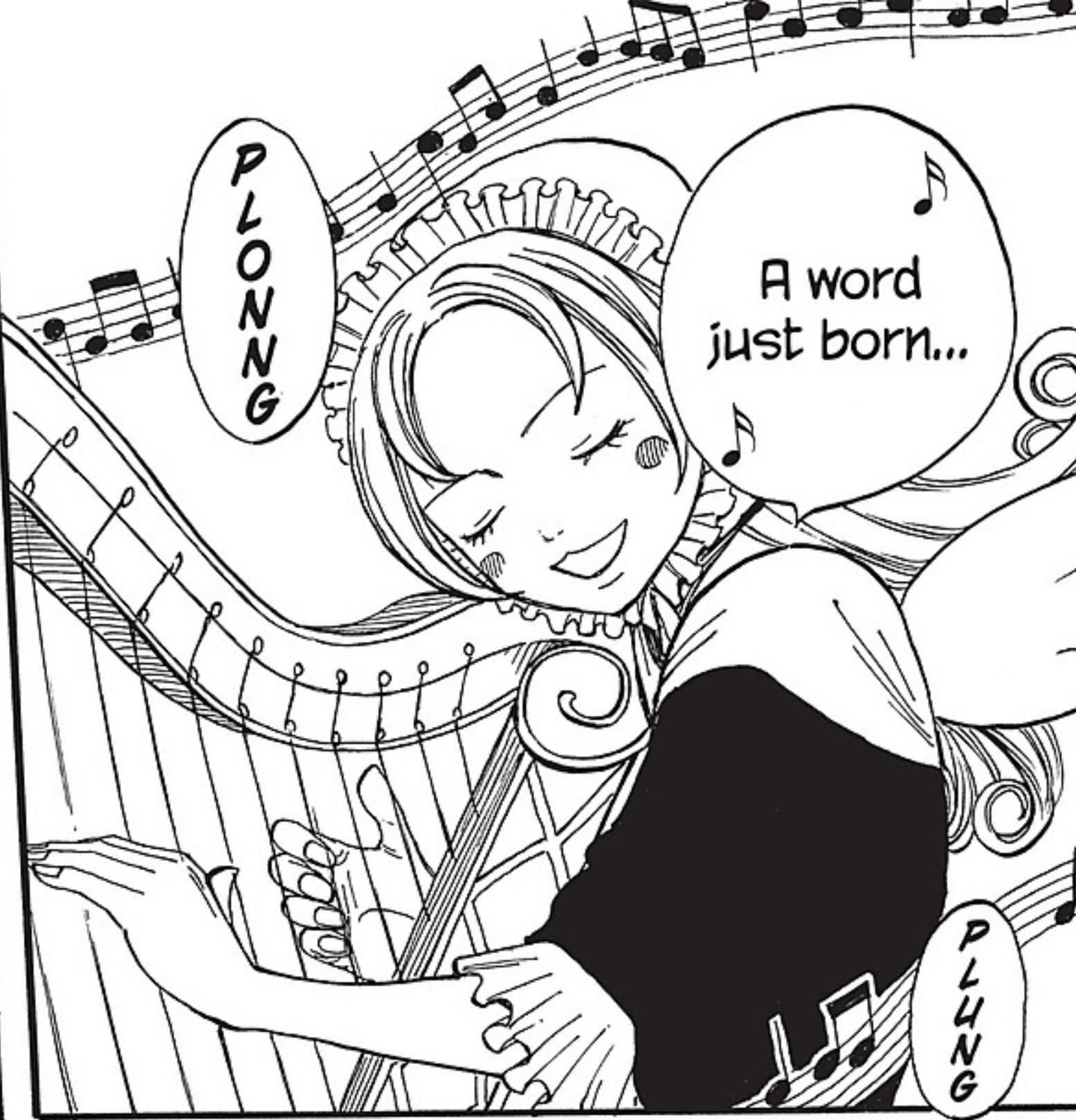
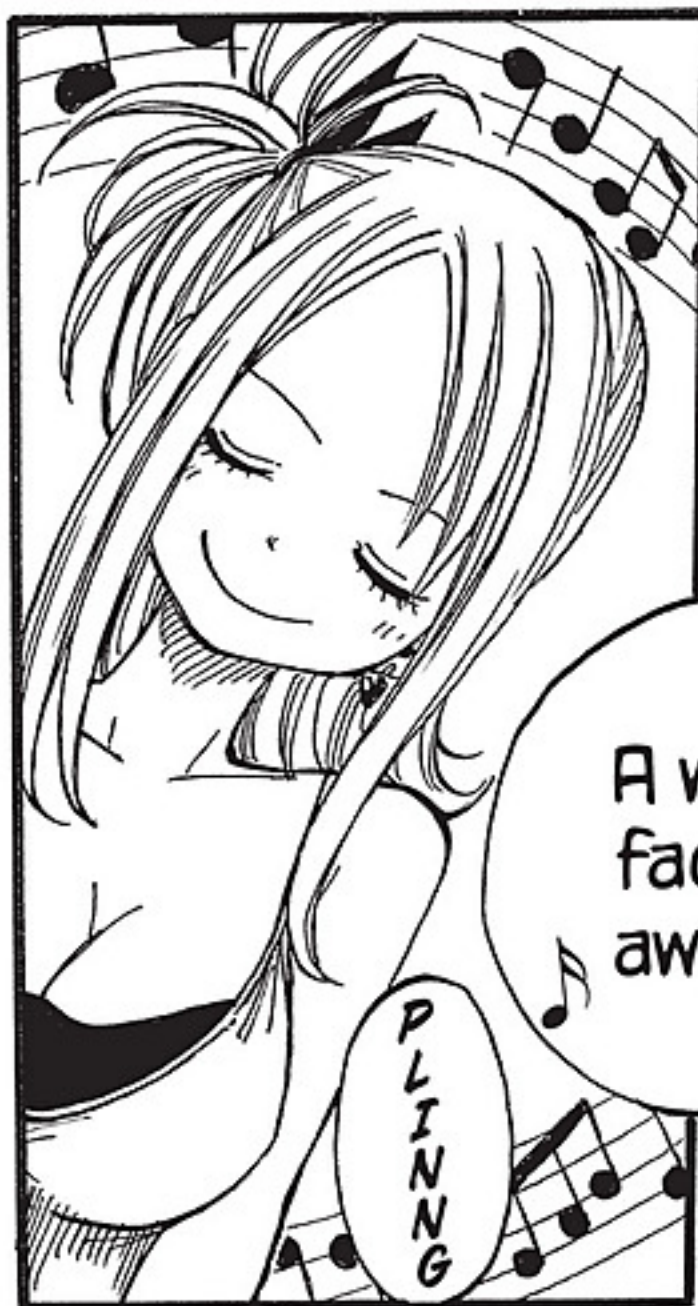


Wait here until the moon comes out.











Remember
those long-
ago words...

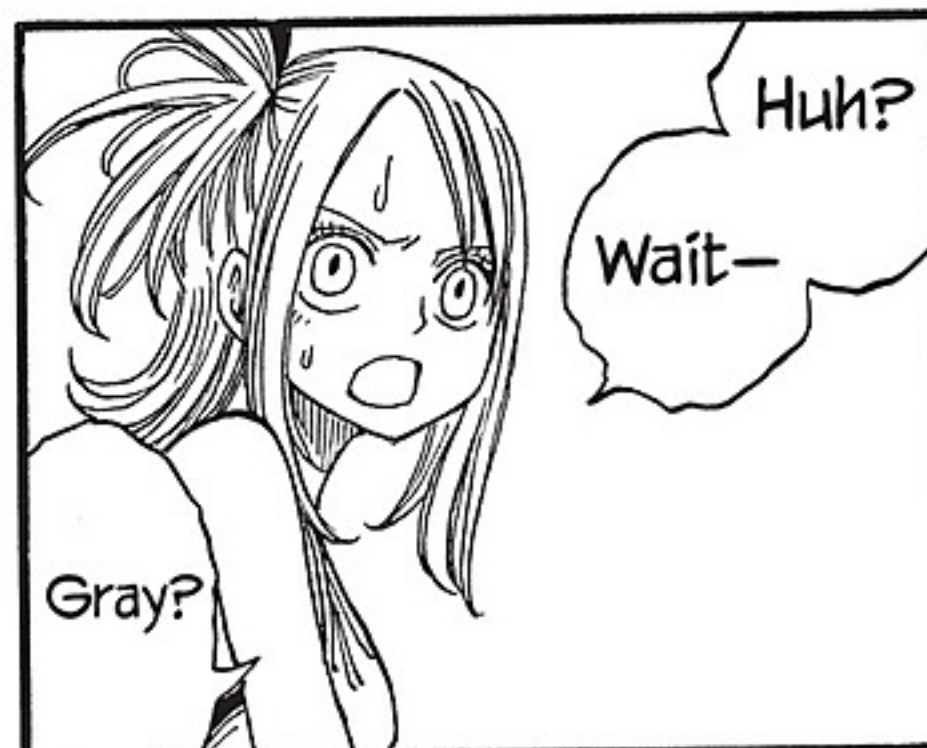
...and
believe!!



You
were
crying.

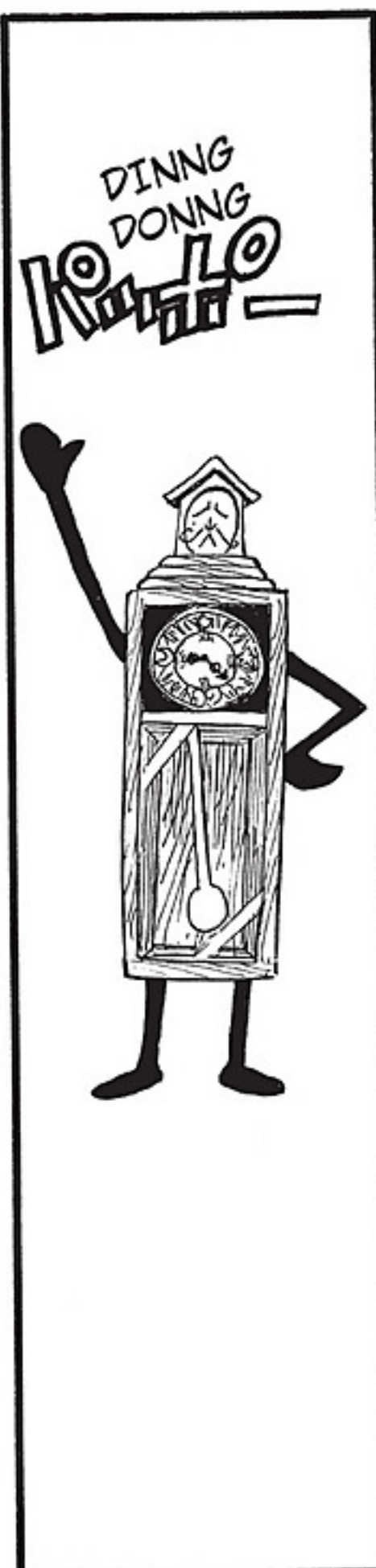


Huh?
What?



Huh?
Wait—

Gray?



Sing a
happier
song,
Lyra!!

What?!
If you
wanted that,
you should
have said
so!!

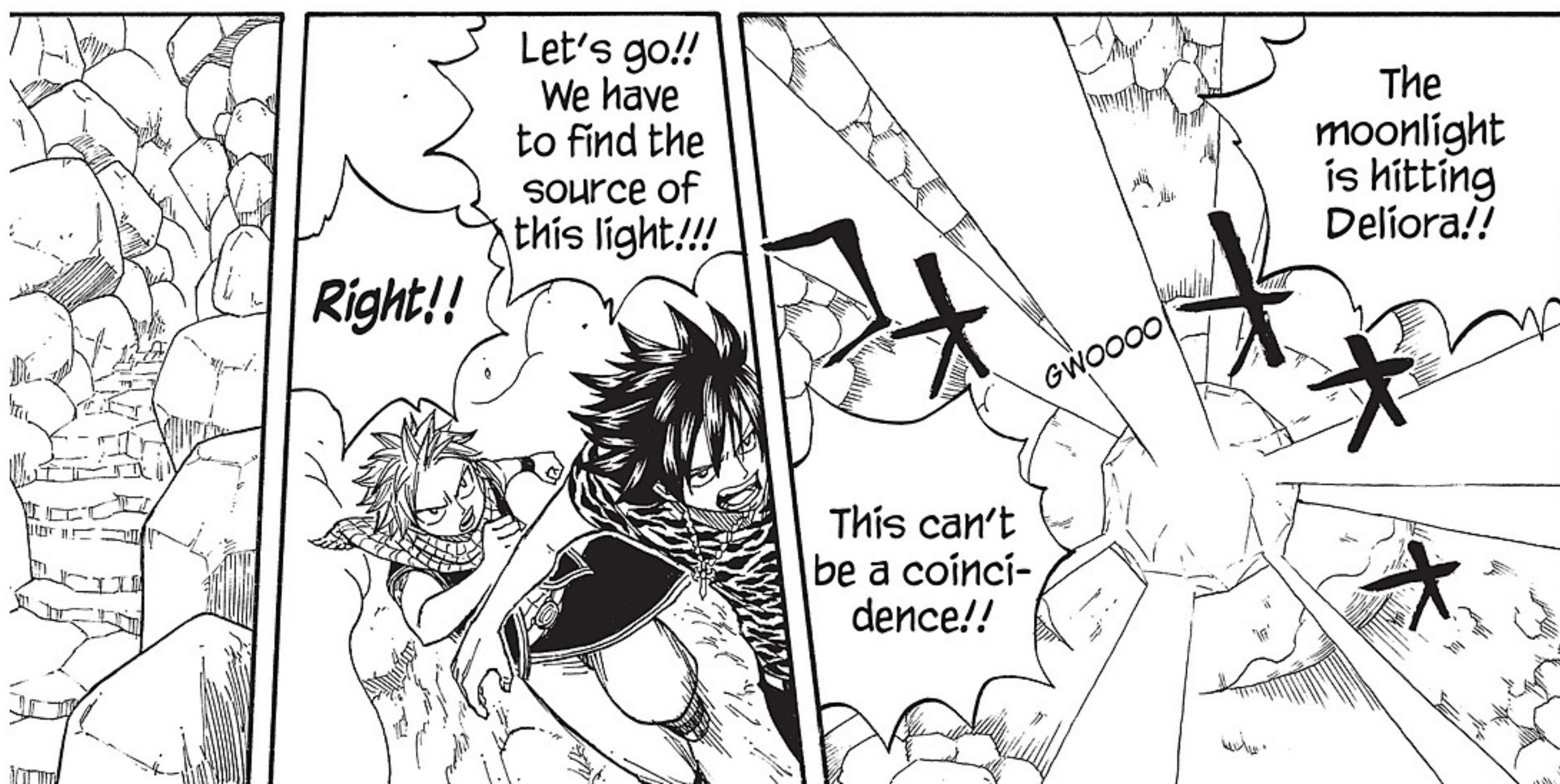
But now
that I think of it,
somebody might
come, and then
we'd be in trouble!
Just keep
quiet!!!

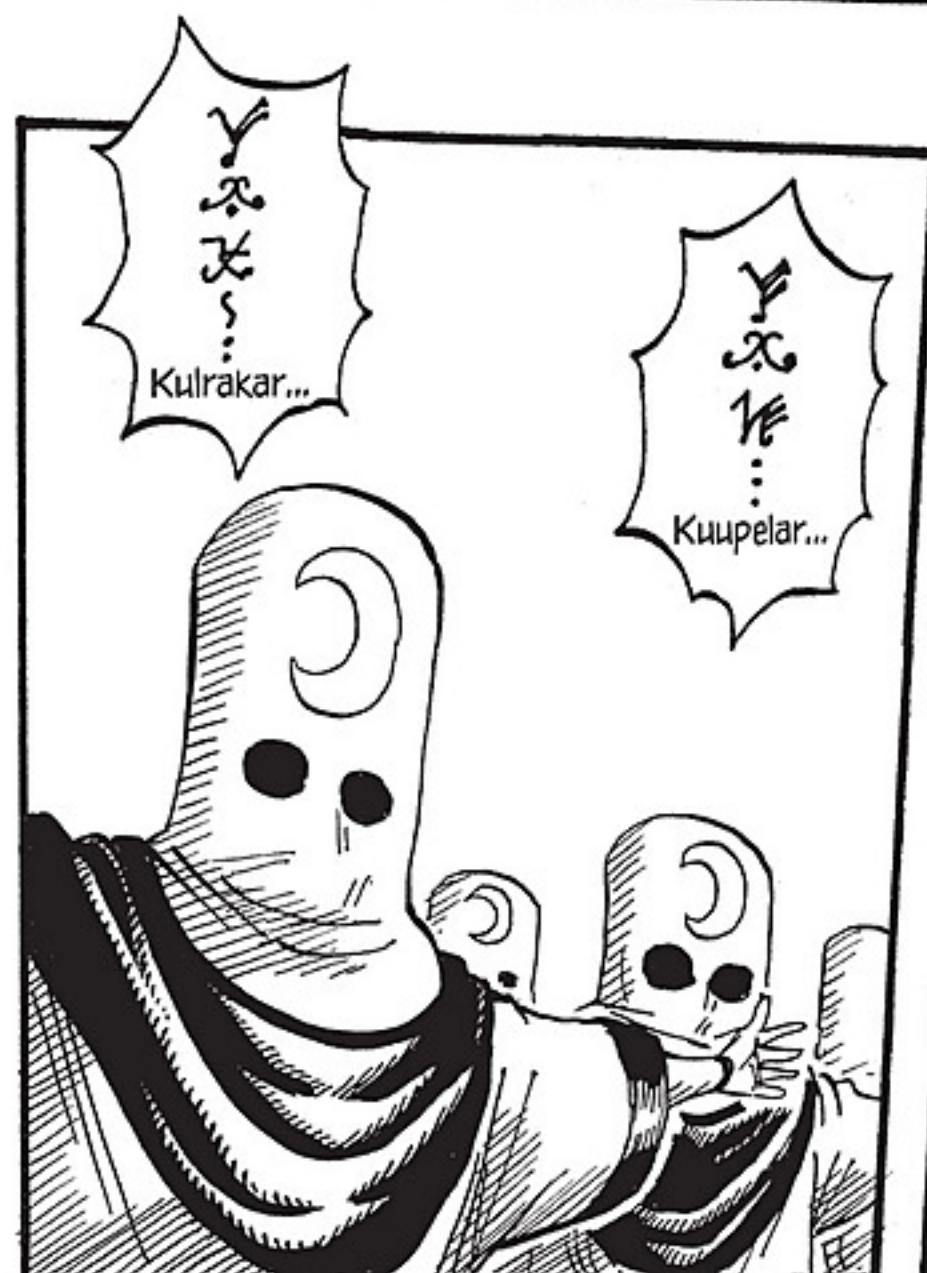
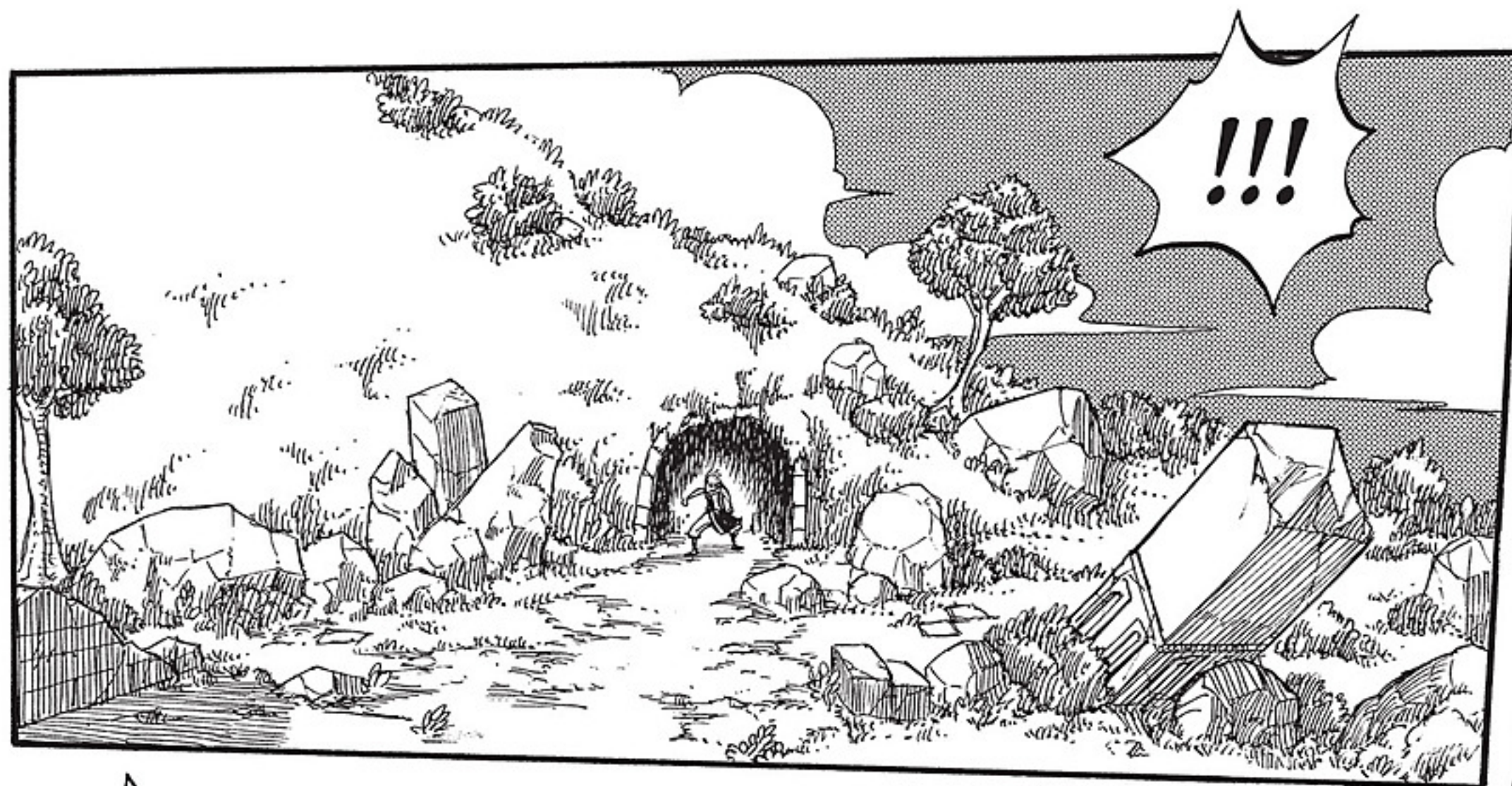
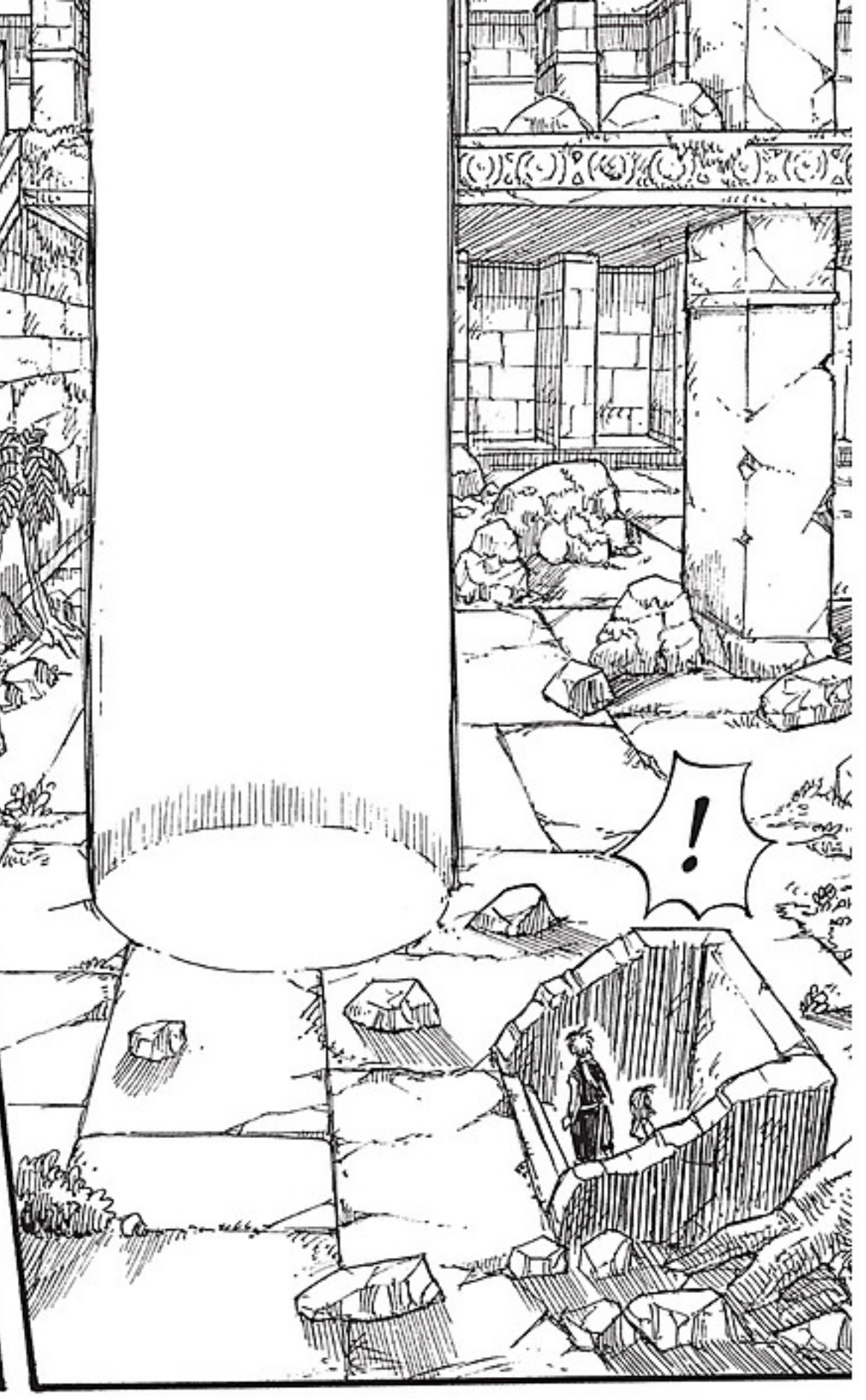
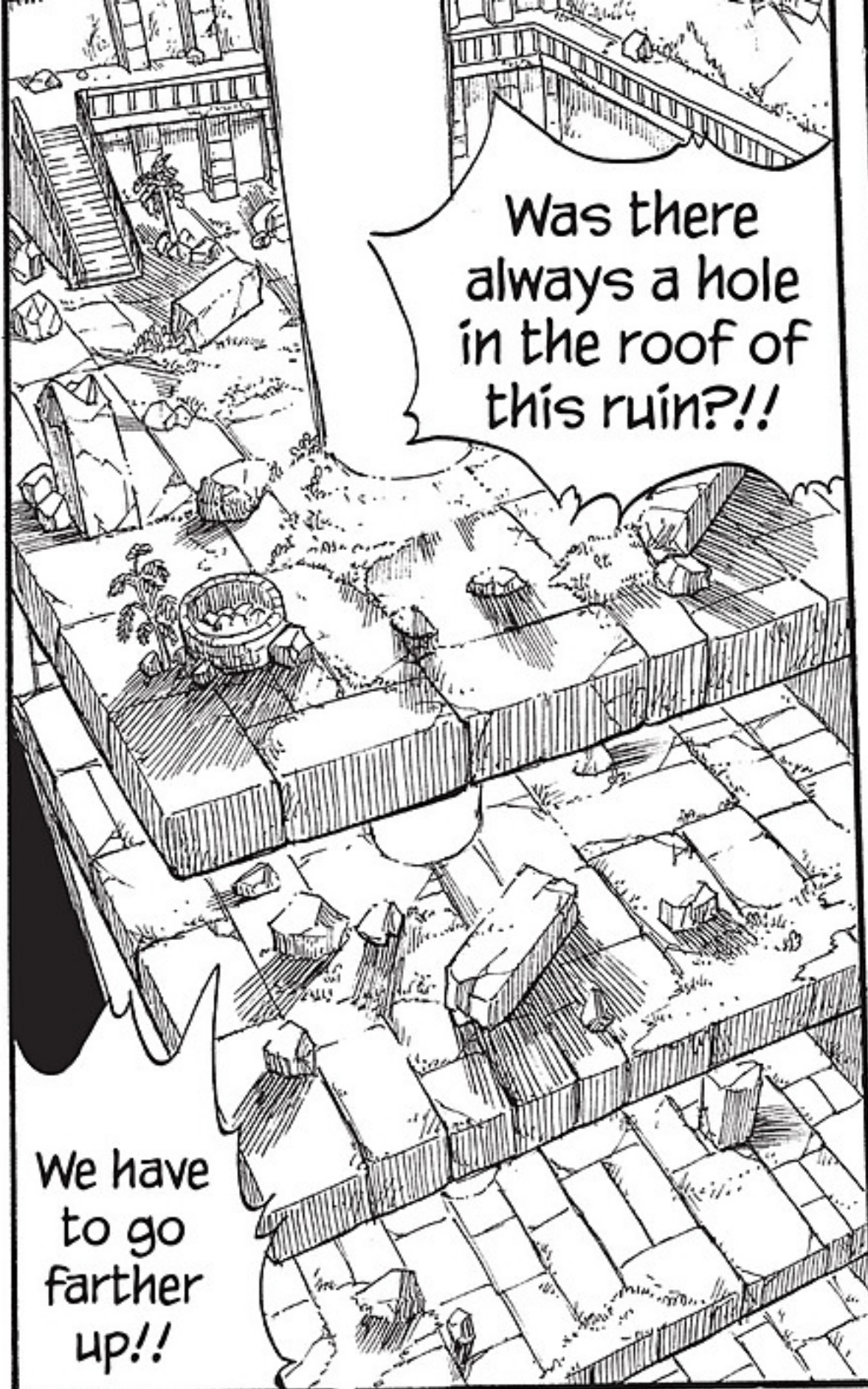


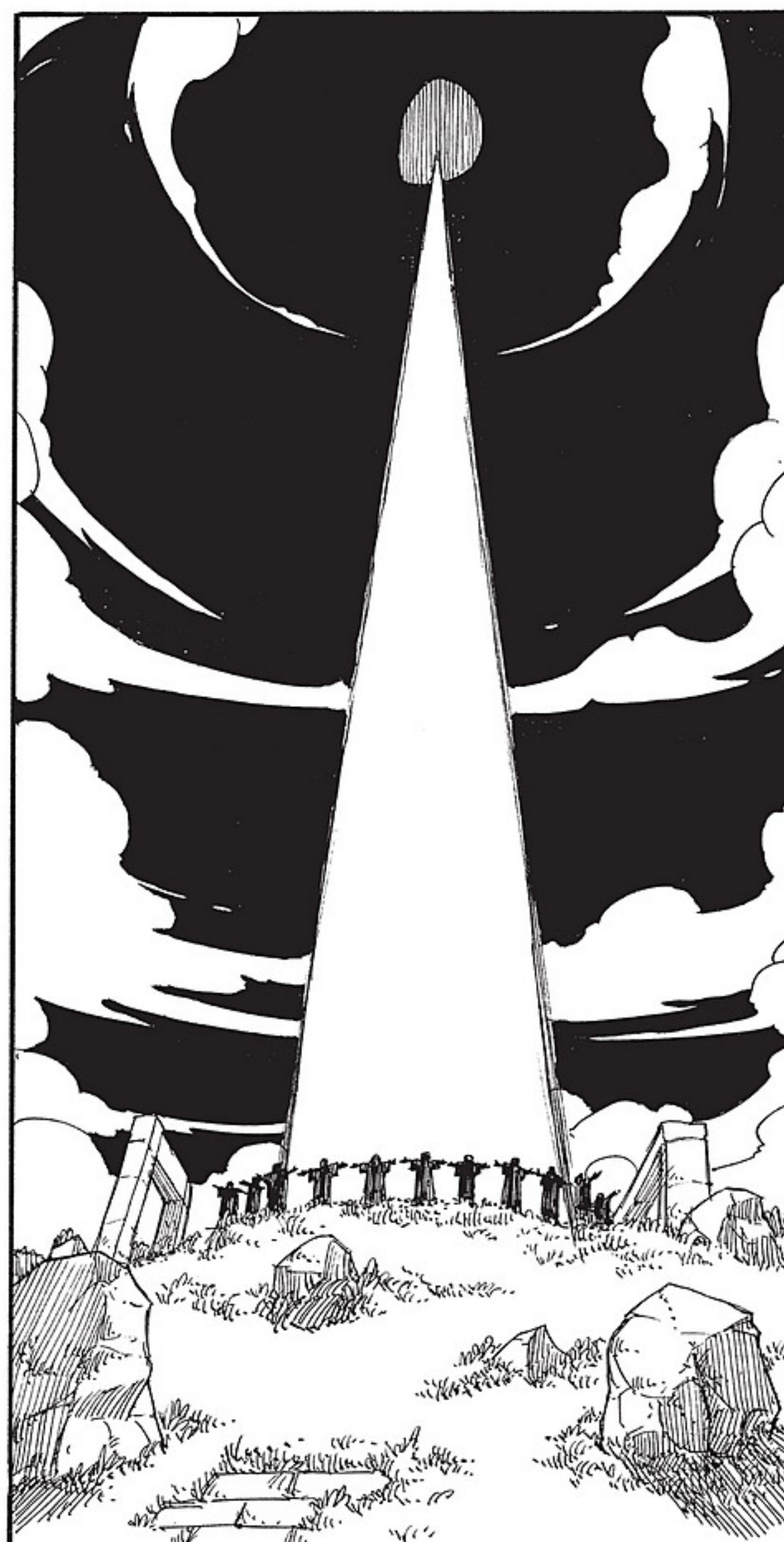
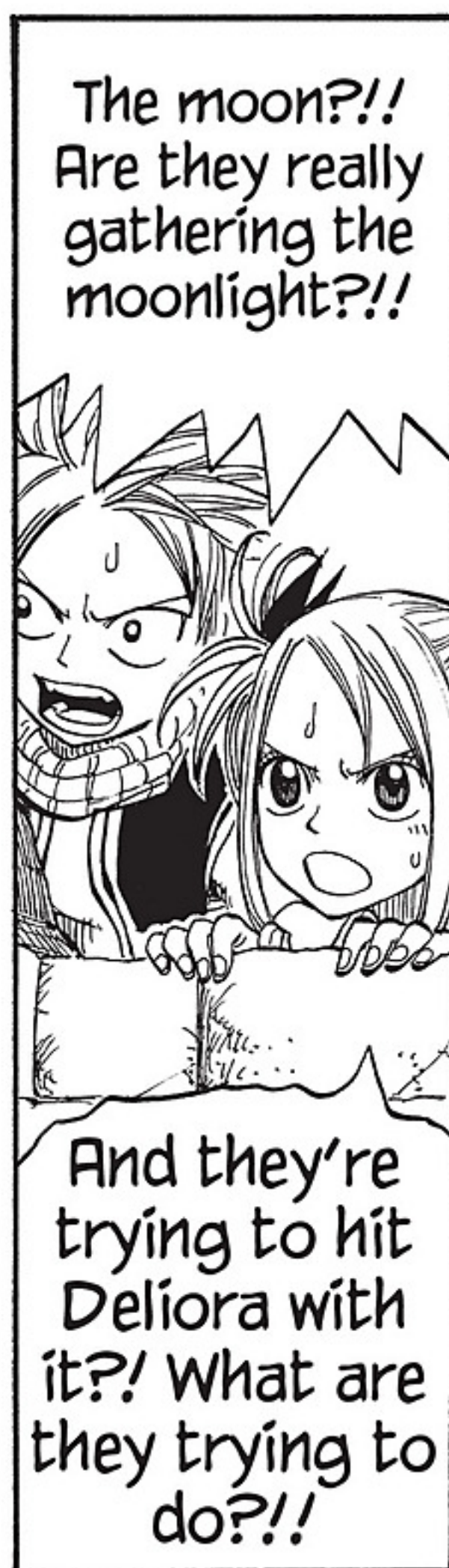
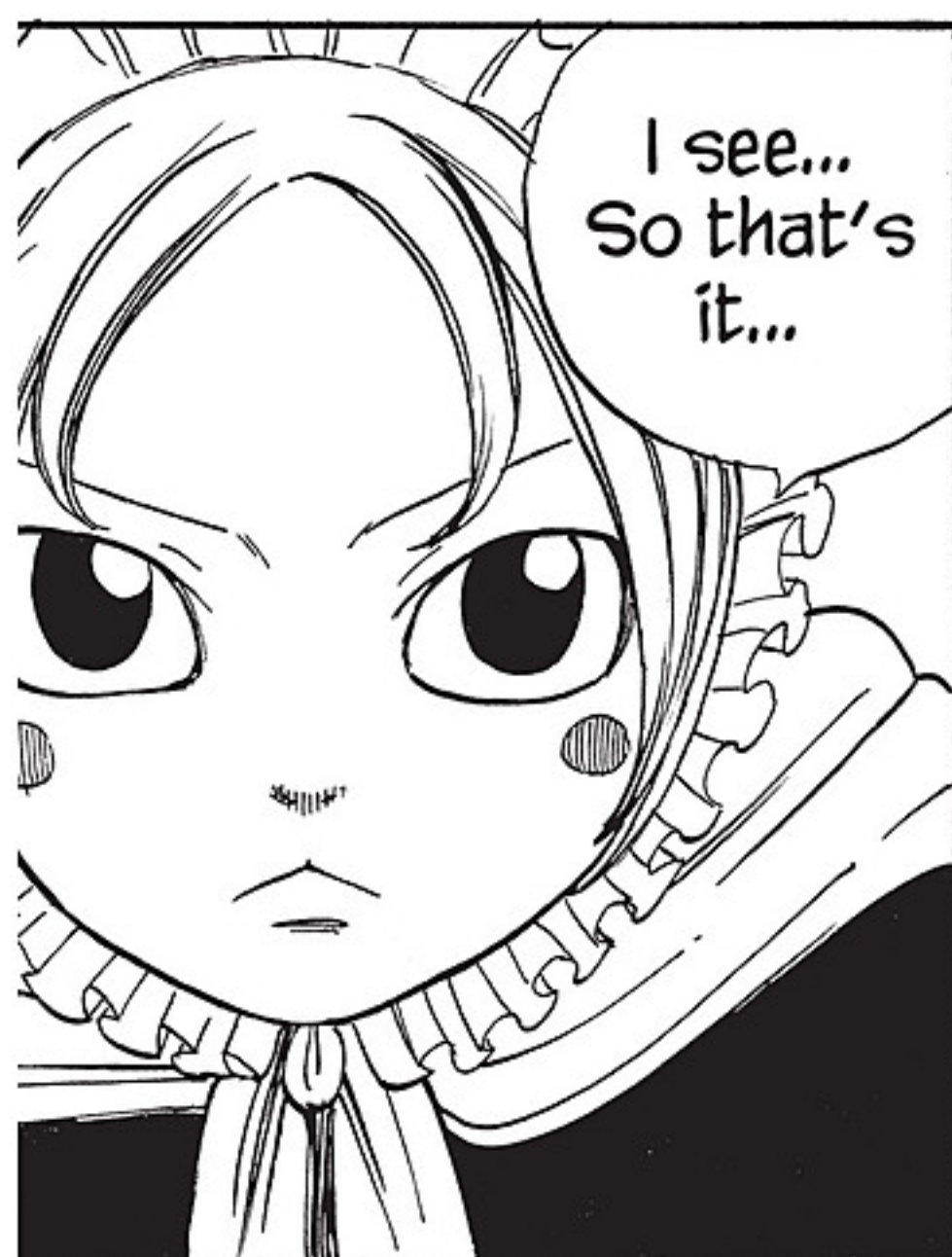
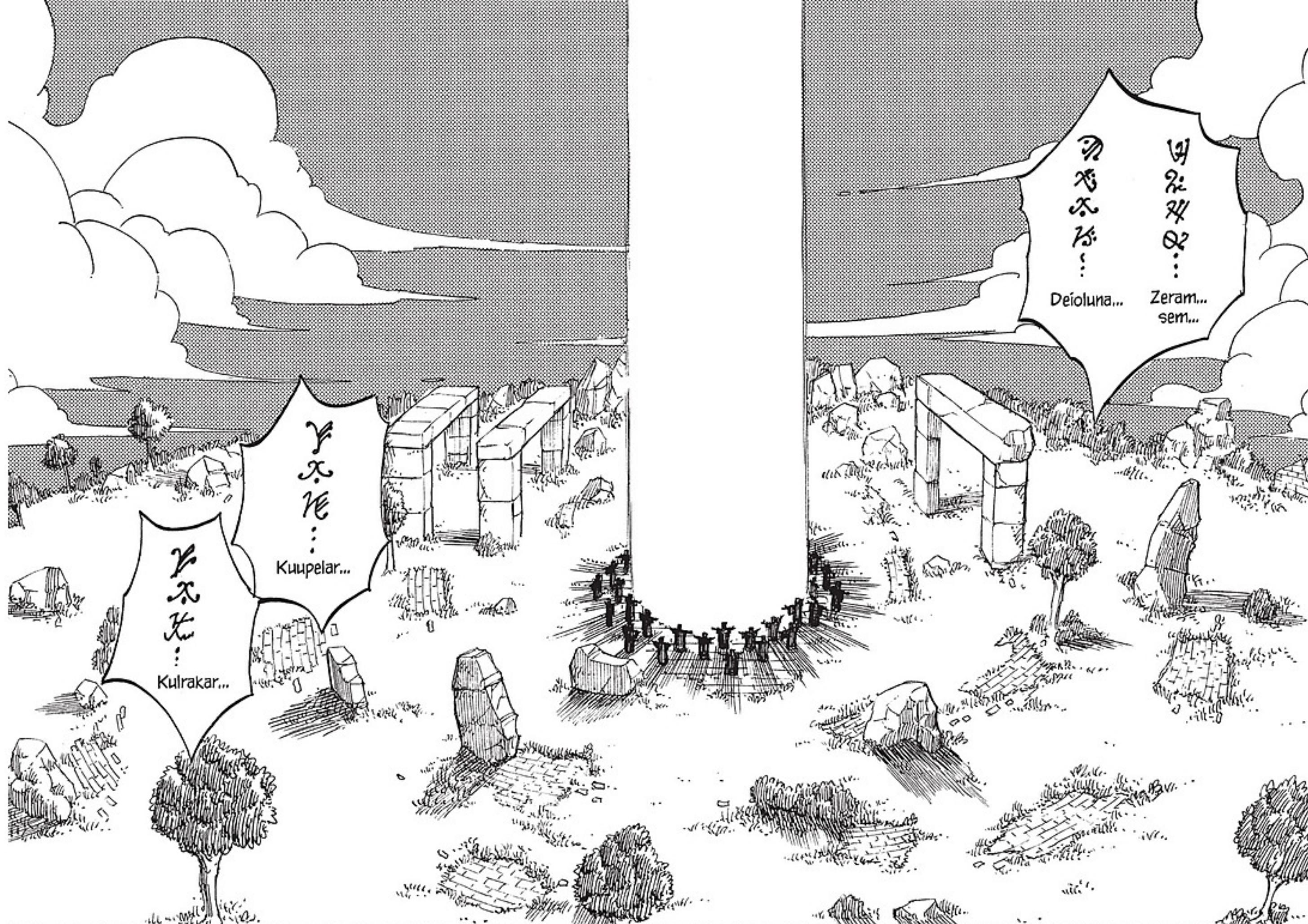
Certainly one of
Lyra's talents is to
read the hearts of
her listeners and
sing an appropriate
song, but...

Gray
cried!

I did
not
cry!!!



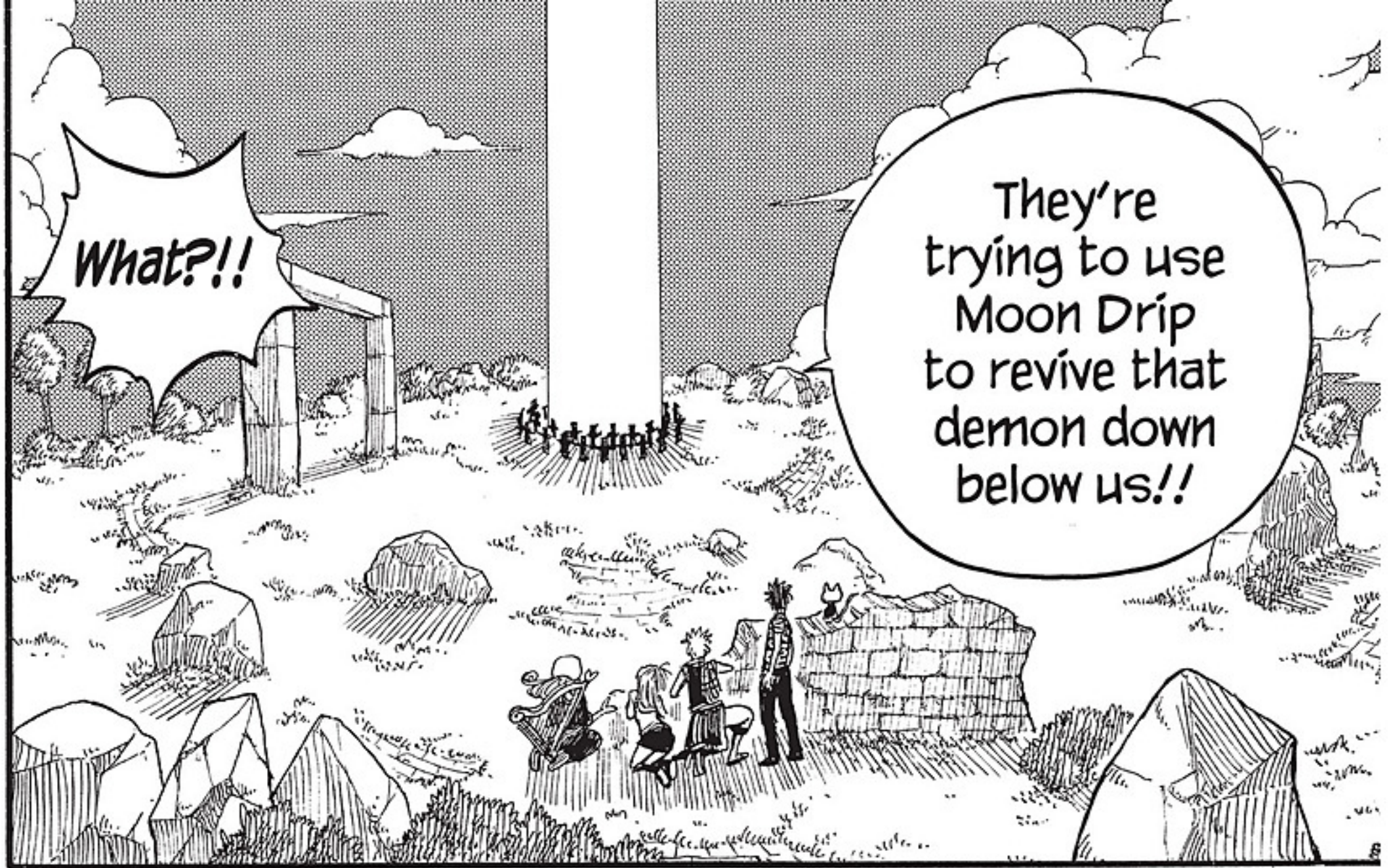




But that's impossible...
Iced Shell is ice
that can't be
melted!!

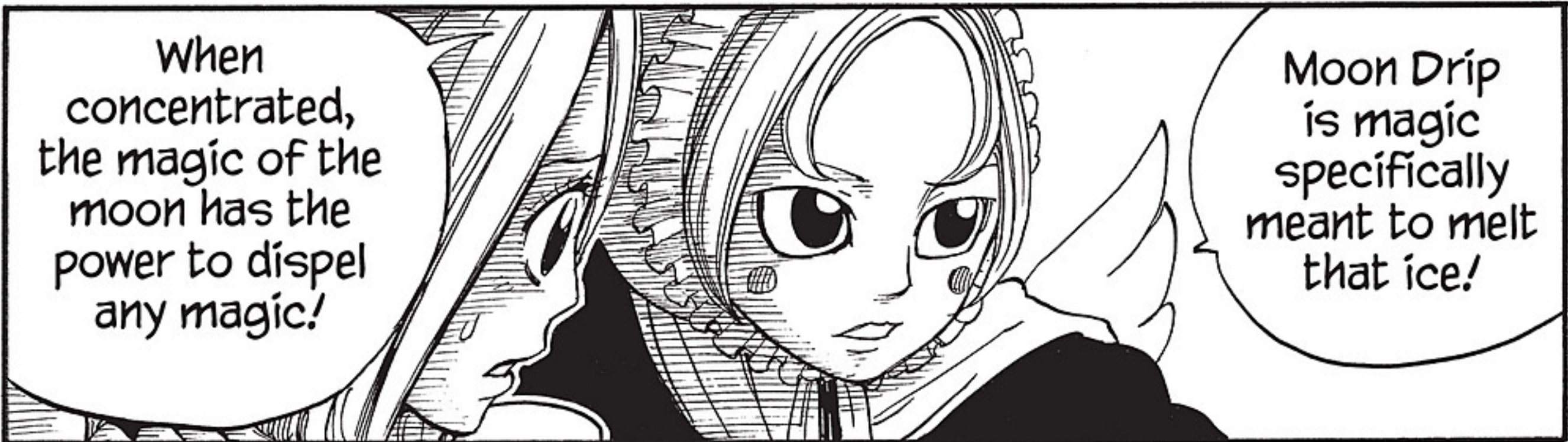


What?!!



They're
trying to use
Moon Drip
to revive that
demon down
below us!!

When
concentrated,
the magic of the
moon has the
power to dispel
any magic!

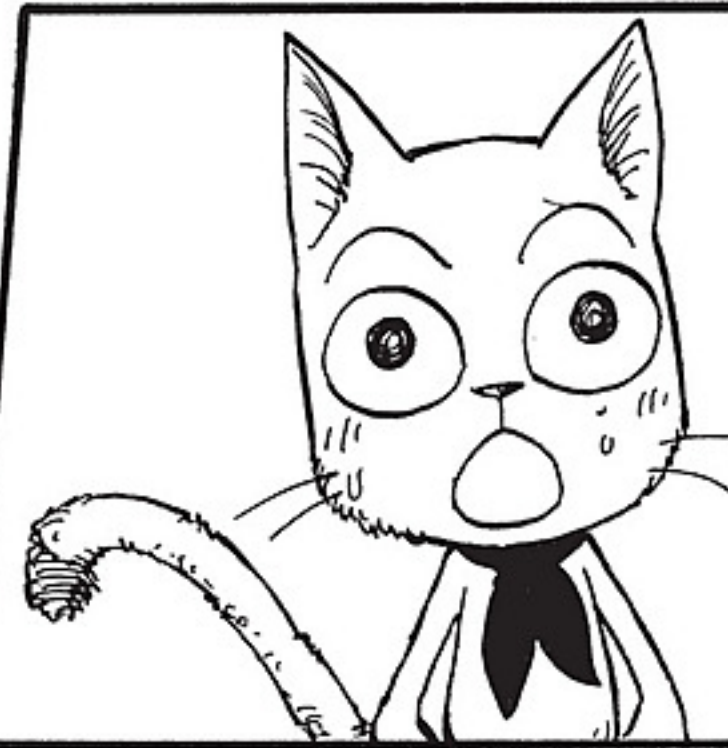


Moon Drip
is magic
specifically
meant to melt
that ice!

Those idiots
don't know
just how
terrifying
Deliora can
be!!!



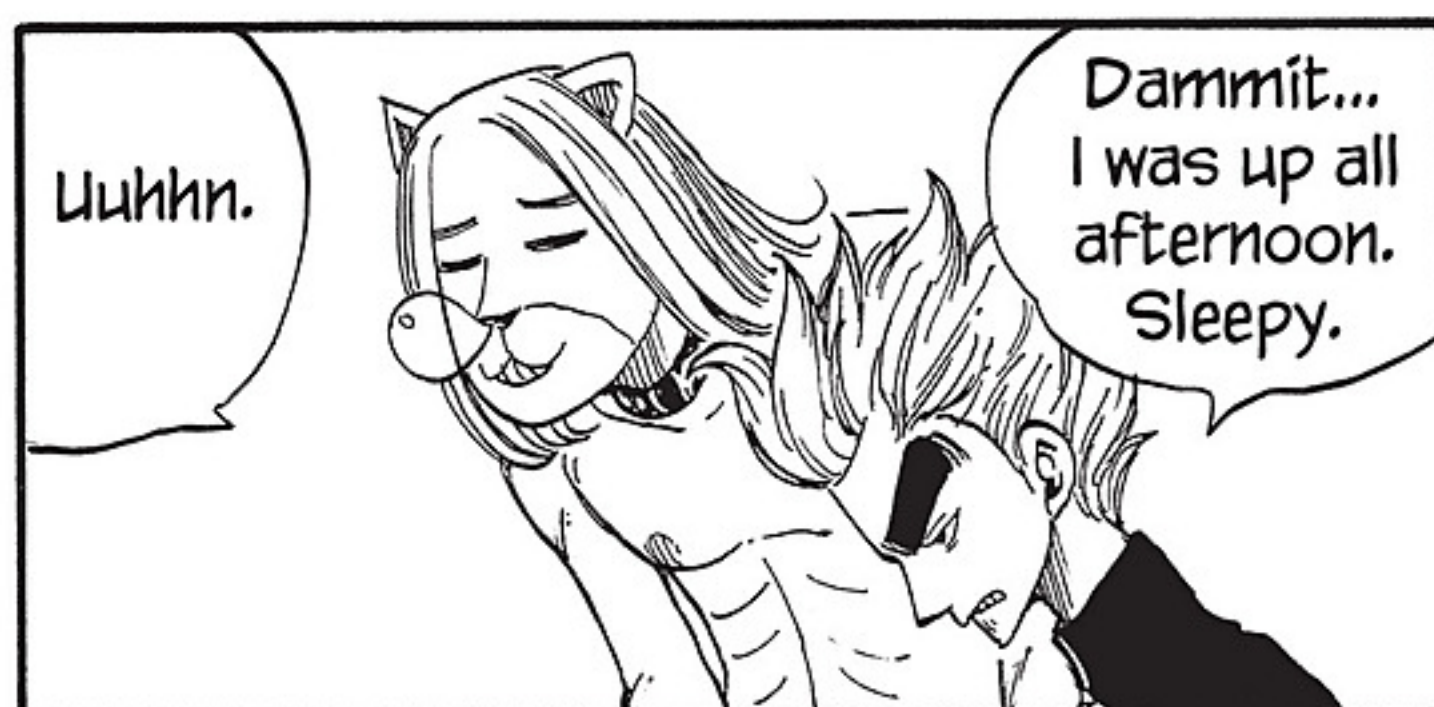
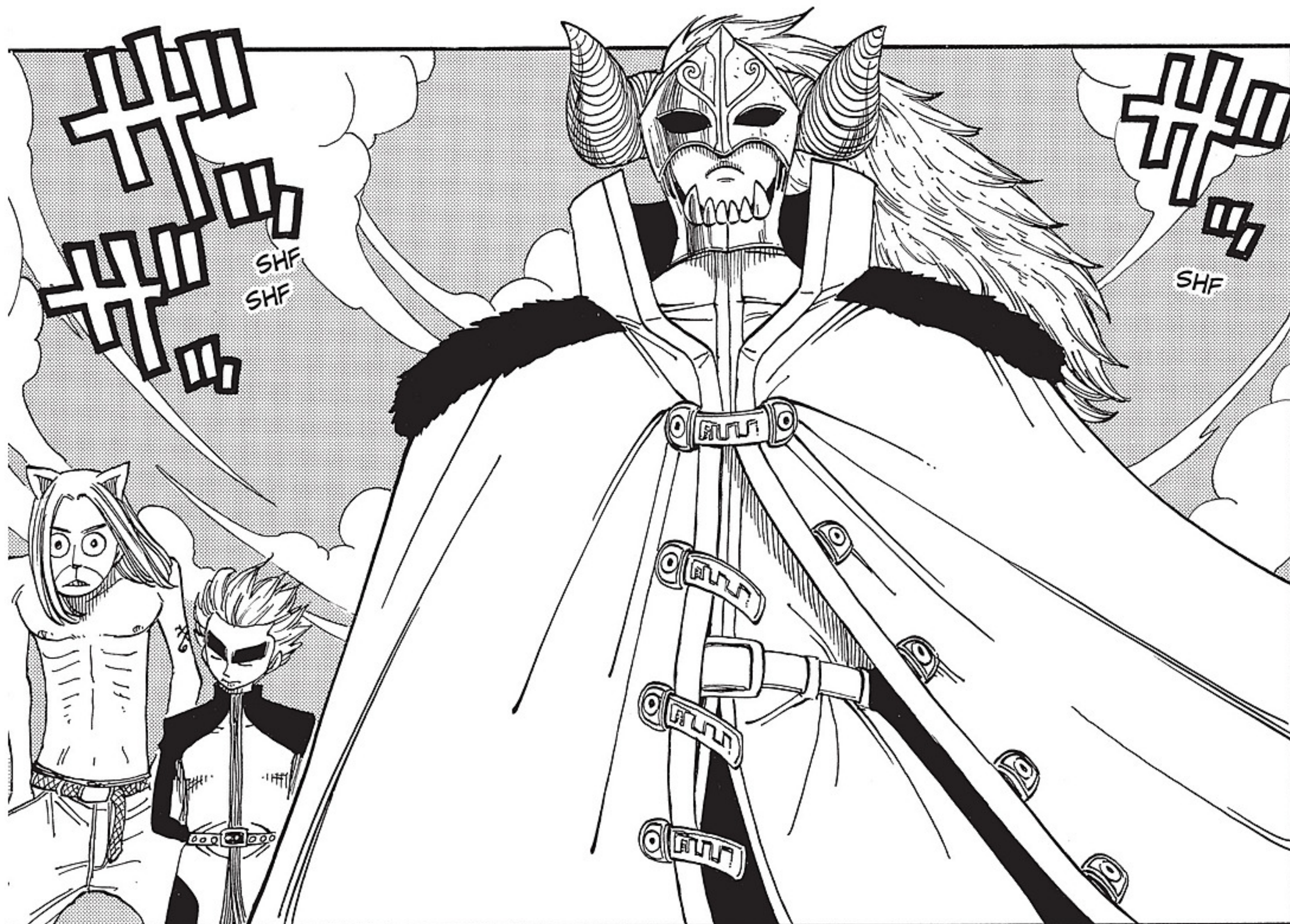
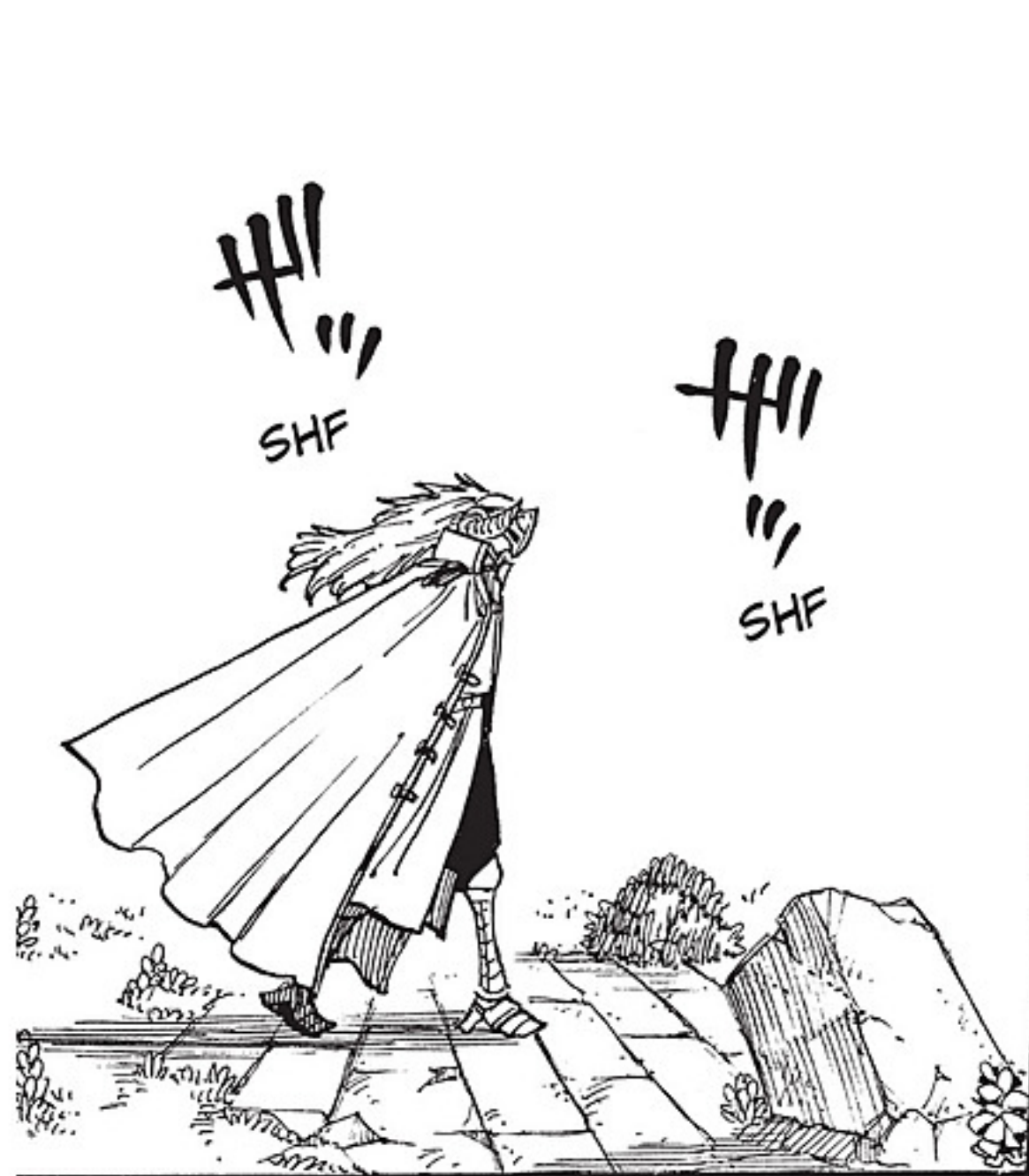
You're
kid-
ding...

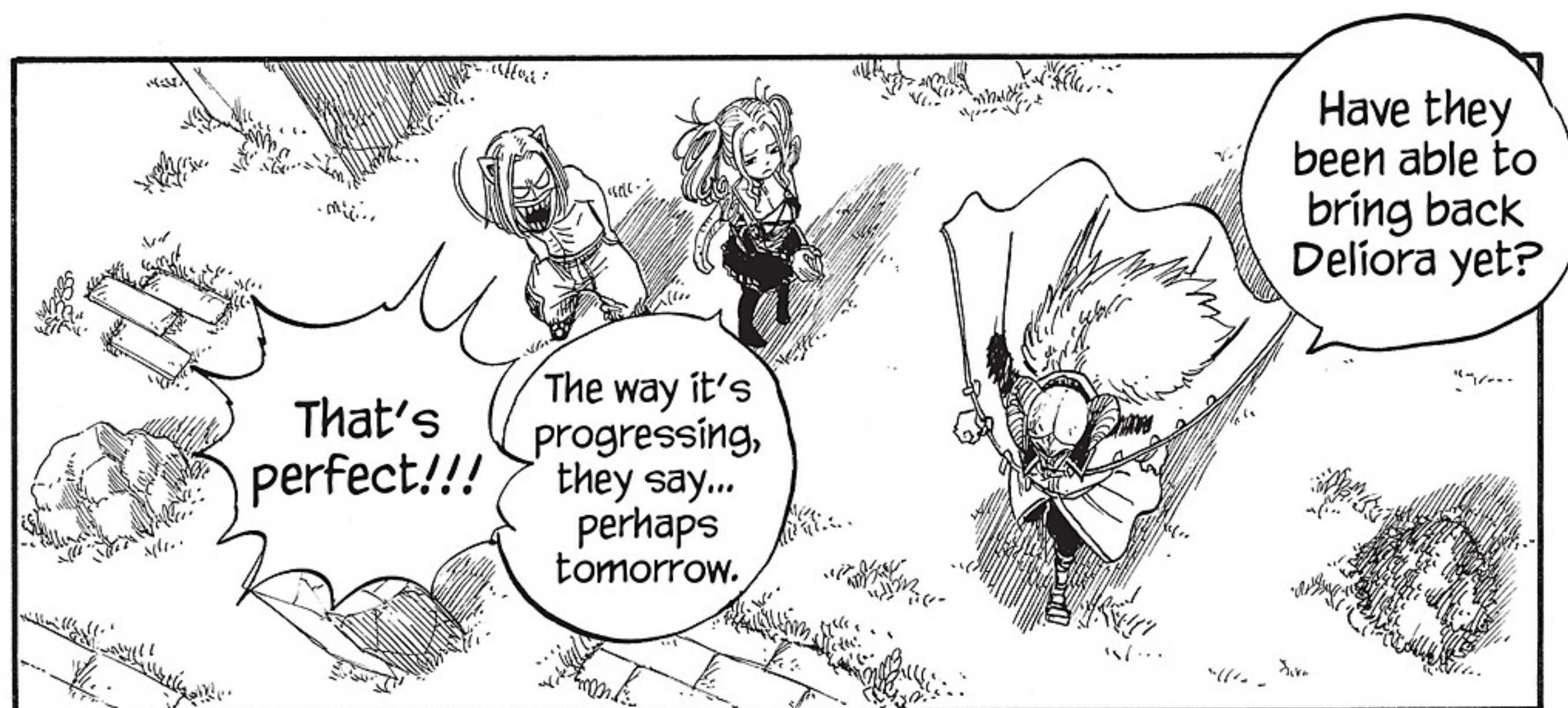
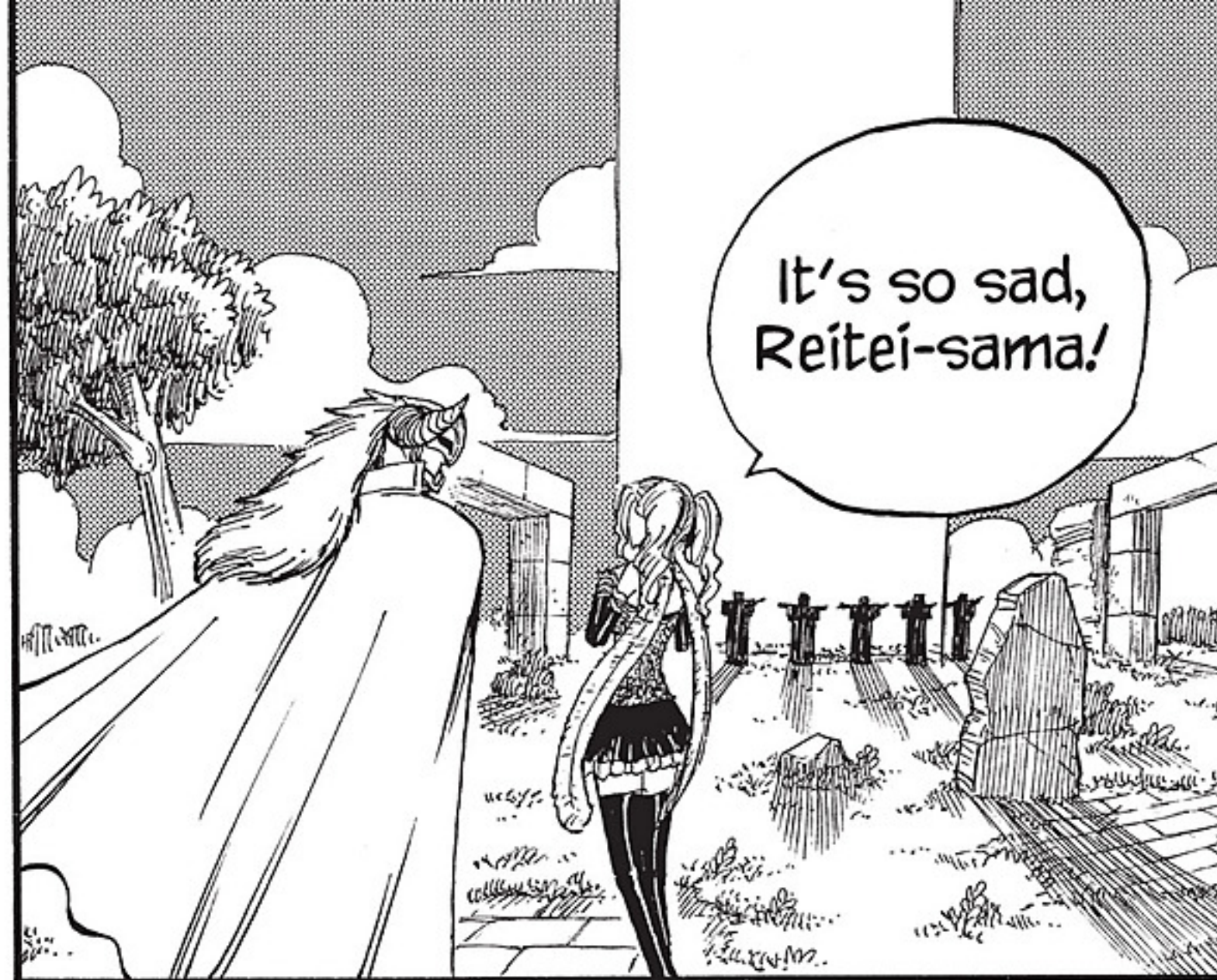
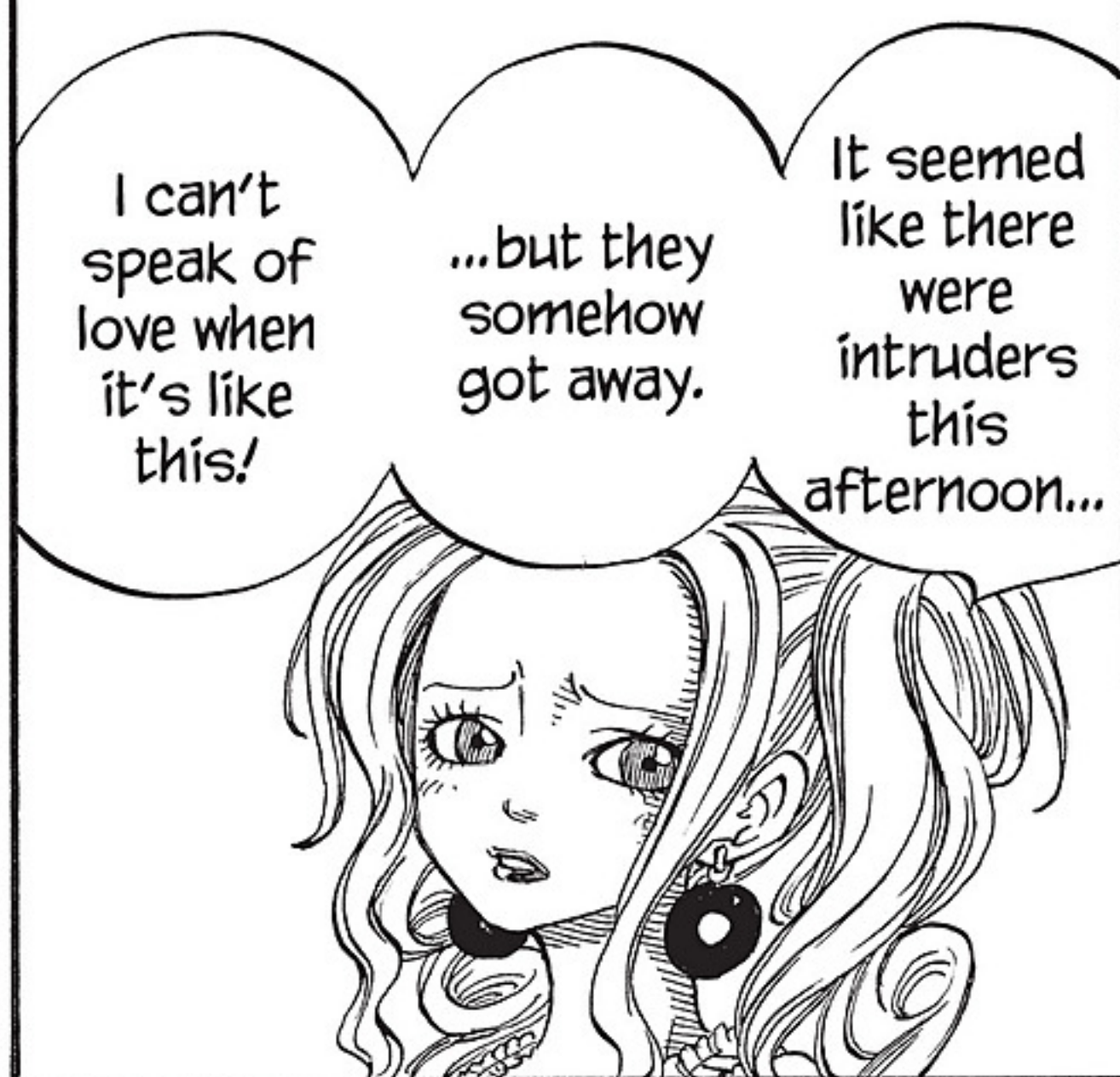


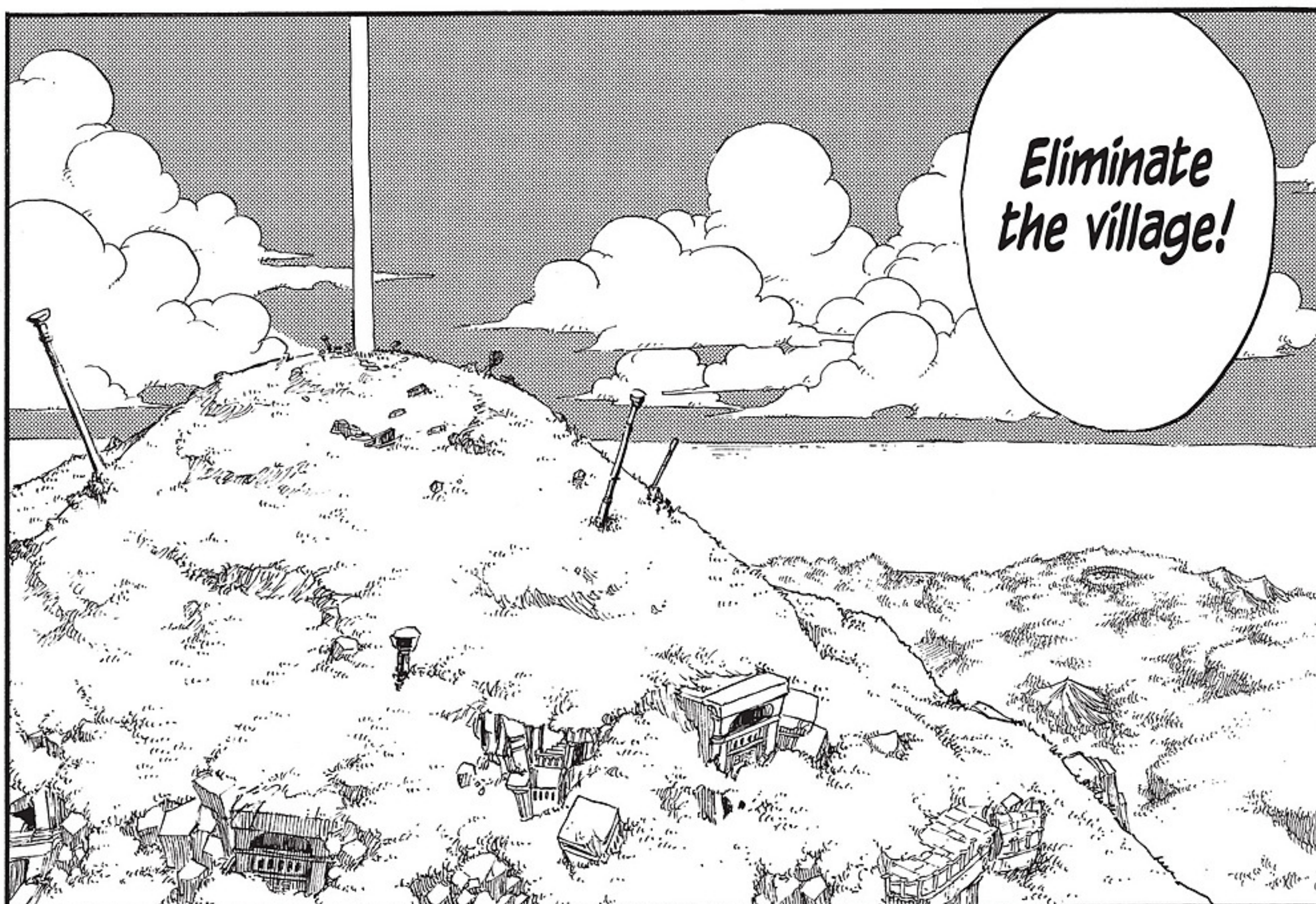
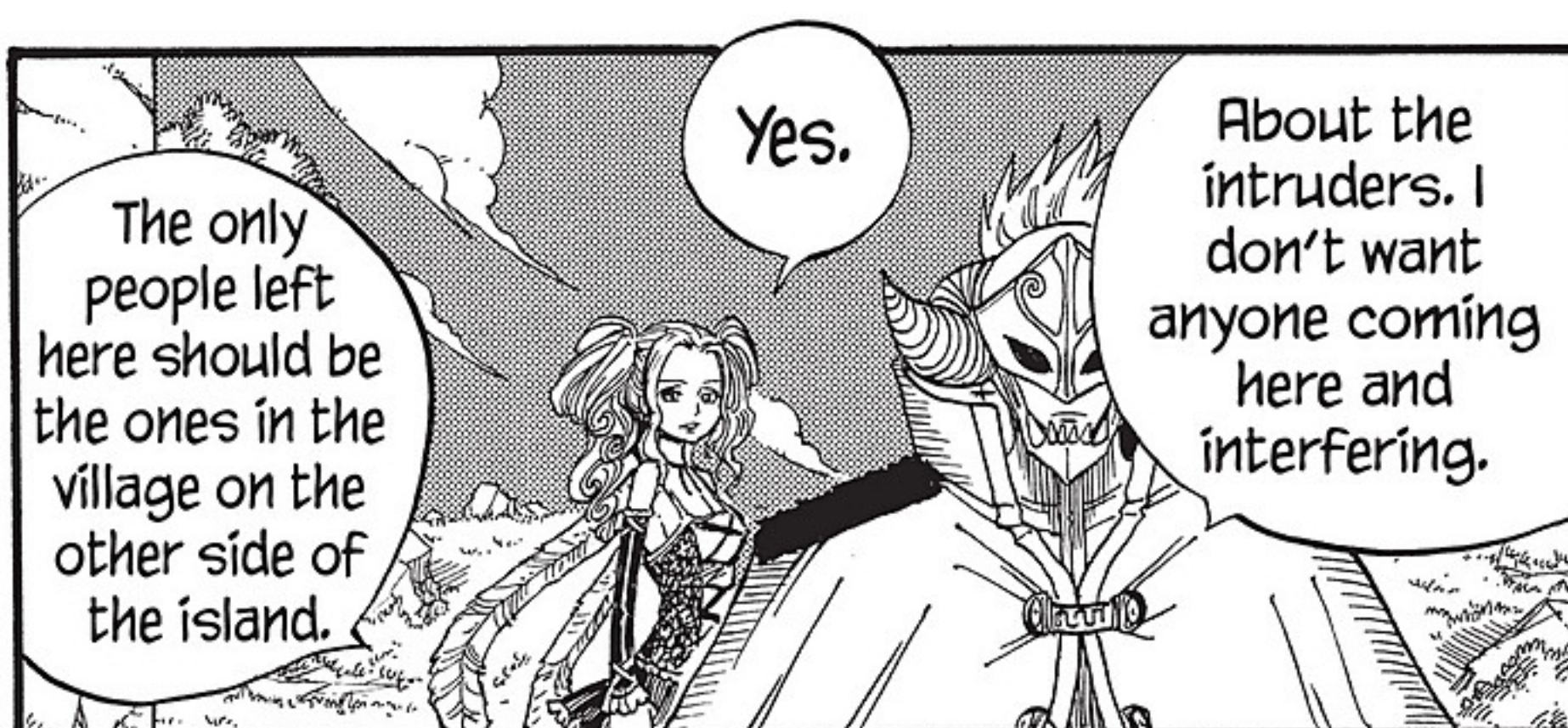
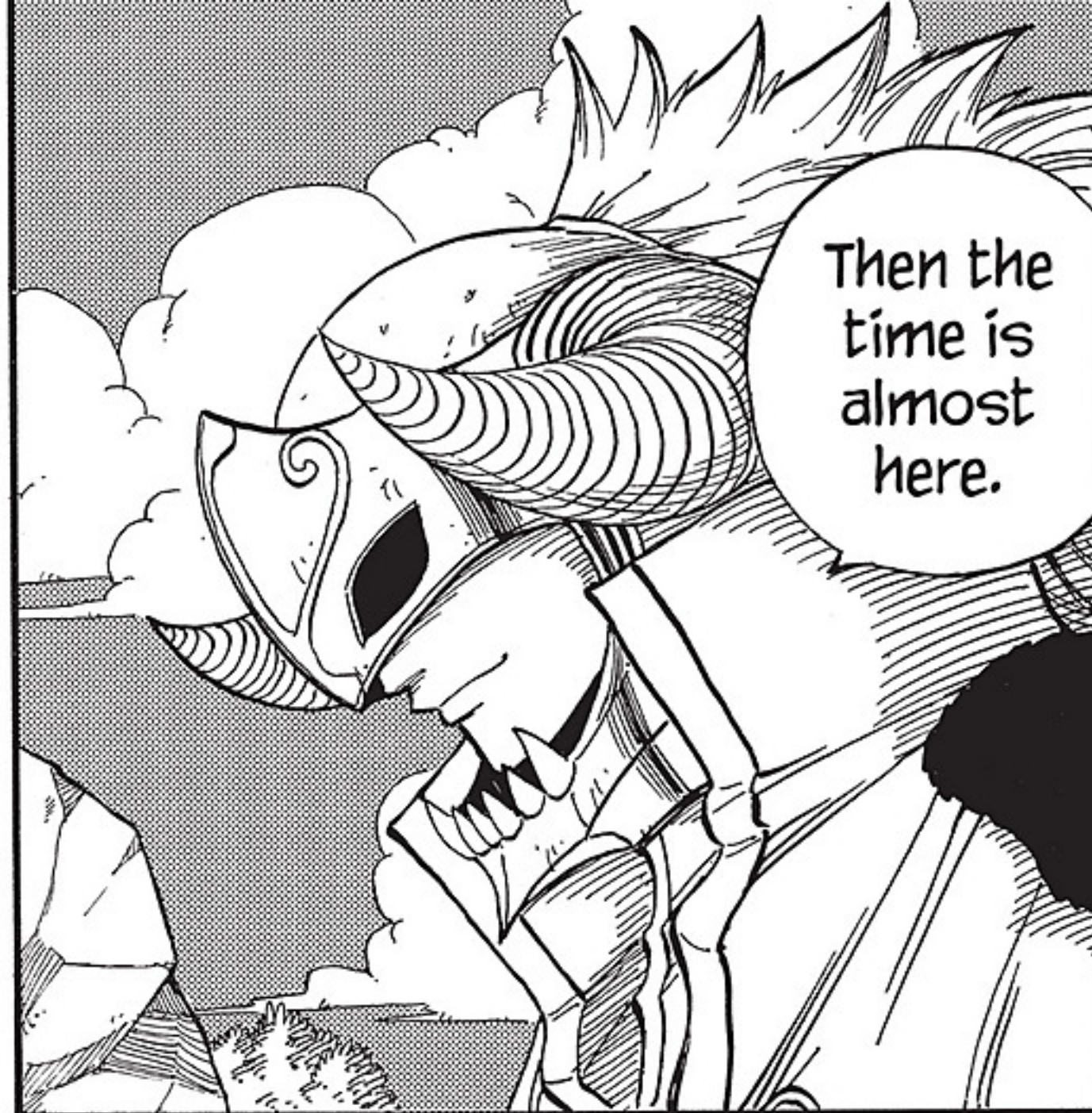
When all of the
moon's magic
is concentrated
at one point, it
has the power
to pollute the
human body!

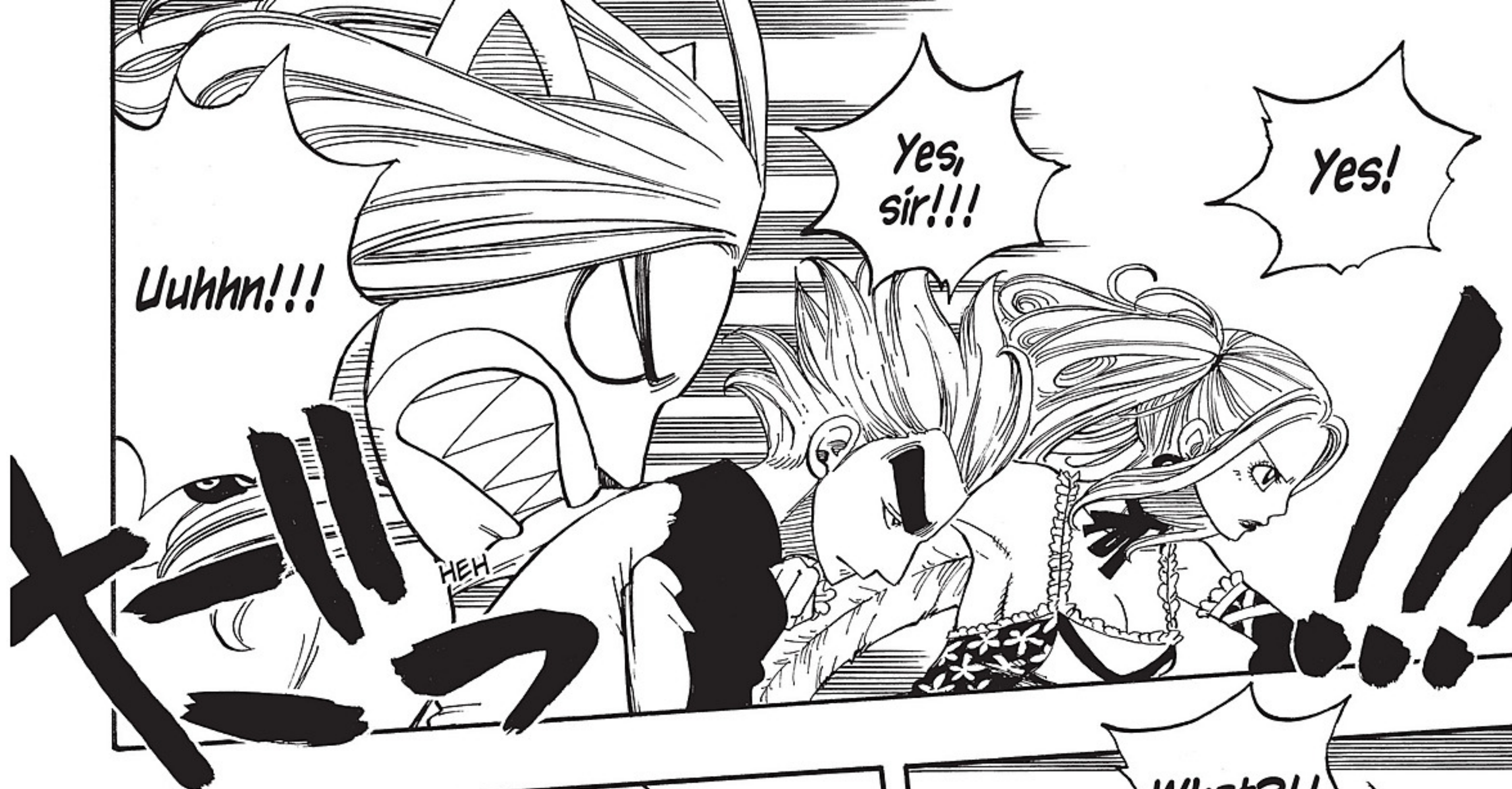


I believe that what
the people of the
island interpret
as their curse is
a side effect of
Moon Drip.









Uuhhn!!!

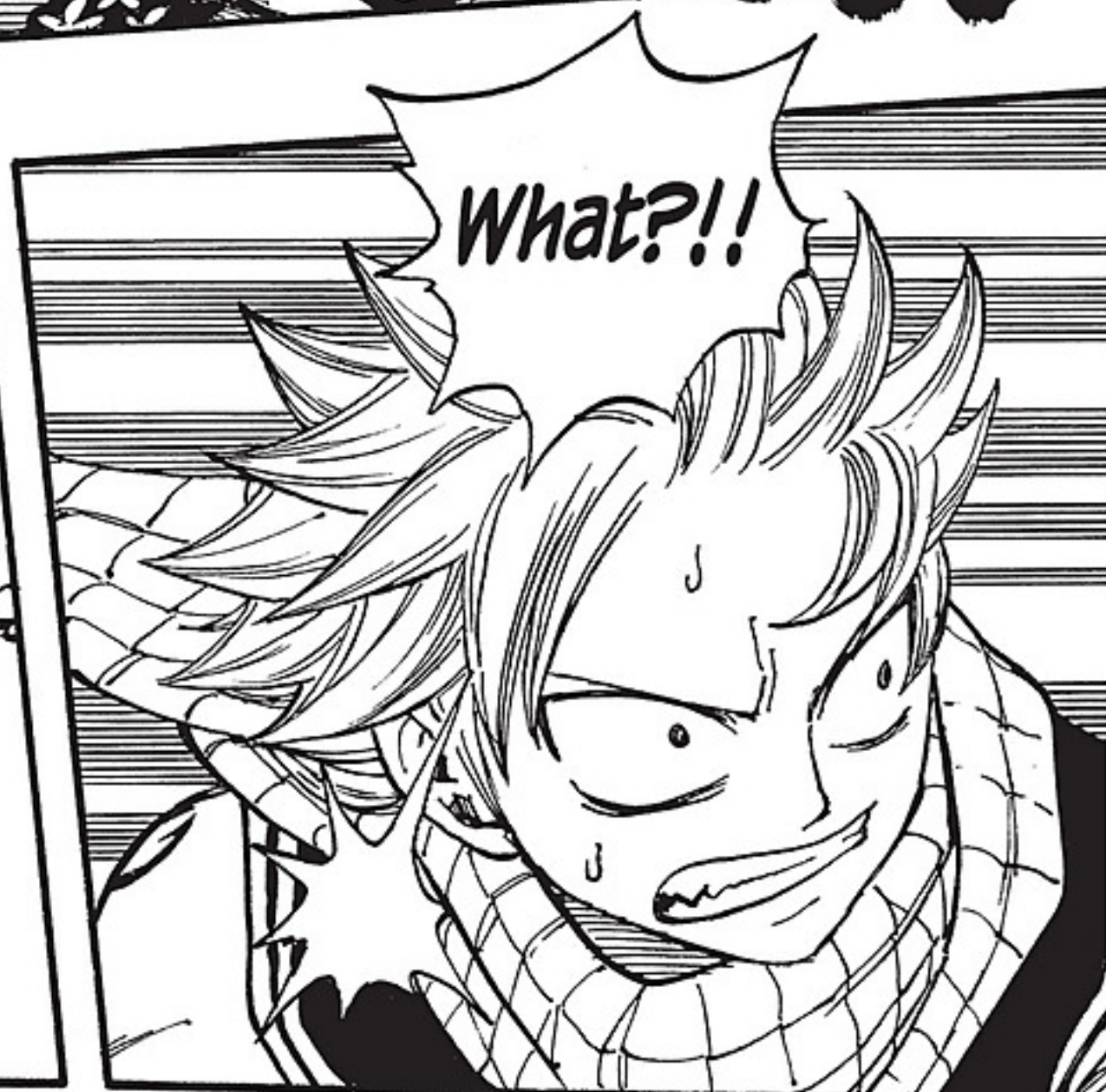
Yes,
sir!!!

Yes!



The villagers
have nothing
to do with
this!!!

Wh-What'll
we do...?



What?!!



That
voice...

No...
I can't
believe
it...



I dislike
spilling
blood.
However...

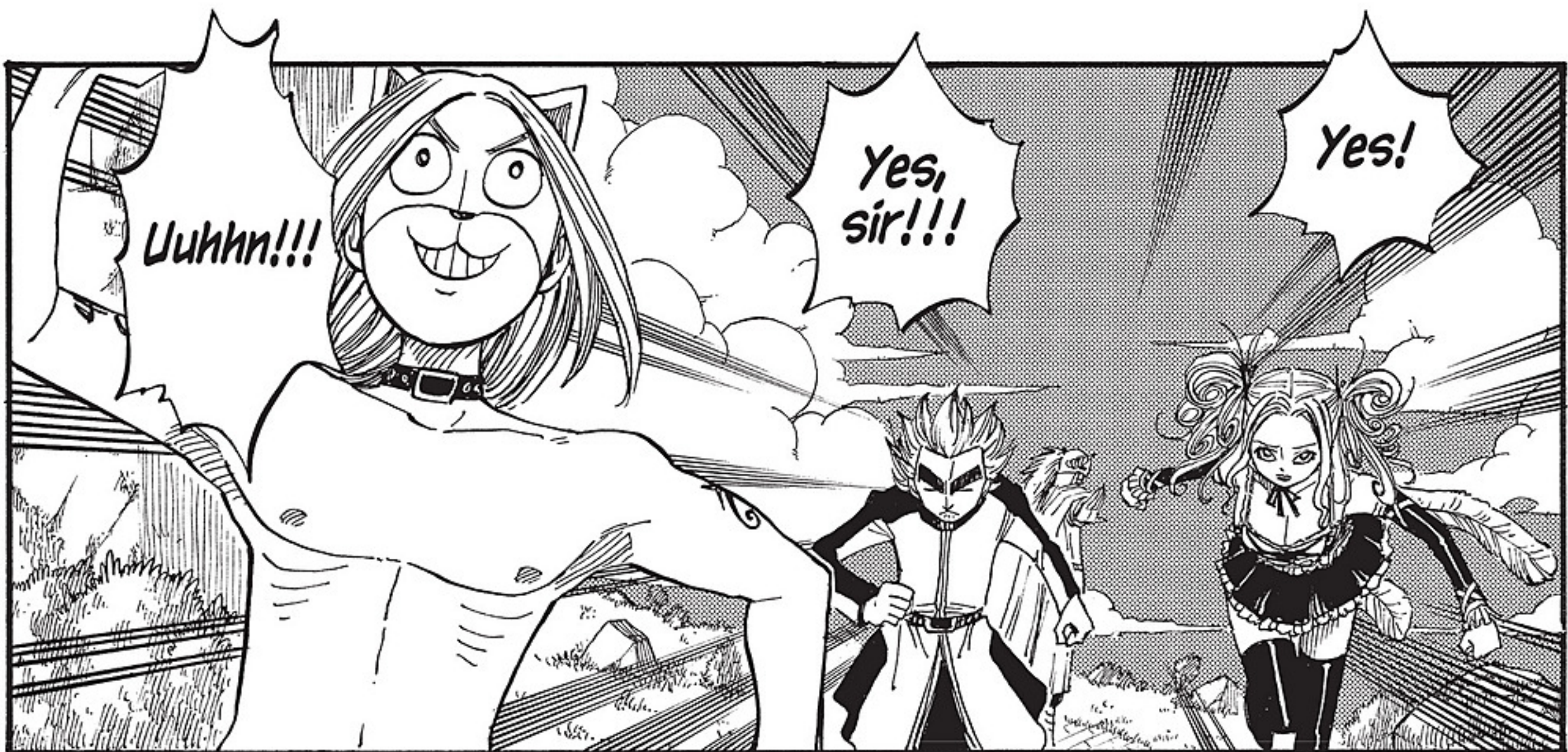
FAIRY TAIL

Chapter 29: Gray and Lyon



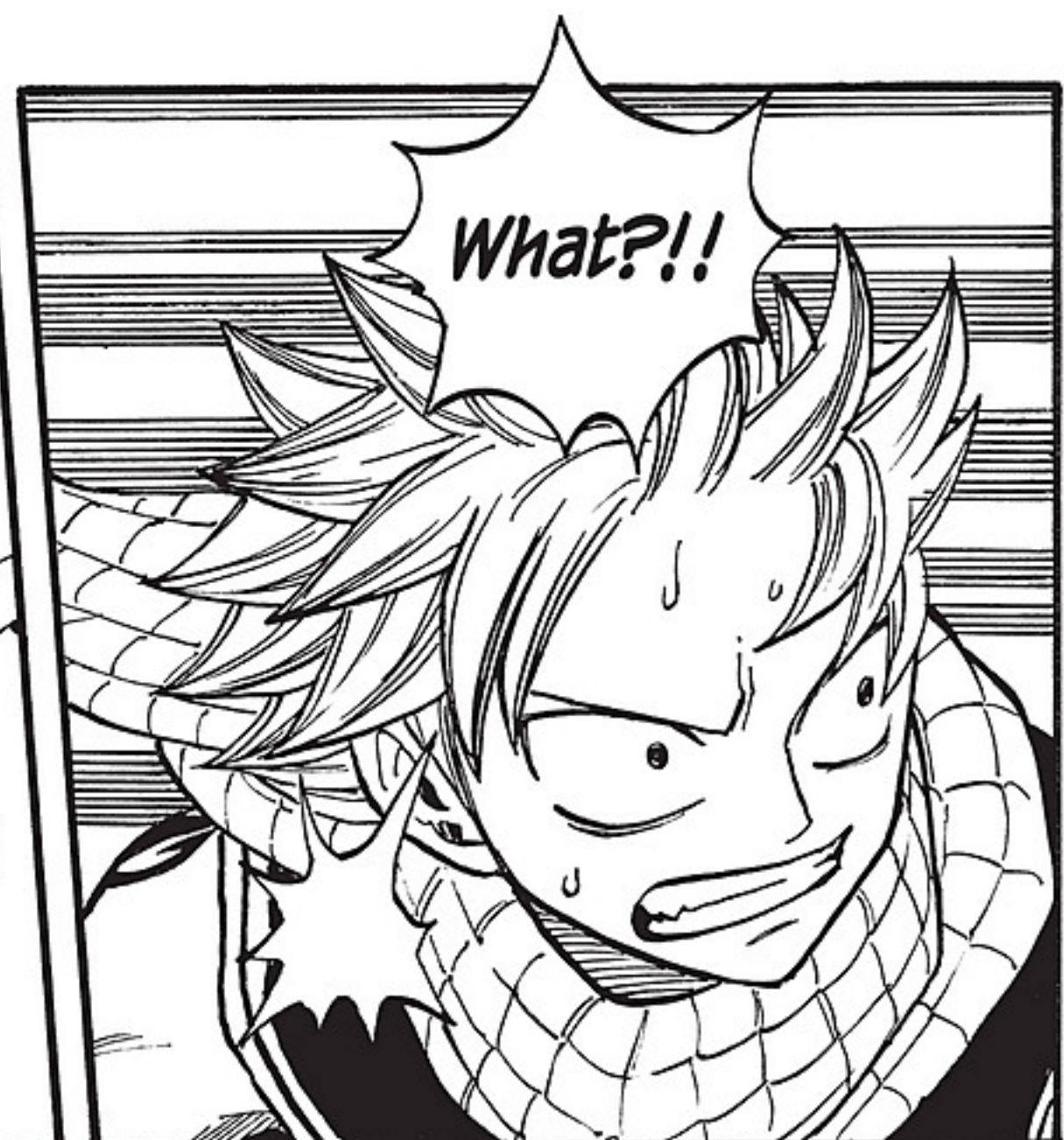
Remarks

A wizard whose magical power is making objects out of ice. He can form ice into many different shapes and use them as weapons. But it's the *speed* at which those objects can be made that makes ice magic stand out from the other creation magics. He's near the top of the list of Fairy Tail's most talented wizards, but he also has an odd habit of stripping off his clothes. And perhaps his rivalry with Natsu exists simply because fire and ice don't mix!



The villagers have nothing to do with this!!!

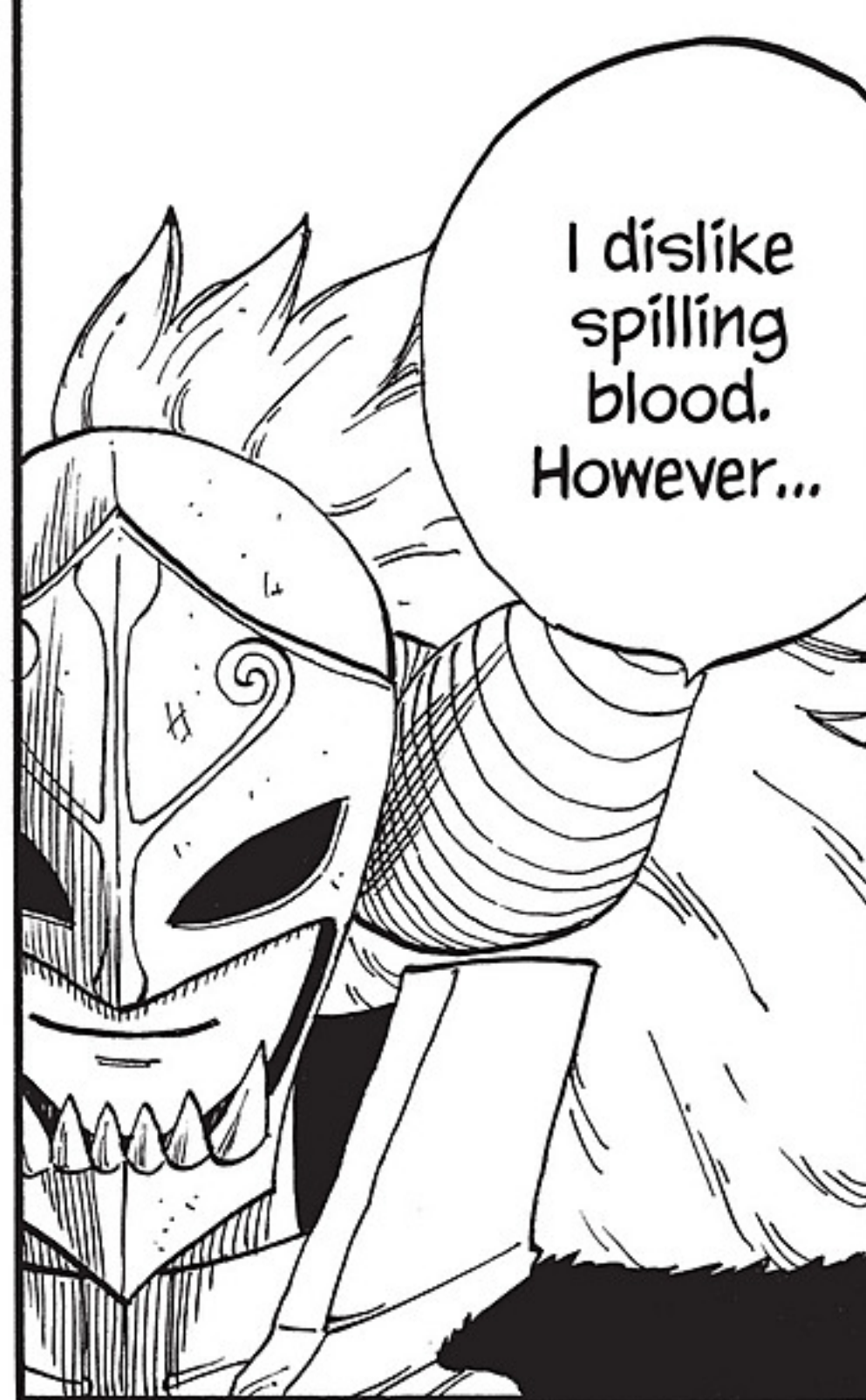
Wh-What'll we do...?



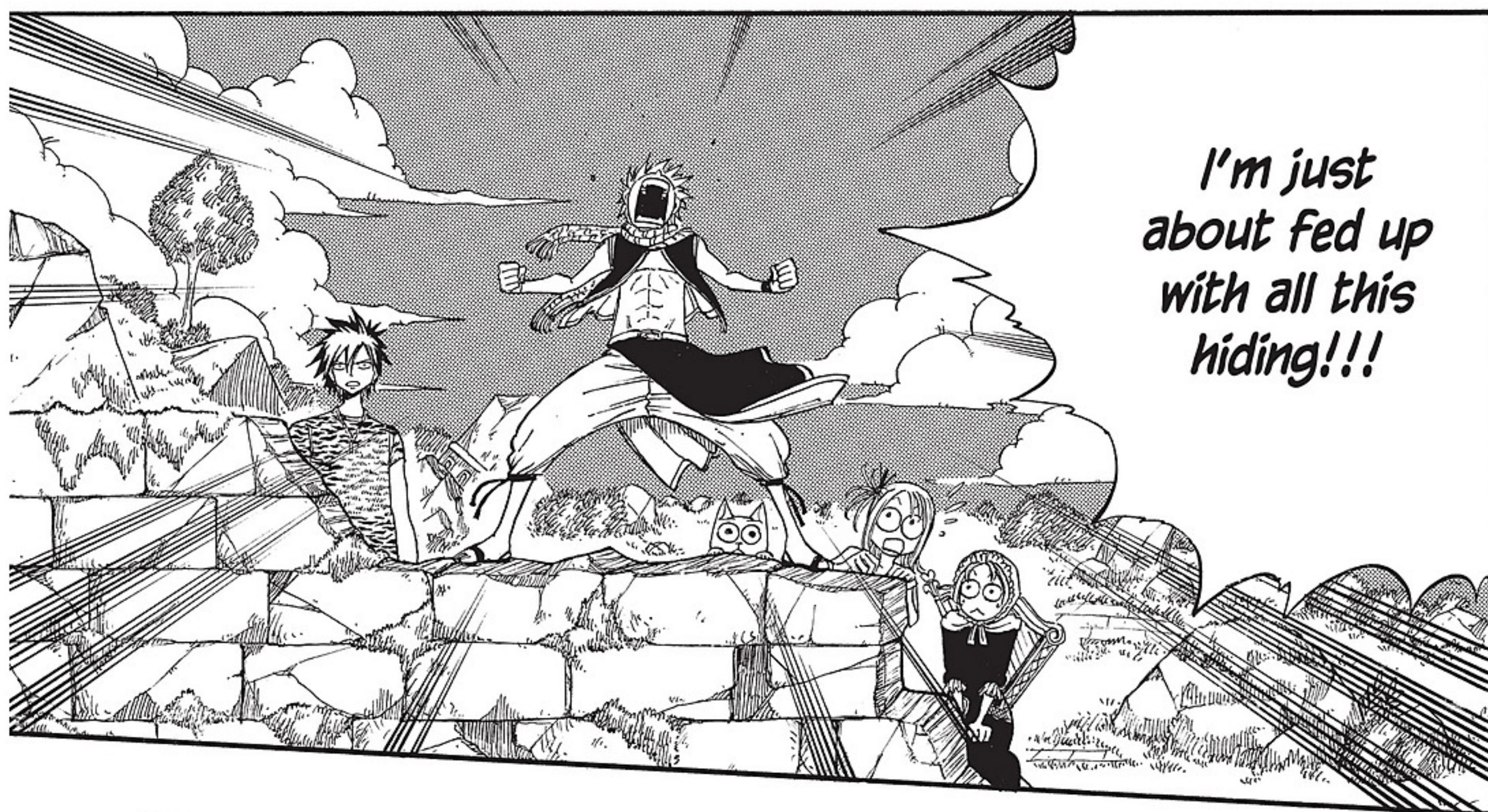


*That
voice...*

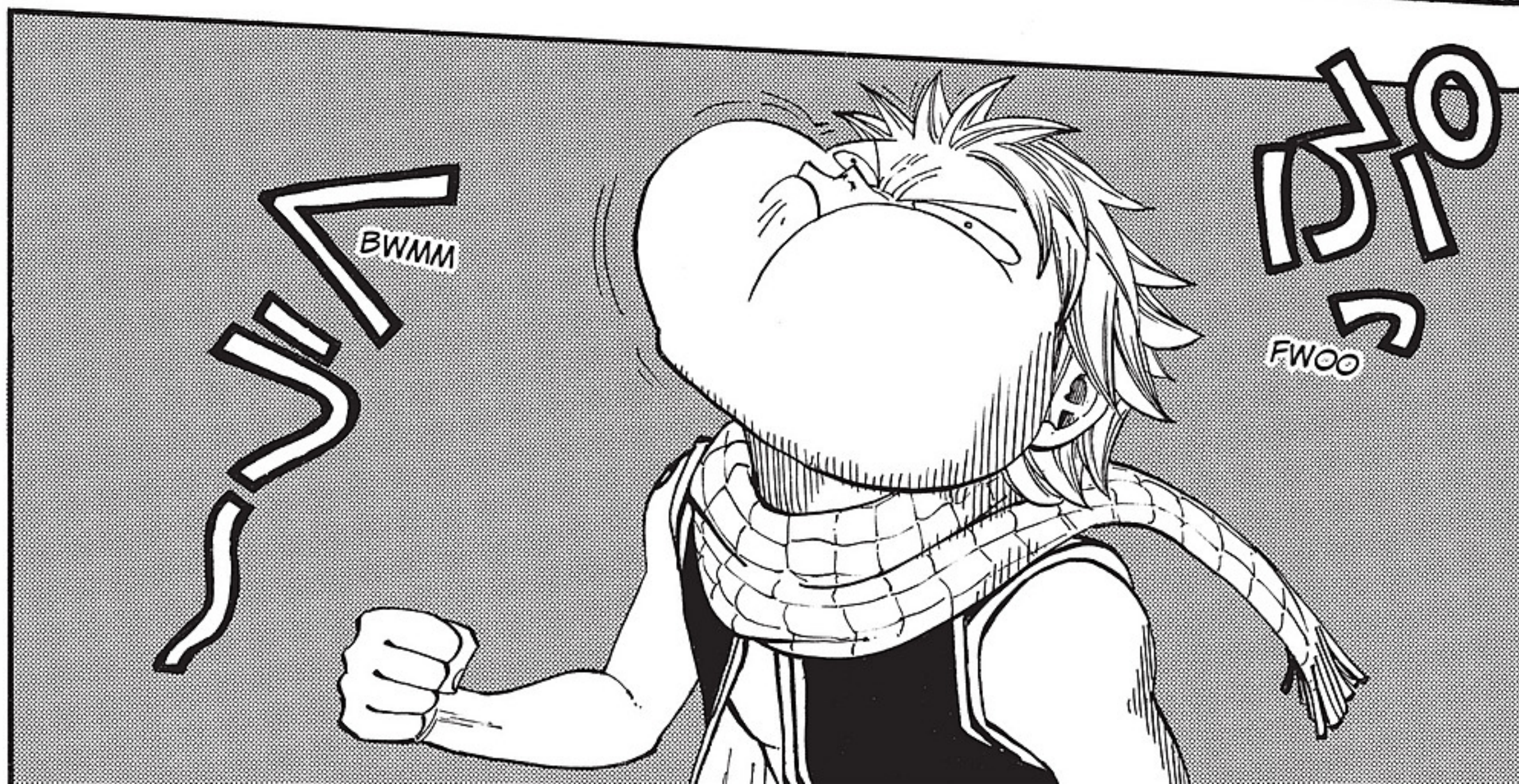
*No...
I can't
believe
it...*



*I dislike
spilling
blood.
However...*



*I'm just
about fed up
with all this
hiding!!!*



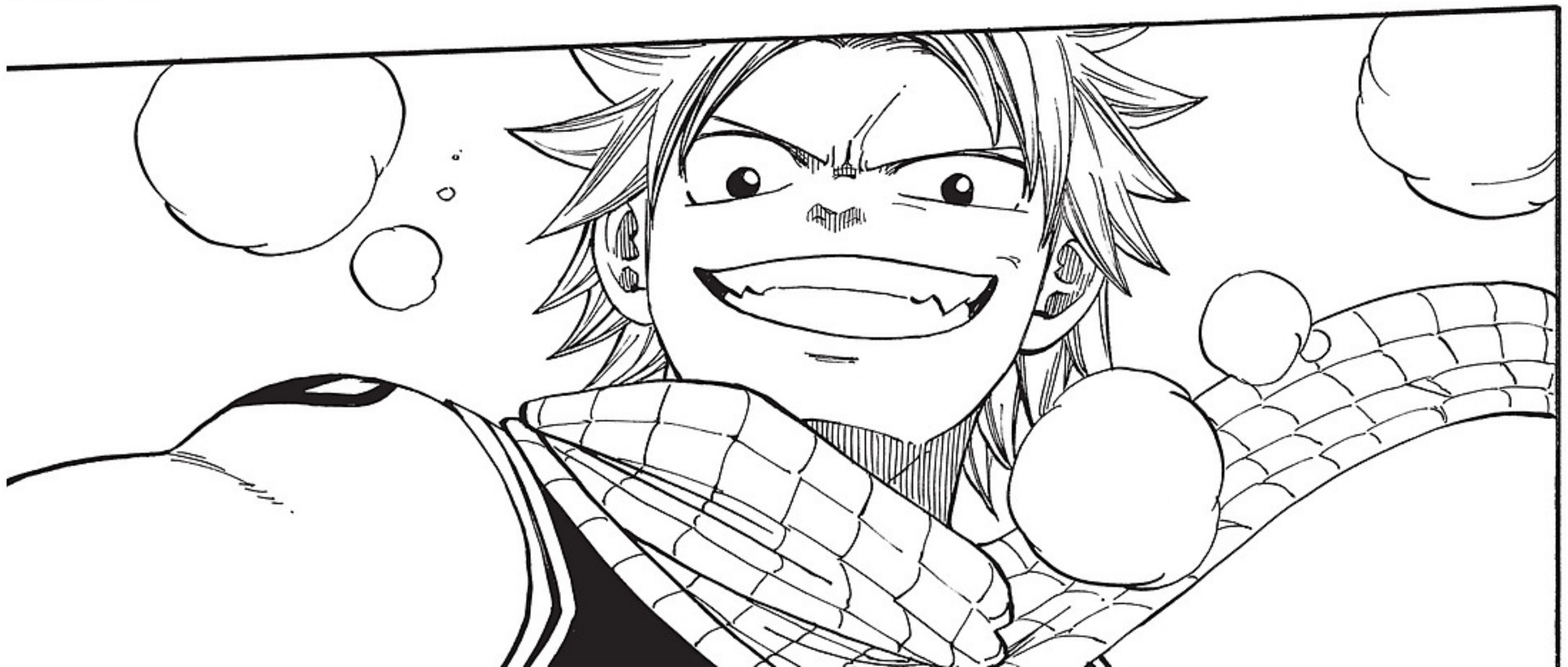
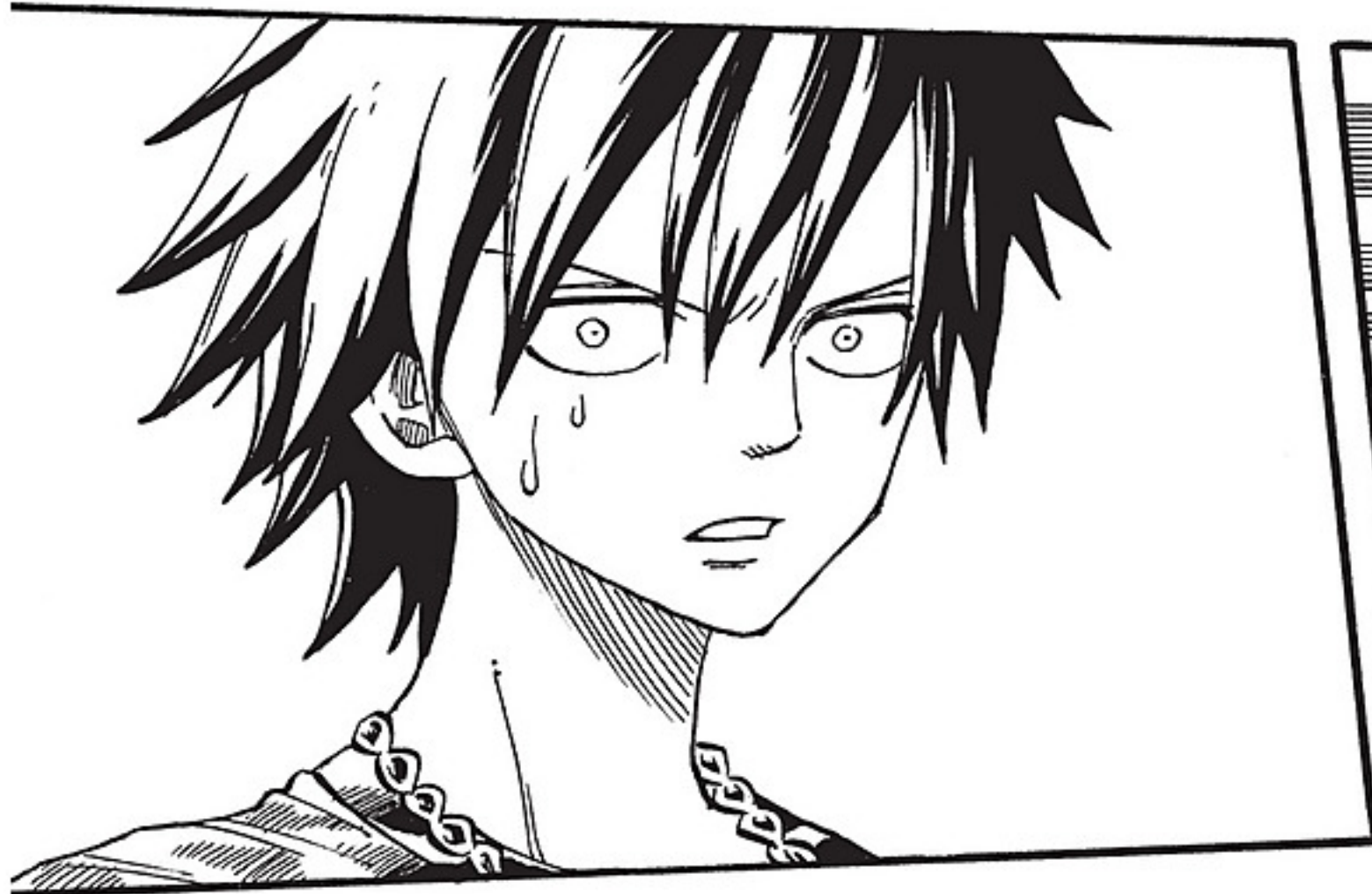
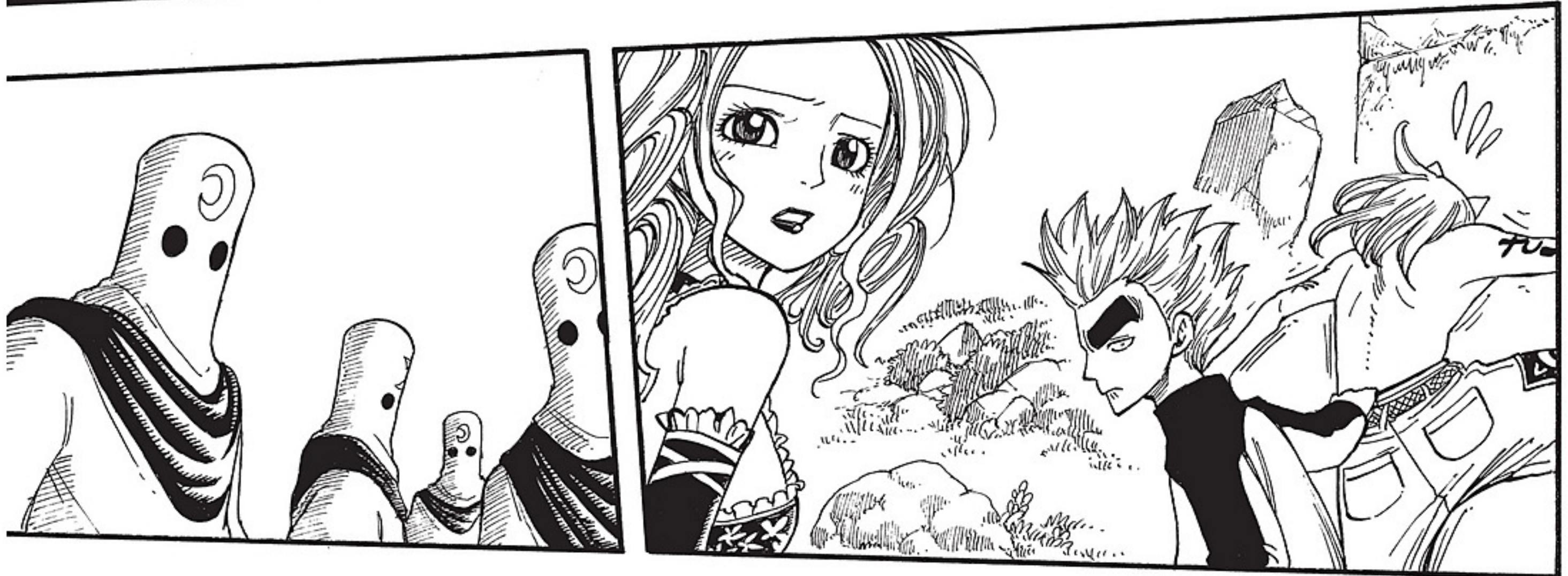
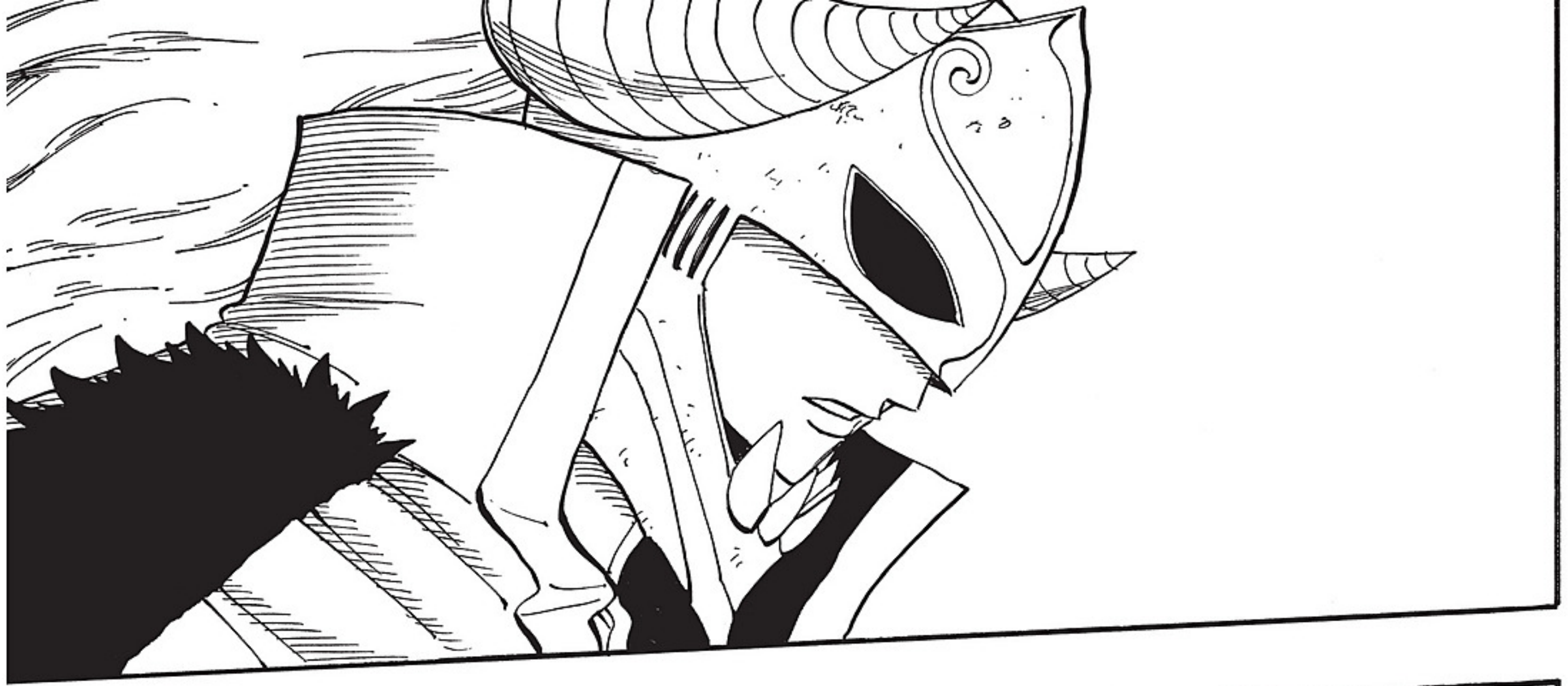
BWMM

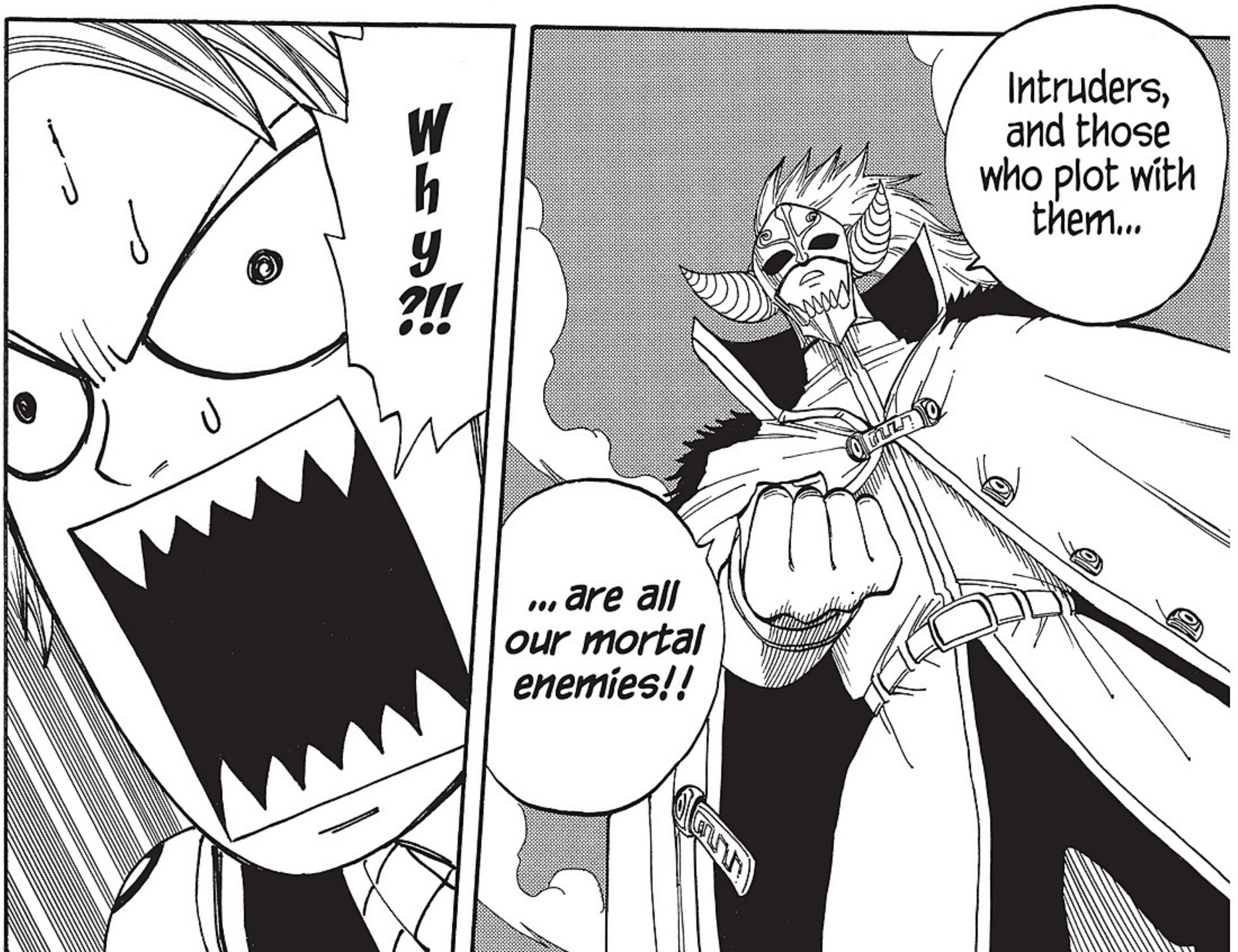
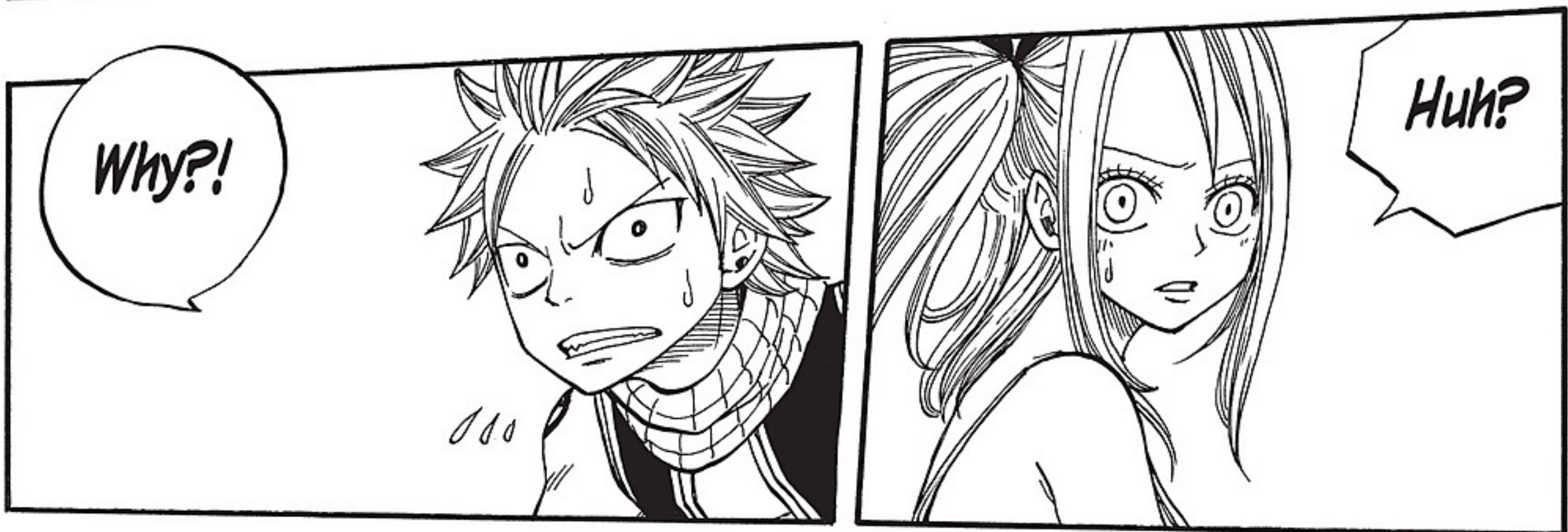
FWOO

*We're the
ones trying
to stop
you!!!!*

GWOOOOOGGH

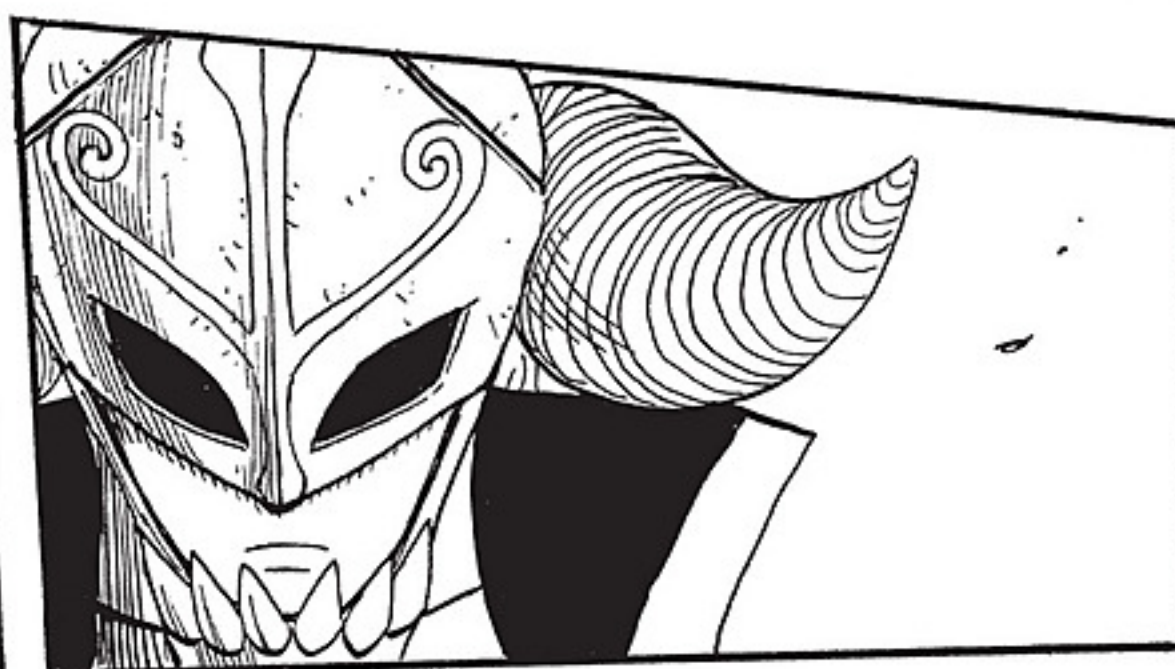


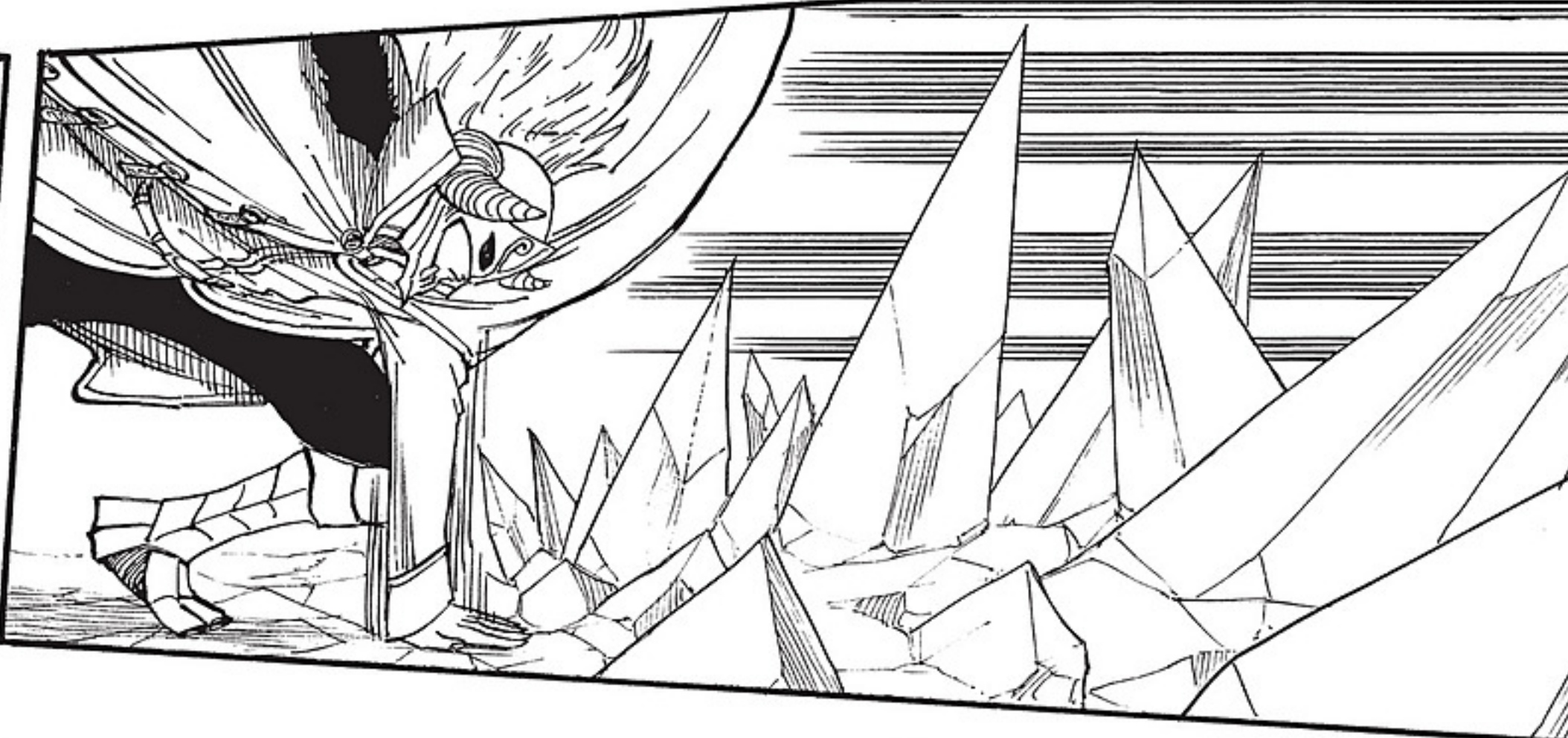
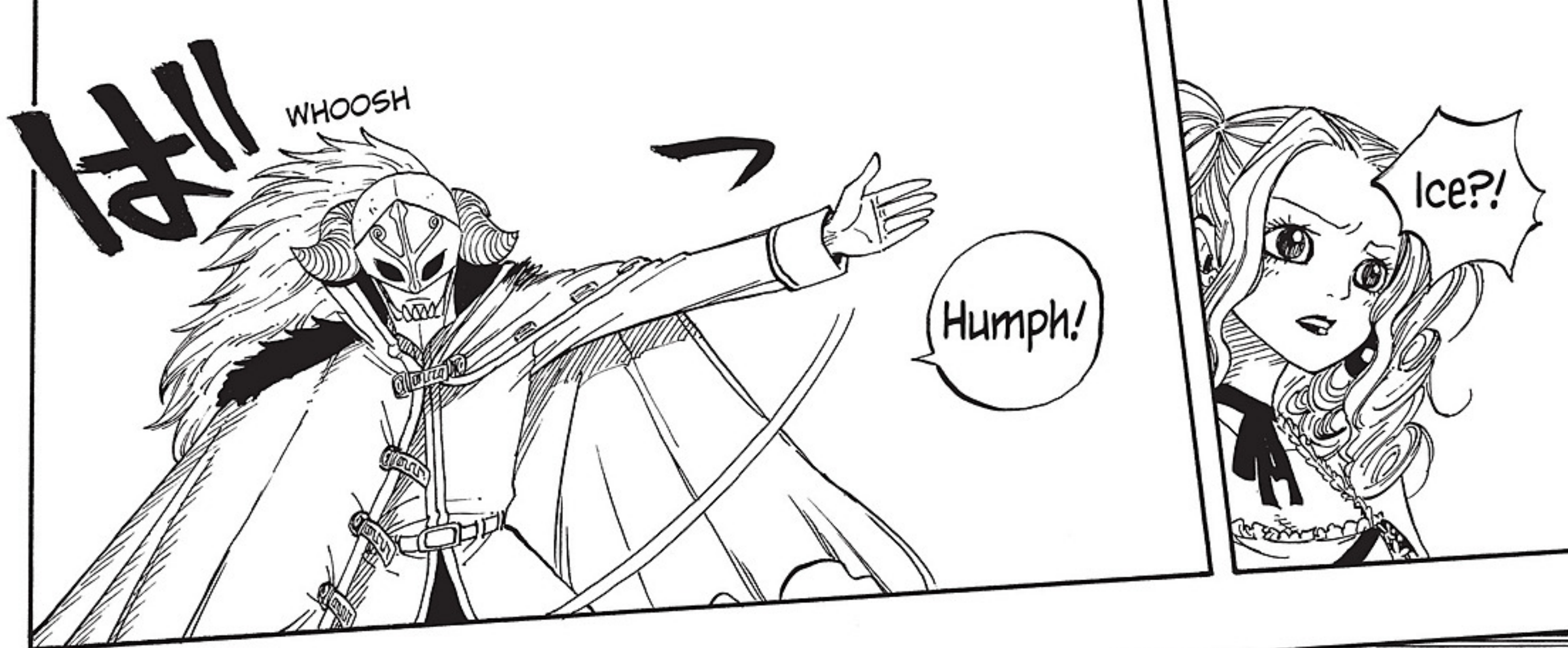


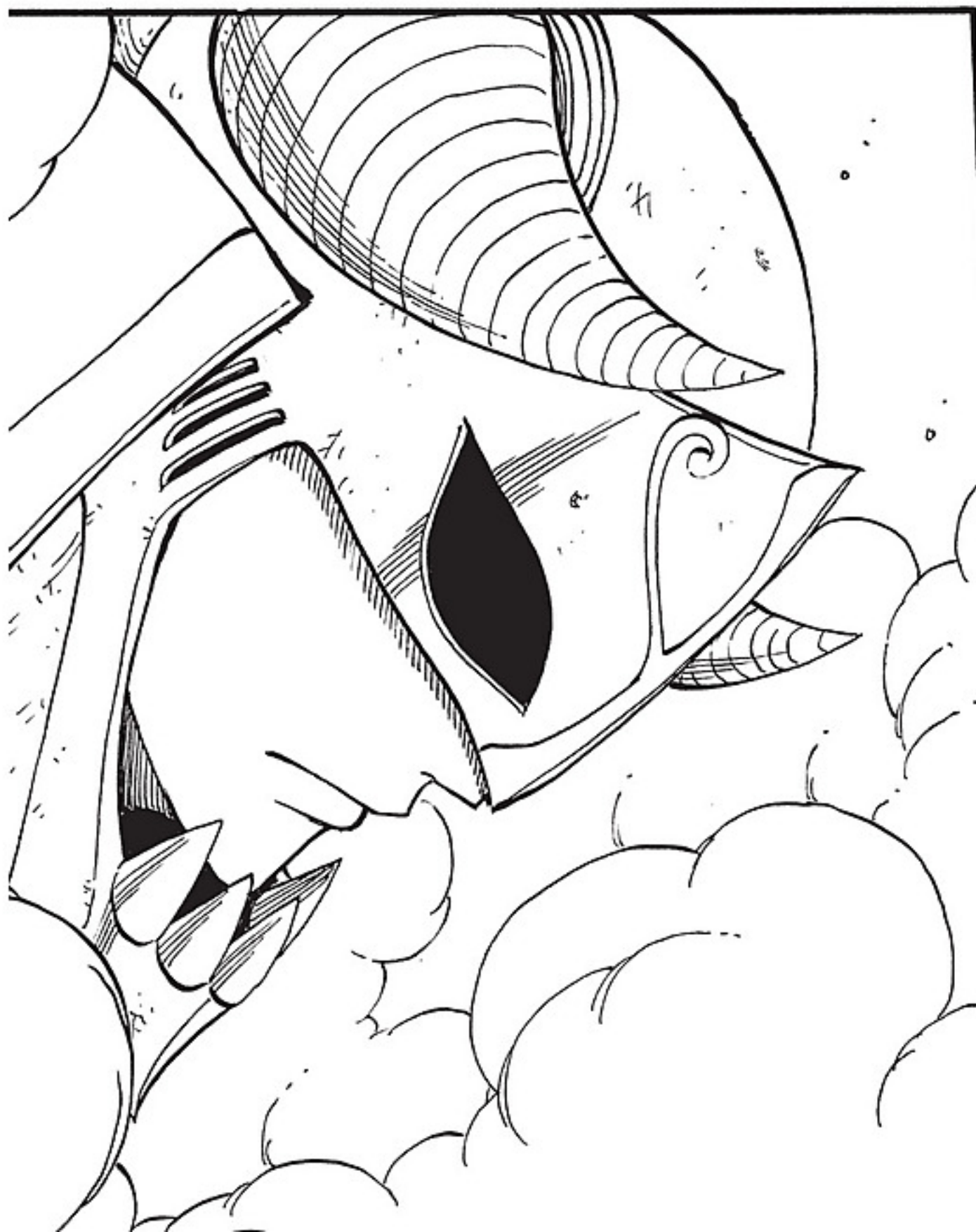
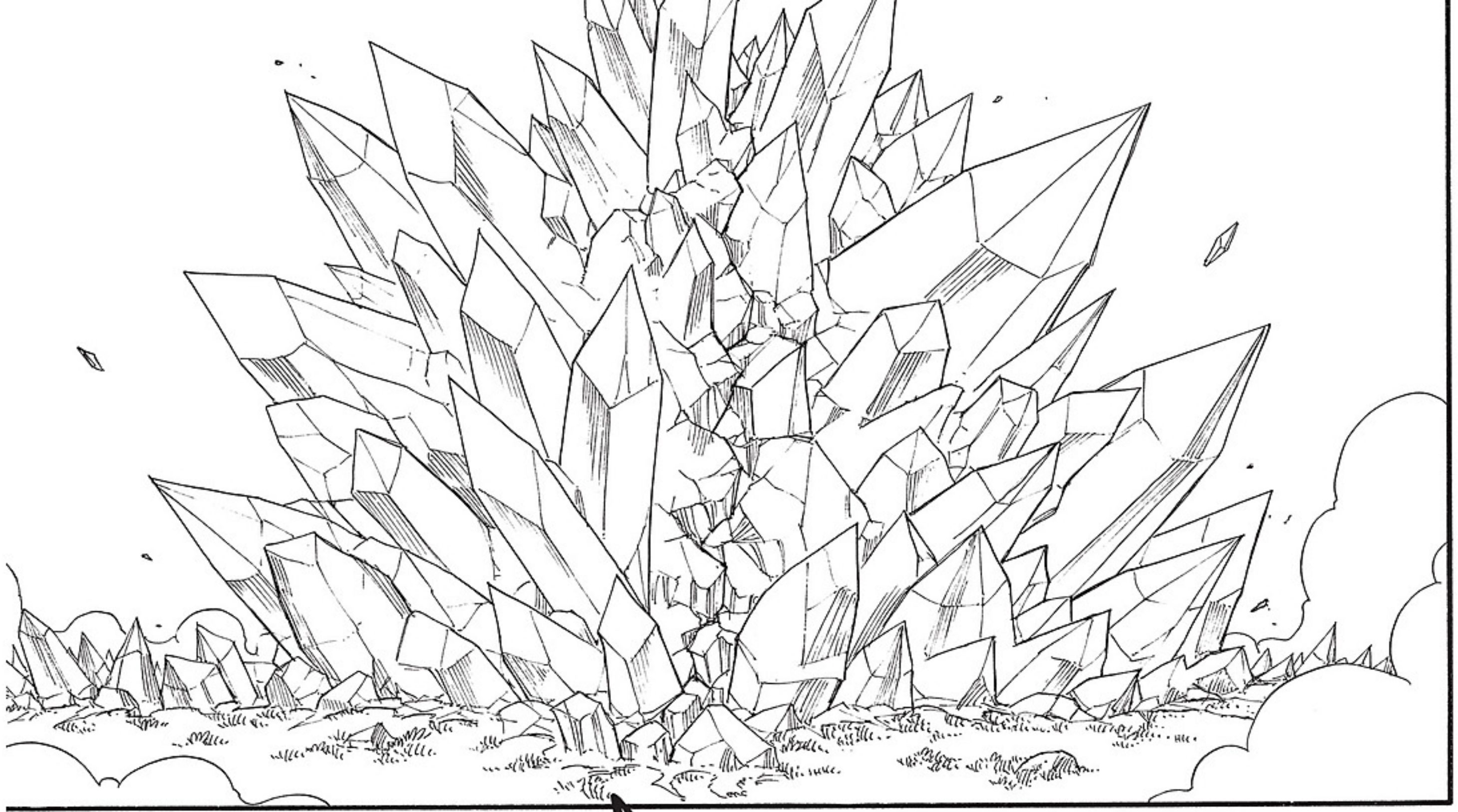


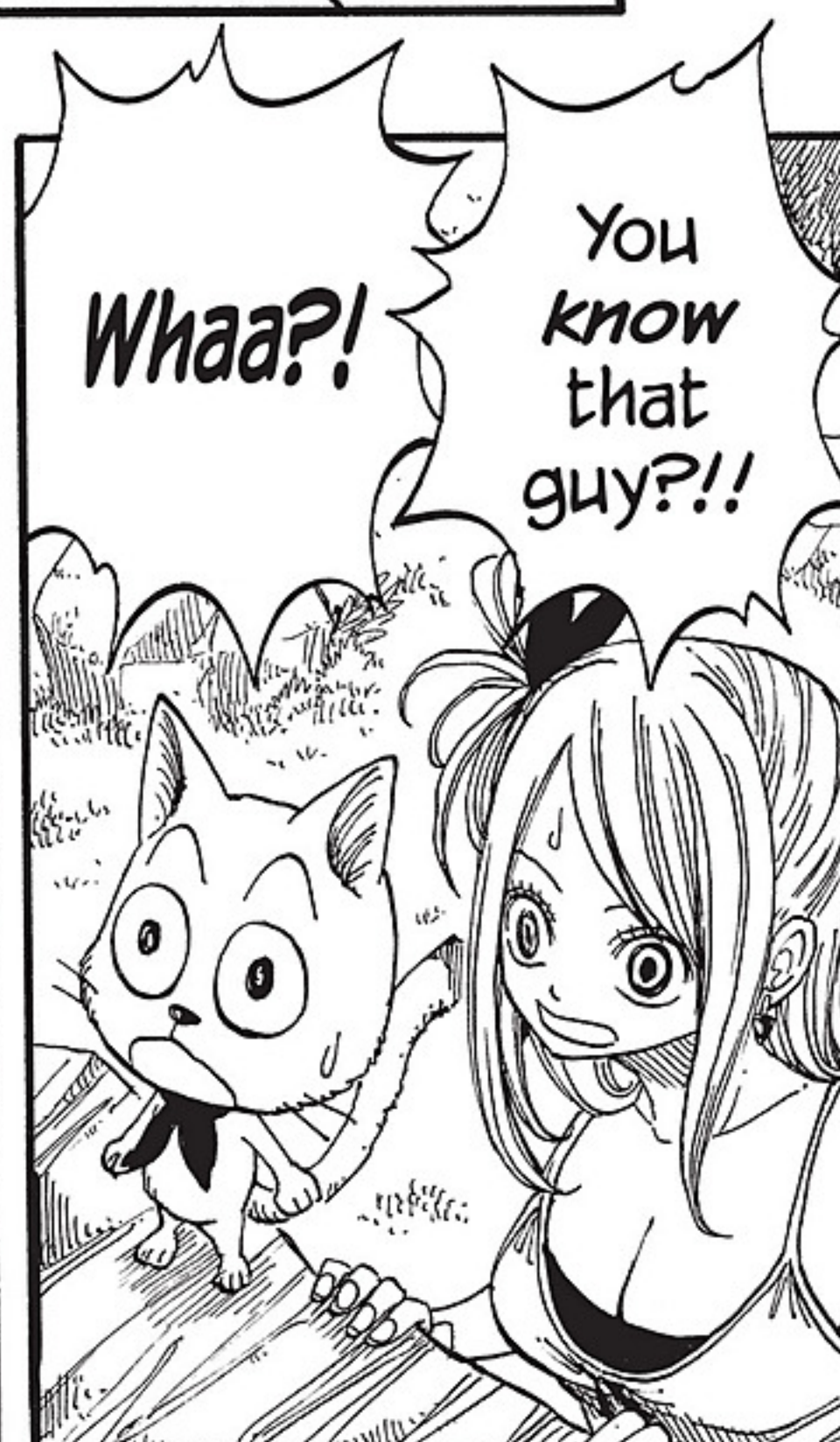
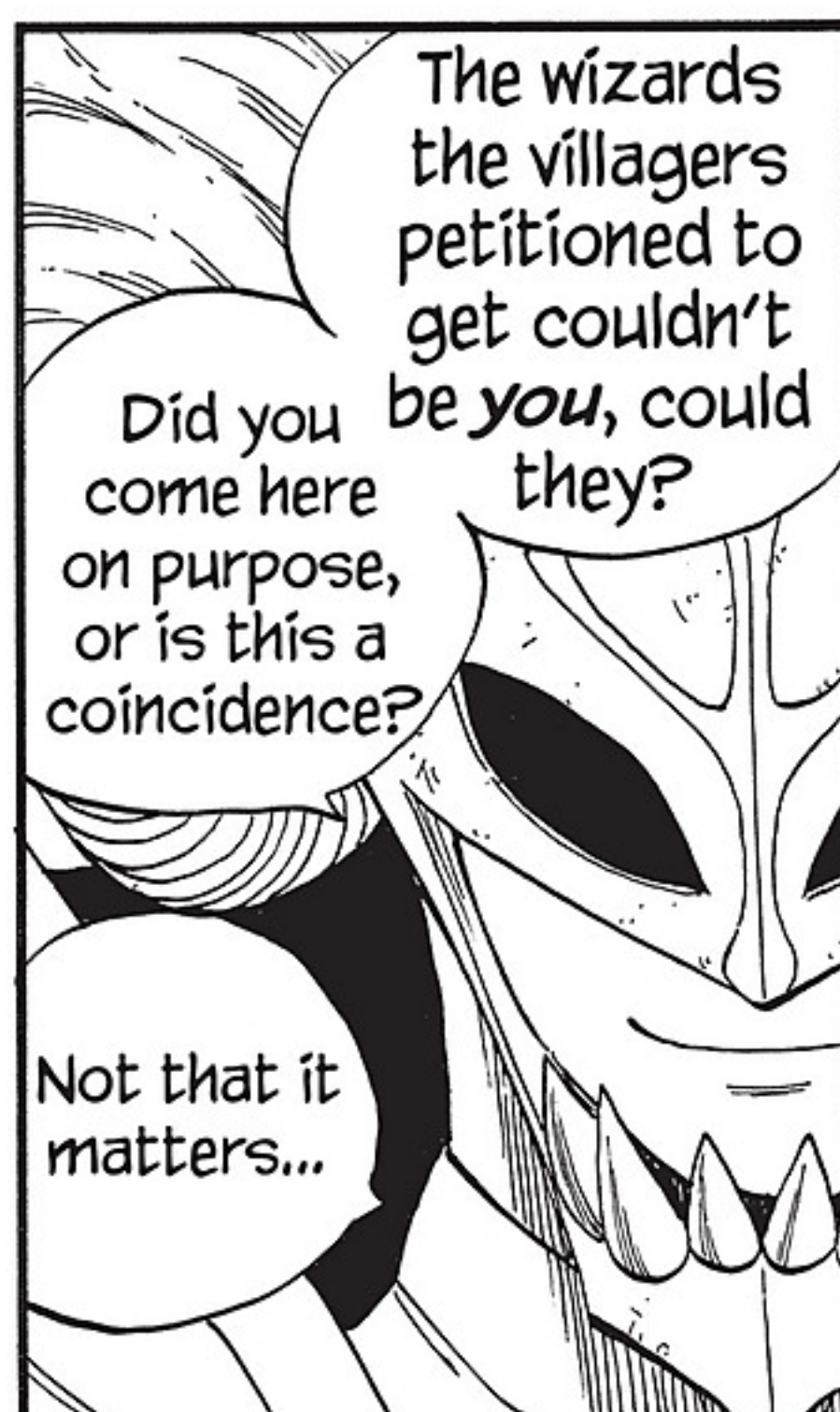
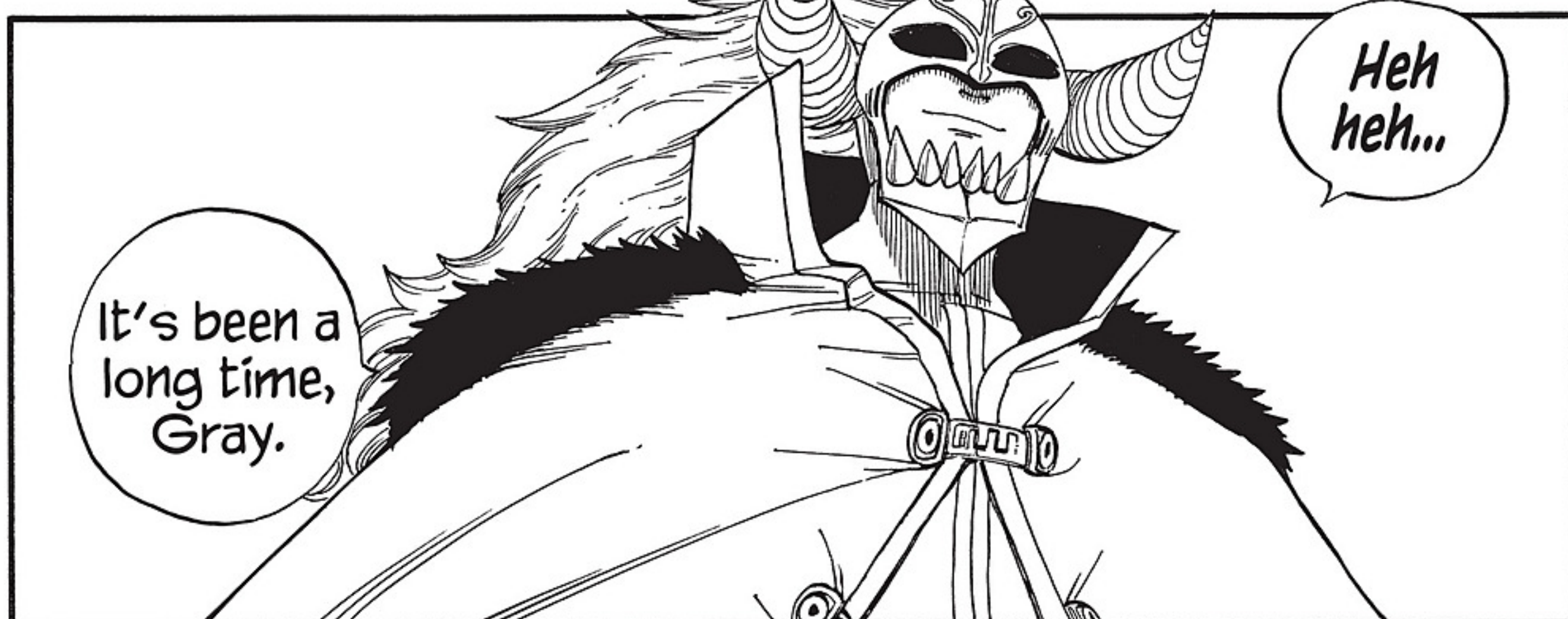
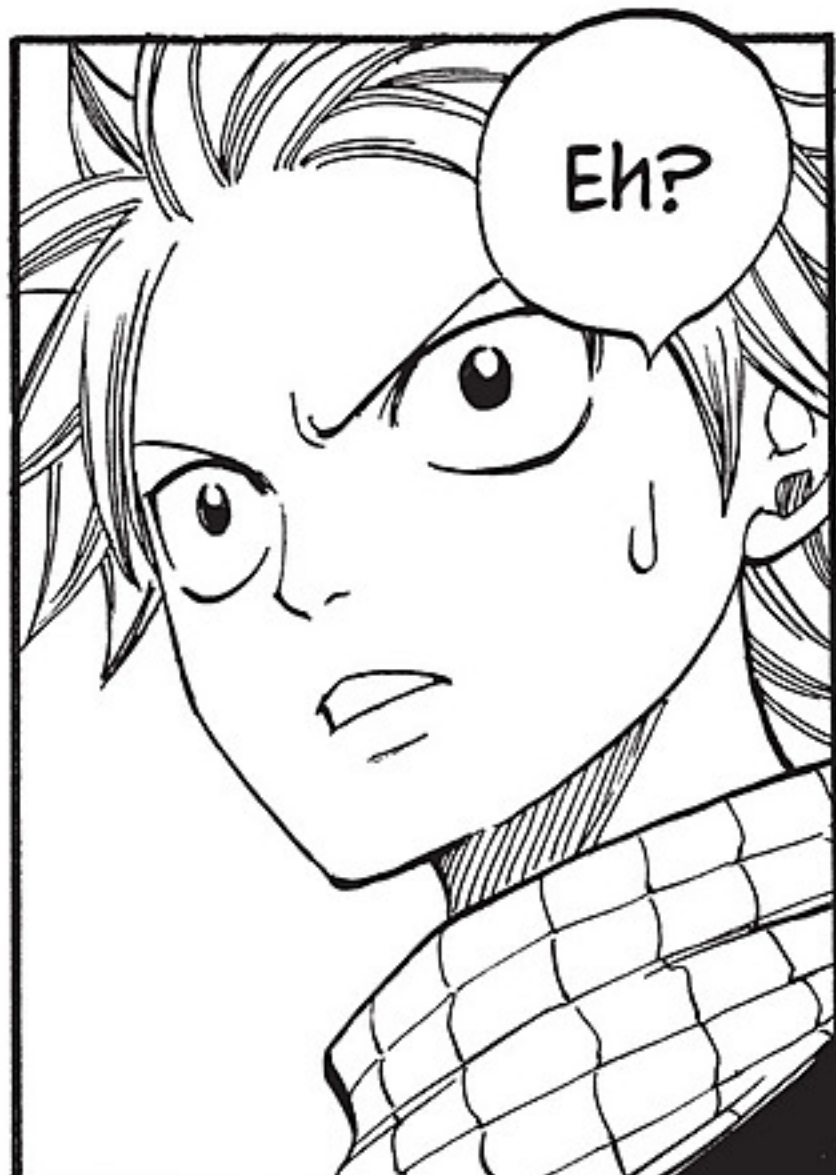


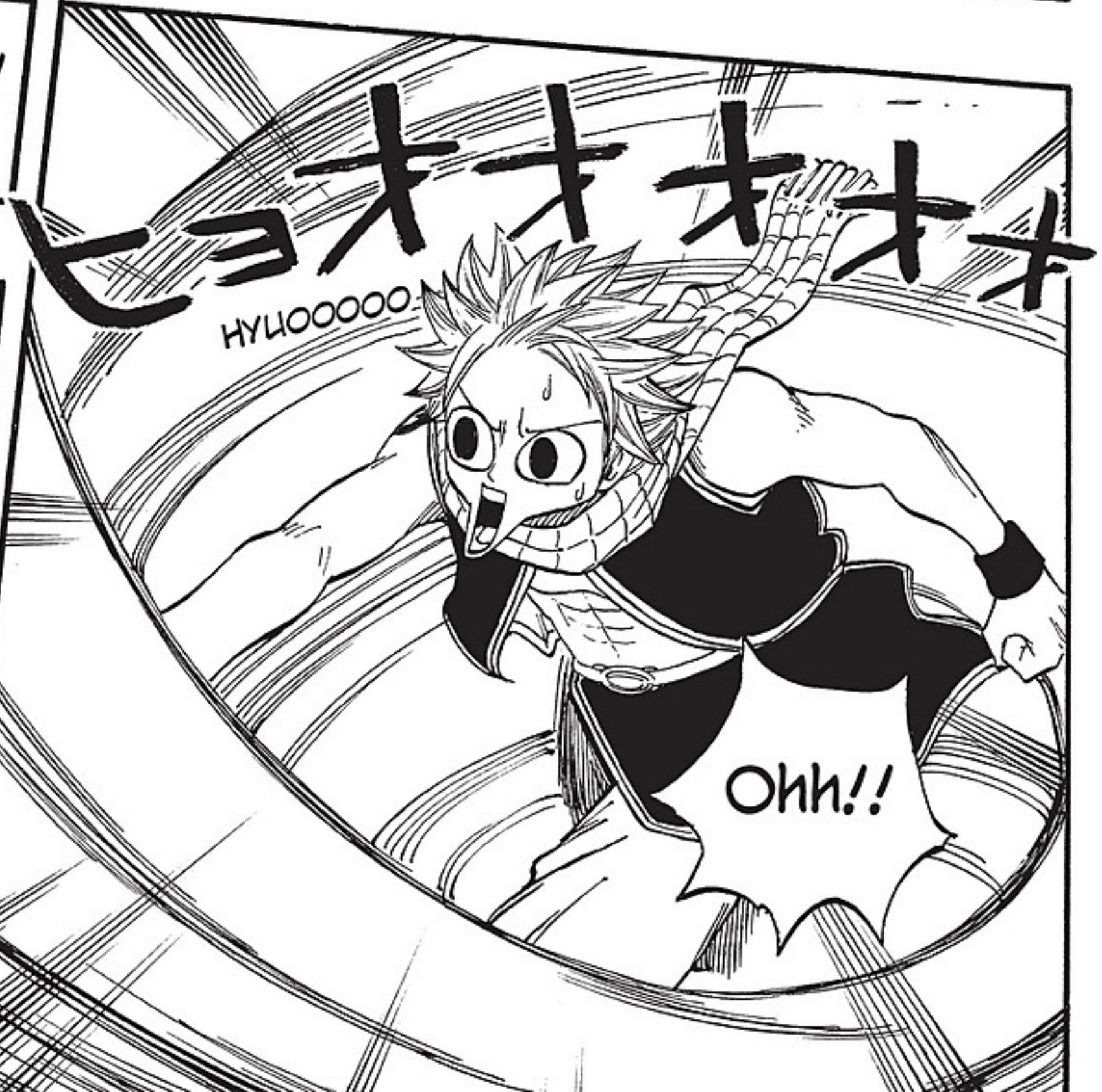
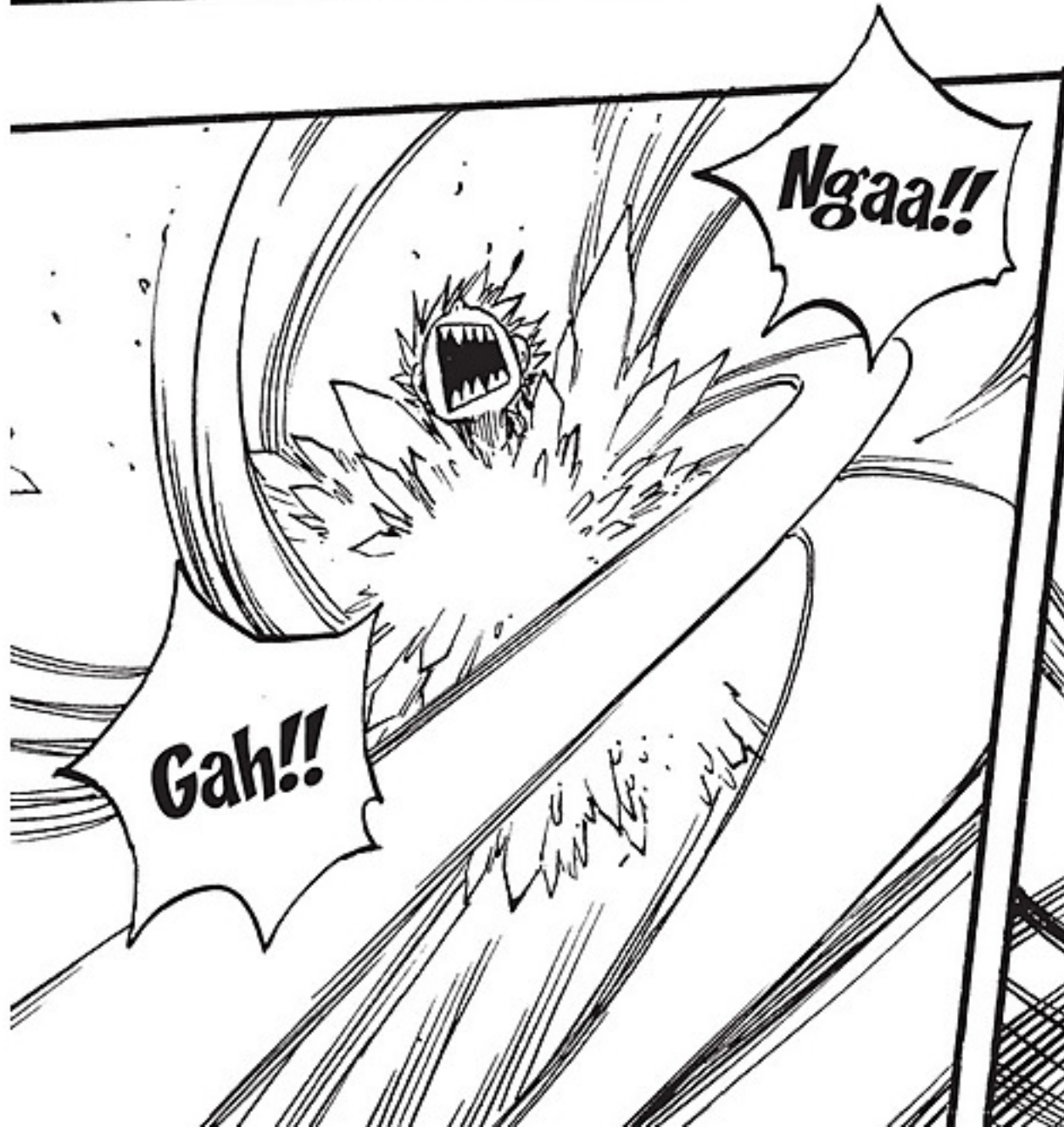
Stop this
half-baked
ceremony
right
now!!!!

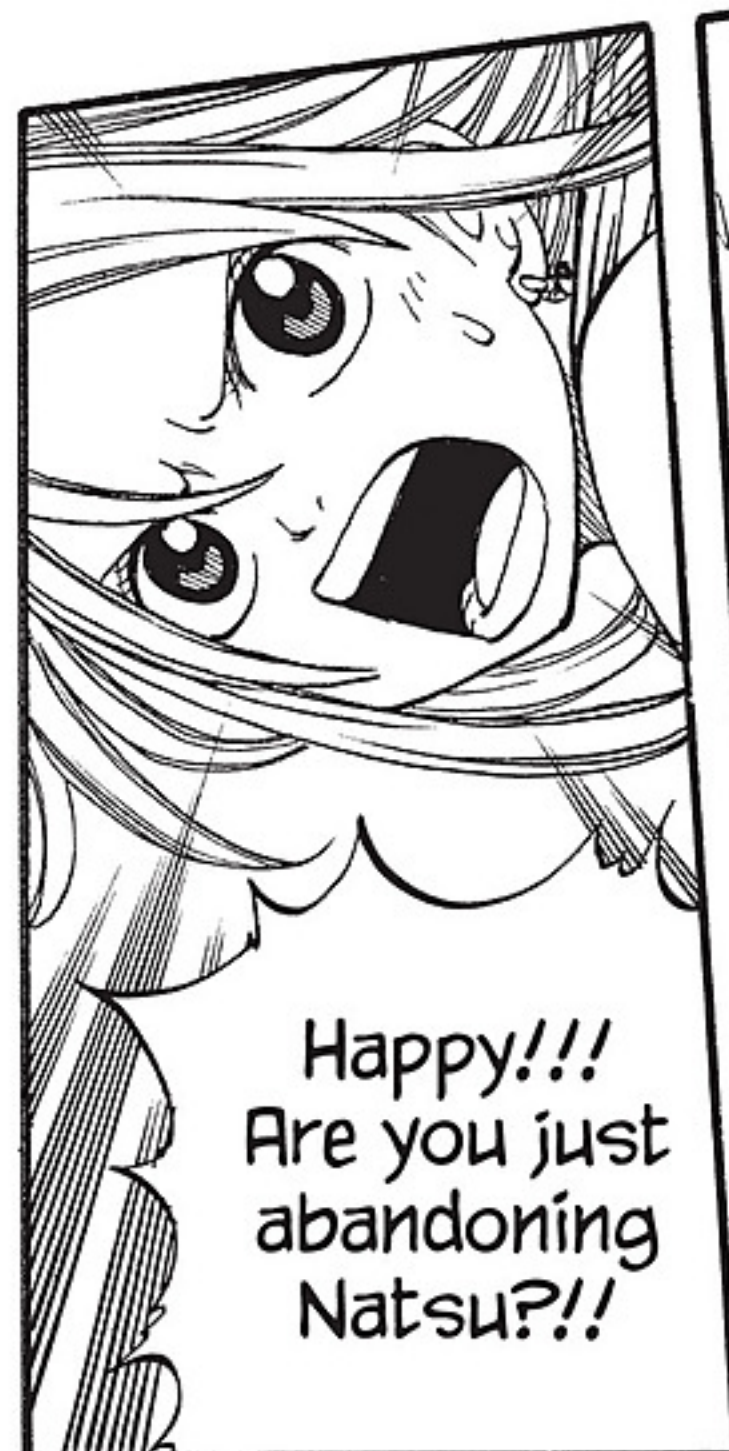
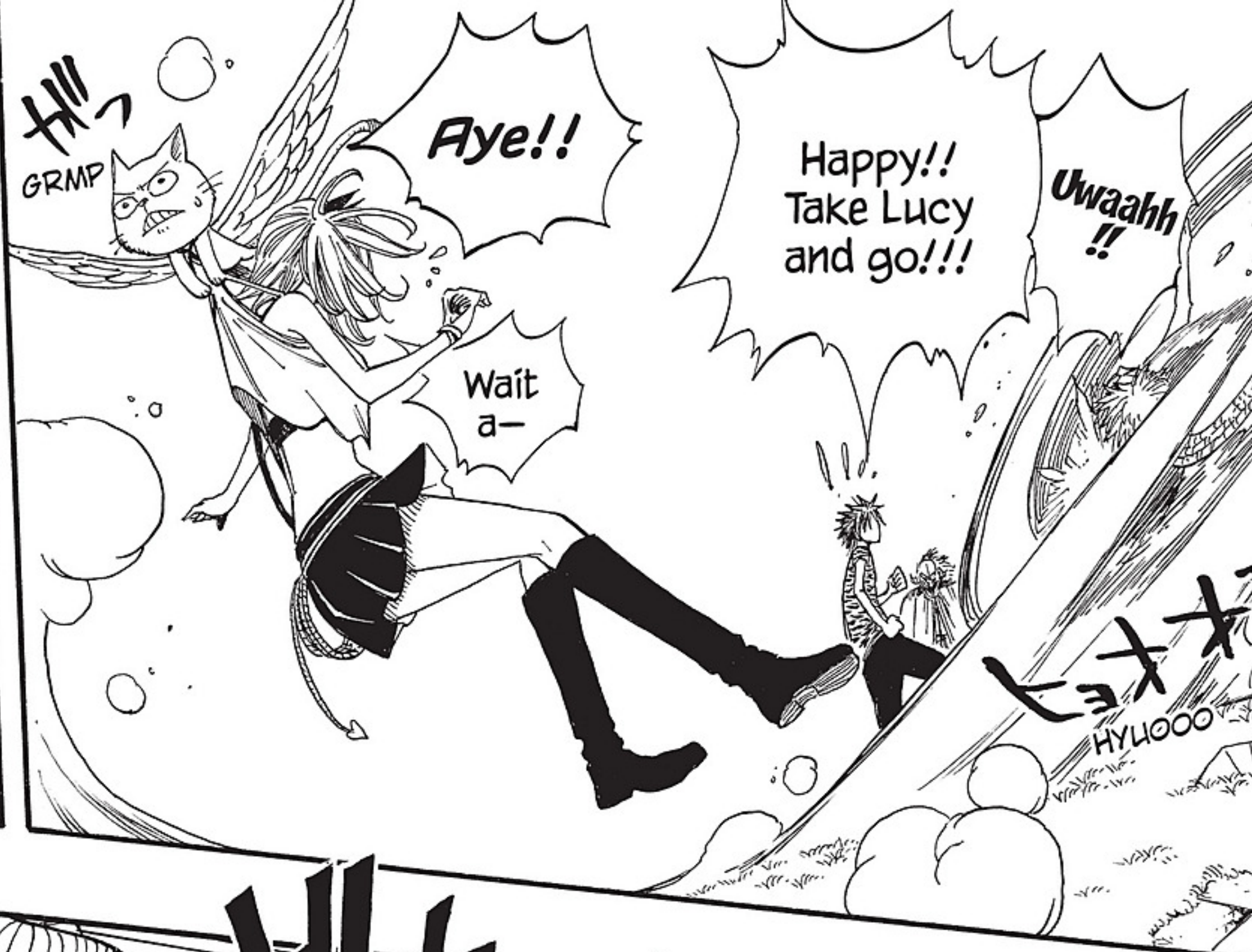


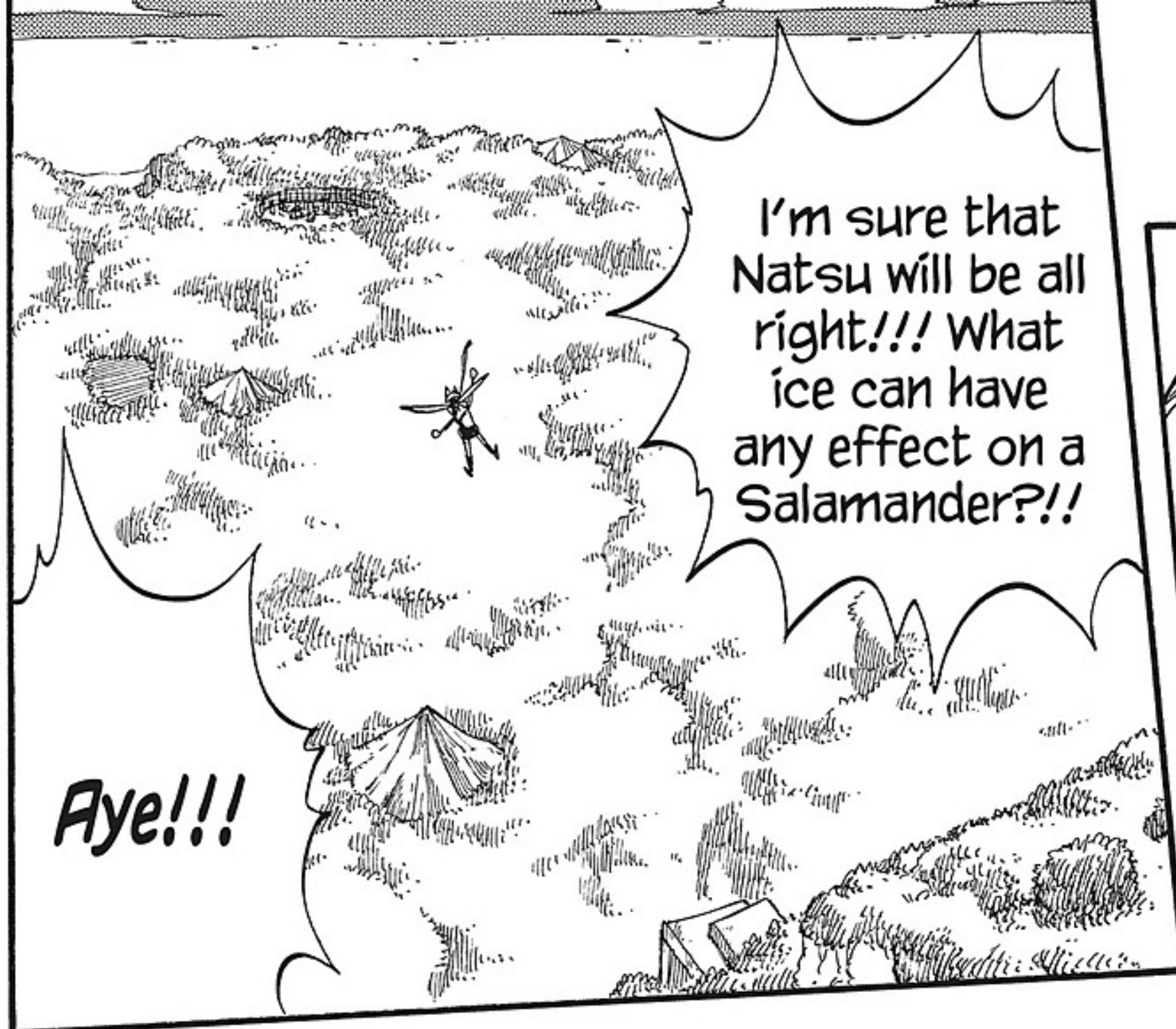






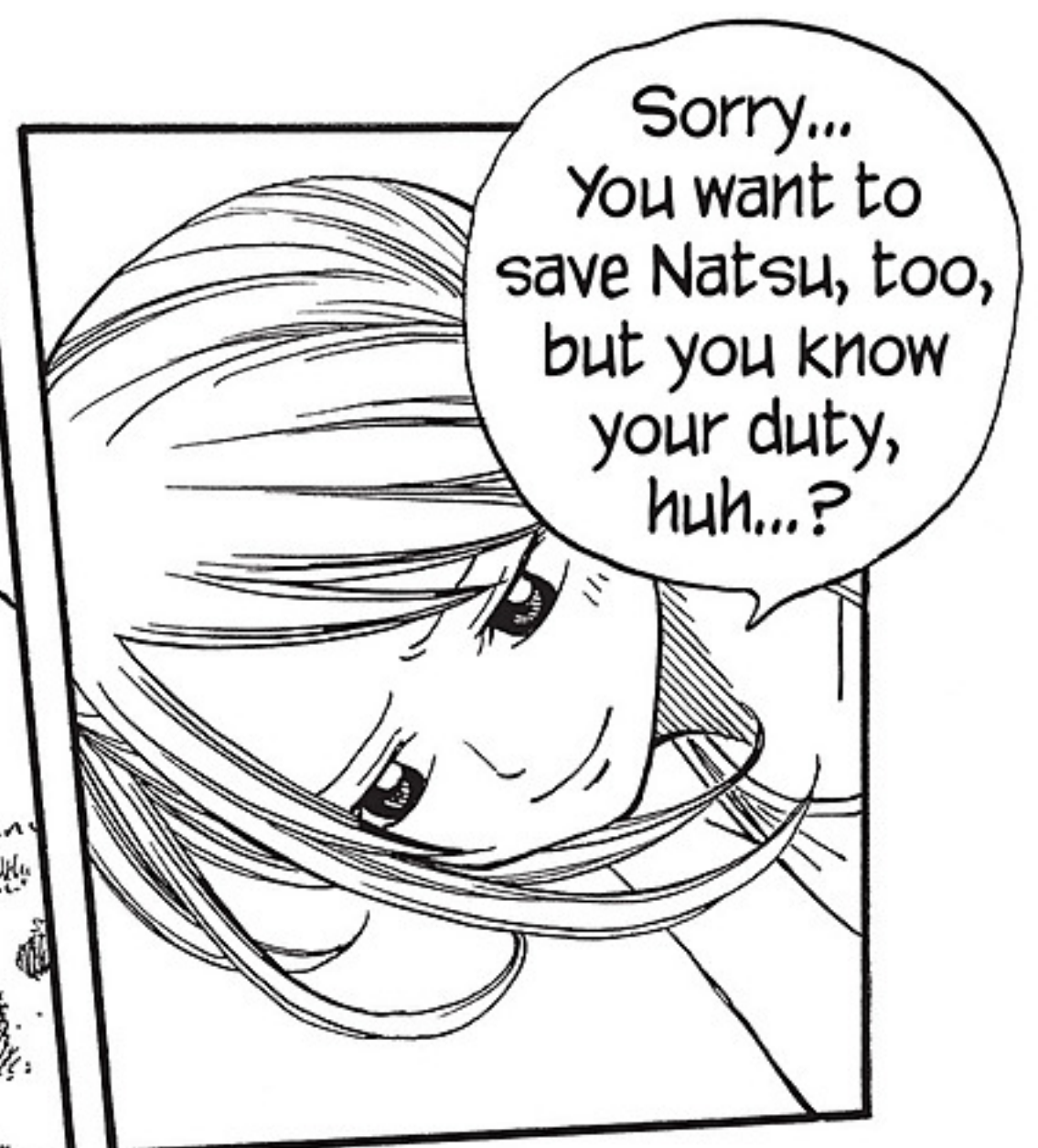






I'm sure that Natsu will be all right!!! What ice can have any effect on a Salamander?!!

Aye!!!



Sorry... You want to save Natsu, too, but you know your duty, huh...?

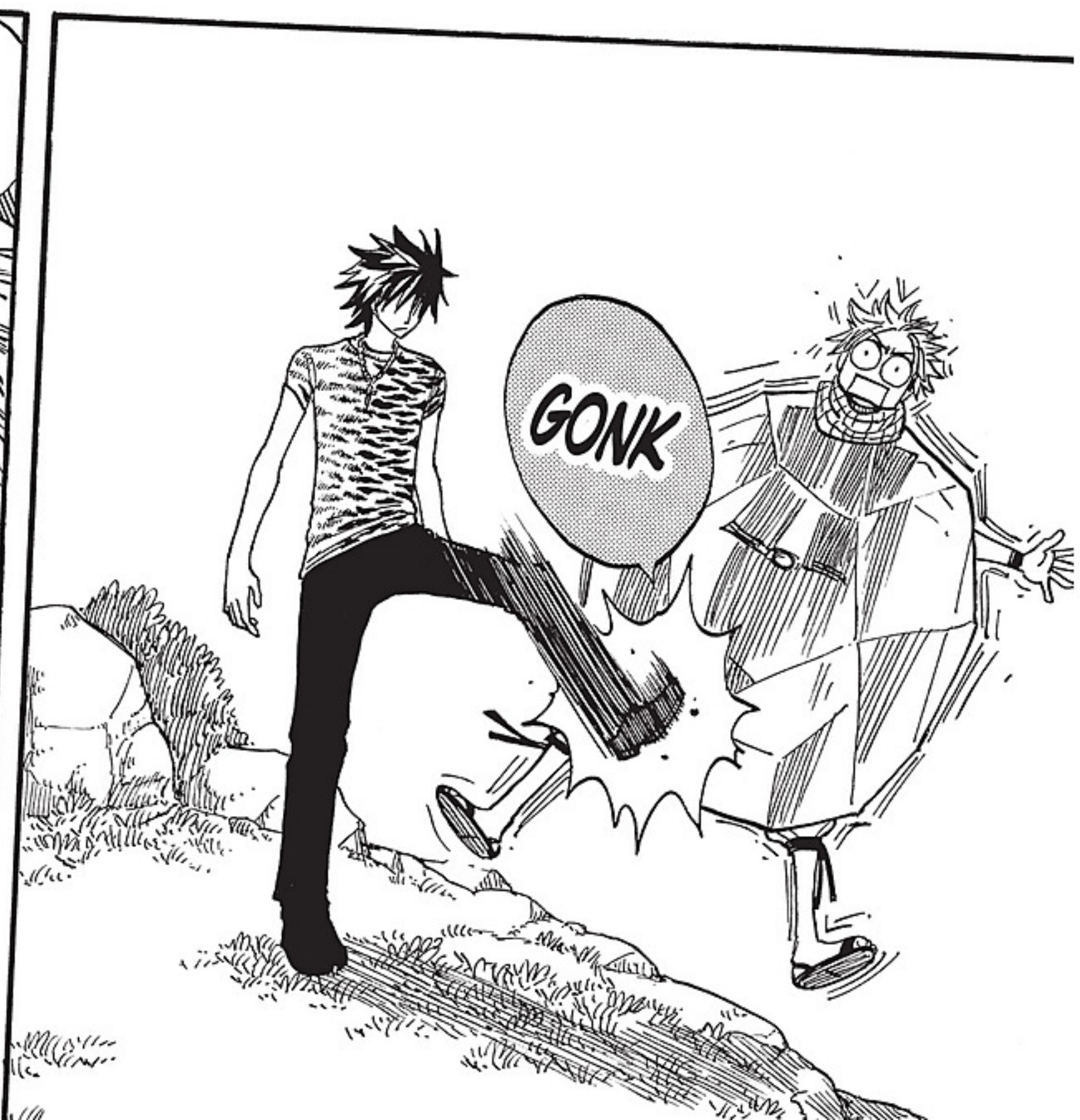
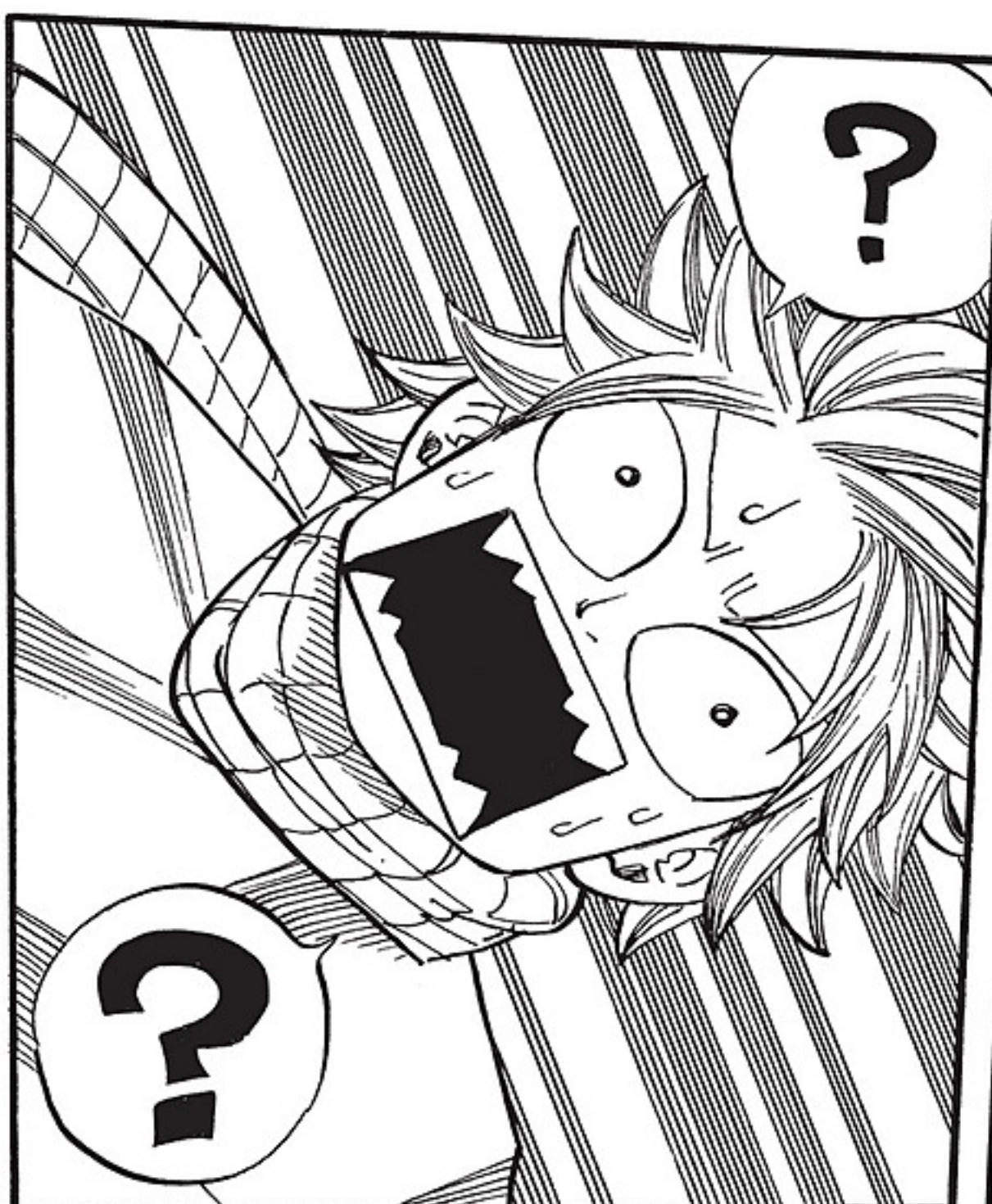


Hey!!! Don't underestimate Fairy Tail wizards!!!

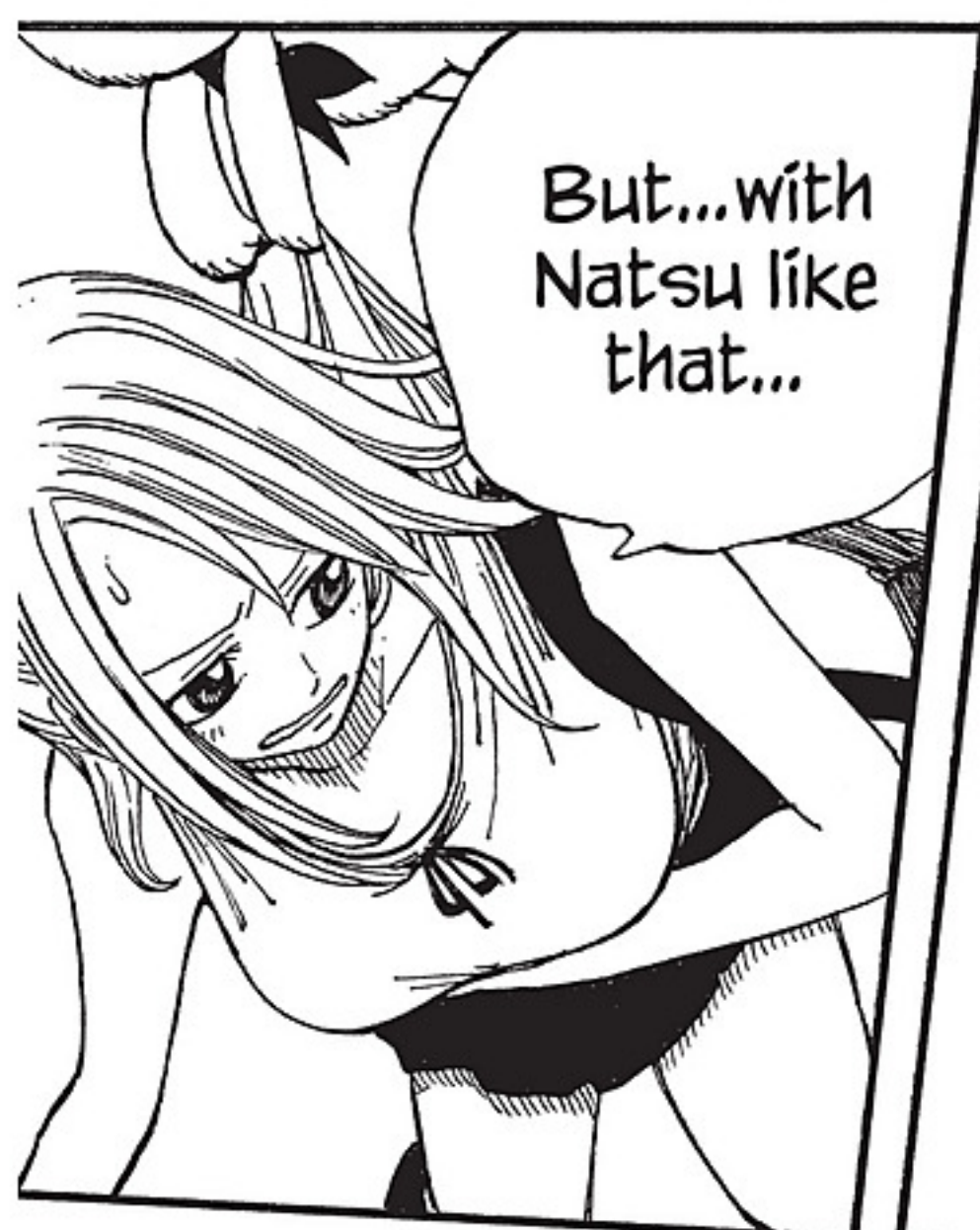


No matter... Those two have no chance stopping Sherry and the others.

So you created a diversion to allow the woman and cat to escape?



GONK



But...with
Natsu like
that...

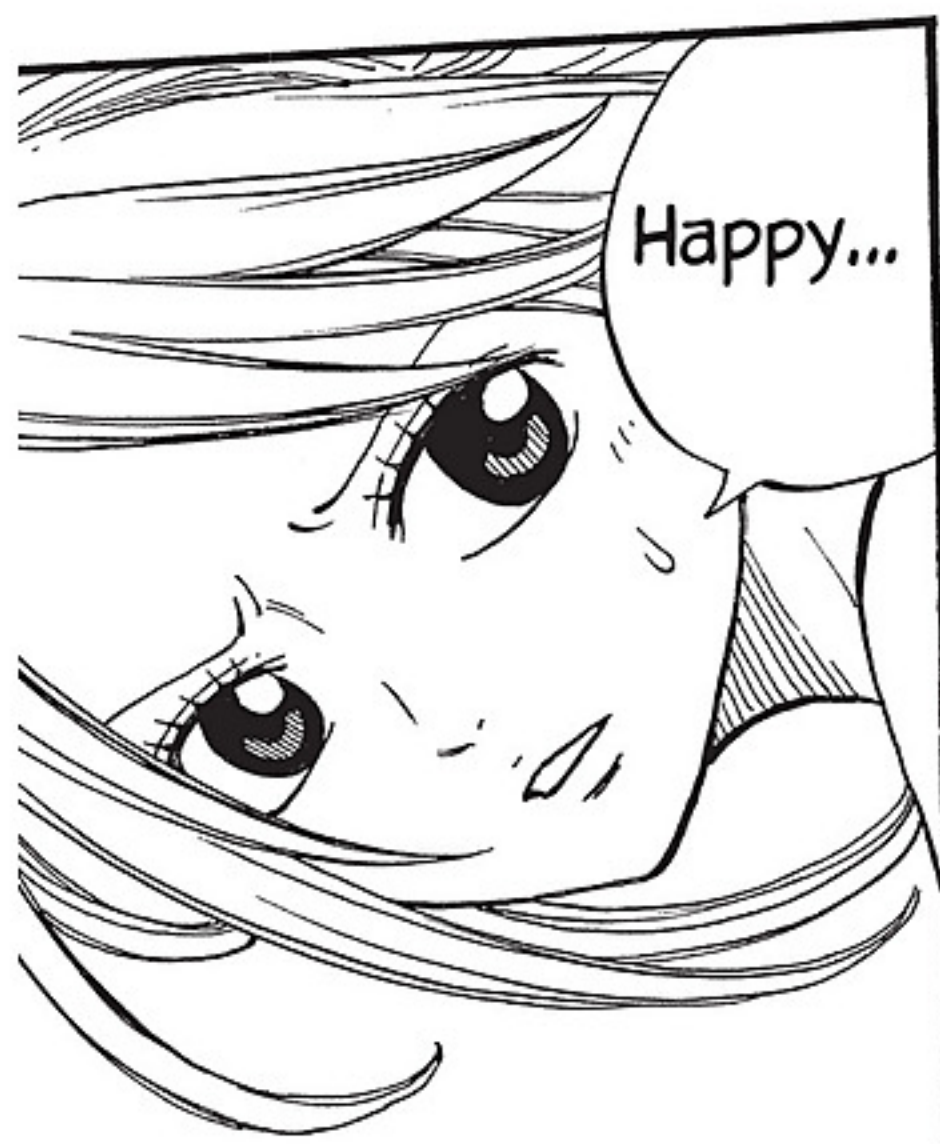


He's
completely
wrapped in ice
magic!!!

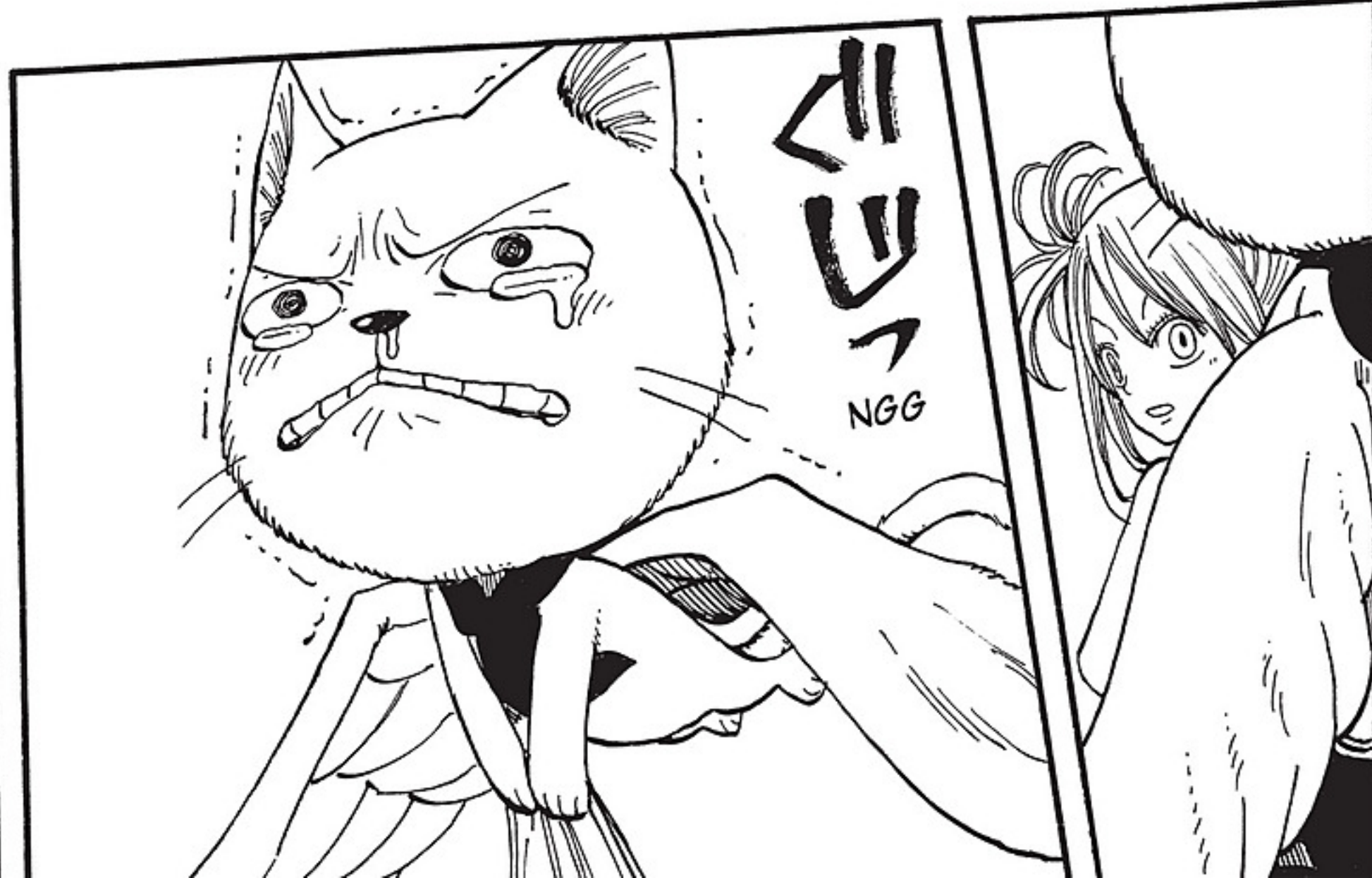
And if we
were still
there, we'd
be the next
to freeze!!



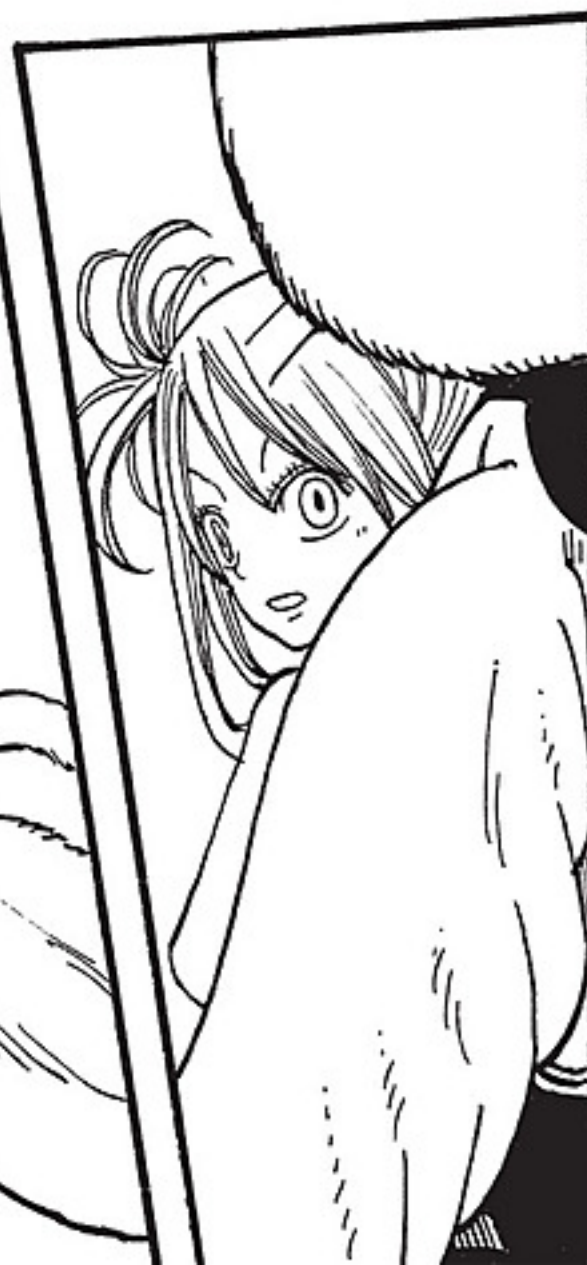
If we're
all killed,
who's going
to protect the
village?!!!



Happy...



NGG





*What did
you just
do?!!!
Grayyyy
!!!!*

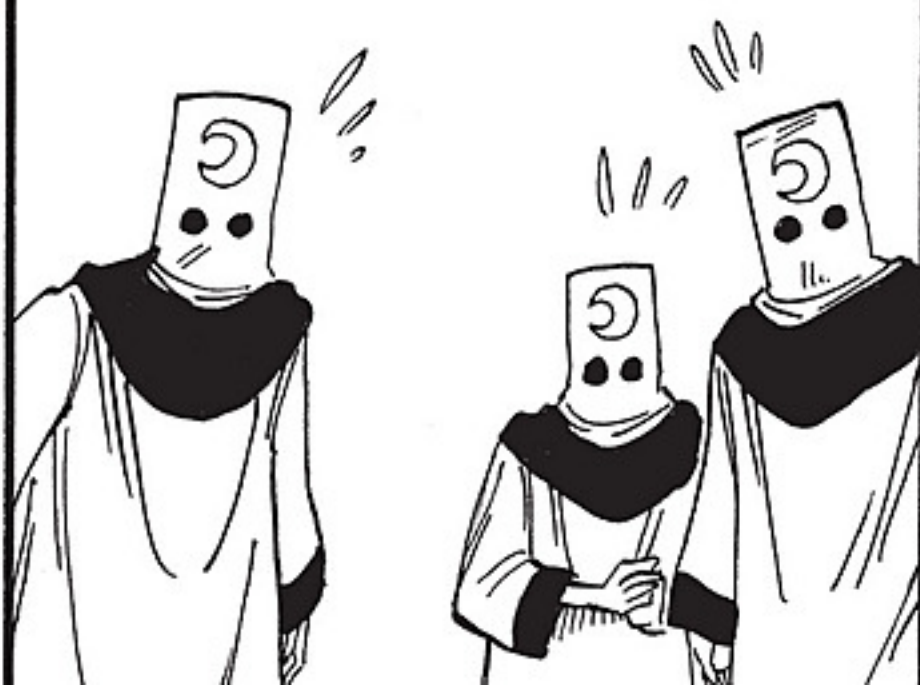
Dwa a a h h h !!!!



Don't call me
that! We're
not training
together
anymore!

Even you
can make
a good
decision,
boy.

I see. Thus
you sent him
somewhere I
can't reach him
to make the
final blow.

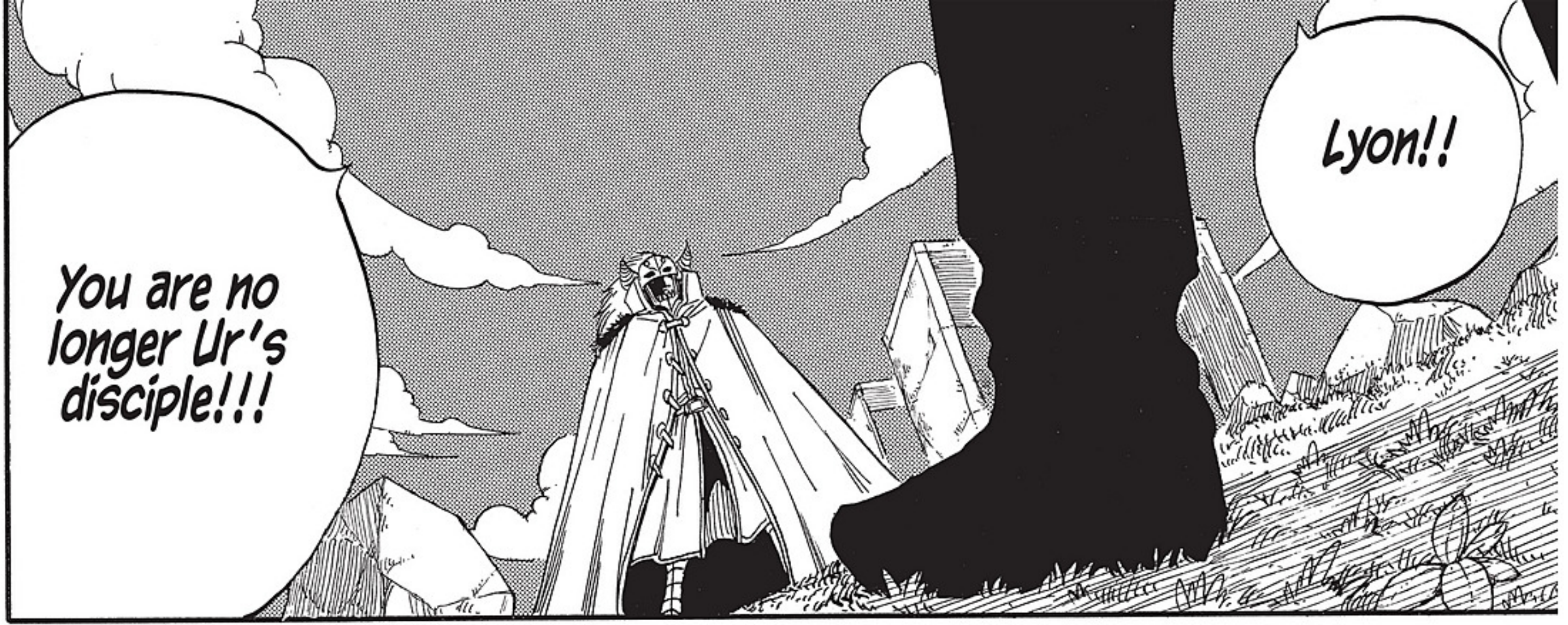


You wrapped
him in that
magic ice so
you could
shatter the ice
and him as well,
right?

Wasn't
he your
ally?

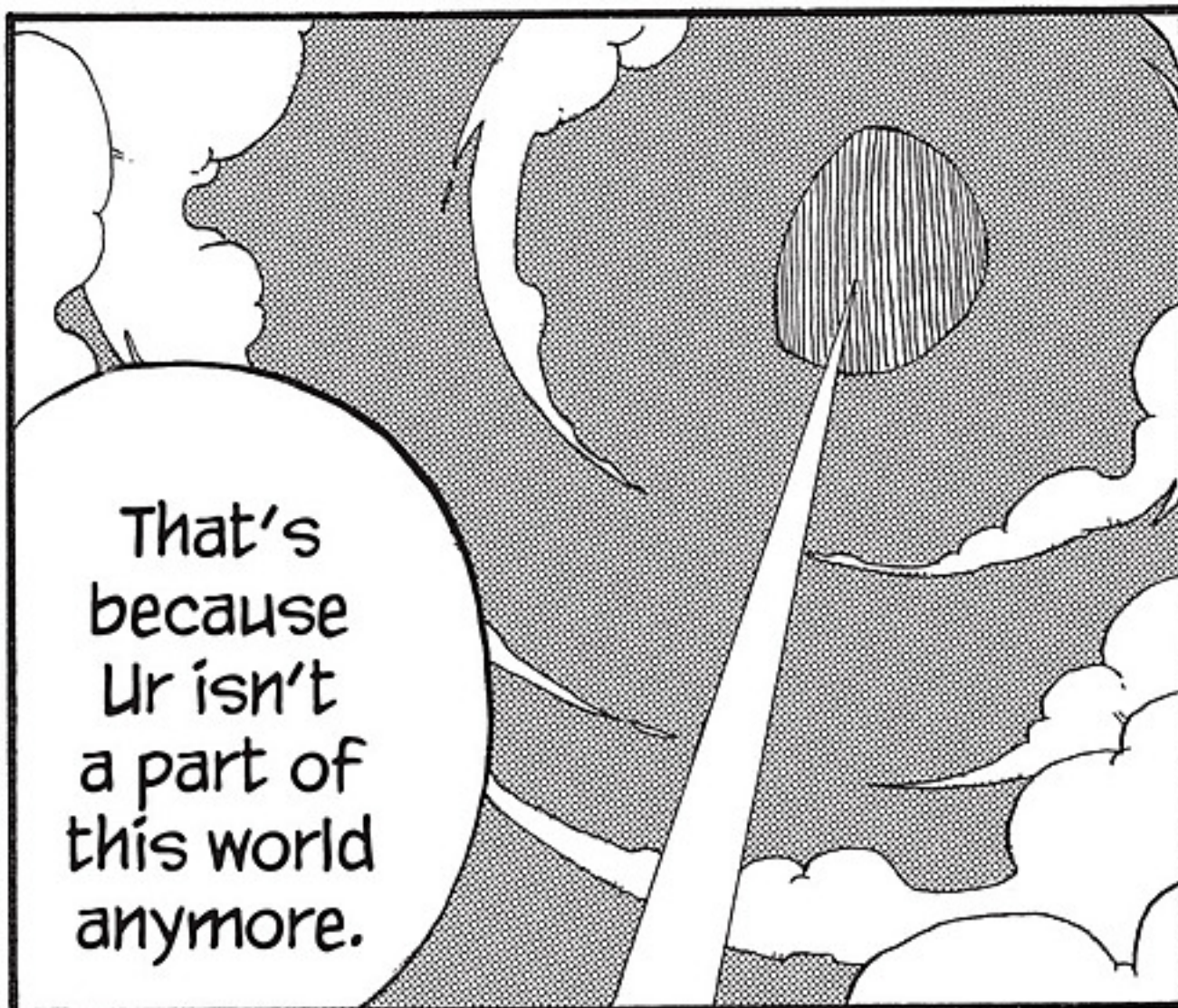
You were
always
too im-
petuous.



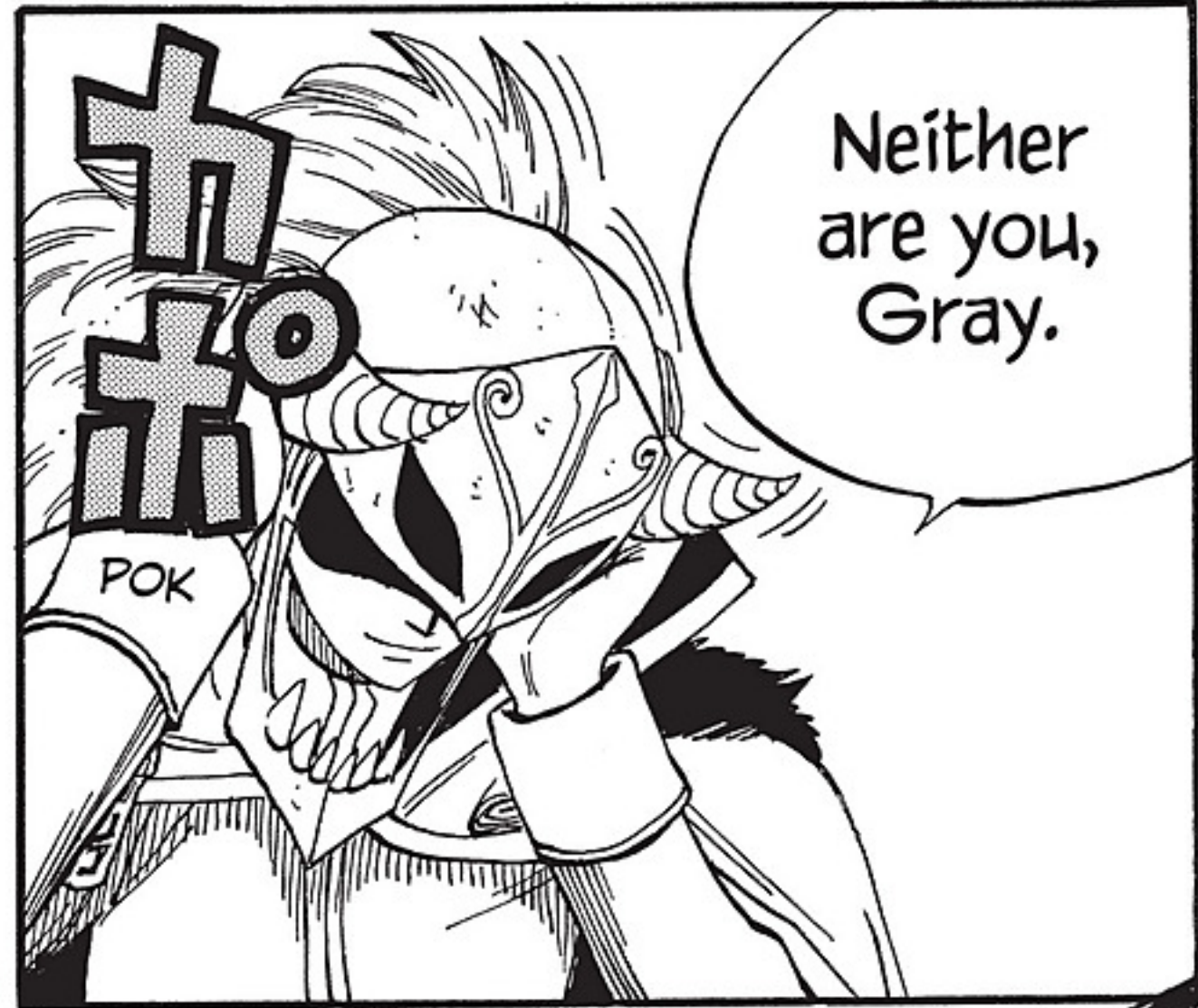


You are no longer Ur's disciple!!!

Lyon!!



That's because Ur isn't a part of this world anymore.



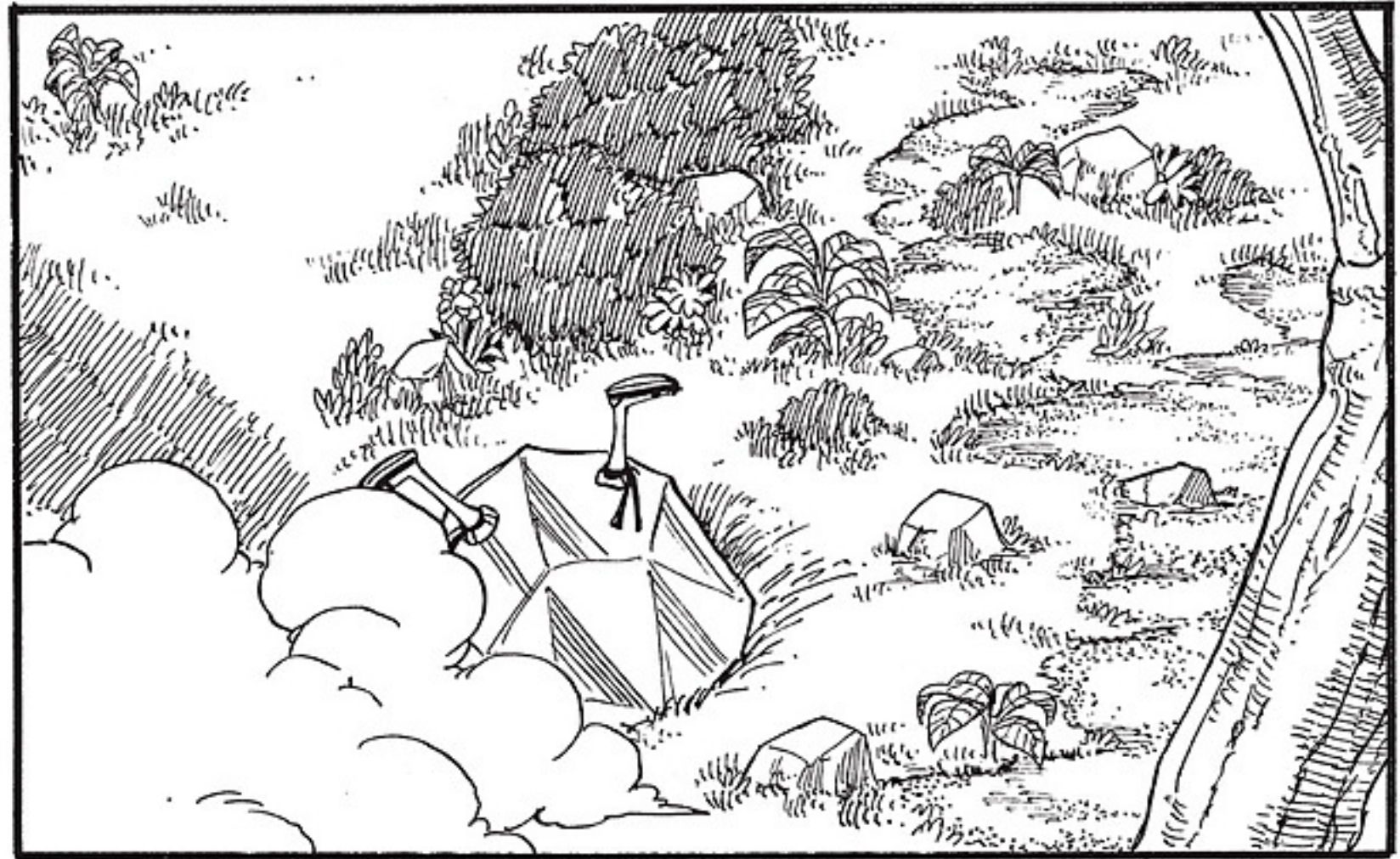
Neither are you, Gray.

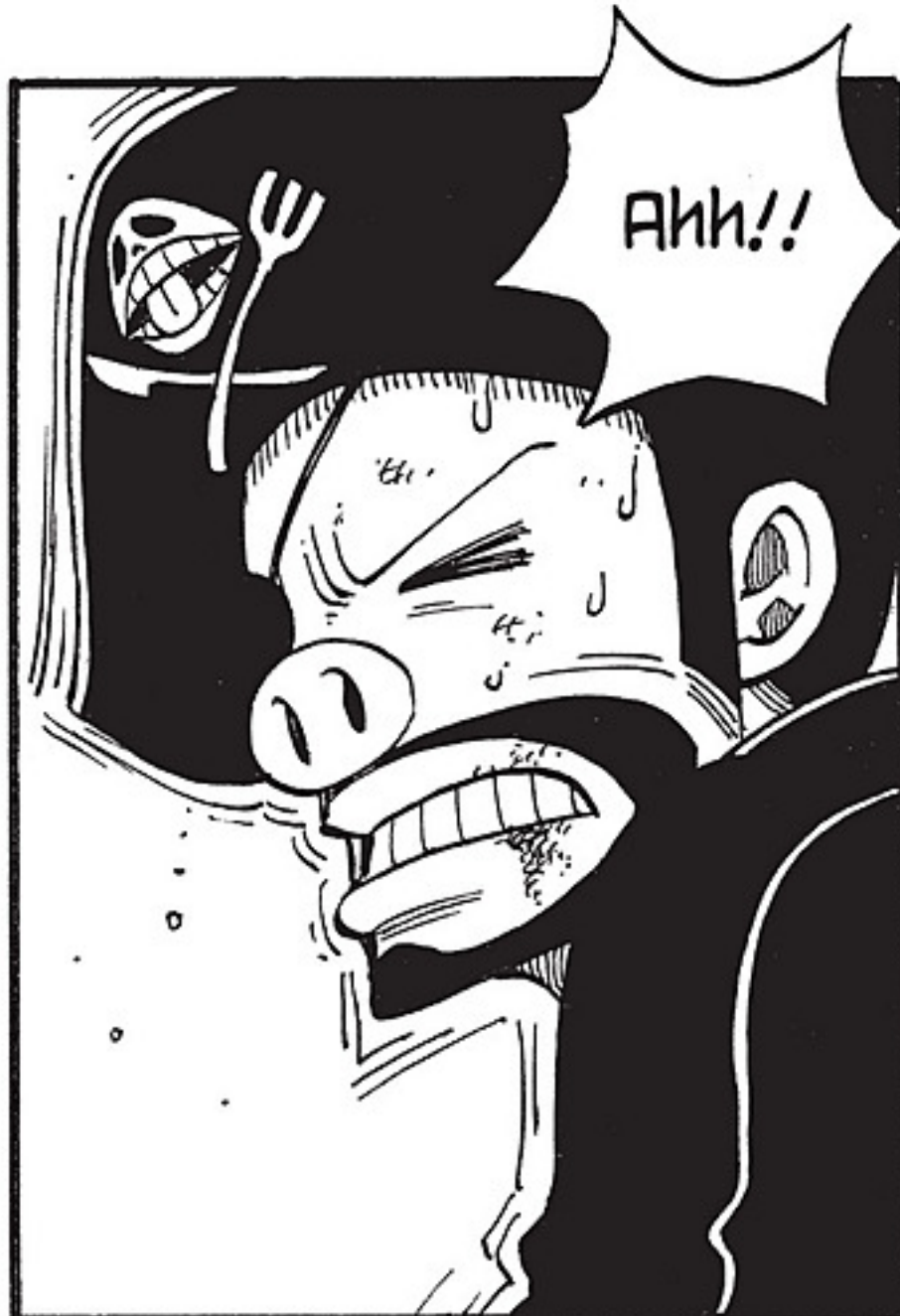
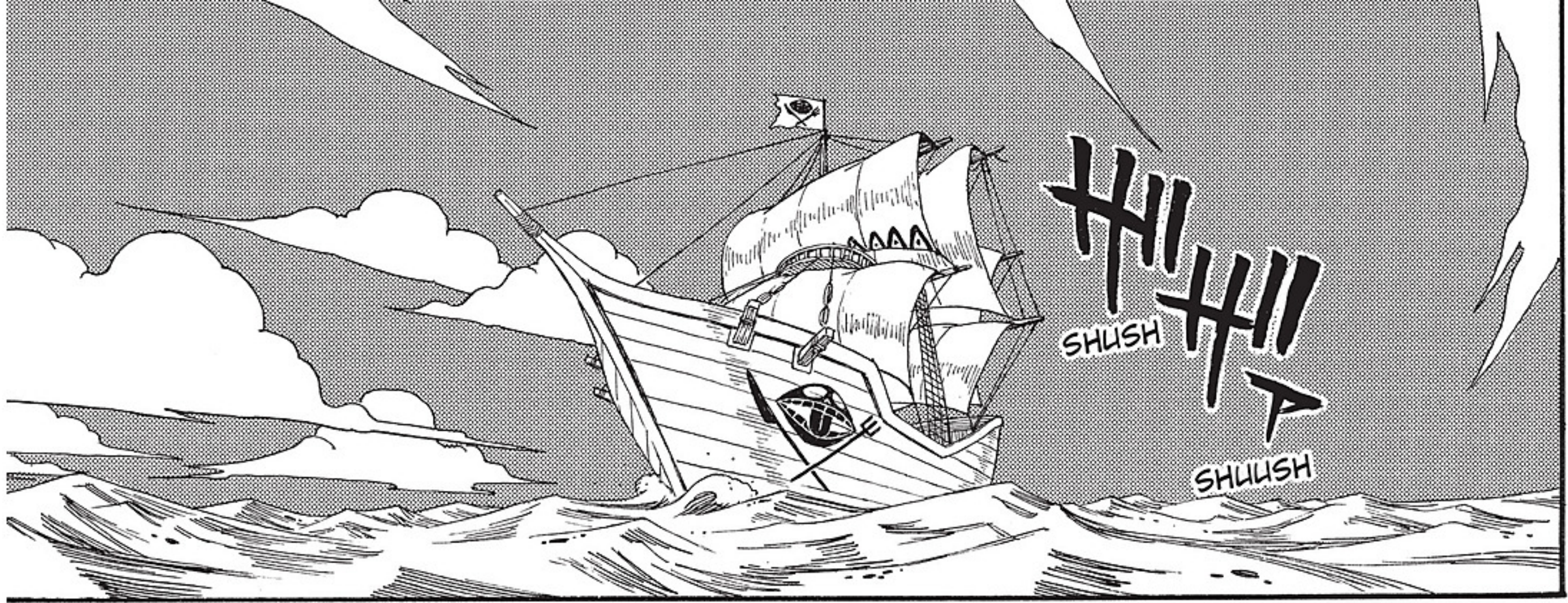


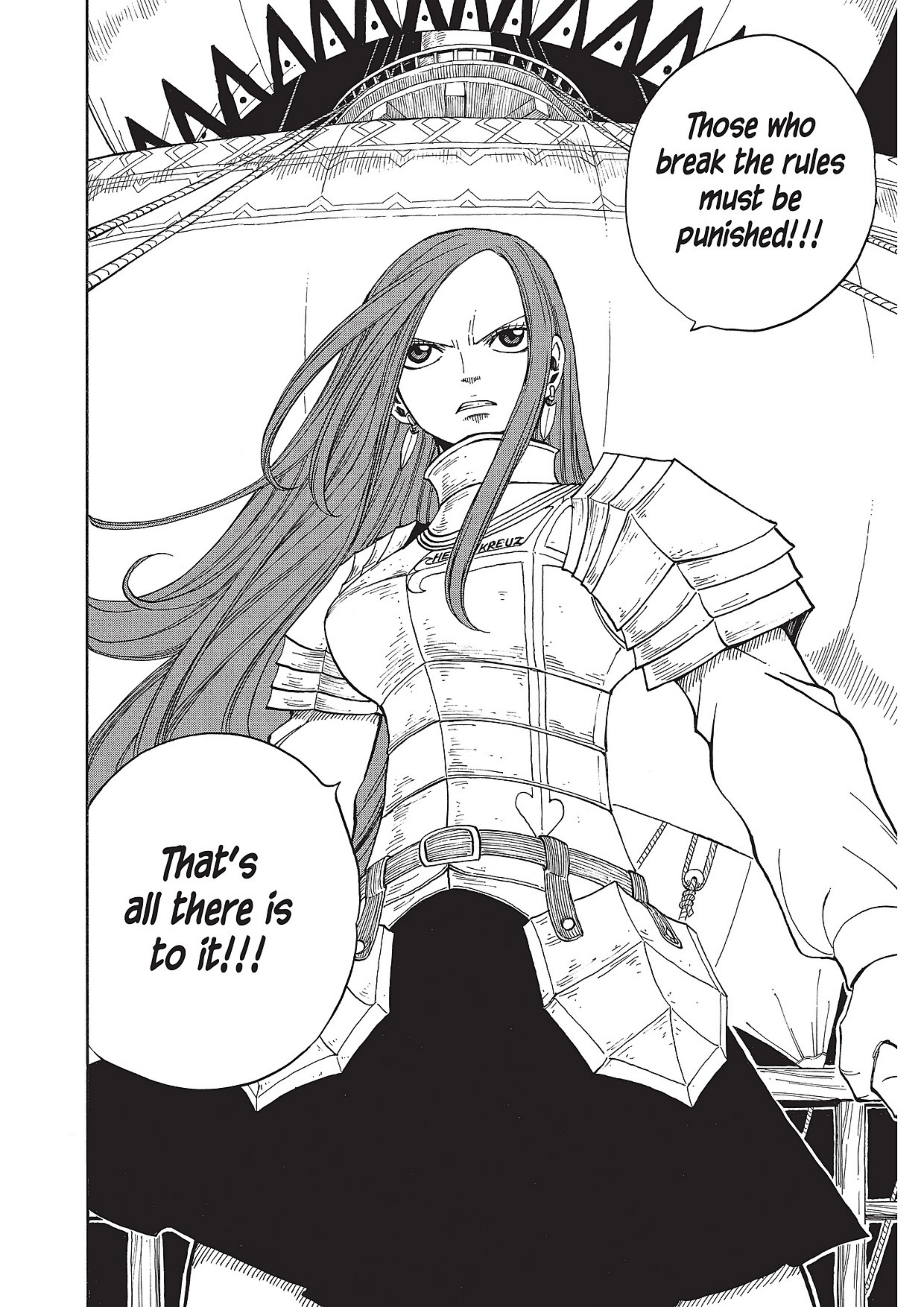
And you want to destroy the only thing Ur was able to leave behind!!!!

She gave her life to seal up Deliora!!!!





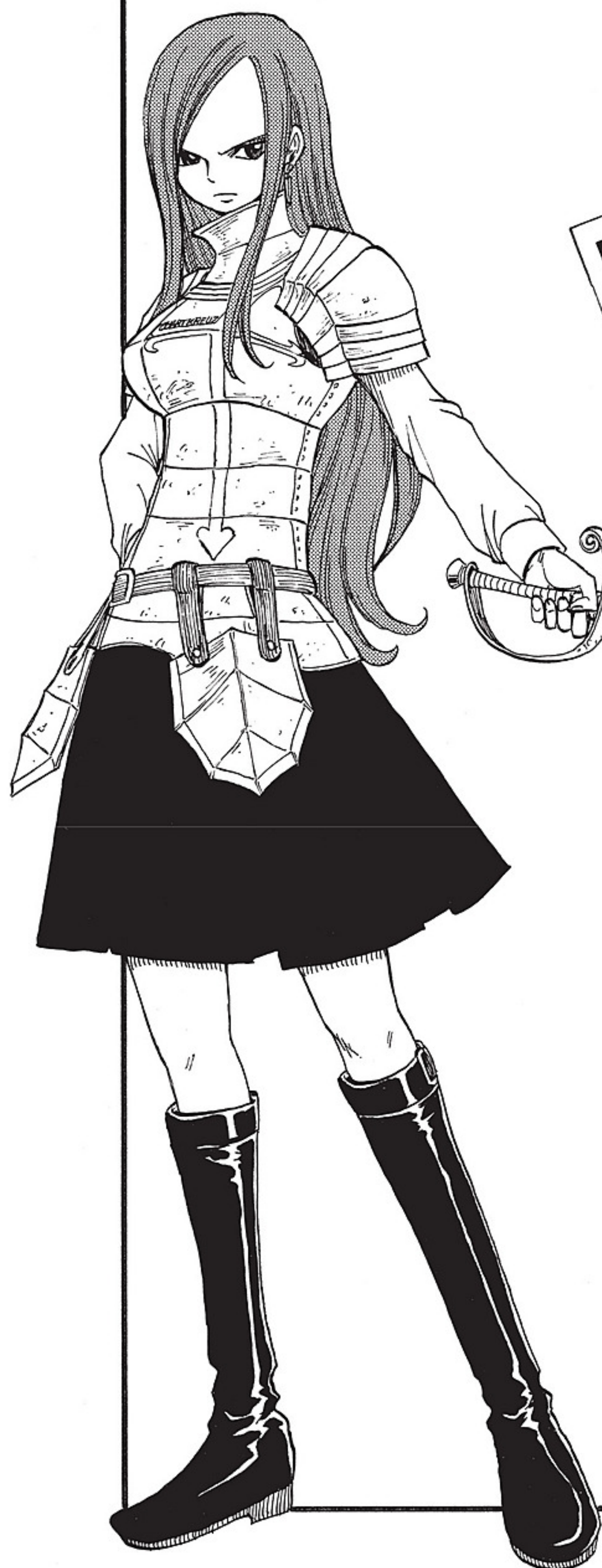




*Those who
break the rules
must be
punished!!!*

*That's
all there is
to it!!!*

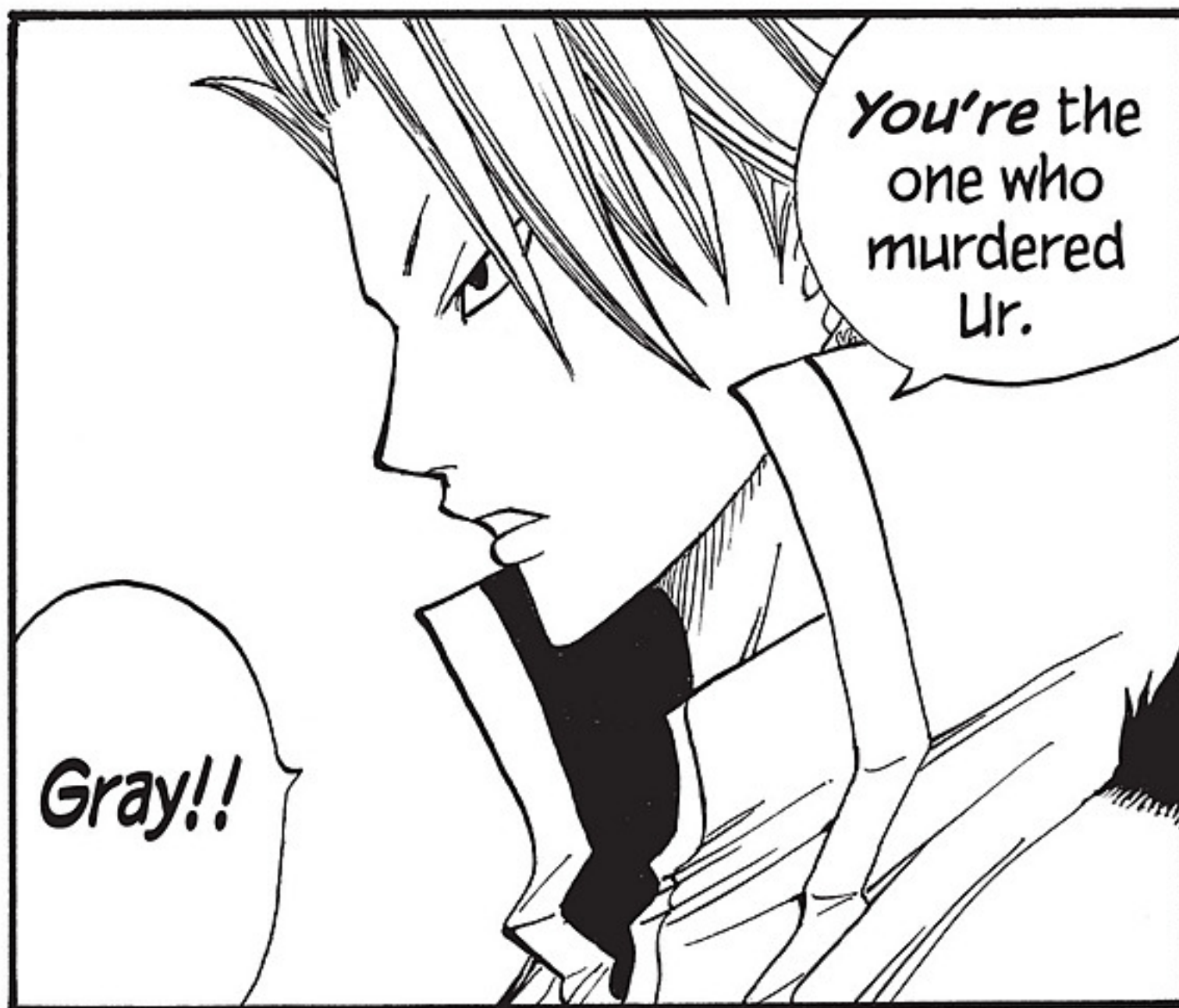
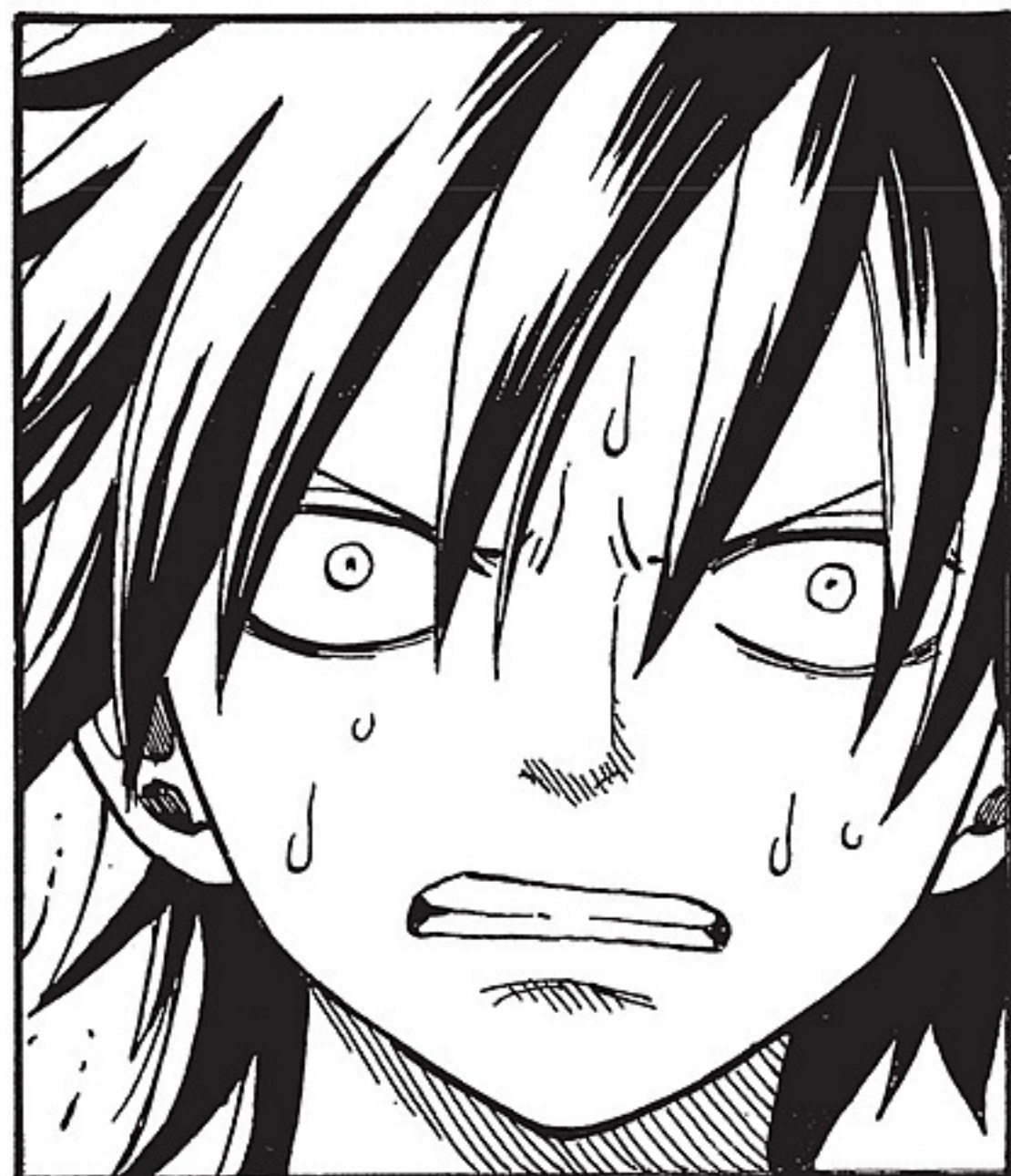
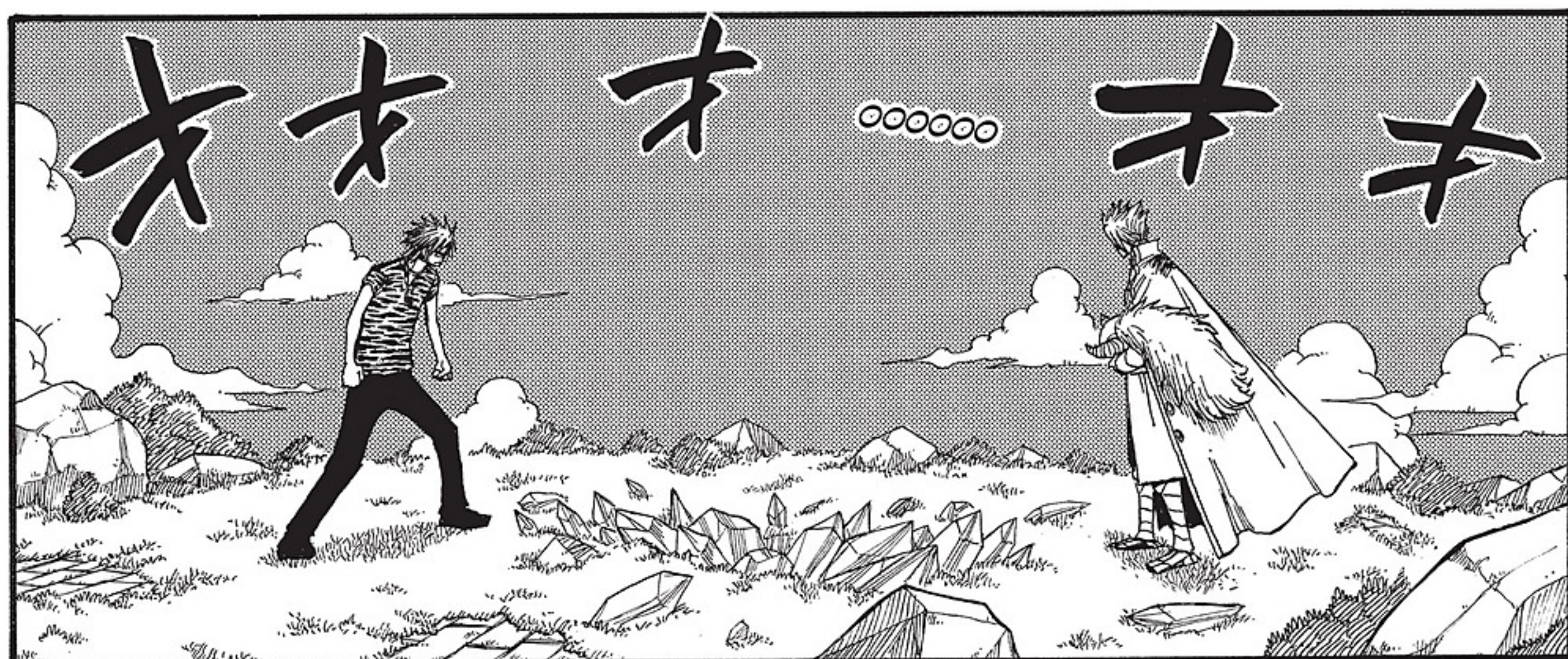
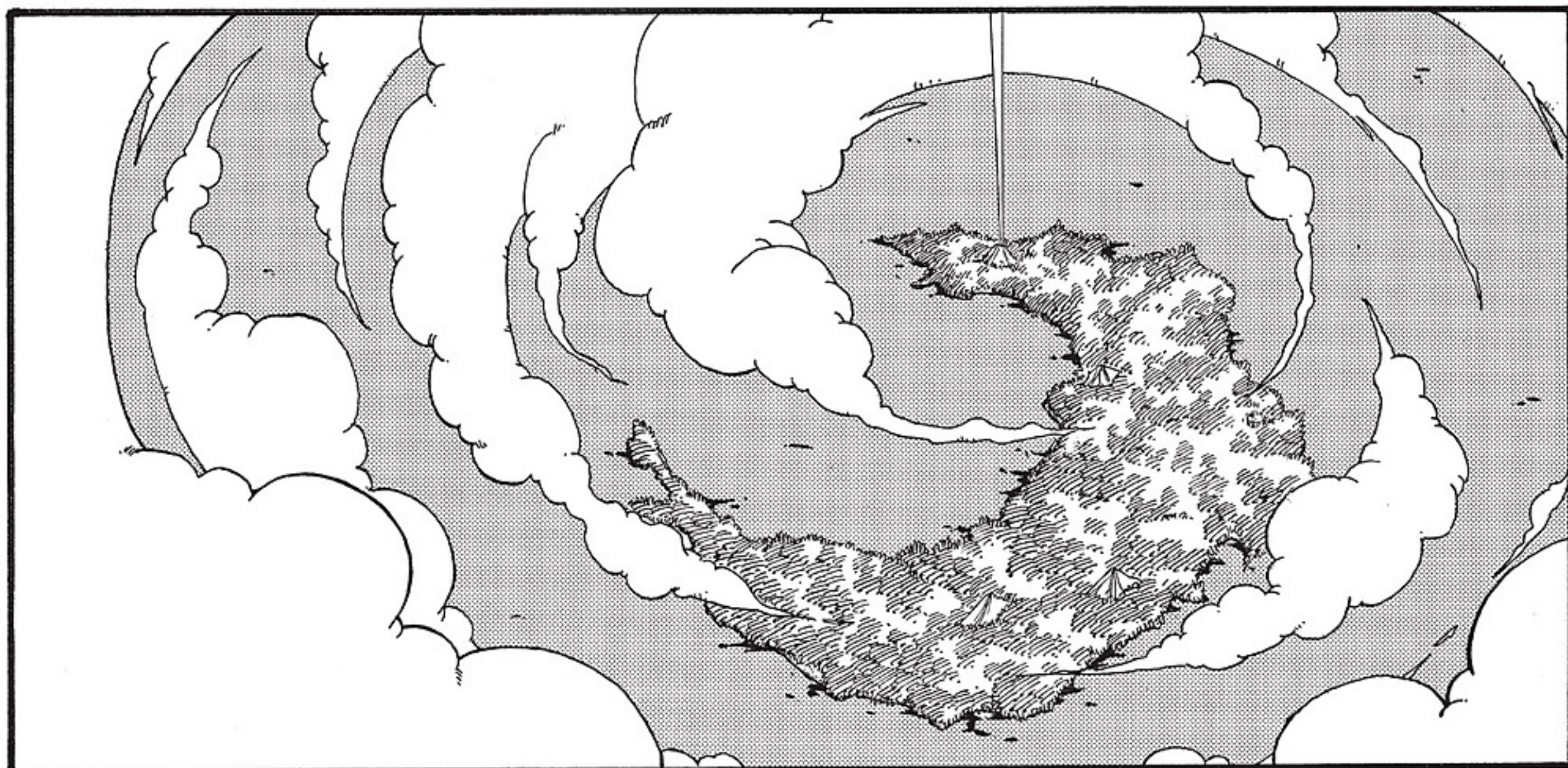
FAIRY TAIL

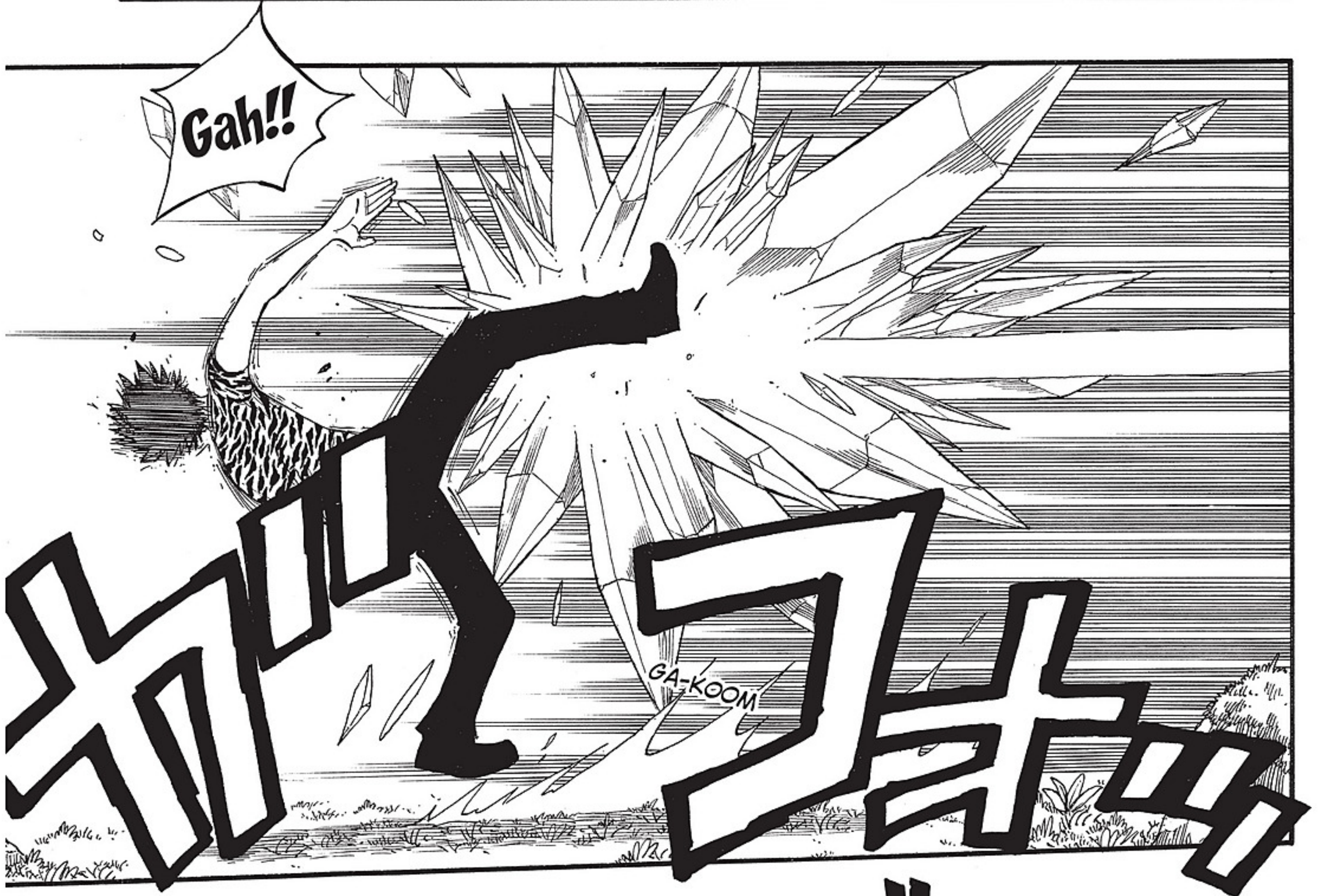


Remarks

The best female wizard in Fairy Tail, and that's how she picked up her nickname as Fairy Queen Titania Erza. Her magic is the ability to switch weapons and armor instantly to allow her to fight effectively in hand-to-hand combat. She is twice as strict as anybody else, and within the guild, she's referred to as the head of the disciplinary committee. By the way, the brand of armor that she normally wears is a part of a fashion line that is popular with young girls, Heart Kreuz. They'd never made armor before but were so intimidated by Erza's request for them to make hers that they grudgingly complied. She presently has more armor on order, and word has it that Heart Kreuz is tearing their hair out over her demands.

Chapter 30: The Dream Continues

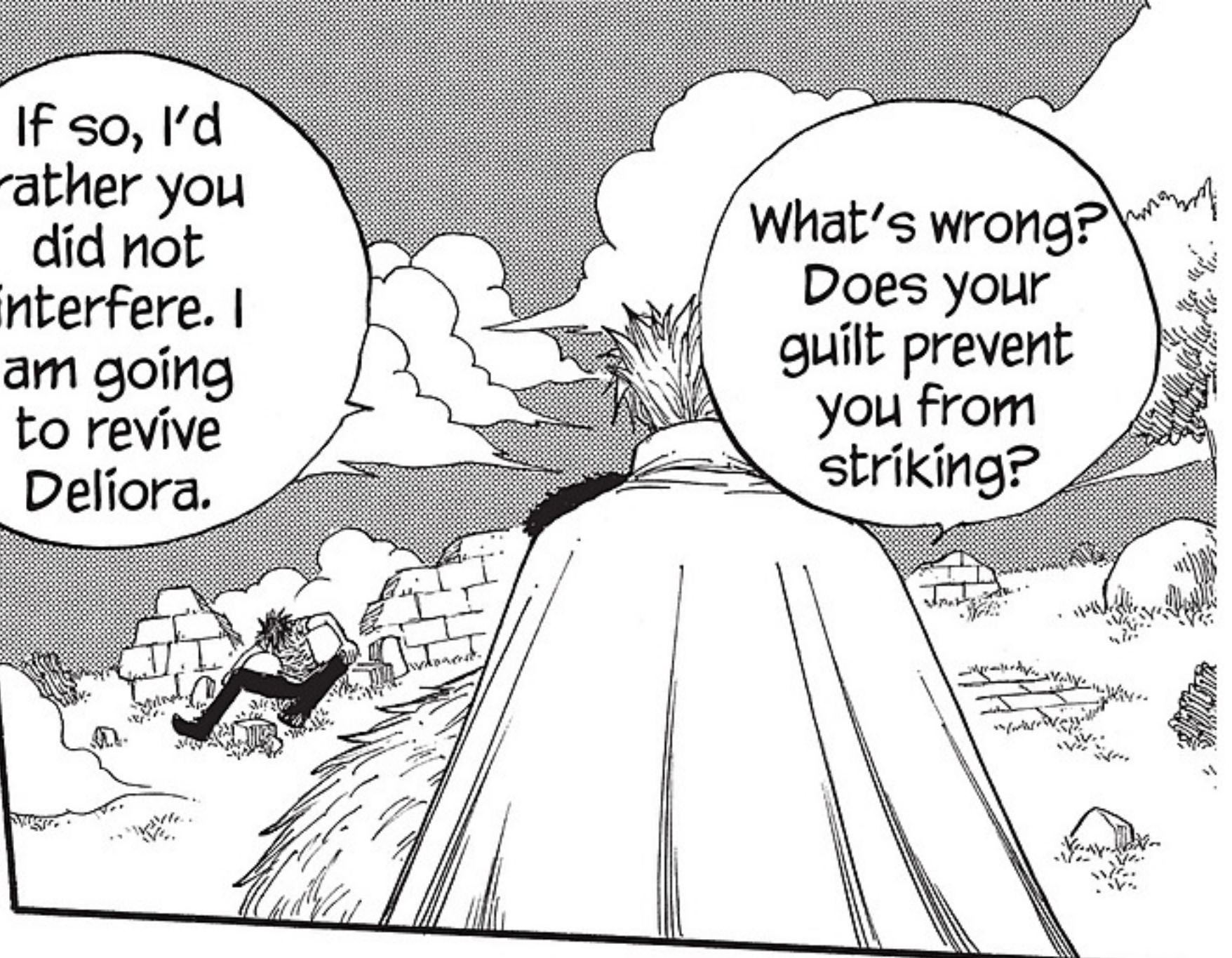






If so, I'd rather you did not interfere. I am going to revive Deliora.

What's wrong? Does your guilt prevent you from striking?



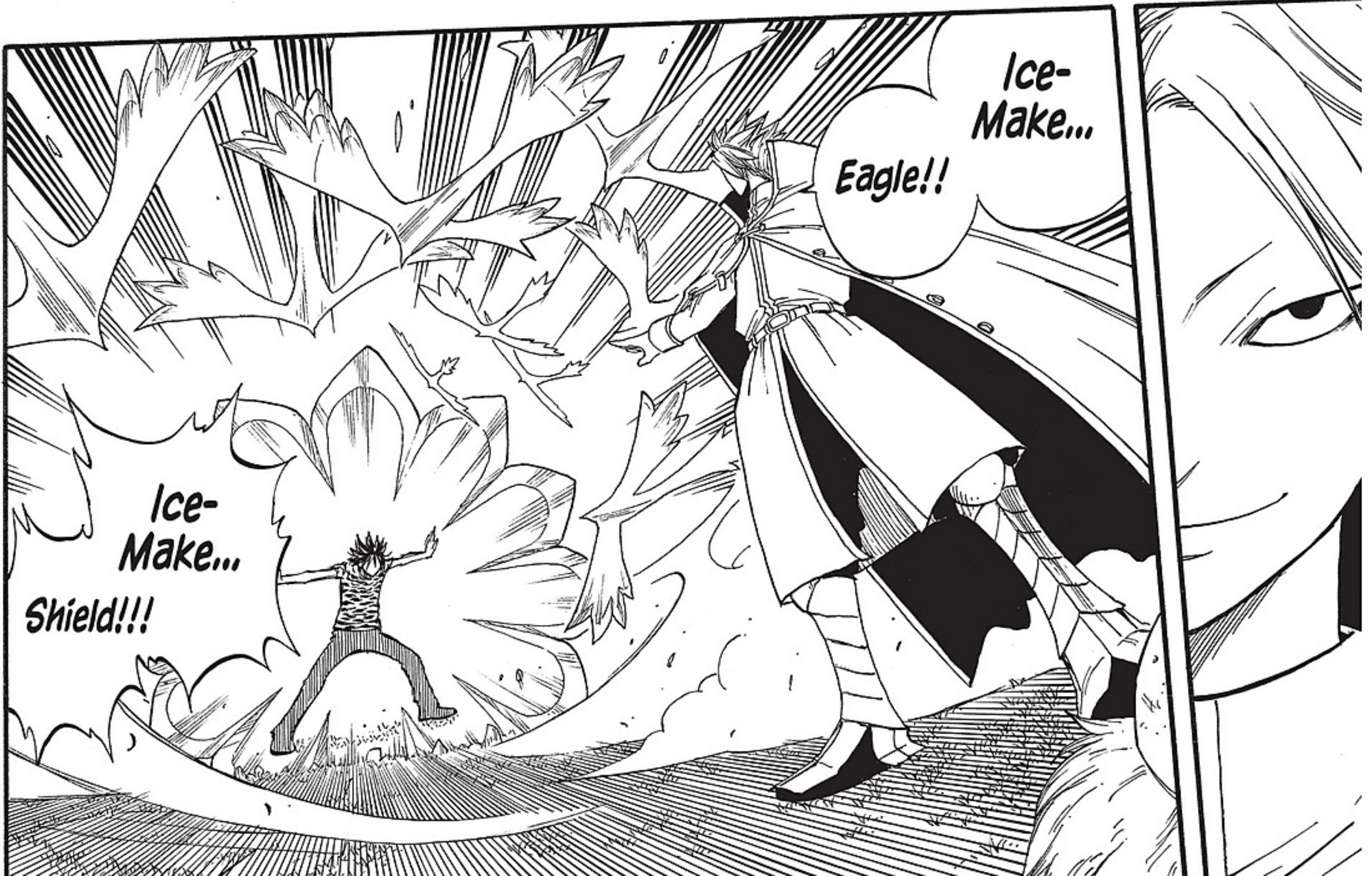
Very well, then.

We'll face off again after so long.

WHOOSH



I won't let you do that!!

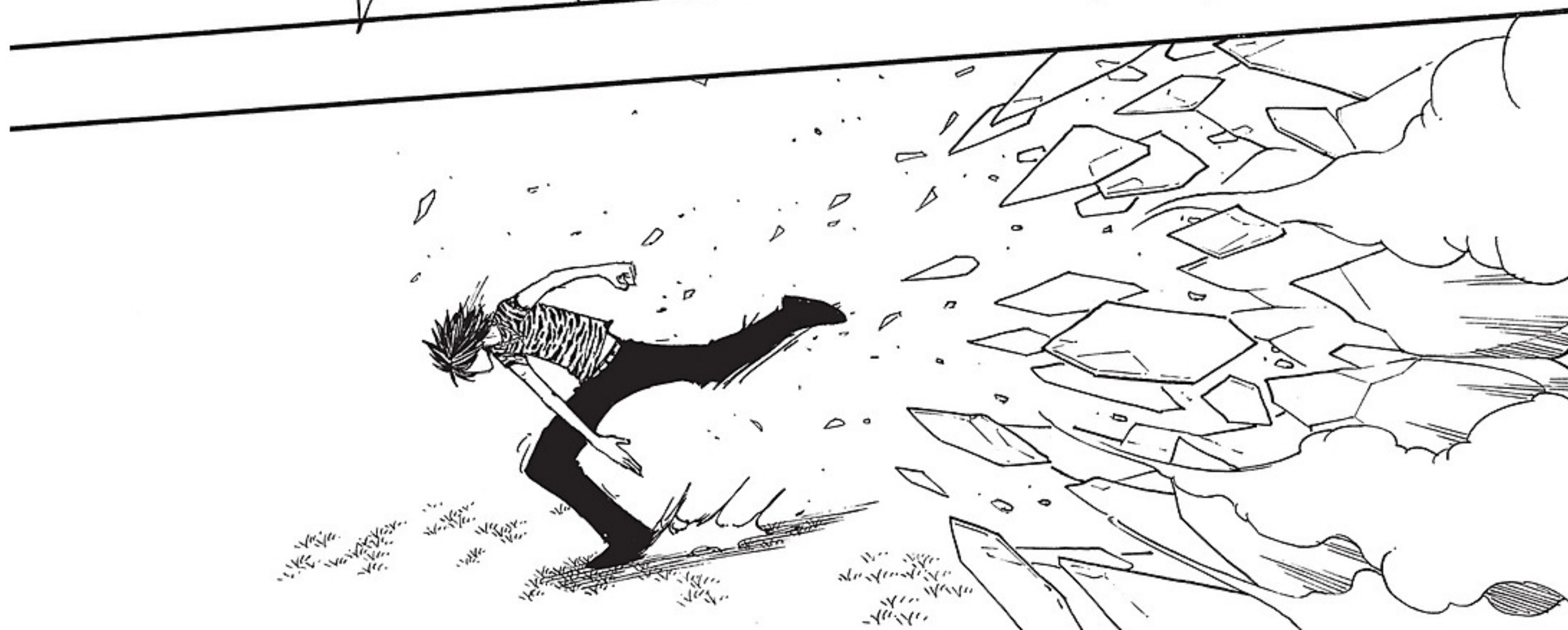


Ice-Make...

Eagle!!

Ice-Make...

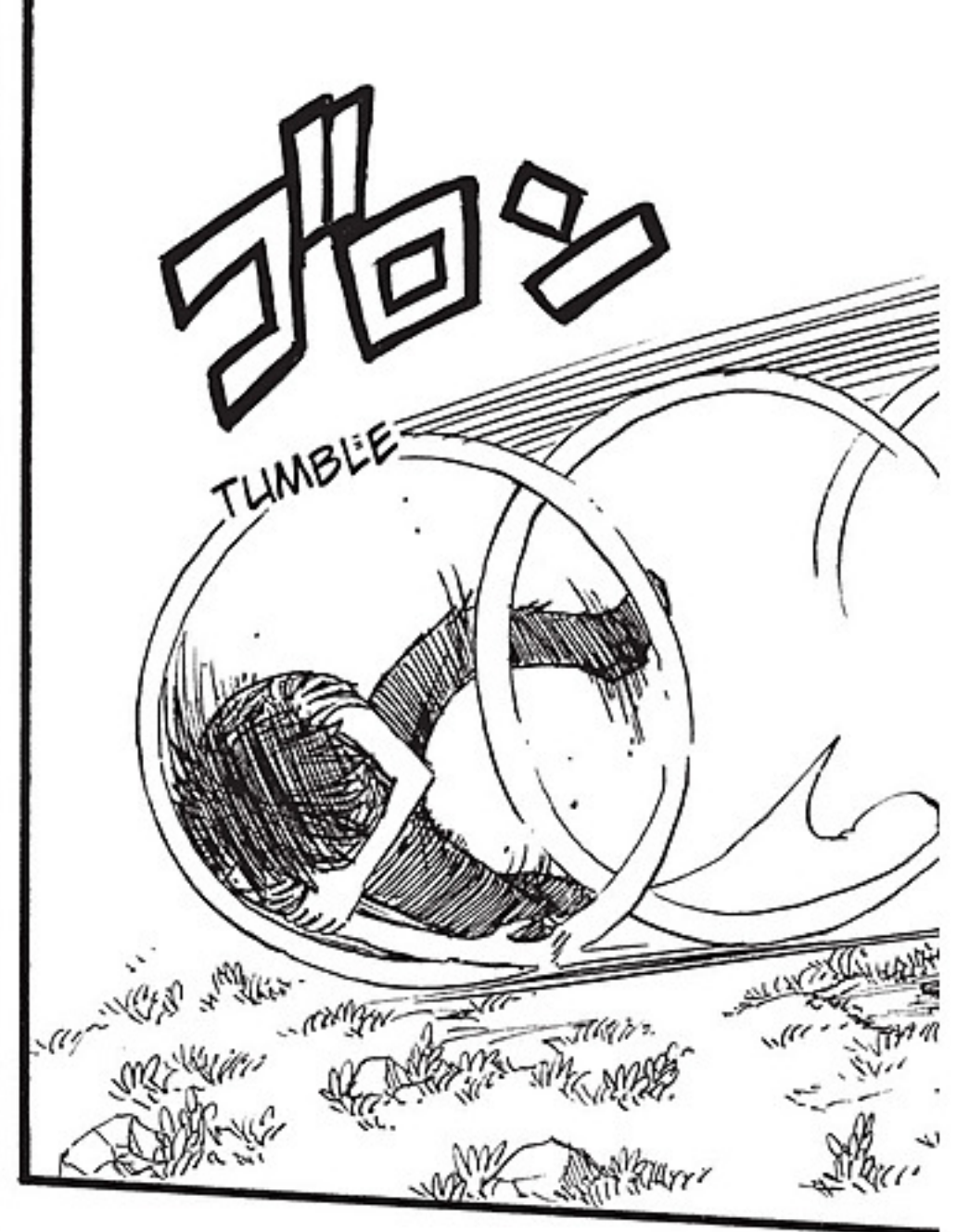
Shield!!!





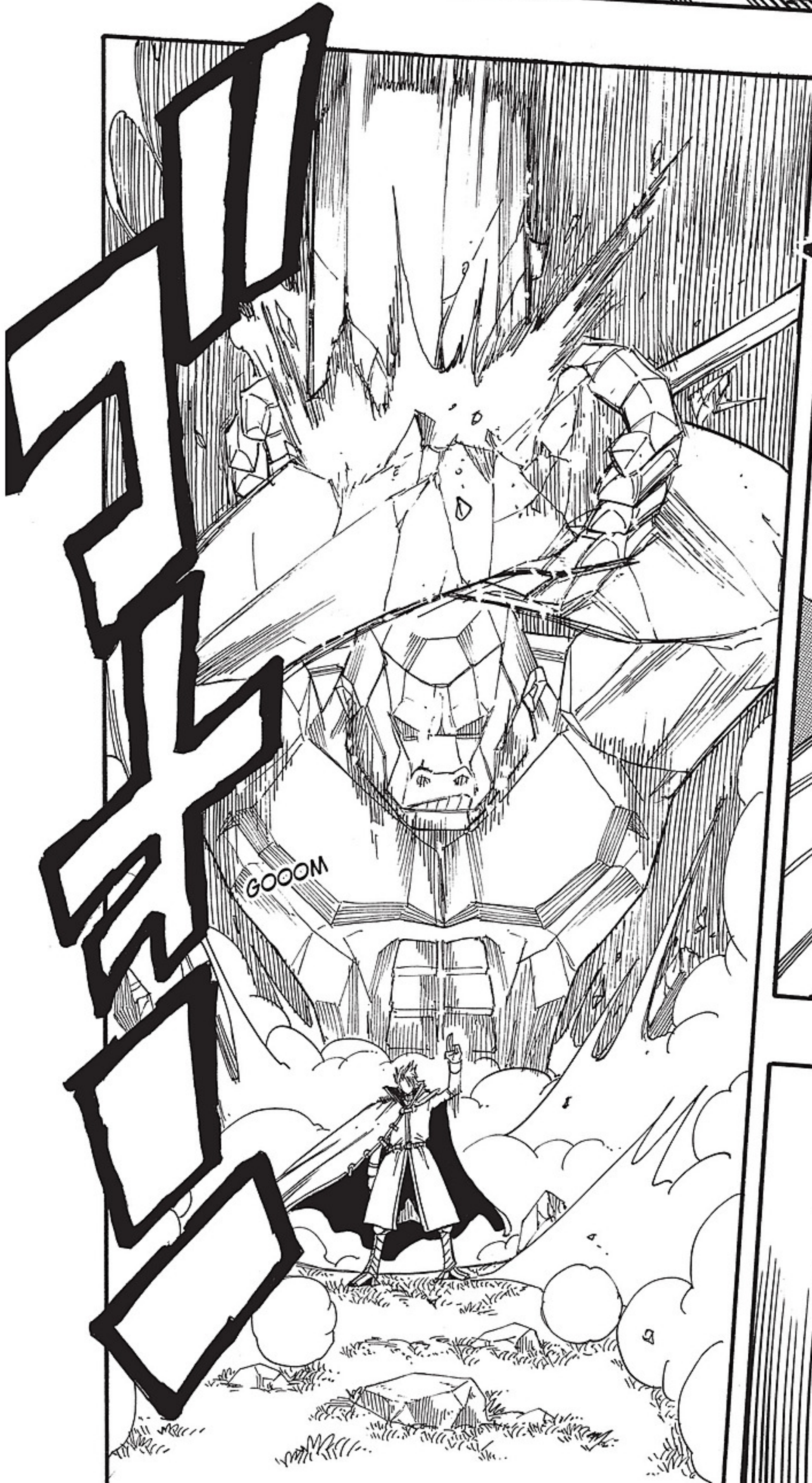
Ice-
Make...

Hammer
!!!

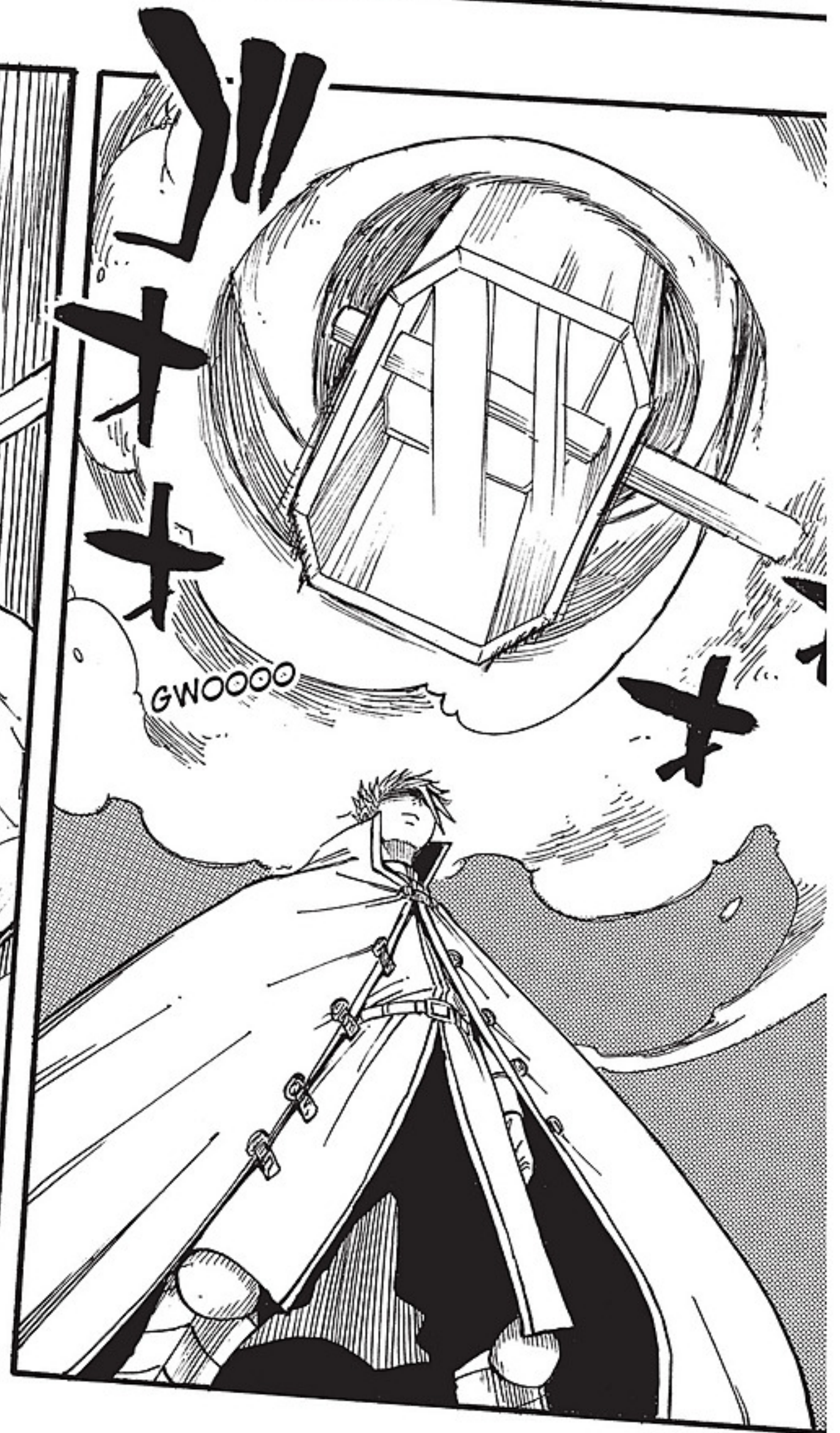


ゴロシ

TUMBLE



GOOOOM

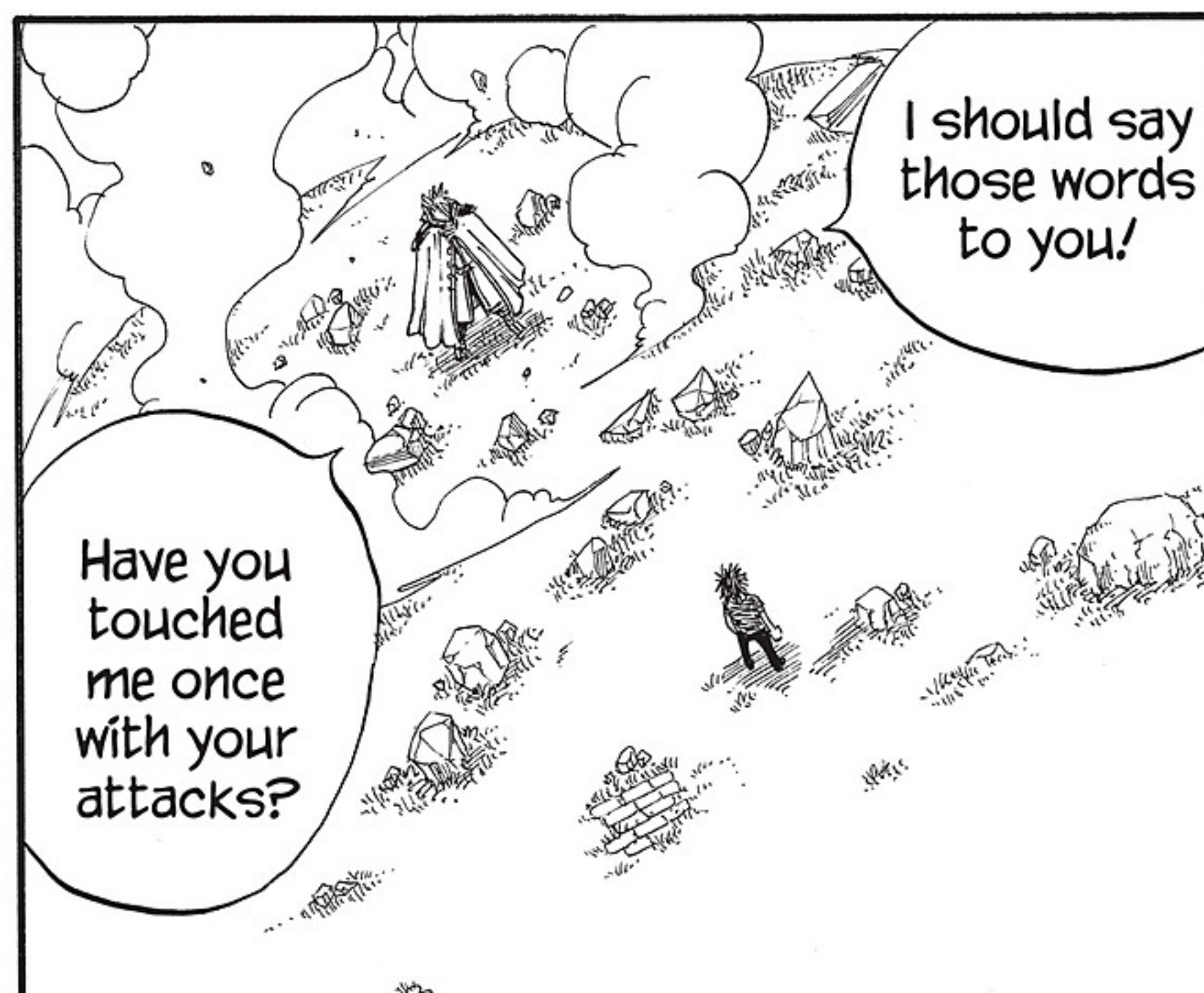
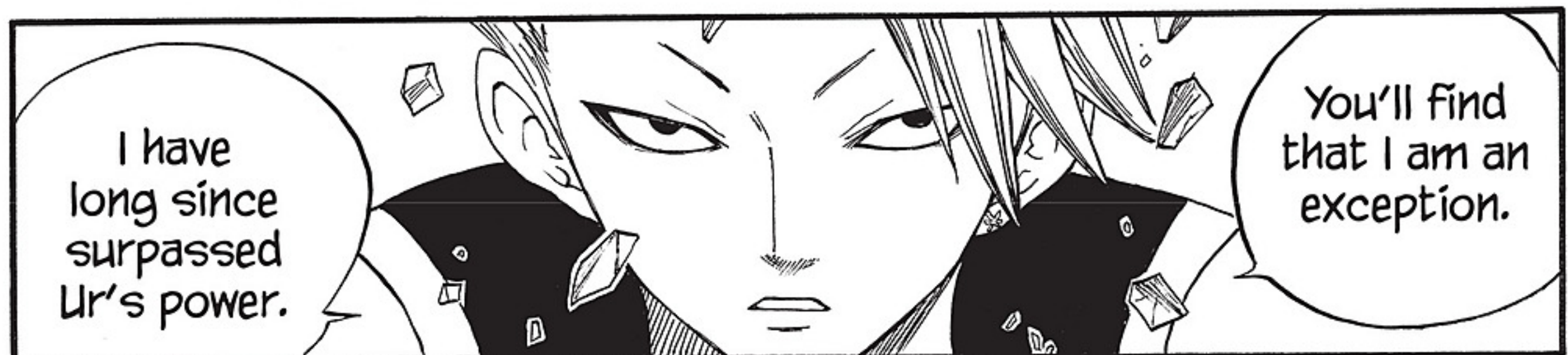
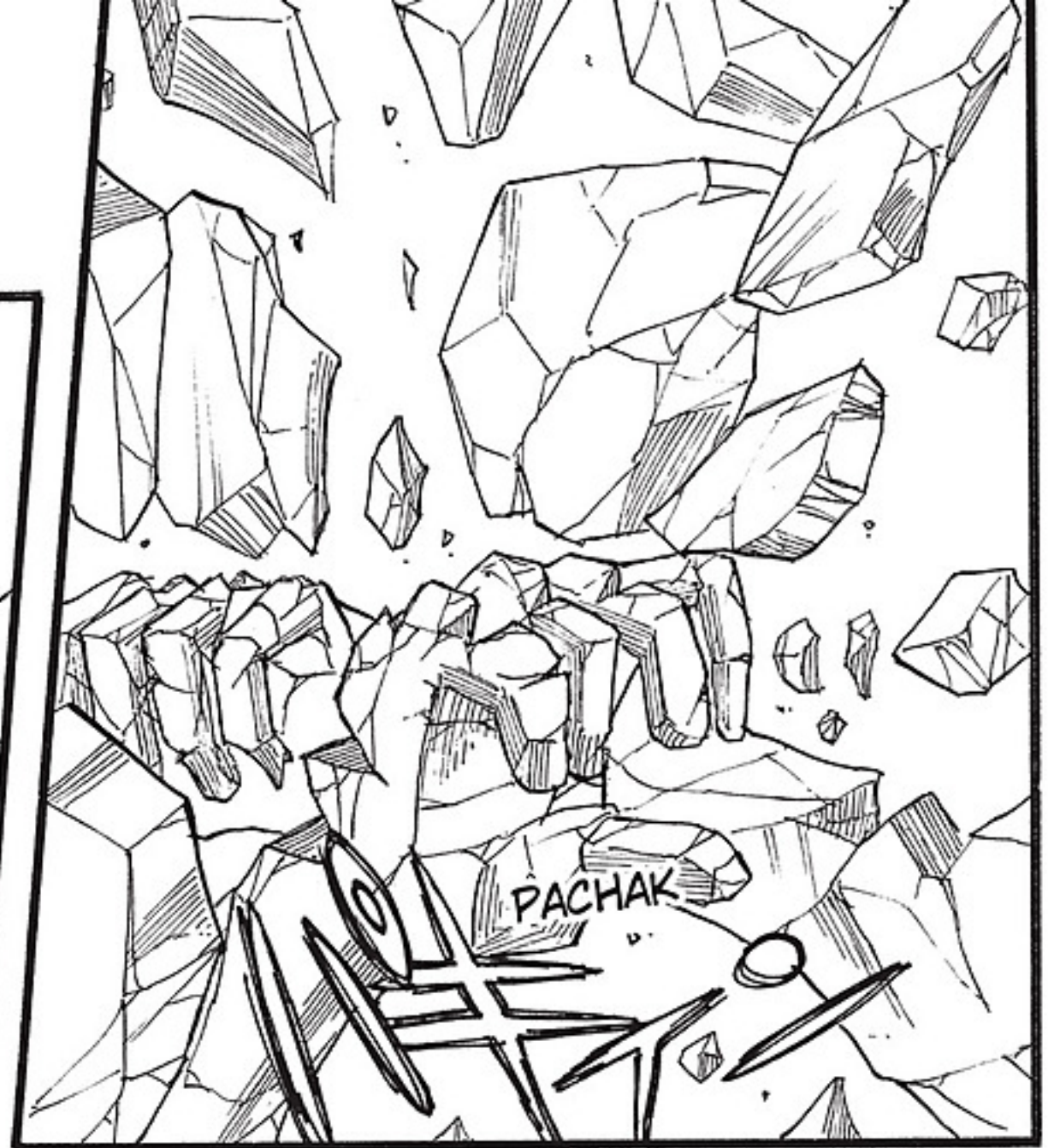
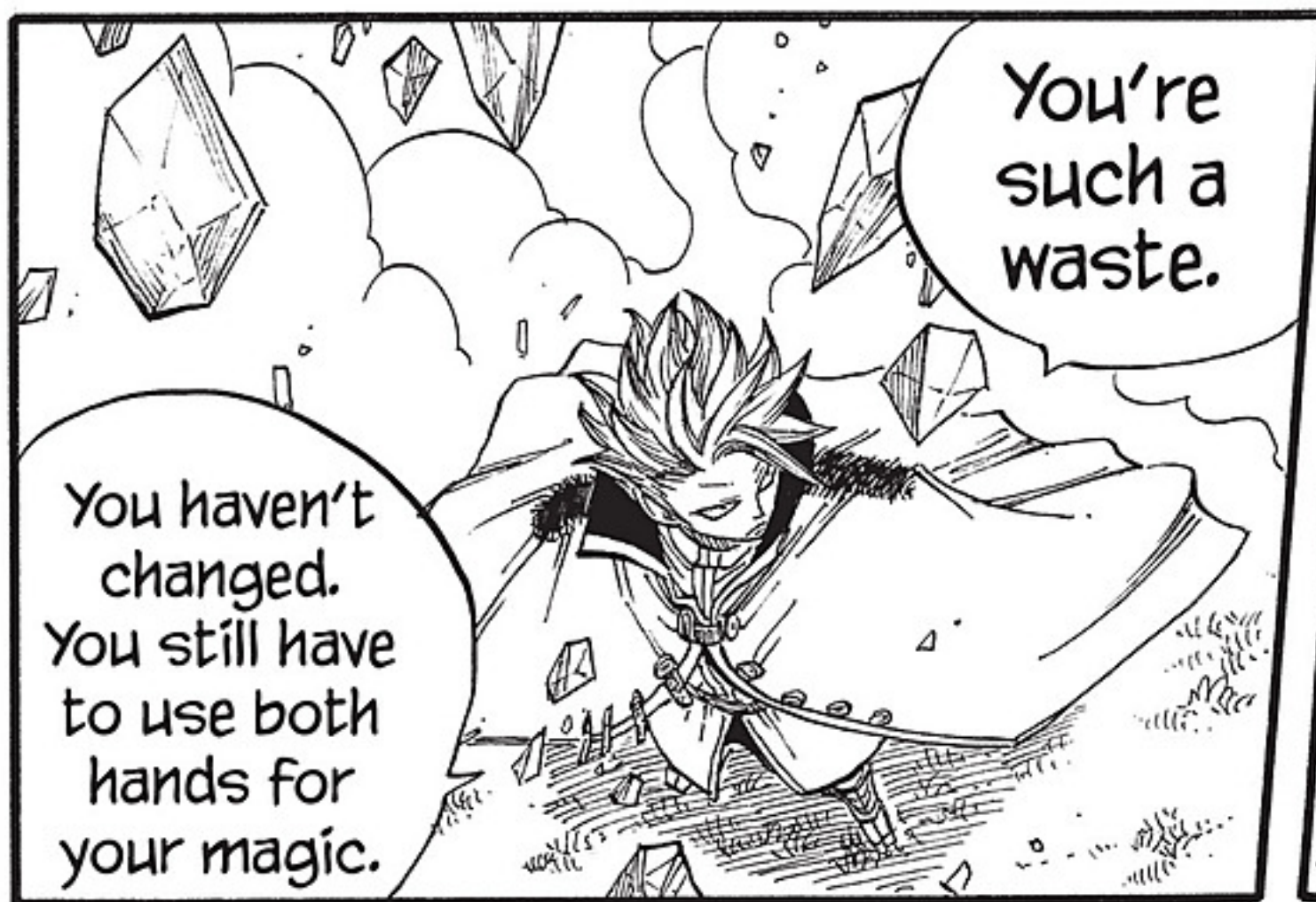


GWOOOO



Ice-
Make...

"Ape"!!





Neither
am I.

!!

I was able to
do creation
magic with
one hand...

I was
the elder
disciple.

And always
stronger
than you!

Nothing has
changed.

BWAAOOO

Though
our paths
may have
diverged...

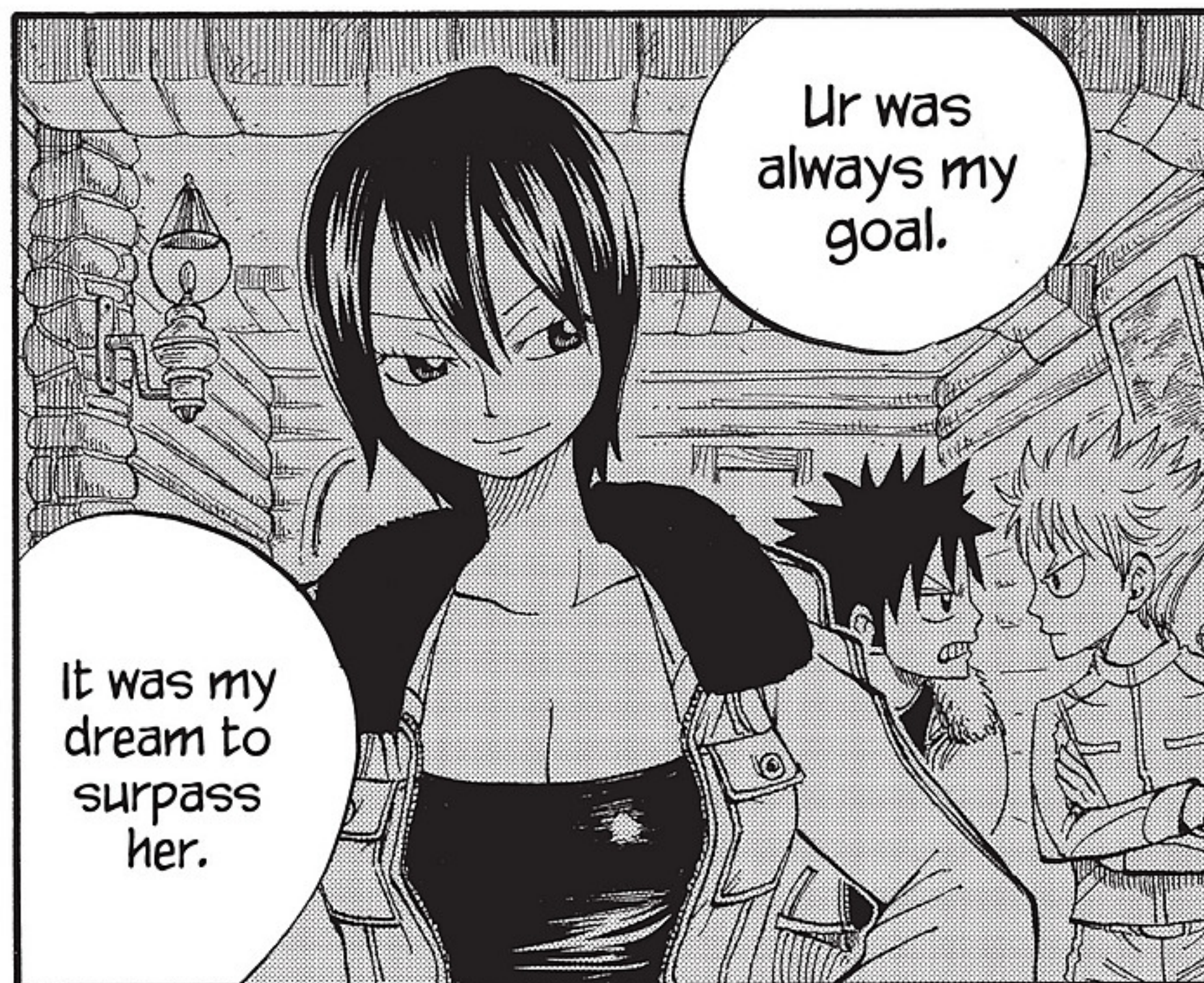
...our
positions
remain the
same, as if
time were
frozen in
ice!

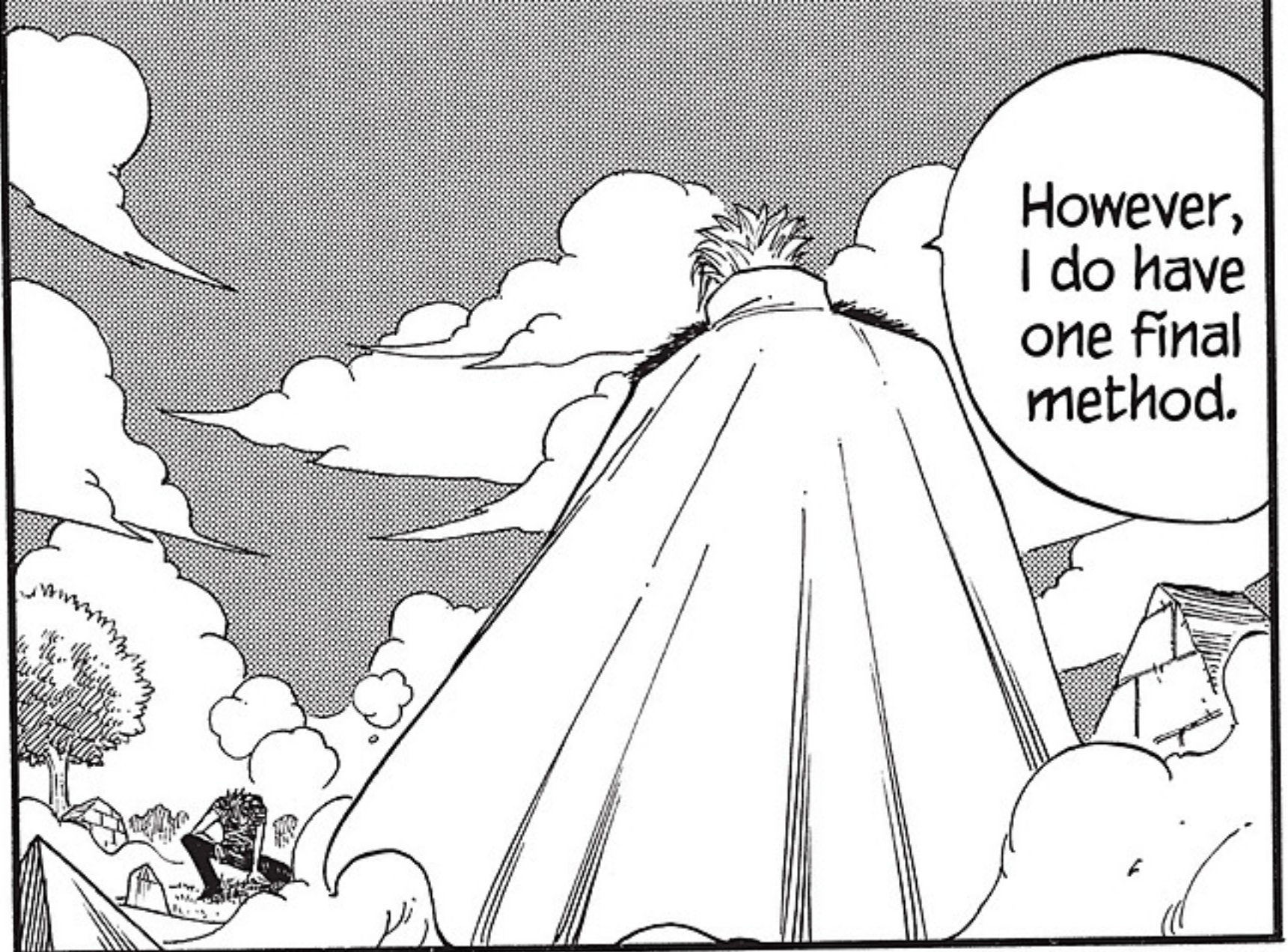


Don't even
think I'm still
like I was
back then!!!

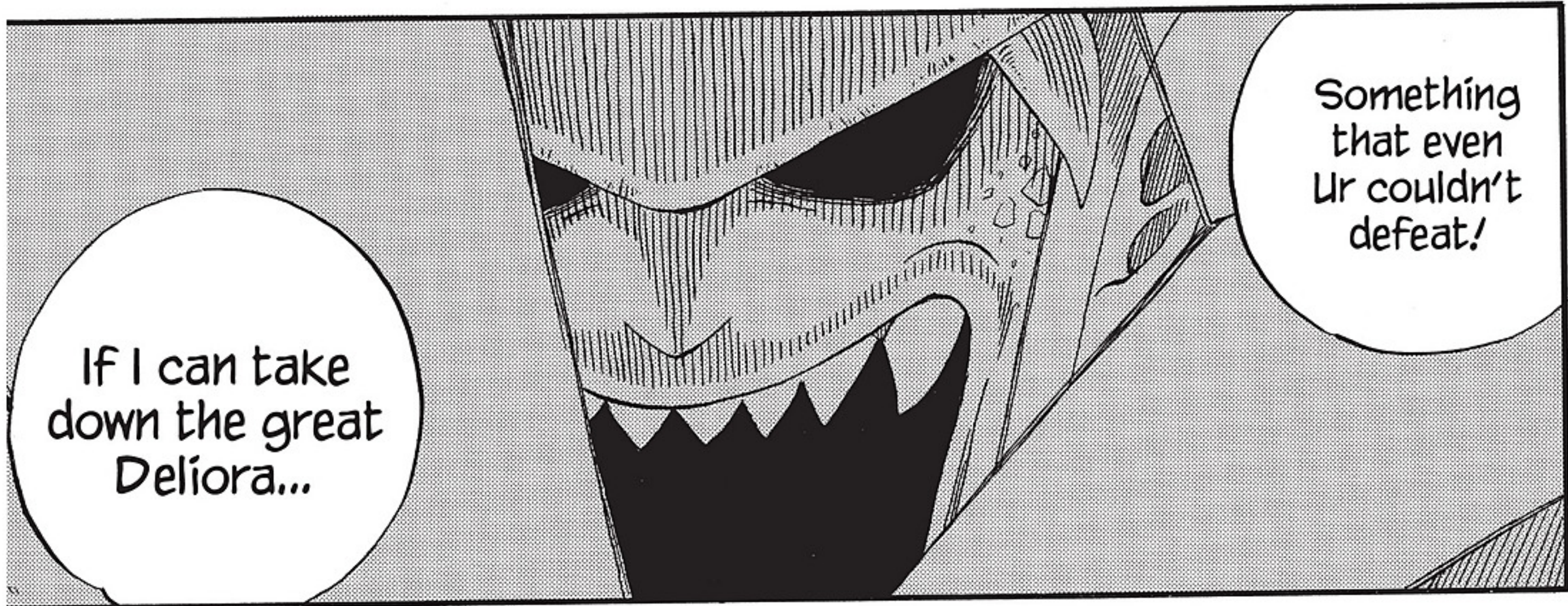


Ice
Geyser!!!!





However,
I do have
one final
method.



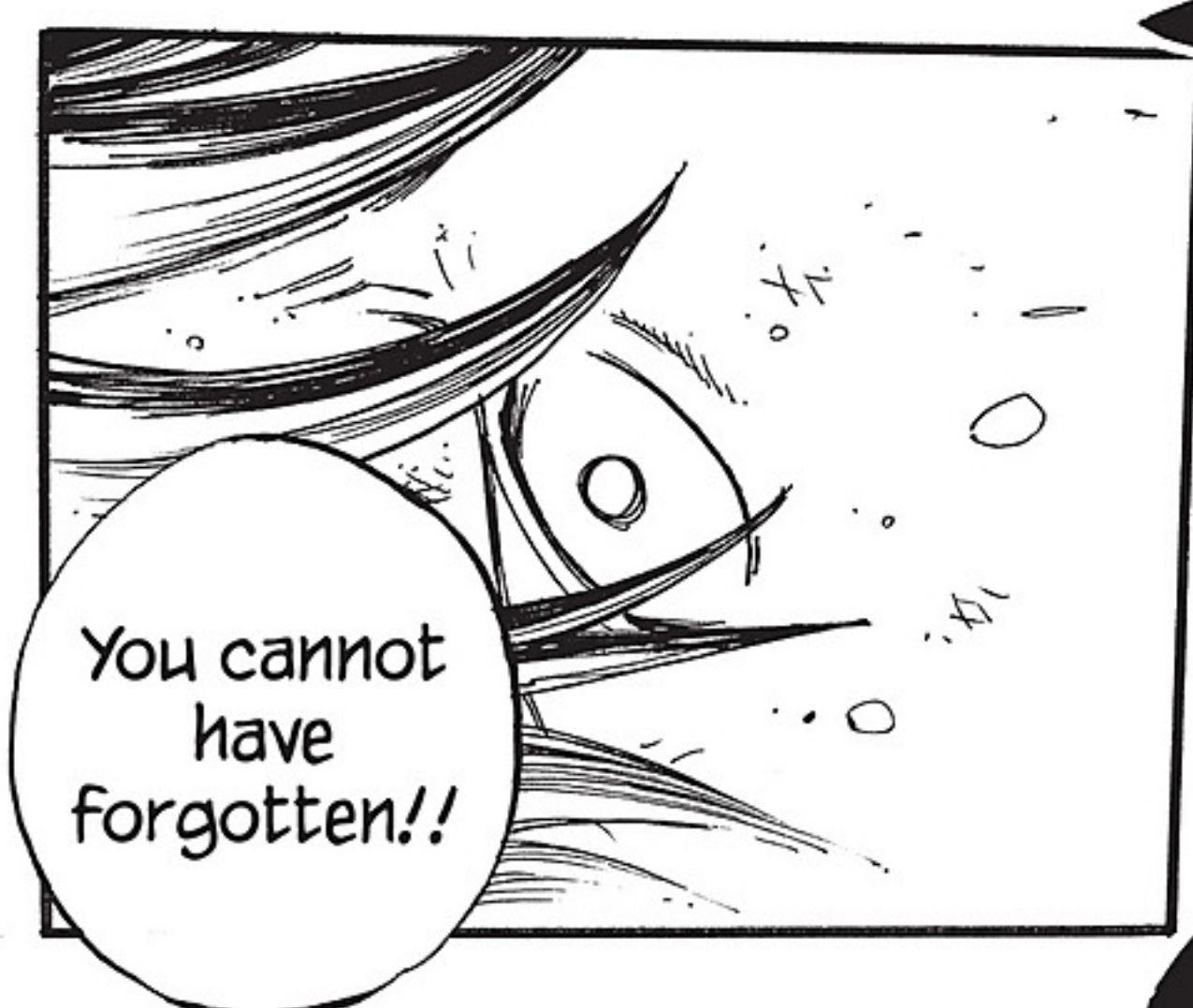
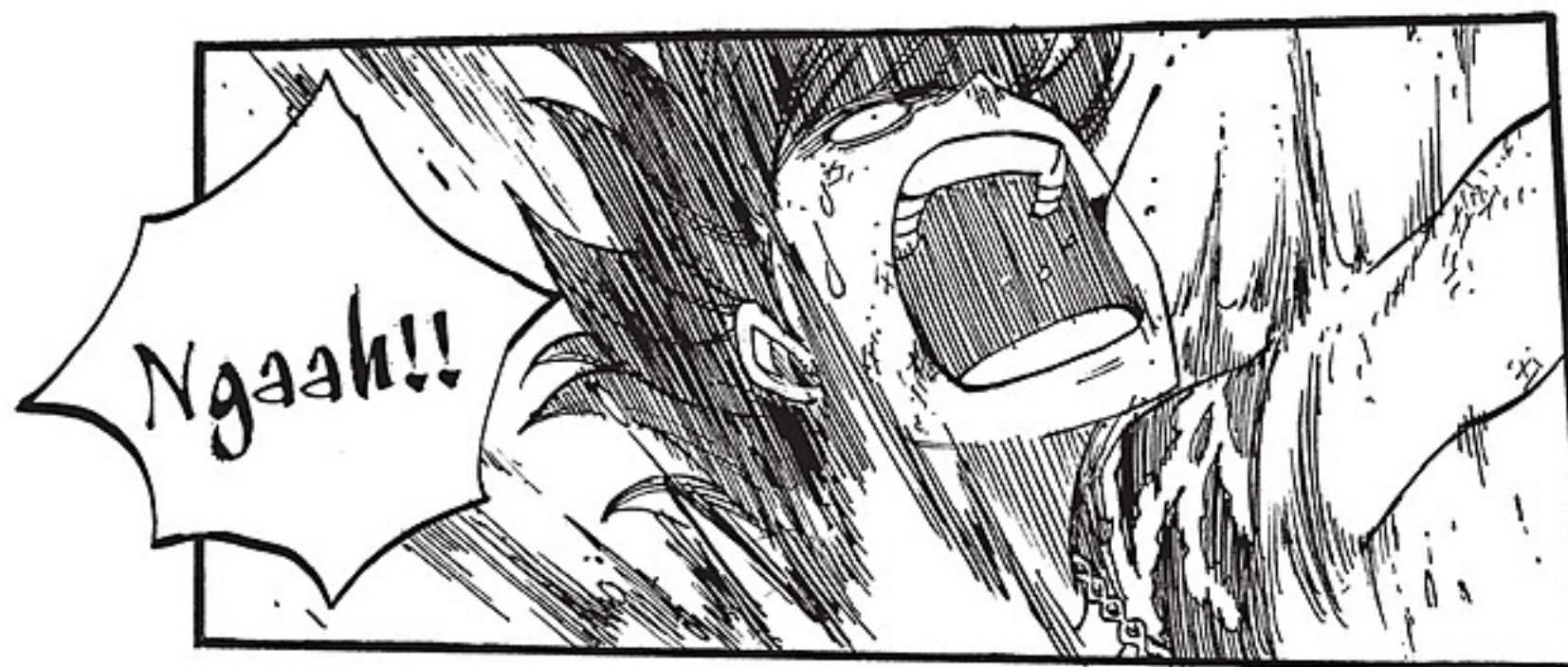
If I can take
down the great
Deliora...

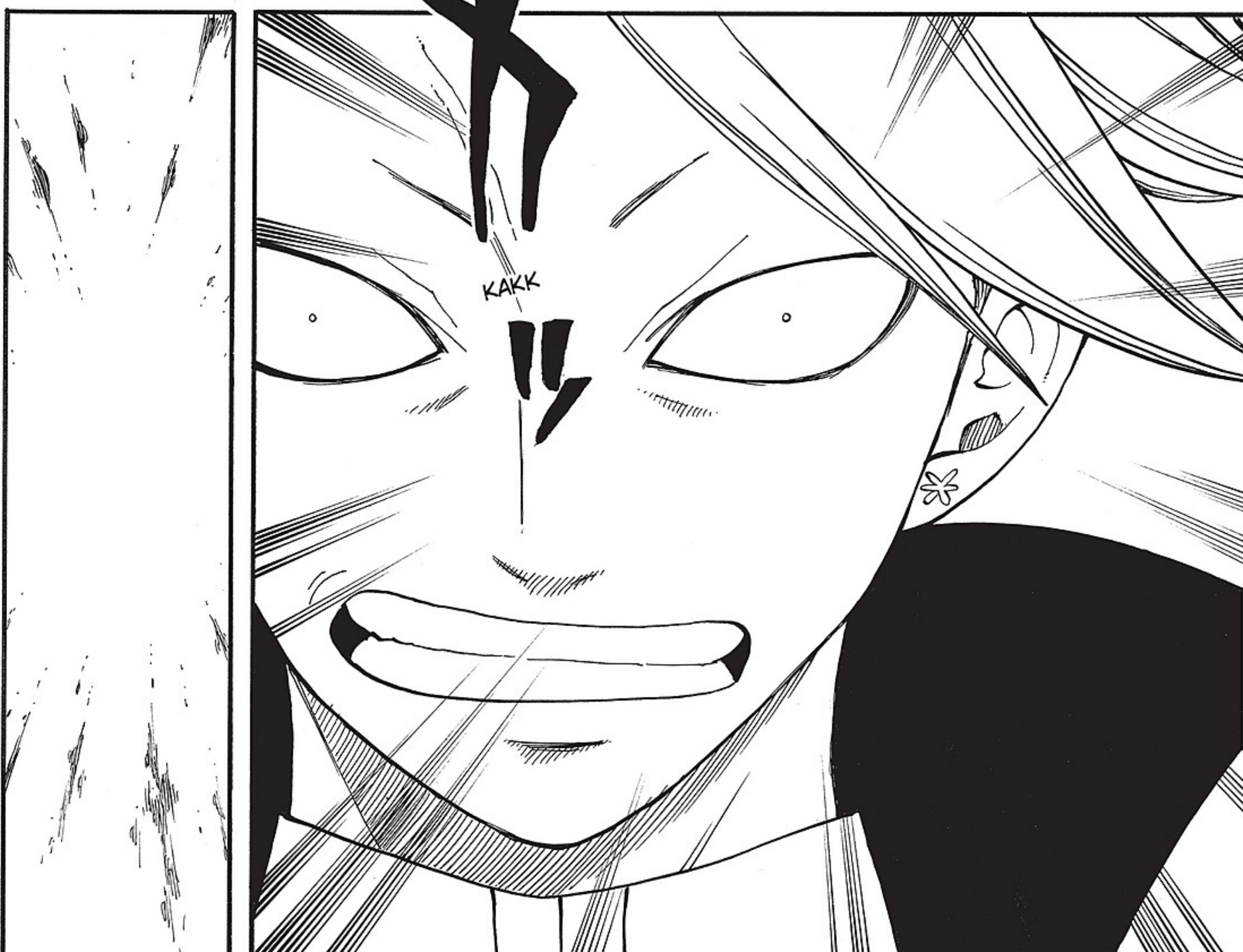
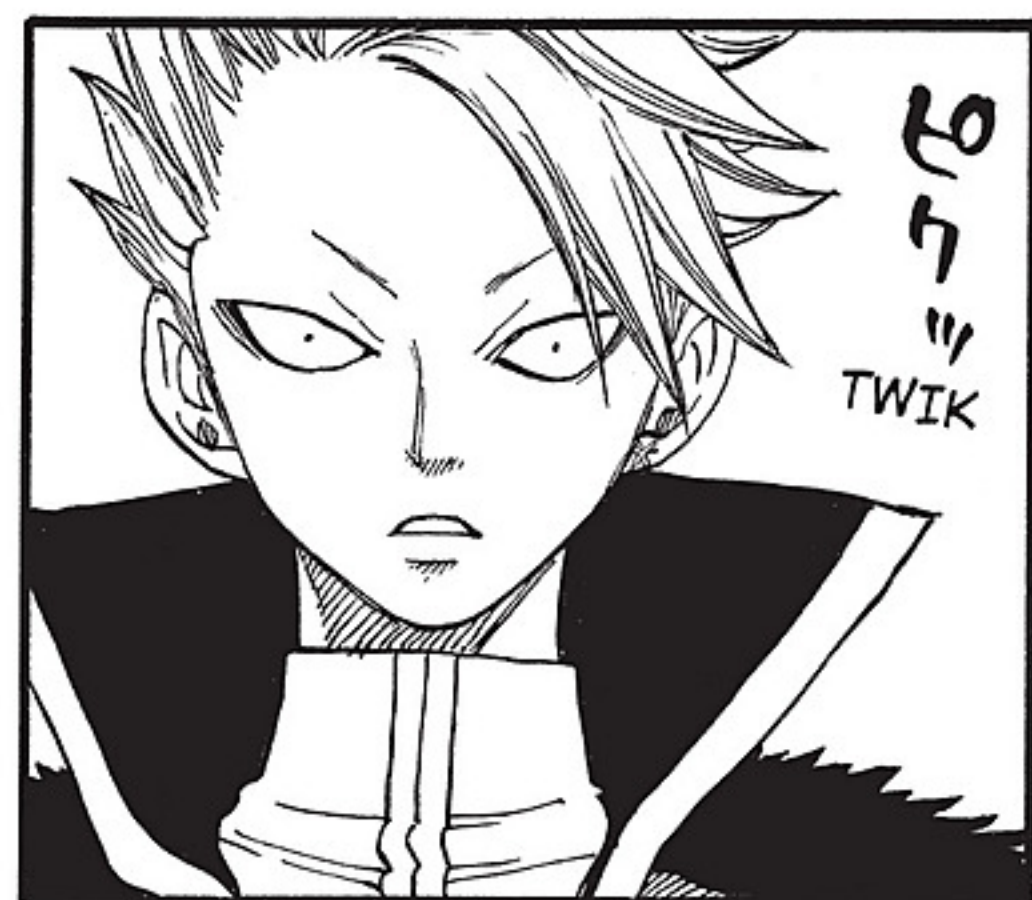
Something
that even
Ur couldn't
defeat!



I will see the
continuation of
my dream!!!

...then I
will have done
what Ur could
not!!!







You have
no right to
even...

...mention
the name
of Ur!!!

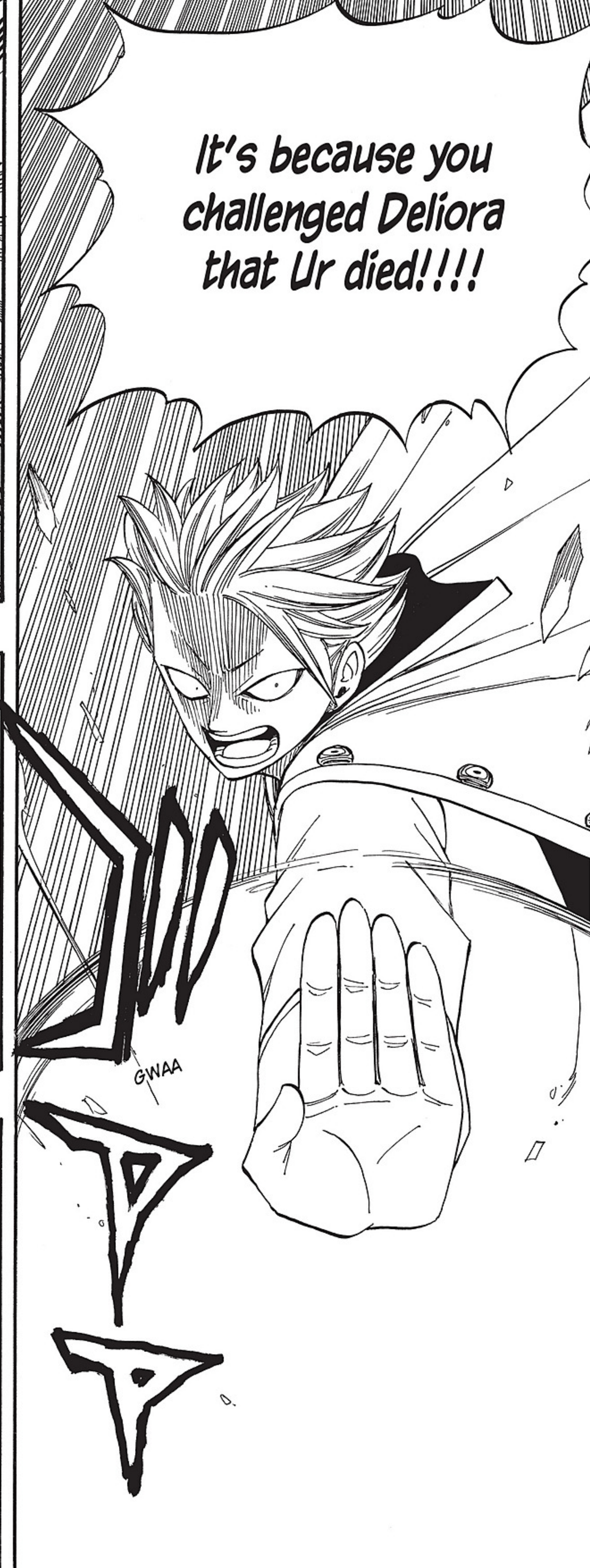


*Be
gone
!!!!*

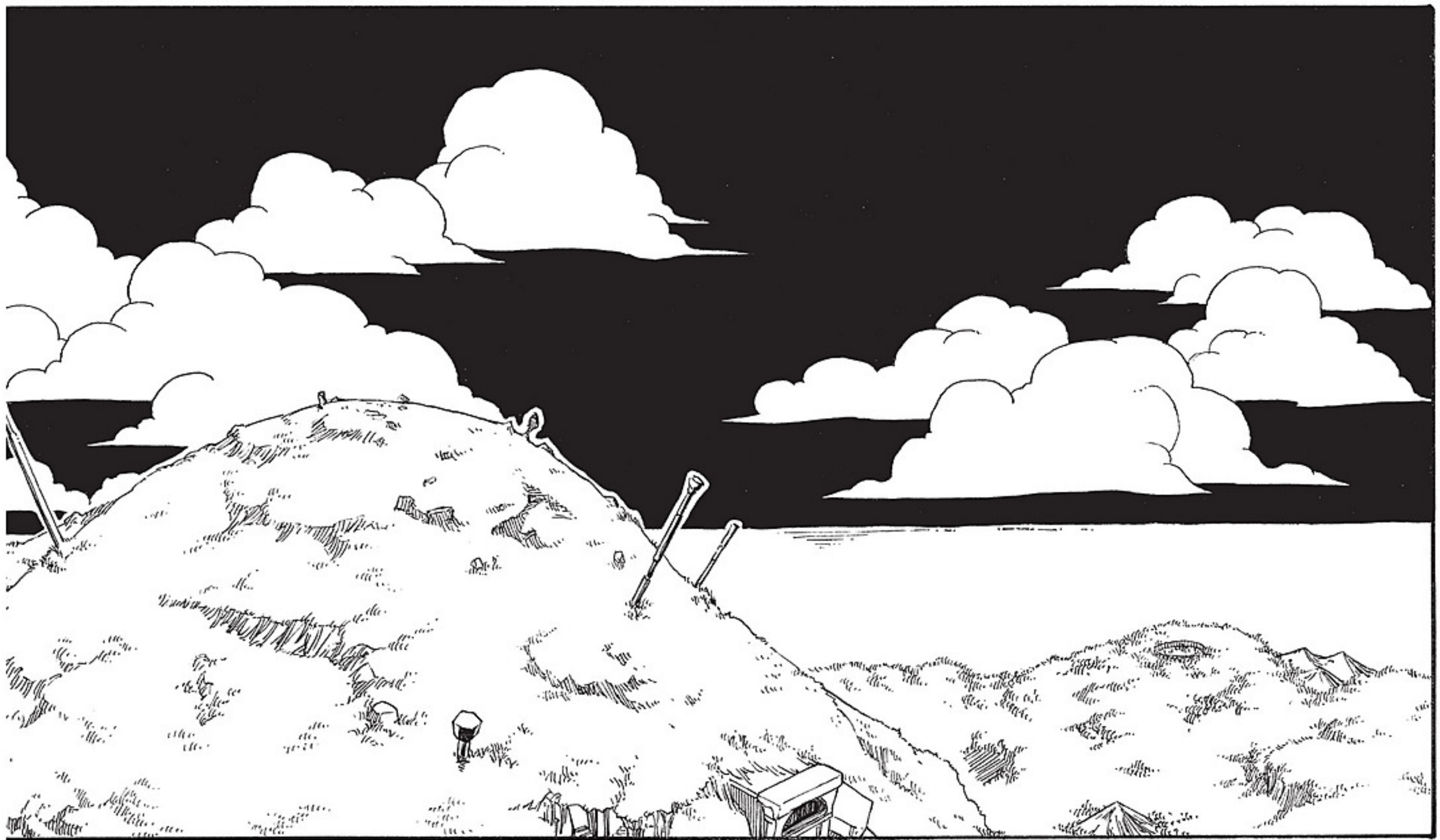


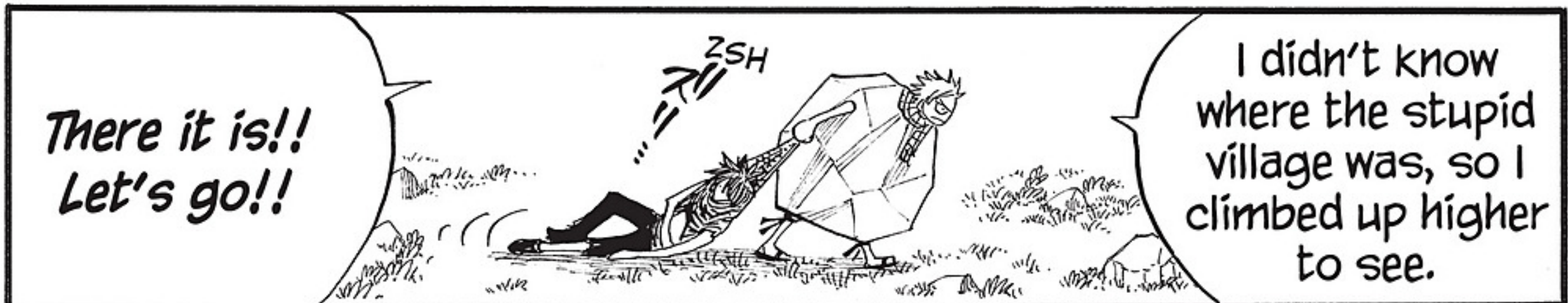
*Be gone
from my
sight!!!!*

*It's because you
challenged Deliora
that Ur died!!!!*



GWAA



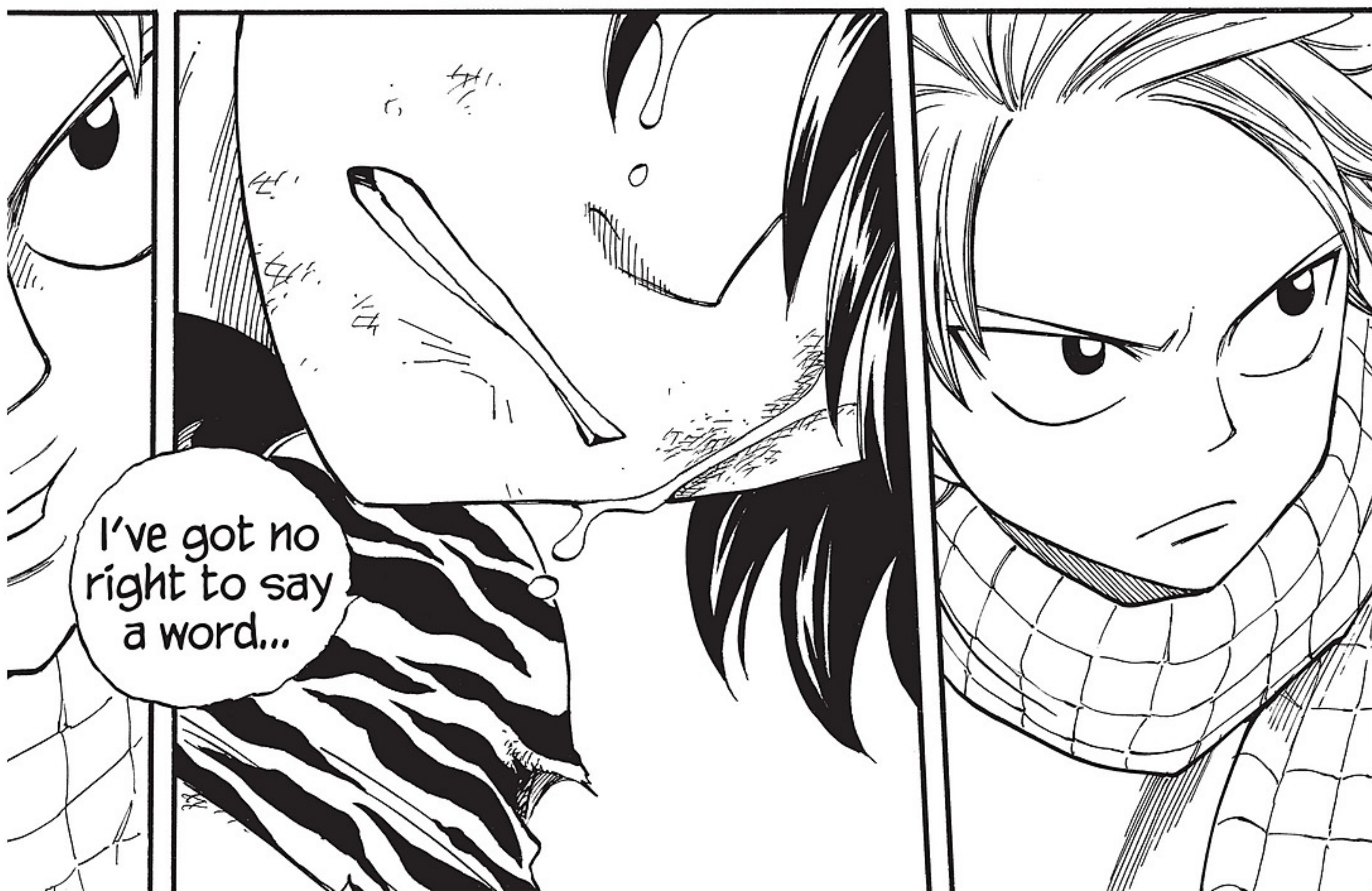
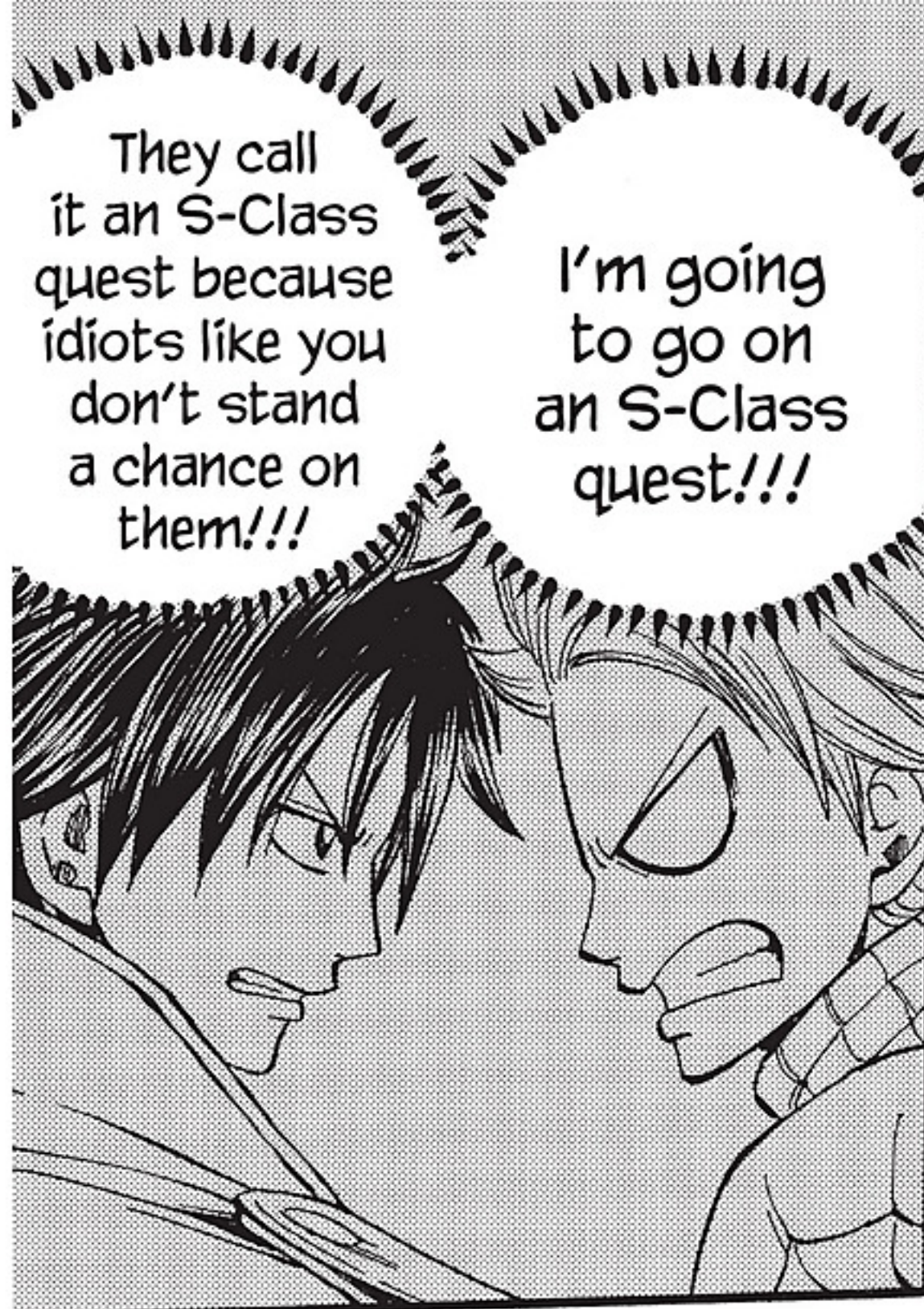


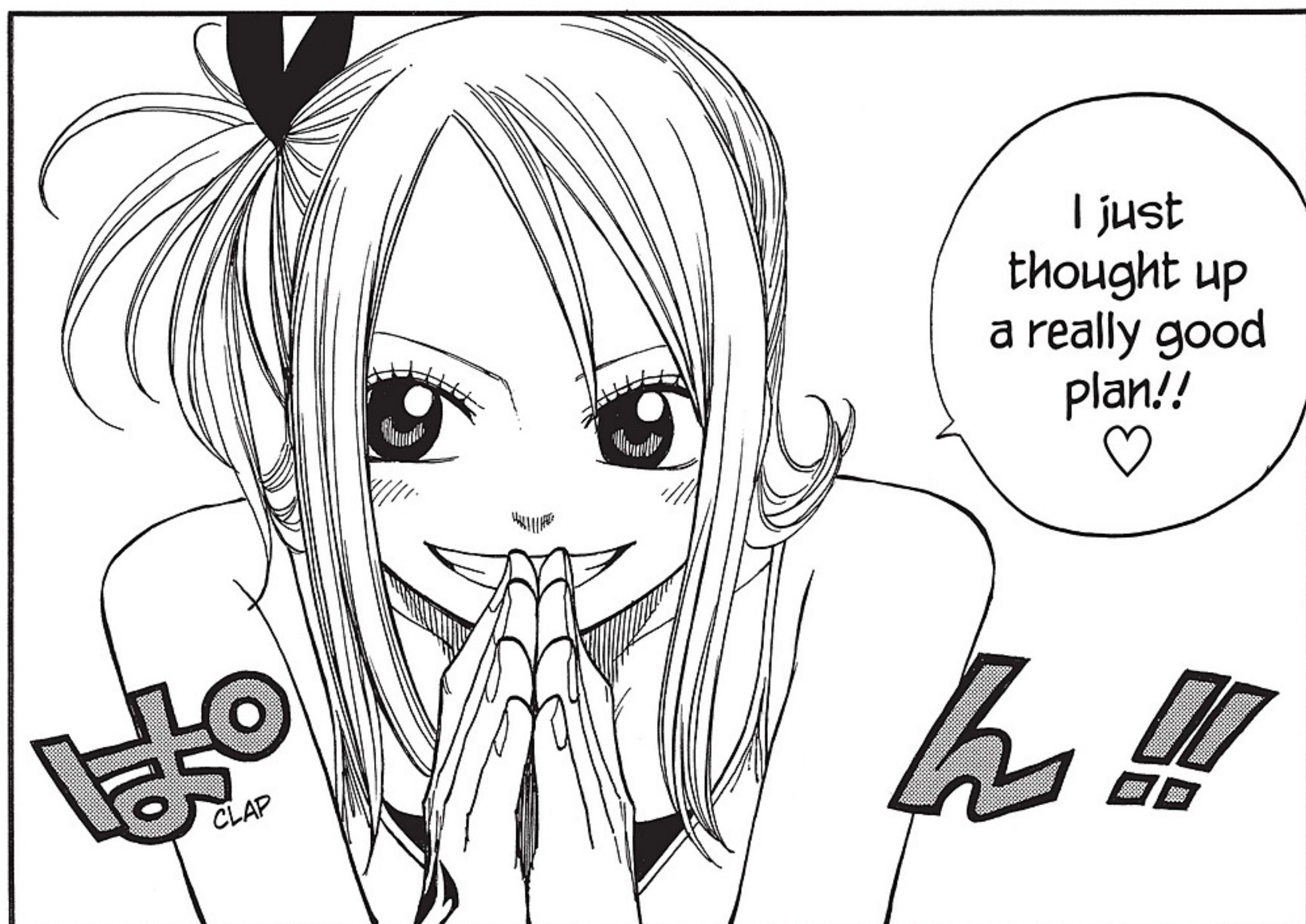
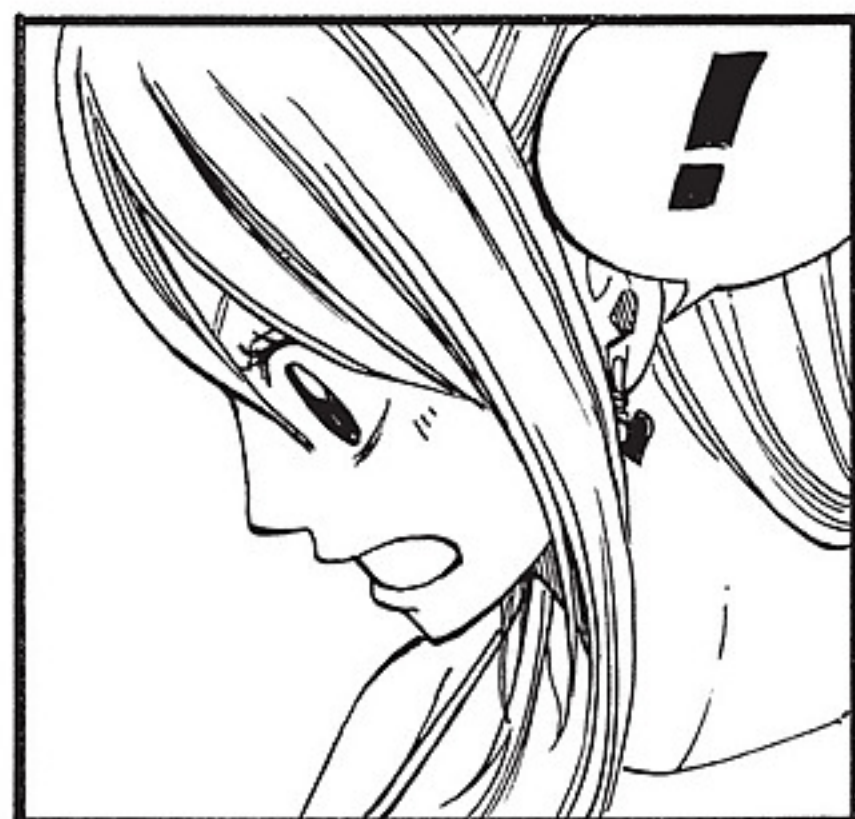
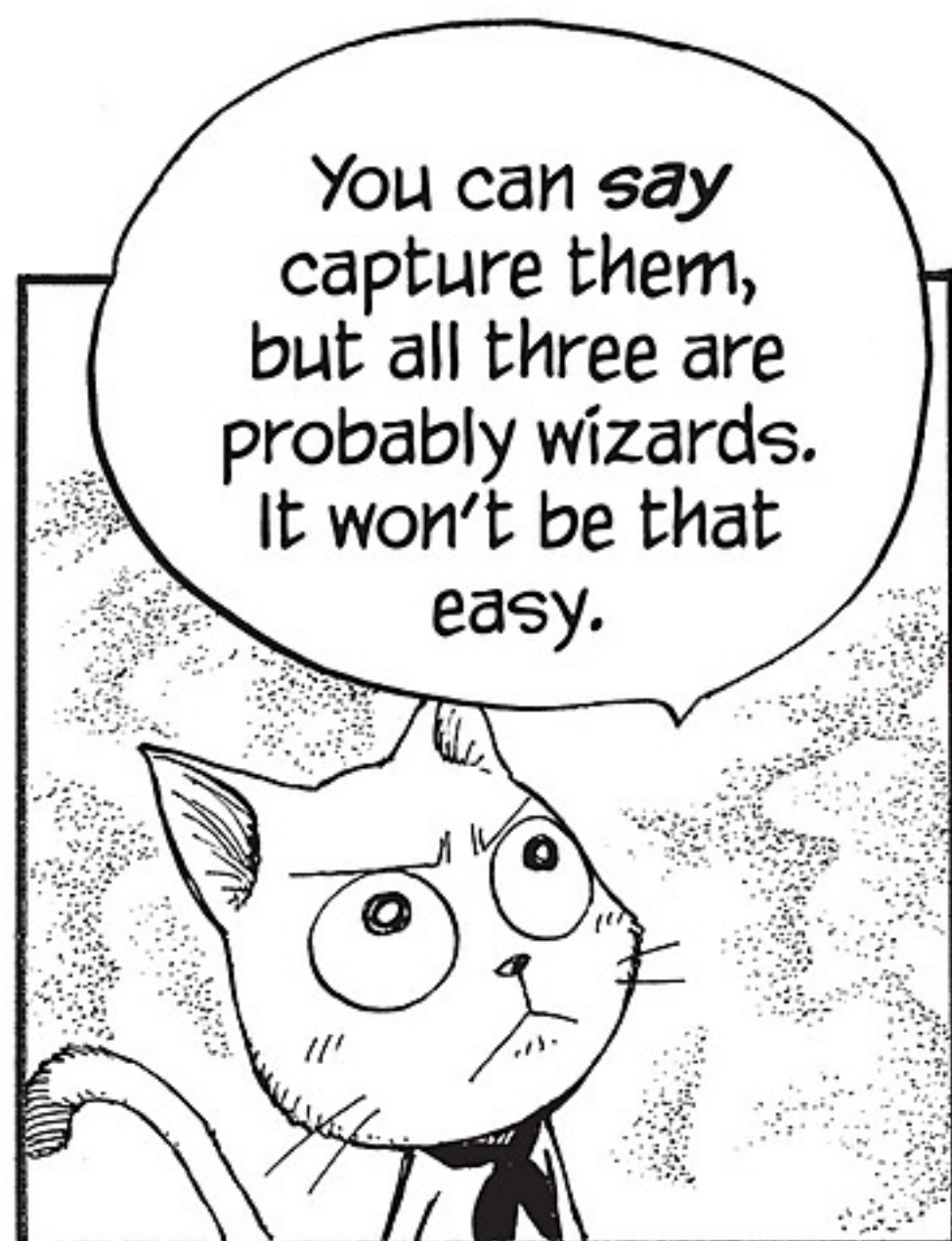
GWOOO

*Don't give me
that weepy crap
just because you
lost!!!!*

*We're
Fairy Tail
wizards!!!!*

OOOHH





TO BE CONTINUED



*We're the
guild that
doesn't
know how to
quit!!!!*



*Dammit!!!
It's even
harder to
run this
way!!!*



*If we can't
keep running
full out,
we might
as well be
dead!!!!*



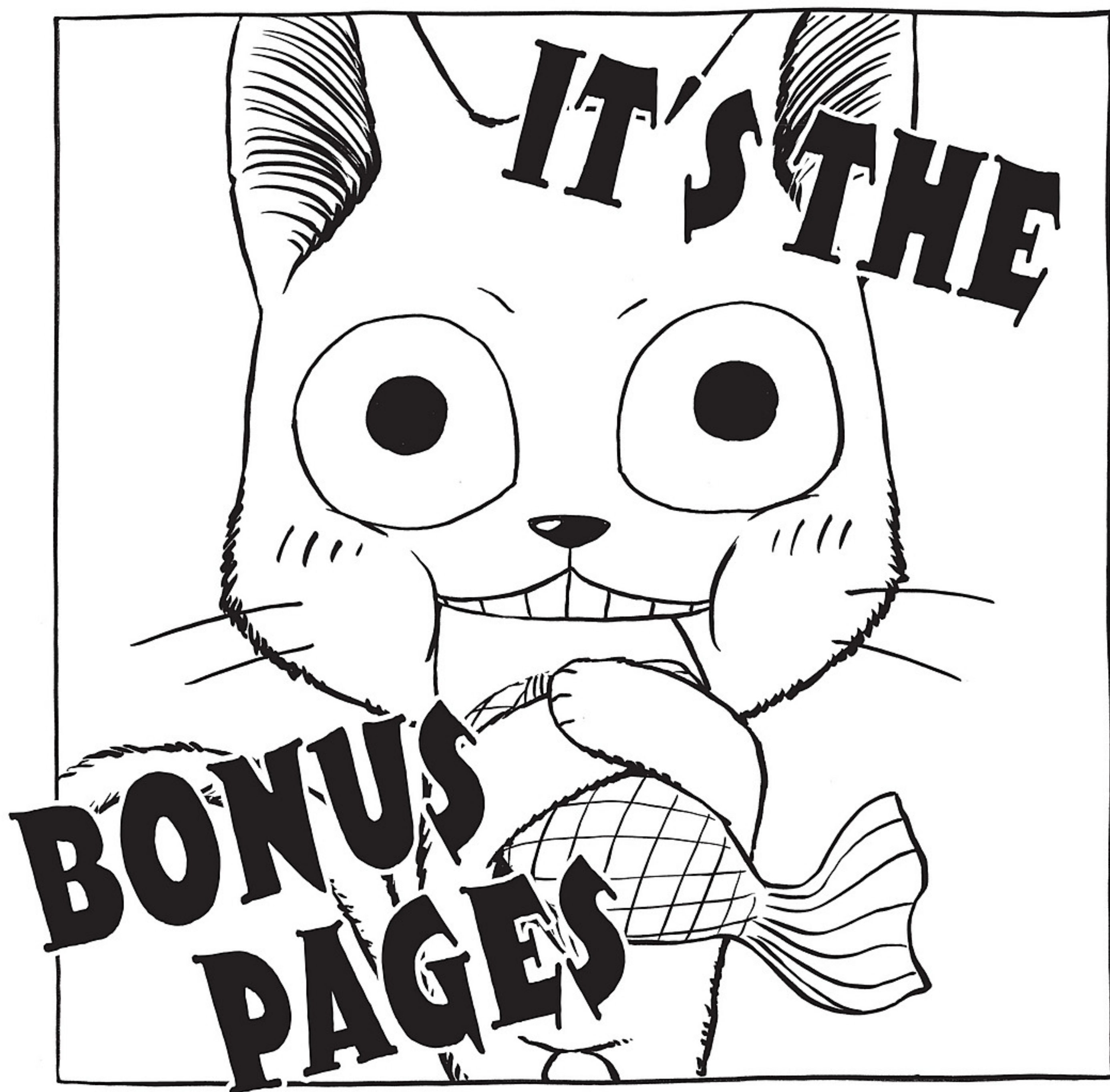
*If we can
capture
them, it'll be
our chance
to question
them!!*

*The ones who
will be attacking
the village are
the very ones
who caused all
this!!*

*And
that's
how it
is.*



FAIRY MAIL



• A Rejected Splash Page •



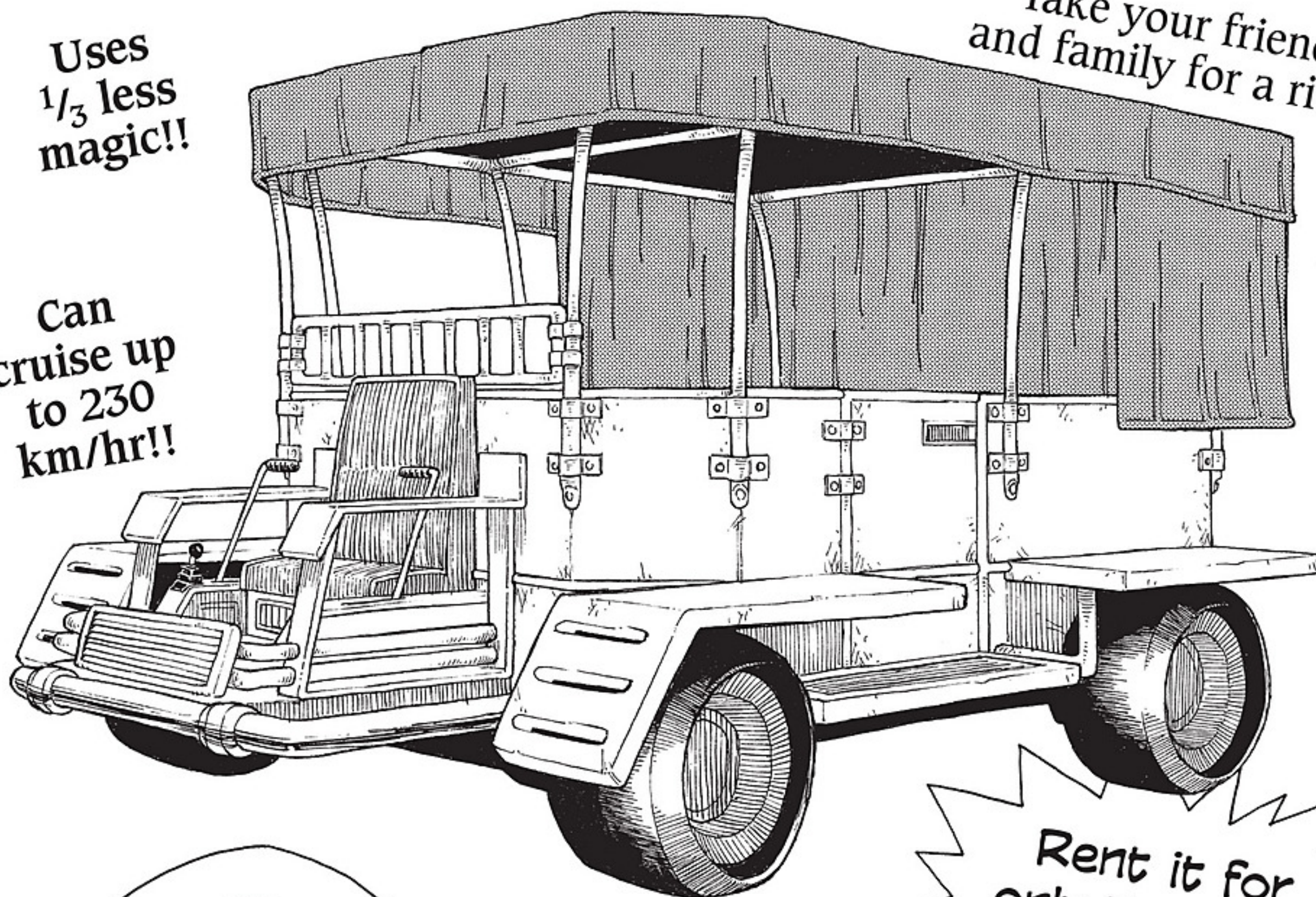
I guess I had drawn so many splash pages with Lucy that this one got shelved.

Introducing a Brand-New Four-Wheeled Magic Rental Vehicle!!

Uses
 $\frac{1}{3}$ less
magic!!

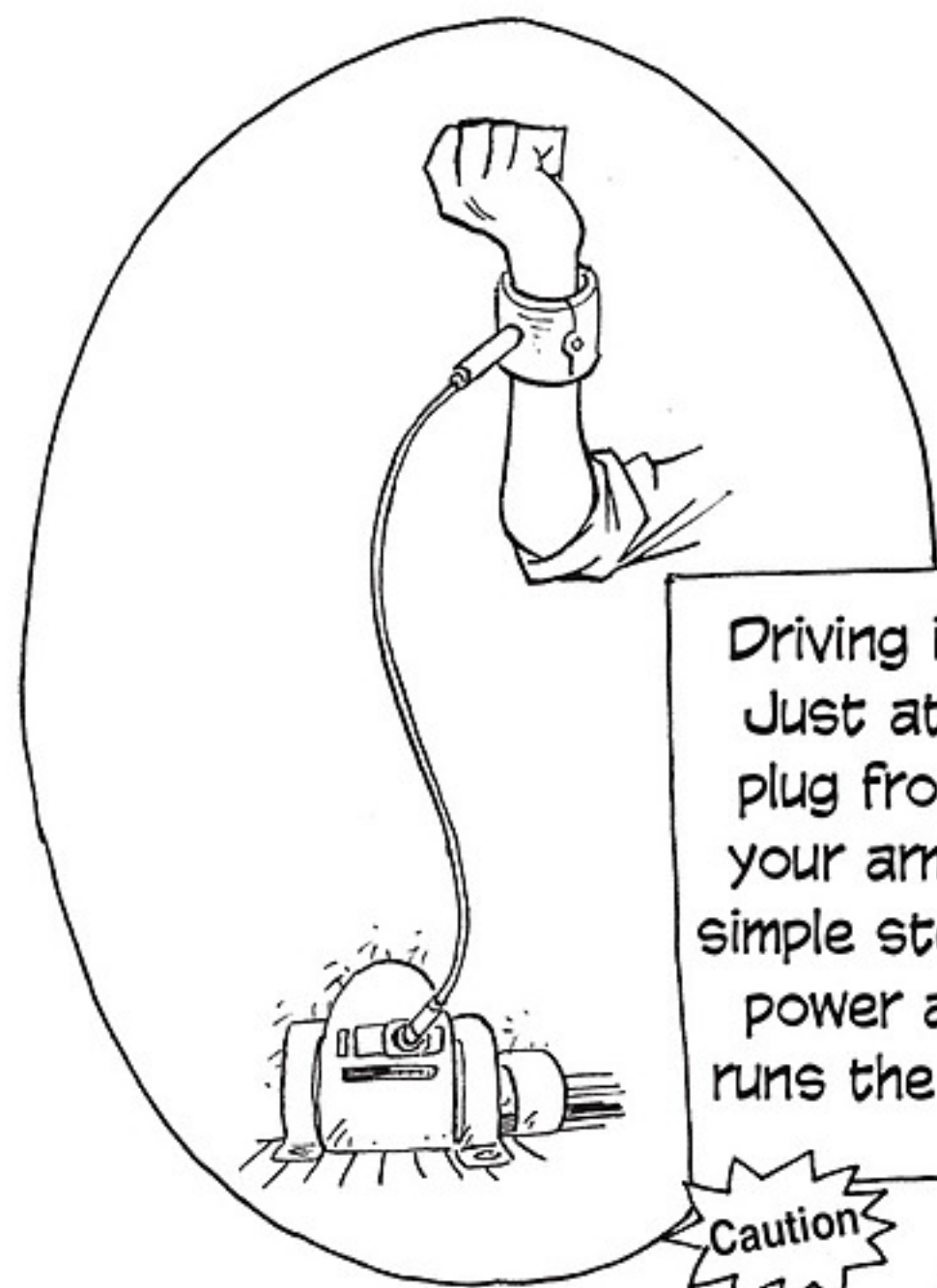
Can
cruise up
to 230
km/hr!!

Take your friends
and family for a ride!!



MK-P7

Rent it for
only 7,000 J
Per day!!



Driving is so simple!!
Just attach the SE
plug from the car to
your arm!! With that
simple step, your magic
power automatically
runs the car's engine!

Caution

Onibas Motors bears
no responsibility for any
detrimental physical effects
incurred from the exhaustion of
one's magical powers.



The MK-P6 now rents
at the incredible price of
only 5,000 J per day!!

Required:

- Proof of guild admission
(Non-guild members may rent with
valid driver's license.)

A Message to Drivers

Four-wheeled magic vehicles will soon be available for purchase!!!

Up till now, they've only been available for rental, but we've heard the demands from customers who dream of owning their own vehicles!! Now our advancements in magic technology will make that dream possible!! The bottleneck presently preventing personal vehicle ownership is the problems caused by magic-power exhaustion. But Onibas Motors is developing a groundbreaking system that will solve that issue!! Buyers, your dreams will soon be fulfilled!!

—Onibas Motors

Early Preproduction Illustration

I drew this to illustrate the feel of a guild. Since it was still very early in the conceptual stage, Happy-like cats have wings for arms. And there are two of them! That's Mirajane on the guitar, and I think that's supposed to be Natsu behind her, but both their hairstyles have changed. By the way, at the time of this drawing, the first chapter had a scene of Mirajane singing. I worked very hard on the lyrics, but the entire scene was cut. Well... still... it's allowed my lack of talent for creating lyrics to remain a closely kept secret.



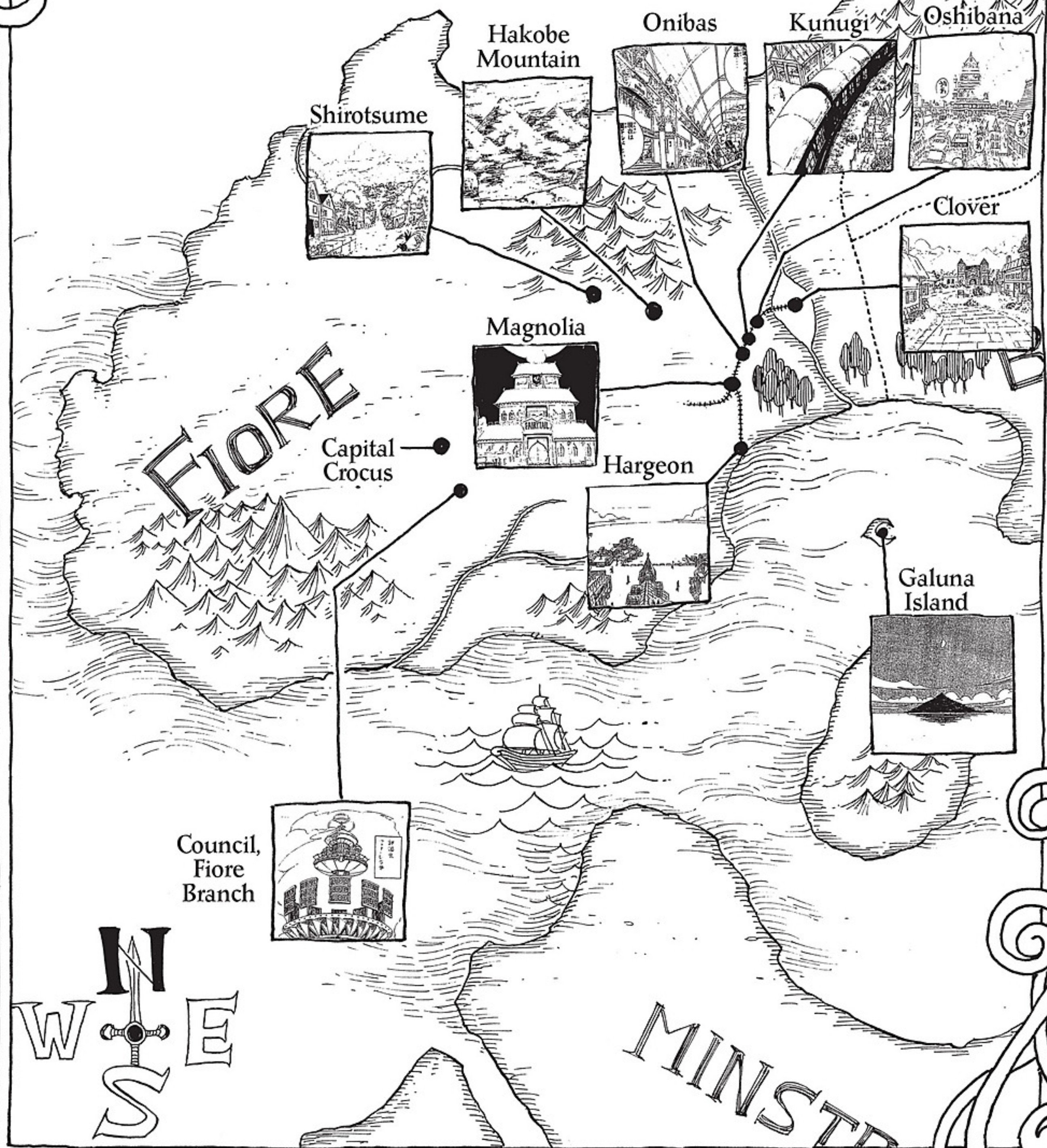
Kingdom of Fiore

A.C X784



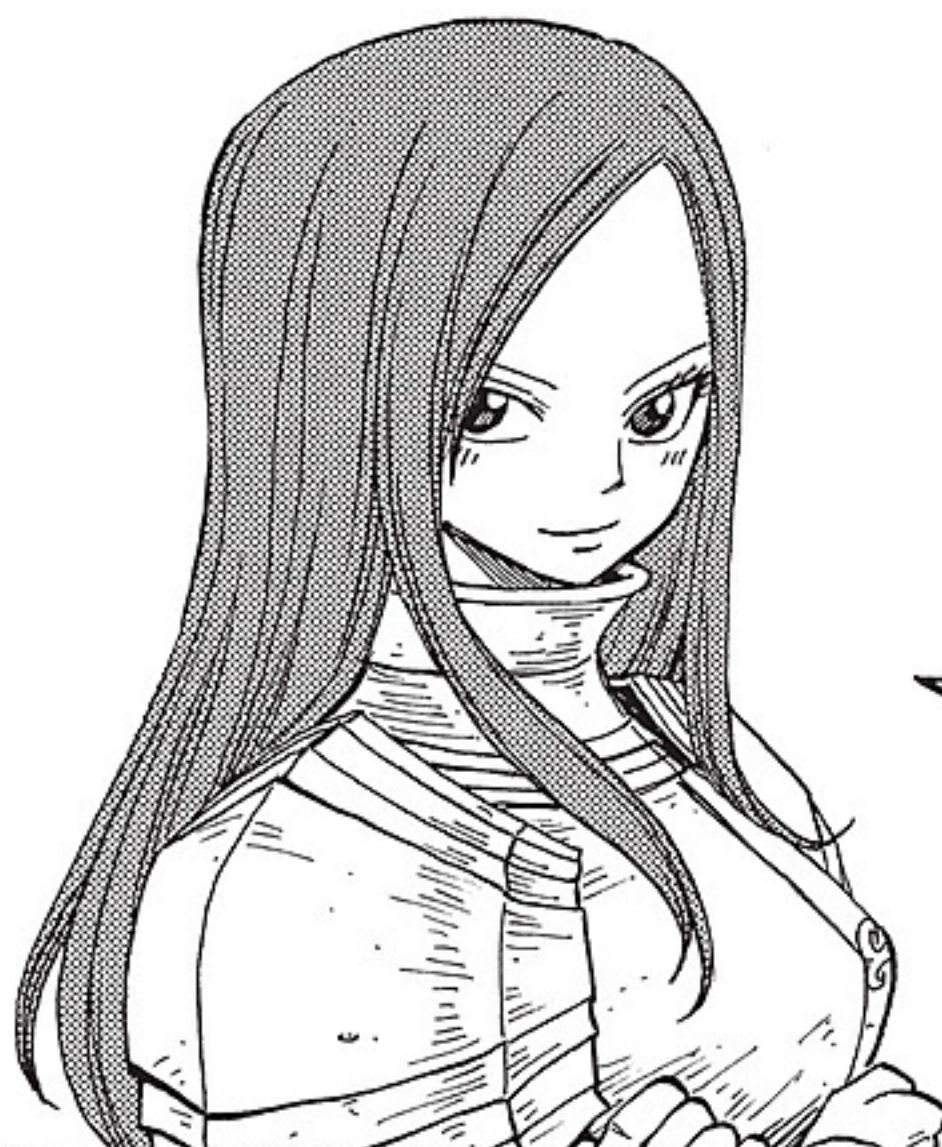
National Emblem

The Flower Kingdom of Fiore.
Population: 17,000,000. Principle
Industries: dairy farming,
horticulture. In the year X622,
Fiore was confirmed as a
permanently neutral nation.

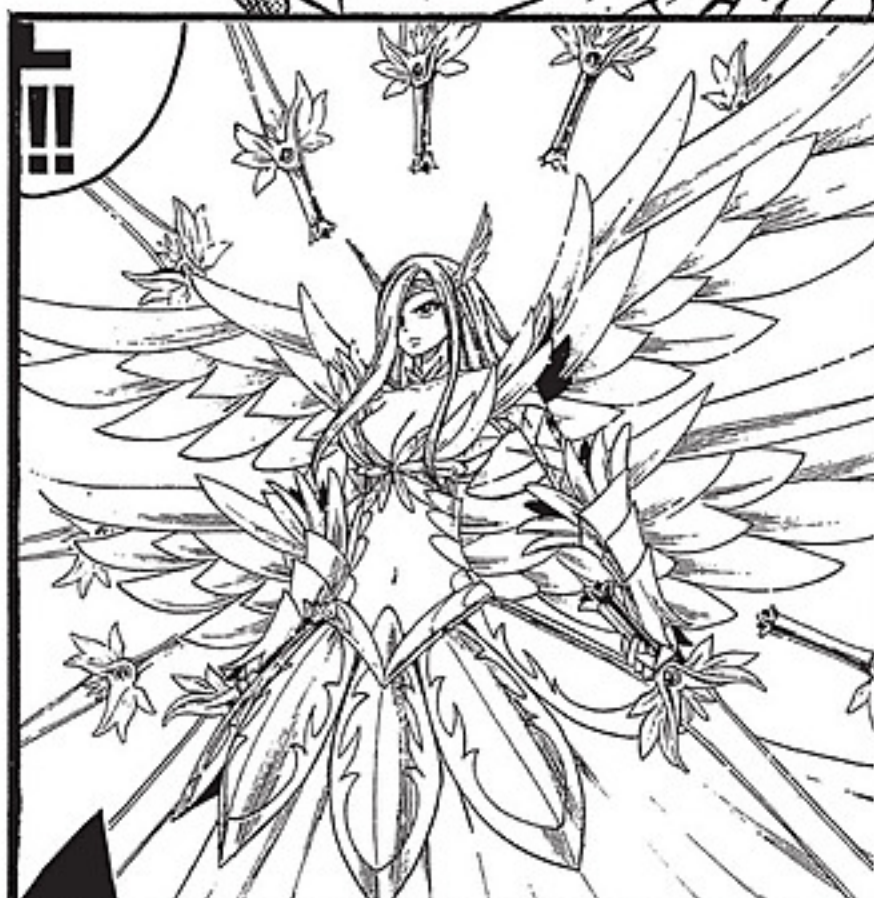


Council,
Fiore
Branch

Erza's Magic Armor Collection



If you must...
Then you may see
just a sample.



Heaven's Wheel Armor

An armor that allows her to wield a large number of weapons at once.

Attack Strength ☆☆☆★★
Defense Strength ☆☆☆★★
Speed ☆☆☆★★
Range ☆☆☆☆☆



Fire Empress Armor

Anti-fire armor. Apparently it can halve Natsu's fire attacks.

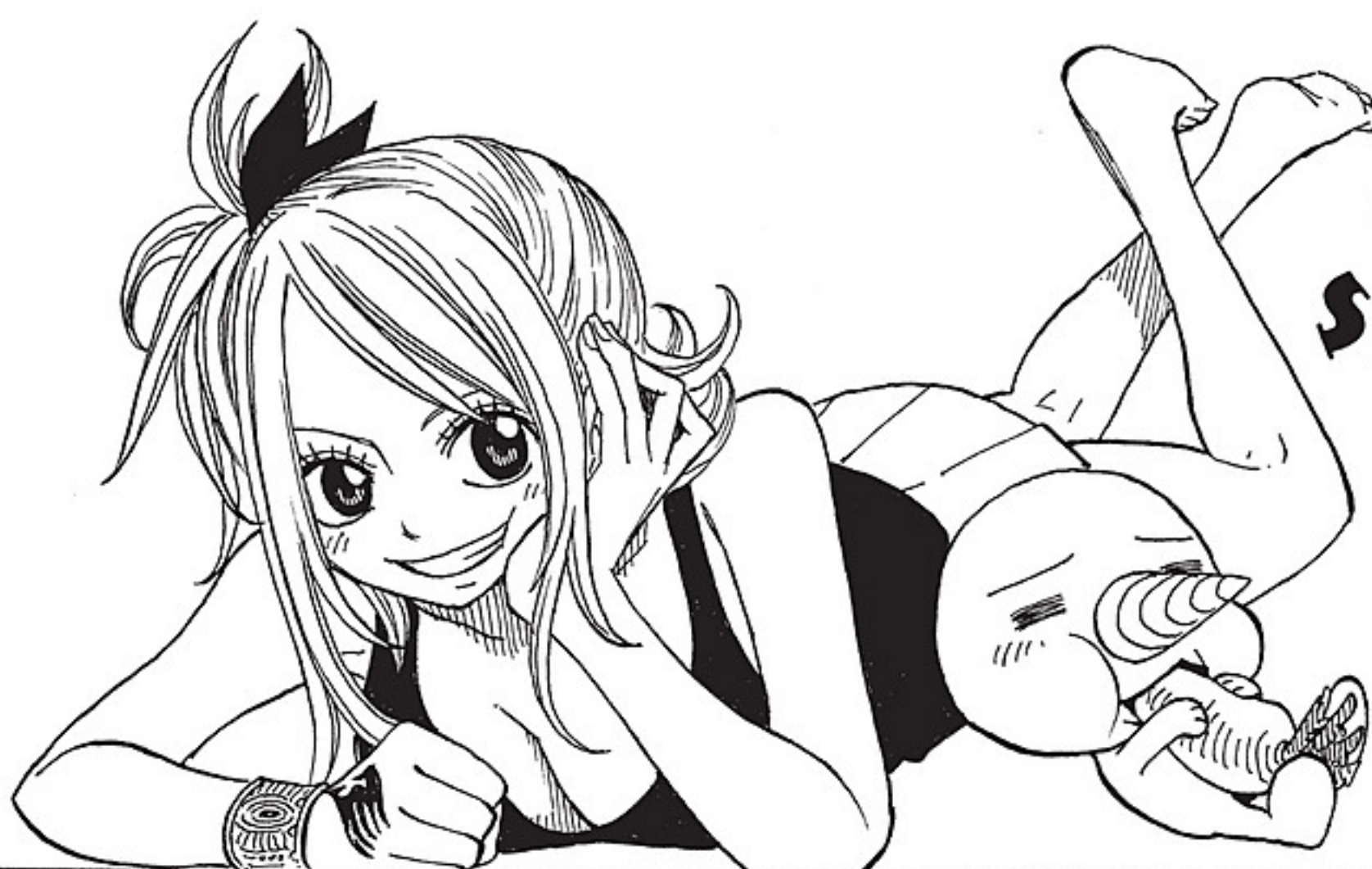
Attack Strength ☆☆☆★★
Defense Strength ☆☆☆☆☆
Speed ☆☆☆★★
Range ☆☆☆★★



Black Wing Armor

Armor that greatly increases the power of a single attack. It also enhances one's jumping ability.

Attack Strength ☆☆☆☆☆
Defense Strength ☆★★★★
Speed ☆☆☆★★
Range ☆★★★★



Celestial Spirit Data



Aquarius of the Water Bearer Palace

One of the Twelve Golden Gates. Can create tidal waves that do not distinguish between friend and foe. Has great power, but is difficult to control. Can only be called in the presence of water.

Physical Power: 250
Attack Power: 388
Defensive Power: 275
Magic Power Expended: 100
Shift: Only on Wednesdays.



Taurus of the Golden Bovine Palace

One of the Twelve Golden Gates. Possesses Herculean strength, but tends toward sexual harassment with a fixation on breasts.

Physical Power: 160
Attack Power: 200
Defensive Power: 154
Magic Power Expended: 52
Shift: Monday, Wednesday, Friday, Saturday.



Cancer of the Great Crab Palace

One of the Twelve Golden Gates. His distinctive features are the inability to size up the situation and tacking on "-ebi" to the end of his sentences. He is in charge of Lucy's hair and makeup.

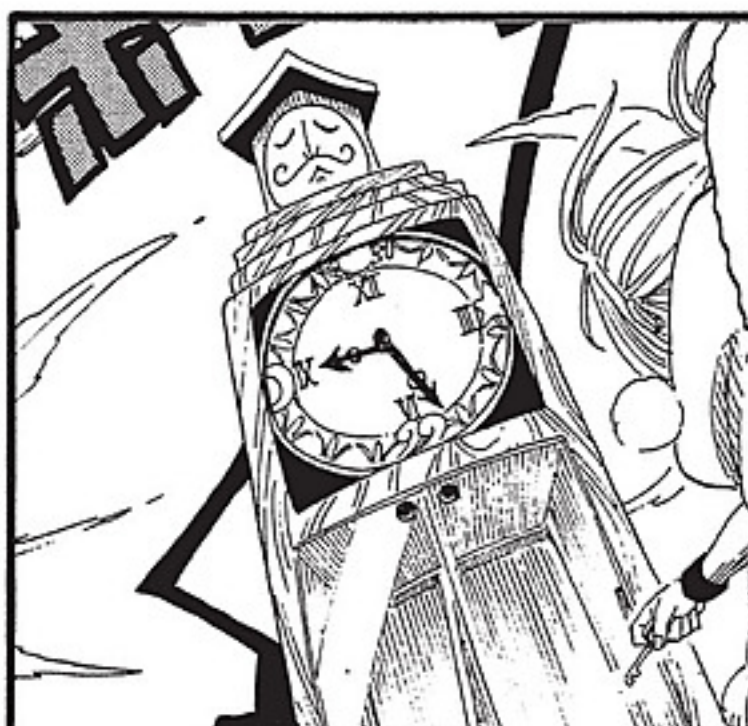
Physical Power: 147
Attack Power: 176
Defensive Power: 179
Magic Power Expended: 51
Shift: Wednesday, Thursday, Saturday, Sunday.



Virgo of the Virgin Palace

One of the Twelve Golden Gates. Originally was under contract to Count Everlue but has switched to Lucy. She is especially good at digging holes.

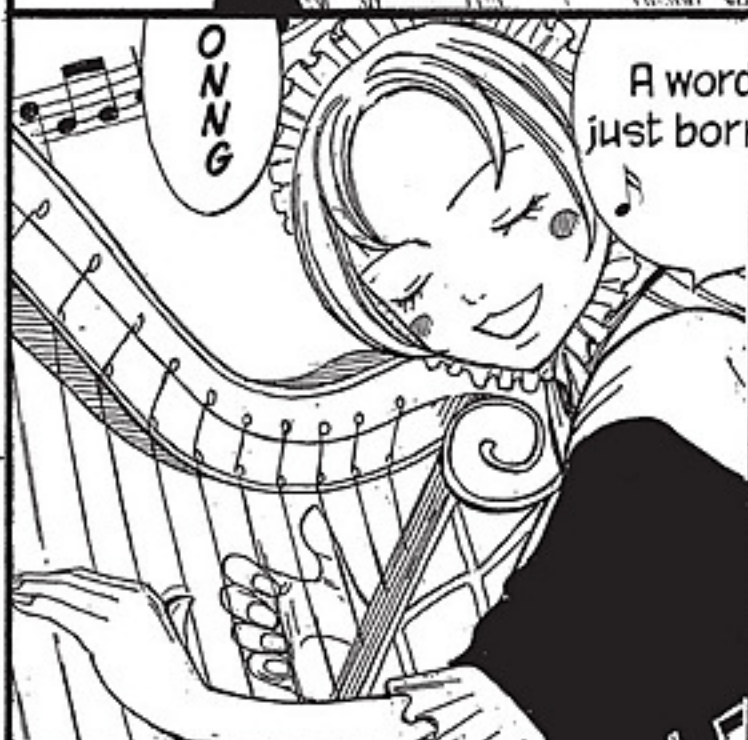
Physical Power: 121
Attack Power: 164
Defensive Power: 84
Magic Power Expended: 43
Shift: Monday through Saturday.



Horologium of the Hourglass Constellation

Can inform one of the time anywhere on the planet. When inside its workings, one can be protected from many outside influences, but since one's voice does not carry to the outside, Horologium must pass your messages on.

Physical Power: 85
Attack Power: 33
Defensive Power: 133
Magic Power Expended: 16
Shift: Monday through Saturday.



Lyra of the Harp Constellation

A skilled singer. Her singing voice is extremely beautiful, and her songs affect the hearts of her listeners. She is unexpectedly well informed.

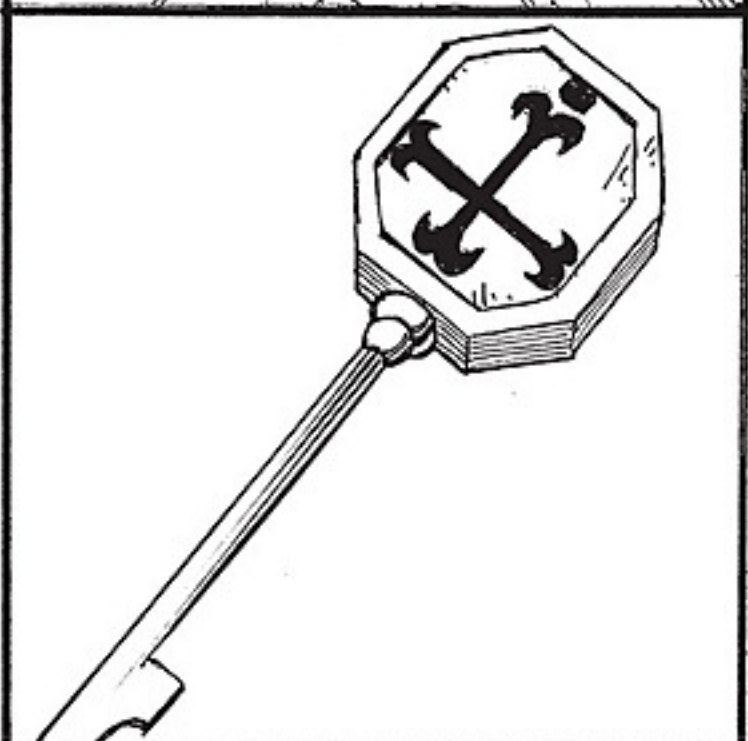
Physical Power: 54
Attack Power: 62
Defensive Power: 81
Magic Power Expended: 18
Shift: Every second Wednesday and third Thursday and Friday of the month.



Nikora of the Canis Minor Constellation (Plue)

A pet spirit that for some reason always seems to be trembling. It is more or less doglike, but it takes some imagination to think of it as a dog.

Physical Power: 8
Attack Power: 2
Defensive Power: 3
Magic Power Expended: 1
Shift: Whenever.
(Recently agreed to appear on Mondays, too.)



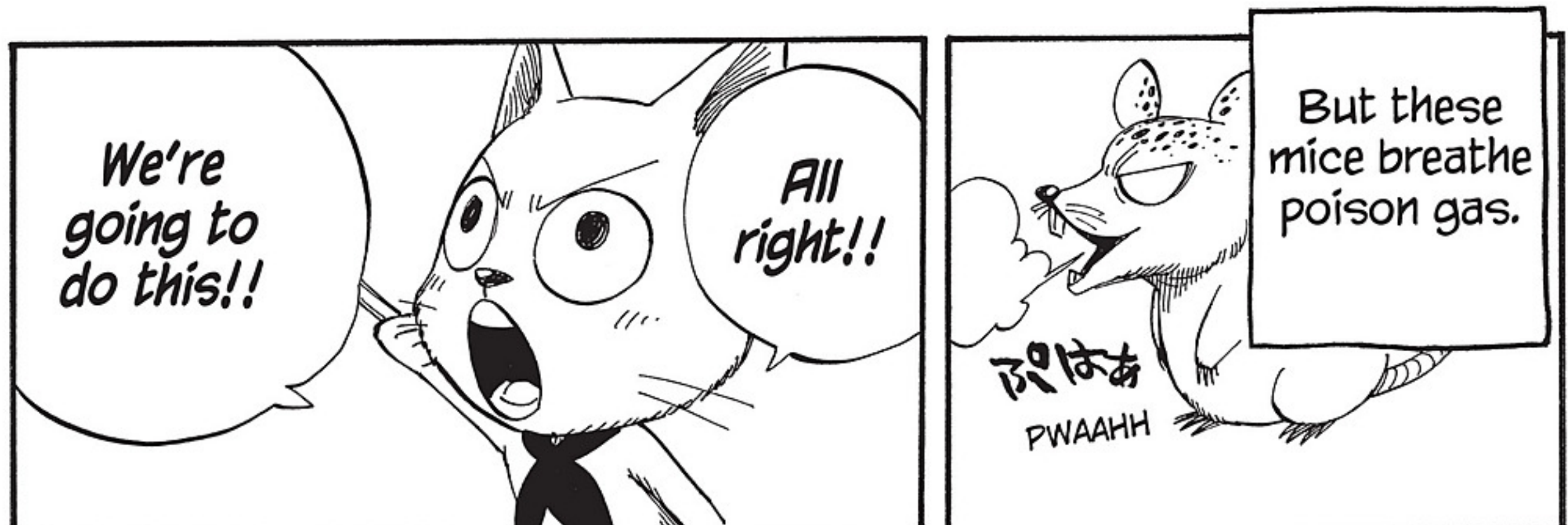
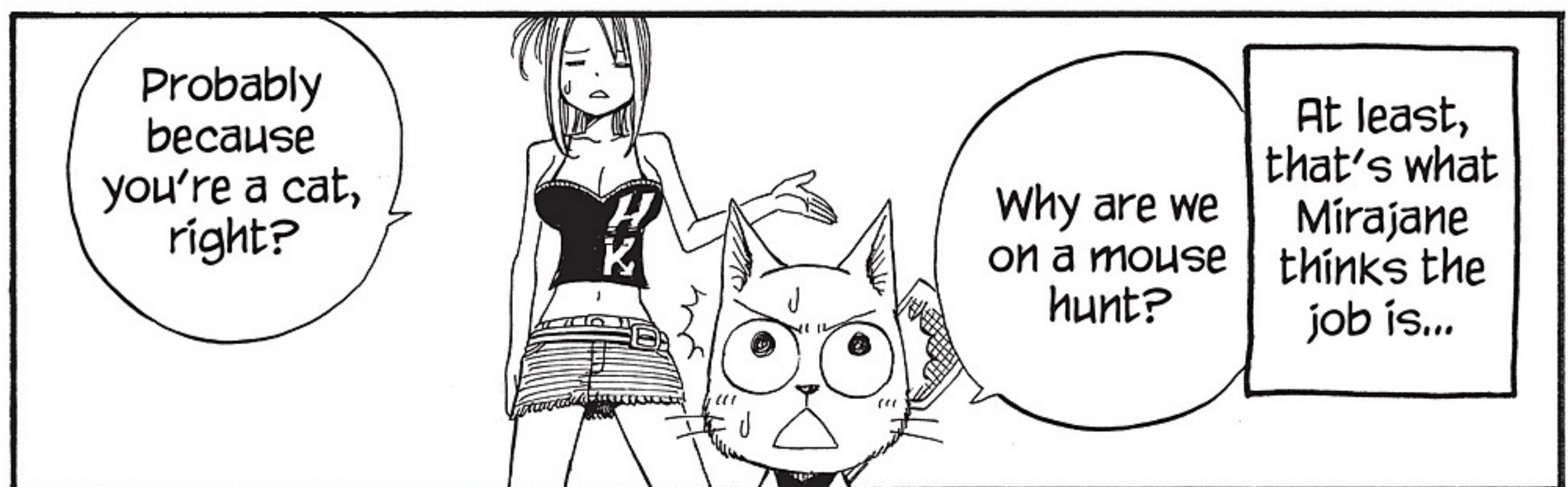
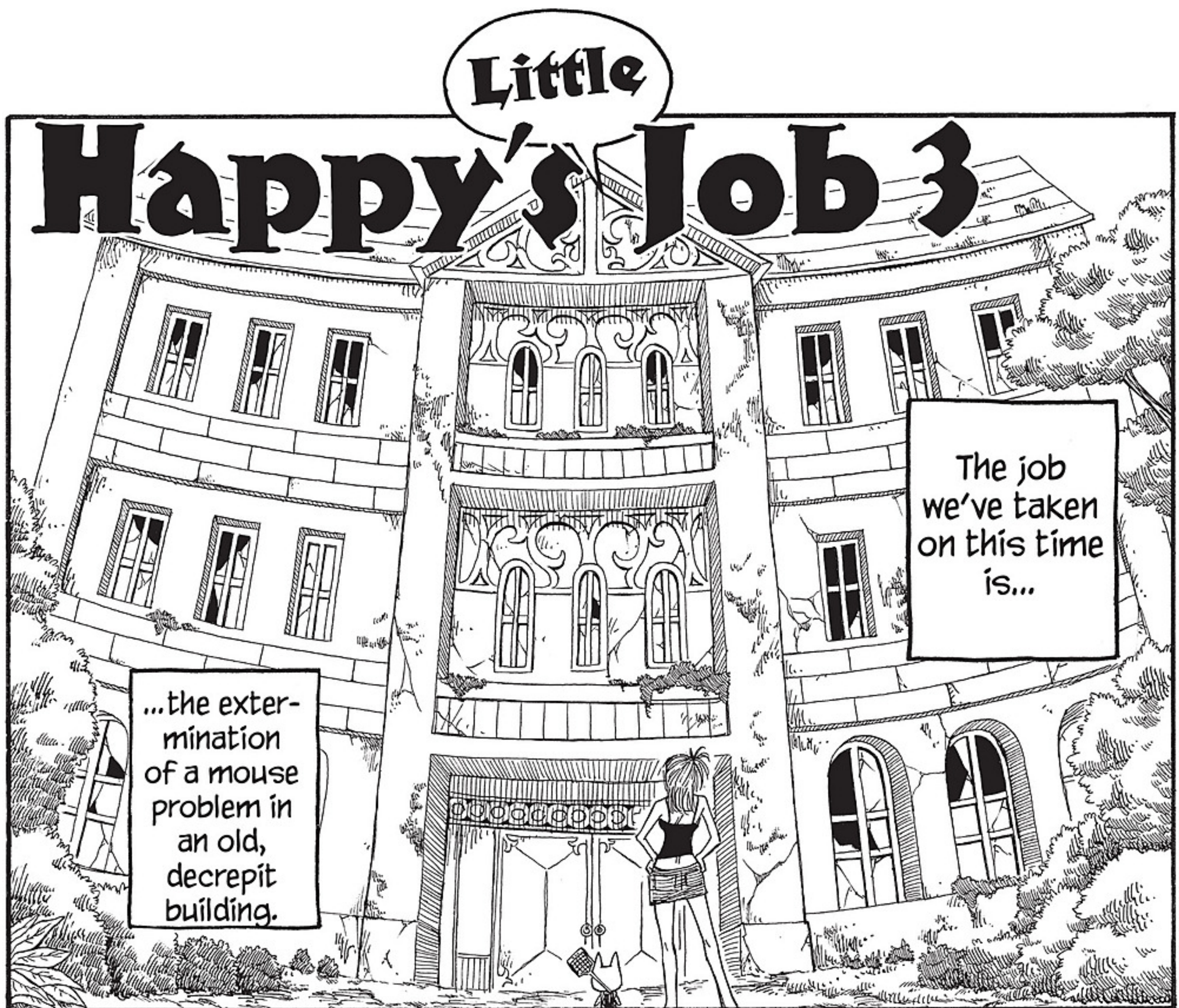
Crux of the Southern Cross Constellation

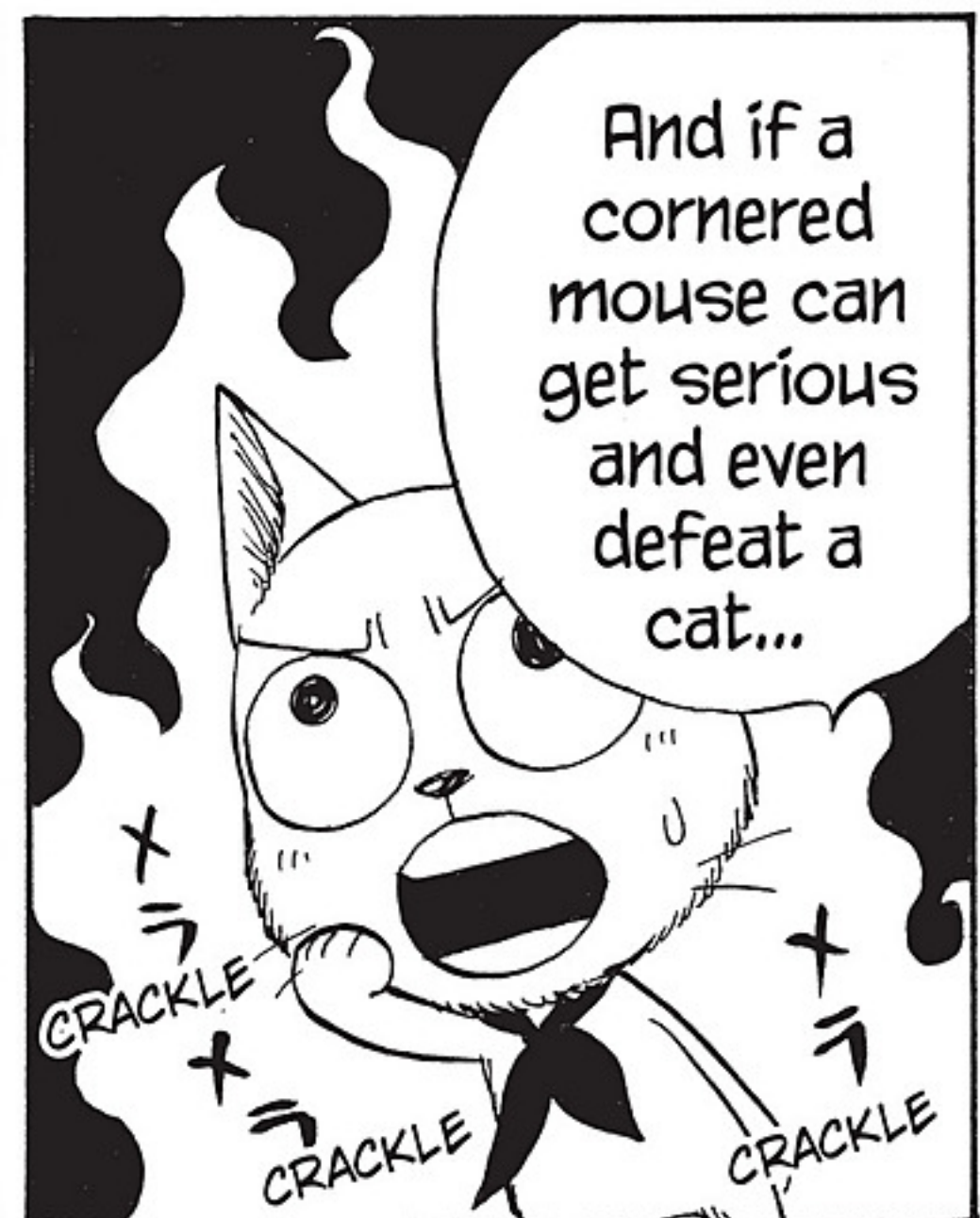
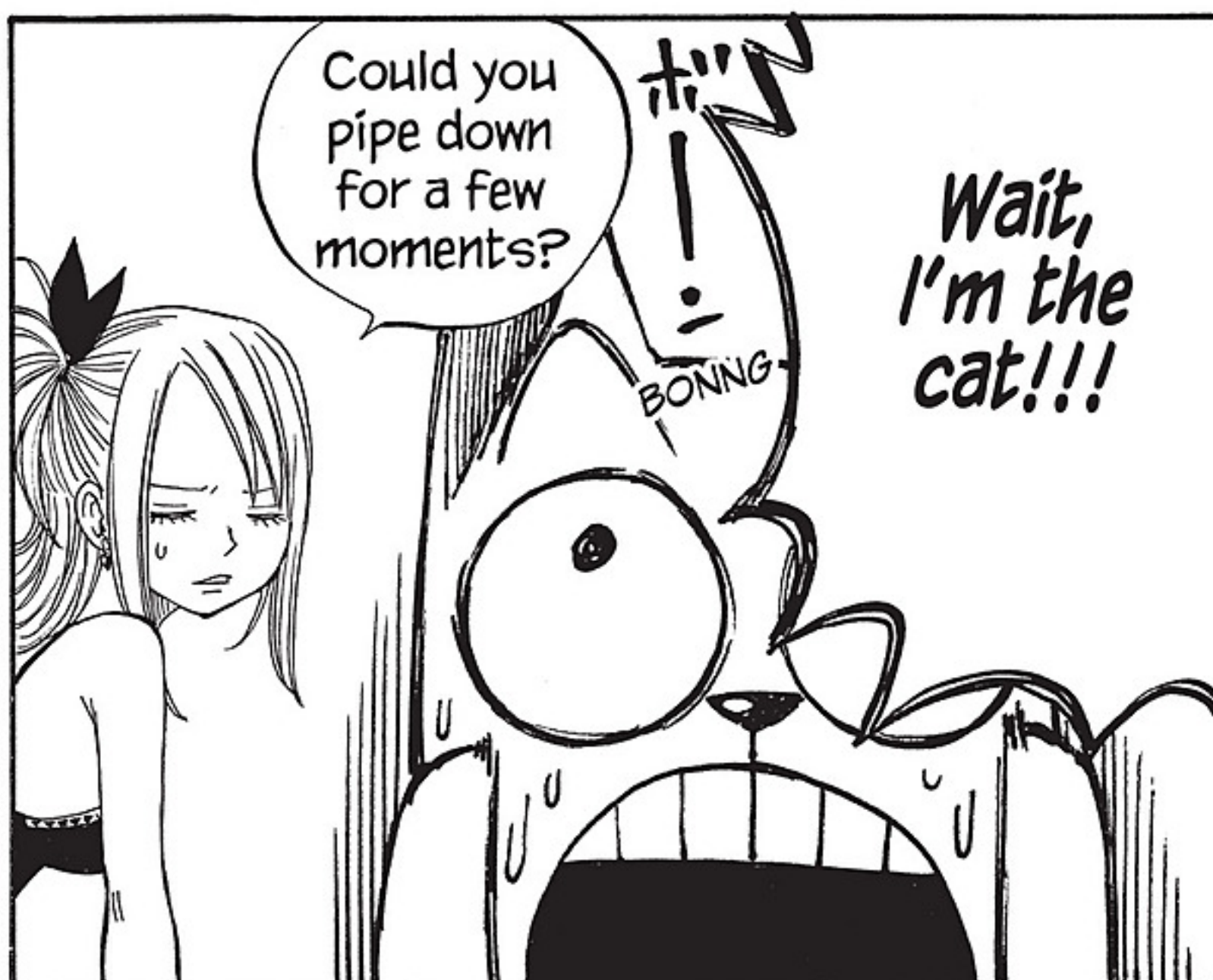
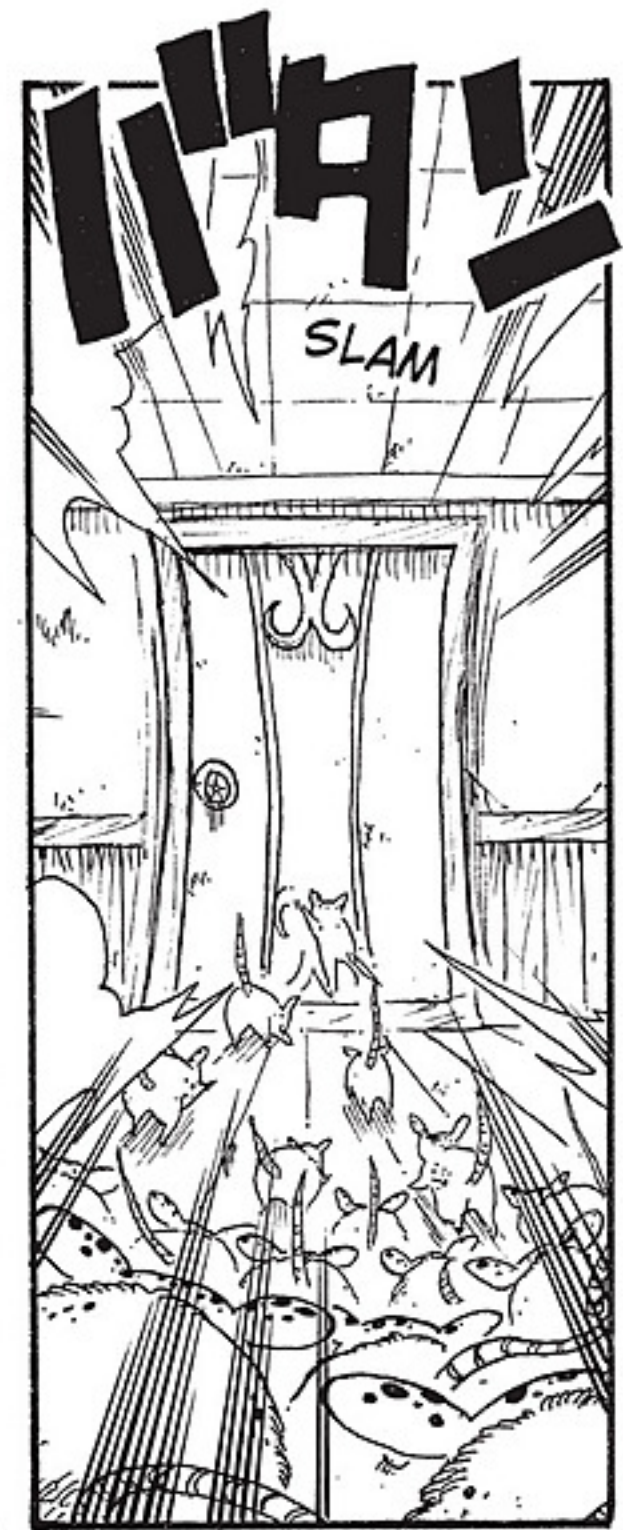
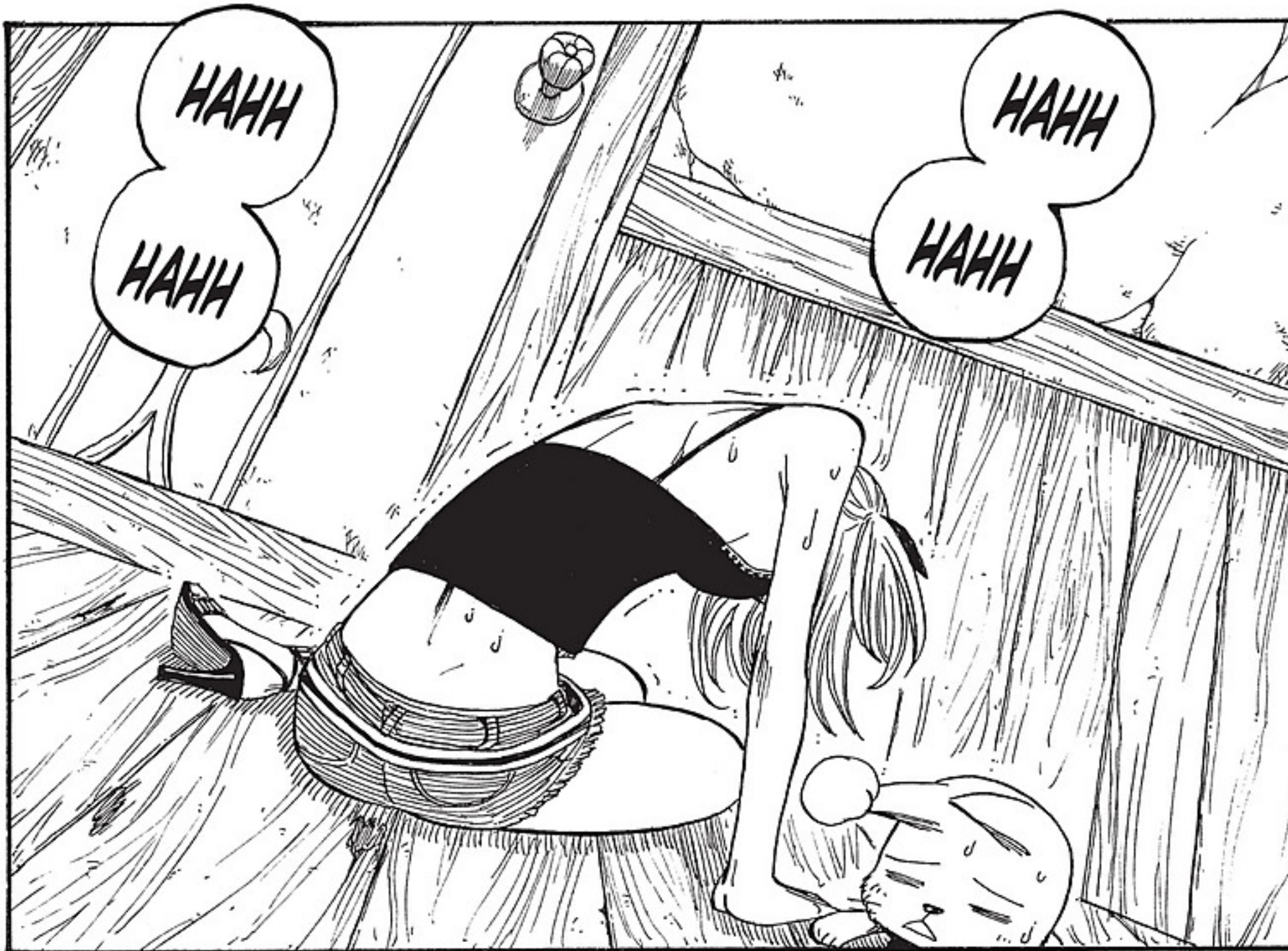
As yet unknown.

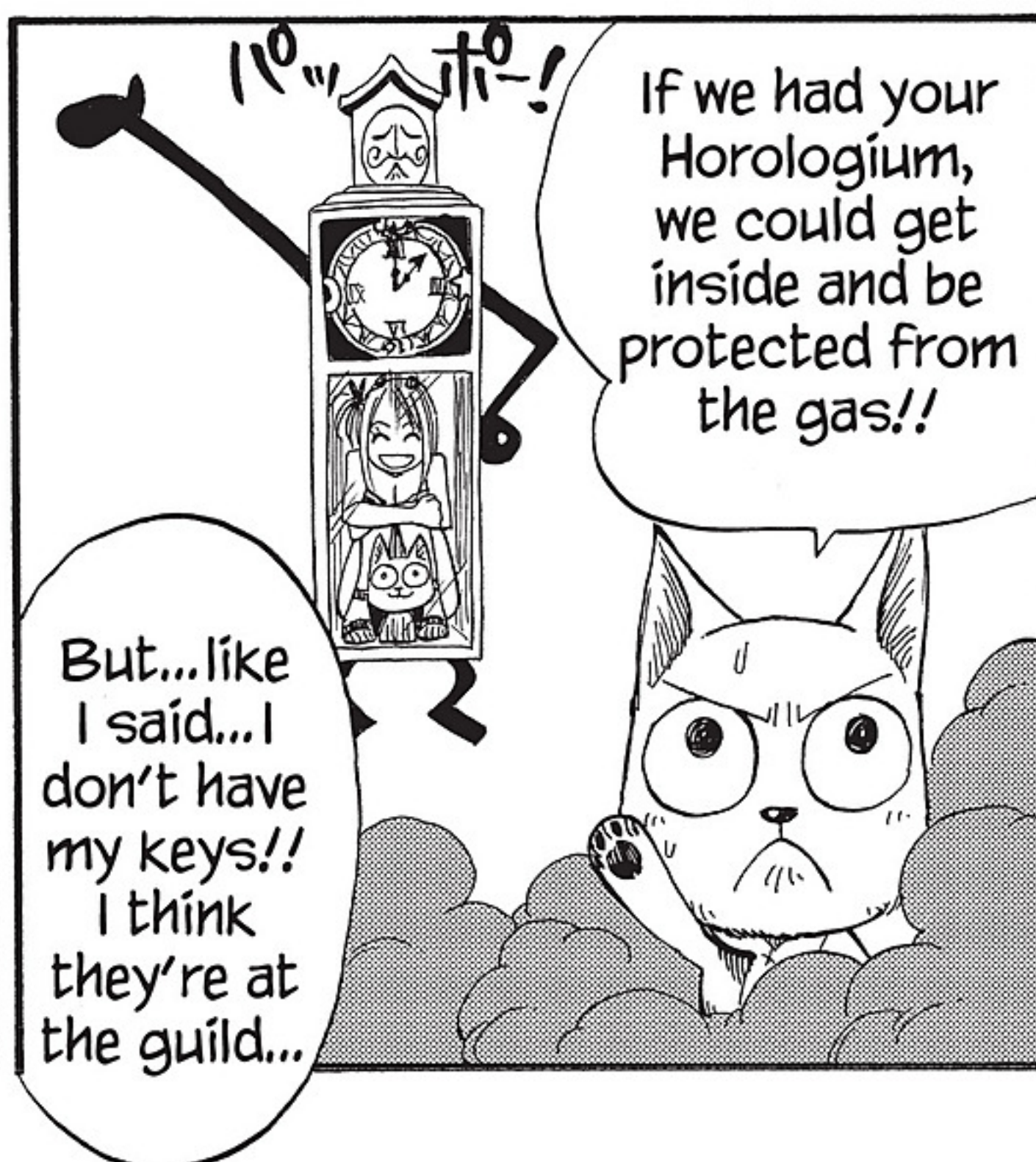
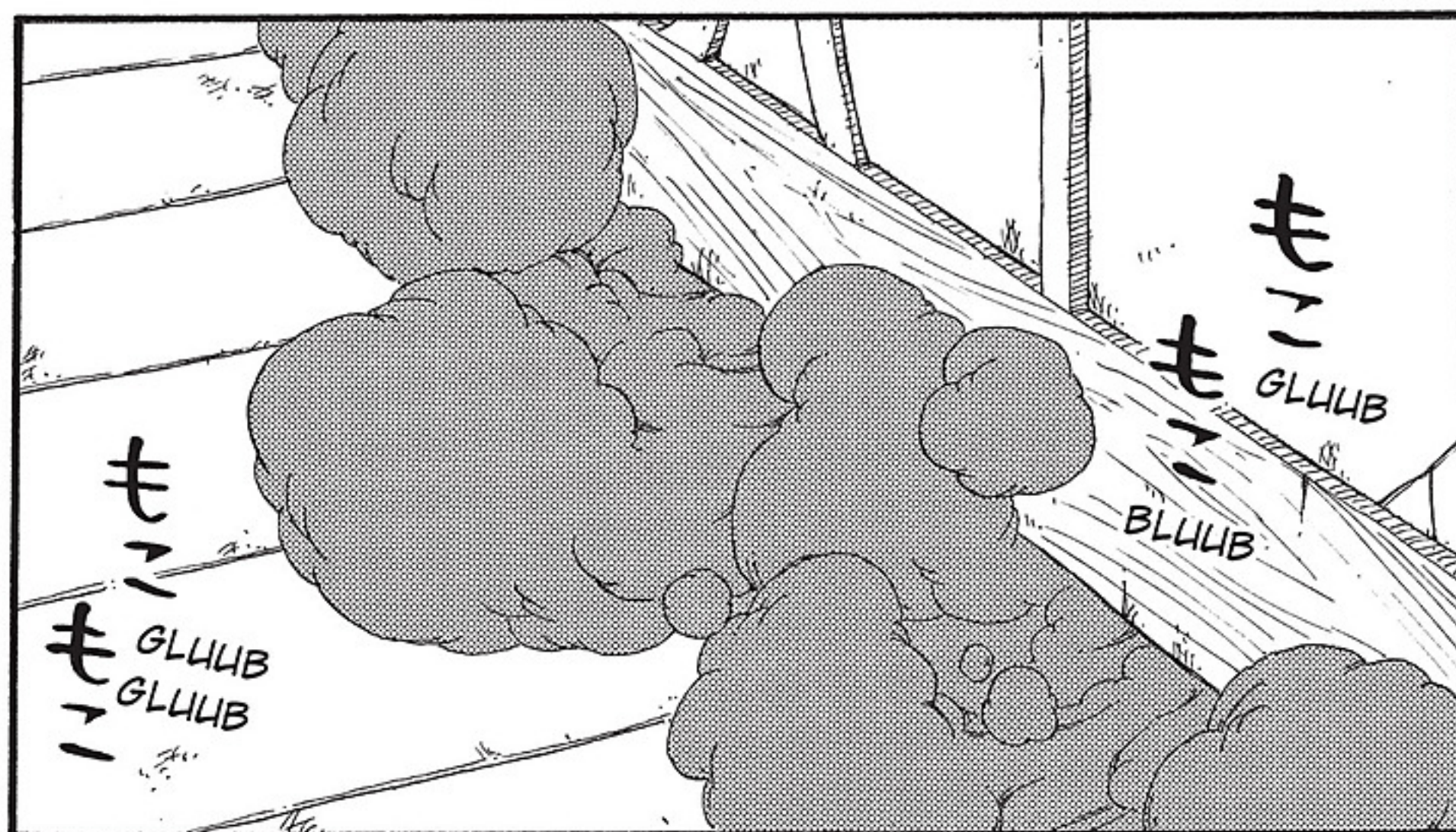


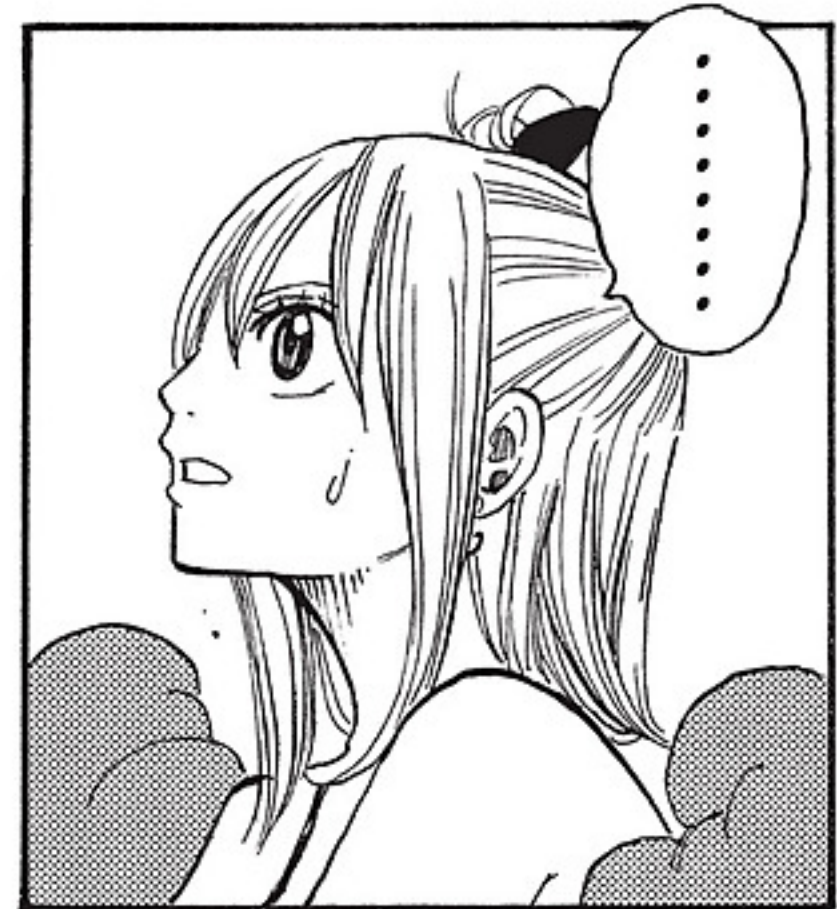
Golden Key Reward for Services

Is most likely one of the Twelve Golden Keys, but details are as yet unknown.









AFTERWORD

I introduced the “Guild d’Art” illustration corner in the last volume, and I got a huge load of postcards for it!! We’re still putting together presents for those selected, so we’ll publish them in the next volume — which means we’re still accepting entries!!!* Below you’ll find some rules we’d like you to follow when sending in your postcards.

- 1 • Only use standard postcard size. (Entries too big or too small will not be published.)
- 2 • Draw only with black pen. (Colored pens and pencil marks don’t print very well.)
- 3 • Don’t forget your name and address. (For those using a penname, include your real name as well.)

*This refers to the original publication in Japan in May 2007.

Send to →

Hiro Mashima
Kodansha Comics
451 Park Ave. South, 7th Floor
New York, NY 10016

While Kodansha Comics will make its best efforts to get your letters to Mashima-sensei, we cannot guarantee a reply.

Now to change the subject to this volume, S-Class quests! What does the S in S-Class mean? Well, it means Super. It means Special. It means *Soreya yabai-zo!!* (That’s gotta be dangerous!!) Anyway, it means that there are a lot of amazing jobs! And Natsu and his group went and grabbed one of these high-level jobs without permission!! What’s going to happen with them?! That’s what this part of the series is all about! And the story is all wound up in Gray’s past. **Why Gray?!** Well... Let’s not think too much about that. I-It’s got nothing to do with me seeing a lot of female fans out there!! Or rather, I don’t really see many, so I hope to pick up more female fans.... Hopefully, that’s the effect. Actually, Mirajane mentioned it a while back, but Fairy Tail’s members have something in their pasts. Erza, Loke, and Elfman... I want to get their stories into the manga little by little. I’d like the readers to get the sense that every character has a deeper side. At least, that’s what I want to attempt.

About the Creator

HIRO MASHIMA was born May 3, 1977, in the Nagano prefecture.

His series *Rave Master* has made him one of the most popular manga artists in America. *Fairy Tail*, currently being serialized in *Weekly Shonen Magazine*, is his latest creation.

Translation Notes

Japanese is a tricky language for most Westerners, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction in our translation of the work, or where a Japanese cultural reference is used.

General Notes: Wizard

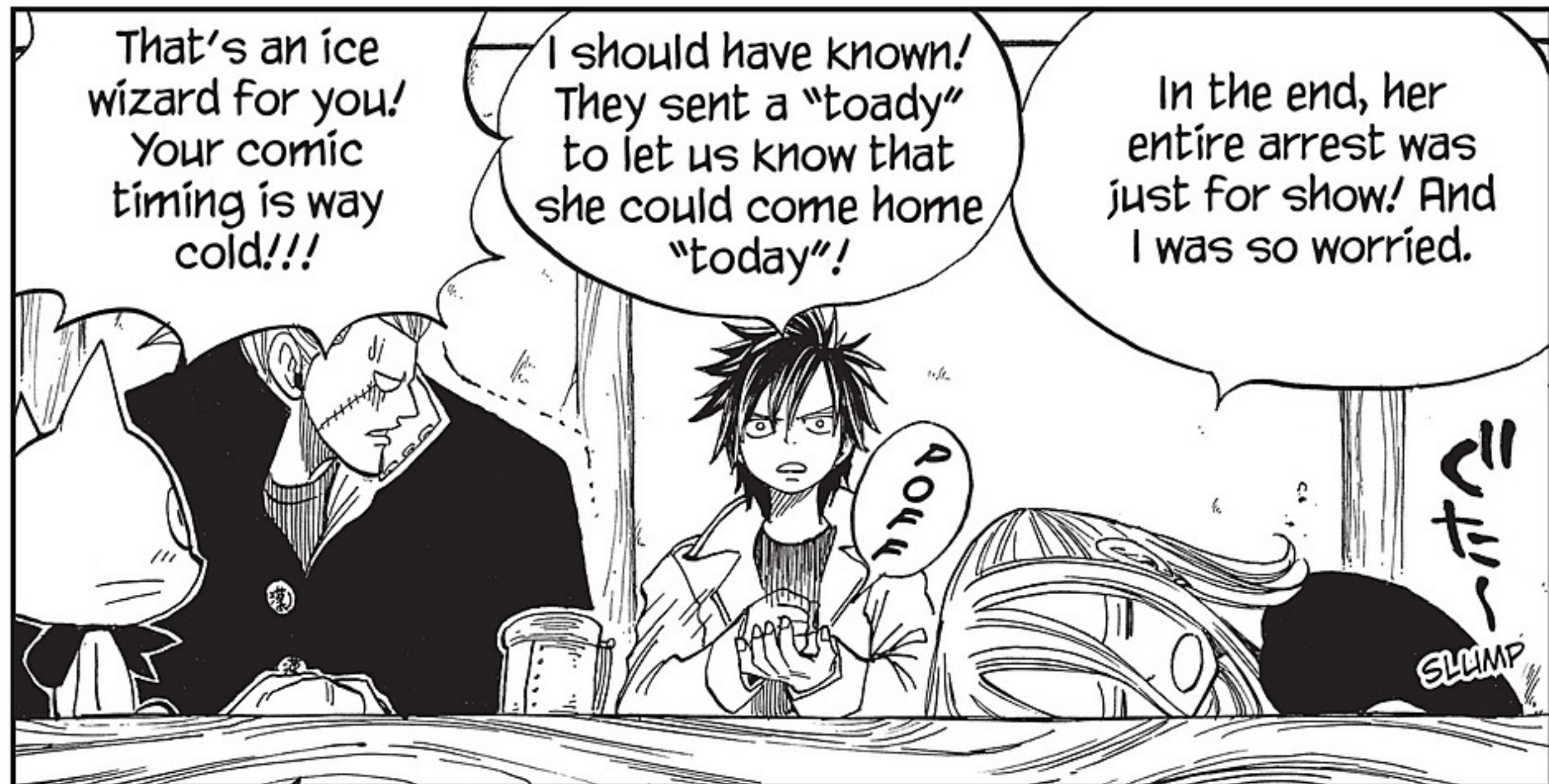
In the original Japanese version of *Fairy Tail*, you'll find panels in which the English word "wizard" is part of the original illustration. So this translation has taken that as its inspiration and translated the word *madôshi* as "wizard." But *madôshi*'s meaning is similar to certain Japanese words that have been borrowed by the English language, such as judo (the soft way) and kendo (the way of the sword). *Madô* is the way of magic, and *madôshi* are those who follow the way of magic. So although the word "wizard" is used in the original dialogue, a Japanese reader would be likely to think not of traditional Western wizards such as Merlin or Gandalf, but of martial artists.

Names

Hiro Mashima has graciously agreed to provide official English spellings for just about all of the characters in *Fairy Tail*. Because this version of *Fairy Tail* is the first publication of most of these spellings, there will inevitably be differences between these spellings and some of the fan interpretations that may have spread throughout the Web or in other fan circles. Rest assured that the spellings contained in this book are the spellings that Mashima-sensei wanted for *Fairy Tail*.

Freedom!! page 24

Natsu shouts the English word here. American action movies are very popular in Japan, so the cry of "Freedom!!" from the movie *Braveheart* would certainly be remembered. However, on the popular stand-up comedy TV show *God of Entertainment*, the final act in every show features a young "blues singer" who sings new verses of his ironic "Freedom Blues" song each week, refreshing the meaning of the English word "freedom" in Japanese minds.

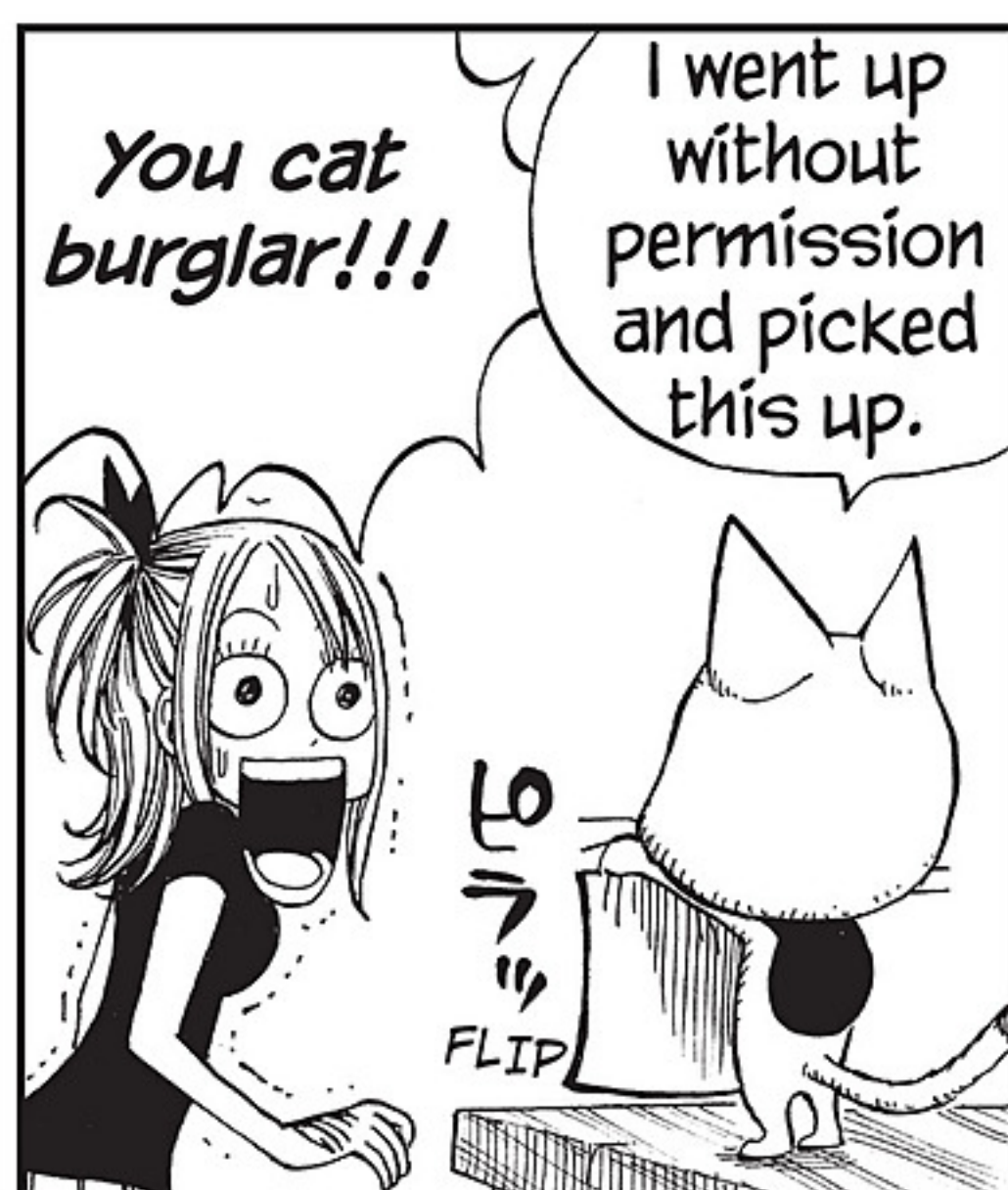


Toady and cold, page 25

The Japanese version of Gray's pun was that the "frog" (*kaeru*) servant was a secret message that Erza would "come back" (also pronounced *kaeru*) very soon. Elfman's response that Gray, being an ice wizard, was "cold" played on the idea in Japan that a bad pun gives one the shivers. Fortunately there were handy puns in English that didn't change the meaning very much from the original.

Number kanji, page 31

The kanji for numbers used on this page are number kanji that were used in prewar Japan. They give a slightly archaic feel to Mystogan's countdown.



Cat burglar, page 44

The Japanese words translate directly to "cat thief" or "cat burglar."

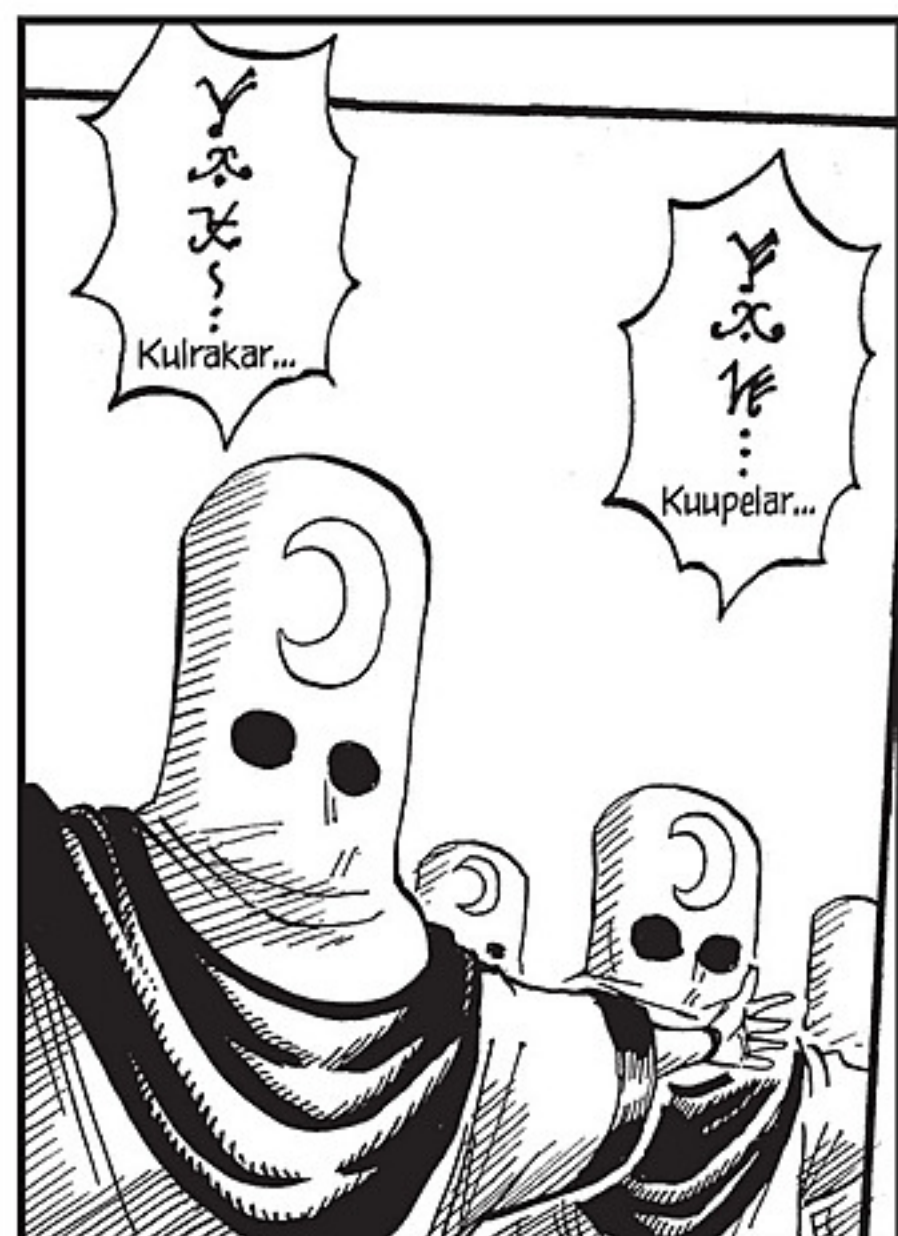
Ahem, ahem, page 74

In the original text, the onomatopoeia used was *hoga hoga*, which is the sound old men make when opening and closing their mouths trying to get their false teeth back in alignment. I couldn't come up with a sound that would convey that sentiment very well in English, so I went with the words "ahem, ahem"—the sound of clearing one's throat before a speech. Fortunately it fit the character of a village headman pretty well.



Lyra's lyrics, page 124

This translation makes no attempt to make the lyrics of Lyra's song rhyme. What's important here is the content: a direct translation of the lyrics best conveys why Lyra's song had such a profound effect on Gray.



Chanting, page 128

The strange characters in this panel are not Japanese—they're a fictional language. In the original Japanese, an approximate Japanese pronunciation for each word was provided; here, we've provided the English approximation.

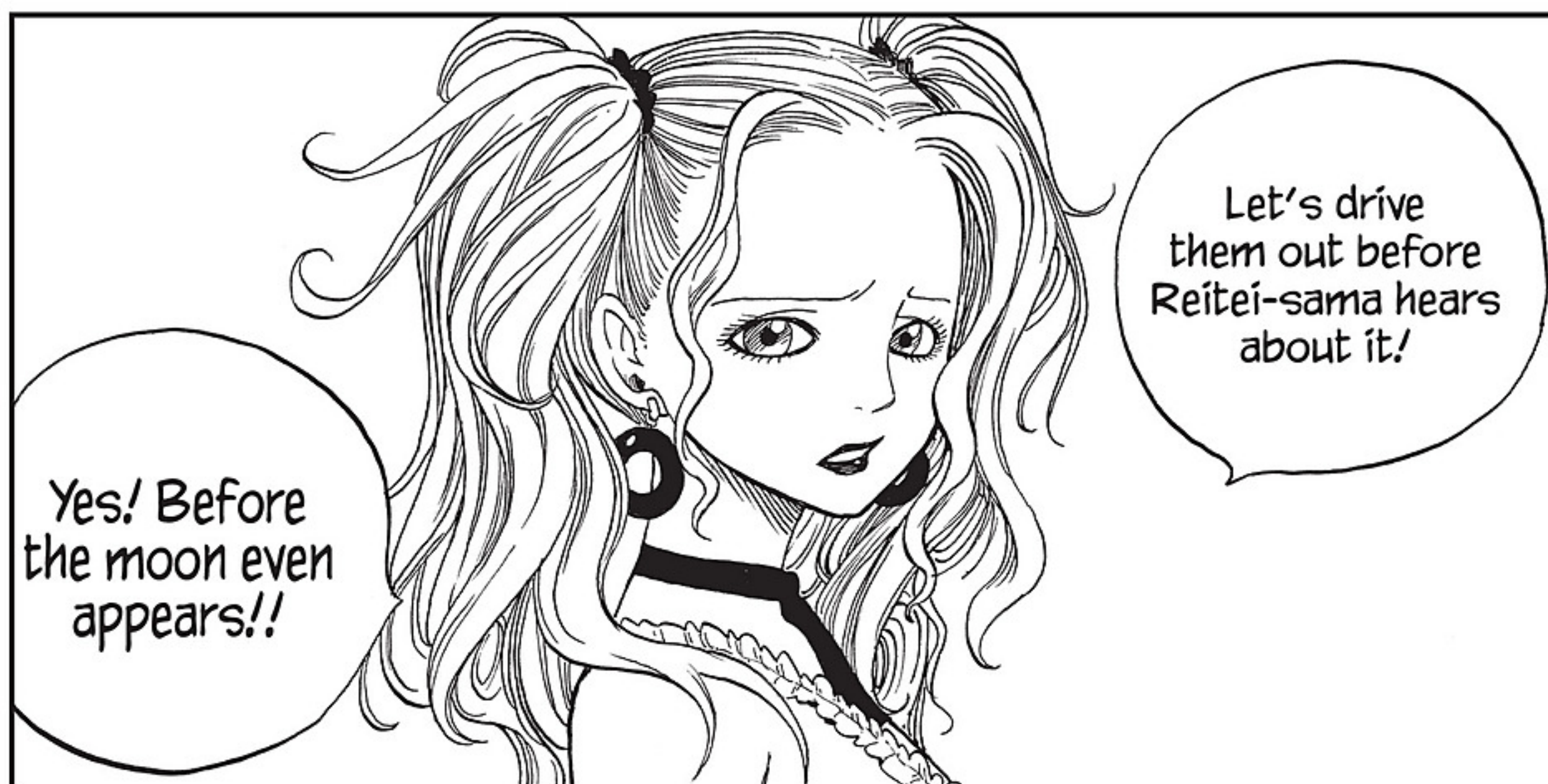
Splash page, page 176

In American comics terms, a splash page is the first page of a comic in which the entire page is taken up with one dynamic scene. Japanese usually have a splash page at the beginning of every chapter, called the *tobira peeji* ("door page"). Since they serve pretty much the same function, this translation interprets *tobira peeji* as "splash page."



Chuu, page 92

The sound mice and rats make, as the Japanese hear it, is *chuu*. (Much like English speakers seem to hear mice and rats say, "Squeek.") There are many puns one can make using the sound, so this translation used the Japanese onomatopoeia on this page and at the back of the book in case Mashima wants to make comic use of the sound later in the series.



Reitei-sama, page 110

The kanji for *rei* in Reitei-sama's name means "zero," or "nothing." The kanji for *tei* means "emperor." The Japanese word *reido* refers to the freezing point of water, zero degrees Celsius. But it is not exactly the same *rei* as the one which means "frozen."



Natsu's pose on the cover...
What the heck is he doing...?
Maybe the only reason for it is
that I wanted to draw a hand in
that shape. No matter how much
I wanted to draw it, the fact that
I couldn't draw it well is very
much like me. (laughs)
"That's it! I wanna draw that!!"
There are a whole lot of
examples of that kind of feeling
in this very volume, but the
final drawings never seem to
measure up to my mental image
of them....
I'll keep trying.

—Hiro Mashima

Honorifics Explained

Throughout the Kodansha Comics books, you will find Japanese honorifics left intact in the translations. For those not familiar with how the Japanese use honorifics and, more important, how they differ from American honorifics, we present this brief overview.

Politeness has always been a critical facet of Japanese culture. Ever since the feudal era, when Japan was a highly stratified society, use of honorifics—which can be defined as polite speech that indicates relationship or status—has played an essential role in the Japanese language. When addressing someone in Japanese, an honorific usually takes the form of a suffix attached to one's name (example: "Asuna-san"), is used as a title at the end of one's name, or appears in place of the name itself (example: "Negi-sensei," or simply "Sensei!").

Honorifics can be expressions of respect or endearment. In the context of manga and anime, honorifics give insight into the nature of the relationship between characters. Many English translations leave out these important honorifics and therefore distort the feel of the original Japanese. Because Japanese honorifics contain nuances that English honorifics lack, it is our policy at Kodansha not to translate them. Here, instead, is a guide to some of the honorifics you may encounter in Kodansha Comics.

- san:** This is the most common honorific and is equivalent to Mr., Miss, Ms., or Mrs. It is the all-purpose honorific and can be used in any situation where politeness is required.
- sama:** This is one level higher than "-san" and is used to confer great respect.
- dono:** This comes from the word "tono," which means "lord." It is an even higher level than "-sama" and confers utmost respect.

-kun: This suffix is used at the end of boys' names to express familiarity or endearment. It is also sometimes used by men among friends, or when addressing someone younger or of a lower station.

-chan: This is used to express endearment, mostly toward girls. It is also used for little boys, pets, and even between lovers. It gives a sense of childish cuteness.

Bozu: This is an informal way to refer to a boy, similar to the English terms "kid" and "squirt."

Sempai/

Senpai: This title suggests that the addressee is one's senior in a group or organization. It is most often used in a school setting, where underclassmen refer to their upperclassmen as "sempai." It can also be used in the workplace, such as when a newer employee addresses an employee who has seniority in the company.

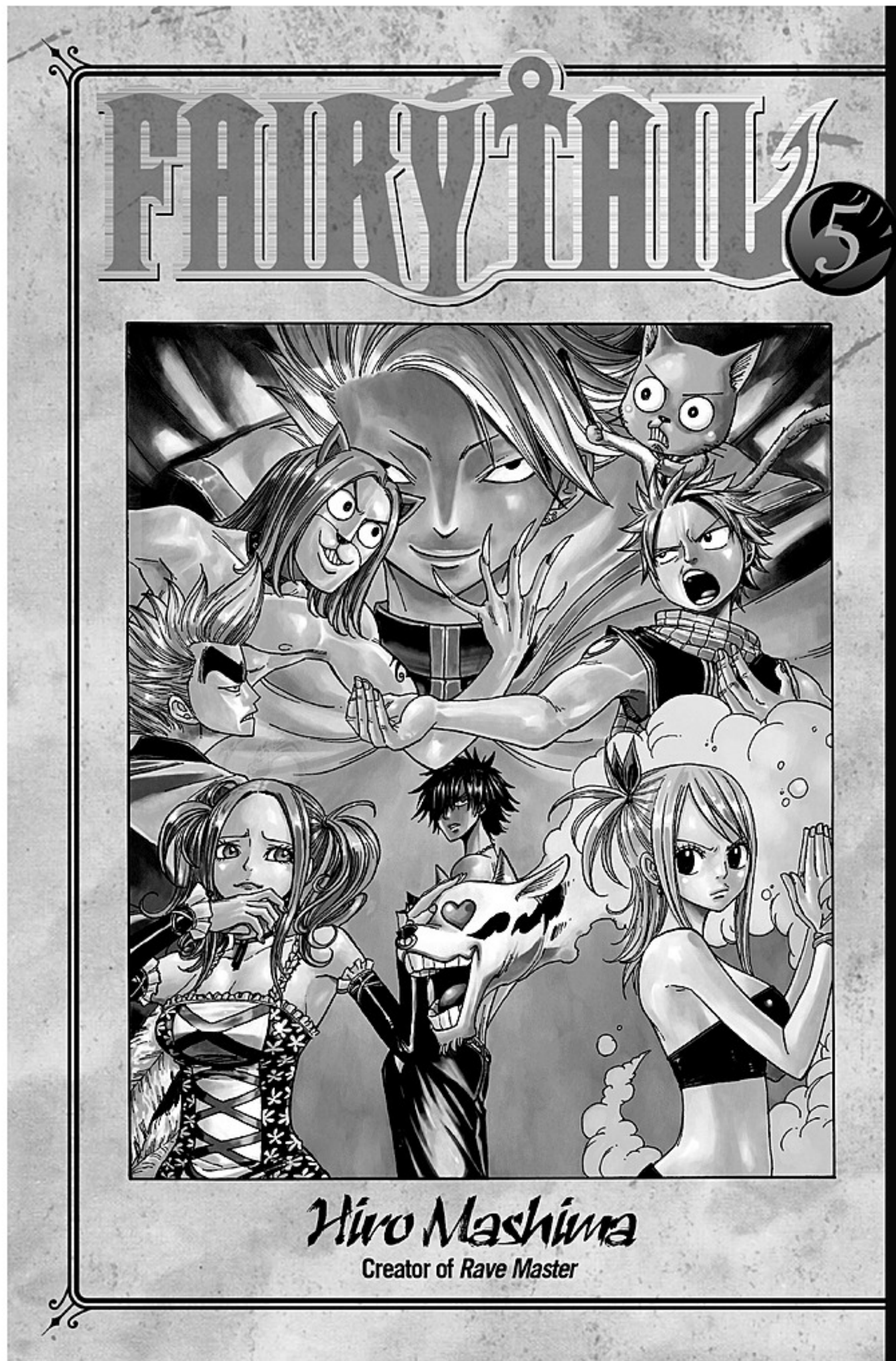
Kohai: This is the opposite of "sempai" and is used toward underclassmen in school or newcomers in the workplace. It connotes that the addressee is of a lower station.

Sensei: Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.

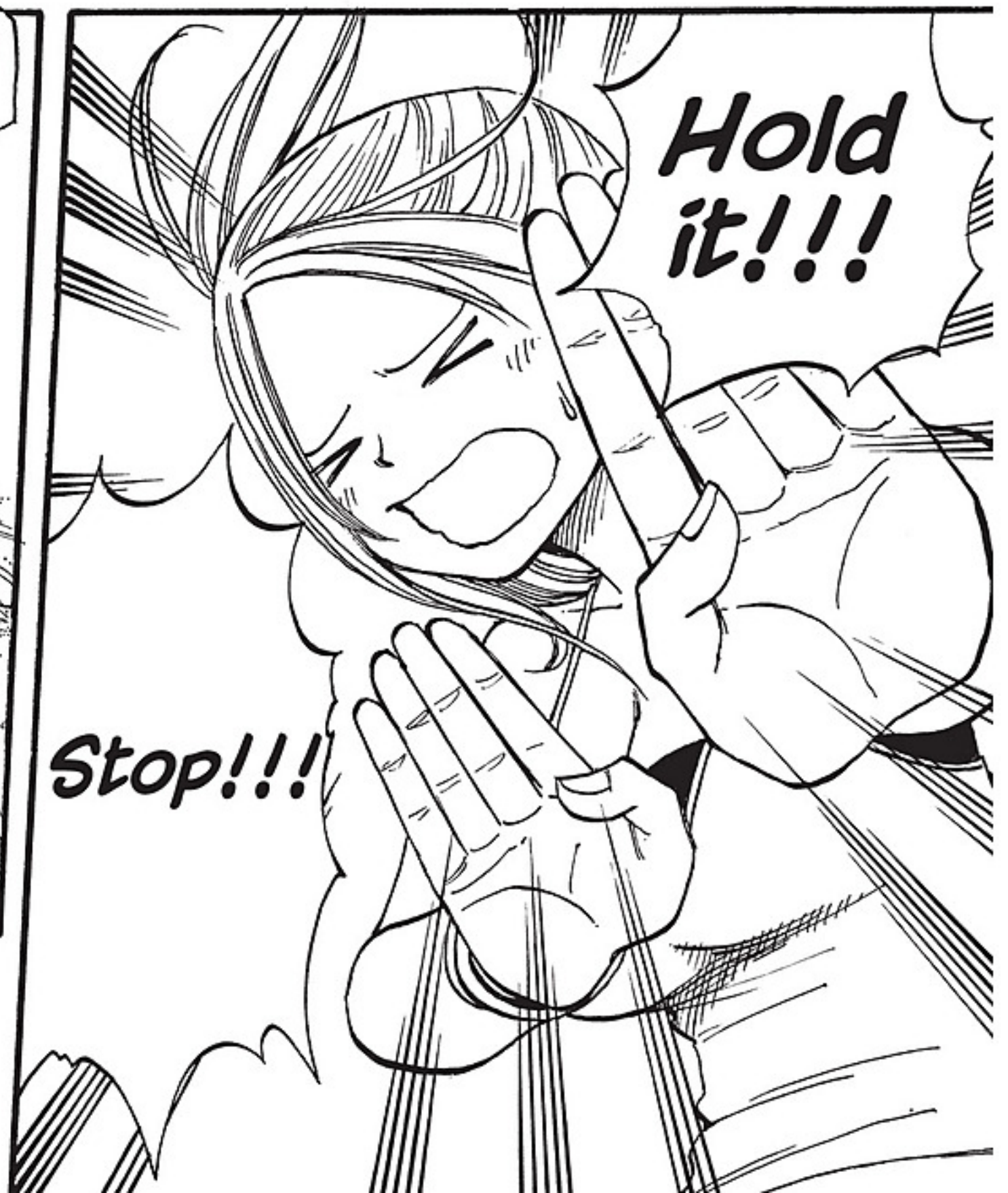
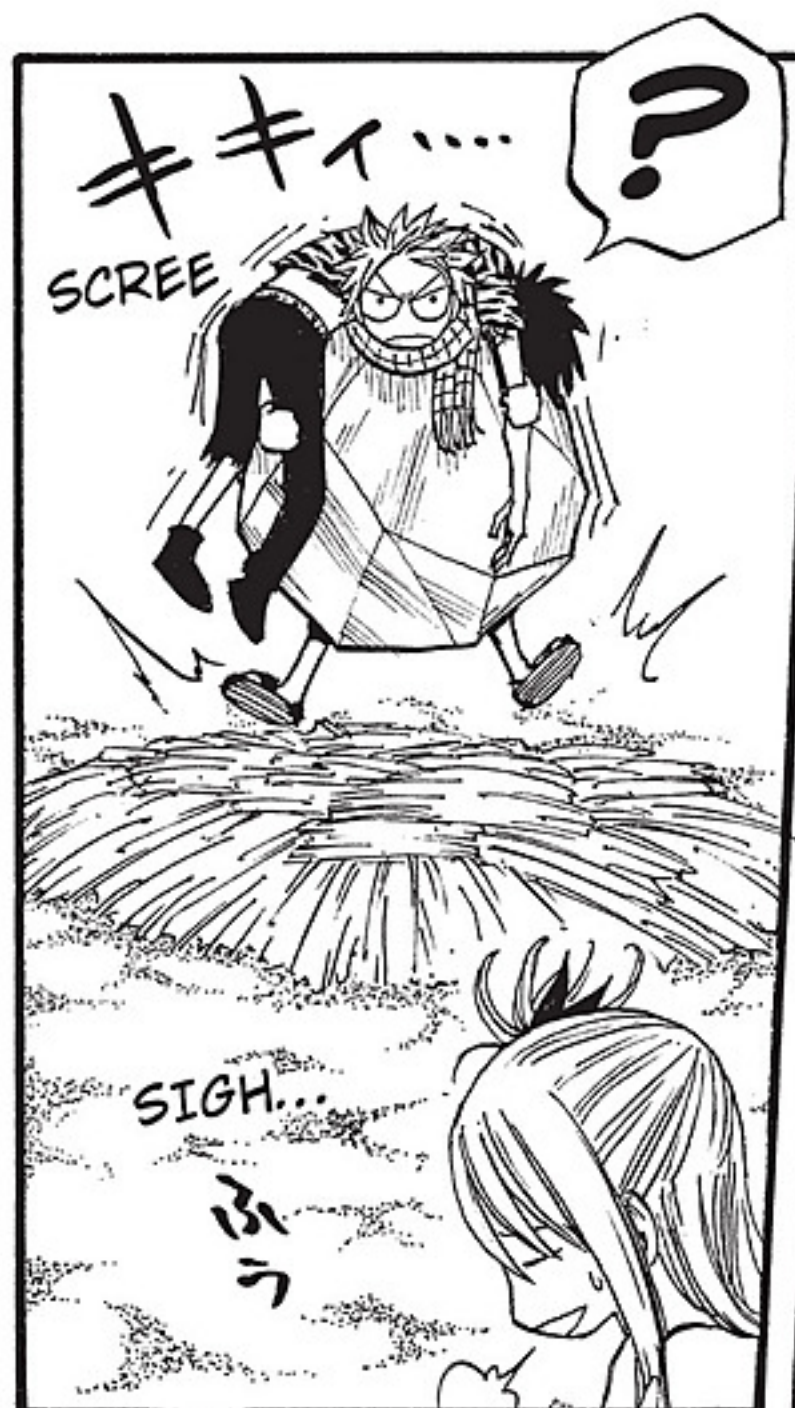
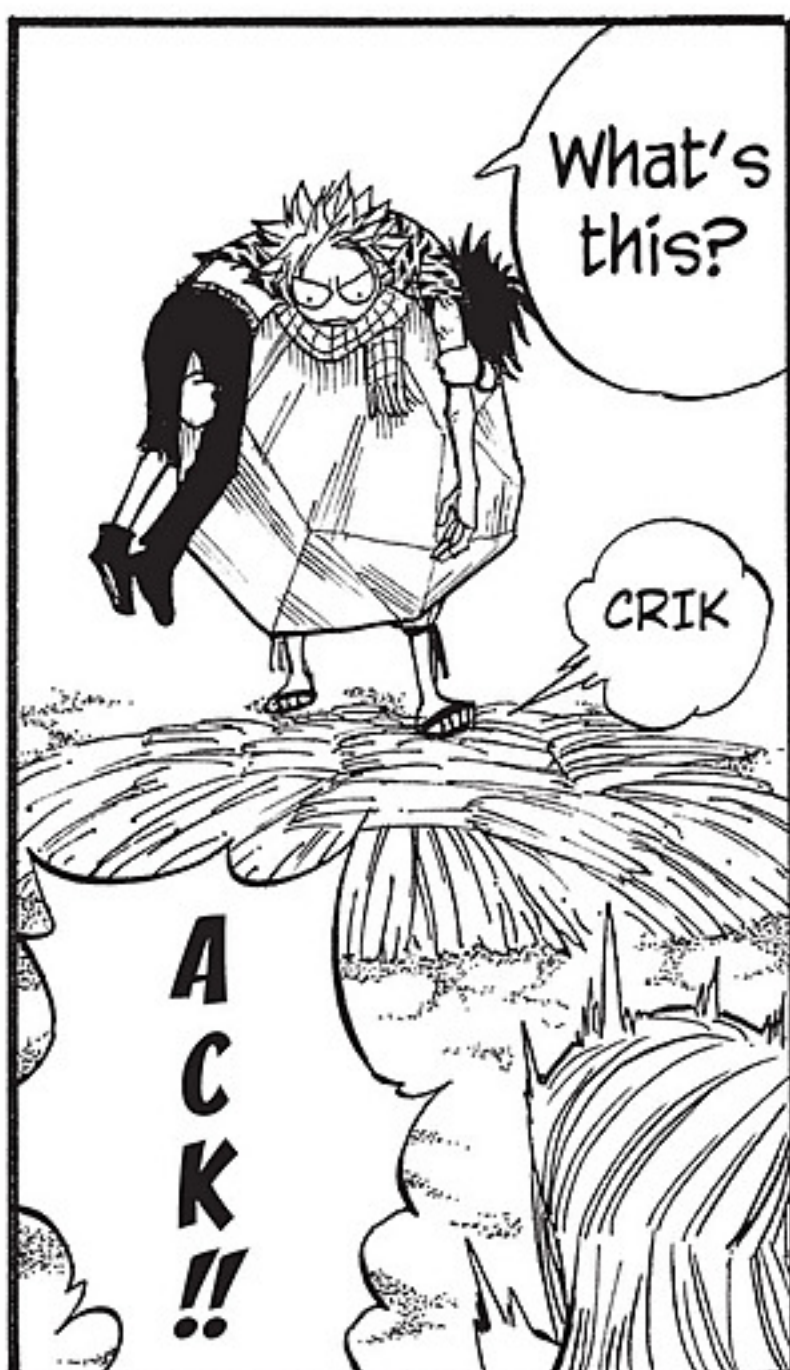
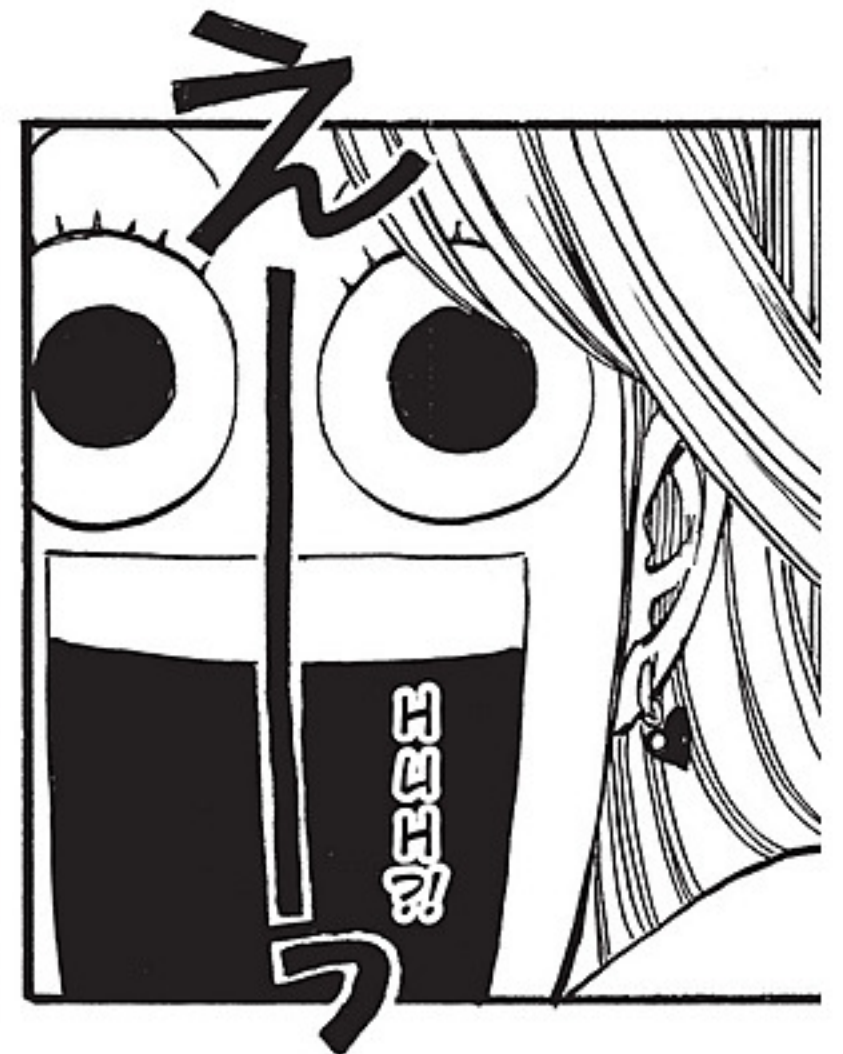
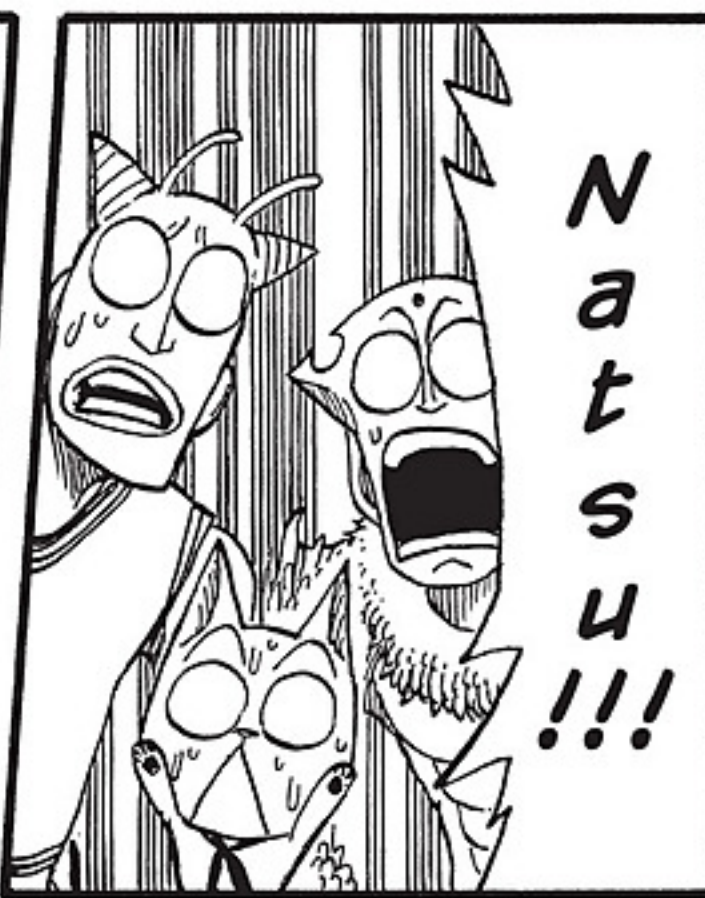
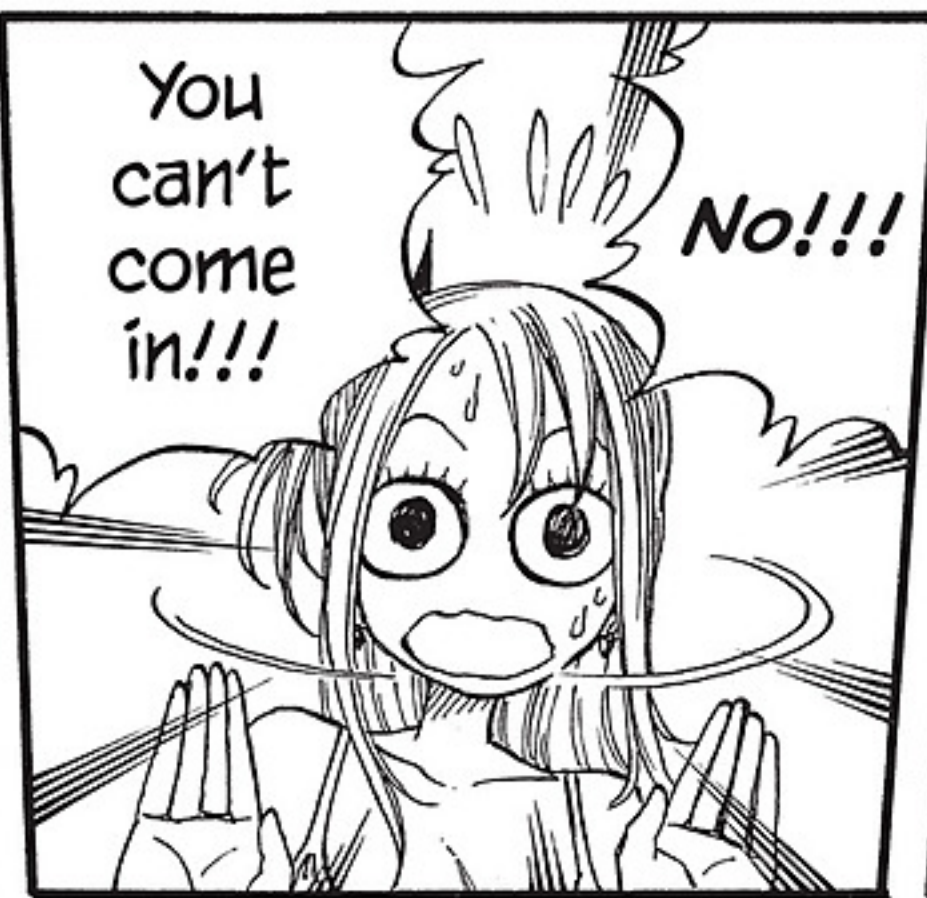
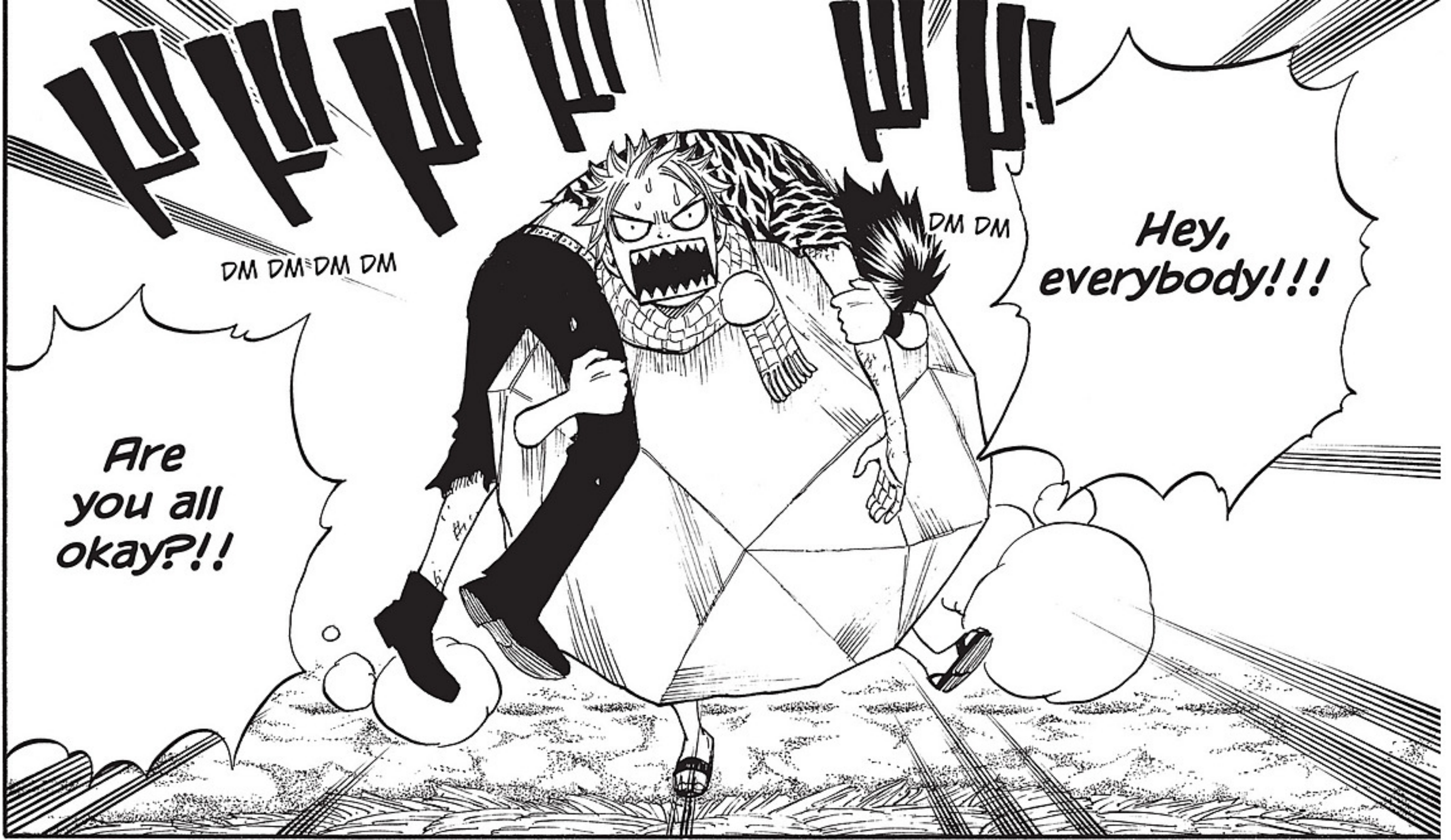
-[blank]: This is usually forgotten in these lists, but it is perhaps the most significant difference between Japanese and English. The lack of honorific means that the speaker has permission to address the person in a very intimate way. Usually, only family, spouses, or very close friends have this kind of permission. Known as *yobisute*, it can be gratifying when someone who has earned the intimacy starts to call one by one's name without an honorific. But when that intimacy hasn't been earned, it can be very insulting.

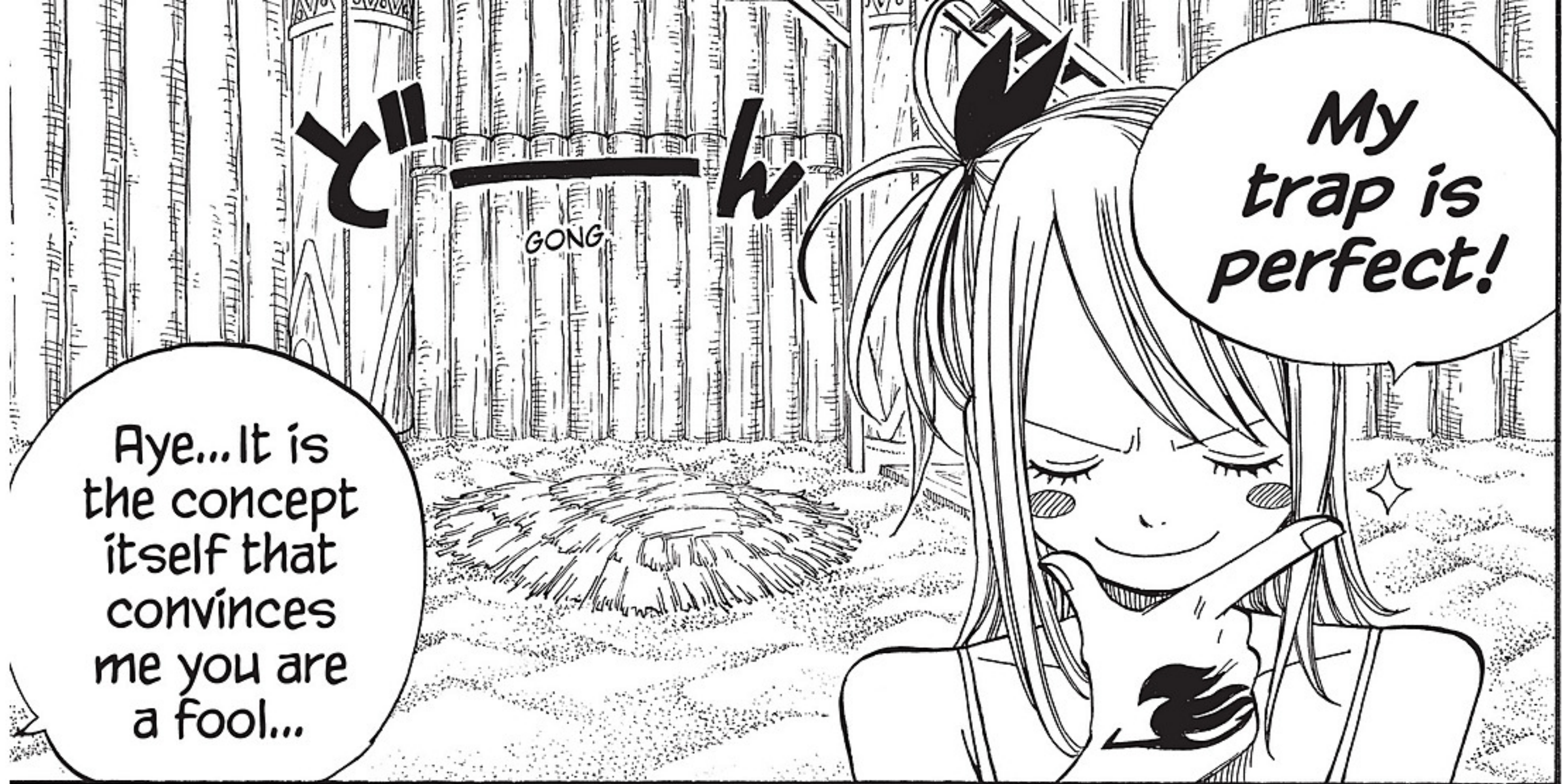
Preview of Volume 5

We're pleased to present you with a preview from volume 5, now available from Kodansha Comics. Check out our Web site (www.kodanshacomics.com) for more details!









Aye...It is
the concept
itself that
convinces
me you are
a fool...

*My
trap is
perfect!*



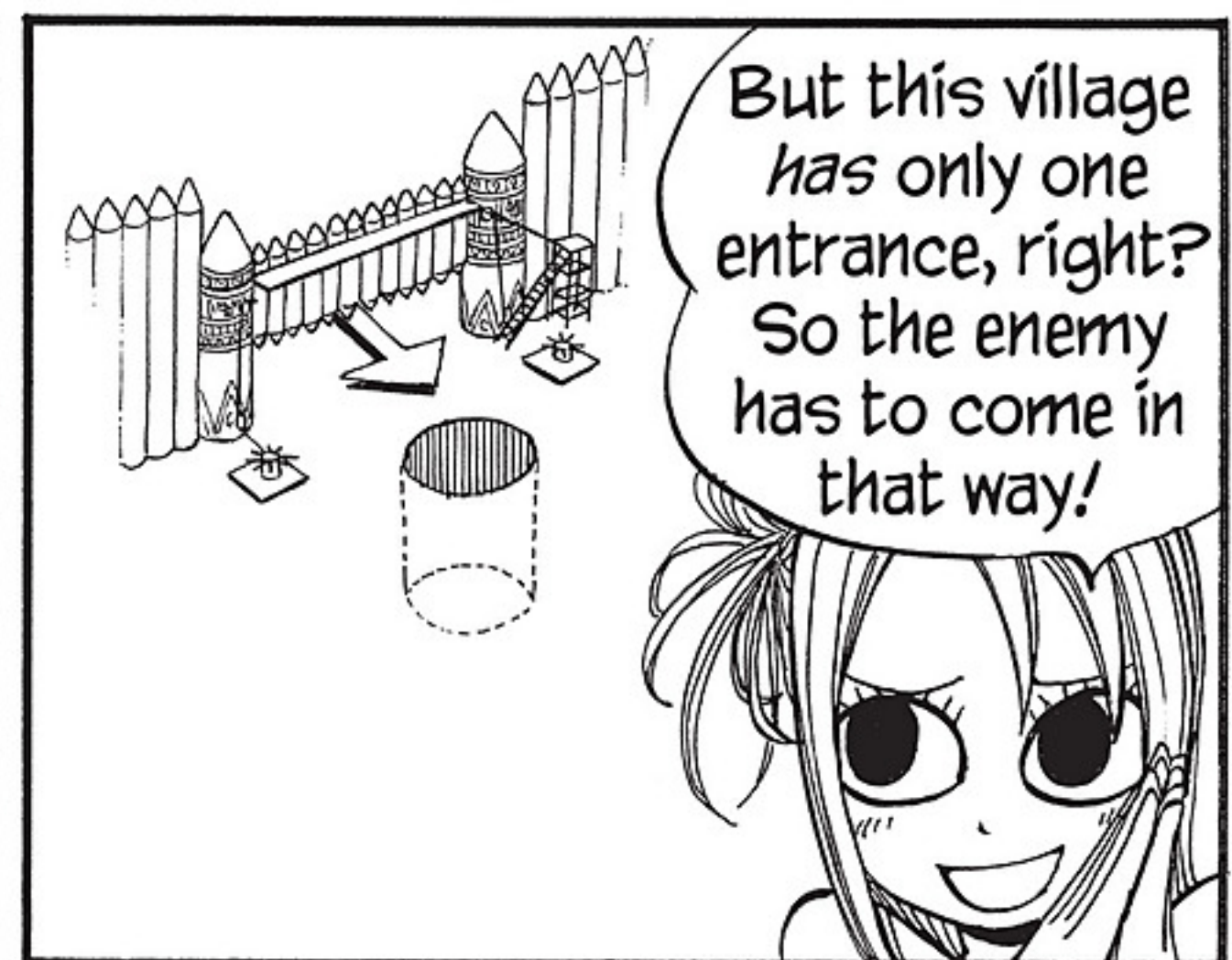
Princess,
I must
agree...

Begging
your
pardon,
but me
too.

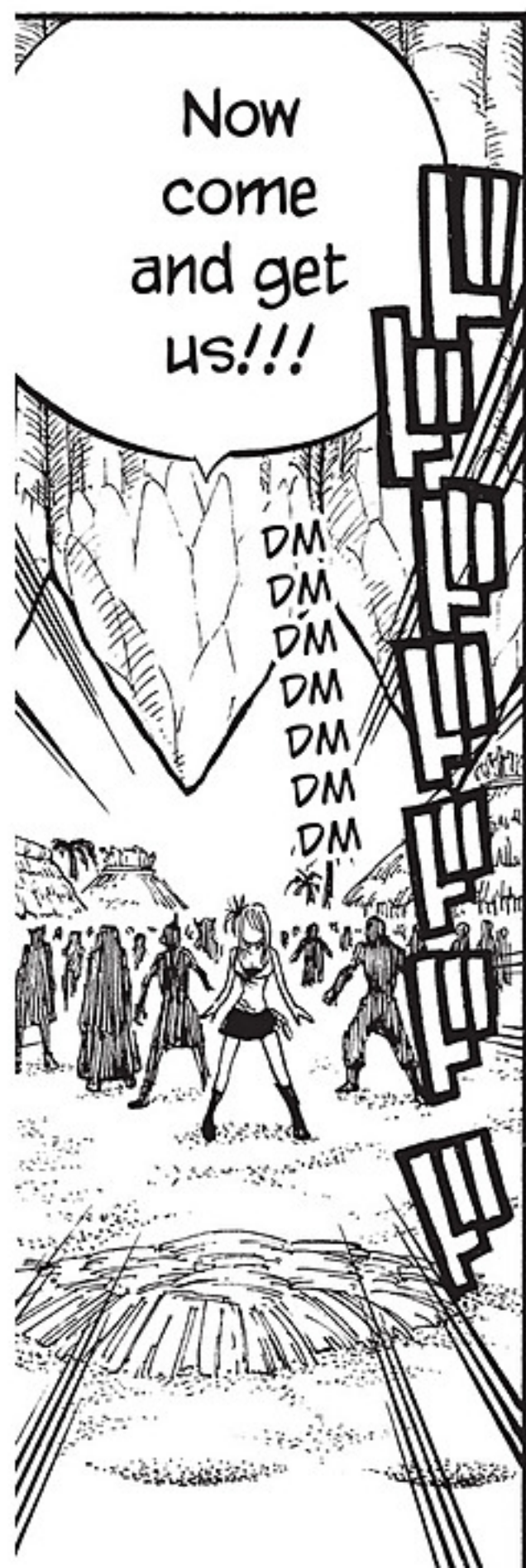
M-Me
too...

I really
doubt
anyone is
going to
fall for it.

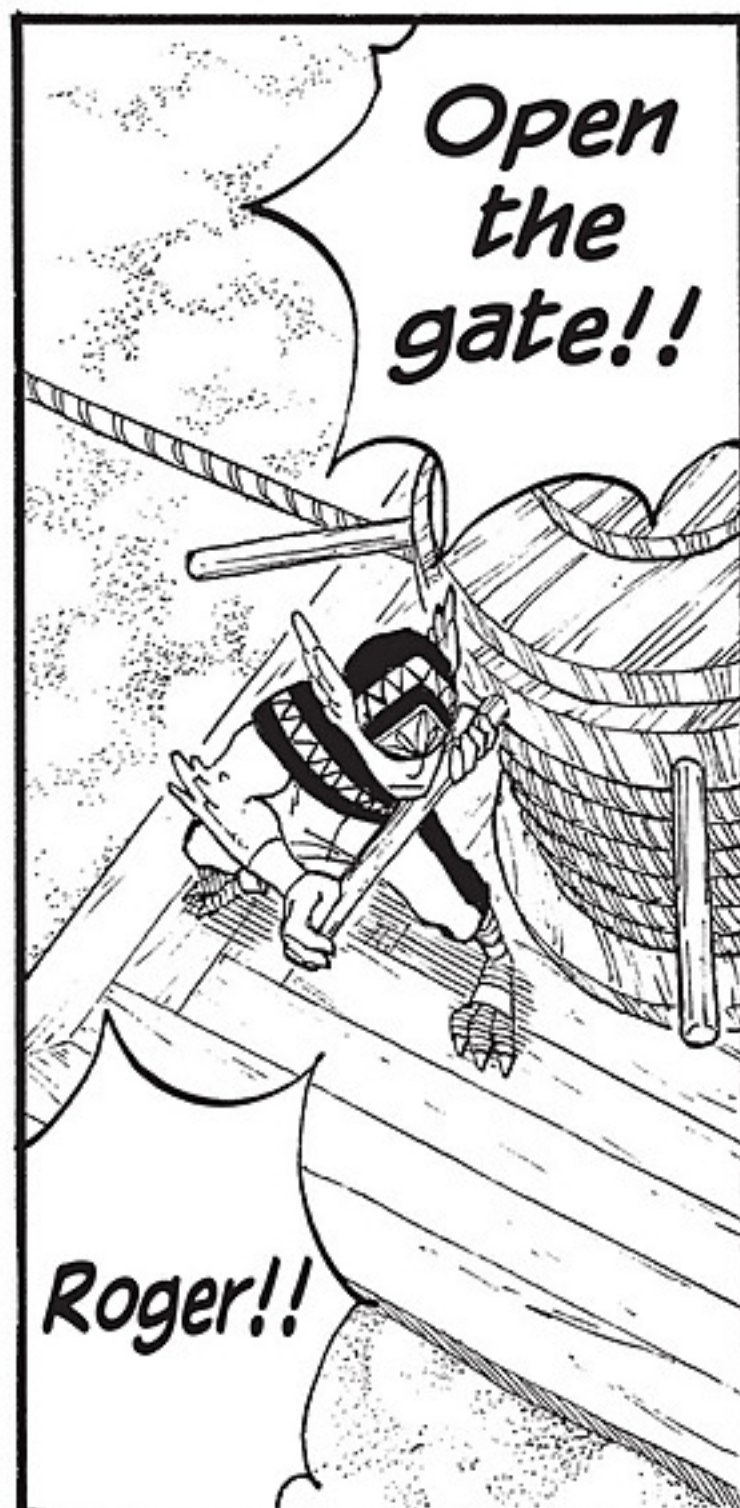
Even
you,
Virgo?!!



But this village
has only one
entrance, right?
So the enemy
has to come in
that way!



Now
come
and get
us!!!



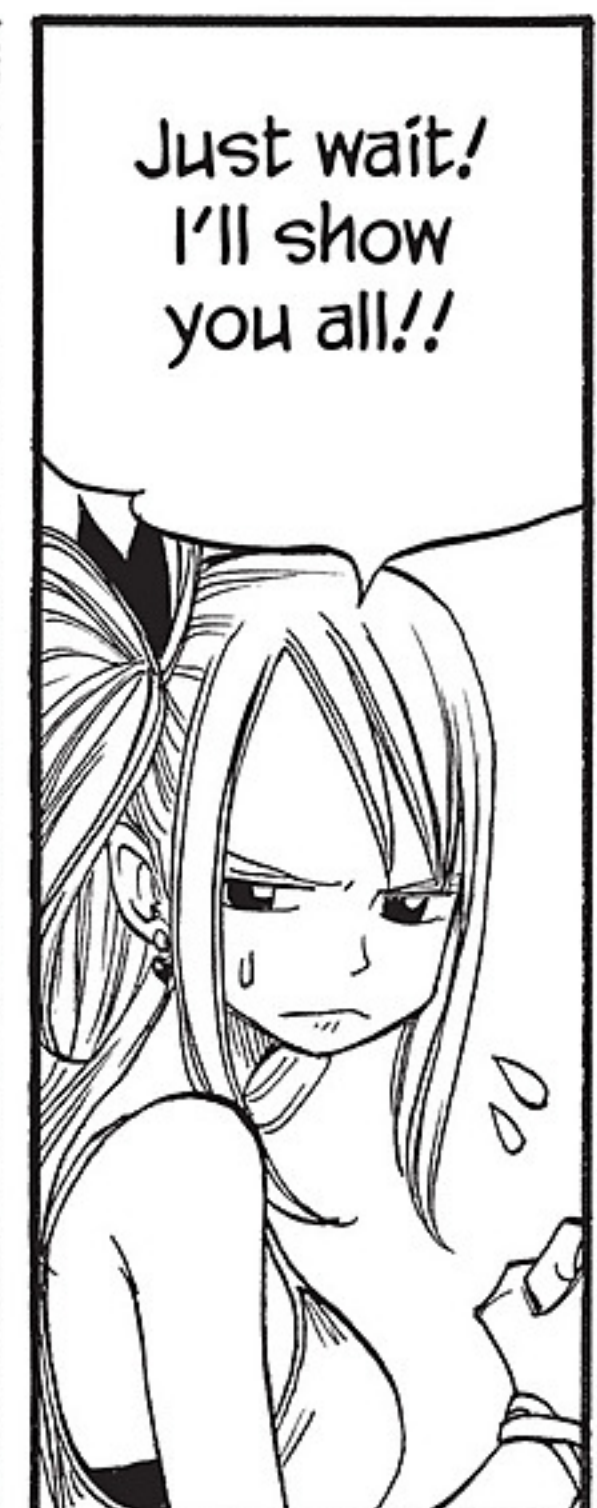
**Open
the
gate!!**

Roger!!

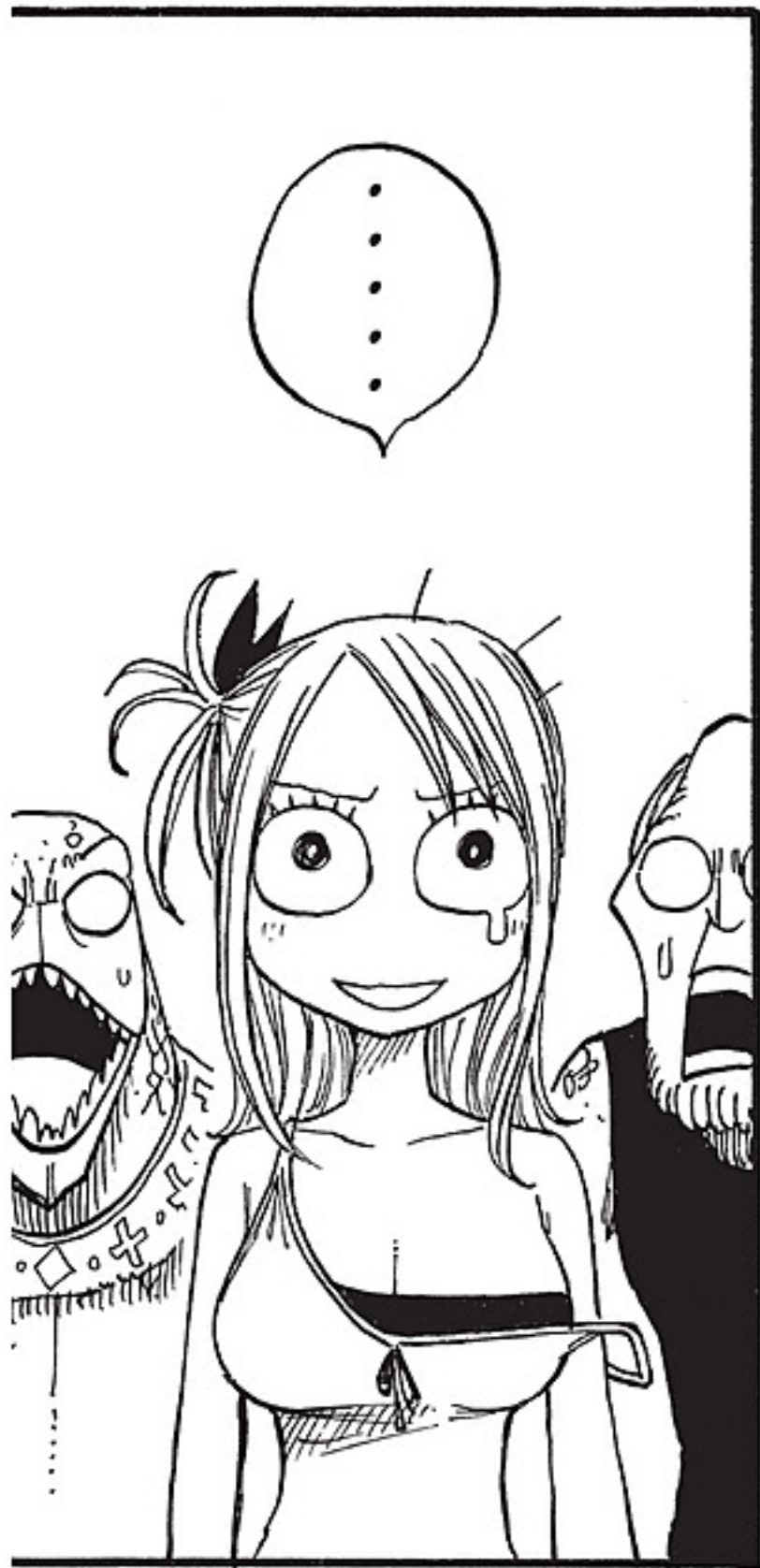


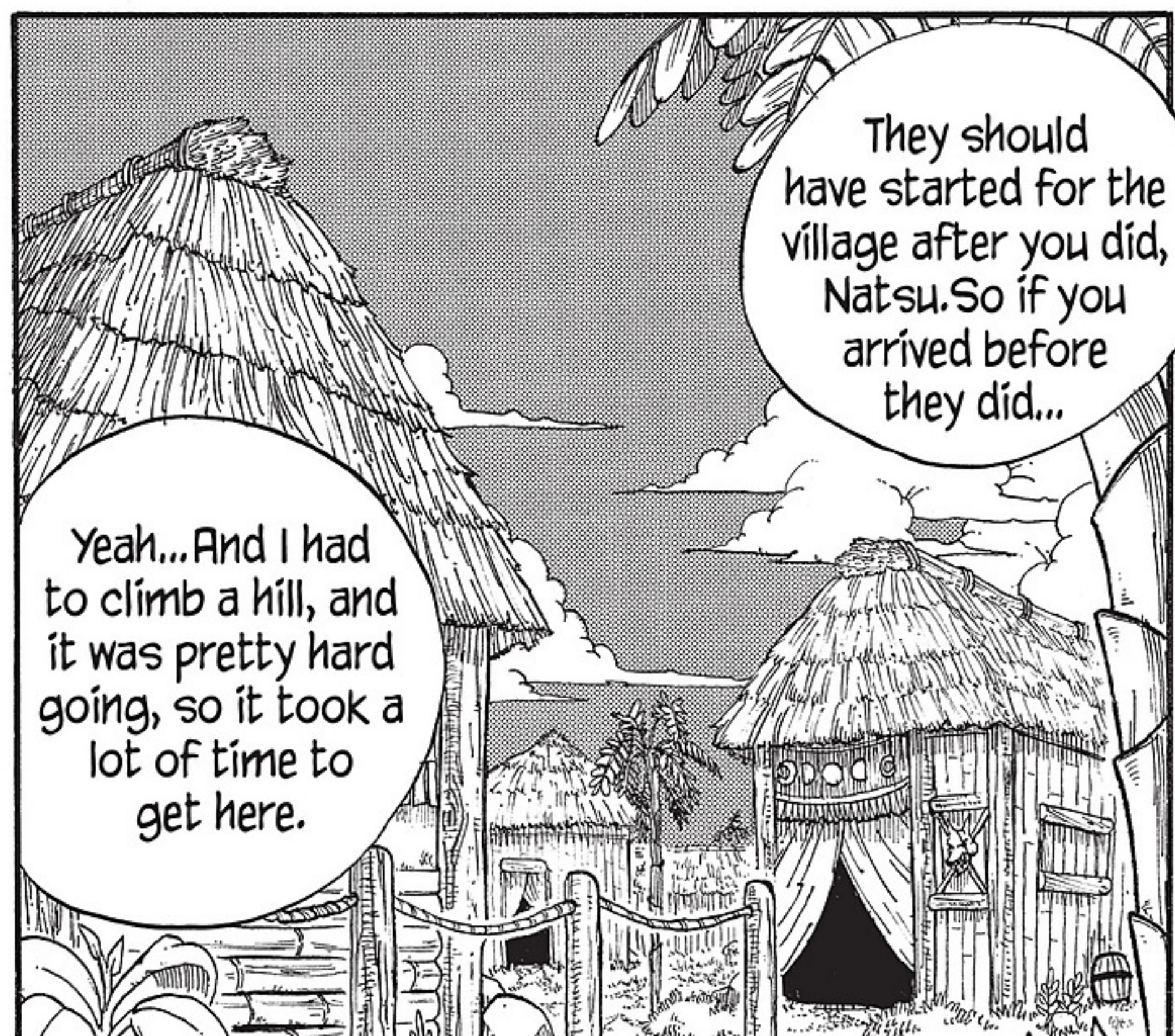
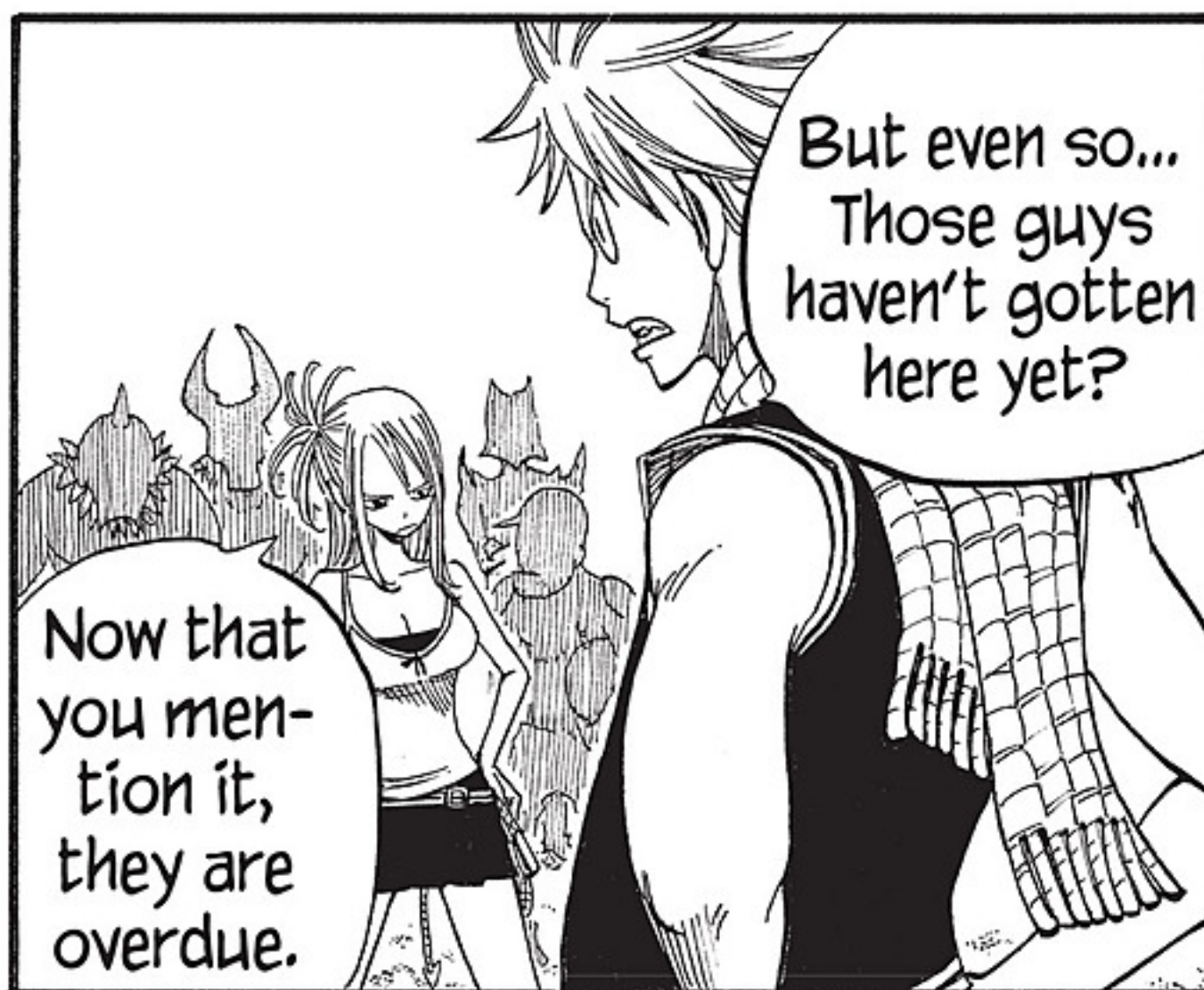
Lucy-san!!
Something's
coming this
way!!

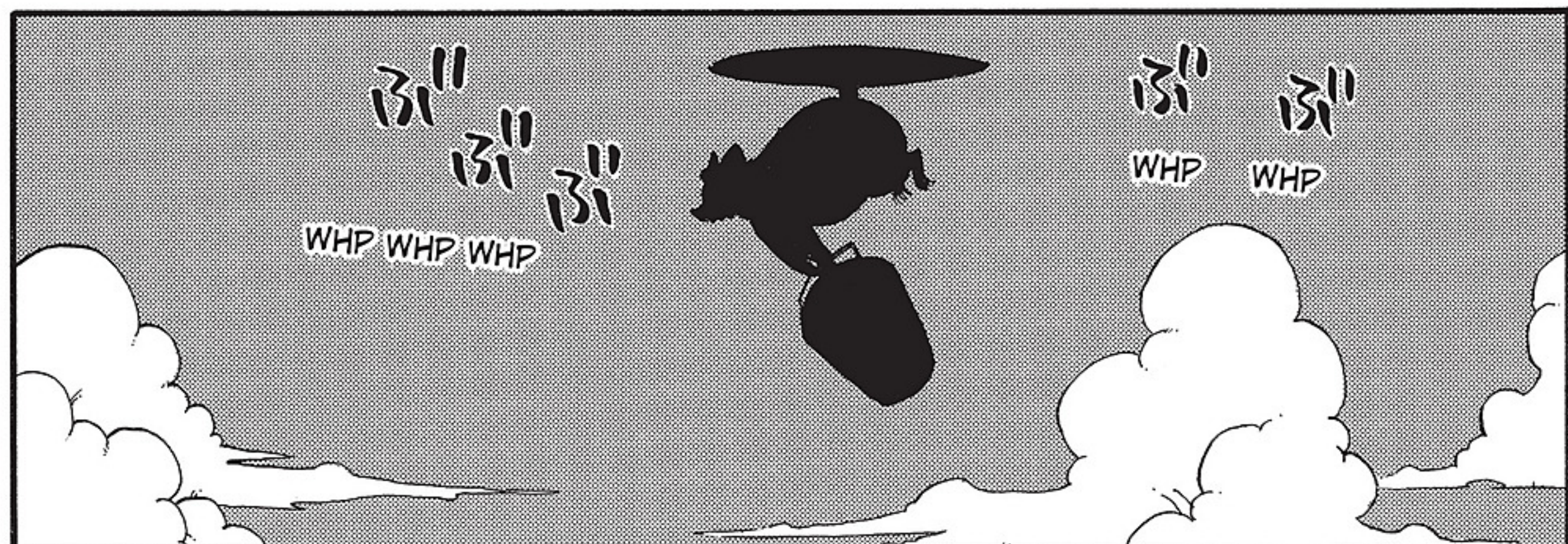
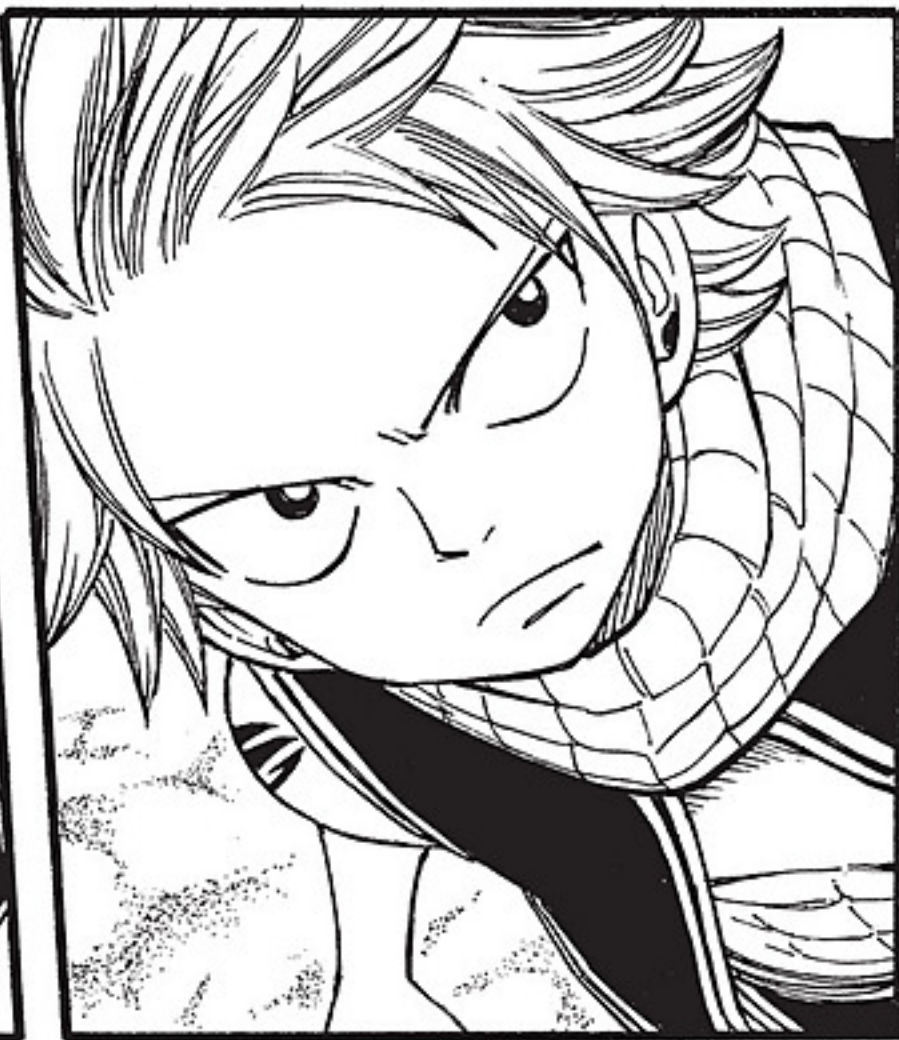
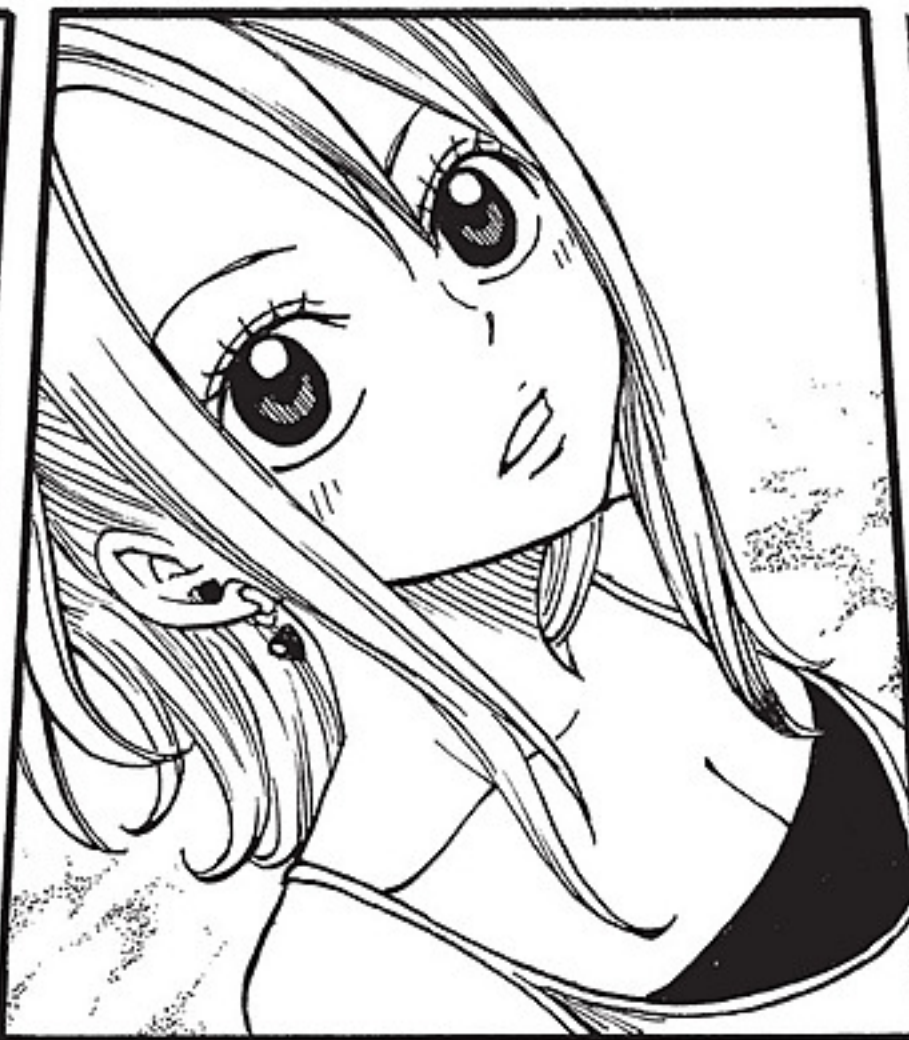
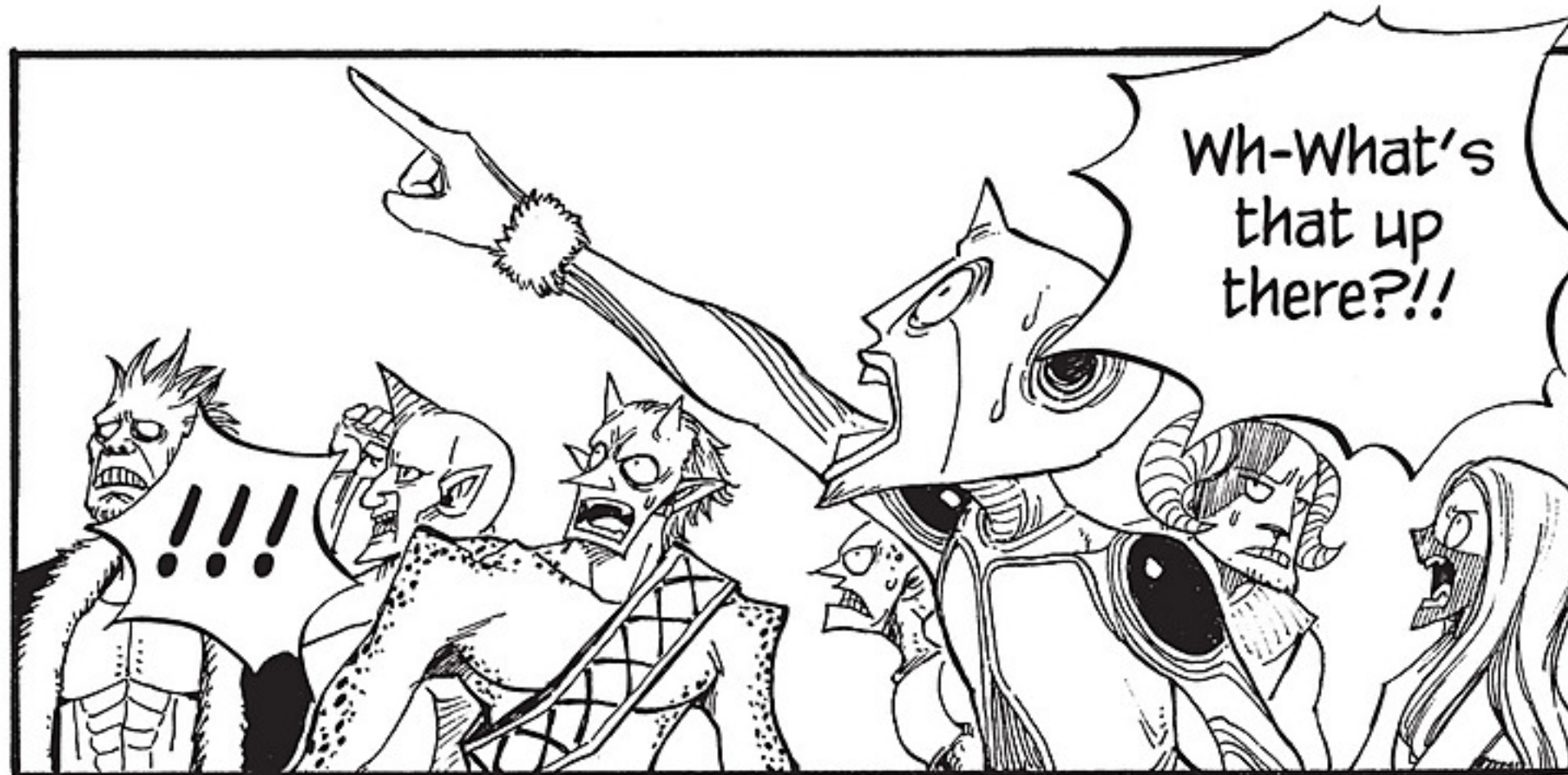
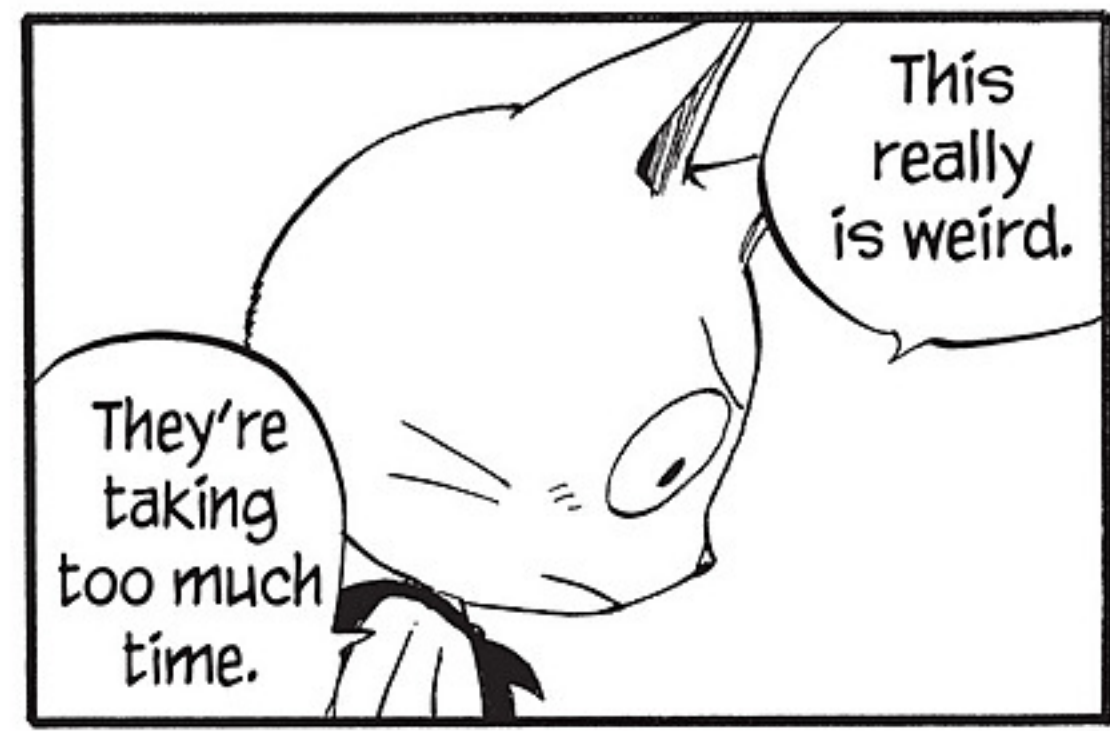
It's
them!!

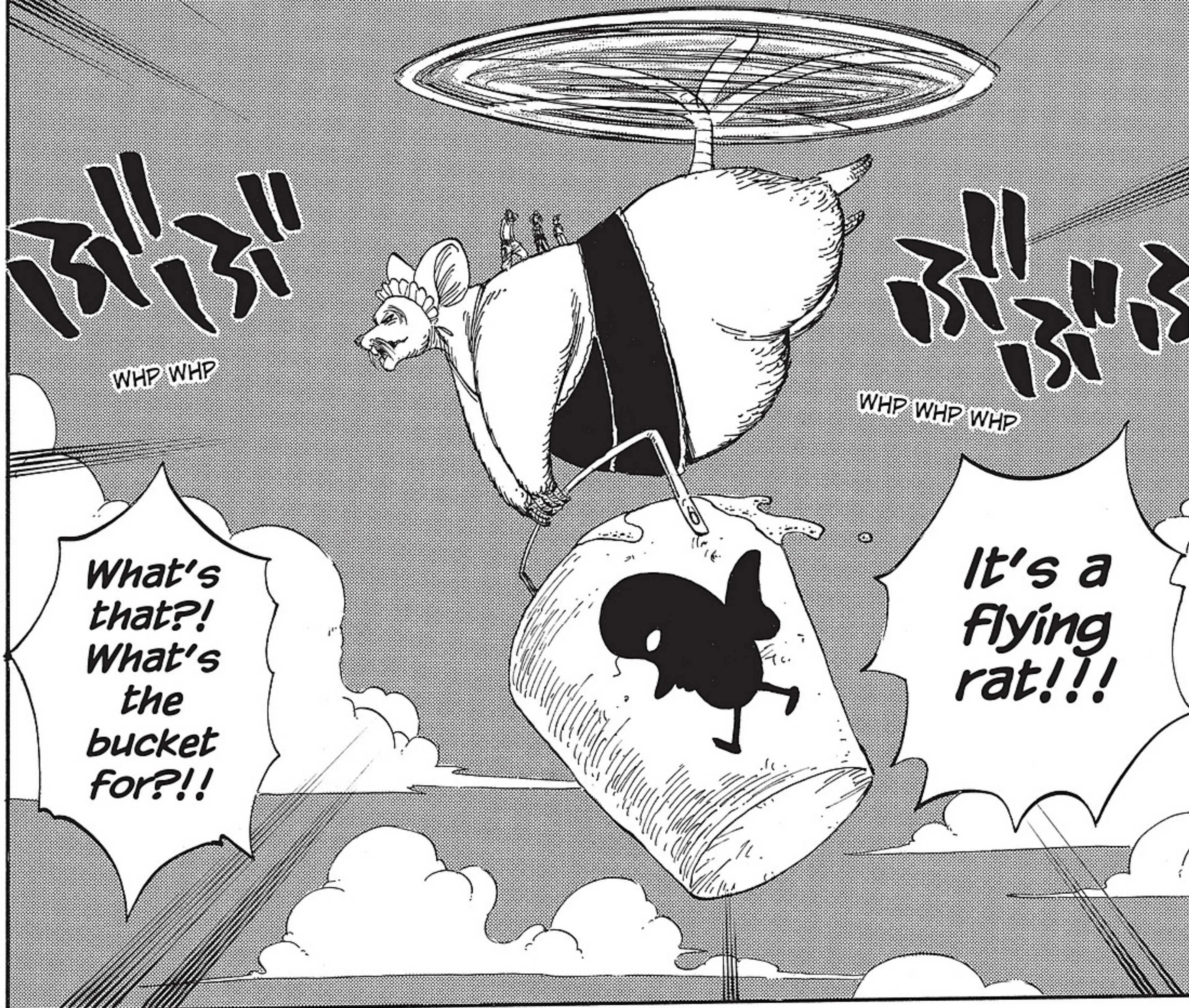


Just wait!
I'll show
you all!!









TOMARE!



You're going the wrong way!

Manga is a completely different
type of reading experience.

To start at the *beginning*,
go to the *end*!

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!